THOMAS KIELINGER, Bonn

einer

Die Bundesregierung zeigte sich

am Freitag darum bemüht, im Zu-

sammenhang mit dem Streit um das

NATO-Identifizierungssystem zur

lich "einem amerikanischen Gerät

den Vortritt gelassen". Welche Tech-

nologie in Zukunft zur Anwendung

komme, sei noch völlig offen. Damit reagierte die Regierung auf die sich täglich verschärfende Kritik an Worner, dem auch in der Koalition Informationsfehler angelastet werden. Höhepunkt der sozialdemokratischen Attacken gegen den Verteidigungsminister war die Forderung von Oppositionsführer Hans-Jochen Vogel, den mit der Kießling-Affäre Anfang 1984 negativ in die Schlagzeilen

geratenen Chef der Hardthöhe zu ent-

lassen. In Bonn wird davon ausgegan-

Die Ford AG und die Pkw-Division

im Fiat-Konzern, beide mit je 12,4

Prozent Spitzenreiter auf dem euro-

päischen Automobilmarkt, wollen

künftig zusammengehen. Während

Sprecher der Unternehmen in Turin

und Detroit lediglich eine zukünftige

Kooperation bestätigten, "deren Grö-

ßenordnung von Arbeitsgruppen bei-

der Firmen seit Monaten geprüft

wird", erfuhr die WELT, daß die Ver-

handlungen der bedeutenden Fahr-

zeughersteller über eine technische

Zusammenarbeit weit hinausgehen

Fiat-Präsident Giovanni - Agnelli

(seine Familie halt 30 Prozent des Ak-

tienkapitals) und Bevollmächtigte

des Autozaren Henry Ford (40 Pro-

zent der Ford-Aktien) sollen bereits

auf höchster Ebene Gespräche über

eine Fusion der Konzerne unter dem

Sicher ist, daß beide Unternehmen

durch Zusammenarbeit auf dem im-

mer schwieriger werdenden Pkw-

Markt unter allen Umständen die an-

stehenden Entwicklungskosten redu-

führt haben.

gen, daß die die Darstellung der Re- raum die Rede, falls das amerikanigierungsarbeit belastende Diskussion um Wörner auch bei dem Koalitionsgespräch zur Sprache kommen wird. das am Montag nach der Rückkehr des Bundeskanzlers aus dem Osterurlauh stattfinden soll.

Debatte um Wörner vermeiden

Boenisch: Bisher nur Vorentscheidung über das System zur Flugerkennung

Jay 100 150

DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Regierung will eine neue

Regierungssprecher Boenisch bemühte sich klarzustellen, daß bei der Einführung eines neuen Identifizierungssystems zur Flugerkennung von Freund oder Feind (IFF) die Erfordernisse der zivilen Luftsicherbeit

> SEITE 2: Er hat sehr wohl mit Weinberger gerungen

über der Bundesrepublik Deutsch-land auf jeden Fall berücksichtigt würden. Diese Frage hatte sich in den vergangenen Tagen zum Hauptargument gegen den in Washington von Wörner mitunterstützten Kompromiß, ein amerikanisches System zu wählen, herausgeschält. In Presseerklärungen der für Post- und Verkehrsfragen zuständigen Ministerien war von riskanten Folgen für die Sicherheit über dem deutschen Luft-

sche System, welches auf der gleichen D-Frequenz wie die zivile Flugsicherung operiert, eingeführt würde.

Boenisch betonte, daß sich das deutsche System "Capris", von der Firma Siemens entwickelt, in der allianz-internen Diskussion einfach nicht habe durchsetzen lassen, auch weil die europäischen Bündnispartner in dieser Sache Bonn nicht unterstützten. Positiv beurteilt die Bundesregierung dagegen die Chancen, für das deutsche Entgegenkommen in der IFF-Frage entsprechende amerikanische Kompensationen in anderen Bereichen des Rüstungsgeschäfts zu ernalten. Der Regierungssprecher: "Ich weiß nicht, warum Wörner kritisiert wird. Er bemüht sich, das Beste für uns herauszuholen." In Bonn hofft man, die amerikanischen Panzer mit deutschen Panzerketten ausgerüstet zu sehen. Regierungskreise äußerten die Befürchtung, daß eine deutsche Kampagne gegen Wörner den Effekt haben könnte, die Kompensationsbereitschaft der Amerikaner wieder abflauen zu lassen.

how wurden die Gespräche, wie aus

eingeweihten Kreisen verlautet, kon-

kretisiert und auch von den Unter-

General Motors soll beim Saturn-

Bau die pro Fahrzeug aufzuwenden-

de Arbeitszeit von heute durch-

schnittlich 55 auf etwa 21 Stunden

reduzieren und damit in der Kosten-

kalkulation der Konkurrenz spürbar

überlegen sein. Ein solcher Vor-

sprung könnte mit einem gemeinsa-

men Basisprogramm von Ford und

Fiat ausgeglichen werden, ohne daß die Modellvielfalt leiden wurde.

Nach der Veröffentlichung der

GM-Nachricht aus Detroit im Januar

bekräftigte der Vorsitzende der Fiat

Automobilführungsgesellschaft Um-

berto Agnelli (ein Bruder des Kon-

zern-Präsidenten), daß Fiat verstärkt

eine enge Kooperation mit einem pri-

vaten ausländischen Autohersteller

suche. Ohne einen Namen zu nennen,

rāumte Agnelli bereits zu dem

Zeitpunkt ein, Anderungen in den

Besitzverhältnissen beziehungsweise

in der kapitalmäßigen Teilhaber-

schaft seien nicht ausgeschlossen.

nehmen bestätigt.

Fiat und Ford denken an Fusion

Erste Verhandlungen bestätigt / Rationalisierungen und Personalabbau sind programmiert HEINZ HORRMANN, Detroit zieren und für eine bessere Ausla-

stung der modernen Fertigungsstra-

Ben sorgen wollen. Obwohl die Aus-

wirkungen einer Fusion sich noch

nicht abschätzen lassen, steht bereits

heute fest, daß der Zusammenschluß

zum Personalabbau bei Fiat und Ford

führen würde. Unklar ist hingegen,

wie weit deutsche Zweigwerke be-

troffen waren. Allein bei Ford in Köln

Europaweit wurde nach Angaben

des europäischen Fordchefs Robert

Lutz trotz eines neuen Werks in Spa-

nien die Belegschaft bereits von

140 000 auf 105 000 Mitarbeiter abge-

baut. Gleichzeitig betonte der Mana-

ger, daß der deutsche Markt für Ford

zur Zeit nicht mehr gewinnbringend

ist". bestritt aber, daß ein Kapazitäts-

abbau in Köln bereits beschlossene

schen Fiat und Ford waren bereits

mehrfach im Gespräch, wurden aber

stets dementiert. Erst nach dem Be-

kanntwerden des aufsehenerregen-

den Funf-Milliarden-Dollar-Projektes

von General Motors für den Bau von

Kleinwagen mit japanischem Know-

Kooperationsverbandlungen zwi-

sind 26 000 Mitarbeiter beschäftigt.

99 Niemals zuvor waren Einfuhren so wichtig für uns Japans Ministerpräsident Yasuhiro Naka-sone in einer Werbekampagne für auslän-

ZITAT DES TAGES

*** Sonntag, 13./14. 4. 1985 - D * * *

jert Verlag &G. Postf. 10 98 54, 4300 Essen 1. Tel. 9 20 54 / 10 11 7elefon-Nummern der WELT: Zentralredaktion Bonn (02 25 jeigenannahme Kettwig (0 20 54) 10 15 24 / Vertriebsabteflung 040) 347-1 — Pflichtblatt an allen deutschen Wertpapierbörsen

POLITIK

SEP-Krifik: Die SED-Führung ist

unzufrieden mit der Leistung der

Industrie. Die Chancen der Mikro-

elektronik würden nicht in allen

Kombinaten ausreichend genutzt,

die Industrie arbeite immer noch

mît zu hohen Kosten bei zu gerin-

Nach Ost-Berlin: Als erster fran-

zösischer Premierminister will

Laurent Fabius am 10. und 11. Ju-

nider "DDR" einen offiziellen Be-

Novam in All: Mit Kopernikus 1

und 2 für deren Weltraumstart am

Freitag in Bonn die Verträge mit

der Trägerfirma Arianespace un-terzeichnet wurden, erscheint die

Bundesrepublik 1987 und 1988

zum ersten Mal mit rein deut-

schen Satelliten im Weltraum. Sie

sind zur Übermittlung von Fer-meldediensten und Radio- und

Proteste: Zum Auftakt seines

Staatsbesuchs in der Bundesrepu-

blik will Präsident Reagan mit

Kanzier Kohl am 5. Mai einen Sol-

datenfriedhof bei Bitburg mit To-ten der beiden Weltkriege besu-

chen. Das Vorhaben wird von jü-

dischen Organisationen in den

USA heftig kritisiert. (S. 8)

TV-Programmen geeignet.

er Produktivität. (S. 4)

such abstatten

TAGESSCHAU

übergehen (S. 5)

Sudan: Das Militärregime stimm-

te der Bildung eines Interimskabi-

netts zu, dem nur ein Militär ange-

hören soll. Nach einer einjährigen

Übergangsperiode soll die Macht

in die Hände einer Zivilregierung

Würdigung: Den 30. Todestag

Präsident Roosevelts nahm die UdSSR zum Anlaß für eine aus-

führliche Würdigung. Sie bezeich-

nete ihn als "außergewöhnlichen

Staatsmann*, dessen Tod kurz vor

Kriegsende ein "unwiederbringli-

cher Verlust" für eine Friedenslö-

Beherzt: Der hritische Außenmi-

nister Howe hat den CSSR-Behör-

den in Prag ein Schnippchen ge-

schlagen. Nachdem ihm Kontakte

mit Regimekritikern unmöglich

gemacht worden waren, schickte

er zwei enge Mitarbeiter zu einem

heimlichen Treff. Er selbst feierte

derweil ausgelassen mit seinen

Vietnam: Zehn Jahre nach

Kriegsende weiß ein Drittel der

Amerikaner nicht mehr, warum

US-Soldaten in Indochina kämpf-

ten, 21 Prozent wissen nicht, auf

wessen Seite die USA standen, er-

gah eine Repräsentativumfrage.

Gastgebern. (S. 5)

sung in Europa gewesen sei.

WIRTSCHAFT

Lebensmittelbandel: Die Monopolkommission hat sich dagegen ausgesprochen, die Konzentration durch schärfere Karteligesetze zu stoppen. Zwar wachse die Marktmacht einiger Großbetrie-be doch könne noch nicht von Marktbeherrschung gesprochen werden (S. 9)

35 · Freing 12 April

Cri Periode I

abacton abacton action and action and action and action ac

Section 2015 States

Constitution of the second

Commence of the state of the st

Section of the sectio

Sample of the state of the stat

On the second se

Section Section 2

Carried Secretary

Server Masses

To He.

Control Wengs

One De

Section Wengs

Secti

and to tomento me

Server Burgal

nteper Skandingin

2000年

SADDINGS SA

A STATE OF STREET

ter autorial

in the statement

: .. Exercise

i u myste Zago

Tes

. . . .

The second second

- 345

and the

THE TANK THE PARTY OF THE PARTY

The state of the s

ر منظم المستور المستور

in the second light

- 7t. 8222

in-Wegweiser

Wahrungskonferenz? Auf Druck det Westeuropäer haben sich die USA erstmals zu internationalen Verhandlungen zur Stabilisierung des Weltwährungssystems bereiterklärt. Solche Gespräche dürften aber keinesfalls mit den angestrebten neuen GATT-Verhandlungen verknüpft werden. (S. 9)

1.9 Prozent nach einem Plus von I,6 im Vormonat. (S. 9)

zum Wochenschluß uneinheitlich mit Sonderbewegungen für Banken und Versicherungen. WELT-Aktienindex 177,3 (176,6). Am Rentenmarkt setzte sich der Zinsrückgang fort. BHF-Rentenindex 101,538 (101,344). Performance-Index 100,745 (100,523). Dollar-Mittelkurs 3,0640 (3,1000) Mark. Goldpreis je Feinunze 331.25 (332.25) Dollar.

KULTUR

Schmidt-Rottluff: Wieder emmal sind in Darmstadt Stipendiaten zu sehen, die von der Schmidt-Rottluff-Stiftung und der Studienstiftung des Deutschen Volkes gefördert wurden und Auspruch auf eine Ausstellung haben. Und wieder einmal stellt sich die Frage nach den Auswahlkriterien. (S. 15)

Klaus Scholder tot: Der renommierte evangelische Theologe und Professor für kirchliche Zeitgeschichte starb nach längerer Krankheit in Tübingen im Alter von 55 Jahren. Hohes Ansehen erlangte er insbesondere durch seine Arbeiten über die Kirchen im Nationalsozialismus. (S. 15)

SPORT

Tennis: John McEnroe schied im Viertelfinale der WCT-Weltmeisterschaft in Dallas aus. Er unterlag dem Schweden Joakim Nystroem 3:6, 6:7, 3:6. (S. 7)

Fußball: Der 22 Jahre alte Mittelfeldspieler Peter Lux wechselt von Braunschweig zum Hamburger SV. Er soll der Nachfolger von Felix Magath werden. (S. 7)

nachdem die indische Regierung

die Genehmigung zur Wiederauf-

nahme der Produktion verweigert

hatte. Bei dem Giftgasunglück im

Dezember waren mehr als 2000

Menschen ums Leben gekommen.

Wetter: Regnerisch, sehr windig. 7 bis 11 Grad. Auch am Sonntag

Geistige WELT: Noch zeigen sie

im Maghreb dem Oberst Khadhafi

Erzählung: Chungas letztes Spiel

auf des Messers Schneide - Von

Unzeitgemäße Betrachtungen:

Auto und Umwelt - Wie viele Stra-

Wissenschaft: Gefährliches für

Feuerwanzen - Zeitungspapier

hemmt ihre Entwicklung S. 29

Auto-WELT: Gerichtsverfahren in

Köln um Tempo 100 - Von Heinz

wechselhaft und kühl.

die kalte Schulter

Mario Vargas Llosa

Ben führen nach Rom?

Horrmann

AUS ALLER WELT

Ronlette: "Rien ne va plus" heißt es für vier Croupiers der Spielbank Hittfeld bei Hamburg. Sie sollen mit einem ebenso einfachen wie verblüffenden Trick Fortuna am Roulette-Tisch gehörig

ausgetrickst haben. (S. 16) Giftgas: Union Carbide schließt sein Unglückswerk in Bhopal,

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meliumeen: Partner, nicht Vasallen - Leitartikel von Günter Zehm übereine neue Angst

Petsdam: Vor 40 Jahren versank die Wiege Preußens in Schutt und Asche - Von H.-R. Karutz S.3

Pater Leppich wird 70: Berauscht und betroffen lauschten ihm Milhonen - Von Norbert Koch S.4

Perm: Das Land setzt auf Garcia als Präsidenten - Der 35jährige hat beste Wahlchancen

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der

WELT. Wort des Tages

Moskan: Kreml-Chef mahnt Wirtschaftsführer zu effektiverer Ar-

Fernsehen: Technologien: Kann

die Bundesrepublik mithalten? beit - Planung kritisiert S. 8 Gesucht wird Hans Dampf S. 29 Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

dische Produkte. Unter dem Druck seiner westlichen Handelspartner hat die japani-sche Regierung eine stärkere Öffnung der Märkte beschlossen FOTO: CAMERA PRESS

US-Konjunktur: Ein weiteres Indiz für die Konjunkturabschwächung lieferte der Einzelhandel. Im Marz sanken die Umsatze um

Börse: Der Aktienmarkt tendierte

Bangemann-Vorstoß irritiert Union

Blum zur Idee einer Einheitsrente: Mit uns gibt es keine sozialpolitischen Amokläufe

STEFAN HEYDECK, Bonn Mit allen Anzeichen der Irritation sind vom CDU/CSU-Teil der Koalition, aber auch aus der FDP die Vorschläge des FDP-Vorsitzenden Martin Bangemann über eine aus Steuermitteln finanzierte Grundrente kommentiert worden. Bundesarbeitsminister Norbert Blüm (CDU) distanzierte sich von dem Vorstoß seines Kabinettskollegen mit der Bemerkung, es werde mit der Union "keine sozialpolitischen Amokläufe" geben. Blüm rief im Deutschlandfunk dazu auf. das Rentensystem zu "renovieren", aber nicht zu "ruinieren". Die Um-stellung auf eine Grundrente, für den Arbeitsminister ein illusionarer Vorschlag, hätte zur Folge, daß dann die jetzt Erwerbstätigen zwei Alterssicherungssysteme finanzieren müßten. Sein Unbehagen brachte Blüm auf die Formel: "Die Sozialpolitik ist ein Porzellanladen, und wir brauchen keine weiteren Elefanten."

Regierungssprecher Boenisch ließ ebenfalls Unmut über die Außerun-

Der Bundestag will die Schüler

und Studenten zur Kasse bitten. Am

Rechtsausschuß des Parlaments das

neue Urheberrecht verabschieden.

Die geplante Reform sieht Abgaben

für Vervielfältigungen von Schrift,

Bild und Ton an die Verwertungsge-

sellschaft Wort und die GEMA vor.

Ausschußvorsitzender Herbert Helm-

rich (CDU): "Es bestebt Einmütig-

keit." Und so wird die Rechnung vor-

1. Für jede Kopie, die von zugelas-

senen Schulbüchern gezogen wird,

2. für jede sonstige Kopie sind zwei

3. der Erwerber eines Kopierers hat

Tiefer müssen in Zukunft auch die

Käufer von Ton- und Videokassetten

in die Tasche greifen: Zwölf Pfennig

für jede Stunde einer Tonaufnahme

und 17 Pfennig pro Stunde für eine

Bildaufzeichnung. Der Erwerb eines

100 Mark als Abgabe zu bezahlen.

aussichtlich aussehen:

sind fünf Pfennig.

Pfennig, und

mmenden Mittwoch wird der

gen des FDP-Vorsitzenden und Bundeswirtschaftsministers erkennen, der sich in der innenpolitisch nachrichtenarmen Zeit mit einem Paukenschlag batte vernehmen lassen. Boenisch bemühte sich, die Bangemann-Empfehlung als reinen "Denkanstoß" herunterzuspielen. Bundestagsvizepräsident Cronenberg stellte klar, daß die FDP an der beitrags- und

leistungsbezogenen Rente festhalte. Bangemann hatte seinen Vorstoß für eine aus Steuermitteln finanzierte Grundrente damit begründet, es solle verhindert werden, daß ältere Menschen zu Sozialhilfeempfängern würden. Er schlug außerdem eine staatlich kontrollierte Zusatzrente nach dem Beitragsprinzip vor. Darüber hinaus, so seine Vorstellung, sollten freiwillige Altersversicherungen abgeschlossen werden.

Bei den Unionsparteien herrschte der Eindruck vor. Bangemann gehe es mit solchen medienwirksamen Erklärungen in erster Linie darum, sich angesichts der bevorstehenden Land-

tagswahl in Nordrhein-Westfalen das Wohlwollen bestimmter Bevölkerungsschichten zu sichern. Es handle sich dabei um Wähler, die auch die CDU gezielt ansprechen möchte: mittlere Unternehmer und sogenannte soziale Aufsteiger. Auch der Vor-stoß des FDP-Generalsekretärs Haussmann für den Abschluß "freier" Beschäftigungsverträge war dem Kapitel Stimmenfang zugeschlagen worden.

Daß es aber auch ein Unbehagen unter den Mittelständlern in der FDP gibt, das zeigt die scharfe Stellungnahme des FDP-Bundestagsahgeordneten Josef Grünbeck, eines selbständigen Unternehmers aus Bayern. Grünbeck sagte der "Bild"-Zeitung: Bangemann muß seine Außerungen umgehend zurückziehen, oder es giht einen Aufstand in der Partei. Jede wie auch immer geartete Einheitsrente entspringt sozialistischem Gedan-kengut. Peinlich, daß Bangemann ausgerechnet Beifall von den Grünen bekommt."

Schüler sollen für Kopien zahlen Tonaufnahmegerätes soll zusätzlich 2,50 Mark kosten, der eines Videoge-

rätes gar 18 Mark. Der Hintergrund dieser Steuern ist nach Auffassung Helmrichs darin zu sehen, daß an die Schüler kaum noch Lehrbücher abzusetzen seien. Immer mehr Lehrer gingen dazu über, ihr Exemplar durch den Kopierer zu schicken, um die ganze Klasse zu bedienen. Bei Behörden und Instituten würde nur noch ein Exemplar der benötigten Fachzeitschriften abon-Schreibtisch zu Schreibtisch, und jeder notiere, welche Seiten er gerne kopiert hätte. Helmrich hätte "am

niert. Dieses liefe in einer Mappe von liebsten dieses Kopieren ganz unterbunden". Das sei aber nicht machbar gewesen und vor allem Städte-, Kreisund Landtage liefen auch gegen die geplante Kopien-Abgabe Sturm. Den Verlagen wiederum und den Autoren seien die "Pfennigbeträge" zu wenig, um einen Ausgleich für die weniger verkauften Bücher zu bieten,

Protest gegen die Leerkassettenab-

gabe kommt vor allem von den Herstellern. Sie verweisen darauf, daß die übliche Nutzung von Videokassetten zum zeitversetzten Sehen (zum Beispiel Aufnahme des Spätfilms, um ihn am nächsten Tag am frühen Abend zu sehen) "urheberrechtlich neutral" sei. Das geltende Urheberrecht spricht von einer privaten Werknutzung". Das heißt, wer Werke anderer Autoren für sich privat nutzt,

verletzt deren Urheberrechte nicht. Der Mannheimer Rechtslehrer Rolf Sack befürchtet eine Abkehr von diesem Prinzip: Es drohten "Doppelvergütungen", da der "zeitversetzte erstmalige Werkgenuß" bereits abgegoiten sei. Die Rechtsprechung des Bundesgerichtshofs zu urheberrechtlichen Fragen ist "autorenfreundlich", man kann sie auf die Formel bringen, daß jeder zahlen müsse, der fremdes geistiges Eigentum nutze. Nur hatte man im Jahre 1965 dies so geregelt, daß die Hersteller im Wege der Geräteabgabe zu zahlen hatten. Jetzt sollen die Nutzer zahlen.

DER KOMMENTAR

Nr. 86 - 15.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 b/r, Dänemark 10,00 dkr, Frankreich 7,50 F, Griechenland 110 Dr. Großbritagnien 65 p, Italien 1800 L, Jugoslawien 240,00 Din, Luxemburg 33,00 ffr. Niederlande 2,50 hfl, Norwegen 8,50 nkr, Österreich 16 öS, Portugal 165 Esc, Schweden 8,00 skr, Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

Zwei Mitgliedern des Bundeskabinetts ist in Abwesenheit des Kanzlers das Kunststück gelungen, die Koalition durcheinanderzuwirbeln: Wörner und Bangemann. Die Streitthemen, für die beide Namen stehen, sind zwar von unterschiedlichem Gewicht. Viele Aspekte sind auch noch nicht ausgeleuchtet. Aber unterm Strich oleiht wieder einmal der Eindruck Bonner Disharmonie.

Hier offenbart sich erneut ein Übel, mit dem die Regierung Kohl so häufig zu kämpfen hat und das ihre berausragenden politischen Leistungen überlagert: Die Selhstdarstellung der Politik, das Plausibelmachen politischer Entscheidungen, verdient die Note "ungenü-

Der Verteidigungsminister steht in einer militärischen Sachfrage unter Beschuß. Der Vorwurf, er habe sich ein schlechtes amerikanisches Erkennungssystem für Flugzeuge aufzwingen lassen, obwohl ein qualitativ überlegenes deut-sches Produkt auf dem Markt sei, hat Wirkung gezeigt. Inzwischen weiß man, daß Wörner keine Unterstützung bei den Europäern für das deutsche System gefunden hat und daß er sich in Washington um entsprecbende Kompensationsgeschäfte hemüht hat. Aber: Warum ist

der Minister mit diesen Informationen nicht sofort an die Öffentlichkeit gegangen? Er mußte doch aus eigenen Erfahrungen wissen, daß Zurückhaltung in einem solchen Fall ein politischer Fehler ist, daß das öffentliche Urteil kaum noch umzukehren ist, wenn es sich einmal verfestigt hat. Hat Wörner, was "Öffentlichkeitsarbeit" hetrifft, nichts aus dem Fall Kießling gelernt?

Der Bundeswirtschaftsminister und FDP-Vorsitzende hat die Zahlung einer Grundrente ins Spiel gebracht. Nun mag es ja für eine kleinere Partei wie die FDP wichtig sein. daß sie sich immer wieder mit neuen Ideen meldet, weil diese geistige Kreativität signalisieren sollen. Blüm hat vom Urlaub in Italien aus erklärt, "sozialpolitische Amokläuse" werde er nicht mitmachen. In der Tat mußte Bangemann doch wissen, daß eine solche Grundrente nicht zu finanzieren ist. Außerdem würde ein solcher Schritt ausgerechnet die Leistungsbereiten treffen, die zur Klientel der FDP gehören und ohne deren Einsatz die Bundesrepublik wirtschaftlich nicht nach oben gebracht werden kann. Was soll also diese Aktion?

Kohl kommt am Montag aus dem Urlaub zurück. Es wird höchste Zeit, daß er die Zügel wieder in die Hand nimmt.

Schrille Töne aus Moskau gegen Reagan

RMB./DW. Moskau

Die Kremlführung hat ihr Sperrfeuer gegen die SDI-Pläne Washingtons in einem "Prawda"-Artikel verschärft. Der jüngste Angriff Moskaus gipfelt in dem Satz: "Wenn die USA von Verteidigung sprechen, bereiten sie sich in Wirklichkeit auf einen Angriff vor." In den sowjetisch-amerikanischen Beziehungen gebe es zur Zeit so etwas wie eine "Eiszeit". Schuld daran sei "das Streben Washingtons nach militärischer Übermacht".

Diese schrillen Töne stehen im Gegensatz zu der moderaten Sprache. die Kreml-Chef Michail Gorbatschow nach Angaben des Sprechers des Repräsentantenhauses, Thomas O'Neill, gegenüber US-Parlamentariern in Moskau gefunden hatte. Danach hatte Gorbatschow vor allem die Gemeinsamkeiten früherer Abkommen beschworen, für ihn ein Beweis, daß normale Beziehungen zwischen den beiden Großmächten möglich seien. Zwar hatte Gorbatschow die ablehnende Haltung der Sowjetunion gegenüber den amerikanischen Weltraumplänen deutlich gemacht und diese Überlegungen "provokativ" genannt, den Parlamentariern war aber sein werbender Unterton für eine Verbesserung der bilateralen Kontak-

te aufgefallen. "Jetzt ist eine solche Zeit, in der die Menschen, die auf beiden Seiten die Politik gestalten, unbedingt miteinander sprechen müssen", hatte Gorbatschow erklärt. Damit hatte der Kreml-Chef erneut auf ein mögliches Spitzengespräch zwischen ihm und US-Präsident Ronald Reagan ange-

Bonn korrigiert Urteil zur Abschreibung Eine wichtige Entscheidung für die

Abschreibungsbranche und die Beteiligten an Personengesellschaften fällte die Bundesregierung in dieser Woche. Das Kabinett beschloß einen Gesetzentwurf, nach dem die "GmbH und Co. KG" entgegen einem Urteil des Bundesfinanzhofes (BFH) in München vom 25. Juni des vergangenen Jahres auch in Zukunft in den Genuß von Steuervergünstigungeo kommen. Dabei handelt es sich um Sonderabschreibungen, erböhte Absetzung für Abnutzung und Investitionszulagen. Dafür unterliegen diese Gesellschaften, auch weno sie sich lediglich mit Vermögensverwaltung, etwa dem Bau und der anschließenden Vermietung einer Wohnung beschäftigen, der Gewerbesteuer.

Durch das BFH-Urteil war die sogenannte Geprägerechtssprechung aufgegeben worden, nach der die GmhH der GmbH und Co. KG das Gepräge" gab. Das hatte zur Folge, daß die GmbH und Co. KG als Gewerbebetrieb behandelt wurde, dem die erwähnten Streuervergünstigungen zustanden, die der einzelne Anleger in seiner persönlichen Steuererklärung geltend machen konnte. Dieser Rechtssprecbung waren die Finanzgerichte seit 1966 gefolgt. Aus Gründen des Vertrauensschutzes hat sich das Kahinett entschlossen, dem BFH nicht zu folgen. Denn eine Vielzahl von Gesellschaften waren gerade in der Form der GmoH und Co. KG gegründet worden, um die Anleger in den Genuß der Steuervorteile kommen zu lassen. Seite 9: Vergünstigungen

Wieder zwei Putschversuche gegen Khadhafi gescheitert

"Washington Post" meldet Hinrichtung libyscher Offiziere

DW. Washington Offiziere der libyschen Armee haben nach Informationen der "Washington Post" in den vergangenen vier Wocben zweimal einen Mordanschlag gegen Staatschef Muammar el Khadhafi unternommen. Beide Attentatsversuche scheiterten. Mehr als 75 Offiziere sollen hingerichtet worden sein. Der Zeitungsbericht stützt

sich auf Geheimdienstquellen. Khadhafi, der 1969 durch einen Putsch an die Macht gekommen ist, war in den vergangenen Jahren wiederholt Ziel von Attentatsversuchen. Im Mai 1984 griff ein 15köpfiges Kommando mit Raketen und automatischen Waffen eine Kaserne in der Hauptstadt Tripolis an, in der Khadhafi wohnte. Ünmittelbar nach dem Angriff wurden die Grenzen des Landes geschlossen und die Straßen zum Flughafen gesperrt. Obwohl die libyschen Massenmedien den blutigen Zusammenstoß mit den Sicherheitskräften des Staatspräsidenten herunterspielten, meldete die staatliche Nachrichtenagentur Jana, Terroristen" hätten in einem Gebäude in Tripolis Geiseln genommen. Revolutionare Kommandos hätten sie angesichts ihrer Weigerung, den Kampf aufzugeben, "töten müssen". Die von Kugel durchsiebten Leichen, bei denen es sich um die Terroristen gehandelt haben sollte, wurden anschlie-Bend im Fernsehen gezeigt.

Sicherheitskräfte waren es auch, die im April 1982 einen weiteren Anschlag auf Khadhafi verhinderten, als in einer Garnison eine Meuterei ausbrach. Der Staatspräsident hielt sich aus Anlaß der Feierlichkeiten der Beendigung der britischen Präsenz in Libyen in der Garnison auf, als die Meuterei begann. Dabei wurde er von einer Kugel am Kinn getroffen. Unmittelbar nach dem Anschlag zeigte sich Khadhafi längere Zeit nicht mehr in der Öffentlichkeit. Gerüchte. daß er sich zur Behandlung in Moskau aufhalte, wurden vom Sprecher des Präsidenten dementiert.

In den vergangenen Jahren ist Khadhafi zunehmend in außen- und innenpolitische Bedrängnis geraten. Vor allem seine Unterstützung für Terrororganisationen hat das Land außenpolitisch isoliert.

dorf Commission in The Control of the state of the , (0 20 21) 59⁹⁰ Action of the second of the se

.021 75001 wo school Hamburg ,502)8¹¹

DIE WELT

Ernüchterung

Von Heinz Barth

Vor die feierliche Halle eines Gipfeltreffens, dessen sach-kundige Vorbereitung Jahre beanspruchen dürfte, hat Ronald Reagan das Vestibül einer atmosphärischen Vorbereitung gesetzt. Zur Überraschung vieler zieht der Präsident, der immer auf einer sorgfältig präparierten Tagesordnung bestanden hatte, jetzt die Unverbindlichkeit eines psychologischen Paarlaufens mit Michail Gorbatschow vor, für das sich die New Yorker Herbsttagung der UNO anzubieten scheint.

Doch sollte es niemand überraschen, daß sich Reagan viel Zeit für pflegliche Vorbehandlung der großen West-Ost-Begegnung läßt. Noch jeder seiner Vorgänger hatte sich durch übertriebene Hast in Zugzwang gebracht. Der neue Wind, der seit dem Ableben der Gerontokratie aus dem Kreml weht, ist kein Wind der Vorgängeren. Das mußte sogar Tip O'Neill, der Oppositionschef im Kongreß, nach seiner Aussprache mit Gorbatschow feststellen. Das bis November befristete Moratorium, das dieser für die Stationierung weiterer Mittelstrecken-Raketen anbot, hat Washington ernüchtert.

Es wird als geradlinige Fortsetzung der alten Sowjet-Taktik verstanden, die vierfache Überlegenheit festzuschreiben, die Moskau auf diesem Sektor erlangt hat. Daß Gorbatschow mit dieser Schein-Offerte vorzeitig die Vertraulichkeit der Genfer Gespräche brach, bestätigt das russische Interesse, Uneinigkeit zwischen Amerika und seinen europäischen Verbündeten zu säen. Es geht dem Kreml wie stets bei den Verhandlungen in Genf nicht um Abrüstung, sondern um die propagandistische Schwächung des westlichen Zusammenhaltes.

Nichts Neues also aus Moskau. Amerika hat bisher immer einen Wechsel in der Sowjetführung mit dem Ende des Machtkampfes gleichgesetzt, wie er nach demokratischen Wahlen in der freien Welt stattfindet. Im Kreml beginnt der eigentliche Machtkampf erst, wenn der neue Mann an die Spitze des Politbüros gelangt ist. Dies gilt in erhöhtem Maß für Gorbatschow, der ein ausgekämmtes Politbüro vorfand, das zu-nächst der Auffüllung bedarf, bevor er seine politische Basis verbreitern kann. Eine längere Übergangsphase steht bevor, das bedeutet die Fortsetzung des von Gromyko mitbestimmten westpolitischen Immobilismus. Umso mehr Anlaß für Reagan, den Dialog mit Gorbatschow langsam anzugehen.

Für Kambodscha

Von Herbert Kremp

Für die Umfrageergebnisse, wonach der Vietnam-Schock in den Vereinigten Staaten abgeklungen ist, gibt es ein interessantes Indiz. Es war nämlich nicht etwa die Regierung, sondern der Auswärtige Ausschuß des Repräsentenhauses. der im Rahmen des Gesetzes über die Auslandshilfe für 1986 beschlossen hat, für die beiden "konservativen" Organisationen des kambodschanischen Widerstandes fünf Millionen Dollar zu bewilligen. Das State Department äußerte sich nach Besuchen der Führer beider Organisationen eher zurückhaltend, zumal da der Ausschußbeschluß im Kapitol noch eine Reihe komplizierter Hürden zu überwinden hat.

Man kann natürlich – Beschaffungskosten für militärische üter im Auge – fragen, wie viele Handfeuerwaffen die Guerrillas Son Sanns und Sihanouks für fünf Millionen Dollar beschaffen können, was die kleine Morgengabe also angesichts der Milliarden-Aufwendungen der Sowjets in Vietnam bewirken soll. Die Roten Khmer, die effektivste Guerrilla-Gruppe, werden seit Jahren von den Chinesen mit Waffenlieferungen per Thailand und durch die Bindung vietnamesischer Elite-truppen an der Nordgrenze unterstützt. Die drei Widerstands-organisationen marschieren getrennt und wurden deshalb getrennt geschlagen. Sie sind sich untereinander nicht recht grün, obwohl Pol Pots Dschungelkämpfer nicht mehr so rot und zelotisch sind, wie sie sich in der Macht bis zum vietname-sischen Überfall 1978 gaben.

Immerhin kämpfen die Widerstandsgruppen im nationalen Konsens gegen die vietnamesischen Eroberer, denen die Bildung eines indochinesischen Reiches vorschwebt. Die Erben Ho-Ho-Ho Chi Minhs brachen nicht in Kambodscha ein, um die netten Leute dort vom Regime Pol Pots zu befreien, dem ganze Volksschichten zum Opfer gefallen sind. Sie kamen vielmehr, um sich auszudehnen, um ihre Machtbasis gegenüber China zu verbreitern, ermuntert und unterstützt von den Sowjets, die in Südostasien Flottenbasen und Flugplätze suchten. Der Widerstand der Khmer liegt also im Interesse des Westens und Chinas. Die "Dominos", wie man die benachbar-ten Länder der Region nannte, sind zwar nicht gefallen, aber sie sind zweifellos gefährdet. Es bedarf wirtschaftlicher und militärischer Anstrengungen, um die Bildung eines Groß-Vietnams zu verhindern.

Fiat Lutz

Von Heinz Horrmann

Von schweren Zeiten der Automobilbranche, von Über-V kapazitäten in Europa, einer nicht mehr zu bewältigenden Kostenexplosion und einer Marktbedrohung durch die Japaner predigt Ford-Europachef Robert Lutz seit Monaten. Auch andere Prognosen hängen wie Wolken über der Branche.

Um auch noch nach dem 100. Geburtstag des Automobils, der in den nächsten Monaten geseiert wird, überleben und bestehen zu können, wollen die beiden letzten großen Familienunternehmen der Branche, Ford und Fiat, zukünftig zusammenarbeiten. Expertengruppen aus beiden Konzernen überprüfen seit Monaten alle technischen Möglichkeiten.

Überlegungen, die im Gespräch sind: Fiat übernimmt Ford Europa (Ford Köln hofft, dank des gerade vorgestellten brillanten Granada-Nachfolger Scorpio einigermaßen ungerupft davonzukommen), während die Detroiter Muttergesellschaft wie derum an Fiat beteiligt wird. Oder: Die Pkw-Divisionen beider

Marken laufen unter einer gemeinsamen Holding.

Wie auch immer, wichtig ist, daß beide Partner bei einem Schulterschluß Milliarden Entwicklungs- und Forschungskosten sowie gigantische Summen bei der Fertigung und im Vertrieb einsparen. Einzelelemente wie der Motor, die Boden-gruppe, Getriebe und Achse brauchen nur noch einmal kon-struiert und erprobt werden und laufen preisgünstig in größe-

ren Serien für zwei Marken vom Band. Der Nachteil liegt auf der Hand. Das Zusammenrücken, das Rationalisieren und Streichen von unrentablen Fertigungsstraßen kostet Arbeitsplätze. Wo stillgelegt wird, entscheidet der Rechenstift. So bleiben beide auch in nicht allzu rosiger Zukunft konkurrenzfähig. Man kann es natürlich auch anders machen - wie, das zeigen Renault und British Leyland: mit elfstelligen staatlichen Zuschüssen. Die Erfahrung mit solchen Betrieben (siehe auch die Stahlindustrie usw.) lehrt freilich, daß nur rentable Arbeitsplätze haltbare Arbeitsplätze sind.



"Ich glaube, ich sollte Ihnen etwos entgegenkommen!"-

Partner, nicht Vasallen

Von Günter Zehm

Zu den vielen Ängsten, die die Westeuropäer, speziell die Westdeutschen, plagen, ist in letz-ter Zeit eine neue hinzugekommen: die Angst, als "Vasall der USA" angesehen zu werden. Bei den Bon-ner Oppositionsporteien gehört das ner Oppositionsparteien gehört das Zetern über ein angebliches Vasallentum der Regierung Kohl bereits zur rhetorischen Standardausrüstung. Aber auch die Regierung selbst scheint sich einschlägige Sorgen zu machen. Anders wären bestimmte Außerungen des Bundeskanzlers oder des Außenministern gen nicht zu geblären. Sie die sters gar nicht zu erklären. Sie dienen einzig und allein dazu, bei je-der sich bietenden Gelegenheit einen "unabhängigen europäischen Standpunkt" hervorzukehren, oh dieser Standpunkt nun sinnvoll ist

oder nicht. Ein typisches Beispiel ist die Diskussion über die europäische Beteiligung an der sogenannten Strategischen Verteidigungs-Initia-tive (SDI). Einer erfreulich klaren positiven Stellungnahme zu Beginn der Debatte folgte, offenbar unter dem Druck der prompt ein-setzenden Vasallen-Vorwurfe, ein wahrer Rattenschwanz von einschränkenden Kautelen, die Bonns Haltung mittlerweile ins völlig Diffuse gerückt haben. Der Eindruck des vagen Hin und Her in der Öffentlichkeit war überaus ungünstig. Denn oh nun Vasall oder nicht, gefragt ist beim Wählervolk in erster Linie eine überschaubare, charaktervoll durchgehaltene Linie. Regierungsamtliche Pirouet-ten machen weniger Eindruck.

An sich ist es ein gutes Zeichen, wenn eine Regierung auf die Wah-rung ihrer äußeren Unabhängig-keit Bedacht nimmt. Nationale Selbstbestimmung rangiert auf der Skala der politischen Werte auch heute noch ganz oben, zumal in Europa, wo den Menschen jenseits der östlichen Sperimauern Tag für Tag drastisch vorgeführt wird, was politisches Vasallentum wirklich bedeutet. Außerdem gibt es tatsächlich Differenzen zwischen europäischen und amerikanischen Interessen, zum Beispiel in der Wirtschaft, und es wäre fatal, wenn der dort notwendige Interessenaus-gleich immer nur auf Kosten der einen Seite erfolgte.

Docb davon konnte im Ernst nie die Rede sein. Wenn es um amerikanische Soja-Importe oder europäische Exportfinanzierungen, um

Stahlquoten oder Cocomlisten geht, hört der Spaß bekanntlich auf, fliegen beim Fellschen die Fetzen, und es wäre einfach unwahr zu behaupten, daß die Europäer sich dabei je wie Vasallen verhalten hätten. Im Gegenteil, die Kleinen tanzten der Supermacht USA oft genug auf der Nase herum und setzten ihre partikularen Wirtschaftsinteressen auch dort durch, wo gemeinsame Sicherheitsinteressen ins Spiel kamen, etwa beim Erdgas-Röhren-Geschäft mit der Sowjet-

Die Rede von den "Vasallen" in Deutschland und Europa entzündet sich denn auch gar nicht an den vorhandenen natürlichen Differenzen, sondern bezeichnenderweise an den mindestens ebenso natürlichen (und deshalh in der Vergangenheit stets von allen hochgehaltenen) Gemeinsamkeiten, also besonders an der Verteidigungspolitik. Bei der Verteidigung wächst den USA logischerweise eine Führungsrolle zu, weil sie die einzigen strategisch gegen einen östlichen Angriff schützen können. Das Interesse der Europäer läge hier eindeutig darin, sich den amerikanischen Schutzschild zu erhalten, ihn auszuhauen, an seiner Vervollkommnung mitzuwirken. Aber merkwürdig, just dies soll "Vasallentum" sein, just hier setzt die Polemik der Opposition ein, und just hier zeigt die Bonner Koalition



Wo Europas Interessen wirklich lie-

Führungsschwächen.

Man könnte noch darüber hinwegsehen, wenn es darum ginge, statt des amerikanischen Schutzschilds die eigenen Verteidigungs-Anstrengungen zu optimieren, um so auch im Militärischen vollkommen unabhängig zu werden. Doch darum geht es gerade nicht. Die Europäer und allen voran Bonn wollen militärisch nicht unabhängig werden, sondern sie sorgen sich - wenn man genau auf ihre bisherigen Diskussionsbeiträge zu SDI hört – um das "Gleichgewicht", sie sorgen sich darum, daß das westli-che Bündnis durch die Strategische Verteidigungs-Initiative im Vergleich zu seinem sowjetischen Herausforderer "zu stark" werden

Eine solche Einstellung spiegelt nicht den Willen zum Ahschütteln von Vasallenfesseln wider, sondern lediglich die Tatsache, daß man sich schon in zweifacher Weise, nämlich auch gegenüber der Sowjetunion, gehunden fühlt und daß man diese Bindung schon "verinnerlicht" hat, sie gar nicht mehr ahstreifen, sondern allenfalls noch "mildern" will. Die Rede von der angeblichen Vasallenschaft im Ver-hältnis zu den USA markiert kein wachsendes europäisches Unab-hängigkeitsgefühl, sondern eine beklagenswerte Tendenz zur politischen Abdankung gegenüber der östlichen Machtpolitik, im Grunde ein freiwillig akzeptiertes politisches Halbsklaventum, das sich gar nicht mehr darum kümmert, wem es Tribute entrichten soll und weshalb.

Das hat ganz unmittelbar mit den gegenwärtigen Diskussionen um SDI zu tun. Die Intention dieses Projekts ist es, den Westen durch einen Raumschirm vor strategischen Atomflotten zu schützen, um so den "atomaren Holocaust" unmöglich zu machen und den Operationsradius eines Aggressors drastisch einzugrenzen. Wer diesem logischen, genau in der Ent-wicklung der Militärtechnik liegen-den Unternehmen seine Zustim-mung und Mitwirkung versagt, beweist keineswegs politische Unabhängigkeit. Er demonstriert allenfalls, bis zu welchem Grad geistiger Unfreiheit seine politische Philosophie bereits gediehen ist.

IM GESPRÄCH Amos Jarkoni

Beduine für Israel

Von Reuven Assor

Dieser Oberstleutnant der israeli-schen Armee heißt eigentlich el Madschid, ist ein arabischer Beduine und eine der geheimnisvollsten Persönlichkeiten in Israel Als Symbolgestalt israelisch-arabischer Zusammenarbeit erhielt er in diesen Tagen aus den Händen von Staatspräsident Herzog den Yigal-Allon-Preis, benannt nach dem ehemaligen Außenminister und Militärkomman-

Abdel Madschid wurde vor 61 Jahren an den Abhängen des Gilboa-Berges geboren und als Junge, der besonders mutig war und gut schießen konnte, 1936 von den Anhängern des Großmufti von Jerusalem zum Kampf gegen die jüdischen Siedler angeworben. Doch dann lernte er einen dieser Siedler persönlich kennen, Oded Janai aus Nahalal. Beide schlossen eine lebenslange Freundschaft, und im Unabhängigkeitskrieg von 1948 kämpfte der Araber in einer Kompanie von Tscherkessen, Drusen und Beduinen auf israelischer Seite. Abdel Madschid diente damals unter dem legendären Mosche Dajan und wurde der erste arabische Unteroffizier in der israelischen Armee.

Als die Familie von den Arabern mit Blutrache und Tod bedroht wur-de, änderte Abdel Madschid seinen Namen in Amos Jarkoni, und so heißt der zähe, dunkelhaarige Mann noch heute. Die Namensänderung war in Israel auch erforderlich, weil Jarkoni für Geheimoperationen eingesetzt wurde, die ihn nach Jordanien und Agypten führten, wo er natürlich als Araber auftrat. Die Israelis gaben nie bekannt, für welche Einsatze sich Jarkoni freiwillig meldete, aber dreimal erhielt er die höchste Tapferkeits-

medaille der Armee. Anfang der fünfziger Jahre befebligte der Beduine im Sinai eine Einheit von Kamelreitern, seine Gegner waren illegale Grenzgänger und arabische Terroristen. Nun schon Offi-



Dreimal die höchste Tapferkeits-auszeichnung: Jarkoni FOTO DEWAT

zier, wurde er mehrfach verwundet und verlor einen Arm. Als das Oberkommando beschloß, eine Elite-Einheit jüdischer Soldaten und Offiziere aufzustellen, die sogenannte "Scha-ked", wurde Jarkoni ihr Befehlsha ber. Sein Stellvertreter war sein alter Freund Oded Janai, seine Soldaten gingen für ihn durchs Feuer.

Heute lebt Amos Jarkoni mit seiner Frau und den jüngsten seiner sechs Kinder in der Siedlerstadt Beersheva. Dort unterhält er weiter enge Freundschaften mit _seinen" Beduinen im Negev, als Beamter des Wohnbauministeriums kümmert et sich um ihre Ansiedlung. Als arabischer Israeli. der seinem Staat treu gedient hat. meint der Oberstleutnant der Reserve: "Es müßte viel mehr Beduinen-Offiziere bei uns geben, die Armee sollte die Araber ermuntern, freiwillig zu dienen."

Aber die Klage ist nicht ganz be-rechtigt. Obwohl israelische Araber nicht zu dienen brauchen, haben sich allein im letzten Jahr siebzig freiwil lig zur israelischen Armee gemeldet. Neben den Drusen zählen sie zu den härtesten Kämpfern - wie Jarkoni.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Kölnische Kundschau

Bei mehr als zweieinhalb Millionen Menschen ohne Beschäftigung wäre es vermessen und fast schon zynisch, eine optimistische Stimmung zu ver-breiten. Aber es gibt doch Anzeichen dafür, daß eine spürbare Besserung auf dem Arbeitsmarkt eintritt, wenn die Wirtschaft weiterhin in Trab amt und dabei noch etwas zulegt.

Doch selbst bei einer zunächst unerwartet günstigen Entwicklung wird es weiterhin Gruppen geben, die davon nicht oder nur in einem geringen Umfang profitieren. Auf eine besonders benachteiligte Gruppe hat jetzt die Bundesanstalt für Arbeit auf-merksam gemacht: Es sind die Arbeitslosen zwischen 20 und 25 Jahren. deren Zahl steigt. Als diese jugendlichen Arbeitlosen die Schule verlie-Ben, brannte das Lehrstellenproblem längst nicht so auf den Nägeln. Die möglicben Folgen einer unzureichenden Ausbildung sind damals nicht bedacht worden.

HESSISCHE ALLGEMEINE

Das Kasseler Blatt kritisjert Bangemann: Die Freien Demokraten sorgen für Schlagzeilen. Ihre Spitzenpolitiker überraschen die Öffentlichkeit fast täglich mit neuen Ideen. Das klingt alles sehr fortschrittlich, man fragt sich nur, warum die Liberalen erst jetzt darauf gekommen sind. Die Antwort ist nicht schwer zu finden. FDP-Chef Bangemann will das Image seiner Partei aufbessern. Er sucht nach zündenden Ideen, um die Liberalen aus dem Stimmungstief herauszuholen und bei der Landtagswahl in Nordrhein-Westfalen über die Fiinf-Prozent-Hürde zu heben. Durch blinden Aktionismus kann Bangemann freilich nur das Gegenteil erreichen... Bisher zeichnete sich die Sozialpolitik der FDP durch realistische Einschätzung des Machbaren aus. Die jüngsten Vorschläge entfernen sich weit davon. Sie sind entweder nicht zu finanzieren oder sozial un-

Neue Zürcher Zeitung

Was individuelle Freiheiten betrifft, darf man nicht mit westlichen Begriffen an Albanien herangehen. An der westeuropäischen Entwicklung hat der Adriastaat, der bis 1913 zum Osmanischen Reich gehörte, kaum Anteil genommen. Die von Hodscha zum Dogma erbobene Ablehnung jeglicher Abhängigkeit vom Ausland und die damit verbundene Beschränkung des Außenhandels haben eine rasche Wirtschaftsentwicklung des Landes verhindert. Die sozialistische Volksrepublik steht aber heute landwirtschaftlich und in der Energieversorgung auf eigenen Füßen... Hin-sichtlich des Lebensstandards ist Albanien gegenüber anderen Ländern um Jahrzehnte zurück; andererseits

hat es keine Auslandsschulden. **Auchener Nachrichtea**

Was ist das für ein Land, in dem eine bürgerliche Demokratie als Bösewicht verunglimpft und eine spätstalinistische Despotie als Unschuldslamm verharmlost wird? Wer zum "Aufstand des Gewissens" gegen Reagans "Krieg der Sterne" trommelt oder eher in Washington denn in Moskau eine Gefahr für den Weltfrieden wittert, der stellt als Traumtänzer im Niemandsland zwischen Ost und West nur chronischen Realitätsverlust unter Beweis.

Er hat sehr wohl mit Weinberger gerungen

Zum Hintergrund der neuesten Anti-Wörner-Kampagne / Von Thomas Kielinger

Die Debatte, welches neue System die NATO-Luftflotten zur Identifizierung von Freund oder Feind (IFF – identification friend or foe) einführen sollten, dreht sich nicht allein um technische Argumente und deren Gewichtung. In-zwischen ist klar, wer wirklich auf dem Prüfstand steht (oder am politischen Schandpfahl): Manfred Wörner. Ein Spiel um die Frage, wie man sich den angefeindeten Minister endlich vom Halse schaffen und damit die Kabinettsumbildung herbeireden, wenn nicht herbeizwingen könnte.

Aber der Reihe nach. Lange Zeit nahm sich der Streit, ob ein deut-sches oder ein amerikanisches IFF-System in der NATO den Zu-schlag bekommen würde, wie ein klassischer Disput um Fairness in der Rüstungskooperation zwischen den USA und ihren europäischen Verbündeten aus. Stichwort: "Zweibahnstraße" im Rüstungsgeschäft. Zunächst ging dieser Disput gut für uns aus: Die Carter-Administration rang sich dazu durch dem technisch überlegenen

deutschen System "Capris", entwickelt von der Firma Siemens in München, den Vortritt zu lassen.

Aber wir schreiben heute 1985, und seit längerem weiß man in Bonn, daß die neuen Herren in Washington eine andere Kosten- und Interessen-Analyse haben. Und daß der Konsens sich heute in den USA gegen das teure, wenngleich überlegene deutsche Gerät gewandelt hat. Man kann bedauern, daß die jeweils neuen amerikanischen Administrationen immer wieder mit Überraschungen dieser Art aufwarten und von Mal zu Mal Einzelabsprachen der Vorgänger-Regierung in Frage stellen. Was sollen unsere bündnisbezogenen Investitionen in High-Tech, so mag sich mancher Kritiker fragen, wenn die Resultate unseres Könnens gegen-über der "übermächtigen US-Rü-stungslobby" letzlich auf der Strecke bleiben?

Doch ist nicht alles Lobby, was klotzt. In Washington hat sich nicht nur der größere Interessenapparat, sondern auch eine Anzahl plausihler Gründe durchgesetzt.

Ad 1: Der deutsche Wunsch, daß das neue IFF-System nicht auf dem überlasteten D-Band, sondern auf der EF-Frequenz senden solle (das Siemenssche Gerat war darauf ausgericbtet), hätte die USA gezwungen, ihre gesamte weltweite Luft-flotte entsprechend umzurüsten. Das hätte den hohen Anschaffungskosten weitere Finanzbelastungen zugefügt, die auf sich zu nehmen die Vereinigten Staaten heute ablehnen.

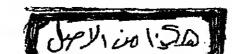
Ad 2: Die deutsche Debatte kon-zentriert sich, zu Recht, auf die möglichen Gefahren, für die zivile Luffüberwachung und -sicherung, wenn das international übliche D-Sendeband nun auch noch ein großes Volumen militärischer Sendetätigkeit aufnehmen muß. Docb verlieren sich hier manche in Horrorgemälde. Verschwiegen wird, daß (a) schon heute die NATO auf dem D-Band ihre Freund-Feind-Erkennung durchführt, ohne daß die zivile Luftfahrt in Gefahr gerät, daß (b) Wörner mitnichten dem amerikanischen "Mark 15"-Gerät seine Zustimmung gegeben hat, sondern

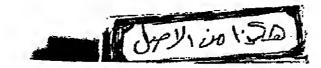
darauf besteht, daß technologische Sicherungen eingebaut werden, die die zivile Luftahrt über der Bun-desrepublik nicht beeinträchtigen, und daß (c) die deutschen zivilen Luftkontrolleure mit zum Teil veralteten "Air Traffic Control"-Com-putern (ATC) arbeiten. Man kann in diesem letzteren Punkt den Spieß von Amerika aus leicht gegen Bonn umdrehen: Führt doch eine neue Computer-Generation zum Speichern der Flugsicherungsdaten ein, und die Überlastung des D-Bandes ist nicht mehr das Problem, das heute darin gesehen wird.

Wörner hatte sich lange gegen den Anprall dieser Argumente gewehrt, und zwar fast im Alleingang - die europäischen Partner ließen ihn im Stich. Noch am 4. Dezember 1984 legte er sich auf der Brüsseler Tagung des "Defense Planning Committee" (DPC) der NATO der maßen hart mit Weinberger an, daß dieser Kampf abgebrochen werden mußte, um nicht zu schlimmeren Bündniszerwürfnissen zu führen. Weinberger später: "He hit me between the eyes" (er traf mich zwischen die Augen). Heute dagegen wird der Verteidigungsminister unqualifiziert dafür gescholten, sich von den Amerikanern "hereinge-legt" haben zu lassen. Befreundete Ministerien wie Post und Verkehr verfassen Erklä-

rungen, die auf ungenauer Kennt-nis des in Washington gefundenen Kompromisses beruhen. Und die eigene Partei, auch die Regierung. schaut tagelang schweigend zu, wie sich eine neue Kampagne gegen Wörner entfaltet, deren Absicht keiner weiteren Interpretation bedarf. Erst gestern rückte das Bundespresseamt die Dinge einigerma-Ben gerade.

Ben gerade.
Freilich hat der Minister seinen schwergefaßten Entschluß, sich doch für ein amerikanisches IFF-System bereit zu erklären, nicht mehr rechtzeitig vor der USA-Reise Ende März in die entsprechenden Ronner Vonsile einslieden und den Bonner Kanäle einfließen und um politischen Flankenschutz hitten lassen. Jetzt erhält er die Quittung, und Bonn hat wieder ein Identifikationsproblem: Freund oder Feind, das ist die Frage.





Kleiner Wächter mit scharfen Augen

neuralgischer Punkt am Persischen Golf, Mit modernstem Gerät überwacht Oman die Meerenge, unterstützt von britischen Offizieren. Überraschungen scheinen hier ansgeschlossen zu sein.

Von C. GRAF BROCKDORFF

er Anflug auf den omanischen Militärflugplatz Khasab an der Seestraße von Hormuz ist eines der letzten wirklichen fliegerischen Abenteuer. Die 1800 Meter lan-Landebahn liegt in einer vom Land her unzugänglichen Bucht an der Spitze der Halbinsel Musandam, umgeben von einem zerklüfteten Gebirge, das mehr als 1000 Meter aus dem Meer in den Himmel ragt.

Der Pilot der viermotorigen Lockheed C-130 "Hercules", Transportmaschine der Luftstreitkräfte des Sultans von Oman, ein Hauptmann der britischen Royal Air Force, der "ausgeliehen" in omanischer Uniform Dienst in den Streitkräften des Sultans tut, fliegt im Talkessel, rechts und links ist der Abstand der Tragilächen zu den Felswänden knapp mehr als 100 Meter. Von der Landebahn ist nichts zu sehen. Nach einer kleinen Linkskurve liegt plötzlich ein hoher Berg quer zur Flugrichtung, er wächst und wächst. Dann rollt der Pilot das schwere Flugzeug scharf nach rechts ein, und vor uns liegt die Landebahn Zero One von Khasab, die mit amerikanischer Finanzhilfe ausgebaut wurde.

Nach kurzer Autofahrt durch Palmenhaine erreicht man auf künstlich aufgeschütteter Straße ein Pier, an dem omanische Schnellboote festgemacht haben. Es ist der Stolz der kleinen Flotte des Sultans: drei in Großbritannien von Vosper gebaute 380-Tonnen-Boote mit je zwei Exocet mm-40 Vierfachstartern. Es ist die neueste Version der aus dem Falkland-Krieg bekannten französischen Waffe. Mit ihrer größeren Reichweite schießt sie auf Ziele jenseits des Horizonts, der Sultan hat auch die entsprechenden Flugzeuge, die bei dieser Feuerart für die Zielaufklärung benötigt werden.

Mit 30 Knoten (54 km/h) Fahrt bringen uns die Schnellboote zur Insel Jazt al Ghanam, der Ziegeninsel an der Westseite der Halbinsel Musandam. Hier befindet sich hoch auf den Klippen eine moderne Radarstation.

mit deren Hilfe die Marine des Sul-tans die Straße von Hormuz kontrol-geregelt wie im englischen Kanal liert. Es ist eine Radarstation der Superlative. Diesem modernen Horchposten entgeht nichts: jede Schiffsbewegung wird kontrolliert und eingetragen.

Ein Fregattenkapitän der Royal vvy, jetzt im Dienst des 44jährigen Herrschers Sultan Qabus Bin Said, ist Kommandant der Radarstation. Er trägt omanische Uniform, hat einen omanischen Vorgesetzten, der seine Stellung nicht seinem arabischen Blut verdankt, sondern der Tatsache, daß er sich qualifiziert hat. In den Streitkräften des Sultans gelten strenge Sitten. Nach britischem Militärstandard wird ausgebildet und ge-

führt. Wer versagt, hringt es zu nichts. Vor den Radar-Schirmen erklärt der Stationskommandant die Lage. Die Seestraße von Hormuz ist an ihrer engsten Stelle zwischen Oman und Iran 24 Seemeilen breit. An jedem Tag passieren rund 50 Schiffe in beiden Richtungen, zumeist Super-tanker. Die Schiffahrtsrouten liegen vollständig in omanischen Hoheitsgewässern. Nach internationalen Vergeregelt wie im englischen Kanal.

Hart nördlich der Quoin-Inseln vor Musandam verläuft eine zwei nautische Meilen (3,6 Kilometer) breite Schiffahrtsstraße, die den Verkehr herausführt aus dem Golf zur freien See. Weiter nördlich davon liegt ein drei nautische Meilen (5,4 Kilometer) breiter unbefahrener Streifen, der wie der Mittelstreifen einer Autobahn als Trennungslinie dient. Daran schließt sich eine wieder zwei nautische Meilen breite Wasserstraße an, die der Schiffahrt in den Persischen Golf zur Verfügung steht.

Verletzungen der Verkehrsregelungen werden den Regierungen der Staaten übermittelt, in denen die Schiffe registriert sind. Omanische Schnellbotte sind jederzeit zur Hand. einen Sünder zu identifizieren. Auf dem Bücherregal in der Radarstation stehen die neuesten Ausgaben von "Lloyd's Register of Ships".

Der britische Fregattenkapitän erläutert, daß auch Kriegsschiffe das Recht zur friedlichen Durchfahrt der Meerenge haben. Sie dürfen nur normale Steuerkurse laufen wie Han-

IRAN

durch die Meerenge gekommen, gelegentlich amerikanische Kriegsschiffe, die Häfen an der Golf-Küste besu-

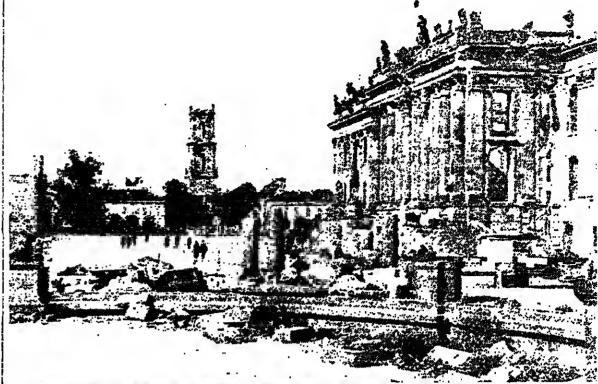
Mit dem omanischen Raketen-Schnellboot geht es in die Straße von Hormuz. Ein steifer heißer Wind bläst uns ins Gesicht. Die See ist mäßig bewegt, manchmal fegt Gischt über die Brücke. Bei 38 Grad Celsius liegt Dunst über der Straße, die Sicht beträgt etwa zehn Meilen. Das Boot läuft an der südlichsten der drei kleinen Quoin-Inseln vorbei. Auf ihr ragt ein Radarmast empor. Hier befindet sich die Antenne des rechnergesteuerten Sperry-Radars auf der Ziegeninsel. Die Signale werden drahtlos zur Radarstation übertragen.

Die Antenne strahlt nach Süden und Südosten in den Golf von Oman, erfaßt dort jeden, der sich vom Indischen Ozean nähert. Sie blickt aber auch nach Westen und Südwesten in den Persischen Golf. 70 Meter über dem Meeresspiegel durfte sie Schiffsaufbauten in rund 100 Kilometer Entfernung erfassen. Der Sperry-Computer auf der Ziegeninsel berechnet nach der gelaufenen Geschwindigkeit und dem Steuerkurs den voraussichtlichen Standort sechs Minuten voraus. Abweichungen von der Norm werden sofort festgestellt.

Iran hält sich in der Straße von Hormuz zurück. Gelegentlich verletzen kleine iranische Kriegsschiffe die omanischen Hobeitsgewässer, aber nur, weil sie Navigationsfehler gemacht hatten. Von omanischen Schnellbooten aufmerksam gemacht, ziehen sich die Iraner mit Entschuldigungen zurück.

Der Fregattenkapitan hält es für fast unmöglich, die Straße von Hormuz zu verminen. Ein Minenleger müßte für das Vorhaben typische Kurse ablaufen. Er ware im Handumdrehen ermittelt. In die Enge getrieben, könnte der unberechenbare Ayatollah Khomeini nach Ansicht omanischer Regierungskreise zu einer solchen Tat fähig sein, doch die Omanis mit ihren starken Raketenbooten könnten mit einer Salve 24 gegnerische Kriegsschiffe ausschalten, ganz zu schweigen von ihren Jaguar-Jagdbombern.

Oman ist an solchen Abenteuern nicht interessiert. Der Sultan, ausge-bildet an der Militärakademie Sandhurst und pro-westlich orientiert, treibt eine vorsichtige Politik um



Und mit klagendem Laut stürzten die Glocken hinab

In der Nacht auf den 15. April 1945 zerstörten 490 Flugzeuge des britischen "Bomber Command" Potsdam, die Wiege Preußens. In zwanzig Minuten lag in Schutt und Asche, was

Preußens Könige in 200 Jahren

erbaut hatten.

Von HANS-R. KARUTZ

ie Russen standen diesseits der Oder, Amerikaner und Briten waren über den Rhein zur Elbe unterwegs, die Reichshauptstadt bereitet sich auf den Todeskampf vor. Ihre "kleine Schwester" Potsdam war lange verschont geblie-

Das Schicksal Potsdams entschied sich am 12. April im Obersten Hauptquartier der alliierten Expeditionsstreitkräfte bei London. Man hatte das Führungszentrum der damals längst flügellahmen Luftwaffe in Potsdam-Wildpark geortet. Es solltewas nicht gelang - vernichtet, das "Schlupfloch" Potsdam, am Fluchtweg aus Berlin zu den Amerikanern in Richtung Elbe gelegen, verstopft

Außerdem war die Stadt, bis zu jener sternklaren Nacht von Sonnabend auf Sonntag ein unversehrtes Rokoko-Juwel, von den Nazis in die äußere Sperrzone, Abschnitt E, um die Festung Berlin eingeordnet worden: "Die Insel Potsdam ist als fester Platz zu halten ..."

Der Potsdamer Historiker Hartmut Knitter schreibt unter Hinweis auf britische Quellen: "Auf dem Flug der 490 Maschinen nach Potsdam gab es nur einen Luftkampf mit einem deutschen Nachtjäger in der Nähe von Helmstedt."

Gegen 22.15 Uhr erreichten die ersten Pfadfinder Lancaster die Hohenzollern-Metropole und warfen sechs Minuten vor der "H"-Stunde (Angriffszeit) ihre roten und grünen Leuchtbomben - als Zielpunkt diente vermutlicb das Potsdamer Stadtschloß. Hier, am Fenster seines Arbeitszimmers, ließ der Alte Fritz jeden Vormittag durch einen Leibhusaren die Fensterflügel aufstoßen. Unten, vor der Bittschriftenlinde, die nach dem Angriff versengt war, standen einst die Bittsteller und beugten das Knie.

Diesen 19. Alarm im April nahmen viele Postsdamer nicht ernst: Die fliegen nach Berlin, dachten sie. Für die rund 3500 Opfer jener Nacht ein tödlicber Irrtum. Ganz Potsdam lag durch die "Christbäume" in Sonnenhelligkeit", berichteten später Augenzeugen. Aus dem Inferno erhob sich der 90 Meter bohe Turm der weltberühmten Garnisonkirche wie der Zeigefinger Gottes, Kirchenmusikdirektor Otto Becker, ein Potsdamer Original, hatte das berühmte holländische Glockenspiel mit Mozarts Melodie

"Ein Mädchen oder Weibchen

wünscht Papageno sich" am frühen

Abend zum letzten Mal gespielt. Die Chronistin Gisela Heller schreibt in ihren kürzlich in Ost-Berlin erschienenen "Potsdamer Geschichten": "Becker stand wie angeschmiedet am Fenster und sah zu, wie unter Krachen und Dröhnen die Altstadt in Trümmer sank: der Palast Barberini, das Alte Rathaus, das Stadtschloß. Die Kuppel der Nikolaikirche fiel in sich zusammen wie ein Riesenballon, aus dem die Luft entweicht...das Fachwerk des Garnisonkirchturms, altes Eichenholz noch vom Soldatenkönig her, entwickelte

eine ungeheure Hitze, eine Feuerlohe stuhl, die Glocken schmolzen und barsten mit gräßlichem Gestöhn. Das war das Ende." Andere Augenzeugen erinnerten sich, die Glocken über den preußischen Dächern seien "mit einem klagenden Laut" hinabgestürzt. Heute tonen sie noch vom Tonband der Ausflüglerkirche Peter und Paul

am Rande West-Berlins. Historiker Knitter entnahm seinen britischen Quellen die Gewalt des Angriffs: "Der Rauch aus dem Zielgebiet stieg his in eine Höhe von 14 000 Fuß, und die Besatzungen der 1. Group konnten beim Rückflug noch 100 Meilen von Potsdam entfernt den Feuerschein der Brände beobachten. Die Royal Air Force teilte anderntags lapidar, aber unzutreffend mit: "Potsdam bestebt nicht mehr."

Zweifellos: Das friderizianische Herz der Stadt, der alte Kern, war Potsdam aus dem Leib gerissen. Auf den Tag genau nach 200 Jahren, nach-

Rebhügel den Grundstein zu "Sanssouci", dem Versailles des Nordens, gelegt hatte, war der alte "Hort des Pruzzentums" vergangen.

Aber Potsdam prägte. Hier hatte der heutige Bundespräsident Richard von Weizsäcker im IR 9 ("Graf Neun") Jahre seines Soldatenlebens verbracht. Die SED irrte, als sie nach Kriegsende annahm, das Inferno, das dem in Dresden glich, habe die Potsdamer zu einer resignierten, leicht "umerziehbaren" Bürgerschaft ge-

Ihr erschien Potsdam dann bis zum Mauerbau als "westliche" Stadt. Über die Glienicker Brücke war der westliche Teil Berlins immer nur ein Rad-Viertelstündchen entfernt. Die "Republik-Flucht" aus Potsdam kostete 20 Pfennig und dauerte nur drei S-Bahn-Stationen.

Heute gäbe die Partei viel darum, den – wie beim Berliner Schloß ideologisch motivierten und gegen den Rat vieler Fachleute durchgesetzten Abriß der Ruinen von Stadtschloß und Garnisonkirche rückgängig machen zu können. Denn trotz aller Behutsamkeit und Liebe zum Detail, trotz der seit den siebziger Jahren reichlicher fließenden Wiederaufbau-Millionen, trotz vieler gelungener architektonischer Lösungen: seit Bombenangriff und Ahriß stimmen die Proportionen der Stadt nicht

Im Zuge der Preußen-Renaissance jedoch kommt das 1993 schon tausendjährige "potztupimi" Ost-Berlin heute sehr gelegen; als Freiluft-Museum nationaler Historie, als verschwenderisch-schönes Erbe der königlichen Schlösser und Gärten, als "Gesamtkunstwerk von europäischem Rang und Weltgeltung", wie der Stadtführr von 1984 schwärmt.

Die Historie schlägt sich allenthalben nieder. Selbst in den Figuren der Langen Kerls, der "lieben blauen Kinder" des Soldatenkönigs. Sie kleben, neben manchem Gardeleutnant. als Etiketten auf dem gläsernen Bauch des _Rex-Pils Spezial" und anderer hoptiger Erzeugnisse aus der städtischen Brauanstalt.

Ein halber Liter Geschichte für 1,28

WIE WAR Als der Krieg in Libanon begann

mer der hlutigsten und läng-sten Kriege der Gegenwart be-gann am 13. April vor zehn Jahren. Es war ein Sonntag. Die Menschen im christlichen Beiruter Vorort Ain Rumaneh (Quelle der Granatäpfel) hatten sich festlich gekleidet. Mit emem Gottesdienst sollte eine neue Kirche eingeweiht werden. Scheich Pierre Gemayel, der greise Führer der Kataeb-Partei und der christlichen Milizen Les Falanges" war gekommen. Eine Kapelle spielte, eine Hundertschaft der Miliz war angetreten.

Plötzlich tauchte ein grauer VW mit unkenntlichem Nummernschild und zwei bewaffneten Palästinensern auf. Sie wurden von der Miliz angehalten, es entwickelte sich ein Wortstreit: Dann fielen einige Schüsse, als die Palästinenser die Durchfahrt erzwingen wollten. Einer von ihnen wurde verwundet, der VW kehrte mit kreischenden Reifen um und brachte tal im Palästinenser-Viertel Sabra.

Die Feiern vor der Kirche batten gerade begonnen, da tauchte wieder ein Pkw auf. Der Fahrer raste durch die Sperre und die vier Insassen begannen sofort in die Menge zu feuern. Joseph Assi, ein Leibwächter von Scheich Pierre, war sofort tot. Weitere drei Zivilisten wurden ebenfalls erschossen oder erlagen ihren Verletzungen. In der Aufregung gelang es den Mördern zu entkommen. Die Insassen waren wie bei dem ersten Pkw zweifellos Palästinenser, die an ihrer Aussprache erkannt wurden, aber nie wurde bekannt, zu welcher Gruppe sie gehörten.

Es dauerte keine drei Stunden, da bog ein Bus in die Straße ein, die zur neuen Kirche führt. Die Insassen, Angehörige der proirakischen "Arabischen Befreiungsfront" (PLA) mit einigen Frauen, kamen von einer Siegesfeier, die die PLO-Gruppe "Gene-

Jahrestages ihres Überfalls auf die israelische Stadt Kiryat Schmoneh (18 Tote) veranstaltet hatte. Der Busfahrer wollte zurück ins Lager Tel Zaatar. Ob er sich verfahren hatte, oh er den Weg abkürzen wollte, weiß man heute nicht mehr. Für die Falange-Miliz, die Ain Rumaneh nach den Ereignissen des Vormittags abgeriegelt hatte, war das Auftauchen des Busses mit den Palästinensern eine Provokation. Man dachte an einen neuen Überfall. Die Miliz eröffnete das Feuer: 27 Tote und 19 Verwundete gab es unter den Palästinensern.

Die PLO-Propaganda, die dieses Massaker als Verschwörung der libanesischen Christen mit Imperialisten und Zionisten bezeichnete, behauptete noch am Abend, alle Toten seien Frauen und Kinder. Tatsächlich bewiesen die Namenslisten und Fotos in den Zeitungen des nächsten Tages, daß nur ein Junge von 13 bis 15 Jahlein 18 bewaffnete Angehörige der PLA wurden unter den Ermordeten

Noch am Sonntagnachmittag brachen zwischen Ain Rumaneh und dem benachbarten Schiiten-Viertel Schia schwere Kämpfe aus, die anderen Stadtviertel der Christen und Moslems sowie die PLO mit ihren schweren Waffen machten mobil. Die Kämpfe dauerten tagelang, die "erste Runde" eines Krieges begann mit über 400 Toten.

Fälschlicherweise wird der Libanon-Krieg als "Bürgerkrieg" bezeichnet. Bis zum Eingreifen der Syrer 1976 war er vielmehr ein Kampf der maronitischen Christen vor allem gegen die schwerbewaffnete Macht der Palästinenser sowie der mit ihnen verbündeten Drusen und linken Milizen. Der Quasi-Staat der PLO in Libanon wurde dann erst 1982 durch die Israelis zerschlagen

Schnell, einfach und für jeden Zweck.

Unser Persönlicher Kredit mit den 3plus.

Ob Sie schon Kunde bei uns sind oder nicht - kommen Sie zu uns, wenn Sie Geld brauchen.

1. Plus: Sie bekommen Ihr Geld sofort.

Unseren Persönlichen Kredit erhalten Sie schnell und einfach - mit einer Laufzeit bis zu 72 Monaten. Das bedeutet für Sie niedrige Monatsraten. Ein Vorteil, den es nicht überall gibt.

2. Plus: Sie sind frei in Ihrer Entscheidung.

Mit unserem Persönlichen Kredit haben Sie das nötige Geld, das Sie brauchen. Damit bestimmen Sie, bei wem und was Sie kaufen. Und als Barzahler bekommen Sie oft auch noch einen guten Preisnachlaß. Das ist Ihr Gewinn.

3. Plus: Sie wählen zwischen Ratenkredit oder Kreditrahmen.

Entweder Sie nehmen einen Ratenkredit mit festen Zinsen und gleichbleibenden Monatsraten. Oder Sie entscheiden sich für einen Kreditrahmen – bis zu 50.000 DM. Sie verfügen frei über das Geld, wann immer Sie wollen ohne Rücksprache mit uns und ohne neuen Kreditvertrag.

Sprechen Sie mit uns. Denn unser Service ist es wert.

Deutsche Bank

darfs Planungen des Konzerns für

den Wohnungsbau teilweise am Wi-

derstand des Senats gescheitert:

"Man mußte kämpfen, auch mit den Behörden, aher doch nicht für einen schlechten Zweck." Wie berichtet,

soll der Untersuchungsausschuß un-

ter anderem die Frage klären, ob dem

zum Teil gemeinnützigen Wohnungs-

baukonzern in früheren Jahren durch

das Entgegenkommen von Aufsichts-

und Genehmigungshehörden in der

Hansestadt rechtswidrige Geschäfts-

vorgänge ermöglicht oder erleichtert

Einen SPD-internen "Filz", von

dem die "Neue Heimat" profitierte,

hat es der Aussage Vormbrocks zufol-

ge ebenfalls nie gegeben. Er selbst sei

zwar als Mitglied mehrerer hamburgi-

scher Deputationen (ehrenamtlicher

Beratungsgremien der Behörden) für

die Regierungspartei SPD auch poli-

tisch tätig gewesen, doch habe er

stets eine Vermischung dieser und

seiner Aufgaben bei der "Neuen Hei-

mat" zu vermeiden gesucht. Auchun-

zulässige persönliche Vorteile aus Be-

teiligungen an der "Neuen Heimat"

nahestehenden Unternehmen habe er

nie gezogen. Seine politischen Amter

habe er schließlich aufgegeben, nach-

dem die eigene Partei ihn vor dem

Vorwurf der Verfilzung nicht in

Schutz genommen habe.

den Pranger gestellt DIETER DOSE, Berlin rung und außerdem 150 rung und außerdem 150 weitere Miet-

Für den Bauern in einem westlichen Land ist die Frühjahrsbestellung seiner Äcker eine Selbstverständlichkeit. Für die Genossenschaftshauern in den Landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften der "DDR" sind mit dem Einbringen der Saat in die Erde such noch politische Auflagen verbunden. So nach dem Motto: Je mehr Ideologie, desto besser die Ernte...

In der Zeitschrift "Neuer Weg" .Organ des Zentralkomitees der SED für Fragen des Parteilebens") gibt es dazu die entsprecbenden Anleitungen. Im Parteichinesisch liest sich das so: "In Kollektiven, wo drei und mehr Genossen tätig sind, werden zeitweilige Parteigruppen gebildet. Erfahrene Kommunisten sollen sie leiten. Für die ideologische Arbeit in kleinen Komplexen benennt die Leitung Parteibeauftragte."

Aus der Presse von drüben

Das arme Genossenschaftshäuerlein aber soll bei der Aussaat nicht nur möglichst noch schneller sein als die Kollegen im Nachbardorf, sonnern auch noch "Feldwandzeitungen" gestalten. Ob einer dazu Zeit hat bleibt im "Neuen Weg" natürlich unbeantwortet . . .

"In der DDR sind Mietschulden kein Ausdruck sozialer Probleme, In vielen Fällen liegt Nachlässigkeit vor", beklagt die von der Ost-CDU herausgegebene "Neue Zeit" ein Alltagsprohlem. Danach hatte die Kommunale Wohnungs-Verwaltung in Ost-Berlin am Jahresende 1984 Mietrückstände von 5,2 Millionen Mark (Ost) aufzuweisen. "In den meisten Fällen sind die hartnäckigen Schuldner gute Verdiener. Rentner dagegen, die kein hohes Einkommen haben. zeichnen sich durch hohe Zahlungsmoral aus". beißt es.

So mußten sich, wie die _Neue Zeit" berichtet, kürzlich im Ostberliner Bezirk Köpenick fünf Mietschuldner vor Gericht verantworten. Nicht im Gerichtssaal, sondern in öffentlicher Verhandlung in einer Schule und vor viel Publikum. Zu der Verbandlung hatte man die Bevölke-

Erklärung Kohls zu SDI-Projekt

Co. Bonn

Bundeskanzler Helmut Kohl wird am kommenden Donnerstag im Bundestag eine Regierungserklärung zu dem amerikanischen Programm für eine Weltraumverteidigung (SDI) abgeben. Er will damit offensiv auf die Absicht der SPD reagieren, dieses Thema kritisch im Parlament zur Spracbe zu bringen. An einem Entwurf für die Regierungserklärung wird gegenwärtig im Kanzleramt gearbeitet. Kohl wird vermutlich seine bisherigen Außerungen zum SDI-Projekt "fortschreiben" und noch einmal die Voraussetzungen erläutern, unter denen er eine europäische Beteiligung an dem SDI-Forschungsprogramm für zweckmäßig hält. Kohl wird auch auf die Genfer Abrüstungsverhandlungen eingehen.

schuldner eingeladen. 80 davon kamen. "Von ihnen wurden dort sofort Mietrückstände in Höhe von 6000

zirk gewesen - "die Mietrückstände gingen deutlich zurück". Viel Erfreulicheres ist im gleichen Blatt von der Deutschen Reichsbahn (sie heißt immer noch so!) zu vernehmen. Denn bei den Eisenbahnern gibt es im Hinblick auf den im nächsten Jahr stattfindenden XI. SED-Parteitag den Wettbewerb "Express XI. Parteitag der SED". Zum Parteitag soll der 1000, seit 1981 elektrifizierte Eisenbahnkilometer fertiggestellt sein. "Die Deutsche Reichsbahn verfügt über ein Streckennetz von 14 300 km Länge und befördert jährlich etwa 629 Millionen Reisende", erfahren die Leser der CDU-Zeitung.

Mark gezahlt", berichtet die "Neue Zeit". Die öffentliche Gerichtsver-

handlung sei Thema im ganzen Be-

In den "Brandenburgischen Neuesten Nachrichten", einem Organ der Nationaldemokratischen Partei, wird ein Thema aufgegriffen, das der "DDR"-Presse meist nur dann Druckzeilen wert war, wenn es in der Bundesrepublik passierte: Hausbesetzungen. Die gibt es auch in der DDR", und meist sind es Jugendliche, die leerstebende Wohnungen mit Beschlag belegen. "Ein solches ungesetzliches Handeln kann nicht geduldet werden", zitiert die Zeitung den Sekretär des Rates der Stadt Potsdam, Lothar Schäfer, und kündigt an, daß die "Arbeit mit den Vergabeplänen" verbessert werden soll. Denn trotz staatlicher Lenkung stehen Wohnungen oft und lange leer,

Das Gesetzblatt der "DDR" befaßte sich in einer der letzten Ausgaben mit der Schüler- und Kinderspeisung. In der neuen Durchführungsbestimmung heißt es u. a.: "Für die Speiseplangestaltung ist der Beliebtheitsgrad der Speisen mit zugrunde zu legen. Weiterhin sind Geruch, Geschmack, Aussehen, Konsistenz, Speisentemperatur und Zusammenstellung der Speisen durch die Verantwortlichen der Küche täglich zu kontrollieren und zu bewerten."

Durch Gesetz wird alles geregelt. Denn "für jeden Schüler ist zu gewährleisten, daß er bei Eintöpfen und Beilagen Nachschlag erhalten kann".

Gegengewicht zu WDR gefordert

dpa. Mainz

Der Vorsitzende der rheinlandofalzischen CDU-Landtagsfraktion, Hans-Otto Wilhelm, dringt auf einen Zusammenschluß des Saarländischen Rundfunks (SR), Südwestfunks (SWF) und Süddeutschem Rundfunks (SDR), um gegenüber der dominierenden Position des Westdeutschen Rundfunks (WDR) innerhalb der ARD ein programmliches und finanzielles Gegengewicht zu schaffen. Die "Generalintendanz" könne nach Ansicht des Politikers in Baden-Baden, dem Sitz des Südwestfunks, etabliert werden. Die Zusammenlegung der drei Anstalten im südwestdeutschen Raum würde auch eine Stärkung gegenüber den neuen privaten Programm-Anbietern bedeuten, betonte Wilhelm.

Im Gegensatz zu seinem ersten Auftritt als Zeuge vor dem Parlamentarischen Untersuchungsausschuß "Neue Heimat" am 21. Marz bat sich der frühere NH-Manager Wolfgang Vormbrock bei seiner erneuten Vorladung am Donnerstagabend doch zur Aussage entschlossen. Der Ausschuß hatte gegen Vormbrock ein Ordnungsgeld von 1000 Mark verhängt und ihm überdies mit Erzwingungshaft gedroht, falls er weiterhin ein ihm nicht zustehendes Zeugnisverweigerungsrecht in Anspruch nehme. Der Zeuge, der mit seinem Anwalt erschienen war und mittlerweile gegen das Ordnungsgeld eine Anfechtungsklage vor dem Hamburger Verwaltungsgericht angestrengt hat, suchte dem Untersuchungsausschuß den Sinneswandel mit dem Hinweis zu erklären, bei seiner Aussageverweigerung am 21. März hätten "andere Umstände vorgelegen".

Nun von dem Ausschußvorsitzenden Ulrich Hartmann (SPD) energisch zur Sache befragt, bestritt Vormbrock nachdrücklich, daß der gewerkschaftseigene Wohnungsbaukonzern bei seinen Projekten irgendeinen Druck auf die Hansestadt ausgeübt habe. Zuvor vom Ausschuß gehörte Zeugen aus der Hamhurger Verwaltung hatten das Gegenteil ausgesagt und sich darüber beklagt, daß die "Neue Heimat" in robuster Manier ihre großen wirtschaftlichen und politischen Einflußmöglichkeiten genutzt habe.

Vormbrock, der nach der Aufdekkung des Skandals um den Gewerkschaftskonzern im Frühjahr 1982 we-

auf Hamburg ausgeübt? Standard der Wirtschaft
NH-Manger Wolfgang Vormbruck bestreitet Vorwürfe hrk. Berlin UWE BAHNSEN, Hamburg gen angeblicher persönlicher Bereicherung fristlos von seiner Vor-Die SED-Führung vermißt bei der standsposition abgelöst worden war, DDR"-Wirtschaft noch immer den suchte dem Ausschuß die These nadringend notwendigen Technologiehezubringen, das Unternehmen habe Schub, um das Land als modern und solche Möglichkeiten überhaupt leistungsfähig im Weltmaßstab darnicht gehabt. Im Gegenteil seien auch in Zeiten eines großen Wohnungsbe-

zustellen. Die Industrie arbeitet häufig noch immer mit zu hohen Kosten und zu geringer Arbeitsproduktivität. Die Chancen der Mikroelektronik werden nicht in allen Kombinaten ausreichend und effektiv gemitzt. Noch mehr Betriebe als bisher sollen zu _rollenden Schichten" von drei mal acht Stunden übergehen. Ein Jahr vor dem XI. SED-Parteitag und neun Monate vor dem Start

des neuen Fünfjahresplans las SED-Wirtschaftschef Günter Mittag jetzt im SED-Schulungsblatt "Neuer Weg" der Wirtschaft die Leviten. Seine detaillierte Auseinandersetzung erweckt den Eindruck, als seien große Teile der "DDR"-Industrie noch nicht für den Wettbewerb um die beste Technologie auf dem Weltmarkt gerü-

Mittag begann seine Darstellung mit der ungeschminkten Bemerkung, was die bis zum Jahr 2000 vereinbarte enge Wirtschaftsunion mit der UdSSR für die "DDR"-Betriebe mit sich bringe: "Jedes Kollektiv muß sich als leistungsfähiger Partner erweisen und sich mit Erzeugnissen von Weltniveau auf den Bedarf der UdSSR einstellen." Moskau hatte, wie berichtet, mehrfach die Anspruchslosigkeit mancher mitteldeutschen Exportprodukte moniert.

Offenbar versuchen manche

Mietschuldner werden an Hat Neue Heimat Druck Mittag unzufrieden mit

"DDR"-Kombinate, trotz des von Erich Honecker auf hohem Technik-Niveau angestrebten Expansionskurses früheren Schlendrian beizubehalten. Mittag schrieh: "In einer Reihe von Kombinaten ist noch nicht verstanden worden, was es wirklich bedeutet, daß wissenschaftlich-technische Ergebnisse ökonomisch realisiert werden müssen. Es geht nicht darum, wissenschaftlich-technische Ziele mit ökonomischen Angaben zu "garnieren", sondern es geht darum, daß sich diese Ergebnisse nachweisbar in einer Senkung der Kosten und in einer Erhöhung der Nettoproduktion ausdrücken."

Es gelte, "mit eigenen Kräften" (weil häufig die Devisen für West-Importe fehlen, d. Red.), "ganze technologische Prozesse zu automatisieren*. Auch die Berufstätigen drüben müssen sich angesichts des am 1. Januar 1986 einsetzenden neuen Fünfjahresplans auf weitere Belastungen einrichten: "Es darf kein Tag verstreichen, an dem nicht mit aller Energie daran gearbeitet wird, Tempo und Niveau der Arbeitsproduktivität zu erhöhen", hieß es im Mittag-Text.

Die gesamte Technologiepolitik sei von "großer politischer Bedeutung", stellte Mittag fest. Denn: "Damit beweisen wir, wie die DDR mit der Entwicklung der neuesten Technik Schritt hält." Wenn Günter Mittag in der nächsten Woche nach Bonn fährt, könnte auch das Thema, wie die Bundesregierung hier hilfreich sein könnte, zu den Besprecbungspunkten ge-

Boenisch rügt Ausflüchte im **Bonner Mordfall**

BERNT CONRAD, Bonn Regierungssprecher Peter Boenisch hat sich gestern "sehr ent-fäuscht" über die Reaktion der zu-ständigen Behörden auf die im Zu-sammenhang mit dem Mord an dem Lübyer Gebril El Denali in Bonn zutage getretenen "Informationslücken" geäußert. Es sei fragwürdig, wenn jetzt der Kindruck erweckt werde, als könne man Informationslücken durch abwiegelnde Presseerklärungen füllen. Man sollte sich statt dessen mit den Informationshücken selbst befassen, sagte Boenisch in der Bundespressekonferenz.

Nach der jüngsten Sitzung des Bundeskabinetts war bekanntgeworden, daß das Bundeskriminalamt (BKA) am 1.2 1985, film Tage vor dem Bonner Mord, alle Landeskriminalämter und die zuständigen Polizeibehörden vor einem möglicherweise bevorstehenden Mordanschlag auf Libver im Raum Bonn gewarnt hatte. Dabei war ein "Fathi Al Tarhuni" als potentieller Tatverdächtiger genannt worden. Die Ausländerbehörde der Stadt Bonn war jedoch über diese Warnung nicht unterrichtet worden und verlängerte deshalb die abgelaufene Besuchserlaubnis des späteren Mörders Fatah El Tarhoni für weitere zwei Monate.

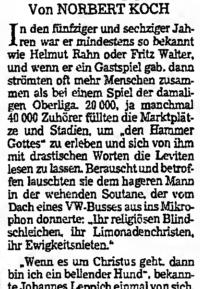
Ein Sprecher des Bundesinnenministeriums wies gestern ausdrücklich darauf hin, daß es sich bei der Warnung des BKA um keine Routinemitteilung gehandelt habe. Vielmehr sei neben dem sprachlich etwas verstümmelt erwähnten potentiellen Täter auch der später ermordete Denali als unmittelbar bedroht genannt worden. Es sei allem Sache der betroffenen Behörden gewesen, über denkbare Schutzmaßnahmen zu entscheiden.

sei enttäuschend, wenn von einer Stelle dementiert werde, was gar nicht gesagt worden sei, und von an-derer Seite so getan werde, als könne man so fortfahren wie hisher. "Immerhin ist ein Mann auf offener Stra-Be erschossen und sind zwei andere Menschen schwer verletzt worden." Deshalb sollte man sich bemühen, die offensichtlich gewordenen Informationslücken zu beseitigen. Boenisch bezog sich damit offensichtlich auf entschuldigende Erklärungen des Bonner Polizeipräsidenten und des Innenministeriums von Nordrhein-

Inzwischen ist der deutsche Botschafter in Tripolis, Rolf Enders. beim libyschen Außenmmister vorstellig geworden, um näheren Aufschlub uber die offizielle Haltung L byens zu dem Bonner Mord zu erhalten. Dabei äußerte sich der Außenminister nach Angaben des Auswärtigen Amtes ähnlich wie der libysche Geschäftsträger in Bonn, der jede Kenntnis der Tat und des Mörders bestritten hatte. Auch der Mörder selbst bestritt jeden "amtlichen Auftrag". Botschafter Enders wird am Wochenende zur Berichterstattung in der Bundeshauptstadt erwartet.

DIE WELT (USPS 603-590) is published doily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per anprice for the USA is US-Dollar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional mailing offices. Postmoster: send address changes to: OIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue. Englewood Cliffs, NJ 07632.

Berauscht und betroffen lauschten ihm Millionen



te Johannes Leppich einmal von sich. Und: "Die Wahrheit ist intolerant." Sein fanatischer Kampf galt der "Lethargie und der Gleichgültigkeit", und "den religiösen Tauchsieder" wollte er in "dieses eiskalte Jahrhundert stecken". 15 Milliooen Menschen hat der wortgewaltige und streitbare Jesuit in 25 Jahren mit Gott konfrontiert. Er sorach zu mehr Menschen als je ein deutschsprachiger Prediger vor

Am kommenden Dienstag wird Pater Leopicb SJ 70 Jahre alt. Er will den Tag in aller Stille mit seinen Geschwistern feiern. Für den Vormittag haben sich allerdings drei Rundfunkanstalten angesagt". läßt er ne-

benbei fallen. Vier Tage später ist den theologischen Tiefgang und fühldann ein großes Fest in der Darmstädter Osannstraße angesagt, mit Gulaschkanone, denn er rechnet mit einigen hundert "meiner Leute".

Seit dreizehn Jahren hat sich der 1915 im oberschlesischen Ratibor als Sohn eines Zuchthauswärters geborene "Draufgänger Gottes" aus der Öffentlichkeit zurückgezogen. Zweimal hat bei ihm "der Blitz eingeschlagen". Damit spielt der um sprachliche Pointen nie verlegene Prediger auf zwei Herzinfarkte an. Nun rast er nicht mehr so, hat einen langsameren Gang eingeschaltet, wie er sich ausdrückt, doch er ist noch "im Geschirr". Er betreibt "intensive Nacharbeit" und kummert sich Lais Nah kämpfer" um die Menschen, an denen "meine Reden nicht vorbeigerauscht sind, die Guten, auf die man bauen kann".

Es gibt immer noch "Pater-Leppich-Kreise" in 600 Städten und Gemeinden. Außerdem leitet der Jesuitenpater von Darmstadt aus die "action 365 international mit Dependancen in 16 Ländern der Erde. Und er predigt nach wie vor. "Aber ausschließlich in Kirchen und Sälen, denn ich kann nicht mehr 20 000 bändigen, und dazu 30 Mann im Einsatz und Polizei und Ärger."

Der Bußprediger, den man wegen seiner grobianischen Bildersprache am ehesten mit einem Kapuzinerprediger im Mittelalter vergleichen kann, hatte viele Gegner, auch innerhalb der Kirche. Sie vermißten bei ihm

Hotelbesitzer, 56 J., repräsentative Er-scheinung, großer Natur- u. Tierfreund (eig. Pferde), m. Besitz in schönster Lage eines weitbek. Kurortes, möchte,

indem er seine Frau durch tragi-en Unfall verloren hat, ein neues

hick m. emer charm., sehr gewandten L liebenswerteo Frau, die gleichzeitig

beste Kameradin sein kann, aufbau Näh.: Fran Karta Schulz-Scharer

Tel. 05 11 / 55 24 33 DIE Eb

3000 Hannover-Kleefeld, Spinozastr. 3 Tel 05 11 / 55 24 22 DIE Ebeanbahmun

Merion heiße ich, bin 22
J. alt, schlank, bildhubsch, habe lange, bionde Haare, mil lustigen
Augen, Ich bin sehr zartlich, gehe geme spazreren, liebe Musik, bin hauslich und ich kann prima
kochen Trotzdem bin ich
ganz ellein. Weil ich nicht
f lanze und zu ruhig bin,
suche ich einen treuen,
enfrichen Mann, Dem es
so geht. Schreibst Du mir gleich ein paer
17 Mir Ne 22657 an insbiut Monika, Postf
83, 6000 Franklurt 18

JURIST, 40 J., 1.86 m, erfolgreich, gut auss, liebt Literatur, Reisen u. huitt-viertes Heim. Er suchl eine jg. gebilde-te, einfühls. Frau für ein gemeinsames Leben. Näbere information und dis-krete Hilfe bei der Partnersuche:

Akademischer Kontaktkreis

Bei Antworten euf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

INHABERIN

5533 Leichlingen 2
Wolfstall 29
Telefon 0 21 74 / 31 84
17.30–19.30 Uhr

bekommen, auch von den Schwarzen. Herrgott, und manchmal auch von den Bischöfen. Heute wären sie froh, sie hätten so'n harmlosen Leppich. Nun müssen sie sich um Skandalpriester kümmern." Viele seiner Anstöße sind Allgemeingut geworden; und man verbindet sie nicht mehr mit dem Namen

ten sich abgestoßen von seiner "Gos-

sensprache". Leppich, der mit einem

spöttischen Unterton zugibt, "kein

exegetischer Maulwurf" zu sein, erin-

nert sich: "Ich habe viel Kritik mit-

Leppich: Telefonseelsorge, SOS-Plaketten, die Hinweisschilder auf Gottesdienste an Ortseingängen, Bibeln in Hotels, Gefangenenbruderdienst, Zirkusseelsorge und ein Kinderdorf bei Heidelberg, gebaut aus geschmol-zenem Gold. Bei seinen Massenkundgebungen hatte er jahrelang in heiligem Zorn gerufen und gebellt: "Wenn eure Verlobung im Eimer ist, wenn eure Ehe geschieden ist, dann werft eure Ringe in den Klingelbeutel." Körbe voll Post hat er schon zu

seinem Geburtstag bekommen. Drei Rundfunkanstalten haben sich angesagt, und eine Gulaschkanone soll die vielen Getreuen sättigen, die mit ihm feiern wollen. Pater Leppich hat zwar von .der Publicity die Schnauze voll", doch ohne eine breite Anteilnahme fehlte dem Ungewöhnlichen, der eine Figur der Zeitgeschichte wurde, gewiß ein wichtiges Geburtstagsgeschenk.

E EW NSE IE

* Inst. GRAF DANTES * Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert: INHABER EINES VERLAGSHAUSES, 52. charmante, elegante Persönlichkeit, "großer Junge", dynamisch, humorvoll, geseilig, natürlich, sucht die anschmiegsame "Eva" mit Niveau und Pormat zwecks Heirat. Sympathie und Zuneigung sind

entscheidend.

APOTHEKER, 43, IMNABER EINES BEDEUTENDEN PHARMZ. UNTERNEHMENS, charmant, humprvoll, jugendliche Erscheinung, sportlich, dynamisch, sucht "SIE", die Dame seines Herzens. Der Herr lebt in besten Vermögensverhältnisseo uod wird 1985 heiraten. Wo ist "SIE"?

MDUSTRIELLER, Söer, gescht, wesentl, jinger wirkend. Niedertassungen in USA, Jnpan. Mexiko, dynamisch, großtigig, treu, zärtl, liebevoll, wird 1985 beiraten. Bevorzugt wird eine Dame bis 55 sus Unternehmer- oder Akademikerkreisen. ECHARMANTE, GUTSTTUERTE INDWIDDALESTIM, 50erin. liebt das Leben. Kunst und Natur, sucht liebevolles Pendant für eine nicht altägliche Partnerschaft. DÖSSELDORFER UNTERNEHMERN. 49, blendende Erscheimung, elegant, nstürlich, spontan, humorvoll, sportl., Golf. Tennis, Sid, beste Vermögensverhältnisse, immobilien weltwelt, sucht "Ihn", den Herrn von Format nus Unternehmeroder Akademikerkreisen, zwecks Heirat. Allein eutscheldend sind Sympathie und Zuneigung.

und Zuneigung.

BLONDE SCHÖNHEIT, 36, IMHABERIN EINES MODEHAUSES, romantisch, zärtlich, liebevoll. ist des Alleinseins müde und wird ebenfalls 1985 den Herrn ihres Herzens heiraten. Bevorzugt wird der eportL-elegante Merr bis 48. Sympathie und Zuneigung sind entscheidend.

D-2000 Hamburg 76 · ② 0 40 / 2 29 50 00

Salbritran, 29 J., ist kiug, weltoffen, ro-martisch, natūrlich, gut ausschend, v. Be-schlank, sportlich, tolerarit, modisch, lebr ruf Ärzun, wü. sich einen adsouten Part-ner, dem sie thre ganze Liebe schenken Mehrfam.-Haus vorh., su. Ihn mit Herz u. möchte. CH 134 8529. Verstand für einen Januari hausschen. jebe schenken Mannatti, naus rous.
CH 134 8529. Verstand für einen langen harmonischen
CH 134 8534

INSTITUT CONCORDIA Wichages 65, 4860 Gebenkirches - Tel. 82 69 / 2 60 50 auch Ss. + So.

schlank, sporthich, auffallend hübst aus erstid. Elternhaus, wu. Kontakt n adäquaten Herren. traktive, session.

Accessorations consider the Postage Consideration of Consideration on the Albert Globe State on the Albert Globe State on the Albert Globe State of personal control of the Albert Globe State of personal control of the Albert Globe State of the Albert G

(mit gehobenen Anspröchen) erhalten kosteniose Partnervorschi Sofurt-Kontukte Postf. 101119, 4970 Bad Ocynhausen 1

WEG-GEMEINSCHAFT

Seit 1945 Oeutschlende großte evange-lische Eheenbahnung Großer gepflegter ifs- u. Altersgrup sen Ohne Absenderangabe. WEG-GEMEINSCHAFT · Postfach 224/Wi 4930 Detmold · Telefon (0 52 31) 2 49 08

Attraid. Alcademiterin, Dr. Ing., 28/17-1.teg., schik., hübsch, apartu natürlichem., fernin, frohl ultemperamentvi febt Kinder. Tere uld Natur, lam. empest., aportil., gyte writschaftil Verhi, wüllinteling, weitoffenen Partner 9-WB Attrakt. Watschaftsdohmetscherin, 34 169, hübsche, modesche ; Dame, natür, numon, entühe, u konlaktır, vels Imreess., u. a. Musir, Theater Lit, Reisen Sport, Wohnnuttur, angeseh, Kaufmannslam, wu rinvauv, welt-offenen Breparner. 2-LT. Anarte Arztin, Dr. med., 37:172. schik., sehr gutausseh., charri u. liebensiv , autgeschi konaktir., gesellig, partierschahl, u. lam. ein gest., gebitd. mysauv., sp.xtl. aktiv. vermog wu. guchl. Ehe. 9-WM.

Pater Leppich, der legendäre Stra-

Benprediger der füntziger und

sechziger Jahre, wird am 16. April

wit. gluch. Ere. 3-VMM.
Terrard, Br. #864, 55:177, led , blend
Erschein , Sportstyp, best. Umgangsf., weitelfen, dynam., großaug, u. humon , beruft, ertolgr., wohlhab Fam., eug. Vermög., wit. mgdtig., namt. Partnenn, die Freude an allen ochonen Dingen d. Lebens hat, 44-H. Ferfogr. Ontervebranet/Architekt. 49/160, verw., markante. männt. Erschen., dynam., gutausseh. akmu i kelensbegh. Interass an Musik. Kunst. Theater, Sport, Retsen, Politik, vermög. mehrt Haus. u. Grundboss. wix. warmh Parinemi auch m. Kind. 2-PR

FOTO: NORBERT KOCH

Valuard, Br. reed, deat, 57:178. schlanko, profit. Persörlicht, "sympath "herzi u naturi., interess. I. Musik, Thealer, Konzerte, Lit., Sport u Resen, sehr gue Vermogensti, wü. adaquale, warmh. Lebenspannein. 24.S. HISTITUT RILDEBRANDT Postfack 31 73, 6000 Frankfart 1 Telefon 0 69/28 45 99

Nette Damen Su. Herren f. Tagesfreizeit/Bekanntsch.
Schnell – diskret – 0. fm. Int.
Vorschlagslist, mit ca. 250 Potos geg.
OM 3. – Briefm. Sofortkontakte nur von.
Postfach 963/8

Seit 25 Jahren - Symbol für Erfolg und Vertragen



mi Niveau, jung und alter, aus allen kreisen sind unsere aktuelten klijenter Menschen entscheiden, nicht Comput

taglich 11-20 Uhr a ich bin immer für Sie zu sprechen = 0 40 / 33 64 13 lagi. van 12 bis 20 Uhr, auch Sa /So. Bergstraße 26 2000 Hamburg 1

G Seripsilät, Exklusivität und Zuverlässigkeit sind die Basis für Vertrauen. Die größte Partner- und Ehevermittlung mit internationalen Verbindungen in USA, Kanada, England, Spanien, Skandinavien, Schweiz und Österreich.

Schweiz und Osterreich.
Auf Wunsch
Video-Partnervermittung
Jis Isternationale Parameterstung
prässeiter florreit
Seitstädiger Seschässens, 53 Jahre, ver
witwel. kinderlos, sportich-elegante Er
schenung, finanziell völlig unsbhängig
vermogend, humorvoll und lebenstroh
sucht Dame zwecks Heirat. UAA 38

Such Carry (weeks intelligent, 61 Jahre, ver-witwet, kunderlos, jünger eussehend, sucht nicht Ersatz für ein vergangenes Olick, sondenn eine Partherin, die mit ihm ge-meinsam den Herbst des Lebers verbrin-gen will. Fühlen Sie sich angesprochen? KZT 89

Boanteleast, 56 Jahrs, verwrtwst. Sahr ver-mögend, gutaussehend, tolerani, Sonne-und Meertan, sucht nette Lebensgefahrtin. VSL 18 VSL 18

(blandbook, 68 Jahra, 1,80, kinderlos, sehr vermogend, daher nur noch aus Freuds am Beruf latig, mit musischen und gesti-gen intrisreseen, sucht eine charmante Da-me mit Herz und Humer. XBX 123

Sympathischer Alademiner, Dr., SO Jahre, settist., jugendicher Typ, sehr aktiv. gestig und korperlich beweglich, eucht Partnerin zum Träumen und Glücklichsein. wecks HeiraL OFG 456 Preciard. etc. Precia, 38 Jahre, 1,80, gutaus-sehend, sportlich und vielseitig interes-aiert, sucht humorvolle, aktive und gestig bewegliche Dame zwecks Heirat. JKL 596

Dewegnene Dame zwecks Harat. JRL 598

The internalismale Partnerversitisms

prosentient Tameur:

Selection Anneaen in den Orestigesin, int herrichem Anneaen in der Schweiz, vermogend, intelligent und charmant, sucht adaqueten Lebersparines, OFR 597

Jung Buschbard, Pittle Ser ehrfichen Beitelbe, 25 Jahre, 1,63, sportlich, warmherzig und geistig behr aktiv, sucht passenden Leberspariner zur Gründung einer frohlichen Familie, WAY 159

Wit unterscheiden von

Wir unterscheiden uns. Vertrauen auch Sie sich uns an. Internationale Partner- und Eheyermittlung INSTITUT BENECKE Zenirale Osistraße 115 4000 Ousseldorf 1 Telefon (02 11) 13 33 99, Telefon (02 111 15 So. - 13 lighter - auch Sa. So. - 13 lighter - 30 Uhr 15 bis 20 Uhr

Fabrikantin 42/168 Fabrikantin 42/168
eine TÖP-Frau, schlank, elegant, dynamech, chic u. atraktiv (Modekonfektionärin) finanz, unabhängig, eine sebstbewilbe intoka charaktervolle Frau – sehni sich nach einer
ehrt, aufrichtigen Partnerschaft – einem treuen verläßt, zärlt, Mann für
ein achtes Für- u. Miteinandert T.
0 69 / 28 43 25, Fhm. tgl. 15–19 U.
auch Sa/So.

Bildhübsche Arzttochter Bildfi@bsche Arztiochter 27/170, mf. med. Fachausbidung, en sportt. attraktives Mdch., herzi., natūri., gafūhisbetont. hausfraul. und geselischaft. varsleri, möches mf. der ehel, Gemeinschaft auch die Übernahms der sitert. Praxis verbinden [nur Zuneigung emischeidend]. T. D 51 21 / 30 61 92 Wie. od. Saarbr. T. C6 81 / 39 76 43 v. 15–19 Uhr, auch Sa./So. Sa/So.

Erfolgreicher Steuerberater mit eig Praxes, 50/178, ein zohlanker, sehr gutausstender, geptl., weitolfener, gewandter Mann, beruft, erfolgrach u. engagiert, privat großzügig u. gefühlsbetont, hervorragd. Vermögenslage, wü. glückl. Ehe und Lebensgemeinschaft mit ein, beruft, oder unternehmeinsch interess, jed., femininen Dame! Erfolgreicher Steuerberater



Uber ella Ge-schäftsstel-len Kontakt-sufnahma sof möglich,

Claudia Püschel-Knies s ist die personliche und individuel Betreuung, die so erfolgrach ist!

2 (0 40) 34 21 47, Hamburg 2 (05 11) 32 58 06, Hannover

22 D 69 / 28 53 58, Frankfurt Kalserar, 13, Nahe Haustwache 20 0 61 21 / 37 46 84, Wiesbaden Rhenstrafe 36 20 61 31 / 23 40 11, Mainz 2 06 21 : 40 93 84, Martinhelm

12 06 61 / 39 76 43, Saarbrücken Hazensir 6, Pass Kongredhotel

2 07 21 / 2 46 56, Karlsruhe

2 07 61 / 3 07 42, Freiburg Karser 2000 Str 261

INHABERIN
cines renommierten Musikverlages, 39/1,67, eine absolute Top- u.
Klassefrau, mit dem Flair der
Begehrten, interessanles Einkommen vorhanden, wil Ehemann durch: 6225 PATRIZIER
ALPENLAND GmbH, Stammhaus, St. Pf. 11 19, 8230 Bad Reichenhall. Tel. Düsseldorf 021 01 /
244 11, Tel. Murnau/Garm.-Partenkirchen 08841 / 23 23 tenkirchen 0 88 41 / 23 23

Akadesiker-Witse, Mitte 56, sehr häbsch u. eitraktiv, mit viei Charme, Herz u. Geist, vielseitigen Interessen suf musischem u. sporthehem Gebiet, haustraulich u. als Gastgeberin fit, erstklassige Erziehung, wirtschaftlich unabhängg i Millionenvermögen), winscht gückliche Zweitehe. Nähe-res: Frau Earla Schulz-Scharunge, 2000 Hannover-Kleefeld, Spinsenskt. 2000 Hannover-Kleefeld, Spinovastr. 3, Tel. 65 11/35 24 23 DIE Eheanbah-mung seit 1914

Fomflenferles in der Ebe? Knitiv. sportl. Hann, 178/46, m. einem Sohn (4 J.) sucht gut aussehende welbl. Dame zw. 30 u. 40 J. f. gestaltete Wochenenden in eig. Haus, sowie gemeinsame Sommerferien. Zuschriften mit Bild unter N 14 918 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WAAGE-MANN, 37, 180/73, tolerant, solide. gutsitulert, sportl. humorv., modisch, m. 4jähr. Tochter, sa. hiibsche, nivesuv, herzl. Frau (Kleinkind: k. Hindern.), i. nenen Anfang basielerend auf echter Partnerschaft, in Liebe u. Harmonie, lebe z. Zt. in Südostasien. Wer hat Mut? Bildzuschr. bevorz. ans Raum 2 u. B 14830 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

TECHN, DIREKTOR (Bau) Akadem., 70/1,77, schlank, fit, kult. in-Francis and Francis H. Soft in the soft in erb. (zurück) unter C 14 931 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Resen.

Eanm Dösseldorf/Essen, Sie sind smart und charmant, ca. 180 groß, zw. 35 und 45 Jahre, schiamk und haben es eigentlich nicht nötig, auf eine Anzeige zu schreiber? Dann möchte ich Inre Neugierde wecken, um berauszufin-Neugierde wecken, um berauszufin-den, ob ich ein "Vollweib" bin, Ihre Zuschrift erreicht mich u. Z 14 928 au WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

LADY 45, groß, schlank, blond, möchte Gent-leman mit Gardemaß zum Verileben kennenlernen. Raum K – II – BN. Zuschriften unter L 14 919 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Attroitive Soschäftsfrau. 40/170, schlank, bloud mit ausdrucksvollen grünen Augen, sucht nach Erfolg im Berufaleben endlich das private Glück mit einem Fartner, der es verufelt, auch den Alltag abwechslungsreich zu gestalten. Corekta Partnervermittlung, Tel. 0 40 /59 54 52, Wo. 14-19 Uhr, Mo.-Fr. 9-18 Uhr

DYNAMISCHE SIE 27 J., 1,70 , dunkel, schlank, sehr gut aussehend, winscht sportl, heiteren u. vielsettig interessierten Partner. Zuschriften unter H 14 914 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

HAMBURG HAMBURG
Fürsorgliche Hausfran, verständnisvolle Partnerin, attraktive Gefährtin, zärtliche Geliebte – ich
möchte Ihnen alles sein. Falls Sie ca.
55, ungebunden, gutaussehend, gutsituiert, belesen sind und eine
christliche Lebenseinstellung haben, bitte ich Sie herzlich um ein
Zeichen.
Zuschriften unter S. 14 921 an Zeichen.
Zuschriften unter S 14 921 an
WELT-Verlag, Postfach 10 06 64
4300 Essen.

Noch mehr Erfolg

haben Ihre Anzeigen in den Rubriken "Kunst -Antiquitäten - Sammlungen", "Unterricht und Fortbildung", "Versandgeschäfte" und "Ehewünsche" durch die kombinierte Insertion: Am Samstag erscheint Ihre Anzeige in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Näheres sagt Ihnen die Anzeigenabteilung DIE WELT/WELT am SONNTAG, Kaiser-Wilhelm-Str. 1, 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 347-4418, -4318, -1, Telex 217001777 asd.

DIE WELT Die Große WELLESONYING Kombingtion

المكرا من الرجل

loskau ge phuisame peking um

70 M 100

47.05

-

V-11-11

romanina um

Bahr nenn

Auffassun

Shmidts.

Radio tambolis (1987)

- : :

3.5

Partition of the

40 to 10

· ----

2.5.1. ...

Fateur 1

A State Access

1.3

Staatssekretär Boenisch meinte, es

1 Jey 10 150

enisch rügt isflüchte in inner Mordia Moskau geht behutsamer mit Peking um

16 - San: S'AS: 13. Aprile

Suncerne Suncerne Service Se

10 - 10 mg

11 AL

91.137

DYKAMISCHES

1.27

R.-M. BORNGÄSSER, Moskau Die Erfolgsaussichten der gegenwartig in Moskau stattfindenden sechsten sowjetisch-chinesischen Gespräche werden von westlichen Beobachtern zwar zurückhaltend eingeschātzt, dennoch fällt auf, daß Moskau seit einiger Zeit seine Fühler mit größerer Behutsamkeit nach Peking ausstreckt. Michail Gorbatschow war es, der in seiner Antrittsrede als neuer KPdSU-Parteichef den ernsthaften Willen nach einer Besserung der Beziehungen zu China ausdrücklich bekundete. China wurde von ihm als einziges Land nachdrücklich er-

Diese Tatsache erstaunte um so mehr, als noch unter Tschernenko die Kreml-Propagandisten schrille Tone ausstießen. Die kurzsichtigen Kalkulationen Pekings, so hieß es damals. entsprächen nicht den Interessen des Sozialismus und des chinesischen Volkes; die "sinozentrischen" und begemonistischen Ambitionen hätten in den Köpfen der chinesischen Führer Vorrang vor den echten Interessen des Landes. Die UdSSR mische sich nicht in die inneren Angelegenheiten Chinas ein, kritisiere aber eine Reihe von Aspekten der chinesischen Politik (vor allem der Außenpolitik), die nicht mit sozialistischen Prinzipien und Normen in Einklang stünden und der Sowjetunion, der sozialistischen Gemeinschaft und dem Weltfrieden Schaden zufügten. Die Vorwürfe gipfelten in der Beschuldigung der "groben Einmischung Chinas" in Afghanistan. Die Chinesen "schürten die Konterrevolution".

Der wendige Gorbatschow scheint sich der Notwendigkeit der Normalisierung bewußter zu sein als sein Vorgänger. Anläßlich des Begräbnisses von Tschernenko traf er den stellvertretenden Ministerpräsidenten Li Peng zu einem ausführlichen Ge-

Daß zumindest in der Wirtschaft ein besseres Klima vorherrscht, beweist der Warenaustausch: Betrug er noch 1983 knapp 760 Millionen US-Dollar, so lag er 1984 bereits bel 1,2 Milliarden und soll 1985 auf 1,6 Milliarden US-Dollar gesteigert werden. Ende 1984 unterzeichnete der stellvertretende Ministerpräsident Iwan Archipow in Peking mit seinem chinesischen Amtskollegen Yao Yilin drei Abkommen über die wirtschaftlich-technische, die wirtschaftlich-wissenschaftliche Zusammenarbeit sowie über die Gründung einer gemischten Kommission zur Kooperation in Wirtschaft, Wissenschaft, Handel und Technik.

Bahr nennt die Auffassung Schmidts "töricht"

dpa, Bonn Als "töricht" hat der SPD-Abrüstungsexperte Egon Bahr die von dem ehemaligen Bundeskanzler Helmut Schmidt (SPD) vertretene Auffassung, daß es im Bereich der Mittelstreckenraketen eine sowjetische Überlegenheit gebe, bezeichnet. In der jüngsten Ausgabe der SPD-Wochenzeitung "Vorwärts" erinnerte Bahr daran, daß der NATO-Doppelbeschluß diese numerische Überlegenheit gar nicht beseitigen wolle. sondern 572 westliche Mittelstreckensysteme für ausreichend halte.

Unterdessen hat Schmidt betont. daß er sich bei seiner jüngsten Reise in die Vereinigten Staaten nicht nur kritisch zu dem Vorschlag des sowjetischen KP-Chefs Michail Gorbatschow für einen befristeten Stationierungsstopp für Atomraketen geäu-Bert habe. Schmidt unterstrich, er habe vor allem auch die Reaktion der US-Regierung auf diesen Vorschlag kritisiert. Es sei nicht angemessen, dem wichtigsten Mann in der Sowjetunion durch einen Pressesprecher des Weißen Hauses zu antworten. Au-Berdem sei der Vorschlag Gorbatschowa von Washington "überhastet" zurückgewiesen worden.

Ex-Botschafter Polens getauft

JGG. Düsseldorf Der frühere polnische Botschafter in Washington, Romuald Spasowski, hat sich jetzt in den USA taufen lassen. Die Taufe nahm der höchste polnische katholische Würdenträger in den USA, der Erzbischof von Philadelphia, Kardinal Jan Krol, in der Privatkapelle seiner Residenz vor. Krol verlas dabei ein Glückwunschtelegramm von US-Präsident Ronald Reagan, der die Taufe "meines Freundes" Spasowski als "Zeugnis der spirituellen Emeuerung" bezeichnete. Spasowski, Sproß einer alten kommunistischen Intellektuellenfamilie Polens und Karrierediplomat des kommunistischen Nachkriegspolens, hatte im Dezember 1981 bei der Ausrufung des Kriegsrechtes in seiner iimat mit der Warschauer Regierung gebrochen. Zusammen mit dem ehemaligen Botschafter Polens in Japan, Zdzisław Rurarz, hat er daraufhin politisches Asyl in den Vereinigten Staaten erhalten. Beide Ex-Di-T Die Groß B Kombindi plomaten wirken heute als inoffizielle Berater der Reagan-Administration

in Polen-Fragen.

Dahab muß mit den

Eine Woche nach dem Militärputsch in Khartum sitzt General Suwar el Dahab (51) fest im Sattel, die Lage hat sich normalisiert. Für die "Übergangszeit", die angeblich nicht langer als sechs Monate dauern soll. wurde ein "Militärrat" aus 13 Offizieren eingesetzt

Dahab nannte seine vorrangigen Ziele: Aussöhnung mit dem Süden, also Beendigung des schon wieder zwei Jahre dauernden Bürgerkrieges, und Übergang zu einer Zivilregierung mit Neuwahlen. Die Rücknahme des Ausnahmezustandes lehnte der General zunächst ab, bot aber seinem gestürzten Vorgänger Numeiri sogar an, als Privatmann nach Khartum zurückzukehren. Dahab ist auf Ausgleich und Aussöhnung bedacht.

Das Verhältnis zu Ägypten will der General noch verbessern, als Generalstäbler war er oft in Kairo. Die Wirtschaftsnot soll durch die amerikanische Soforthilfe von 40 Millionen Dollar wenigstens begrenzt werden, vor allem soll Treibstoff für Lastwagen, Busse, Traktoren und Generatoren gekauft werden. General Hassan Hadsch wurde nach Riad gesandt, um saudische Finanzhilfe zu mobilisieren. Das zeigt, daß Sudan eindeutig im Lager der gemäßigten arabischen Staaten zu verbleiben gedenkt.

Der Militärrat muß zunächst das dornigste Problem lösen oder wenigstens entschärfen: Wird die radikale Islamisierung, die Numeiri im September 1983 begann, gestoppt, verlangsamt oder ganz abgeblasen? Dahab ist frommer Moslem, raucht und trinkt nicht, ist aber kein Fanatiker. Die Entscheidung über den Islamisierungskurs berührt das Verhältnis zu den Aufständischen im Süden unter Ex-Oberst John Garang und die innenpolitische Szenerie mit den drei orthodox-moslemischen Gruppen, den Bruderschaften (Orden) der Ansar, der Khatmiya und den Moslembrüdern. Vor dem Militärputsch von Numeiri (1969) und noch danach haben diese Gruppen die innenpolitische Szene beherrscht.

Scharia umstritten

Zunächst einmal hat das neue Militärregime den Oberrichter Fuad el Amin Abdul-Rahman entlassen und die Mitte März verhafteten Moslembrüder mit ihrem Anführer Abdallah Hassan el Turabi aus den Gefängnissen geholt. Der verhaftete Oberrichter gehört zu den schärfsten Befürwortern der strengen Durchsetzung von Scharia, also Strafen wie Auspeit-

Sudans Militärs suchen die Aussöhnung mit dem Süden PETER M RANKE, Athen schen, Steinigung oder Amputation

von Händen bei Dieben. Aber auch Turabi tritt für die Scharia ein, setzte sie als Berater Numeiris durch.

Die Moslem-Bruderschaft mit Turabi an der Spitze kann das neue Militärregime innenpolitisch nicht übergehen, wohl aber den Oberrichter. Wenn der Militärral aber die Moslem-Bruderschaft in eine neue Regierungsverantwortung einbinden will, bekommt er es schnell mit den Ansar oder der Mahdiya-Bruderschaft mit ihrem einflußreichen Anführer Saddiq el Mahdi zu tun. Auch diese Gruppierung darf nicht übergangen werden. Saddiq el Mahdi hatte die verschärfte Islamisierung unter Numeiri abgelehnt, da sie nicht von Allah komme und die Grundbedürfnisse der Menschen an Nahrung und Kleidung in Sudan nicht gedeckt seien.

Ruf nach Zivilisten

Der dritten einflußreichen Bruderschaft, der Khatmiya, gehört Dahab selbst an. Das kann problematisch werden. Auch Mohammed Mirghani Mohammed Tahr, Luftwaffen-General und Mitglied des Militärrais, zählt offenbar zur Khatmiya. Die Khatmiya ist von allen drei der gemäßigste Orden, war in der Vergangenheit meist regierungstreu und ausgespruchen proägyptisch und damit stels das Gegenteil der Ansar, also der Mahdisten.

Sollte es wieder politische Parteien in Sudan geben, werden sie sich um die moslemischen Bruderschaften auf der einen Seite und um die linken Gewerkschaften und die Berufsgenossenschaften der Anwälte und Ärzte auf der anderen gruppieren.

Deshalb ist die Forderung Garangs, er werde den Krieg im Südsudan einstellen, wenn innerhalb von sieben Tagen eine Zivilregierung in Khartum eingesetzt werde, für die Militärs unerfüllbar. Jedoch hat Dahab, wie zuverlässig verlautet, über das Militär Kontakt zu Garang aufgenommen und versucht, ihn zur Mitarbeit zu veranlassen. Doch das hängt auch davon ab, ob der Norden gegenüber dem christlich-animistischen Süden die Beherrschungspolitik aufgibt, nicht zuletzt bei der wirtschaftlichen Entwicklung.

So verlangt der Süden, daß das fast fertiggestellte Jonglei-Kanal-Projekt nun eingestellt wird, weil es den Norden begünstigt. Aber gerade der 360 Kilometer lange Jonglei-Kanal soll die Sümpfe am weißer. Nil entwässern und Sudan und Ägypten das dringend benötigte zusätzliche Was-

Auch Tirana kann nicht Peru setzt auf Garcia

Ramız Ala, der nach dem Tode Enver Hodschas als neuer albanischer KP-Chef Träger der obersten Macht in Tirana sein durfte, tritt kein leichtes Erbe an.

Seine Karriere ist jene eines lypischen Parteiapparatschiks: Als 19jähriger wurde er im Zweiten Weltkrieg Mitglied der albanischen KP. Währeno des Krieges avancierte er zum oolitischen Kommissar. Er baute nach 1944 den kommunistischen Jugendverband auf, an dessen Spitze er bis 1955 stand.

Die Kontinustät und Verfestigung des von Hodscha geschaffenen und von ihm beherrschten kommunistischen Apparats wird auch in der Laufbahn von Ramiz Alia deutlich: Seit 1954 ist er ZK-Mitglied, seit 1956 Kandıdat unri seit 1961 Vollmitglied des Politbüros, seit 1961 auch ZK-Sekretär. Seit 1982 war er als Vorsitzender des Präsidiums der Volksver-sammlung – ein Titel, der nem Moskauer "Vorsitzenden des Präsidiums des obersten Sowjets" nachempfunden ist - nominelles Staatsoberhaupt. Von einem Manne mit solchem

Hintergrund systemverändernde Neuerungen zu erwarten, wäre absurd. Dennoch sieht sich Alia mit der Frage konfrontiert, ob Albanien im Zeitalter weltumspannender Kommunikation weiter so regiert (und so isoliert) werden kann wie bisher. Die ökonomischen Notwendigkeiten pochen auch an die Tore der kleinen Volksrepublik an der Adria, Die asketische Lebensform, die den Albanern von ihrer Führung abverlangt wird, steht in krassem Widerspruch zu den Einflüssen, die etwa über die elektronischen Medien aus dem nahen Italien, aber auch aus Jugoslawien und Griechenland ins Land dringen.

Forderungen an Bonn

Der Versuch Hodschas, das wirtschaftliche Entwicklungsproblem Albaniens zu lösen, indem er der Bundesrepublik eine astronomische Wiedergutmachungszahlung abverlangen wollte, ist gescheitert. Albanien kann auf die Dauer nicht an der modernen Welt - sei es im Westen, sei es im Osten - vorbeigehen, ohne daß die politische und soziale Stabilität in Gefahr geriete. Radikale Maßnahmen wie die totale Abschaffung der Religion stellen überdies einen Zwang dar, der im menschlichen Charakter Widerstand provozieren könnte.

Die Albaner sind ein Volk ohne ne Was-(SAD) Kargheit ihrer Lebensweise und das

nen über den Rahmen von Stammesund Clanbiloungen hinaus haben das totale Regime Hodschas mit hervorgebracht und es über vier Jahrzehnte an der Macht gehalten. Die Abrechnungen, die in dieser Zeit mit Staatsreinden oder Parteiabweichlern voll-20gen wurden, waren sogar für balkanische Verhältnisse höchst grausam.

Kosovo als Signal

Daß aber die albanische junge Generation keineswegs nur geduldig und stumm alles über sich ergehen lassen muß, beweisen seit einigen Jahren die Vorfälle in dem von Albanern besiedelten jugoslawischen Kosovo-Gebiet. Hier ist es zu einer Revolte gegen das in diesem Falle jugoslawische politische System ge-

Von nicht geringer Bedeutung sind in der Biographie Alias zwei Punkte: Erstens - seine Eltern, arme albanische Moslems, stammen aus dem jugoslawischen Kosovo-Gebiet, das sie nach dem Ersten Weltkrieg verlassen mußten. Seine Herkunft und sein Geburtson Skutari in Nordal'oanien könnten bei ihm eine stärkere emotionale Verbindung zum Problem der albanischen Minderheit in Jugoslawien bewirken als bei dem Südalbaner Hodscha

Zum anderen war Alia als Vorsitzender des außenpolitischen Ausschusses der albanischen "Volksver-Albanien wirtschaftliches Entgegenkommen erwartet, als auch vorsichtig in Richtung Sowjetunion, weil eine extreme Feindseligkeit gegenüber Moskau für die Machthaber in Tirana auch Sicherheitsprobleme mit sich bringt. Unwahrscheinlich hingegen ist eine Annäherung an Jugoslawien.

Schon seit geraumer Zeit unterhält Tirana Wirtschafts- und diplomatische Beziehungen zu Italien, Österreich, Frankreich und Griechenland. Auch zu den osteuropäischen Staaten mit Ausnahme der Sowjetunion gibt es diplomatische Kanāle, ebenso zu China. Wie weit aber Alia künftig gehen kann und will, muß sich erst erweisen. Ein so totalitär und isolationistisch konzipiertes Regime wie jenes. das Hodscha hinterlassen hat, muß bei jeden neuen Schritt um sein inneres ideologisches Gleichgewicht

Moslembrüdern rechnen in der Askese verharren als neuen Präsidenten

CARL GUSTAF STRÖHM. Wien Fehlen gesellschaftlicher Institutio Der 35jährige hat beste Wahlchancen / Wirtschaftssorgen

WERNER THOMAS, Miami Die Peruaner wählen morgen einen neuen Präsidenten und ein neues Parlament. Unter den insgesamt neun Bewerbern um das höchste Staatsamt hat nach Meinungsumfragen der Generalsekretar der sozialdemokratisch orientierten APRA-Partei. Alan Garcia, die meisten Aussichten, die Nachfolge von Fernando Be-

launde Terry anzutreten. Damit wür-

de die APRA zum ersten Mal seit

ihrer Gründung vor 60 Jahren an die

Regierung gelangen. Alan Garcia (35) wird der nächste Präsident Perus sein. Wahrscheinlich fällt morgen noch keine endgültige Entscheidung, weil der siegreiche Kandidat mehr als 50 Prozent der Stimmen benötigt. Beim zweiten Wahlgang Mitte Juli sollte der junge

Politiker jedoch sein Ziel erreichen. Seit Monaten schon erhoben ihn die Meinungsumfragen mit meist 45 Prozent zum Favoriten. Weit abgeschlagen folgten der marxistische Bewerber Alfonso Barrantes, Limas Bürgermeister, und der konservative Kandidat Luis Bedoya, Ex-Bürgermeister der Hauptstadt. Die anderen secbs Kandidaten, unter ihnen der frühere Militärpräsident Francisco Morales Bermudez und Javier Alva Orlandini, der Vertreter der Regierungspartei _Accion Popular', haben keine Chancen für die Stichwahl.

Von vielen Peruanern volkstümsammlung" viele Jahre lang mit den lich "Alan" genannt, repräsentiert Beziehungen seines Landes zur Au- Garcia eine neue Politiker-Genera-Benwelt befaßt. Politische Beobach- tion in Lateinamerika. Er ist jung. ter erwarten sich jetzt von ihm eine sieht gul aus, ist elegant gekleidet. Er pragmatischere Außenpolitik - eine halt sich für einen "echten" Sozialde-Offnung sowohl nach Westen, von wo mokraten. Sein Vorbild sieht er im spanischen Ministerpräsidenten Felipe Gonzalez,

Reformen im Visier

Garcia, ein glänzender Redner, fordert Strukturreformen. Er will die ländlichen Gebiete fördern, um den Exodus in die Städte zu bremsen und die Lebensmittelproduktion zu steigern. Lima zählt bereits fünf Millionen Menschen, von denen die meisten in bitterer Armut leben. Er plädiert für die Reprivatisierung unrentabler staatlicher Betriebe. Schuldendienste sollen geleistet werden, aber nicht, "wenn dann das Elend weiter wächst ". Er verurteilt den blutigen Terror der maoistischen Guerrillabewegung "Sendero Luminoso- (leuchtender Pfad), verteidigt den Einsatz der Sicherheitskräfte. Er warnt jedoch vor dem Gegenterror. Das beste Mittel zur Bekämpfung der

Rebellen sei die soziale Gerechtig-

"Die Wahlen sind ein Betrug", hieß es auf Flugblättern des "Sendero Luminoso", deren Untergrundkrieg seit

1980 mehr als 5000 Tote forderte. Der Sorbonne-Absolvent und Rechtsanwalt vertritt die Iraditionsreichste Partei Perus, die APRA des legendaren Raul Victor Haya de la Torre, der 1979 im Alter von 84 Jahren starb. De la Torre haue die Bewegung 1924 als sozialdemokratische Alternative zum Kommunismus formiert. aber nie seine Ideen in die Tat umsetzen können: Die Militärs verhinderten seine Machtübernahme.

Eine Blitzkarriere

So grundete der ewige Oppositionspolitiker einen Staal im Staal mit eigener Flagge, eigener Hymne. eigenem Feiertag, eigener medizinischer Versorgung und eigenen Wohlfahrtseinrichtungen. In der Parteizentrale steht noch der mit Blumen geschmückte Schreibtisch Hayas.

Zu Hayas engsten Vertrauten zählte auch Garcia. Sohn eines APRA-Aktivisten, der fün: Jahre im Gefängnis saß. Nach dem Tod des Caudillo machte er eine Blitzkarriere: 1980 Kongreßabgeordneter, 1982 Generalsekretär der APRA-Partei und schließlich Kandidat für das Präsidentenamt.

Viele Peruaner meinen allerdings, Garcia sei zu jung und unerfahren für die gewaltigen Probleme. Besonders der Christdemokrat Bedoya setzt auf diese Skeptiker. Er liefert sich mit dem Marxisten Barrantes ein Kopien-Kopf-Rennen um den wichtigen zweiten Platz.

Wer immer zum neuen Präsidenien **gewählt wird – er üb**ernimmt ein schweres Erbe. Selten zuvor in der Geschichte des Landes war die wirtschaftliche Situation so schlecht wie heute. Die Hälfte der Peruaner is: arbeitslos oder unterbeschäftigt. In den letzten drei Jahren sank das Bruttosozialorodukt um 20 Prozent. Seit Juni 1984 konnte das Land keine regelmäßigen Schuldendienste mehr leisten. 1984 betrug die Inflationsrate 111 Prozent, 1985 ist mit 125 Prozent zu rechnen.

Belaunde Terry, der Ende Juli seine fünfjährige Amtsoeriode beendet. wird der erste gewählte Präsident Perus in 40 Jahren sein, dem ein gewähter Nachfolger folgt. "Das waren harte Zeiten", meint er. "Aber ich habe bewiesen, daß die Demokratie funk-

Parteien der Türkei suchen Identität

Austritte und Neugründungen / Özal muß Flügelkämpfe überwinden / Erster Kongreß

E. ANTONAROS, Ankara Als die türkischen Generäle vor fast eineinhalb Jahren nur drei neugegründeten Parteien die Teilnahme an der ersten Parlamentswahl nach dreijähriger Militärherrschaft erlaubten, lag es auf der Hand, daß mindestens zwei davon kurzlebig sein wirden. Nun ist es soweit.

Der einst vom Militär favorisierten Nationalistischen Demokratie-Partei laufen die Abgeordneten weg, während die links von der Mitte angesiedelte Populistische Partei eine ideologische Identitätskrise durchmacht. Gleichzeitig sind neue Parteien entstanden, die die Wähler für sich gewinnen wollen.

Gute Überlebenschancen scheint hingegen nach wie vor die rechtskonservative Mutterlandspartei von Ministerpräsident Turgut Özal zu haben, die die Parlamentswahl praktisch gegen den Wunsch der Offiziere gewann und an diesem Wochenende ihren ersten Parteitag abhalten will.

Özal sitzt fest im Sattel, aber er muß die gegensätzlichen ideologischen Ausrichtungen innerhalb dieses Sammelbeckens auf einen gemeinsamen Nenner bringen. Zur Zeit ist innerhalb der Mutterlandspartei ein Grabenkrieg zwischen dem gemä-Bigten Parteiflügel und einem stark recbtslastig-nationalistisch ausgeprägten im Gange.

Es ist keineswegs unverständlich,

daß alle diese Ideologien in der Regierungspartei vertreten sind: Nach dem Verbot der alten Parteien durch die Generale gingen viele frübere Politiker zu den neugegründeten Parteien ohne Rücksicht auf ihre ideologische

Ausrichtung über. Deswegen ist eine parteipolitisch zwitterhafte Situation entstanden, die nicht von Dauer sein Noch recht unübersichtlich ist die Lage vor allem links von der Mitte:

Neben der Populistischen Partei, die 102 Mandate in der Kammer hat, hat sich bereits die Sozialdemokratische Partei (SODEP) etabliert, die unter der Führung von Erdal Inoenue beträchtliche Stimmengewinne bei den Kommunalwahlen im Frühjahr 1984 erzielen konnte. Die SODEP empfiehlt sich den Wählern als eine "völlig neue Partei" ohne große Querverbindungen zu der alten Politikergarde. Gleichzeitig geht sie allerdings auf Distanz zu den Generalen und befürwortet eine Generalamnestie für alle politischen Häftlinge.

Der linke Wählerstamm wird demnächst auch von einer weiteren Partei umworben werden: Zahlreiche Ex-Politiker wollen im Sommer die Demokratische Linkspartei ins Leben rufen. Im Zusammenhang mil dem Parteivorsitz wird oft der Name der Ehefrau des früheren Ministerpräsidenten Buelent Ecevit, Rahsan, erwähnt. Unlängst gab sie bekannt, daß

die neue Partei bereits über 30 000 eingeschriebene Mitglieder verfügen

Weil die SODEP auf den Namen Inoenue und die Linkspartei auf den nicht weniger populären Namen des mit einem zehnjährigen Betätigungsverbot belegten Ex-Ministerpräsidenten Ecevit setzt, werden die Populisten in den nächsten Monaten unter Druck geraten.

Rechts von der Mitte existiert als echter Konkurrent zu Özals Mutterlandspartei die im jetzigen Parlament nicht vertretene "Partei des rechten Weges". Diese Gruppe gilt als eine Nachfolgeorganisation der vom Militär verbotenen Gerechtigkeitspartei, deren früherer Vorsitzender Suleyman Demirel sich ebenfalls bis 1990 politisch nicht betätigen darf.

Von dieser Stimmung will Mehmet Yazar, Selfmade-Industrieller und seit 1979 Vorsitzender der Vereinigung türkischer Handelskammern, profitieren. Er legte jetzt sein Amt nieder, trat der Bezirksorganisation der "Partei ties rechten Weges" in seiner Heimatstadl Kayseri bei und gab seine Absicht bekannt, beim Parteitag für den Parteivorsitz zu kandi-

Der jetzige Parteichef Yildirim Avci ist ein Vertrauensmann Demirels. Seine Führungsposition ist allerdings umstritten. Daher gibt es Stimmen, die seine Absetzung befürworten.

Singend überlistet Howe Geheimdienstler

Kommunistische Gastgeber können von dem konservativen Londoner Außenminister Sir Geoffrey Howe keine Zurückhaltung erwarten, wenn es um Grund- und Freiheitsrechte geht.

Nachdem Howe in der "DDR" offen darüber gesprochen hat, daß "die Mauer überwunden" werden muß, sang Sir Geoffrey im Prager Restaurant "Sieben Engel" mit seinen kommunistischen Gastgebern fröhliche tschechische und walisische Lieder um politischen Beamten aus dem Londoner Außenministerium Kontakte zur Bürgerrechtsbewegung

Charta 77 zu ermöglichen. Die hritischen Medien feierten dies wie ein Meisterstück aus einem Geheimdienstfilm. Howe und seine Delegation hatten bei ihrer Ankunft entdeckt, daß der Geheimdienst der CSSR wie immer bei hohen Besuchern aus dem Westen reagiert hatte: Bei Regimekritikern waren die Telefonleitungen tot, der ehemalige Au-

Benminister Hajek durfte sein Haus nicht verlassen, eine Beschattung aller Gäste aus London sollte jeden Kontakt mit der Bürgerrechtsbewegung Charta 77 ausschließen. Aber Sir Geoffrey wußte, wie man

dem Prager Geheimdienst ein Schnippchen schlagen konnte. Er ließ sich von seinem amtierenden Amtskollegen Bohuslav Chnoupek mit allen Beamten seiner Begleitung ins Weinrestaurant "Sieben Engel" einladen. Der Geheimdienst beschattete die Londoner Gäste bis zum Dinnertisch. Und dann stimmte Sir Geoffrey "It's a long way to Tipperary" an. Es folgte aus tschechischen Kehlen der "gute König Wenzeslaus". Und wieder der Minister mit walisischen Volksweisen.

Niemandem fiel auf, daß John Birch, der Leiter der Osteuropa-Abteilung im Londoner Außenministenum, und sein Kollege, Unterstaatssekretär Derek Thomas, nicht dauernd auf ihren Stühlen saßen. Erst auf dem Flug nach Polen gaben die beiden

Beamten preis, was sie zwei Stunden lang getan hatten: Sie trafen fünf Bürgerrechtler der Gruppe Charta 77. Es waren nach britischer Darstellung Akademiker, Wissenschaftler und Schriftsteller", die ihren Besuchern berichtet hatten, unter welchen Bedingungen sie leben.

Die Briten respektierten den Wunsch der fünf, ihre Namen nicht zu nennen. Was sie gesagt hatten, wurde dagegen offen mitgeteilt: Ihr leidvolles Leben sei "erträglicher" geworden. Das Risiko, die Briten getroffen zu haben, wolle man ertragen, "damit die Welt hören kann, daß es uns noch gibt".

Der "singende Außenminister" meinte noch auf tschechischem Boden: "In jedem Land, das ich besuche, nehme ich alle Gelegenheiten wahr, Kontakte zu unabhängigen Menschen herzustellen. Unsere Haitung in dieser Frage und unsere Ansichten zu Menschenrechtsfragen habe ich auch gegenüber Präsident Husak offen ausgesprochen.



(schlechte Zeiten für Taschendiebe)



1 Jay 100 150

n

schrei-

lösung

als Ge

finanz.

/ermö-

Kapi-

⊇g und

s Bun-

ierung

ltung

tliches

1 zwei

ehmen

en ver-

e und

gesell-

tsform

ng soll

n Ge

Damit

ember

of ent-

gen ei-

erech-

m Ge-

ießen.

at dem

hrend

3A im

zu ge-n Ent-

3 sich

) Mrd.

ate es

<u>≥nlän</u>-

Kana-

e ent-

rt

in der

nsicht

r Ver-

iusrei-

ui zu

siche-

verde.

durch

:h die

ien.

e Da-

n zu-

s Um-

ı eini-

r hof-

en in

sund

58,1 106,7 4,2

ore

Ind

des

jen

Mit

erst

Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

magogen im Talar

geslen unt der bundeswehr-ichen Propaganda von Pastomoen. Sie steht mit diesem mmen im bundesdeutschen Pronismus nicht allein.

arkoni

le Landeskirche wird von ihnen ziert und zunehmend unfer k gesetzt. Die Provokateure sind er Regel Theologen, die gegen Militarismus der Ost-Staaten s einzuwenden haben und keine 10" gegen den Völkermord in anistan organisieren. Sie wissen, ile seinen in einem überdehnten Freiich in seinem Freiich in Fau in the state guing drängen cher Kirchenverfolgung drängen Ale on the haben nichts zu befürchten brauchen keinen Mut aufzubrin-Ser Se daten une Offer

daß zum Monatswechsel ihr Gedan zum muno-wird, solange es genügend glaubenstreue Gedeglieder gibt; die für Zersetdeglieder gibt; die für Zersetsarbeit in Kirche und Staat die
Voranssetzungen schafsarben voraussetzungen schaf-- 5 - 100 to 2 - 100 P Sedumer

Mit freundlichen Grüßen Dr. J. Krinke, Düren

a. trangen er som wich and the second section of the Pastoren, die den Aufruf zur dienstverweigerung unterzeichbedachten nicht oder wollten bedenken: Nicht, einen Krieg hren ist eine Sünde, sondern eireginnen zu wollen, einen herbeiiren oder einen auszulösen, ist seine Nichts anderes ist aus bergpredigt herauszulesen.

steht in der Bibel, daß sich ein ch nicht wehren soll, daß er sich illig und ohne Grund versklaven 1 soll. Aber genau das verlangen Pastoren von den jungen Men-wenn sie diese dazu verführen, Vehrdienst zu verweigern.

Mit freundlichen Grüßen P. Range, Titisee-Neustadt 11

jūnsten Ereignisse in der Nordhen Evangelisch-Lutherischen
ke (NEK), ebenso wie manches
e, was sich in jünster Zeit, aber
schon früher in der Kirche zugehat, sind für bibeltreue Chrimerfelsohne ein Ärgemis. Aber weifelsohne ein Argemis. Aber e in der Bibel wird schon ange-

ni Verführer geben wird (Matth. uk. 13,6; 1. Joh. 2,18). Dennoch -n aber das Wort Jesu, das ewig und Seine Kirche siegen: "Istund beine Killer aus den Menso wird's untergehen; ist es fen (Apg. 5, 38.39).

Christ darf verirrte Brüder und nit derselben Liebe begegnen er Christus dies tut. Der Christ larauf tratien, daß sein Herr der der Welt ist und bleibt. In der nlichen Beziehung zu seinem wird er erkennen, welchen Weg r ihn und diese Welt bereithält. 70 sein Platzin Seinem Werk ist. لحنك فلأتفاس ووسي Mit freundlichem Gruß المنتقا المراد - -

Wuppertal1

ier Ausgabe Ihrer Zeitung vom ril 1985 haben Sie als Gastkom-Fir den Artikel "Was die Kirche "tt" von Pastor Motschmann aus abgedruckt. Ich möchte Ih-≥sem Wege für die Veröffitting dieses Artikels herzlich

danken. Auch ich bin bestürzt über die Verirrungen in der Tätigkeit vieler Amishrüder meiner Kirche und die sich daraus ergebenden Folgen für die Menschen in den Gemeinden.

Ich stelle fest, daß ein beängstigendes Schweigen vieler kirchenleitender Instanzen das Auftreten politisierender Pastoren begleitet, und ich frage mich angesichts dessen manchmal, wozu die Opfer waren, die mancher für seinen Glauben und seinen Dienst am Evangelium in seinem Leben gebracht hat, wenn er diese Dinge mit ansehen muß.

Auf der anderen Selte wird es Zeit, daß die Öffentlichkeit zur Kenntnis nimmt, wieviele Pastoren fest auf dem Boden des Evangeliums stehen, und es wird Zeit, daß wenigstens aus ihren Reihen heraus nicht mehr geschwiegen wird. Die Öffentlichkeit muß wissen, daß die Geschehnisse in Nordelbien und auch anderswo nicht "die Kirche" ausmachen!

Am Abend des Tages, an dem der oben erwähnte Artikel in Ihrer Zeitung erschien, wurde in der Sendung "Heute-Journal" des ZDF davon berichtet, daß die 17 Pastoren rechtlich gegen ihre Kirchenleitung vorzugehen beabsichtigen. Wenn das stimmt, dann dürfte der weitere Gang der Dinge vorprogrammiert sein: Diese Pastoren werden von daran interessierten Kreisen, die möglicherweise sonst gar nichts mit der Kirche und ihrem Auftrag zu tun haben, als Märtyrer bedauert werden, die als "Fortschrittliche" der "finsteren, mittelalterlichen Inquisition" zum Opfer fie-

Wir werden mit dieser Möglichkeit leben müssen. Schließlich haben die Betroffenen einmal ein Ordinations-

versprechen abgelegt und wissen, was in ihrem Dienst auf sie zukommt. Ganz abgesehen davon, daß bei entsprechender Einsicht ihnen immer noch zurechtgeholfen werden könnte. Dieses Entgegenkommen hätten sie jedenfalls in der Welt, die sie herbeiwünschen, ganz bestimmt nicht zu erwarten.

Wenn es schon so ist, daß in den theologischen Fakultäten hierzulande oft genug der Keim für solche Verirrungen gelegt wird, dann sollten Kirchenleitungen in ihren Examensordnungen dafür sorgen, den Bewerbern für das Pfarramt deutlich zu machen, daß immer noch die Heilige Schrift für den Dienst der Pastoren Gültigkeit hat und nicht die Methoden der wie auch immer gearteten "Hinterfragung" der Texte.

Ich begrüße die Ausführungen meines Amtsbruders Motschmann. Ich werde mich weiter der Verkündigung des reines Evangeliums verpflichtet wissen, und ich bin sicher, daß die Zahl der Amtsbrüder, die

Wort des Tages

99 Beten gibt die Kraft, vor Gottes Angesicht rücksichtslos Rechnung zu legen über sich selbst. Beten gibt die Kraft, nicht zu resignieren, auch wenn alle Menschen sagen: Es ist eben alles aus; nur Narren können noch hoffen. Solange Gott durch die Welt geht, ist eben niemals alles aus.

Otto Dibelius, dt. Theologe (1880-

ebenso verfahren, nicht anders handeln wird. An sie sollte man bei aller Unruhe über die erwähnten Vorfälle

Mit freundlichem Gruß Gunter Nippold. Pastor an der Lutherkirche zu Hannovei

Zeitfreiwillige

Vereirte Freunde.

zu der Schilderung über das schreckliche Manöverunglück vom 31. März 1925, bei dem 78 Mann und ein Offizier der Reichswehr in der Weser ertranken, darf ich ergänzend auf die politischen Hintergründe der damaligen Vorgänge hinweisen. Die Öffentlichkeit sollte über Einzelheiten des schrecklichen Ereignisses im dunkeln gehalten werden, weil ein Teil der Ertrunkenen keine regulären Reichswehrsoldaten, sondern soge-nannte Zeitfreiwillige waren, die nach den Bestimmungen des Versailler Vertrages überhaupt nicht hätten eingestellt werden dürfen.

Den Presseorganen, die diese Tatsache erwähnten, drohte ein Verfahren wegen versuchten Landesverrats. Die Reichswehr mußte den Status der Zeitfreiwilligen leugnen. Infolgedessen wurden gegen mehrere Redakteure Verfahren nur wegen versuchten Landesverrats eingeleitet, wie dies nach der Rechtsprechung des Reichsgerichts bei sogenanntem journalistischen Landesverrat üblich war. Auf diese Weise konnten auch Enthüllungen über die sogenannte Schwarze (illegale) Reichswehr lange verhindert werden.

Robert M. W. Kempner, Frankfurt/Main

Höchste Zeit

Die Meldung liest sich wie ein schlechter Kriminalroman; ein Arzt schickt per Einschreibebrief einem Schwerkranken, der ihn darum gebeten hatte, fünf Gramm Zyankali als Mittel zum Selbstmord, der Brief erreicht den Adressaten nicht, der Absender bekommt das leere Kuvert zurück, das Gift ist verschwunden.

Was ist das mur für ein Mensch, dieser Arzt Hackethal, der die einschlägige Stelle aus dem Hippokratischen Eid ("ich werde auch niemanden eine Arznei geben, die den Tod herbeiführt, auch nicht, wenn ich darum gebeten werde, auch nie einen Rat in dieser Richtung erteilen") natürlich genau kennt, der aber trotzdem eine Patientin beim Selbstmord mit Zyankali beriet und nun einem anderen Patienten das gleiche Gift per Post schickte? Hat er in Kauf genommen, viele völlig Unbeteiligte in tödliche Gefahr zu bringen?

Jeder Chemiker, der an Zyankali herankommt würde zu Recht entlassen, strafrechtlich belangt und aus seinem Berufsverband ausgeschlossen werden, wenn er auch nur geringste Mengen Zyankali aus seinem Laboratorium entfernen und per Post verschicken würde. Warum sollte im Fall Hackethal anders verfahren wer-

Es ist, wie ich meine, höchste Zeit, daß nicht nur die zuständige Ärztekammer und das zuständige Gericht so schnell wie möglich dem sebändlicben Treiben Einhalt gebieten, sondern daß dem Herrn Professor auch die akademischen Grade entzogen werden.

Professor Dr. H. J. Haas. Homburg/Saar

GALOPP / Auftakt der Grand-Prix-Saison in Gelsenkirchen - Fiasko für die Pferde aus Deutschland?

Scheich Hamdan Al Maktum schickt den Hengst At Talaq ins Rennen um lediglich 30 000 Mark

K. GÖNTZSCHE Gelsenkirchen Viel ist es nicht, was der deutsche Galopprennsport derzeit an Grand-Prix-Pferden aufzuweisen hat. So gab es auch schon Befürchtungen, daß der Große Preis von Gelsenkirchen (51 000 Mark, 30 000 Mark dem Sieger, 2400 m), der morgen nachmittag die Grand-Prix-Saison eröffnet, zu einem Fiasko werden würde. Abary und Ordos, die beiden wohl besten derzeit im Rennstall befindlichen Vollblüter aus einheimischer Zucht. sollen erst am 12. Mai im Kölner Gerling-Preis in die Saison starten.

Immerhin: Von acht Startern kom men morgen (16.40 Uhr) doch noch sechs aus deutschen Ställen - und mit Gestüt Röttgens Hengst Daun (Jockey Patrick Gilson) ist sogar ein Pferd am Start, das Siegehancen hat. Daun hat 1984 das Union-Rennen, das Bayerische Zuchtrennen und das Grand International im belgischen Seebad Ostende gewonnen. Trainer Theo Grieper sagt, daß Daun den Winter sehr gut überstanden habe.

Der Hengst aus dem 4711-Gestüt in Köln-Rath muß aber schon fit sein, wenn er den vierjährigen Hengst At Talaq ("Das Geschoß") schlagen will, den Harry Thomson Jones (59) aus dem englischen Vollblutparadies Newmarket morgen für den international bescheidenen Siegpreis von 30 000 Mark am Horster Schloß in Gelsenkirchen sattelt. Besitzer ist Scheich Hamdan Al Maktum, einer der vielen im Vollblutgeschäft aktiven Scheichs aus Dubai, die mittlerweile mit ihrem Geld in der Vollblut-Welt immer mächtiger werden.

Damit es ein flottes Rennen wird, hat man mit Al Mundhir und Jockey Richard Hills gleich noch einen sogenanten Pacemaker mitgeschickt. Wie gut At Talaq ist, zeigte er im Vorjahr im Großen Preis von Berlin in Düsseldorf, nur haucbdünn gab er

TENNIS

McEnroe

klar besiegt

Nach 132 Minuten und dem insge-

samt 54. Fehler des amerikanischen

Titelyerteidigers John McEnroe war

die Überraschung perfekt: Der 22 Jahre alte Joakim Nystroem aus

Schweden, Nummer elf der Weltrang-

liste, warf den viermaligen Gewinner

der sogenannten WCT-Weltmelster-

schaft in Dallas mit 6:4, 7:6, 6:3 aus

finale des mit 500 000 Dollar dotierten

Nystroem trifft nun auf den Ame-

rikaner Tim Mayotte, den 16. der

Weltrangliste, der zuvor in nur 103

Minuten den als Nummer vier einge-

stuften Schweden Mats Wilander mit

"Vielleicht war es die Frühjahrs-

müdigkeit", meinte McEnroe nach

der für seine Verhältnisse ungewohnt

dürftigen Vorstellung, "ich bin nie

richtig ins Spiel gekommen. Ich kam

mir vor, als bätte ich Leim unter den

Füßen. Alles, was ich machte, stellte

sich als falsch heraus." Der Weltrang-

isten-Erste verlor damit seit der Nie-

derlage im Daviscup-Finale gegen

den Schweden Henrik Sundstroem

im Dezember zum erstenmal nach 23

Siegen in Folge. Bei Spielen in der

Halle auf Teppichboden war er sogar

seit September 1983 in 67 Begegnun-

Beim mit 200 000 Dollar dotierten

Damen-Tennisturnier in Hilton Head

Island erreichte die 15jährige Heidel-

bergerin Steffi Graf das Viertelfinale.

Die deutsche Ranglisten-Zweite do-

minierte im Spiel gegen die Ungarin

Andrea Temesvari bis zum 6:0, 1:0,

ehe ihre oftmalige Doppelpartnerin

wegen einer Verletzung aufgab. Steffi

Grafs nächste Gegnerin ist die unge-

setzte Osterreicherin Petra Huber, die

mit 6:1, 5:7, 6:4 gegen die Saarbrücke-

rin Claudia Kohde gewann.

gen hintereinander unbesiegt.

6:3, 6:1, 7:6 bezwungen hatte.

dem Rennen und erreichte das Halb

sich Abary geschlagen. Zweimal wurde er anschließend noch aufgeboten: Im Doncaster St. Leger reichte es nicht zu einer Plazierung, im Grand Premio del Jockey-Cluh von Mailand kam er als Vierter ins Ziel.

Heinz Jentzsch, der 24fache Championtrainer aus Köln, sattelt drei Pferde: El Arco (Georg Bocskai), Tombos (Andrzej Tylicki) und Redakta (Siggi Klein). El Arco wechselte vor der Saison für einen Betrag oberhalb der 100 000-Mark-Grenze in den Besitz des Gestüts Ittlingen, Tombos hat die typischen Eigenschaften eines launischen Pferdes und Redakta dürfte kaum gut genug sein, um zu gewinnen. Blieben noch die beiden Starter aus dem Mitzlaff-Stall: Mantelano (Peter Alafi) und Landfrieden (Peter Schade). Mantelano hat in dieser Saison schon gewonnen, wird oft unter-

und Daun einen schweren Stand ha-

Einen sportlichen Leckerbissen kann der in den letzten Jahren mehr durch seine Finanzkrisen als durch spektakuläre Rennen in die Schlagzeilen geratene Gelsenkirchener Veranstalter im Rahmenprogramm bieten: Im Hoffnungspreis (17 000 Mark) treten mit Kamiros (Peter Alafi), Ephialtas (Kevin Woodburn) und Balmoral (Peter Remmert) drei Pferde an, die für das Derby am 7. Juli 1985 in Hamhurg hoch gehandelt werden.

Seinen ersten Renntag in Gelsenkirchen erlebt der neue Geschäftsführer Jobst-Michael Reithmann (42). Beim Deutschen Olympia-Komitee für Reiterei in Warendorf trennte man sich Ende Oktober 1984 von ihm. In Gelsenkirchen warten vor allem Minus-Bilanzen auf Reithmann: "Die schlechten Bilanzen haben auf mich nicht ahschreckend, sondern herausfordernd gewirkt."

Übrigens: Von der Stadt Gelsenkirchen gibt es für den Grand-Prix nur noch die Ehrenpreise, aber kein Geld.

Überraschend gewann Stefan Weg-ner aus Bremen in Cheltenham (England) die Weltmeisterschaft der Hindernis-Jockevs (siehe nebenstehenden "Standpunkt"). Wegner gewann zwei der drei Wertungsrennen und belegte einmal den dritten Platz. Mit 24 Punkten lag er klar vor dem Engländer Steve Smith-Eccles (11 Punkte). In Deutschland war Wegner viermal Champion der Hindernis-Jokkeys (1980/81/82 als Amateur und 1984 bei den Profis). Die Verdienstmöglichkeiten für einen Hindernisreiter sind in Deutschland bescheiden. In der allgemeinen Jockey-Statistik belegte Wegner 1984 mit 321 000 Mark Rang 19. Von diesem Betrag kassierte

STAND PUNKT / Höhenflug?

Der Stellenwert der Hindernis-Jockeys im deutschen Turf ist nicht allzu hoch. Daß der Sport zwischen Hürden und Jagdsprüngen in den letzten Jahren immer mehr an Qualität verloren hat, wird auch den geringen Fähigkeiten der hierzulande tätigen Jockey-Gilde angekreidet. Nun ist Stefan Wegner (23) auf Englands Renommier-Hindernisbahn in Cheltenham gegen elf Konkurrenten aus ebenso vielen Ländern Weltmeister der Hindernisreiter geworden. Wegner gewann zwei der drei Rennen, emmal belegte er den dritten Platz. Stefan Wegner Weltmeister -

kaum vorzustellen bei diesem schmächtigen Kerleben, dem man in der Anfangsphase seiner Karriere (erster Sieg am 25. September 1977 in Bremen mit Alpenhirt) nicht einmal zwei Ritte an einem Tag zutraute, weil er so zart gebaut war. Aber: wer in Cheltenham zweimal an einem Tag gewinnt, muß schon ein ungewöhnliches Können aufzuweisen haben, Das hat Stefan Wegner, allerdings leider nur phasenweise, auch auf den deutschen Rennplätzen bewiesen.

FUSSBALL

Peter Lux

beim HSV

Günter Netzer bestellt sein Haus.

Zum Ende der Saison 1985/86 räumt

er seinen Managerposten beim Fuß-ball-Bundesligakluh Hamburger SV

zugunsten von Felix Magath. Nun

sucht Netzer einen Nachfolger für sei-

nen Nachfolger. Gestern unterschrieh

mit Peter Lux (22) von Eintracht

Braunschweig bereits der fünfte neue

Spieler einen Vertrag beim HSV. Lu:

steht auf dem Sprung in die National-

"Es ist ungeheuer schwierig, einen

Mann wie Felix Magath zu ersetzen.

Da kann ich nicht einfach hingehen

und behaupten: Der oder der wird es

schaffen. Da spielen viele Unwägbar-

keiten eine Rolle", sagt Netzer. Als

HSV-Trainer Ernst Happel seinen

Vertrag am 11. Fehruar um zwei wei-

tere Jahre verlängerte, sagte er: "Icb

habe das nur getan, weil mir der Ver-

ein zugesichert hat, alles zu tun, um

den HSV auch international salonfa-

hig zu halten." Von da an war Günter

Netzer emsig wie selten zuvor. Zu-

nächst verpflichtete er die Amateur-

spieler Balzis (Offenbach), Duve

(Hummelsbüttel) und Homp (Kiel).

Dann wagte er sich an Gößeres: Für

Thomas Kroth muß der HSV 900 000

Mark bezahlen, für Lux ähnlich viel.

Braunschweig fordert 1,1 Millionen

Mark und will von dieser Summe

keinen Deut heruntergehen", so

Präsident Günter Mast, Der HSV will

die Summe durch ein Schiedsgutach-

Das Spiel des Hamburger SV bei

Bayer Uerdingen fällt heute aus. Die !

Heute spielen (15.30 Uhr)

nach stundenlangem Dauerregen.

Braunschweig - Leverkusen

Köln – Frankfurt

Bielefeld - Bochum

München – Schalke

ten des DFB festsetzen lassen.

mannschaft.

Tag gewann. Das Glück bei der Auslosung der Pferde spielt bei Wettkämpfen wie

Zuletzt, als er Karfreitag in Bremen

drei Hindernisrennen an einem

in Cheltenham zwangsläufig eine entscheidende Rolle. Das macht auch für einige Kritiker den Wert des WM-Titels fragwürdig. Doch Andreas Wöhler, der Deutschland im letzten Jahr in Cheltenham vertrat, hatte dort auch gute Pferde unter dem Sattel, wurde aber nur Siebter. Stefan Wegners Karriere verlief

nicht immer ohne Hindernisse:

1981 wurde er zwei Monate

gesperrt, weil er das Pferd Dodo nicht ausgeritten hatte. Das Renngericht schrieb ihm unmißverständlich mahnende Worte ins Urteil. Sein unerwarteter Sieg in Cheltenham könnte immerhin bewirken, daß man sich im deutschen Turf auch wieder intensiver mit dem Hindernissport beschäftigt. Weltmeister Wegner sollte indes trotz seines Erfolges nicht zum Höhenflug ansetzen. Hindernis-Jockeys leben gefährlich - in vieler K. GÖNTZSCHE

SPORT-NACHRICHTEN: --

Sopp suspendiert Kaiserslautern (dpa) - Der Verwal-

tungsrat des Fußball-Bundesligaklubs 1. FC Kaiserslautern hat Präsident Udo Sopp und Schriftführer Otwin Dohn, die beiden einzigen noch nicht zurückgetretenen Präsidiumsmitglieder, suspendiert. Der Verwaltungsrat, der die Geschäfte führt, untersagte Sopp auch den Zugang zu Mannschaftsbesprechungen. Sopp sprach von einem "ehrabschneiderischen Vorgang, der Teil der langfristig angelegten Demontagestrategie gegen meine Person ist".

Ng will trainieren

Bopfingen (dpa) - Der Fürther Lehrer Patriz Ilg, Leichtathletik-Welt-und Europameister über 3 000 Meter Hindernis, will sich vom August dieses Jahres an für vier Jahre vom Schuldienst beurlauben lassen, um sich voll auf die nächsten großen Titelkämpfe bis einschließlich der Olympischen Spiele 1988 in Seoul konzentrieren zu können.

Langer auf Rang 14 Augusta (sid) - Der Anhauser Golf-

profi Bernhard Langer liegt nach der ersten Runde des 49. Masters-Turniers in Augusta (USA) mit 72 Schlägen auf Rang 14. Es führt der Amerikaner Gary Hallberg, der 68 Schläge benötigte.

Schockemöhle Vierter

Göteborg (sid) - Europameister Paul Schockemöhle (Mühlen) belegte auf So Long zum Auftakt des letzten Weltcup-Turniers der Springreiter in Göteborg Rang vier. Sieger wurde der Engländer Smith auf Cadnica.

Stadtverwaltung sperrte das Stadion Olympia in Hannover?

Hannover (dpa) - Hannover soll sich um die Olympischen Spiele 1992 bewerben. Diesen Plan gah die Hannoveraner SPD-Ratsfraktion be-

kannt, den sie im Verhund mit den Städten Bremen, Hamburg, Lübeck und Kiel verstanden wissen will. Für 1992 haben sich allem Barcelona und

Paris beworben. Auch das Ruhrge-

biet denkt noch an eine Bewerbung.

Neue Fecht-Halle

Heidenheim (sid) - Das Heidenheimer Landesleistungszentrum Fechten soll für 1,47 Millionen Mark einen Erweiterungshau mit fünf Fechtbahnen, einem Kraft- und einem Massageraum erhalten.

Startverbot

Boston (sid) - Der südafrikanische Marathon-Läufer Mark Plaatjes (Bestzeit 2:14,45 Stunden) darf nicht in Boston starten. Der Veranstalter hatte ihn zwar eingeladen, mußte sich aber der Entscheidung des amerikanischen Leichtathletik-Verbandes beugen, der Sportkontakte mit Südafrika verbietet.

ZAHLEN

WCT-Turnier in Dallas, Viertelfina-

le: Nystroem (Schweden) - McEnroe (USA) 6:4, 7:6, 6:3, Mayotte (USA) - Wilander 6:3, 6:1, 7:6, - Graod-Prix-Turnier in Nizza, 2, Runde: Schwaier (Deutschland) - Brown (USA) 7:6, 6:3, (Deutschland) - Brown (USA) 7:6, 6:3, Zivojinovic (Jugoslawien) - Maurer (Deutschland) 7:5, 6:3, - Damenturnjer in Hilton Head Island (Florida), 3. Runde: Graf (Deutschland) - Temesvari (Ungarn) 6:0, 1:0, Temesvari aufgegeben, Huber (Osterreich) - Kohde (Deutschland) 6:1, 5:7, 6:4, Evert-Lloyd - Casale (beide USA) 6:1, 6:4, Maleewa (Bulgarien) - Carlsson (Schweden) 6:2, 6:2, Sabatina (Argentinien) - Garrison (USA) 7:5, 6:3, Ruzici (Rumänien) - Bassett (Kanada) 1:6, 6:2, 6:3, - Doppel: Bunge/Kohde (Deutschland) - Golder/Nelson (USA) 6:2, 6:1. GALOPPSPORT

Weltmeisterschaft der Hindernis-Jockeys in Cheltenham: 1. Wegner cles (England) 11, 3. Cause (Belgien) und Frick (Norwegen) beide 10.

EISHOCKEY / Uli Hiemer hat sich als erster Deutscher in der nordamerikanischen Liga durchgesetzt

Flugzeug als zweites Wohn- oder Schlafzimmer

Auf die Minute pünktlich um zehn Uhr ist die Mannschaft im "kleinen Dienstanzug" versammelt. In der Overall-ähnlichen Unterwäsche, Branchenjargon "Hampelmänner", sind 20 Minuten Stretching angesagt. Muskeln, Bänder und Sehnen werden locker gemacht, anschließend folgen 100 Minuten mit stärkster Trai-

ningsintensität. Am Nachmittag steht der gemeinsame Besuch eines Kinderheimes oder Krankenhauses auf dem Programm. Derartige soziale Aktionen werden ernst genommen, nur schwerwiegende private Gründe befreien von der Teilnahme. Abends Ahflug von New York zu den Spielen nach Montreal und Toronto an den nächsten beiden Tagen. Das Flugzeug fungiert je nach Tageszeit als zweites

Wohn- oder Schlafzimmer. Das ist ein kurzer alltäglicher Auszug aus dem Leben des Eishockeyspielers Uli Hiemer. Als erster Deutscher hat der 24 Jahre alte National-

spieler die Herausforderung der le- umsetzen", sich "richtig in Szene" gendären nordamerikanischen National Hockey League (NHL) angenommen. Mit Koffern, seiner Freundin Karin, einer Menge Illusionen und dem auf ein Jahr befristeten Profivertrag bei den New Jersey Devils war Hiemer im September letzten Jahres in die USA geflogen.

Jetzt kehrte er zur deutschen Nationalmannschaft zurück. Nach 53 Spielen in Nordamerika und nur zwei freien Tagen (Weihnachten und Silvester) steht nun noch die Weltmeisterschaft in Prag auf dem Programm. Erst danach wird sich der gebürtige Füssener von den Strapazen und völlig neuen Eindrücken, die sein Leben verändert haben, erholen können. Anfang August kehrt Hiemer nach New York zurück. Ein neuen Kontrakt, der ihm 100 000 Dollar in der Saison garantiert, ist bereits unterschrieben. Hiemer hat sich in der harten und leistungsstarken Profiliga freigeschwommen. In seinem zweiten Jahr, so sagt er, will er "das Erlemte

Eishockey, wie man es sich erträumt", sagt Hiemer und präzisiert: "Dort ist alles perfekt organisiert, eben hundertprozentig profihaft. Die Spieler leben für das Eishockey, die Disziplin ist unvergleichbar." Und das System kennt keine Gnade: "Wir haben viele Freiheiten. Wer sich aber nicht an die genau geplanten Abläufe hält, wer keine Lust hat, der fliegt raus. Der Trainer gilt als kleiner Herrgott, seine Anordnungen sind Gesetz. Aber jeder hält sich an die Regeln, Kontrollen finden nicht statt, weil sie überflüssig sind."

Probleme hatte Hiemer am Fang mit der Umstellung auf die kleineren. sechs Meter kürzeren Eisbahnen. "Das Spiel ist schneller und viel intensiver. Da hleibt keine Zeit zum Überlegen." Ein Wechsel, den Hiemers kunftiger Mannschaftskamerad Karl Friesen nicht fürchtet. Der Nationaltorwart, der bei den Devils ebenfalls einen Einjahresvertrag unterschrieben hat: "Ich bin ja mit dieser Art Eishockey in Winnipeg aufge-

Hiemer ist überzeugt, daß wie Friesen auch andere talentierte deutsche Spieler den Sprung schaffen können: Man muß sich sicherlich umstellen. Auf dem Eis und auch im Privatleben. Aber mit der richtigen Einstellung ist das zu packen."

Und weil der Verteidiger Uli Hiemer gelernt hat, seinen Sport als Beruf zu verstehen, wird er bei der Weltmeisterschaft in Prag sicherlich auch die von Bundestrainer Xaver Unsinn erhoffte Verstärkung werden. Unsinn: "Da bin ich mir ganz sicher. Schließlich spielt der Üli mit Udo Kießling zusammen. Und die beiden kennen sich noch aus gemeinsamen Kölner Tagen." Hiemers Bedenken: "Ich habe ehrlich etwas Angst davor, die Hoffnungen nicht erfüllen zu können. Ich komme nicht als Star zurück. sondern muß wie die anderen jungen Spieler von unten anfangen

GEBURTSTAGE

Valter Bargatzky, früherer Präsiit des Deutschen Roten Kreuzes: l ehemaliger Staatssekretär im undesgesundheitsministerium, d heute 75 Jahre alt. Die Präsitschaft im DRK hatte Bargatzky 1967 bis 1982 übernommen. Er anisation, die 3,5 Millionen Mit-der zählt. Seine besselben eine der zählt. Seine berufliche Laufh begann im badischen Justizisterium. Später wechselte er in Reichsjustizministerium. Von d bis 1944 war er Referent für zerrechtliche Fragen beim deuten Militärbeiehlshaber in Frank-Als Teilnehmer des Miliputsches in Paris am 20. Juli 1944 er am Widerstand gegen Hitler

lach dem Kriege wurde er zu-fist Polizeidirektor in seiner Va-stadt Rodon David in seiner Vastadt Baden-Baden. In das Buninnenministerium kam er 1955. it beteiligte er sich maßgebend Aufbau des Bundesgrenzschutund des zivilen Bevölkerungsutzes, 1963 wurde er Staatssekrem Bundesgesundheitsministeri-Bereits 1950 hatte Walter Bar y die Vizepräsidentschaft im Aschen Roten Kreuz übernom-L Bei vielen internationalen derenzen hatte sich Bargatzky whine Ausweitung und Moderniing der Genfer Konvention ein-

Personalien Professor Dr. Hugo von Wallis, früherer Präsident des Bundesfi-

nanzhofs, feierte gestern seinen 75. Geburtstag. Der Kölner wurde 1957 zum Bundesrichter beim Bundesfinanzhof ernannt. 1970 wurde er dort Senatspräsident und kurze Zeit später Chefpräsident bis 1978. Seit 1950 hatte von Wallis an der Uni Köln einen Lehrauftrag für Steuerrecht. Später nahm er in München Lehraufträge an. Die Technische Hochschule Aachen hatte ihn 1958 zum Honorarprofessor ernannt. Bis 1975 hielt Hugo von Wallis auch an der Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie München Vorlesungen. Er ist Verfasser bedeutender steuerrechtlicher Kommentare. Hugo von Wailis wurde mit dem Großen Bundesverdienstkreuz mit Stern und Schulterband ausgezeichnet. Er besitzt außerdem den Bayerischen Verdienstorden. Seit 1977 ist er Angehöriger des Deutschen Ordens.

ERNENNUNG

Dr. Klaus Meyer, zuletzt deutscher Botschafter in Prag, geht als Botschafter zur Ständigen Vertretung der Bundesrepublik bei der OEČD nach Paris. Der gebürtige Kölner. Jahrgang 1928, studierte Philologie Soziologie, Volkswirtschaft und Jura. Er promovierte zum Dr.phil und machte anschlie-Bend noch sein Diplom als Volks-

wirt. 1955 trat er in den Auswärtigen Dienst ein. Von 1959 bis 1967 war er stellvertretender Kabinettschef des Präsidenten der EWG-Kommission in Brüssel, von 1967 his 1969 gehörte er als Ministerialdirigent dem Bundeskanzleramt an, 1969 bis 1977 bekleidete er das Amt des stellvertretenden Generalsekretärs der EG in Brüssel Seit 1982 war Dr. Klaus Meyer Botschafter in Prag.

VERANSTALTUNG

Franz Klein, Professor für Klarinette an der Musikhochschule in Köln und Carmen Eaniela rumänisch-österreichische Pianistin und Dozentin am Düsseldorfer Robert-Schumann-Institut der Staatlichen Hochschule für Musik des Rheinlandes, spielen am 20. April in Bergisch Gladbach zu Gunsten des Deutschen Roten Kreuzes für afghanische Flüchtlinge. Zu den Mitwirkenden zählt auch der afghanische Dirigent Babrak Wasfa, der im Frühjahr 1980 seinen Dienst als Generaldirektor für Musik im afghanischen Rundfunk quittiert hatte und nun als Chorleiter in Bergisch-Gladbach arbeitet. Die Schirmherrschaft des Benefiz-Konzertes hat Bergisch-Gladbachs Bürgermeister Franz Heinrich Krey, stellvertretender Vorsitzender des Innenausschusses im Deutschen Bundestag, übernom18

Bischof Leich erinnert SED an

hrk./epd, Berlin/Weimar

Führende Vertreter der christlichen Kirchen und der jüdischen Gemeinden in der "DDR" haben bei einer Gedenkstunde aus Anlaß des 40. Jahrestages der Befreiung des Konzentrationslagers Buchenwald bei Weimar erneut die Achtung vor der Würde jedes einzelnen Bürgers angemahnt und gewarnt, daß eine Gesellschaftsordnung, die die Menschenrechte verletze, am Ende die "Abschaffung des Menschen" betreibe.

In einem Gedenkgottesdienst in der Weimarer Stadtkirche erklärte der Thüringer Landeshischof Werner Leich, daß die Wurzel für die menschenverachtenden Greueltsten in der völligen Verachtung der Würde des Menschen" liege. Aus dieser Verachtung erwachse auch die Rechtlosigkeit des einzelnen und seiner Auslieferung an die Machthaber. "Dies ist die Wurzel, aus der die Wahnidee einer Herrenrasse mit dem Ziel der Ausrottung anderer Rassen, die Idee der Vernichtung unwerten Lebens und die Idee der Weltherrschaft mit dem Mittel des Krieges ohne Rücksicht auf Menschenleben erwachsen sind", betnnte Leich.

Wenn das "unfaßbar Grauenvnlle" sich nie wiederhnlen solle, müsse die Achtung vor der Würde des einzelnen Menschen das unantastbare Gut im Leben der staatlichen Ordnung sein, erklärte der Bischof weiter. Als Beispiel dafür, wo sich eine derartige Achtung bewähren müsse, nannte Leich die Auseinandersetzung zwischen Staatsfunktionären, "die aus Überzeugung heute noch Frieden durch militarische Stärke sichern wollen", und Pazifisten, die aus Überzeugung jeden Waffendienst ablehnen", Mit dieser Feststellung rührte Leich an einen besonders sensihlen Nerv der SED, die keineswegs jedem Wehrdienstverweigerer den waffenlosen Dienst in den Bausoldaten-Einheiten der Volksarmee ermöglicht, sondern die Erlauhnis von einem langwierigen Prüfungsverfahren mit Rückfragen bei der Kirche ahhängig macht. Auch hat der Thüringer Landeshischof Ende März auf einer Synode daran erinnert, daß die Geschichte von Buchenwald keineswegs mit der Befreiung durch die Amerikaner geendet habe. Bis 1950 hat das ehemalige Konzentrationslager als Internierungslager für politische Häftlinge weiterbestanden.

Kreml-Chef mahnt Wirtschaftsführer "Raketenabwehrwaffen Menschenrechte zu effektiverer Arbeitsweise

Konferenzteilnehmer kritisieren das starre zentrale Planungssystem der Sowjetunion

dpa/DW. Moskau Auf der ersten großen Wirtschaftskonferenz seit seinem Amtsantritt hat der sowjetische Parteichef Michail Gorbatschow sich unzufrieden über die Wirtschaftsergehnisse im ersten Quartal 1985 geäußert und zu einem entschiedeneren Kurs der Sparsamkeit bei den vorhandenen Mitteln und des Kampfes gegen die Verschwendung aufgerufen. "Wir können nicht und dürfen auch weder heute noch in der Zukunft mit einem beträchtlichen Wachstum der Mittel rechnen", sagte Gorbatschow auf der Tagung, an der alle wichtigen ZK- und Wirtschaftsführer teilnahmen. Solche Hoffnungen müßten entschieden aufgegeben werden, obwohl der eine oder andere sich an einen derart ...unwirksamen Entwicklungsweg" ge-

wöhnt habe. Die Rede des Kreml-Chefs sowie Auszüge aus den Diskussinnen wurden erst am Freitag, drei Tage nach der Tagung, von der "Prawda" und anderen zentralen sowjetischen Zeitungen veröffentlicht. Beobachtern fiel dabei auf, daß erstmals in den Diskussinnsbeiträgen auch direkte Kritik am zentralen Planungssystem und an zu vielen hürokratischen Vorschriften geübt wurde. So bemängel-

rektor des Norisker Bergbaukombinats, daß "der Grad der Zentralisie-rung von Planung und Verwaltung die optimale Grenze bereits überschritten hat und in gewissem Umfang die Entwicklung der Volkswirtschaft nachteilig beeinflußt*. Erfor-derlich seien nicht "kleine Teilver-besserungen des Wirtschaftsmechanismus", sondern seine umfassende Umstrukturierung.

Kritik an "starren, langfristigen Plänen" wurde auch von der Leiterin einer Textilfabrik geüht. Mit solchen Plänen könne sich die Industrie nicht auf den Käufergeschmack einstellen. Der Direktor eines Maschinenbauunternehmens betonte, kein materieller Anreiz werde eine grundlegende Verbesserung hringen, solange "keine Ordnung bei der Planung geschaffen wird". Die "Prawda" veröffentlichte ebenfalls den Beitrag eines Kolchosen-Vorsitzenden, der davon sprach, daß viele Organisationen künstlich geschaffen" worden seien. In der Landwirtschaft würden sie "eher stören als nutzen". Der "Boden braucht einen Herren und nicht zahlreiche Behörden", um die Effektivität der

te, wie die "Prawda" schrieh, der Di- betont, daß der Rückstand in Industrie und Landwirtschaft nicht nur dem harten Winter zugeschrieben werden könne. "In nicht geringem Maße wirkte sich die Unorganisiert-beit, zuweilen Unbekümmertheit und mancherorts auch Verantwortungslosigkeit aus." Unzufrieden zeigte sich der Kreml-Chef auch über die Ergebnisse der unter Andropow begonnenen Reformansätze, bei denen den "Arbeitskollektiven beträchtliche Rechte eingeräumt wurden". Ohwohl ein Gesetz geschaffen worden sei, das ihnen mehr Selbständigkeit zubillige, bleibe "der notwendige Effekt immer

noch aus". Gorbatschnw plädierte dabei neben mehr Sparsamkeit und mehr Kontrollen gegen die Verschwendung für eine striktere Planungstätigkeit und eine vollständigere Nutzung der Arbeitszeit "des ganzen Lichttages". Das Ausbleiben von Resultaten bei den Reformversuchen führte der Kreml-Chef auf den Arbeitsstil der Wirtschaftsführer und zuwenig kollektive Entscheidungen zurück. "Viele glauben wohl immer noch, je weniger sie sich beraten und nur Besehle erteilen, desto einfacher und kürzer sei der Weg zum abge-

Landwirtschaft steigern zu können. Gorbatschow hatte in seiner Rede Uberprüft Reagan sein Programm?

Protest amerikanischer Organisationen gegen Besuch auf deutschem Soldatenfriedhof

FRITZ WIRTH, Washington Der Entschluß Präsident Reagans, bei seinem bevorstehenden Deutschland-Aufenthalt am 5. Mai auch den deutschen Soldatenfriedhof in Bitburg in der Pfalz zu besuchen, hat in amerikanischen jüdischen Kreisen so scharfe Reaktionen ausgelöst, daß nicht mehr auszuschließen ist, daß das Weiße Hause diesen Plan fallen

Larry Speakes, der Sprecher des Weißen Hauses, begründete diesen Plan mit dem Hinweis, daß dieser Besuch im Zeichen der Aussöhnung stehe. "Es ist interessant zu sehen. daß diese Wirtschaftsgipfel in den letzten elf Jahren Völker zusammengebracht haben, die sich vor 40 Jahren noch in einem großen Krieg gegenüberstanden." Speakes schien im ührigen zunächst im Glauben zu sein, daß auf dem Friedhof in Bitburg auch

sind, was nicht der Fall ist.

Der Protest der verschiedenen amerikanischen jüdischen Organisationen richtet sich nicht so sehr spezifisch gegen den Besuch dieses Friedhofs. Er muß vielmehr im Zusammenhang gesehen werden mit der früheren Entscheidung des Präsiden-ten, bei seiner Deutschlandvisite keines der ehemaligen Konzentrationslager zu besuchen.

Daniel Thurss, der Vizepräsident von B'Nai B'rith, erklärte dazu: "Präsident Reagan sagte, daß er von einem Besuch Dachaus absehe. um nicht alte Wunden aufzureißen. Seine Bereitschaft jedoch, einen deutschen Soldatenfriedhof aufzusuchen, schockiert uns, weil er genau das tut.

er reißt alte Wunden wieder auf." Henry Siegman vom jüdischen Kongreß erklärte: "Wir sind traurig

amerikanische Soldaten begraben über das schlechte Urteilsvermögen des Präsidenten." Dem Protest haben sich inzwischen auch einige Kriegsveteranenverbände angeschlossen.

Larry Speakes, der Sprecher des Präsidenten, wurde in einer Pressekonferenz am Urlaubsort Reagans in Santa Barbara (Kalifornien) auf diesen Konflikt mit der Frage angesprochen: "Ist der Präsident entschlossen, den Verteidigern des Dritten Reiches Trihut zu zollen, während er die Opfer des Dritten Reiches ignoriert?" Speakes entgegnete: "Der Präsident hat sich zu diesem Thema geäußert und ich babe darüber gesprochen.

Damit ist genug gesagt." Es sieht jedoch so aus, als sei es noch nicht das letzte Wort. Aus der Umgebung des Präsidenten wurde bekannt, daß der Plan zum Besuch des Soldatenfriedhofs noch einmal überprüft werden soll.

schützen auch Europa"

Weinberger verteidigt Washingtons Forschungsprogramm

DIETRICH SCHULZ, Washington

Ein Programm zur Erforschung eines wirksamen Raketenabwehrsystems sei der "einzig sichere Kurs", den die Vereinigten Staaten einschlagen könnten, wenn sie Vorsorge für ihre eigene Sicherheit und die ihrer Verbündeten treffen wollten. Mit diesen Worten hat der amerikanische Verteidigungsminister Caspar Weinberger für die von Präsident Reagan ins Lehen gerufene "Strategische Verteidigungsinitiative" (SDI), die in Amerika und bei den NATO-Partnern auf Skepsis gestoßen ist, plädiert.

Im einzelnen setzte sich Weinberger mit drei kritischen Einwänden auseinander: daß die Entwicklung eines Raketenabwehrsystems auf das Gleichgewicht der Kräfte zwischen den Supermächten "destabilisierend" wirke, eine nachteilige Wirkung auf die Rüstungskontrollverhandlungen habe und den Zusammenhalt des Bündnisses gefährde.

Mit Nachdruck erklärte Weinberger: "Wenn wir gar nichts täten, wäre das viel stärker destabilisierend." Die Sowjetunion habe seit langem viel mehr in ein Raketenabwehrsystem investiert als jetzt von den Vereinigten Staaten geplant sei. Die Gefahr, daß den Sowiets ein Durchbruch gelingen könnte, sei deshalb groß. Sie schimpften zwar über das amerikanische Programm, doch verberge das nur die Anstrengungen, die die So-wjetunion auf diesem Gebiet bereits unternommen habe. "Jeder Versuch, unser Forschungsprogramm zu stoppen", erklärte der Minister, "muß und wird zurückgewiesen werden."

Signal an Moskau

Das amerikanische Bemühen, ein Abwehrmittel gegen feindliche Raketen zu finden, versteht der Pentagon-Chef als "klares Signal", daß Washington die nuklearen Offensivwaffen nicht nur - wie in früher abgeschlossenen Rüstungskontrollvereinbarungen - begrenzen, sondern reduzieren möchte. Die Aussicht, daß die hisherigen Offensiywaffen eines Tages durch ein Abwehrsystem unwirksam gemacht werden könnten, müßte eigentlich die Bemühungen um eine Verringerung der Raketenwaffen in Genf beflügeln, meinte Weinberger. Er zeichnete das Bild eines allmählichen Übergangs von einer auf Atom-Waffenpotentialen basierenden Abschreckung zu einer Mischung von Offensiv- und Defensivsystemen (Waffenmix). Auf jeden Fall müsse der Versuch der Sowjets, "unseren Abwehrwillen und den unserer Verbündeten zum Erlahmen zu bringen", ahgewehrt werden.

"Ein System zur Raketenabwehr. wenn es je gefunden werden kann. würde auch die Sicherheit unserer Verbündeten im gleichen Maße erhöhen wie unsere eigene", versicherte der amerikanische Verteidigungsminister in seiner Rede vor der in Washington tagenden Vereinigung amerikanischer Chefredakteure.

Keine Automatik

Eine wirksame Verteidigung gegen Raketen, Interkontinental- wie Mittelstreckenraketen, müsse letztlich auch die Fähigkeit des Westens vergrößern, sich konventionell zu verteidigen. Der Gegner könnte nicht mehr damit rechnen, wichtige alliierte Stützpunkte im Hinterland im Falle eines Angriffs mit Raketenwaffen ausschalten zu können. _Eine wirksame Abwehr sorgt für eine größere Ungewißheit auf Seiten der sowjetischen Planer", meinte Weinberger und schloß daraus, daß ein Raketenabwehrsystem die Strategie der Abschreckung nur noch wirksamer ma-

Die NATO ist nach Ansicht Weinbergers niemals stärker gewesen als heute. Er sei sicher, daß auch die Verbündeten erkennen würden, daß ihre Sicherheit durch die "neue Technologie" verbessert werden könnte. Im übrigen betonte der Minister, daß Amerika bisher nur mit einem Forschungsprogramm befaßt sei. Allerdings sei es falsch, aus der Tatsache, daß verstärkt Forschungen angestellt würden, den Schluß zu ziehen, daß die Vereinigten Staaten am Ende automatisch ein solches Abwehrsystem auch in Dienst stellen müßten, "Tatsache ist, daß eine Indienststellung schwedischen Kriegshafen Karlskin: nicht geschehen wird, wenn nicht ein Defensivsystem entwickelt werden kann, das mehr zur Abschreckung beitragen würde als das Arrangement, das bis jetzt den Frieden be- hafen ein sowjetisches Unterseeh ootwahrt hat", sagte Weinberger. (SAD) auf Grund gelaufen.

Legalisierun der Abtreibu abgelehnt

dpa, Ma Das von der sozialistischen Re rung Spaniens im November 1. eingebrachte und mit absoluter Mei heit des Pariaments verabschiede Abtreibungsgesetz ist vom Verfusungsgericht für verfassungswidnigerklart worden. Nach Meinung der Mehrheit der Richter haben "alle der Recht auf Leben und auf physisch wie moralische Unversehrtheit", Ge gen den Spruch der obersten Verfasungshüter besteht keine Berufung möglichkeit, jedoch bleibt die Türfik ein revidiertes Gesetz, das mit de Verfassung in Einklang stehe, offen

Der in der Öffentlichkeit als sensa tionell empfundene Spruch erfolgte 16 Monate nach Einbringung der Verfassungsbeschwerde durch die konservative Opposition. Dem Gesetz zn. folge sollte Abtreibung in Fällen von Mißformungen des Fötus, Vergewaltigung oder Gefahr für das Leben der Mutter erlaubt sein. In ersten Reaktionen wurde der Richterspruch je nach politischem Standpunkt mit Befriedigung oder tiefer Bestürzung auf. genommen. Die Gerichtsentschei dung könnte sich damit als ebenso umstritten erweisen, wie das Gesetz das von konservativen und kirchlichen Kreisen schon im Vnrfeld ler parlamentarischen Entscheidung het tig bekämpft und von Frauen als ungenügend bezeichnet worden war.

Jagd auf mutmaßliches **U-Boot** eingestellt

AP. Stockholm Die schwedische Marine hat die Jagd auf ein südlich von Karlshamn vermutetes ausländisches Untersee boot eingestellt. Ein Militärsprechet teilte mit, daß während der Nacht z Freitag Spezialeinheiten mit Grans ten das vermeintliche U-Boot bes schossen hatten. Gleichzeitig hat eine Auswertung erster Sonarkon ke keine Anzeichen dafür erbracht, daßes sich bei dem Ohjekt um ein U-Bost handelt. Der Zwischenfall ereignete sich rund 30 Kilometer vor dem na, wo im März und April vergan e- ". nen Jahres die längste Jagd auf em: ausländisches U-Boot stattgefunglen hatte. Ende 1981 war vor dem Kriegs.



Legalis

der Abiabgeleh

Prince State State

The second secon

Netter - TELE

Derivation

Market Services

FRES - TE TROOP

Service Control of the Control of th

tours and

durante esta

De le Terre

RE DERECTOR

್ಲಿಗಡಬಿಕ≑ನರ _{ನಿಮೇತ}್ತ.

lagd aulic

L-Boot

24: 02 - 1 ار .) المال المسابغ

Transfer Francis

97 II. (Tab)

the angles

104 - 7-7- 6.

37.7

Sec. 7 19 42 1

250

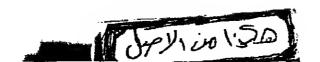
h.

STANLEY FOR

2 × 5 22

3000 1.2:22.3 870 £ 3.3°

3.1.



WELT DER WIRTSCHAFT

Ungewollte Folgen

Ha (Brüssel) – Der bevorstehende EG-Beitritt Portugals und Spaniens hat Auswirkungen, die manch ein Befürworter der "Süderweiterung" nicht gewollt hat. Eine davon ist, daß die deutsche Sprache Gefahr läuft, immer mehr auf das Niveau einer zweitrangigen Minderheits-sprache herabzusinken

Im "Sechser-Europa" war es noch beinahe selbstverständlich, daß das Deutsche grundsätzlich den Status hatte wie das Französische. În der Praxis wurde Französisch deshalb zur "Arbeitssprache" der EG, weil die Italiener im Normalfall nicht deutsch sprechen und weil man voraussetzen konnte, daß Beamte, die in Brüssel wohnen, sicb ohnehin in der französischen Sprache auskennen.

Das änderte sich, als mit den Briten eine unbestrittene "Weltsprache" in die Sitzungssäle von Ministerrat und EG-Kommission Einzug nahm. Spätestens seit 1973 haben die Deutschen denn auch Mühe, sich der Einführung eines Zweisprachenregimes nach dem Vorbild anderer internationaler Institutionen (nämlich Englisch und Französisch) zu widersetzen.

In der Zwölfergemeinschaft wird das Deutsche von seiner quantitativen Bedeutung her auf Platz vier rücken. Da nützt auch wenig, daß Bonn ein Wirtschaftsriese und hauptsächlicher "Nettozahler" ist.

Wegen der Kosten und mangelnder Arbeitseffizienz hat schon die Thorn-Kommission angeregt, den Gebrauch der weniger wichtigen Sprachen einzuschränken. Die Frage ist, ob es dem Verständnis der europäischen Dinge nutzt, wenn sie nur noch von wenigen Sprachbegabten verfolgt werden können.

Umzugs-Service

cd. - "Sparkassen-Umzugs-Service" - das ist ein werbewirksames Dienstleistungsangebot, das Sparkassenkunden animieren soll, beim Umzug am neuen Wohnort auch wieder Kunde einer Sparkasse zu werden. Zu diesem Service gehören neben einigen hilfreichen Kleinigkeiten vor allem Regelungen, die den Umzügler bei der fremden neuen Sparkasse von Anfang an zu einem gut eingeführten Kunden machen, der sofort einen Dispositionskredit und natürlich auch eine Scheckkarte bekommt. Selbstverständlich wird auch das Konto und das Wertpapierdepot kostenlos übertragen. So soll es wenigstens sein. Aber offensichtlich hat sich der Umzugs-Service bei den Sparkassen selbst noch nicht überall herumgesprochen. Wie könnte sonst die Depositenkasse einer immerhin nicht unbedeutenden Stadtsparkasse auf die Idee kommen, von ihrem Kunden für die Depotübertragung eine Gehühr zu kassieren? Wenn Sparkassen von sich aus nicht tun, was die Werbung verspricht, sollte man sich auf die Hinterbeine stellen.

OECD-JAHRESTAGUNG / Meinungsverschiedenheiten nur teilweise überbrückt

USA ließen sich auf keinen genauen Termin für Gatt-Runde festlegen

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Neue Ansatze für eine nichtinflatorische und antiprotektionistische Strategie zur Absicherung des wirtschaftlichen Außschwungs und zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit hat die Jahrestagung des Ministerrats der OECD gebracht.

Im Mittelpunkt der zweitägigen Sitzung stand die internationale Handelsliberalisierung unter Einschluß von Reformen des Weltwährungssystems. Die darüber bestehenden Meinungsverschiedenheiten zwischen der EG, den USA und Japan wurden teilweise überbrückt.

Als konkretes Ergehnis hrachte die Konferenz eine gemeinsame Erklärung über die Liberalisierung des grenzüberschreitenden Datenver-kehrs. Die Minister wollen danach den Zugang zu Daten, Informationen und den damit zusammenhängenden Diensten fördern und die Errichtung unhilliger Hindernisse für den internationalen Datenfluß vermeiden. Au-Berdem soll eine größere Transparenz der bestehenden Reglementierungen

hergestellt werden. Diese recht vage Erklärung kommt vor allem den in der Informatik weltweit führenden Amerikanern entgegen. Dagegen konnte sich die US-Delegation mit ihrem Drängen auf eine genaue Terminierung der nächsten Gatt-Runde, bei der es vor allem um die Liberalisierung des Handels mit Dienstleistungen und um den Agrarsektor geht, noch nicht durchsetzen. Als Gegenleistung verlangt die EG von den USA Parallelverhandlungen über die Beseitigung von Ungleichgewichten im internationalen Wäh-

rungssystem. Daß es in dieser heiklen Frage, bei der es auch um eine amerikanische Verpflichtung zu Devisenmarktinterventionen geben soll, auf dem Bonner Wirtschaftsgipfel Anfang Mai zu einem Kompromiß kommt, wurde in Paris nicht ausgeschlossen. Schon an diesem Wochenende soll diese Frage von den Finanzministern im Interimsausschuß des Internationalen Wahrungsfonds (TWF) in Washington diskutiert wer-

Nach den Feststellungen des Ministerrats hat sich der von dem starken Wirtschaftswachstum der Vereinigten Staaten in Gang gebrachte Aufschwung inzwischen ausgeweitet. Gleichzeitig gingen die Inflationsra-ten zurück und die Investitionstätigkeit nahm zu. Gleichwohl ist die Zahl der Arbeitslosen vor allem in den westeuropäischen Staaten weiter ge-

Durchgreifende und dauerhafte Erfolge in der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit können aber nur durch einen "langen Wachstumsprozeß" erzielt werden, erklärte dazu Bundeswirtschaftsminister Bangemann, Für die Bundesrepublik wäre dabei eine Wachstumsrate von zwei his drei Prozent im Jahr "gut". Jedenfalls wurde der deutsche Wachstumsspielraum voll genutzt. Darüber hinausgehende

Allgemein muß es nach Bangemann darauf ankommen, die Haushaltsdefizite zu reduzieren, und zwar vor allem in den Vereinigten Staaten, wo der Fehlbetrag "horrende Ausmaße" anzunehmen droht, wenn der Wirtschaftsaufschwung ausläuft. Andererseits könnten die USA nicht damit rechnen, daß ihr Haushaltsdefizit auf die Dauer von außen finanziert

Zwar würden von einer Reduzierung dieses Defizits nachfragedämpfende Wirkungen auf andere Länder ausgehen, räumte Bangemann ein. Aber dies sollte im Hinhlick auf die Interdependenz des Welthandels in Kauf genommen werden. Allgemein gefordert wurden vnn den USA Maßnahmen zur Reduzierung des Lei-stungshilanzdefizits und Zinssenkungen, die sich positiv auf die europäische Investitonstätigkeit auswirken

In dem gemeinsamen Kommunique wird gegen den Protektionismus und für den Handelsliberalismus Stellung bezogen, der auf eine umfas-sendere Grundlage gestellt werden soll. Insbesondere eine neue Gatt-Runde würde die Verschuldungsprobleme der Entwicklungsländer erleichtern. Zu diesem Zweck soll, wie es in dem Kommunique heißt, auch die Entwicklungshilfe der OECD Staaten quantitativ und qualitativ "so weit wie möglich" gesteigert werden.

STEUERRECHT

Vergünstigungen für die GmbH und Co KG bleiben

dpa/VWD, Bonn Die Bundesregierung hält entge-

gen dem Urteil des Bundesfinanzhofs an der bisherigen Besteuerung von Personengesellschaften fest. Wie das Finanzministerium mitteilte, beschloß das Kabinett einen Gesetzentwurf, der die "GmbH u. Co. KG" wie hisher auch dann als Gewerbebetrieb mit zahlreichen Steuervergünstigungen besteuert, wenn die Kommanditgesellschaft (KG) lediglich Vermögensverwaltung betreibt. In dieser Rechtsform arbeitende Abschreibungsgesellschaften können damit weiterhin Sonderahschreihungen, erhöhte Absetzungen und Investitionszulagen in Anspruch nehmen, müssen aber auch weiterhin Gewerbesteuer zahlen.

Damit folgte die Bundesregierung dem Spruch des Bundesfinanzhofs vom 25.Juni 1984aus Gründen des "Vertrauensschutzes" nicht, sondern zementierte die "Gepräge-Rechtsprechung". Danach werden bei der "GmbH u. Co. KG" die Einkunfte als Einkommen aus Gewerbebetrieb besteuert, wenn die Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH) als haftender Gesellschafter der KG dem Unternehmen insgesamt das "Geprāge" gibt. Das gilt auch dann, wenn die KG eine schlicht vermögensverwaltende Tätigkeit ausüht, zum Beispiel Bau und anschließende Vermietung eines Schiffes.

Den steuerlichen Vorteilen der Gewerbebesteuerung stehen aber auch Nachteile gegenüber. So werden Veräußerungsgewinne und bei Abschrei-bungsgesellschaften die Auflösung eines negativen Kapitalkonios als Gewinn versteuert. Der Bundesfinanzhof hatte entschieden, die Vermögensverwaltung müsse zu einer Besteuerung der "Einkünfte aus Kapitalvermögen" oder "Vermietung und Verpachtung" führen.

Entgegen der Auffassung des Bundesfinanzhofs halt die Regierung auch an der "Betriebsaufspaltung" fest, bei der ein an sich einheitliches gewerbliches Unternehmen in zwei rechtlich selbständige Unternehmen aufgeteilt wird. In solchen Fällen vermietet das "Besitzunternehmen" die Anlagegüter wie Grundstücke und Maschinen, an eine "Betriebsgesellschaft", die meistens die Rechtsform der GmbH hat. Diese Vermietung soll weiterhin der Besteuerung von Gewerbebetrieben unterliegen. Damit ergeben sich Steuervergünstigungen für Investitionen im Besitzunternehmen, aber auch die Pflicht zur Gewerbesteuerahgabe.

In seinem Urteil vom 24. November 1983 hatte der Bundesfinanzhof entschieden, daß Pensionszahlungen einer Personengesellschaft dem Unternehmensgewinn nicht hinzugerechnet werden dürfen, wenn sie dem Gesellschafter (Geschäftsführer) erst nach dessen Ausscheiden zufließen. Die Regierung widerspricht mit dem Gesetzentwurf dieser Auffassung, denn es mache keinen Unterschied. ob Vergütungen vor oder während der Aktivzeit ausgezahlt würden.

Schwung im Uhrenexport Von WERNER NEITZEL

Wie sich die Zeiten ändern! Jah-relang war die überwiegende Mehrzahl der europäischen Uhrenproduzenten, also in erster Linie die schweizerischen und deutschen Hersteller, schwer in Druck und trug entsprechend düstere Mienen zur Schau. Auf der zur Zeit stattfindenden Baseler Uhrenmesse ist ein deutliches Aufatmen festzustellen. Beide Uhrenländer, die Eidgenossen bei den Armbanduhren und die Deutschen bei den Großuhren, haben auf den internationalen Märkten wieder Anteile zurückerobern können oder ihre Position weiter gestärkt. Jedenfalls zei-

gen in Produktion und Absatz die

Zeiger für des vergengene Jahr be-merkenswerte Pluszahlen an. Es scheint, als babe das Pendel, das durch die mit großem Elan und Preisattacken aus Fernost (Japan und Hongkong) vorgetragene Verkaufsoffensive in hektische Ausschläge verfiel zu gleichmäßigerem Takt zurückgefunden. Jedenfalls wachsen die Importzahlen nicht weiter an, bei Großuhren schrumpfen sie sogar merklich. Daß man Zuversicht und sogar Optimismus an den Tag legt, hat seinen Ausgangspunkt in den deutlichen Exporterfolgen. Dabei leistete natürlich der Höhenflug des Dollarkurses den wesentlichsten Beitrag zu dieser neuen Schwungkraft. Nach wie vor ist festzustellen, daß beispielsweise der deutsche Binnenmarkt für Uhren keineswegs die er-

Die Zeit der Strukturkrise, in die sich die schweizerische und auch Teile der deutschen Uhrenindustrie gestürzt sahen, wurde, wenn auch nicht immer in dem erforderlichen Tempo, genutzt. Der Übergang zur elektronischen Zeitmessung forderte seinen Tribut. Rationalisierungsmaßnahmen, neue Fertigungstechniken, verringerte Wertschöpfung und Einbrüche beim Absatz haben bei den europäischen Uhrenfirmen einen gewaltigen Aderlaß in den Beschäftigungszahlen bewirkt.

hofften Erholungstendenzen auf-

Die Verwerfungen waren in der Schweiz besonders gravierend. Noch sind die Eidgenossen sicherlich nicht über den Berg. Doch trägt der Kraftakt der Konsolidierung erste Früchte. Bei den hochwertigen Nobelmarken waren eh keine Kratzer zu registrieren Mit der Kreation der

In den USA mehren sich die Zei-

chen einer weiteren Konjunkturab-

Marz um saisonal bereinigte 1,9 Pro-

zent, verglichen mit plus 1,6 Prozent

im Vortnonat. Es war der stärkste

Rückgang seit Juni 1982, als die letzte

Rezession ihren Höhepunkt erreich-

te. Im Januar erhöhten sich die Um-

sätze nur um 0.5 Prozent; im Dezem-

ber fielen sie um 0,3 Prozent. Der

Index lag nominal um 5,8 Prozent

Ohne Automobile schrumpften die

iber dem März-Ergebnis 1984.

US-KONJUNKTUR

"Swatch" in der unteren his mittleren Preisklasse gelang den Schweizern überdies ein beachtlicher Verkaufserfolg, auf dem sich weiter aufbauen läßt.

Betrachtet man die deutsche Uhrenszene, so liegen hier Licht und Schatten eng beieinander. Einen äu-Berst schweren Stand hat nach wie vor das verbliebene Häuflein der Kleinuhren-Hersteller. Ihr Anteil an der Weltproduktion liegt bei weniger als einem halben Prozent. Die Produktion hierzulande hat sich weiter auf drei. Millionen Armbanduhren verringert (vor Jahren waren es noch nean Millionen Stück), während das Marktvolumen in der Bundesrepu-blik ber etwa 19 Millionen Stückliegt. Mit besonderen Adstrengungen in puncto Design hoffen sie diesen Bodensatz zu halten.

Trumpfkarte der deutschen Uhrenbranche ist zweifellos die Großuhr. Mit 51 Millionen Uhren und Uhrwerken wartete die Branche im vergangenen Jahr mit einer Rekordstückzahl in der Produktion auf. Hier zählt die Bundesrepublik neben Japan vom Volumen ber zu den führenden Ländern und bietet technologisch Spitzenleistungen der Elektronik. Schätzungsweise jedes dritte auf der Welt produzierte Quarzwerk stammt aus deutscher Fertigung.

Ingetrübt ist der Erfolg der deutschen Großuhren-Fabrikanten freilich nicht. Zwar konnte dem Vordringen japanischer Produkte Einhalt geboten werden, dies geschah al-lerdings unter beträchtlichem Druck auf die Preise. Der Aufbau großvolumiger Kapazitäten mit entsprechenden Mengensteigerungen ließ die immer weiter abrutschenden Preise bisher einigermaßen verschmerzen. Man scheint sich ietzt aber einem Punkt zu nähern, an dem weitere Zugeständnisse sehr weh tun würden. "Wir haben die Japaner in den eigenen Reihen", wird in der Branche geklagt. Der Verdrängungswettbewerb ist nicht zu übersehen. Noch kann sich die Branche glücklich schätzen, daß das Exportventil so überaus gut funktioniert. Ein fallender Dollarkurs könnte aber recht schnell den Absatztakt empfindlich stören. Die Bemühungen der Hersteller, sich weitere Standbeine außerhalb des Uhrensektors zu suchen, sprechen dafür, daß

die Risiken erkannt werden.

-vier Prozent aus. Sie legte allerdings

seit Jahresfrist 10,4 Prozent zu. Kon-

sumgüter fielen im März um 1,7 Pro-

Die Einzelhandelsumsätze sind in

Amerika neben der Geldversorgung

der wichtigste Konjunkturindikator,

da sie sich unmittelbar auf Produk-

tion und Beschäftigung auswirken.

Die jüngste erratische Entwicklung

bestätigt offenbar die vom US-Noten-

bankchef Paul Volcker geäußerte Be-

sorgnis, daß sich die Schwäche im

verarbeitenden Gewerbe ausweitet

und zu einer stärkeren Drosselung

der Investitionen führt. Immerhin

schrumpfte die Industrieproduktion

im Februar bereits um 0.5 Prozent.

und nach letzten Umfragen halbieren

die US-Firmen 1985 ihre Kapitalauf-

real von 14,9 auf 7,3 Prozent.

wendungen gegenüber dem Vorjahr

H.A. STEBERT, Washington das Minus - das erste seit elf Monaten

AUF EIN WORT



99 Ein Bergbau, der sein Auskommen hat, wird durch seine hohe Wertschöpfung und sein hohes Bestellvolumen - 14 Milliarden Mark für den gesamten deutschen Bergbau - der Volkswirtschaft Vorteile bringen und zur Stabilisierung der Arbeitsplätze beitragen.

Dr. Karlheinz Bund, Präsident der Wirtschaftsvereinigung Bergbau. FOTO: JUPP DARCHINGER

Lage am Bau kaum verbessert

dpa/VWD, Bonn Die "miserahle Lage" am Bau hat sich nach Darstellung des Zentralverbandes des Deutschen Baugewerbes (ZDB) im März trotz des Beginns der neuen Bausaison noch nicht wesentlich gebessert. Einen geringfügigen Aufwärtstrend infolge des zaghaften Frühlingswetters gebe es bei der Bauproduktion, der Nachfrage und der Reichweite der Aufträge, schreiht der Verband in seinem Konjunkturbericht. Entlassungen und Kurzarbeit blieben jedoch an der Tagesordnung. Inzwischen gebe es 266 900 arbeitslose Bauarbeiter. Die Aufträge im März reichten für 1,7 Monate im Hochbau; im Tiefbau und im Straßenbau noch kürzer. Der Auslastungsgrad der Kapazitäten liege bei 40 Prozent.

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

Wettbewerbsfähigkeit hat sich deutlich verbessert

WILHELM HADLER, Brüssel Die Lohnstückkosten haben sich in der Europäischen Gemeinschaft im vergangenen Jahr im Verhältnis zu denen der wichtigsten Handelspartner erneut um sieben Prozent verringert. Damit ist es der EG gelungen, ihre Wettbewerbsposition auf diesem Gehiet innerhalb von vier Jahren um fast 30 Prozent zu verbessern.

Wie aus dem jüngsten Konjunktur-bericht der Brüsseler Behörde bervorgeht, ist diese Entwicklung allerdings zum großen Teil auf die günstigen Wechselkurse zurückzuführen. Der Wert der Ecu war zwischen 1975 und 1980 gestiegen und anschließend (vor allem gegenüber dem Dollar)

Immerhin hat sich der interne Kostenauftrieb in der Gemeinschaft verlangsamt. In der zweiten Hälfte der 70er Jahre hatte sich die Lohn- und

Gehaltsentwicklung weitgehend von der in den wichtigsten Konkurrenzländern gelöst.

In den USA sind die relativen Lohnstückkosten 1981 um 10,8 Prozent, 1982 um 14,1, 1983 um 3,9 und im vergangenen Jahr um 7,5 Prozent gestiegen. In nationaler Wahrung ausgedrückt nahm die Wettbewerbsfähigkeit der amerikanischen Wirtschaft jedoch als Folge von Produktivitäts-gewinnen und geringeren Lohnko-sten je Beschäftigten zu. Japan verzeichnete eine wechselhafte Entwicklung bei den relativen Lohnstückkosten. Auch hier lagen die Lohnkosten in nationaler Währung um 30 Prozent unter dem Niveau von 1975.

Innerhalb der Gemeinschaft hat sich 1984 vor allem die Wettbewerbsfähigkeit der Niederlande (sieben Prozent) und der Bundesrepublik (4,7 Prozent) verbessert.

BÖRSENWOCHE

Die Finanzwerte profitieren vom Rückgang der Zinsen CLAUS DERTINGER, Frankfurt - BHF-Bank um mehr als 5,5 Prozent

Die Aktienbörse macht einen etwas unentschlossenen Eindruck. Nach einer Geschäftsbelebung zur Wochenmitte mit freundlicher Tendenz dümpelte sie zum Schluß lustlos vor sich hin. Der WELT-Aktienindex erhöhte sich im Wochenvergleich von 175,8 auf 177,3 Punkte.

Der neuerliche Rückgang des Dollarkurses wurde jetzt nicht mehr so negativ beurteilt wie noch vor wenigen Wochen, wenngleich manche Börsianer befürchten, daß die Gewinnschätzungen für einige exportorientierte Werte nach unten korrigiert werden könnten. Andererseits geht mit dem sinkenden Dollarkurs ein Zinsrückgang einher – übrigens auch in den USA –, der an der Aktienbörse begrüßt wird.

Deutlich davon profitiert haben in dieser Woche Finanzwerte. So kletterten zum Beispiel Deutsche Bank und ihres Kurswertes, und Allianz-Versicherung legten sogar fast 7,5 Prozent zu. Allerdings bängen die Kurssteigerungen der Bankaktien und die kleinen Avancen der Farbennachfolger auch damit zusammen, daß Investmentfonds Aktien mit bevorstehender Dividendenausschüttung kaufen und dafür andere Werte abstoßen. Solche Tauschoperationen sind jedoch erfahrungsgemäß nur vorübergehender Natur.

Enttäuscht reagierte die Börse auf Thyssen-Kapitalerhöhung 5:1 zum Kurs von 90 DM, obwohl der Kurs für die jungen Aktien schon seit längerem bekannt ist. Die Aktie verlor daraufhin gut drei Prozent. Für Anfang nächster Wocbe werden allgemein Minuskorrekturen befürchtet. weil zum Optionstermin zusätzliches Angebot an den Markt kommer könnte.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

handel mit Gütern der Land- und Ernährungswirtschaft ist 1984 deutlich gestiegen. Nach Angaben des Statistischen Bundesamtes nahm der Wert der Exporte gegenüber dem Vorjahr um rund drei Mrd. DM auf 26,7 Mrd. DM und der der Einfuhren um vier Mrd. DM auf 54,6 Mrd. DM zu. Der Anteil der Agrargüter am Gesamthandel betrug beim Export 5,5, beim Import 12,6 Prozent.

Einfuhrüberschuß erhöht

Bonn (DW.) - Der deutsche Außen-

Basiszinsen gesenkt

London (VWD) - Die Midland Bank ist dem Schritt der Barclay's gefolgt und hat ihren Basiszinssatz ebenfalls auf 12,75 Prozent gesenkt. Zuvor lag er bei 13,25 Prozent. Der Schritt tritt ab sofort in Kraft.

Marktöffnungsprogramm

Tekio (dpa/VWD) - Das japanische Ministerium für Außenhandel und Industrie will in Kürze einen Fünf-Punkte-Plan in Kraft setzen, um die Einfuhr von Fertigprodukten zu fördern. Der Plan ist Teil des "Marktöffnungspakets", das Ministerpräsident Nakasone diese Woche unter Druck der USA vorgelegt hatte.

Zinstender 5,7 Prozent

Frankfurt (VWD) - Zum Zinssatz von 5,7 Prozent hat die Deutsche Bundesbank gestern im Zuge eines Wertpapier-Pensionsgeschäfts eine Liquiditätshilfe in Höhe von 12 Mrd. DM zugeteilt. Geboten worden waren 25 Mrd. DM. Dies bestätigte ein Bundesbanksprecher auf Anfrage. Der Zinstender hat eine Laufzeit von 28 Tagen. Er wird am kommenden Montag gutgeschrieben, wenn ein anderer Tender in Höhe von 15,4 Mrd. DM (Zinssatz: 6. Portint) ausläuft.

Hand defizite ington (Sht.) - Das Handelsdeff. .t der Vereinigten Staaten - 1984: 123,3 Mrd. Dollar - wird vor allem gionen der Welt verursacht. Dazu gehören auch die ölimportierenden Entwicklungsländer. Hier erhöhte sich das US-Defizit auf 29,5 (1981: 6) Mrd. Dollar. Gegenüber Japan machte es 36,8, den asiatischen Schwellenländern 24,4, Lateinamerika 18,3, Kanada 15.3 und Westeuropa 14.1 Mrd. Dollar aus. Handelsüberschüsse entstanden mit dem kommunistischen Block und einigen Ölländern.

auch durch das Defizit der USA im

Warenverkehr mit praktisch allen Re-

Gebäude unterversichert Bonn (dpa/VWD) - Gebäude in der

Bundesrepublik sind nach Ansicht des Bundesverbandes Deutscher Versicherungskaufleute oft nicht ausreichend versichert. Dies sei darauf zurückzuführen, daß der Versicbe-rungswert falsch ermittelt werde. Auch müsse der Neubauwert durch den Bauindex und nicht durch die Prämienrichtzahl dividiert werden.

WELT-Börsenteil

Bonn (DW.) - Der wichtigste Datenlieferant, mit dem die WELT bei der Erstellung der Börsenseiten zusammenarbeitet, hat nach Einführung eines neuen EDV-Systems Umstellungsprobleme. Diese führten dazu, daß der Kurszettel der WELT seit mehreren Tagen zum Teil nicht vollständig sein kann, zum Teil auch einige veraltete Kurse enthält. Wir hoffen, daß diese Schwierigkeiten in Kurze behoben sein werden und bitten unsere Leser um Verständnis und

Wochenausweis

	7.4.	31.3.	7.5.
Netto-Währungs- reserve (Mrd.DM)	50 E	58, 0	50 1
Kredite an Banken	105,4	106, 1	
Wertpapiere	4,1	4, 2	4,2
Bargeldumlauf	110,0	107, 6	107,5
Einl v. Banken	47,6	46, 9	53.0
Einlagen v. öffentl.			_
Haushalten	1,9	3, 0	1,5

MONOPOLKOMMISSION / Konzentration im Lebensmitteleinzelhandel setzt sich fort

Einzelhandel signalisiert Gegen Verschärfung des Gesetzes ein schwächeres Wachstum

Der Konzentrationsprozeß im Lebensmitteleinzelhandel hat sich von 1978 bis 1983 verstärkt fortgesetzt. Er ist nach Angaben der Monopolkommission dadurch gekennzeichnet. daß die zehn größten Abnehmer 1978 noch einen Umsatzanteil von 29,3 Prozent hatten, 1983 bereits 40 Prozent. Zuletzt hatte der größte (Aldi) allein zehn Prozent, der kleinste von den zehn (Karstadt) 1,5 Prozent. Dennoch sieht die Kommission für

den Gesetzgeber keinen Handlungsbedarf, sagte der Vorsitzende Professor Erhard Kantzenbach am Freitag bei Vorlage eines Sondergutachtens in Bonn. Die Kommssion lehnt ein allgemeines Diskriminierungverbot ab. Dabei wären die wettbewerbsschädigenden Nebeneffekte größer als die konzentrationshemmende Wirkung, Im Lebensmittelhandel finde weniger eine Beschränkung des Wettbewerbs statt als vielmehr eine grundlegende Wandlung der Wettbewerbsform. Die Verhandlungsstärke der Handelsunternehmen mache die individuellen Preisverhandlungen mit dem Ahgehen vom System der Listenpreise vom Ausnahme- zum Regelfall

Die Kommission lehnt auch die Versuche des Präsidenten des Bundeskartellamtes und einiger Wirtschaftsverbände ab, durch Selbstbeschränkungsabkommen das Spektrum zulässiger Verhaltensweisen einzuengen. Dadurch werde der allgemeine Wettbewerb gebremst. Es sei nicht Aufgabe des Bundeskartellamts. Mittelstandspolitik zu betreiben, betonte Kantzenbach.

Auch sollten die bestehenden gesetzlichen Bestimmungen gegen Preisdiskriminierung und Behinderungsmißbrauch nicht verschärft, sondern restriktiv gehandhabt werden. Sollte jedoch der Gesetzgeber eine Erweiterung des wettbewerbsrechtlichen Instrumentariums für notwendig halten, so käme nur eine Verschärfung der Zusammenschlußkontrolle in Frage, jedocb kein Sonderrecht für den Lebensmitteleinzel-

Wie ein Sprecher vom Bundeskartellamt mitteilte, bewertet die Behörde wie auch die Kommission die Einkaufskooperation als positiv, solange nicht Großbetriebe beteiligt sind. Das Kartellamt ist wie die Kommission über den hohen Konzentrationsgrad im Lebensmittelhandel besorgt. Im Gegensatz zur Kommission ist

das Bundeskartellamt der Ansicht daß die Grenzen der Marktbeherrschung erreicht sind. Beherrscht werde der Markt von dem Oligopol führender Lebensmittel-Handelsunternehmen (Edeka, Rewe, Tengelmann, co op und Metro), die einen Marktanteil von 45 Prozent hätten. Für neu hinzutretende Firmen seien außerdem die Marktschranken zu hoch.

Gut, Sie haben sich für **Automobil-Leasing** entschieden. Auch zu besten Konditionen?

aleich. Wir können Ihnen sollten Sie im Eifer des wirklich nur raten, sich zuerst Gefechts Ihre Firmenwagen an uns zu wenden. Und bereits gekauft haben: Mit dann ruhig vergleichen! unserem Sale-and-Lease-Nicht jeder kann 20jährige Back-Verfahren sind Sie aus Erfahrung aufweisen. Nicht dem Schneider. Auch wenn ieder kann durch Marken- Sie einer sind. unabhängigkeit Ihren persönlichen Wunschvorstellungen gerecht werden. Nicht ieder ist bundesweit aktiv. Aber wir!

Mit unseren maßgeschneiderten Leasing-Verträgen

Wie überall im Geschäftsle- haben Sie verläßliche, klare hen ist Gleiches nicht immer Kalkulationsarundlagen. Und

Rufen Sie kurz an, Wir schikken Ihnen sofort unsere Info-

Lis Hansa Automobi Leasing GmbH

obii Louring GmbH - Boerenwog 5 - 2000 Hamburg 50 Tol. 040/8 53 06 02 - Tolex 02/12 138

schwachung. Wie, das Handelsmini-sterium in Washington mitteilte, san-ten die Einzelhandelsumsatze im

nzelhandelsumsätze im März um Prozent, und die Zunahme gegener dem Vorjahresmonat betrug 4.5 zent. Am größten waren die Ein-Beh bei Gebrauchsgütern (2,4 Pro-); in der Kahrzeuggruppe machte

ITALIEN / Absatzeinbuße der Elektrogeräte-Industrie

Noch zu hohe Kapazitäten

hoffen, die Personalverminderung

bei 35 000 Branchenangehörigen

stoppen zu können, rechnet die Indu-

strie damit, daß die Arbeitsplatzver-

nichtung erst aufhört, wenn der Pro-

duktionszweig auf einen Personal-

stand von 20 000 bis 22 000 Branchen-

angehörigen geschrumpft ist. Dabei

gehen die Arbeitgeber davon aus, daß

der Break-even-Point der Hersteller

weißer Geräte mittlerweile bei 600 bis

700 Stück je Beschäftigtem liegt. Da

die italienischen Produzenten den

Europamarkt von rund 30 Millionen

Stück jährlich etwa zu einem Drittel

in der Hand halten, bedeutet dies, daß

sie schon mit der Hälfte ihres Perso-

Am europäischen Markt weißer

Geräte war Electrolux-Zanussi im

vergangenen Jahr mit 26 Prozent be-

teiligt, Philips (einschließlich ihrer

Italien-Tochter) mit elf und Siemens-

Bosch mit zehn Prozent. Die italieni-

schen Firmen Ariston und Indesit

standen mit einem Anteil von 4.7 be-

ziehungsweise vier Prozent hinter

AEG-Telefunken und Thomson-

Brandt, die jeweils sechs Prozent er-

reichten, an sechster und siebenter

Stelle. Für sie wird daher schon bald

zutreffen, was Electrolux-Präsident

Anders Scharp in einem "Times"-In-

terview erklärte, daß nämlich "die eu-

ropäischen Hersteller entweder eine

kontinentale Dimension finden oder

sich auf ein sehr qualifiziertes Markt-

segment spezialisieren müssen, wenn

sie nicht vom Markt verschwinden

nals auskommen könnten.

GÜNTHER DEPAS, Mailand In der italienischen Elektrogeräte-Industrie verstärken sich die Anstrengungen zur Rationalisierung und zum Abbau des Personalüberhangs, seitdem sich die Marktaussichten neuerdings wieder verschlechtert haben. In den ersten drei Monaten des Jahres sank der Absatz auf dem italienischen Markt, der rund 40 Prozent der Produktion aufnimmt, gegenüber der gleichen Vorjahreszeit um 20 Prozent. Dadurch sind fast alle Hersteller gezwungen, mehr Belegschaftsmitglieder als bisher geplant auf Kurzarbeit oder zeitweise ganz

freizusetzen und an die staatliche

Lohnausgleichskasse abzustellen.

In der italienischen Elektrogeräte Industrie sind gegenwärtig noch 55 000 Personen beschäftigt gegen-über 90 000 vor fünf Jahren. Davon sind 15 000 auf bezahlte "Nullarbeit" gesetzt und haben keine Chance mehr, in den Produktionsprozeß rückgegliedert zu werden. Das größte Branchenunternehmen, die im vergangenen Jahr von dem schwedischen Electrolux-Konzern übernommene Industrie Zanussi, hat vor wenigen Tagen einen neuen Sozialplan vorgelegt, der die Verminderung der heute 18 500 Arbeitsplätze um 4850 Einheiten vorsieht. Ebenfalls Personal reduzieren wollen der Branchenzweite, die Philips-Tochter IRE, und der drittgrößte Hersteller, die Turiner Firma Indesit, die sich schon seit mehreren Monaten auf Partnersuche

Während die Gewerkschaften noch

EG / Automatisierung sichert Wettbewerbsfähigkeit und damit auch Arbeitsplätze

Bei vielen Berufen besteht ein Mange

WILHELM HADLER, Brüssel Die industrielle Automatisierung kann nach Auffassung der EG-Kommission zu einer beträchtlichen Reduzierung der Beschäftigtenzahl führen. Als "Jobkiller" werde sie jedoch vor allem in denjenigen Unternehmen wirken, die sie nicht anwenden und deren Marktanteile mit sinkender Wettbewerbsfähigkeit geringer werden, beißt es in einem von den Industrieministern in Auftrag gegebenen Bericht der Brüsseler Behörde.

Bisher waren die Auswirkungen der Automatisierung danach insge-samt relativ schwach. Dies sei wahrscheinlich darauf zurückzuführen, daß der Einsatz fortgeschrittener fertigungstechnischer Anlagen bislang punktuell erfolgte und ihre Integration in Gesamtsysteme relativ gering blieb.

Alles spreche jedoch dafür, daß der Multiplikatoreffekt dieser Integration auf die Produktivität auch im Sinne einer Personalreduzierung wirken werde: "Daher ist mit einer Beschleunigung von Entlassungen zu rechnen. wenn dieser Integrationsprozeß wirklich angelaufen ist."

Nach Ansicht der EG-Sachverständigen wäre es allerdings falsch anzunehmen, daß die industrielle Automatisierung notwendigerweise Massenarbeitslosigkeit nach sich zieht. Die Konstruktion der benötigten Anlagen schaffe eine gewisse Zahl von neuen Arbeitsplätzen und bestimmte Aufgaben, vor allem im Bereich der Wartung, würden vom Industriesektor in den Dienstleistungssektor ausgela-

gert. Der wichtigste Faktor dürfte jedoch die Expansionswirkung sein, die von den mit Hilfe der neuen Ausrüstungen erwirtschafteten Gewinne ausgehe und die die gesamte Wirtschaft, vor allem aber den Dienstleistungssektor beleben werde.

Entscheidend für die Bewältigung der Probleme der Automatisierung ist nach Meinung der Kommission die Bereitschaft und Fähigkeit, eine umfangreiche "Umwandlung der Qualifikationen" vorzunehmen und sich auf eine neue sektoriale und wahrscheinlich auch geographische Verteilung der Arbeitsplätze einzustellen. Bei bestimmten Berufen bestehe bereits heute Mangel, insbesondere für Techniker und Ingenieure im Bereich der Maschinenbauelektronik. Dadurch könnten sich besonders bei Klein- und Mittelbetrieben Schwierigkeiten bei der Verbreitung der fortgeschrittenen Fertigungstechnik und der Erhaltung der europäischen Wettbewerbsfähigkeit ergeben, da diese nicht über die Möglichkeit verfügten, die erforderlichen internen Schulungskurse einzurichten.

Japan hat nach dem EG-Bericht einen Vorsprung gegenüber der Gemeinschaft, weil es über ein umfassendes und auf die Industrie ausgerichtetes Bildungssystem verfügt. Dagegen besitzen die Amerikaner vor allem wegen ihrer größeren Mobilität und Anpassungsfähigkeit im Beschäftigungsbereich eine deutlich bessere Ausgangsposition.

Ein Teil des erforderlichen Wandels in Europa lasse sich durch eine

chen erreichen, die neu auf den Arbeitsmarkt kommen. So erfordere die rasche Entwicklung auch die Um-schulung eines Großteils der vorhandenen Arbeitskräfte. Hier äußert sich die Kommission pessimistisch: "Man darf über die Anpassungsfähigkeit der betroffenen Arbeitnehmer zum

Erwerb der meist fortgeschrittenen

Qualifikationen, die für morgen erfor-

derlich sind, beunruhigt sein."

Der Umfang der nötigen Veränderungen wird in dem Brüsseler Bericht mit einer Reihe von Beispielen belegt: So rechnet das französische Büro für Informationen und wirtschaftliche Voraussagen (BIPE) damit, daß in den nächsten zehn Jahren rund eine von vier Arbeitsstellen in der französischen Industrie von den durch die Automatisierung erforderlich werdenden Qualifikationsveranderungen betroffen sein wird. Nach Angaben des Verbandes Deutscher Maschinen und Anlagenbau (VDMA) macht die rasche Ausbreitung der rechnergestützten Fertigung in der Bundesrepublik die Umschukmg von rund 250 000 Personen nötig, davon

Trotz der unmittelbaren Bedro hung der Arbeitsplätze ist nach Meinung der Kommission "nicht sicher" ob die Gewerkschaften der größte Hemmschuh für die Verbreitung fortgeschrittener Fertigungstechniken sind. Auch die Leitungen der euro-päischen Unternehmen hätten oft die Bedeutung der Automatisierung noch nicht erkannt.

100 000 im Sektor Maschinenbau.

CHINA / Die Investitionen werden nur mäßig steigen

Haushaltsplan festgelegt

DW/VWD, Peking Chinas Finanzminister Wang Bingqian und Planungsminister Song Ping haben während des Nationalen Volkskongresses die einzelnen Ressortberichte vorgelegt, aus denen die finanzielle und wirtschaftliche Entwicklung der einzelnen Bereiche hervorgeht. Wirtschaftliche Erfolge sind nicht zu verkennen. Allerdings hat die radikale Wirtschaftsreform auch Fehlentwicklungen und Mißstände venursacht

Nach ersten Schätzungen wird der Haushalt dieses Jahres - bei Ausgaben in Höhe von 156,5 Milliarden Renminbi (etwa 170 Milliarden Mark) erneut mit einem Fehlbetrag schlie-Ben: drei Milliarden Renminbi (RMB). Das Defizit entsteht auch aufgrund der vorgesehenen Investitionen in Höhe von 48,4 Milliarden RMB. Gegenüber 1984 ist das nur eine Steigerung von einem Prozent. Der Staatsratsvorsitzende Zhao Ziyang begründete die schwache Zunahme mit der Unsicherheit, die zu viele Investitionen - vor allem auch von dezentralen Einheiten - in sich bergen. Nach Angaben des Planungsministers sind von den jetzt vorgesehenen Projekten 92 Prozent bereits im Bau; nur wenige neue Vorhaben kommen noch hinzu. Der Investitionsschwerpunkt liegt auf der Landwirtschaft; wesentliche Bereiche sind außerdem der Städtebau, die technische Umrüstung von Betrieben und die Erschließung mineralischer Res-

Auf der Einnahmenseite gibt es gravierende Anderungen. Denn im

versuchsweise Steuern gezahlt, statt wie bisher im laufenden Finanzjahr Gewinne abzuführen. Die Steuerund Finanzreform soll fortgesetzt werden. Denn offenbar führt die Besteuerung zu höheren Staatseinnahmen und hilft, den Entwicklungsplan des Landes zu finanzieren.

Entsprechend stützt sich die Etatplanung auf das unterstellte Wachstum der Industrie von acht Prozent, auf das der Landwirtschaft von sechs Prozent und - damit verbunden - auf die Entwicklung der Steuereinnahmen. In diesem Zusammenhang betonte der Finanzminister, die wahre Lage der einzelnen Unternehmen dürfe nicht verschleiert, Steuern sollten nicht hinterzogen werden. Diese Mahnung muß sicher auch im Zusammenhang mit den 4000 Staatsunternehmen gesehen werden, die im vergangenen Jahr noch mit Verlusten abgeschlossen haben.

Der Haushalt 1984 schloß nach vorläufigen Angaben bei Ausgaben von 151,5 Milliarden RMB und Einnahmen von 146,5 Milliarden RMB mit einem Defizit von fünf Milliarden RMB. Das Budget war ursprünglich sieben Prozent niedriger angesetzt. Ausgeglichen wurde der Fehlbetrag mit einem Vorschuß der Zentralbank. Dieses Handeln gibt der Kritik an der laxen Geldpolitik und Kreditgewährung der Banken neue Nahrung. Hier wird die Ursache für Preissteigerungen und Fehlentwicklungen – wie illegale Devisengeschäfte, unkontrollierte Kreditvergabe, Steuerhinterziehung - gesehen.

Wir präsentieren: Die neuen

Dreirad-Elektro-- Gabelstapler.

Leistungsstark und wendig – die neue Generation, Modellreihe 2 FBE in den Tragfahigkeiten 1, 1,3, 1,5 und 1,75 t. Und natureinmal an: Auf dem Freigelände Frankfurter Straße/Ecke Essener Straße. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

lich unser komplettes Gesamtprogramm TOMEN Transportgeräte GmbH, Postf. 246. D-4006 Erkrath 1. mit bewahrter TOYOTA-Telefon 0211-24061. Gabelstaplertechnologie. Sehen Sie sich das









System errichtet wird, aber - wenn rforderlich - aufgestockt, erweiter (ab OM 800.-/m² incl Planung).

ERGE 2000 7648 Kehl, Postf. 1265, Tel. 87851/73085

Mete/Leasing moglich

"Der deutsche Techniker"

Unabhängige Zeitschrift für Techniker in Beruf und Studium, für Aus- und Weiterbildung, für Forschung, Entwicklung, Technik und Wirtschaft, zugleich

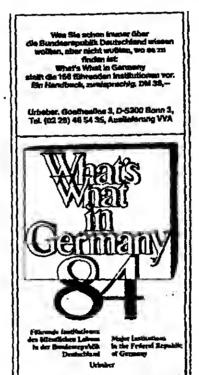
Verbands-Organ Bundes-Arbeitsgemeinschaft deutscher Techniker-Verbände, Vereine, Schulen.

VTS Vereinigung der Techniker im Straßenbau (Pfatz) e.V. Kaiserslautern TVH Technikerverband Heidelberg e.V., Technikerverband Rhein-Neckar e.V., VST München, Technikervereinigung Nümberg, TV Karlsruhe,

Leseranalyse und Probeexemplare anfordem Abonnement für Techniker! Jahresabo, einschließlich Porto: DM 15,-, für Studierende und Schüler DM 7,50, Sammelbezug durch TS. DM 5,30 + MWSt.

Für den Personalchef Stellenanzeige in unseren Stellenn Es gibt bei uns keine Fehlstreuung.

Jeder der 10.000 Leser ist eben - Techniker. Verlag: Der deutsche Techniker, G. v. Raison







Referate - Reden - Publikat schreibt Ihnen erf. Autor Tel. 0 61 73 / 56 61

Getarater Personenschutz Zuschr. u. R. 14898 an WELT-Ver lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

An- und Verkau

Assurctions thine "Science"
Typ RSOB, neuweritg, m. Bandantrie
L. Kleinanker v. 3 Gramm b. 3 kg. 2
verk. Preis VB. Tel. 6 49 / 69 14 57

Fernschreiber und Verkstuf, Eckard von Hey 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 5 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

Helland Handfornklinker rotbunt, manganbraun, ab Werk 228,- DM, je 1000 Stok. auf Palet-ten in Folie inkl. MwSt. + Fracht,

Tel. 02 03 / 44 50 12 a. 0 28 53 / 8 07 direkt vom Großimporteur

Verkaufe aus Familienbesitz 1 Gobeline (franz. Tapisserie). Größe ca. 2,20 x 1,30 m. Motiv; Hochzeitsgefolge, sehr schönes Stück, Verhandlungsbasis DM 20 000,...

Video-Leercassetten VHS E-180, vom Großabneh-mer für Export gesucht. Con-tainerbasis. Ang. unter Tlx. 9 23 272 oder 0 50 32 / 6 32 73 oder 0 51 05 / 6 30 25.

Tel. 0 77 26 / 54 19



1. Deutscher Personalleiter-Kongreß 85

2. und 3. Mai 1985, Wiesbaden, Rhein-Main-Halle

Informationen und Erfahrungsaustausch über aktive, zukunftsorientierte Personal-, Sozial- und Bildungsarbeit bieten die 4 Aktionsfelder des Kongresses:

1. Plenum:

Übergeordnete Themen werden aus der Sicht der Politik, der Sozialpartner und Unternehmen im Plenum vorgetragen.

2. Foren: In 18 Foren diskutieren Praktiker, Wissenschaftler und andere Experten:

 Einführung in die Thematik durch Kurzreferate • Podiums- und Plenumsdiskussion unter der Leitung eines Moderators.

3. Info-Markt: In Ergänzung zu den Foren besteht für Mitgliedsfirmen in Info-Ständen die Gelegenheit, aktuelle Themen in fachlichen Gesprächen zu vertiefen. Die hierdurch entstehenden Kontakte können

4. Fachausstellung:

über den Kongreß hinaus nützlich sein. Produkte und Dienstleistungen, die mit der Personal-, Sozial- und Bildungsarbeit in Beziehung stehen, diese technisch unterstützen oder in der

Teilnehmeranmeldungen und Informationen für Aussteller:

Zukunft verändern, werden von Firmen und Insti-

tutionen in der Fachausstellung gezeigt.

Deutsche Gesellschaft für Personalführung e.V. Akademie - Niederkasseler Lohweg 16, 4000 Düsseldorf 11



Tel.: 0211/59780, Telex: 8581488 dgfp d, Telefax: 0211/5978505 Teilnehmergebühren:

Mitgliedsfirmen: 1. Teilnehmer 490,- DM, 2. Teilnehmer 430,- DM, jeder weitere Teilnehmer 390,-DM, Nichtmitglieder: 610,-DM.

Vereinshaus o. ä., 64 m², sehr gut erhalter Norderstedt, sofort preisgünstig abzugebe Telefon \$ 49 / 5 24 99 56, Telex 2 174 285

Gemeinsam <u>handeln</u>

Zenker-Raumzellen-Pavillon

Brot für die Welt« und »Misereor«, die beiden Hilfswerke der evangelischen und der katholischen Kirche In Deutschland, rufen m zu Spenden

die Bürger unseres Landes für Entwicklungsprojekte in der Dritten Welt auf. Bei Sparkassen/Landes banken, Volksbanken, Raiffeisenbanken, Spar- und Darlehnskassen sowie

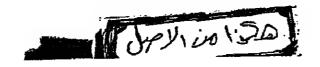
BROT FÜR DIE WELTndenkonto 500 500 500 bei (BLZ 600 501 01) MISEREOR-Spendenkonto 556 bei Stadtsparkasse Aachen (BLZ39050000)

Informationen: BROT FÜR DIE WELT, Postfach 476, 7000 Stuttgart 1, vielen Geschäfts- und Privat- MISEREOR, banken liegen vorgedruckte Postfach 1450, 5100 Aachen

Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende bei 23.000.

...





BETTIMANNBANK / "Juwel für Bayerische Vereinsbank"

steigen

e Unternehmen in gezahlt am iden Finanzila i. Die Cultur

Die Steres

Soll forgesen

Er führt die le

D Staatseinst

Awreklingspla

z sich die Ba

erstellte Watts

schaft ron seds

verbunden an

r Steuereinm

ammenhang be ister die zeho

Unternennen

ert. Sieuen sal

n Werden Des

er auch in Za n 4000 Staalan

werden, de in ch mit Verlags

schlod racing

Ausgaben e B und Emel arden RMB a fürf Milias fürf Milias inger arspringe

der Feh

der Zentralie

der Kritikai

o Erediters

ie Nahrung E

Preisster

klungen - 🚌

ane union

Steventing

21:

den,

h über

a!- und

er des

nen im

chaftler

eferate

ter der

tglieds iktuelle rtiefen.

cönnen

riehung r in der

id Insti-

seldorf 1

130.-DM. ∂10.- DM.

20.000 Ver

in acht Prozent

eren_

gt

"Die Bayerische Vereinshank würde sich von diesem Juwel nicht frennen", kommentiert Matthias von Oppen, einer der drei geschäftsleitenden persönlich haftenden Gesellschafter des traditionsreichen Frankfurter Bankhauses Gehrüder Bethmann, die Frage, ob die Münchener ihre hundertprozentige Tochter verkaufen würden, wenn ein Schweizer Interessent anklopfte.

Im Geschäftsjahr 1984 brauchte die Vereinsbank mit ihrer Tochter nicht unzufrieden zu sein. Denn die Bethmannbank stärkte ihre offenen Rücklagen aus dem nicht publizitätspflichtigen Jahresüberschuß um 4 Mill. DM, so daß die ausgewiesenen Eigenmittel auf 44 Mill. DM stiegen, und an die Mutter schüttete sie einen Betrag in der Größenordnung von ebenfalls etwa 4 Mill. DM aus.

Der persönlich haftende Gesellschafter Walter Schorr bezeichnete die Entwicklung der Bank 1984 als recht zufriedenstellend. Trotz leichten Rückgangs der Zinsspanne von

CLAUS DERTINGER, Frankfurt 2,30 auf 2,25 Prozent wurde aus einem etwas höheren Geschäftsvolumen ein geringfügig besserer Zinsüberschuß erwirtschaftet, und der Provisionsüberschuß nahm um 13,4 Prozent deutlich zu, was einmal auf den Verkauf der MM-Beteiligung zurückzufüren war, zum anderen auf eine zweistellige Steigerungsrate der Provisionen im Auslandsgeschäft, in dem die Bank Terrain zurückgewonnen hat. Das Betriehsergehnis fiel allerdings etwas geringer aus als 1983, weil mit der Terminalisierung qualifizierter Arbeitsplätze eine Investition in die Zukunft durchgeführt wurde, die kostenträchtig war.

> Nach zwei Jahren verhaltener Expansion zeigt die Bank erstmals wieder ein stärkeres Wachstum. Die Bilanzsumme stieg um 9 Prozent auf 975 Mill. DM und das Kundenkreditvolumen wuchs - weitgehend im vierten Quartal - um 16,7 Prozent auf 673 Mill. DM. Die Kundeneinlagen sanken im vergangenen Jahr von 408 auf

U-BIX / Scharfer Wettbewerb bei Kopiergeräten

Neue Märkte im Visier

Auf dem Markt für Kopiergeräte wird sich der Wettbewerh in Zukunft noch verschärfen. Auf diese Entwicklung will sich die U-Bix International GmhH, Hamhurg, mit Konzepten, Strategien und Produkten für eine hreitere Etablierung im Bereich der elektronischen Bürokommunikation einstellen. Zur Messe in Hannover kundigt das Unternehmen neue Produkte für neue Märkte an.

Den Verlauf des Geschäftsjahres 1984/85 (31. 1.) bezeichnet das Ünternehmen als "erfreulich". Im Inland seien starke Zuwachsraten, im Ausland die geplanten Absatzzahlen erreicht worden. Der Gesamtumsatz von U-Bix, einer Tochtergesellschaft der japanischen Konzerne Konishiroku Photo Ind. Co Ltd und Mitsubishi Corporation, stieg um 7 Prozent auf 195 Mill. DM. Dabei wuchs das Inlandsgeschäft überproportional. Über den Fachhandel und im Direktvertrieh wurden 138,5 Mill. DM (plus 14,5 Prozent) umgesetzt.

Das Exportgeschäft war nach Angaben des Unternehmens von starkem Preisverfall charakterisiert. Dem Mengenplus von 10 Prozent steht ein Umsatzrückgang von 9 Prozent (56,5 Mill. DM) gegenüher. Die Marktanteile seien im Ausland insgesamt gehalten worden. Die Entwicklung in den ersten Monaten dieses Jahres zeigten positive Tendenz. Die Umsatzerwartungen im Export mit einer Steigerung von 15 Prozent auf 65 Mill. DM sollten realisierbar sein.

Für das Gesamtunternehmen er wartet U-Bix ein Wachstum von 13 Prozent auf rund 220 Mill. DM. Die Ausweitung des Geschäfts vor allem im Direktvertrieb Inland mache es erforderlich, den technischen Service weiter auszubauen. Die Zahl der Mitarbeiter, die zur Zeit bei etwa 640 liegt, soll his zum Ende des Jahres auf 700 in Hamhurg aufgestockt werden.

DIGITALES FERNMELDENETZ / Die vereinigten Hochleistungsdienste bieten eine Vielzahl von Vorteilen

Wieder stärkeres Wachstum Die Revolution kommt schneller als erwartet

ISDN - das Kürzel kann, ebenso wie seine Langfassung (Integrated Services Digital Network), wohl nur die Fachleute locken. Dennoch gehört es zu den wichtigsten Schlagund Reizworten der am Mittwoch beginnenden Hannover-Messe. Bemerkenswert: ISDN, zunächst besonders interessant für die Bürocomputerei, stammt aus der "Nachbarbranche" der Nachrichtentechnik.

In der deutschen Übersetzung steht das Kürzel - kaum plastischer als in der Originalversion - für das digitale dienstintegrierte Fernmeldenetz". Hinter dem drögen wie falschen (es müßte "dienstintegrierend" heißen) Postingenieurs-Terminus verbirgt sich aber eine technische Revolution: Nachdem das Fernmeldenetz 100 Jahre des Analog-Betriebs auf dem Buckel hat, soll es nun digitalisiert werden.

Wurden hisher die Schallwellen als (analoge) elektrische Schwingungen übertragen, so werden sie künftig in Meßgrößen (von Frequenz und Lautstärke) verschlüsselt und als Ziffernfolgen (digital) über den Draht geschickt. Der Nutzen dieser Prozedur, bei der am anderen Ende dasselbe herauskommt wie hisher, wird erst auf den zweiten Blick deutlich:

Auf digitalem Wege läßt sich ein Vielfaches der hisherigen Gesprächsmengen über ein und dieselbe Leitung schicken. Die Analogtechnik ist hier allmählich an ihre Grenzen ge-

● Da die Betriebsart "digital" die gleiche ist, der sich auch die Computerbauer oder die Konstrukteure elektronischer Büromaschinen bedienen, wird das hisherige Telefonnetz für alle diese Geräte gleichermaßen zugänglich. Damit kann die Daten-, Text-, Bild- oder Tonübertragung

Telex oder Datex mit Teletex) _integriert" über dieselbe Leitung ahgewickelt werden.

Der Leistungsgewinn ist nicht nur qualitativ: Aus jedem Telefonanschluß, der hislang lediglich zum Sprechen - und allenfalls mit entsprechenden Akustik-Wandlern zur Bild-(Telefax) oder Datenübertragung - zu nutzen war, werden per ISDN zwei Hochleistungskanäle, die je 64 Kilobit (rund 65 000 Digitalzeichen) pro Sekunde übertragen können, und ein Steuerkanal für weitere 16 Kilohit. Zum Vergleich: Hausinterne Datennetze herkommlicher Bauweise kommen auf Übertragungsgeschwindig-keiten von 9,6 und in Einzelfällen 19,2

Neues Spielzeugpaket für die Büroprofis

Die vereinigten Hochleistungsdienste bieten eine ganze Reihe von Vorteilen. So wird das Bildschirmtextsystem sehr viel schneller und damit auch für den Endverhraucher interessanter, der Heimcomputer-Fan bekommt seinen Direktanschluß an die Datennetze sozusagen frei Haus geliefert (was zu völlig neuen Dienstleistungen, zum Beispiel dem On-line-"Versand" von Programmen, führen dürfte), und auf die Profis in den Büros aller Art kommt ein ganzes Spielzeugpaket zu.

Für sie wird es besonders interes sant sein, mit den beiden Parallelkanälen zu hantieren. Denn diese ermöglichen es, sich während eines Telefonats gleichzeitig bestimmte Informationen aus dem Computerspeicher auf den Bildschirm zu rufen und sie sogar dem Gesprächspartner - glei-

so ließe sich über denselben Anschluß parallel zum Gespräch eine Zeichnung per Telefax senden oder ein Angebotsentwurf direkt auf die Teletex-Schreibmaschine des Partners schicken, damit dieser ihn schwarz auf weiß in Händen halten

che Ausrüstung vorausgesetzt - auf

dessen Schirm zu übermitteln. Eben-

Außerdem wird das Telefon dann zum Sprachterminal avanciert, noch erhehlich "intelligenter". So zeigt es die Nummer eines Anrufers an, ehe man den Hörer überhaupt ahnimmt, ist in der Lage, gesprochene Nachrichten zu speichern ("elektronischer Briefkasten") und kann - per Magnetkarte - die Berechtigung seiner Benutzer beispielsweise zu Auslandsgesprächen prüfen. Das Haustelefonbuch wird zudem noch durch einen Computerspeicher ersetzt, dem man sogar die Ziffernwahl überlassen

Mit der Einführung dieses Netz-Paradieses auf Erden will die Post erst 1988 beginnen. Ursprünglich waren auch die Zeitpläne der Telefonbauer auf diesen Termin ausgerichtet. Doch schon auf dieser Hannover-Messe zeigen die meisten von ihnen, wie sie das ISDN im Bereich der internen Nebenstellenanlagen schon vorher verfligbar machen wollen. Wenn selbst ein eber mittleres Unternehmen der Branche wie Telenorma (TN) dabei bereits eigene Computer (aus den USA) vorzeigt, dann wird die Marschrichtung überaus deutlich.

Für den etwas plötzlichen Run aufs Digitale sorgte wohl nicht zuletzt die Erkenntnis, daß man mit dem neuen System den EDV-stämmigen Anbietern firmeninterner Datennetze schon vor der Postaktion die Schau stehlen und damit auch den eigenen Einstieg in die Datenverarbeitung beschleuni-

Heinz Nixdorf ("Eigentlich ist es eine Schande, daß wir Techniker dieses wunderbare Kupfer, das da in der Erde liegt, so schlecht nutzen*), schon 1984 mit dem ersten digitalen llefonapparat in Hannover präsent und auch mit einer Nebenstellenanlage gerüstet, schickt sich an, in den Stamm-Markt der Nachrichtentechniker einzubrechen. Damit wird das vielbeschworene Zusammenwachsen von Nachrichten-, Computer- und Bürotechnik allmählich unbequeme Realität

Die Kassen werden noch viele Jahre klingeln

Das emhryonale Stadium des Marktes läßt Aussagen über seine künftige Größe noch kaum zu. Doch die Einstiegsinvestitionen der "Gro-Ben" deuten an, daß man sich einiges von ihm verspricht: Auf rund eine halbe Milliarde Mark beziffert Siemens den hisherigen Entwicklungsaufwand in Sachen ISDN, und SEL, zweiter Hoflieferant der Bundespost. nennt 300 Millionen Mark und erhebliche Vorleistungen aus den USA.

Das Potential ist gewiß interessant. Denn es geht nicht nur um neue Telefone, Multifunktions-Terminals (Telefone in vielerlei Komhinationen mit Bildschirmen, Tastaturen, Druckern oder Fernkopierern), sondern auch um neue Amtsvermittlungsstellen und die mannigfaltige Ausrüstung der Post. Schließlich warten allein in der Bundesrepuhlik Kupferleitungen im Wert von 100 his 150 Milliarden Mark auf eine bessere Nutzung. Die Revolution wird für viele Jahre die Kassen klingeln lassen.

kam aber auch von der Gegenseite.

nis hatte schon 1984 unter harter Konkurrenz gelitten. Es wird nach Meinung der Geschäftsführung 1985 weiter zurückgehen. Wenn auch das Betriebsergebnis etwas schlechter ausfiel, so war es der Gefa doch möglich, die haftenden Mittel zu stärken. Aus dem Jahres-

Der Wettbewerb

HANS BAUMANN, Essen

Der Markt belebt sich zwar mit

dem Aufwind der Konjunktur, aber

der Wettbewerb nimmt an Härte wei-

ter zu. Das ist die Kernaussage des

Geschäftsberichts der Deutsche-

Bank-Tochter Gefa, Gesellschaft für

Absatzfinanzierung mbH, Wuppertal

für 1984 und für die ersten Monate

des neuen Jahres. Das Betriebsergeb-

wird härter

GEFA

überschuß wurden bei der Gefa 10 Mill. DM und bei der Gefa-Leasing 3 Mill. DM den offenen Rücklagen zugeführt. Im Rahmen des Gewinnabführungsvertrages wurden an die Deutsche Bank 18,2 (11,2) Mill. DM überwiesen.

Trotz des Arbeitskampfes während des Berichtsjahres berichtet die Geschäftsführung von einer stahilen Investitionstätigkeit, an der auch mittelständische Betriebe wieder einen erhehlichen Anteil hatten. Vorteilhaft hat sich auch die Nachfragebelebung bei Maschineninvestitionen ausgewirkt. Nach wie vor stark gefragt sind Geräte der Büro- und Informations-

Besonders rege wurden die Kredite der Gefa für die Anschaffung mohiler Wirtschaftsgüter im Frühjahr und herbst 1984 in Anspruch genommen. Die Leasing-Abschlüsse dagegen lagen während des ganzen Berichtsjahres über dem Neuvolumen des Vorjahres. Besonders deutlich war der Zuwachs im letzten Quartal des Jahres. In beiden Sparten - Kredit und Leasing - erhöhte sich das Neugeschäft um 9 Prozent gegenüber 1983. Dieses Wachstum stammt aber vornehmlich aus dem Bereich Leasing.

In den ersten Monaten des neuen Jahres nahm die Investitionsbereitschaft weiter zu. Der Auftragsumfang verspricht vor allem bei Ausnistungen der Investitionsgüter-Industrie eine deutliche Belehung der Nachfrage. Gefa erwartet daher neue Impulse bei noch schärferem Wettbwerb.

KONKURSE Konkurs eröffnet: Aachen: Aache-Konkurs eröffnet: Azchen: Aschener Feinmetaliwaren H. Frings K. G.;
Bielefeld: A + L. Data Computersysteme, Beteiligungs-GmbH; A + L. Data
GmbH & Co. KG; Bremen: Nachl. d.
Rudolf Kari Bußmann; Detmold: Endres & Söhne GmbH & Co. KG, Oerlinghausen; Endres & Söhne GmbH;
Oorlinghausen; Gelenkirphen: Bar-

dres & Söhne GmbH & Co. KG, Oerlinghausen; Endres & Söhne GmbH, Oerlinghausen; Geisenkirchen: Barbara Heppe; Hamburg: Nachl: d. Edmund Yaw Agyekum, ghanaischer Staatsangehöriger; Leback: RBG Renovierungsbauges. mbH; Mayen: Wolfgang Jansen, Weißenthurm; Michael Jansen, Weißenthurm; Franz Jansen KG. Weißenthurm; Franz Jansen KG. Weißenthurm; Franz Jansen KG. Weißenthurm; Müchael Jansen Hollingstedt; Mönchengladbach: ARMAC-Armaturenbau GmbH; München: Trapez-Film GmbH; Presenta Handels GmbH; Nördlingen Zwgst. Dobauwörth: Nachl. d. Katharina Witzany geb. Weilguni, Wallerstein; Nürnberg: Karl Mayer, Greding. Inh. d. KAMA-Möbelwerke; Pinneberg: KG i. Christian Oelting GmbH & Co.; Oelting Bauges. mbH; Ravensburg: Möbel-TOKA GmbH, Friedrichshafeu; Recklinghausen: HSR Heizung, Lüftung und Regeltechnik GmbH; Regensburg: Lotter Innenausbau GmbH, Kelheim; Remacheld: Zenith-Metaliwaren Gebr. Müller GmbH,

Solingen; Saarbriicken: Werner Butz, Dudweiler, Schwarzenbek: Wolfgang Voß, Kfr.-Mechanikermeister, Mölm; Siegburg: Wolfgang Küpper installa-tions-GmbH, St. Augustin 2-Hangelar,

Anschluß-Konkurs eröffnet: Aschaffenberg: Zahn Betonwers GmbH; Bonn: Textilhaus R. Jekel GmbH & Co. KG; Neumünster: Klaus Rix, Inh. d. Bauunternehmung Willi

Glösemeier, Bönebüttel.
Vergleich eröffnet: Flensburg:
Nachl d. Peter Theodor Petersen,
Bauing; Wittlich: Franz-Josef Becker,
Inh. e. Schreinerei. Inh. e. Schreinerei
Vergleich beantragt: Emmendingen:
Berthold Roth KG, Förderung des
körperbehindertengerechten... Wohnungsbaues, Generalbauunternehmung, Baubetreuung, Sexau; Berthold
Roth, Sexau; Hanau: Metall- u. Maschinenbau Preis GmbH, Langenselbold; Lüdenscheid: KG Werner Kraus

Trendwende beim Ertrag

MASSEY-FERGUSON / Umsatz ging weiter zurück

Der kanadische Landmaschinen-Hersteller Massey-Ferguson Ltd., Toronto, hat im Geschäftsjahr 1984/85 (31. 1.) zum ersten Mal seit 1979 wieder die Gewinnzone erreicht. Nach Angahen der deutschen Tochter, der Massey-Ferguson GmbH in Eschwege, wird ein Überschuß von 7,2 Mill. US-Dollar ausgewiesen, nachdem im Jahr zuvor noch ein Verlust von 68 Mill. Dollar ausgewiesen wurde.

Schmitz Helzungsbau GmbH, St. Augustin 2-Hangelar;
Schmitz Helzungsbau GmbH, St. Augustin 3; Siegen: Johannes Mankel
GmbH & Co. KG; Stuttgart: Siegtried
Manz. Transporte, ehemals Kirchheim/Teck z. Z. Wendlingen.
Konkurs heamtragt: Offenburg:
Prex-Vertriebsges. 1. Fertigbauten
mbH & Co. KG, Oberkirch.
Anschluß-Konkurs

Programmer Angelar;
Angelari Greek and Greek Mankel

Die Trendwende hinsichtlich der
Ertragsentwicklung sei umso beachtlicher, als die Nachfrageschwäche bei
Landmaschinen auch im Berichtsjahr
angehalten habe und der Umsatz erneut um vier Prozent auf 1,47 (1,54)
Mrd. Dollar zurückgegangen sei. Ge-Die Trendwende hinsichtlich der Mrd. Dollar zurückgegangen sei. Gegenüber 1979, als die großen Schwierigkeiten des Unternehmens publik wurden, entspreche das einem Umsatzminus um mehr als die Hälfte. Daran werde deutlich, daß sich die Anstrengungen zur Kostenreduzierung nunmehr auszuzahlen beginnen.

Wenig zuversichtlich beurteilt Massey-Ferguson die Aussichten für 1985. Im Landmaschinenbereich, vor allem bei großen Mähdreschern, sei in den Hauptmärkten von Europa und Nordamerika keine Belehung in Sicht. Insgesamt dürfe lediglich mit

D. SCHMIDT, Eschwege einem Umsatz in Vorjahreshöhe gerechnet werden.

> Im Berichtsjahr verringerten sich die Umsätze im Land- und Baumaschinenbereich um elf Prozent auf 1,16 Mrd. Dollar. Dagegen stiegen die Erlöse mit Dieselmotoren (Perkins) um fast 30 Prozent auf 314 Mill. Dollar; hinzu kommen 51 Mill. Dollar durch die 1984 erworbene Rolls-Royce-Dieselmotoren-Fertigung.

> Regional betrachtet blieb Europa mit 571 Mill Dollar (minus 14 Prozent) der wichtigste Markt. Mit unverändert 492 Mill. Dollar wurde in Nordamerika die Position stahilisiert, während der Umsatz in Asien, Afrika und Australien um fast zehn Prozent auf 371 Mill Dollar erhöht wurde.

> Die Entwicklung der deutschen Tochtergesellschaft in Eschwege entsprach weitgehend der im Konzern. Geschäftsführer Horst Braxmaier kann zwar konkrete Zahlen zum Ergehnis noch nicht nennen; fest stehe aber, daß ein geringer Betriebsgewinn erwirtschaftet wurde. Die Belastungen infolge der Umstrukturie-rung dürften indes erneut zu einem Verlustausweis führen. Kräftig zurückgegangen ist im Berichtsjahr der Umsatz. Er erreichte nur noch 182

mit unserem

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Auftrag für Siemens

München (rtr) - Die Siemens AG und der norwegische Turhinenlieferant Kvaerner Brug haben aus der Volksrepublik China den Auftrag zur Lieferung der Maschinensätze einschleißlich der elektrischen Ausrüstung für ein 600-Megawatt-Wasserkraftwerk erhalten. Siemens wird als federführendes Unternehmen die Synchrongeneratoren von je 150 Megawatt Leistung liefern.

Fugger-Bank zufrieden

Augsburg (VWD) - Mit einer um 33 Mill. DM auf 375 Mill. DM gestiegenen Bilanzsumme 1984 zeigt sich die Augsburger Fürst Fugger-Babenbausen Bank KG zufrieden. Das Geschäftsvolumen stieg um sieben Prozent auf 437 Mill. DM. Zum Stichtag waren die Einlagen der Privatkunden mit 258 Mill DM um 12,2 Prozent höher als 1984. Den Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten von 79,7 (73,8) Mill. DM standen Forderungen an Kreditinstitute von 100,2 (87,6) Mill. DM gegenfiber. DM ausgewiesen. Für 1985 zeigt sich die Bank "verhalten optimistisch".

Tele-Therm verkauft

Hamburg (dpa/VWD) - Die Fernheizungsfirmen Tele-Therm GmbH in

Hamhurg und Berlin sind verkauft worden. Wie einer der beiden neuen Geschäftsführer, Fritz-Jürgen Kröger, bestätigte, hat der ehemalige Besitzer Karl Maximilian Eberhardt die Firmen im März aus Altersgründen an sechs Kaufleute veräußert. Weitere Einzelheiten nannte er nicht, betonte jedoch, daß die neuen Besitzer keinerlei Beziehungen zur gewerkschaftseigenen gemeinnützigen Wohnungsbaugesellschaft Neue Heimat (NH) hätten, die jedoch weiterhin zu den wichtigen Kunden der Tele-Therm gehöre. Die Unternehmen waren im Fehruar 1982 im Zuge der Neue-Heimat-Affare ins Gerede ge-

Verlust reduziert

Winterthur (dpa/VWD) - Der Sulzer-Konzern, Winterthur, größter Maschinenbauer der Schweiz, erwartet für 1985 nach zwei Verlustjahren erstmals wieder ein ausgeglichenes Geschäftsergehnis. Wie Konzernpräsident Pierre Borgeaud bekanntgah, hat der Konzern 1984 noch einen Verlust von 18 Mill. Schweizer Franken (21,5 Mill DM) nach 102 Mill Franken (122 Mill. DM) erlitten. Der Umsatz stieg um zwei Prozent auf 4.32 Mrd. Franken (rund 5 Mrd. DM). Auf die Ausschüttung einer Dividende wird wie im letzten Jahr verzichtet.

NAMEN

Michael Eisenblätter, hisher Leiter der Filiale Frankfurt der Chase Bank AG, wurde zum Vorstandsmitglied ernannt.

Dr. Ehrhard Reusch, Vorstandsmitglied der Fried. Krupp GmbH, Essen, wurde am 12. April 60 Jahre.

Martin Konnerth, Mannheim, zur Zeit noch Geschäftsführer der Junita GmbH. win am 1. Oktober 1985 Alleinvorstand der Sinalco AG, Detmold.

Georges Golan, beim französischen Staatskonzern Thomson Grand Puhlic SA zuständig für den Direktionsbereich Personal, ist jetzt für das Fernsehgerätegeschäft der Gruppe verantwortlich. Personalchef ist nun Jean-Jacques Peuch-Lestrade.

Klaus Wächter wurde stellvertretendes Mitglied des Vorstandes der Frankfurter Sparkasse von 1822, Vorstandsmitglied Philipp Braumann trat in den Ruhestand.

"Neue Impulse in den Wirtschaftsbeziehungen

"Die Bandesrepublik Deutschland ist nicht nur unser bedentendster Handelspartner, sie ist auch für unsere

Deutschland." Ich bin der Überzeugung, daß unsere Beteiligung an der Hannover-Messe '85 mit einem besonderen Status die bestehende wirtschaftliche Brücke zwischen beiden Ländern noch festigen wird, und daß beide

Turgut Özal, Ministerpräsident der Republik Türkei

Länder ihre Vorteile davon haben werden."

HALLE 15

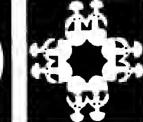
Handelspartner N° 1,

Partnerland Türkei stellt aus: ● Elektronik und Vertahrtnstechnologie ● Fernmelde-Industrie

● Erzeugnisse der Chemischen Industrie ● Erzeugnisse der Kfz-Industrie ● Erzeugnisse des Zulieferindustrie (für Kfz- und andere Industrien) Nichtmetallische Erzeugnisse (z. B. Keramik, Marmot usw.)

 ■ Bautechnik, Baumaschinen und -zubehör ■ Kraltubertragungstechnik Elektrotechnische Industrie Werkzeuge und Gerare Landwistschaftliche Maschinen und Gerate

Umwelt Technologie ■ Informatinusæigkeiten ● Export Dienstleistungen



Partnerland Türkei Hannover-Messe '85

answärtigen Beziehungen eines der wichtigsten Länder.

Unsere Zielsetzung ist der völlig freie Wettbewerb, eine freie Wirtschaft. Wir glauben, daß das ausländische Kapital in dieser Struktur, die wir geschaffen haben, in der Lage sein wird, das große wirtschaftliche Potential unseres Landes zu nutzen und eine noch stärkere Kooperation herbeizuführen.



Zwei Vorschläge **Von Siemens:** Elektrowärmepumpen

m. Anzeige ...

Sole/Wasser und Luft/Wasser Siemens sagl, welcher Gerätetyp zu welcher Wärmequelle paßt. Zum Bel-spiel eine Sale/Wasser-Wärmepumpe. Hier wird Sole, ein bis –25° C frostsicheres Gemisch aus Wasser und Frost-schutzmittel, durch ein Rohrsystem gepumpt, das beisplelsweise in der Erde verlegt ist und danach durch den Wär-



Speicherheizgeräte in Flachbauweise

Nur 18 cm tiet und 50 cm hoch lassen sie sich mit Bodenfreihelt hängend montleren. Die neuen Geräte eignen sich für alle gänglgen EVU-Lodezeiten (B Stunden und mehr). Die Reihe umfaßt vier Grundmodelle unterschiedlicher Gehäusebteite mit Insgesamt 15 Leistungsvarianten für Jeden Wärmebedarf. Der der und Kachel-Varderfrenten ermöge: kor- und Kachel-Varderfranten ermöglichen aptische Anpassung an jeden Wahnraum. Mit den gleichen Abmes-sungen präsentien AEG femer ein steusungen prösentiert AEG ferner ein steuerbares Speicher- und speicherfreles
Helzsystem. "Serie Duotherm", das hohe Helzlelstung bei niedrigsten Anschlußwerten bietet. Angeboten werden drei Modelle zur Deckung eines
Wärmebedarts von 975, 1380 und 1640
W. Die Wärmespeicher Duotherm sind wie die Modelle des passes Erschlosse wie die Modelle der neuen Flachbaureihe - nur 50 cm hoch und 18 cm tief und lassen sich auch bodenfrei hängend montieren und ebenso dekorieren.





Wilo-Schwimmbadtechnik – mit alien Wassern gewaschen

Für Schwimmböder aller Art stellt Wila die richtige Technik bereit. Und zwar als Komplett-System für Wasserführung, Filterung, Reinigung und Desinfektion für Privat-, Hatel-, Therapie-, Bewe-gungs- und Lehrschwimmbäder. Jelzt gibt es neue Hochleistungssandfilter für Hand- oder Autamatikbetrieb; alle wasserberührten Teile sind aus Edel-stahl, Branze oder Kunststoff; die sichtbaren Teile sind poliert oder korrosians-fest beschichtet; die Filteranlagen sind komplett verrohrt und verdrahtet für fundamentiose Aufstellung. Außerdem bietet Wilo: Kunststoffertigbecken, Edelstahlskimmer auch für automat sche Wassemachspeisung; Bronzemau-erdurchführung und Nickel-Zinn-be-schichtete Enlautdüsen in Fliesen- und Follenausführung. Wilo ist der kompe-tente Partner mit der kompletten Schwimmbadtechnik: Edelstahlscheinwerfer mit Bronzegehäuse, Edelstahl-einstelgleitem, Edelstahl-Wärmeaus-tauscher, Schwimmbadreinigungsge-räte, Chemikolien und Dosiergeräte für die Desinfektion, Gegenstrom-Schwimmanlagen oder Entfeuchtungs-

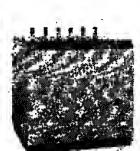
WILO-Werk GmbH & Co., Northircherstr. 180, 4690 Dortmund 30



BBC-Lambda-Regelung optimiert Verbrennungspro-

Für die Abgasanalyse in Feuerungsanlagen stellt BBC eine neue Lambda-Sonne vor. Das von BBC entwickelte entsprechend einer Mebspanne von
10 Val.-% 0_r. Die Ionisierung des Meßgases erfalgt mit einer Spannung kleiner ZV_{DC}. Die Sensorheizung benötigt
ca, 50 W. Die Sensorbetriebstemperatur de, so w. Die Senschberhausteniperausieniperausieniperausieniegt über 650°C und für die Messung genügt ca. 0,4 I/h MeBgas. Die Sonde ist besonders geelgnet zur Optimierung von Feuerungsanlagen größer als 350 kW und senkt wesentlich Brenn- und

BBC AG, Abt. ZAO/HL, Wormser Stroße.



flüssiger an das Helzwasser abgege-ben. Stemens-Wärmepumpen (St 12/17) sind Kompaktgeräte, die mit dem Kältemittel R 502 arbeiten. Eine andere Mög-lichkeit: die Luft/Wasser-Wärmepumpe (System LI 13/18). Wit einem Ventilators saugt sie die Außenluft durch den La-mellen-Wärmetouscher Die Laden saugt sie die Außenluft dürch den Lamellen-Wärmetauscher. Die Luftführung
von außen zum Gerät und wieder Ins
Freie erfolgt über Kanäle. In einem Verdampfer wird die Außenluft mittels des
Kältemittels R 502 abgekühlt – der Luft
wird also Wärme entzogen. Die so gewonnene Wärme wird durch einen elektrisch angetriebenen Verdichter durch
Druckerhöhung auf ein höheres Temperatumiveau angehoben und über einen Druckernorung dur ein noheres remper-raturniveau angehoben und über einen weiteren Wärmetauscher an das Heiz-wasser abgegeben. Die Geräte sind in allen frostsicheren Räumen zur Aufstel-

Siemens AG, Vertrieb Wärmepumpen, Postfach 32 40, 8520 Erlangen

Stiebel Eltron: Heizkessel und Pufferspeicher in



Die Wärmepumpe les Mittel zur Energieelnspa-rung, denn sle nutzt Energie aus der Umwelt. Stlebel Eltron bletet Lösungen, die auf die unterschiedli-chen Anforderungen in Wohnun

gen, Hatels, Be-Irieben abgestimmi sind. Neu ist der direkt befeuerte Pufferkessel SBK 20/25, der für den Ansatz von Öl- oder Gasge-bläsebrennern geelgnet ist. Der Heiz-kessel ist die ideale Kambination zu allen bivalenten Wärmepumperantaallen bivalenten Wärmepumpenaniagen. Die Ausrüstung: modernste NoCandens-Technik, liegende runde
Brennkammer, 3-Zug-System Flammenumkehrprinzip. Die Steuerung mit Kesselthermostat und Sicherheits-Temperaturbegrenzer ist steckerfertig verdrahtet. Der Im Helzkessel integrierte
230-Liter-Spelcher erfüllt alle Funktionen. nen eines Pufferspeichers: Verlänge-rung der Ein- und Ausschaltzeilen der Wärmepumpe und des Brenners, Trennung der unterschiedlichen Massenströme von Wärmeverteilungssystem und Pumpe, Überbrückung der tariflichen Abschaltzelten durch das Elektro-versorgungsunternehmen.

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG Dr. Stiebel-Stroße 5450 Hotzminden Tel. 9 55 31 / 79 26 84

MENT STREET, S

Mit "Lift" bat der Waschtisch stets die richtige Höhe



Die neue Höhenver-stellung läßt sich mit fast allen Villeroy & Boch-Waschtischen von 60-75 cm Breite kamblnieren, sa daß die gestalterische Einder Badausstattung erhalten bleibt. Der "Lift" erlaubt eine stabile Arretierung in leder Position und be-darf eines minimalen Kraftaufwandes, um Ihn zu bewegen. Flexi-ble Anschlüsse, die hinter einer farblich

der Sonitärkeramik entsprechender Schürze verdeckt sind, stellen eine per-fekte Funktion des Waschtisches in je-der Position sicher. Mit der neuen "Lift"-Mechanik läßt sich der Waschtisch stu-fenlas zwischen 48 und 90 cm Höhe Ober dem Fußboden einstellen. Damit wird der Waschplatz sowohl den Bedürfnis sen der Langen als auch des selbständig werdenden Dreikäsehochs gerecht. Villeroy & Boch, PF 1 01 20, 6842 Mett-

Körting NT-Heizzentrale Uni-Jet, Typ KE. Ihre besonderen Merkmale:



Größt mögliche Energienutzung, umweltfreundliche Verbrennungswerte, ausgezeichnete Wartungsfreund-lichkeit und absolu-te Betriebssicherhelt. Als renommier ter Brennerherstell ter hat Körting sein Know-how mit tart schrittlicher Kessel

technalogie kompromiblos verbunden. Durch optimale Abstimmung van Brenner, Kessel und Regelung ist eine Heizzentrale entstanden, die sich durch die zentrale entstanden, die sich durch die Summe der eingangs gemannten Eigenschaften von vielen anderen unterscheidet. Das Herz der Heizzentrale ist der Jet-Brenner nach dem VT-Prinzip tür Öl oder Gas, der als einziger von der Stiftung Warentest für Wartungsfreundlichkeit mit der Note "sehr gut" bewertet wurde. Außerst wartungsfreundlich ist auch der robuste innenrippenrohrkessel mit seiner herausnehmbaren Edelstahl-Brennkammer. Offenliegende, gerade Rippenheizflächen erleichtern die Kesselreinigung. Um einen de, gerade Rippenheizflächen erleichtem die Kesselreinigung. Um einen möglichtst großen Leistungsbereich abzudecken, wird diese Heizzentrale in zwei Typen geliefert: KE 22 von 14 bis 22 kW und KE 33 von 23 bis 33 kW. Das bedeutet geringe Logerhaltung. Nachträgliche Veränderungen des Wärmebedarfs eines Hauses, z. B. nach erfolgter Wärmedämmung des Hauses oder eines Ausbaues, erfordern keinen neuen Kessel. Bei einem Jahresnutzungsgrad bis zu 92% können, verglichen mit einem "Kesselveteranen", die Energiekosten bis zu 40% gesenkt werden. Dazu trägt auch das Programm der witterungsgeführten NT-matic-Kesselregelungen mit mehreren Reglervarkanten bei. Die NT-matic-Regelung vermindert die Brennerschaltungen und schont den Schornstein bei niedrigen Abgastemperaturben, wie sie im Niedertemperaturbereich üblich sind. urbereich üblich sind. Körting Hannoyer AG

Der Komfart heutiger Großbauten be-ruht auf komplizierten Anlagen, deren Betrieb energieaufwendig und teuer ist. Das modulor aufgebaute zentrale Gebäudeleittechnik-System "areadat GA 2006" van BBC steuert die Gebäu-detechnik mit differenzierten Pro-grammen – energiesparend und ko-stengünstig. Das Leistungsspektrum: gezieltes Ein- und Ausschalten der An-pacen. Überwechung der Pareikreise

Gebäudeleittechnik Zentrale areadat®

GA 2000

gezieltes Ein- und Ausschalten der Anlagen, Überwachung der Regelkreise auf vorgegebene Grenzwerte, Beachtung der vereinbarten Leistungsobnahmegarantlen, Überwachung des Wirkungsgrades einzelner Anlagenteile, Protokoll des Verbrauchs und Registrierung von Abweichungen. Das bedeulet: Obersichtüche Betriebsführung, konsticherheit von Anlage und Personen. he Sicherheit von Anlage und Personen, Kosteneinsparung, varbeugende In-standhaltung und Schadensauswerlung. Der Aufbau des Systems basiert auf longjähriger Erfahrung der BBC mit Systemen der Gebäudeleittechnik. Moderne Technologie, dezentrale "Intelli-genz", konsequente Bedienerfreund-fichkeit, Datenbanksystem und standardisierte Programme gehören zu den Vortellen, die das "GA 2000" auszeich-nen. Das System läßi sich in zwei oder drei Ebenen hierarchisch aufbauen: Leitzentrale – Unterzentrale – Untersta-tionen. Jede Ebene übernimmt bestimmte Aufgaben. So wird erreicht, daß nur die wichtigsten Informationen In die Zentrale gelangen müssen. Die Modularität (im Hard- und Softwarebereich) stellt sicher, daß Aufgaben bei unterschiedlichem Datenumfang und unterschiedlicher Verarbeitungstiefe koslengünstig gelöst werden.

BBC AG, Abt. IL/ML 1, Postfach 11 40 6802 Ladenberg



Der erste elektronische Durchlauferhitzer der Welt von Blomberg Als erster Hersteller der Weit bietet das

Ahlener Unternehmen einen elektroni-schen Durchlauferhitzer an, der die geradgenaue, absolut konstante Warn-wassertemperatur garantiert. Die vor-gewählte Temperatur wird zuverlässig beibehalten, und zwar unabhängig von druck, Entnahmemenge und Span-nungsschwankungen. Während bisher bei einem hydroulisch gesteuerten Durchlouferhitzer kaltes Mischwasser zur Einstellung der gewünschten Tem-peratur erforderlich war, wird mit der neuen Blomberg-Elektronik das Mi-schen überfüßsig. Das bedeutet neben verbessertem Warmwasser-Komfort schen überflüssig. Das bedeutet heben verbessertem Warmwasser-Komfort und mehr Sicherhelt auch Einsparung an Energie. Wärmeverluste durch nachträgliches Beimischen treten nicht auf, die abgefarderte Energie wird voll genutzt. Stärungen im Netz gibt es nach Angaben des Herstellers mit der neuen Technik selbst bei der Nennleistung van 21 kW nicht. Die elektronischen Durchlauferhitzer von Blomberg wurden bereits von den Versorgungsunlemehmen gemäß den technischen Anschlußbedingungen (VDE 0838/DIN 50006) genehmigt. Überall dort, wa die gleichbielbende Auslauftemperatur des erwärnten Wassers unverzichtbar ist, wird man die neue Blambera Tarkeit. wind man die neue Blamberg-Technik begrißen. Das sind neben privaten Haushalten vor allem Gewerbebetrie-be wie Fotolabars und Filmkopierwerke, Friseur-Salons, aber auch Gaststätte, Priseur-annis, aber auch Gaststat-ten. Bel Blomberg verweist man beson-ders auf den Vartelt der problemlosen Montage und Wartung. Die Getahr der Korrosion ist durch die Vollkunststoff-Konstruktion ausgeschlossen. Der Platz-bedarf der Geräte ist gering.

Blomberg-Werke KG Posti, 150, 4730 Ablen/Westi.



Schäfer-2-Kreis-Tieftomporaturkessel - eine ungewöhniiche Technik

Das Schäler-2-Kreis-System verhindert beim Domomatic-Tieftemperaturkessel auch unter extremen Betriebsbedingungen die Bildung von aggressivem Kondensat an den Kesselwandungen. Das bedeutet, daß bei diesem Tieftemperaturkessel Schäden durch Taupunktkorrosion nicht auftreten können. Im Gegensatz zu konventianellen Tieftemperaturkesseln ist beim Schäfer-Domonatic der Wassefinhalt in zwel Temperaturzonen aufgeteilt, den Primärund den Sekundörkreis. Der Primärkreis mit geringem Wasserinhalt erreicht beim Kaltstart nach einer Abschaltphose extrem schnell eine Temperatur, die guch unter extremen Betriebsbedin peim Karistart nach einer Abschaliphöse extrem schnell eine Temperatur, die
aberhalb des Taupunktes der Abgase
liegt. Die Bildung von aggressivem Kondensat und des damit verbundenen
Korrosiansangriffs im Helzkessel ist
durch das Schäfer-2-Kreis-System ausgeschlossen. Der Sekundärkrels, direkt
aben Mischan mis der Heizungsenden. ahne Mischen mit der Heizungsanlage notwendigen Variauftemperatur gehal-ten. Diese Betriebsweise, die in der Heizungsanlagen-Verordnung verankert ist, wird allgemein als die wirt-schaftlichste Raumheizung anerkommt. Im übrigen hat der Tieftemperaturkes-sel Schafer Domomatic alle dem Verbraucherschutz dienenden Prüfungen durchlaufen.

Schäfer Heiztechnik GarbH

BRÖTJE EuroSparKondensor ESK Kondensations-Heizzentrale mit Gas-Gebläsefeueruna



BRÖTJE bietet ab safort auch Kondensations-kessel mit 14 bis 24 kW an. Bei den neuen Wäran, Bei den neuen Wärmeerzeugem handelt
es sich um eine anschlußfertige Kondensations-Heizzentrole
für Gas. Alle Funktionsteile sind innerhalb einer hochwirksamen
Schall- und Wärmeschutzverkleidung angeordnet. Der thermo-

geordnet. Der thermo-dynamische, zweischo-ige Edelstahl-Feuerraum gewährleistet proldisch bis zur Raumtemperatur trokkenen NT-Betrieb. Das ist zur Nutzung eines möglichst hohen Anteils katenter Energie bei Kondensationskesseln besonders wichtig. Die eingebaute, hochhitzebeständige Edelstahl-Brennkammer sorgt in Verbindung mit dem Heißlich Ges Goblissehvenner für vollkomluft-Gas-Gebläsebrenner für vollkom-mene, umweltfreundliche Verbrennung. Die eigentliche Brennwertnutzung er-folgt im nachgeschalteten Edelstahl-Kondensator. Hier werden die Abgase heruntergekühlt und zusätzlich, je nach heruntergekühlt und zusätzlich, je nach Heizungsrückdauftemperatur, kondenslert. Auf diese Weise ist nut der ESK-Kondensatlanstechnik eine um 10 bis 12% höhere Energleausnutzung möglich. Für eine aptimole Wörmeerzeugung und -verteilung sorgt ein in die Heizzentrale serienmäßig eingebauter Mikrocomputer. Für die Ableitung der Abgase hat BRÖTIE eigens für den ESK ein Edelstahl-Abgassystem entwickelt. AUGUST BRÖTJE GenbH & Co., PF 13 54, 2902 Rostede 1, TeL 0 44 02 — 80—8

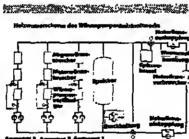
Wilo setzt neue Qualitäts maßstäbe für Pumpen



Die bewährte Hei zungspumpenserie Spar-Wila 4D trägt ab safart das VDE-Zeichen und das GS-Zeichen für "geprüfte Sicher-heit". Diese dreh-zahlregelbare Pum-penserie deckt den bereich für Ein- und ab, Aber das Wilo

Angebot beschränkt sich selbstverständlich nicht
auf diesen Bereich; Wila baut Pumpen
für Hochhäuser und alle Aggregate zur
Wasserver- und -entsorgung. Neu ist
die mehrstufige Hochdruck-Kreiselpumber für große Förderböhen in vertikaler pe für große Förderhöhen in vertikaler Bauart mit direkt gekuppeltem Motar, Geelgnet ist diese Pumpe zur Förde-rung von Kalt- und Heißwasser im Temrung von Kalt- und Heißwasser Im Temperaturbereich zwischen -10° C und + 105° C, außerdem für Glycol-Mischung (Sole). Wilo verfeinert und komplettlert ständig sein Programm. Alle Umwölzpumpen erreichen auch unter schwlerigen Betriebsbedingungen eine hohe Lobensdauer. Neue Technik trägt dazu bet, das die Pumpen extrem leise lauben, und der jeweilige Wirkungsgrad Spltzenwerte erzielt. Der Energiebedarf für den Betrieb kannte bis zu 20% gesenkt werden, was durch eine stufenlose Leistungsregelung nach erhöht wird. Wilo-Werk Gmbff & Co.

Nortkircheastr. 160, 4600 Dortmand 30



BBC-York Wärmepumpen-Heizkraftwerk in Modulbauweise

BBC-York tührt die Wärmekraftkopp lung konsequent durch: mit varmontier ten Wärmepumpen-Heizkraftwerken in Kompaktbauweise. Der Rationalisierungseffekt ist überzeugend durch die Kombination von Hauptkamponenten – Kombination von Hauptkamponenten – Gasmator, Generator, Verdichter – mit weiteren Einzelmodulen gegeben. Installationsprobleme sind nahezu ausgeschlossen. Das Anlagensystem basiert auf den proxisbezogenen Prinziplen der Blockheizkraftwerktechnik, aptimiert durch die zusätzliche Verwendung der bereits marktbewährten Wärnensprochemponenten. 1882 Varie mepumpenkomponenten. BBC-Yari stellt darüber hinaus das Gesamtpro gramm verbesserter international be währter Klima- und Kältekomponenter sowie eine neu entwickelte Hauswär mepumpe var.

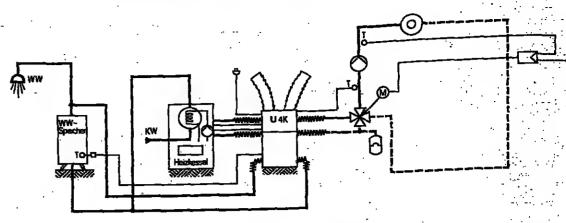
BBC-York GmbH, Postfock 51 \$0, 6808 Mansheim 1, 06 21-46 81



Duscholux® – mehr Ordnung, mehr Hygieze

Ordnung, mehr Hygiene
Duscholux® macht Schluß mit Unordnung im Bad. Die neue Lotionbox läst
dabel gleichzeitig Hygieneprobleme.
Ihr Platz: über dem Waschtisch, in der
Duschkablne, über der Badewanne,
aber auch in der Küche über der Spüle.
Das Einsatzfeld der Duscholux-Lotionbox ist vielfättig: Haushalt, Sportonlogen, Arzt- und Massageproxen, Krankenhäusern. Je nach Bedart als 3eroder 5er-Einheit lieferbar. Die Einzelbehälter und die mantageleichte Grundplatte sind aus schlogtestem ABS, die
Abdeckung aus veredeltem Aluminium.
Die Boxen sind wahlweise mit oder ah-Die Boxen sind wahlweise mit oder ahne Lotion lleferbar. Zum Nachfüllen steht ein reichhaltiges Sortlment in 1000- bzw. 500-ml-Flaschen zur Verfügung. gung: Haarshampoos, Dusch-Gel, Kin-dershampoo, Kinderschaumbad, gung: nadisnasipous, puscin-sei, har-dershampoo, Kinderschaumbad, Waschlotlan, Körperlotlan, Flüssigcre-me und Duschovilai ~ das Schaumbad für Dusche und Wanne, Descholux

Einbindungsbeispiel für Kessel mit eingebautem Boiler . und Ladepumpe



Die neue Kleinwärmepumpe LI 4 für Warmwasserbereitung und Übergangsheizung von Siemens

ist eine preiswerte Alternative für alle Hausbesitzer, die weni-ger als 4000 Liter Heizöl pro Jahr verbrauchen. Das kampakte Gerät mit einer Aufnah-meleistung van nur 1,4 kW kann über einen Schutzkantaktstekker direkt an dos Netz angeschlossen werden. Auch de Wasseranschluß auf der Heizungs- und Warmwosserseite geschieht prablemlos über Schläuche mit Schnellverschluß – ahne Schweiß- ader Schraubarbelt. Die U 4 bereitet varrangig Warmwasser, leistet aber – vor allem in der Übergangszeit – einen erheblichen Beitrag zur Heizarbeit. Die Leistung ist auf etwa 30 Prazent des maximalen Wasserbedarfs ausgelegt. Damit wird eine Öl-substitutian bis zu 65 Prozent ermöglicht, Siemens bietet die Kleinwärmepumpe mit integrierter Steuerung in Standard- oder Kamfortousführung an. Der Preis im Handel (inkl. Mantage und MwSt.) für die Standardausführung liegt bei rund 8500 Mark. Die Standardausführung erfordert eine ma-nuelle Bedienung und wird ah-

ne Warmwasserspeicher gelie-

fert. Die Wärmepumpe in Kam-

fartausführung kostet kam-plett einschließlich Wormwas-

serspeicher (inkl. Montage und

MwSt.) rund 11 000 Mork. Mit

threr Steverung arbeitet sie vollautamatisch über die var-

handene Heizungsregelung.

Und sa wird die LI 4 mantiert: una sa wira die Li 4 mantiert:
Anbringen einer zusätzlichen
Regelung entfällt, weil die eingebaute Wärmepumpensteuerung die varhandene intakte Regelung nützt; Einbindung zwischen Heizkessel und
Mischer heizwasserseitiger Mischer; heizwasserseitiger und warmwasserseitiger An-schluß über flexible Schläuche; Anschluß der Luftschläuche; Anschluß des Varlauffühlers (im Lieferumfang enthalten) an den Heizungsvarlauf; Anschluß des Warmwasserthermostats in der Wärmepumpe; Anschluß der Spannungszufuhr zum Heizkessel (Brenner- und Warmwasserladepumpe bzw. Magnetventil) an der Wärmepumpe; Einbau eines 3-Wegeventils bei Heizkessel mit schwimmenden Bailern; elektrischer Anschluß über Schutztrischer Anschluß über Schutzkantaktstecker an den narmalen Haushaltsstramkreis. Die LI 4 steuert sich über den Varlauffühler entsprechend der

varhandenen, witterungsge-führten Heizungsregelung und erzeugt die gefarderte Helzwassertemperatur. Bei Bedarf schaltet sie autamatisch den Heizkessel zu. Als Zubehör bietet Siemens on: Luftschläuche von 315 mm Durchmesser und 2 Meter Länge, Verbindungsstück für zwei Luftschläu-

Durchführung beider Luft-schläuche, hydraulischer Anschlußschlauch (10 Meter) nach Bedarf zuschneidbar, Spannschalen (1"-Innengewinde) zum Schnellanschluß der Anschlußschläuche an 1"-Heizungsrahre. Die Maße der Kleinwärmepumpe: 1450 mm hach, 460 mm breit, 750 mm tief.

Das Gewicht beträgt 180 Kilogramm. Nach etwas zur Geräteinfarmatian: Standard- und Kamfartausführung entsprechen selbstverständlich den deutschen Sicherheitsbestimmungen; elne ausführliche Bedienungsanleitung liegt den Geräten bei; die Abtauung er-falgt autamatisch; das Heizwasser im Gerät ist gegen Einfrieren geschützt. Bestellnum-mer: LI 4 Standard – 2WP2 140, LJ 4 Kamfart – 2WP2 141. Mit der Kleinwärmepumpe LI 4 rundet Siemens das Wärmepumpen-Programm In sinnvaller Weise nach unten ab. Siemens eräffnet somit einem breiten Kreis van Hausbesitzern den Zugang zu einer umweltfreundlichen und energiesparenden Heiztechnologie. Denn ouch in Zukunft bleibt Energiesparen eine varrangige Forderung – auch wenn der Ölpreis in den letzten Johren relotiv stobil geblieben ist und die Illusian weckte, die Versargung mit Ol sei langfristig gesichert.

Viele der in Betrieben, Schulen und Verwaltungen installierten und betriebenen Heizkessel liegen im Wirkungsgrad – übers Jahr gerechnet – unter 80 Prozent

che, Fensteradoptiansstück zur

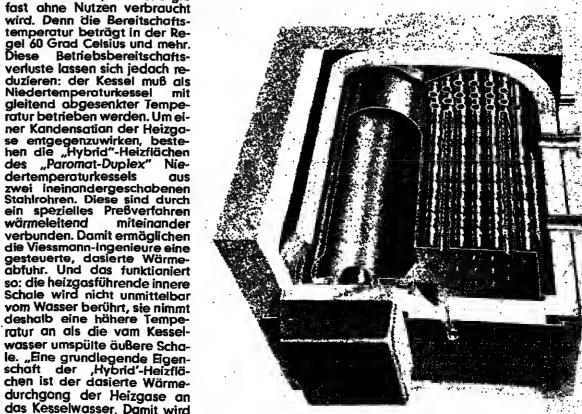
die Viessmann Werke in Allendarf/Eder können mit dem Niedertemperaturkessel "Paromat-Duplex" neue Maßstäbe im Bereich Mittel- und Graßkessel setzen. Bei Kanstruktian und Praduktion dieses "Paromat-Duplex" mit seinen "Hy-brid"-Heizflächen mit gesteu-ertem und dasiertem Wärmeübergang folgten die Allendarfer kansequent dem Trend, auch größere Heizungen mit niedrigen Temperaturen zu fahren. Sa erreicht der Paromat-Duplex als Niedertemperaturkessel bei witterungsabhängig geführtem Niedertemperaturbetneb Wirkungsgra-de van bis zu 94 Prozent. Sa wird Heizenergie gespart und die Umwelt geschant. Tatsächlich haben – das ergaben Untersuchungen – sehr viele Heizkessel bei 2500 Brenner-Be-triebsstunden 6000 Stunden Betriebsbereitschaft pra Jahr. Das ist eine Zeit, in der Energie fast ahne Nutzen verbraucht wird. Denn die Bereitschaftstemperatur beträgt in der Regel 60 Grad Celsius und mehr. Diese Betriebsbereitschaftsverluste lassen sich jedach reduzieren: der Kessel muß als

Niedertemperaturkessel mit gleitend abgesenkter Temperatur betrieben werden. Um einer Kandensatian der Heizgase entgegenzuwirken, beste-hen die "Hybrid"-Heizflächen des "Paromat-Duplex" Niedertemperaturkessels zwei ineinandergeschabenen Stahlrohren. Diese sind durch ein spezielles Preßverfahren wärmeleitend miteinander verbunden. Damit ermäglichen die Viessmann-Ingenieure eine gesteuerte, dasierte Wärme-abfuhr. Und das funktioniert so: die heizgasführende innere Schale wird nicht unmittelbar vom Wasser berührt, sie nimmt deshalb eine hähere Temperatur an als die vam Kesselwasser umspülte äußere Scha-

Das kann jetzt besser werden: der Kandensatian van Heizgasen entgegengewirkt und alle Varaussetzungen für hahe Betriebssicherheit und lange Lebensdauer geschaffen. Durch elne Abgasautamatik ist die Kanvektiansheizfläche sa zu beeinflussen, daß die Abgastemperatur bei Teillastbetrieb nicht zu stark abfällt", beschreibt ein Sprecher der Viessmann Werke das neue System. Doch auch an die problemlase Installation wurde bei Viessmann gedacht: die Abmessungen des "Paramat-Duplex" erleichtem den Eintransport. Ein Kessel mit einer Leistung von 75 bis 115 kW hat nur eine Breite van 57,5 cm und eine Hähe van 124,5 cm. Das erleichtert wesentlich die Madernisierung van Heizungsan-lagen im Altbaubereich – wa es ja am dringendsten nätig ist. Hier gilt es, den Wirkungsgrad der Heizkessel zu steigern. Der mit Öl befeuerte Pa-

ramat-Duplex benätigt keine Wärmetauscher. Für den Duplex mit Gasfeuerung ist ein Wärmetauscher zu empfehlen, (Der Gaswärmetauscher wird auf Wunsch mitgeliefert). Sa kann der Paramat-Duplex mit einer Nennleistung van 100 kW pra Jahr 4000 Liter Heizäl elnsparen – der 500-kW-Paramat-Duplex bringt es gar auf 16 000 Liter gespartes Heizäl. Das bedeutet: der eingesparte Be-trag für nicht benätigte Energie ergibt bei einem Austausch des alten Kessels gegen einen modernen Niedertemperaturkessel van Viessmann Kapitalrückflußzeiten von weniger als drei Jahren. (Paramat-Duplex Niedertemperaturkessel liefert Viessmann in Gräßen van 75 bis 1725

Viessmann Werke KG 3559 Aliendorf (Eder) Tel. 0 64 52 - 7 00



Hare

indetical.

क्रिक्स था देख printer on CITED NEED CH STREET THE RESERVE

. : Des 150

tiostol

Charles

Die Sautes

stag, 13, April 1985 - Nr. 86 - DIE WELT FESTVERZINSLICHE WERTPAPIERE/BÖRSEN UND MÄRKTE Wandelanleihen 156G 137G 127G 104,25G 185,5 185 44. AKZO 49 5% All Nippor 78 dbriefen bei Laufzeiten von fürf Jahren Renditen von 7,25 bis 128,5 700G 88G 139G 105 118G Bundespost 7 dgl. Pl 29 5 Berl.Pfandb 7 dgl. Pl 31 6 dgl. Pl 34 6% dgl. Pl 37 102,5G 102,5G 1906 18,25G 19,5G 100,3 100,14G 100,15T 100,15T 100,15T 100,15T 100,15G 100,35G 91,75G 84,5G 119G 119G 71,5G 99,5G 191,75G 82,9G 94,25G \$4,3G \$1,8G \$1,8G \$1,8G \$1,8G \$1,75G \$2,9G \$1,15G \$1,16G \$ 6th Betpoet 44 8 dgl, 72 1 8 dgl, 86 7th dgl, 80 8th dgl, 80 18 dgl, 81 18th dgl, 81 10th dgl, 81 10th dgl, 83 10th dgl, 82 7th dgl, 82 8th dgl, 82 8th dgl, 82 8th dgl, 84 8 dgl, 84 8 dgl, 84 Sty dogs. St a. O. 4 Yebo 85 m. O c dos US a. O 5th Webs.F.73 m O Dec in DM 11256 97.256 97.256 112 112.56 112.56 112.56 112.56 112.56 112.56 112.56 112.56 112.56 112.56 112.56 112.56 113.56 11 A NAT. 41
4 dgl. 42
4 dn. Don Kruf
6 72. Brtu. 43
6 dgl. 65
6 WPT 63
6 dgl. 65
7 bigs. 71
1 dgl. 77
1 dgl. 71
1 dgl. 72
7 bigs. 71
7 bigs. 71
7 dgl. 71
8 bigs. 71 6's dgl. 77 a O DM 3's Scanpt 78 m. O 3's dgl. 78 a. Q. D Gen. Shopping
D Gevaert
F Goodysert
H Grace
F Grehaund
D GKN
F Gult Canado
D Holliburton
F MCA Rapial
M Hewlett Roctard.
O Highveld Steel
D dgl. a. O.
F Hischill
H Hollday Inne
F Hostestoke
M Hopping Isand
H Heng. 4. Shang Bi.
D Hoogovers
D Hughes Tool
M Hollichison Whomp
F 18M 12.4. 17956 5 OLConbod. 8 5 dgl. Pl 54 6 dgl. Pl 109 6% dgl. Pl 123 6% dgl. Pl 141 7 dgl. Pl 145 7 dgl. KO 115 5% DG-Hypob Währungsanleihen 100 100,3G 100,3G 100,25G 100,47 100,11 101,11 103,6 160,2 95,5G 80,75G 98,75G 97,756G 100G 97G Länder – Städte 73.5G 80,75G 71,75G 180G 77.5G 181,5G 117.5G 81,56G 117.5G 81,56G 110,25G 91,25G 110,25G 110,25G 9 dgl. Pl 259 5% DG-Hypo 154,5 139G 115,5G 66 65 44 29 84,1 23,1 11 148,9 101,756 97,6 97,6 105,55G 105,55G 1016G 105,156 Optionsscheine 714 digit us \$1

8 digit us 133

8 digit us 135

1 714 digit us 135

1 715 digit us 137

1 716 digit us 137

2 digit us 137

2 digit us 136

8 digit us 136

8 digit us 136

8 digit us 137

8 29,25-G 84.7,7 1151,5 85,9 81,7 1151,5 85,1 1151,5 1151,5 1151,5 1151,5 1151,5 1151,5 1151,5 1151,5 1165,5 116 190,25G 191,5G 195G 195G 195G 117,5G 61,56G 190,25G 190,25G 190,25G 190,25G 190,25G Düsseldorf S BASE IS 5 8.65° 85 74 Boyer let, Fe. 24 105° dgl. 82 34 Boyer M 24 dgl. 85 74 BHF St. 14.83 54 Commercial. 78 5 Christ St. 162,5 160,25 161,860 160,86 160,86 175 160,2 5 DLHyp.F-82 Pl 41
4 dpl. Pl 57
5 dpl. Pl 123
7 dpl. Pl 123
7 dpl. Pl 123
7 fbn DLHyp.F-8F KS 1
8 dpl. KS 84
8 dpl. Plandin Pl 22
8 9 DL P(M.Srt. d22
8 9 DL P(M.Srt. d22
8 pp. DL Sciatinia. Pl 82
8 dpl. Pl 44
8 dpl. Pl 44
8 dpl. Pl 45
8 dpl. Pl 46
8 dpl. Pl 46
8 dpl. Pl 46
8 dpl. Pl 47
8 dpl. Pl 46
8 dpl. Pl 47
8 dp 98,3G 107,4G 100,25G 101,3G 100,7G 103,8G 102,4G 110,9G 100,15G 104 -Zhg 97,2 49: DLBR. Comp.11
Sh. DL. Bit, Inc. 85
4 Drost, Br. Inc. 85
4 digt. 85 II
8 Drost, Inc. 86
5% However, Mr.
10 However, 75
4% digt. 79
R Monether, Rt. D Bearing Foods

F Bell Allers

D Bell Connoid

Bell Connoid

D Bell Connoid

M Bougainville Cop

F Bearg

M Bouter Hill ADR's

F Bulan Hill

F Cots

F Connoi

F Conso Hill

F Cots

Cots

Cots

P Connoid

F Connoid

Cots

Co F Kubotto
D Laterage
D Litton Ind.
F Lone Star
D LTV
F M.L.M. Hold.
M ML.M. A.Dr.'s
F Mogneti Morrell
D Manuberi
M Manudei Food
D Manuberi
M Monardi Lynch
F McDornola's
M Menarola's
M Menarola's
M Menarola's
M Menarola's
M Minesono
D Minesono
D Minesono
D Minesono
D Minesono
F Mineson em cgs. 79 Pe boh Fuel 84 Pe boh Fuel 84 Pe Jop.Syn.Bubbert 5% Junco 83 SW. Kanson Rains 84 SW. Kanson Rains 84 SW. Linde Int. 84 No. 58 Michael M. 186 No. 58 Michael Michael M. 186 No. 58 Michael M He 816 Medes. 1 He 7% dgt. 77 He 8 dgt. 77 He 8 dgt. 77 He 7% dgt. 94 He 7% dgt. 95 He 8 dgt. 85 He 8 dgt. 85 He 3 dgt. 84 He 7% dgt. M D 7% MeW 85 D 7% dgt. 85 D 8% dgt. 85 D 8% dgt. 85 D 8% dgt. 85 204,8 68G 32 6,95 13,95bG 205 29 52 6,9 13,8 100,8G 100,4G 101,2G 100,7G 100,7G 102,75b 102,5G 103,5G 101,75 104 104,1G 18G 160,75G 95,2G 3.8G 6.672 8.672 91.9 230.9 22.1 22.2 24.3 G 22.3 25.3 S 21.5 2.5 2.5 S 21.5 Sonderinstitute 6 DSLB PI 28
6 dgl, PI 47
7 dgl, PI 92
1 dgl, PI 47
1 dgl, PI 90
8 dgl, PI 100
8 dgl, RS 170
9 dgl, RS 187
1 dgl, RS 193
110 dgl, PI 100
8 dgl, RS 193
110 dgl, RS 1 1117 July 124, 344 July 124, 344 July 124, 345 July 124, 3 8 Rhid.-Pt. 71 Pm Soor 76 7 dgt. 77 4 dgt. 78 7h Scht.-H. 72 8 dgt. 84 7% Suntgent 71 7% dgt. 72 8 dgt. 83 **Optionsanleihen** 5 Cond M at O. 5 dgt M a. Q. 4% Dt.Bt.Liur 78 n.Q. \$ 4% dgt. 13 a. Q. 5 6% dgt. 13 a. Q. 3% dgt. 13 a. Q. 3% dgt. 13 a. Q. 4 dgt. 13 a. Q. 4 Drusda Bt. 15 m. O 4 dgt. a. G. 4 dgl. a. Q. 4 dgl. M m. Q. 4 dgl. M e. Q. 3% Fuji M m. Q. 3% dgl. 84 a. Q. 7% Sambio F. R2 7% Sun Int. 73 7% Sweetin C. 73 10% dgt. E ft 7% Sweetik Es. 35 5% Tomorecut. 23 7% dgt. 82 5% Tomorecut. 79 6 TVO-Kratow, 78 0,08G 11,6G 57,9 131 13,8 183 1851 45,1 226 M 5 Bayer, Yeshik, Pf 11 M 6 dgi, Pf 4 M 6% dgi, Pf 5 120,5G 94,75bG 98,5G 98,5G 120,5G 94,75G 94,5G 90,5G Zinn-Preis Penang Wolle, Fasem, Kautschuk Warenpreise – Termine 11. 4, 194. 202,50-203,50 206,00-206,50 206,00-206,75 208,25-209,00 193,00-194,00 195,50-196,50 196,50-197,50 189,00-183,00 r schlossen am Donnerstag die Gold- und Silberno-igen an der New Yorker Comex, Keapp behauptet Kupfer aus dem Markt, Wührend Kaffee deutliche 54,00 54,00 New York (c/b) Kentrald Nr. 2: Mai 88,80 67,30 65,60 65,70 4,00 42,00 Deutsche Alu-Gußlegierungen Ole, Fette, Tierprodukte 67,45 Endowskill New York (c/lb) Sildstynten fob Wast Erläuterungen — Robstoffpreise Norgen Augsten: 1 tropunce: (Falsanze) = 31, 1035 y, 10 = 0,4536 kg, 1 R. = 76 WD = (-); BTC = (-); BTD = (-). 42125 Maleil New York (c/b) US-liktalweststi No foll Work Edelmetalle Welle Land. (Neusl. c/lg) Kreaz, kr. Z 131,00 136,80 140,00 142,50 145,60 151,00 153,00 125,70 135,80 139,00 141,00 145,00 149,60 152,00 New Yorker Metalibörse 35,25 18. 4. 245.79 240.24 ra Winnipeg (can. 5/1) 32 720 32 630 Silber (OM je lig Feinsliber) (Runs Lond, Foung) Londoner Metallbörse 673,90 654,10 703,40 11. 4. 18. 4. Biol (£1) Kasse... 3 Nosate Unpler Internationale Edelmetalle 22.50 **NE-Metalle** Bold (US-S/Februage) (DM je 100 lig) 715,00 705,00 Simul London (SA) 11. 4. 820,00 570,00 Sast African 3 long ... 99 900 99 400 675,00 575,00 722,00-724,00 717,00-719,00 713,00-714,00 722,00-723,00 Zian (£/t) Kanse . 3 Morate Quecksither MS SE, 2. Ver-Wer Kapitalanlagen Kostolany Börsenseminare in den USA besitzt **"ES IST IMMER ERLAUBT** Für Laien, Anleger und Profis
Weikene man den Bössentrend selbst ermittele?
Gebote und Verbote für Anleger
Anlegen – Strategien – Instruments
(z. B. Atlien, Optionen, Konfradte, Zero-Bonds) ... solite "ICMA kennen. DAS LEBEN ZU GENIESSEN" - Das internationale Cash Management + Account von Merritt COLLECTION

Aktuelle Anlageperspektiven ar tieter, Gold höher? Litzage Seminar von der Sommergeuse: 20,-21, April 1985 in Frankfurt INVESTMENT

Die Zentralredaktion der WELT arbeitet in Bonn,

dem politischen Zentrum

der Bundesrepublik Deutschland

ider Luft

Hischer An-Meier) noch

or An-

Made der

: 1450 mm 750 mm tiei.

ägt 180 Kilo.

as zur Gerā.

indord- und

⊇ =ntspre.

andlich den r-e-isbestimtunrliche Re i∈o; de န်စ်းဝးမဂ္ဂဋ္ဌ မှ DOS HED

Si Cegen Sn Bellewoon 41 Mit de e Li 4 rationi irmepungga World: Weiss

ement erts breden fres

er den e ಿಕ ಚಿಕ್ಕಬಡಿ : PSCCIARD Dannituma ∴ergletter

Fordering.

5 5 5 Grand recolds i die itaa

Anzeige-

erd: gt ies For ber in

15.0.0 €! <u>e</u>

j., 47 2'25'8

1:25-

ge eten š

j. Dup÷iⁿⁱ

-a.o-100#

er Hercher

N. C. Carcas ran Daibi

postore de postor

a Nessell of

g.--- Ned" ven Ves / . . KI U - aje

3 die Johief Viscosis incress view incress of the

e KG (der



Die EDEN Collection ist eine neukonzeptierte hoch wertige Möbelcollection aus Schweden die es Ihnen erlaubt Eleganz und Bequemlichkeit des Innenlebens ins Freie mitzunehmen.

Hamburg: Samen Fahrholz, Kollaustrasse 129 – 135, 2000 Hamburg 61 • Karstadt Einrichtungshaus, Hamburger Strasse 19, 200 Hamburg 76 (Barmbek) • Fa. Mathies, Hittfelder Schulatrasse 10 + 17, 2105 Seevetal 1 (Hittfeld), Bramen: Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk AG, Am Well 175 – 177, 2000 Bremen 1.

Hennover: Fe. Ludwig, Gutenbergstrasse 21, 3005 Hemmingen – Westerfeldt (bei Hannover). Mönchengladbech: Fe. Wilhelm Hansen – "Bleichesmühle" Hehler 92, 4056 Schwalmtal – Hehler. Krefeld: Fe. Ziellenbach, Friedrichstrasse 12, 4150 Krefeld 1. Mühlheim: Karstadt Einrichtungshaus im Rhein – Ruhr – Zentrum. Humbeldtring 5, 4330 Mühlheim/Ruhr – Heissen. Recklingshausen: Gartencenter Risse, Hochlemarkstrasse 8 – 12, 4360 Recklingshausen: Osmandisk. Destaudel. Con. 4350 Recklinghausen. Osnabrück: Dopjans - Möllmann, Krahnstrasse 1 - 2, 4500 Osnabrück. Dortmund: Gartencenter Risse, Indupark, Brennaberstrasse 7, 4600 Dortmund - Despel. Bleiefeld: Fa. Korsmeier KG. Eckendorferstrasse 100, 4800 Bielefeld 1. Aachen: Fz. Doberg GmbH und Co. KG Industristrasse 2 - 14, 5120 Herzogenreth - Kohlscheid, Stuttgert: Behr Möbel GmbH, Hindenburgbeu, 7000 Stuttgert 1 • Fa. Korb - Mayer, Schulstresse 2, 7000 Stuttgert 1 • Behr Möbel GmbH, an der Autobehn, 7317 Wendlingen/Necker, Bayreuth: Gertencenter Feustel, Königsalieé 45, 8590 Bayreuth.

Wenn Sie z. B. US-S-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

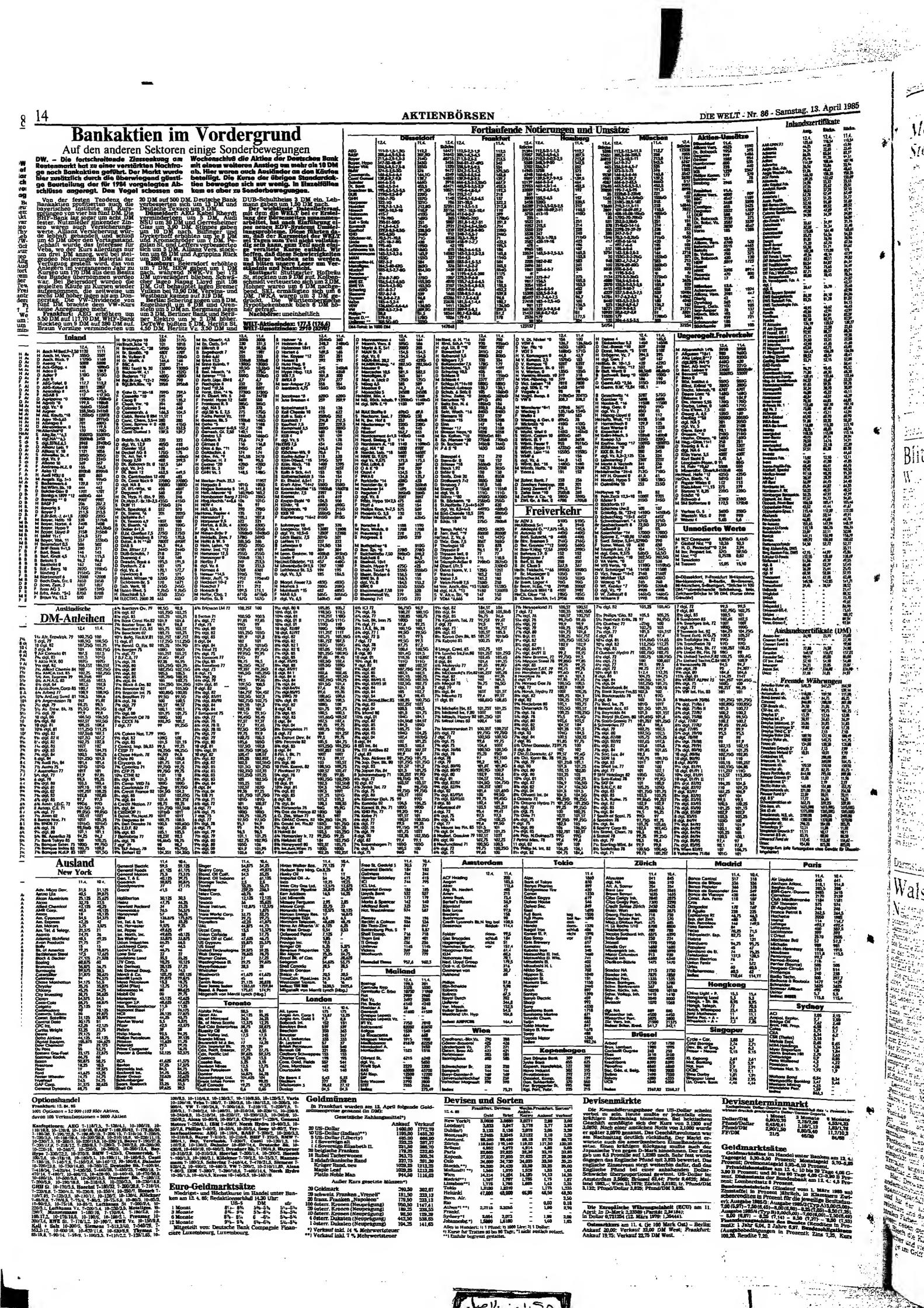
- tige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kapitals' Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte können Sie sofort und itweil über the Kapital und Ihre Kreditlinie verfügen

- Auch nach Faierabend -- täglich bis 22.00 Uhr
- Nur Kontolührungsgebühr von \$ 50 p. a.
- Minimum-Einlage ab \$ 25.000 Professionella Beratung

Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf · Karl-Arnold-Platz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 8000 Frankfurt/Main · Ulmenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 · Promenadepfatz 12 · Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 · Kronprinzenstraße 14 · Telefon 07 11 / 2 22 00



Metro zur Stoßzeit

eb. - Sag' mir, wo die Männer sind, wo sind sie geblieben? Unter diesem Motto befragten – frei nach Marlene Dietrich - französische Meinungsforscher eine stattliche Anzahl von Männern zwischen 18 und 65. Sie wollten eruieren, wie viele bindungswillige Franzosen es heute gibt und wo sie zu finden sind. Frankreichs Frauen - nicht ganz so emanzipiert wie ihre nördlicheren Schwestern - jammern in jüngster Zeit immer wieder, wie selten sie einem geeigneten Partner begegnen. Sie beneiden ihre Großmütter, die das zu Hause im Schutze der Familie taten und denen die Verehrer zu Füßen lagen, ja, sich manchmal ihretwegen sogar duel-

Sen Same

\$ = = # W

Free Cor Service

had 1884 and a special section of the section of th

2 -- --

reacts Co

Sergerment 2

Contract of the

sbaden

itausch it.

a Seza v

insfeider =

der Skeniss

ernehme"

ssenschafe

i Kurzrefest

on unter St

for Mitgled

iheit, aktueri

zu vertie^{ter}

takte kornë

ernit der Per

in Seziehuni

en oder in de

nen und Instr

n für Aussteller

ung e.V.

tehme 430 - pll

medel. 810.-DM

ci rund 30,000 Va

am Wochenene

Sie wundern sich, daß in alten Boulevard-Komödien die Hauptdarstellerin stets mit mehreren Anbetern umgeben ist. Die Usancen der Belle Epoque sind eben lange vergessen. Der Mann erobert nicht mehr seine Dulcinea, sondern wartet auf ihr Stichwort. Maupassant wäre entsetzt über die mangelnde Galanterie heutiger junger Männer. und Marcel Proust würde staunen, in welch rüder Umgangssprache Paare heute miteinander verkehren und daß sie den Eltern bei der Partnerwahl jederlei Einmischung ver-

Die in Sachen Liebe und dem dazugehörigen sozialen Umfeld so versierte Zeitschrift "Elle" präsentiert in ihrem jüngsten Heft erstaunliche Zahlen der von ihr angeregten Umfrage des Instituts IFOP: Etwa fünfeinhalb Millionen französischer Manner stehen einer Bindung durchaus positiv gegenüber. 3 800 000 der Befragten haben noch keine bessere Hälfte gefunden, 10 350 000 sind verheiratet oder mehr oder weniger fest an eine Partnerin gebunden, geben aber häufig zu, einem Seitensprung oder einem ernsthaften Partnerwechsel durchaus nicht abgeneigt zu sein. 4450 000 bleiben - dieser demoskopischen Untersuchung nach – frei für den Abschuß. Man muß ihnen nur begegnen. Das geschieht bestimmt nicht im Ferienclub, auch nicht im Lokal, nicht beim Sport, schon gar nicht im Konzert.

Wo dann? Laut IFOP lernen sich Franzosen in öffentlichen Verkehrsmitteln kennen. Frankreichs holder Weiblichkeit sei also bei der Suche nach dem Traumpartner empfohlen, das Auto in der Garage zu lassen und lieber den Vorortzug, die Metro oder den Bus zu nehmen.

Giraudoux', Intermezzo" in der Wiener Josefstadt

Blitze aus dem Jenseits

Wenn Jean Giraudoux einmal ge-sagt hat, es gebe Völker, die träumen, aber denen, die nicht träumten, bleibe das Theater, so hat er damit seine poetische Vorstellung vom Dasein klar umschrieben und sie, wie schon in anderen Stücken, so auch jetzt in dem im Wiener "Theater in der Josefstadt" gegebenen "Intermezzo" zum Ausdruck gebracht. Er hat es selber geträumt und läßt die Zuschauer einen ihnen ungewohnten Weg gehen, der später mit Surrealismus umschrieben worden ist. Ob aus diesem "Intermezzo" die Lehre gezogen werden darf, daß letztlich doch die gegebene Form der Daseinsbewältigung im Banalen liege, oder ob Giraudoux sich in dichterischer Heiterkeit einem weit verbreiteten Vorurteil ironisch nähern will, muß da-

hingestellt bleiben. Was er erzählt, ist eben als Traum zu verstehen, der in manchem Zickzack, aber keineswegs inkonsequent verläuft. Es ist das Erwachen eines jungen Madchens (von Mijou Kovacs außerst subtil gespielt) aus ihrer schwärmerischen Hingegebenheit an die fragile Schönheit der Welt und ihrer juvenilen Todesnähe zum wahren, natürlichen und letztlich eben. ganz banalen Leben. Sie hat eine Reihe von Begegnungen mit einem: "Geist", der von sich selber sagt, Gespenster seien Menschen, die gestorben sind, aber den Tod erst finden

müssen: Es ereignen sich allerhand ungewöhnliche Dinge, die- in der gekonnten Regie Otomar Krejcas - doch ir gendwie real erklärt werden könnten. was eine nun selbst höchst stilisierte Figur eines "Inspektors", der an keine Geister glaubt, fanatisch zu beweisen sucht (gespielt in treffender Maske eines verstockten Kleinbürgers von Sieghardt Rupp). Das ergibt heitere Szenen, unter anderem mit einer

Schulklasse, dann mit dem Auftreten verstorbener Henker. Nichts kann den Inspektor von seiner insistenten Leugnung der Geisterwelt ahbringen, und wenn es noch so viele traumhafte Abschweifungen und Exkurse gibt. Am Ende fragt sich der Theaterbesucher, oh Giraudoux hier nur gelächelt oder oh er vielleicht doch so etwas wie ein Credo von der beglückenden Alltäglichkeit verkündet hat.

Daß die Bühne in der Josefstadt die nach wie vor im Geiste Reinhardts geführt wird, der ideale Schauplatz für ein solches Spiel ist, muß kaum gesagt werden. Sie verfügt über Schauspieler von intensiver Dezenz und einer spürbaren Freude an kunstvollen Wortgirlanden, die sich um ein vom Hauch der Poesie geschaffenes Geschehen winden und Figuren wie den unumschriebenen "Drogisten" --Mittler zwischen hier und drüben ermöglichen (Harald Harth). Oder einen unaufhörlich schwitzenden Bürgermeister vorführen (Georg Hartmann), der seine von Gespenstern gereinigte Stadt, in der selbstverständlich nicht mehr der Arme in der Lotterie gewinnt, sondern der Millionär, und ein Motorrad nicht dem Sportler, lern der Äbtissin eines Frauenklosters zufällt, der also die wieder normal gewordene Stadt hochbefriedigt wegen ihrer "Geistlosigkeit" willkommen heißt.

. Unbegreifliche Dinge hatten sie beunruhigt, Blitzlichter aus dem Jenseits, nun ist wieder der gewohnte Zustand einer Kleinstadt hergestellt. und die spirituelle Debauche des Mädchens endet in der Ehe mit einem Mann, der Abenteuerlichkeit und Erlebnisreichtum eines Beamtendaseins überzeugend behauptet. Es lebe die Durchschnittlichkeit! Sie ist es. die dem Menschen das Glück bringt... ERIK G. WICKENBURG

Darmstadt: Othmar Schoecks "Penthesilea"-Oper

Walstatt mit Mumien

Nur wenige Monate vor dem 100. Geburtstag des Schweizer Komponisten Othmar Schoeck hat das Darmstädter Staatstheater dessen "Penthesilea" zur Diskussion gestellt. Die kühne Kleist-Adaption kam 1927 an der Dresdner Staatsoper zur Uraufführung, hat es seither jedoch nur auf fünf Einstudierungen gebracht.

Die gräßliche Schönheit der Kleistschen Dichtung war für Schoeck wohl die größte Herausforderung seines Lebens. Er hat Kleist nicht einfach veropert, er hat um eine adaquate musikdramatische Form gerungen Schon die eruptiven Klang-ballungen der Einleitung verheißen unerbittliche Dramatik. Sie wird bis zum Ende durchgehalten, auch wenn der Komponist mit der Tragodie der Amazonenkönigin recht eigenwillig umspringt, die Exposition ausspart und sich manche verkürzende Simplifizierung leistet.

Dennoch: Man muß Schoecks Penthesilea"-Musik an Strawinskys Secre du printemps" und der "Elektra" von Richard Strauss messen. Wuchtige Temperamentsentladungen und bruitistisch-barbarische Klangerzesse, aber auch - so in den zentralen Liebesszenen zwischen Penthesiles und Achill - melodische Verlockungen, gelegentlich ein wenig eingesüßt und an der Grenze zum Trivialen angesiedelt, schlagen unmittelbar in Bann.

Hans Drewanz bringt den knapp anderthalbstündigen Koloß ohne Spannungsabfall über die Distanz und hat den sinfonischen Formenreichtum und die Vielfalt der orchetralen Farben (in der Partitur dominieren neben dem aufwendig besetz-

n Blech die Klarinetten, die tiefen cher und vier Soloviolinen) pro-

rs im Griff. Auch was die Sän-

ger boten, war ehrenwert. Elisabeth Hornung, als Penthesilea nicht immer frei von Heroinenklischees, hält den gesteigerten Ausdruck von Anfang bis Ende durch, und Frankesch Chicot-Bonet (Achill) versteht Wohllaut und artikulatorische Wucht effektvoll zu verbinden. Aber die Sänger hatten Spielver-

bot. Peter Brenner wollte die Doppelbödigkeit der Musik und des Librettos sozusagen wörtlich inszenieren. Parallel zur Rampe mußten sich Solisten und Chor oratorienhaft formieren. Die eigentliche Spielfläche lag eine Etage höher. Dort, auf hlutgetränktem Schlachtfeld, wird pantomimisch gedoubelt, was weiter unten musikalisch vorgegeben ist. Vorzeitliche Mumien schlagen als Amazonen und Griechen aufeinander ein, ungefähr so, wie es auf dem Pergamonaltar zu sehen ist. Vieles ist stringent formuliert, fasziniert durch bildhafte Geschlossenheit, und man ist eigentlich dankbar, wenn zur Abwechslung einmal kein Mythos entstaubt und keine klassische Vorlage mit dreister Beschädigungslust demoliert wird.

Doch der Weg, den Brenner so engagiert einschlägt, führt leider auch nicht nach Rom. Was tiefenpsychologisch gedacht war, wird nach und nach vom Ballett vereinnahmt. Und so artistisch Margaret King und Frans Vervenne, die Tänzer der Penthesilea und des Achill, alle Facetten des Hasses und des leidvollen Glücks auszudrücken verstehen, so akkurat der Männermord und der Liebestod samt Maskenritual choreographiert ist, der musikalische Schwerpunkt der "Penthesilea" wird verschoben. Dünnblütigkeit herrscht auf der Bühne, und

das, obwohl so viel Blut fließt. HEINZLUDWIG Die Faszination der Illusionen – Gedanken über den ungarischen Sozialphilosophen Georg Lukács

Ketzer im Sandkasten des Marxismus

Es ist hundert Jahre nach der Geburt von Georg Lukács wohl nicht mehr möglich, ein angemessenes Bild von der Faszination zu vermitteln, die einst von seinen Werken ausging, oder einen gebührlichen Begriff von den Debatten zu erhalten, die seine Standthesen und seine Wendepunkte früher einmal auslösten.

Wer soll heute noch, nachdem die Aktualität verdampft ist und die Bezüge verglüht sind, die Geduld aufhringen, sich in ein Werk hineinzulesen, dessen Umfang so groß ist, daß mit einer Gesamtausgabe nicht gerechnet werden kann? Weil es mit den Zeitläuften weniger und weniger lesbar geworden ist, erscheint eine solche Edition allerdings auch nicht mehr nötig zu sein.

Der gleichwohl verdiente Nachruhm wäre am besten bei einem Plutarch des 20. Jahrhunderts aufgehoben, der das Exemplarische dieser Gestalt aus den Wirren der Zeit herausholte und in ihrer intellektuellen Physiognomie – ein Lieblingstopos des späten Lukacs – die geistesgeschichtliche Rolle festhielte, um die Beschäftigung mit Texten von schwindender Bedeutung zu erspa-

Vor 1914 bewegte sich Georg Lukacs, der jüdischem Bankiersmilieu aus Budapest entstammte, in der Nähe von Stefan George und Paul Ernst. Max Weber und Georg Simmel. "Die Seele und die Formen" (1911) und die "Theorie des Romans" (entstanden 1915) waren die Hauptwerke dieser Periode, in der er einer Zeit der Auflösung mit einer stoischen Formauffassung begegnete.

1918 wurde der sensible Bankierssproß Kommunist und stieg als Minister im Rätekabinett Béla Kuns in Kürze zur Spitze der ungarischen Bewegung auf, ohne indessen jemals prägenden politischen Einfluß auszuüben. Das Standardwerk "Zur Soziologie des Parteiwesens" von Robert Michels, das er überhehlich und leichtfertig kritisierte, hätte ihn rechtzeitig darüber aufklären können, daß er keine Figur für die Zentrale war.

Georg Lukács blieb als Kommunist his zu seinem Tode im Jahre 1971 "Abweichler", dessen eminente strategische und taktische Begabung in aussichtslosen Manövern verpuffte. Zunächst war er Linksabweichler, eroberte sich den Marxismus stürmisch mit dem Werk "Geschichte und Klassenbewußtsein" (1923), mit dem er im



dogmengeschichtlichen Spektrum nach dem Verfall der deutschen und der Erstarrung der russischen Lehre die avancierteste Position einnahm. Von 1928 an wurde er verhaltener Rechtsabweichler und publizierte seine "Blum-Thesen", die den Euphemismus der "demokratischen Diktatur" ernst nahmen und ihn gegenüber den "Hobenpriestern" der Partei verteidigten.

Die Entwicklung vom Revolutionären zum Staatsmännischen berührt ungemein sympathisch. Sie hätte einen würdigeren Gegenstand verdient. Denn der aufsteigende Kommunismus erfüllte nichts von dem, woran das niedergehende Bürgertum gescheitert war. So führten die Elemente, die Lukács zur Erneuerung des Marxismus einsetzte, zu seiner notwendigen Dekomposition.

Die aufregenden Ketzereien von

Georg Lukács fanden damit aber auch ihre zeitliche Grenze in dem Glauben an die Gültigkeit der marxistischen Lehre. Mit deren geistigem Tod, den niemand heute mehr ernsthaft bezweifelt, sind auch Lukács' häretische Impulse erloschen. Ohne eigenständige Ansätze haben sie schon seit Jahren keine Adressaten mehr.

Die vertrackte Bindung an die Doktrin erschwerte immer schon ein adaquates Verständnis der Texte. Die Schwemme der westlichen Lukács-Rezeption, die dem Meister selbst manches Kopfscbütteln abnötigte, war ein Meer von hermeneutischen Blüten. Seine Anstöße, das erstarrte System zu bewegen oder zu erschüttern, erschlossen sich nur einer ausgepichten Kenntnis des Systems. Diese Verifizierungsprämissen seiner dogmengeschichtlichen Volten sind heute noch weniger gegeben.

tum stand die Kritik der Moderne im Mittelpunkt der jahrzehntelangen Lukács-Debatten. Die unermüdliche Polemik gegen die Dekadenz in den Künsten galt schon zu seinen Lebzeiten unter Kunstverständigen als überbolt. Die unverhohlenen Aversionen, die in den Einwänden wimmelten, die Georg Lukács gegen die Romane von Proust und Kafka, Malraux oder Faulkner erhob, waren greifbares Banausentum. Sie forderten heraus, ihn mit Adolf Bartels zu vergleichen. Wenn man allerdings den ruinösen Fortgang der künstlerischen Dekadenz bis in unsere Tage bedenkt, kann man wohl meinen, es sei bei jenen Einwänden von Lukács wie auch von Bartels nicht alles falsch gewesen.

Falsch war vor allem die Ohjektwahl. Die eifernde Verdammung erstrangiger Kunstwerke zu Gunsten mittelmäßiger Machwerke ließ die Dekadenzkritik von Georg Lukács als unglaubwürdig erscheinen. Es hat dagegen den Anschein, als habe er sie nur zu früh eingesetzt. Denn alles, was er auch in krassen Ausdrücken der Kunst des Verfalls zu Unrecht vorwarf, sollte auf spätere Produkte voll

Im Verlauf diese Prozesses hörte in allen Gattungen die Kunst auf. Ezra Pound hat Joyce gegenüber die Grenze gezogen zwischen dem "Ulysses" und "Finnegan's Wake". Diese genaue Grenze läßt sich auch in der Musik, in der Malerei oder in der Bildhauerei ziehen. Es wäre nicht nur reizvoll, sondern wohl auch ergiebig, unter diesen Gesichtspunkten heute auf die alten Bemühungen von Georg Lukács zurückzukommen, wobe freilich das Spätwerk mit dem Frühwerk zusammenzudenken wäre.

Doch Lukács ist vom Typ her flexihler gewesen, als seine vorwiegend scholastischen Elaborate ahnen lassen. Seine mündlichen Bonmots zeichneten eine Spur davon, wenn er vom Talent als einer Rechtsabweichung sprach, wenn er die Frankfurter Schule als Grandhotel-Abgrund umschrieb oder wenn er sagte, die Deutschen würden erst dann wieder ein normales Verhältnis zu ihrer Vergangenheit haben, wenn in einem deutschen Roman ein sympathischer SS-Mann und ein unsympathischer Jude auftauchten.

HANS-DIETRICH SANDER

Talente gesucht: Die Mathildenhöhe zeigt die jüngsten Stipendiaten der Schmidt-Rottluff-Stiftung

Baumstämme, Eisenstäbe und ein wenig Leonardo

VV städter Mathildenhöhe Stipendiaten zu sehen, die zwei Jahre lang von der Schmidt-Rottluff-Stiftung und der Studienstiftung des Deutschen Volkes gefördert wurden und statutengemäß einen Anspruch auf

Ausstellung und Katalog haben.

Eva-Maria Schön macht zeicbenhafte Pflastermalerei und Wandbepflasterung, von Linien verbundenes Getröpfel. Der Vorwortschreiber Bernhard Kerber: "In ihren neuen Arbeiten setzt Eva-Maria Schön meist helle off weiße breite Pinselstriche auf dunklen Grund (früher umgekehrt) ... Schon Leonardo ... '

Frank Dornseif formt Strichmanner aus Armiereisenstäben und erreicht damit witzige, auch verblüffende Figurationen und abstrahierte Bewegung. Annelie Pohlen meint: "Die Materialwahl, das Armiereisen als Skelett der gegenwärtigen Bauwirt-schaft und damit auch als Ausdruck der Zeit in einem zeitlosen Medium... " Statt nun auf die Bauwirtschaft von morgen gespannt sein zu müssen, täte es eher ein Blick zurück auf den Bau von Raumfiguren. Da

an: ein dynamisierter Giacometti.

Hella Santarossa schält aus einem Wirbel satter Farbformen tanzende Figuren heraus, "Batucada", "Samba de Rio", "Capoeira" und eine wilde Panoramamalerei. Statt Einführung ihr eigenes Tagebuch von der Reise "Berlin, Bahia und zurück": "Die Brasilianer warfen belustigte Blicke auf mich. Kaffeebraune Damen schaukelten ihre wunderbaren Arsche und Bohnenstangenbeine an mir vorbei. Ein Land, um lesbisch zu werden." Warum nicht? Bloß, was macht man mit diesen Beinen? Hella wird nicht böse darüber sein, daß auch ich einen belustigten Blick auf sie werfe. Immer noch besser als einen bösen.

Nachdem Ludger Gerdes eifrig Gebrauch von älteren Architekturrequisiten und von eklektischen Installationen macht, staunt man über sein eigenes Nachwort: "Kunst sollte realistische und konstruktive Vorschläge zur Verbesserung der Welt machen

ienseits von industriellen Fortschrittshysterien, jenseits von der Ausbeutung der Menschen und der Natur und jenseits von der blöden

II Tieder einmal sind auf der Darm- böte sich die schlichte Feststellung Stupidität kapitalistischen Kon- belschnur sein ... Man wird in eine

Manfred Gieseler stellt hübsche Sachen mit Hilfe von Schahlonen zusammen und kopiert sie zwecks notwendiger Störung auch manchmal übereinander. Nach Ulrich Loock geht es "um die Möglichkeit uneinheitlicher, nichtnotwendiger, willkurlicher Bilder". Stephan Balkenhol schlägt grob-

körnig Menschen aus Holz, oft mit dem Rücken im Baumstamm belassen, immer bemalt, und dazu sagt der bekanntlich andersgläubige Ülrich Rückriem im Vorwort: "Sie sind nicht nackt, angezogen - angezogen auch die Gesten, am Körper anliegend untergehracht, Figur ist farblich gefaßt, Blick gleich blicklos, trotz gemalter Augen . . . Sie scheinen auf ihre Bedeutung zu warten."

Thomas Lange notiert mit Verve sakrale Architektur, aber wenn er malt, läßt sein Förderer Klaus Heinrich Kohrs am liebsten Langes Mutter sprechen: "Zur Welt kommen". So heißt das Gemälde. "Es erinnert mich an das Meer, an die Fangarme von Kraken oder Meerjungfrauen. Wenn das eine Geburt ist, muß das die Na-

ungewisse Welt hineingeboren." Unsereins ist ungewiß, ob da ein Surrealist wie gehabt entstebt. Auch den Volker Tannert bevor-

und befürwortet Kohrs. Anschluß an Visionen des 18. Jahrbunderts? "Icb wage keine Antwort." Aber "die Gefährdung des Subjekts", die fantastischen Traumwelten, "in denen das Pathos der Säule oder des Kolosseums auf das Pathos des Hochhauses oder das Pathos von Kanonen übergeht", das "darf" man, und "Volker Tannert tut es, Gott sei Dank". Die Frage hleibt natürlich: Kann einer das, was er darf?

Marcel Odenbach macht Video-Performances. Das ist ein Genre für

Kohrs, der Spiritus rector der Stiftung, ist nicht zu beneiden. Er muß dauernd nach Talenten nicht nur su chen, er muß sie auch finden. Und wer das eine muß, darf anderes nicht. Nie darf er einer neuen Mode gegen über sagen: Nein, danke, das ist ein Genre für sich. Darf er das wirklich nicht? Nein, wirklich nicht.

RUDOLF KRÄMER-BADONI

Surrealismus und Sozrealimus - Zum 70. Geburtstag von Stephan Hermlin

Farbenspiele im Friedens-Jet-set

Die Zeit vergeht schnell. Stephan Hermlin, soeben noch "der junge Mann Ulbrichts", der zusammen mit seinem Intimus Erich Honecker während der Weltfestspiele der Jugend und Studenten die Wuhlheide in Ost-Berlin unsicher machte, ist siebzig. Äußerlich hat er sich gut gehalten. .Wie es drinnen aussieht, geht keinen was an". Nicht ganz so glatt wie der Mann

bieten sich Werk und Vita dar. Der Großbürgersohn aus Chemnitz, der schon mit sechzehn Kommunist war und nach 1983 ins Schweizer Exil kam, begann mit Balladen im Geist des Surrealismus und einer mediterran aufgehellten Wortsymbolik, die die Katastrophen des Jahrhunderts umkreiste. 1947 ging Hermlin - nach einem Zwischenspiel beim Hessischen Rundfunk in Frankfurt - in die Sowjetzone, und seine Lyrik paßte sich alsbald den dort geforderten Normen des Sozrealismus an. Die Verse umkreisten nun den "großen Stalin", Zeitungsphrasen drangen in den gehobenen Kontext ein und ordneten ihn zu feierlichen Spruchbändern. Nach dem 17. Juni 1953 ließ Hermlin eine schauerliche Apologie gegen die aufsässigen Arbeiter erscheinen, die er als Gefolgsleute von NS-Lagerkommandanten hinstellte. Bald gehörte er zum Jet-set der

kommunistisch gesteuerten "Weltfriedensbewegung", zeigte sich in vielen Ländern auf Kongressen und Kundgebungen, unterzeichnete Gruß- und Huldigungsadressen. Er erhielt den Nationalpreis dritter Klasse, wurde Sekretär der Akademie der Kiinste, heiratete eine sowjetische Literaturkritikerin. Doch es gab auch Verhebungen. Als er in der Akademie eine Lyrik-Lesung mit jungen, unorthodoxen Talenten veranstaltete, wurde er von der Partei gerügt und zurückgepfiffen. Als die SED die Parole von den "zwei Kulturen auf deutschem Boden" ausgah, die nichts miteinander zu tun hätten, widersetzte er sich öffentlich dieser Sprachregelung und wurde wiederum gemaßregelt.

Es kam die Tragikomödie der Biermann-Ausbürgerung. Hermlin gehörte zu denjenigen, die in einer den Westagenturen übergebenen Resolution gegen die Ausbürgerung protestierten. Kurz darauf zog er seine Unterschrift aber wieder zurück. Die Lyrikerin Sarah Kirsch gab der Vermutung Ausdruck, Hermlin habe nur mitunterschrieben, um andere junge Protestanten aus der Anonymität berauszulocken und so für den Sicherbeitsdienst aktenkundig zu machen.

In frischer Erinnerung ist noch Hermlins Agieren im Vorfeld des Bonner Bundestagsbeschlusses zur Nachriistung, Mit Genehmigung Honeckers lud er westliche Nachrüstungsgegner, darunter auch Autoren, die eben erst aus der "DDR" vertrieben worden waren, zu einem offenen Friedensgespräch" nach Ost-Berlin. In einem Interview für das westdeutsche Fernsehen äußerte er sich zur allgemeinen Überraschung positiv über solche bei den Linken verfemten Autoren wie Ernst Jünger und den antikommunistischen Manès Sperber.

Hermlin ist (und bleibt wohl auch) ein Chamäleon, das von einem Moment zum anderen die Farbe wechseln kann. Seinem schriftstellerischen Werk hat die politische Wendigkeit sehr geschadet. Es eignet ihm etwas Kraftloses und Übertünchtes; "außen Marmor, innen Gips", lautete das Urteil Bertolt Brechts über Hermlins Gedichte. Weniger rationale Geister als Brecht mögen da immerhin gnädiger verfahren. Ob aber auch gerechter? Darüber kann nur die Zukunft Auskunft geben.

GÜNTER ZEHM

JOURNAL

Schwab wird Manager am Deutschen Schauspielhaus

AP, Hamburg Ulrich Schwab, der frühere Generalmanager der Frankfurter Alten Oper, soll das Management des Deutschen Schauspielhauses in Hamburg übernehmen. Der 43jährige Jurist war im vergangenen Jahr m Frankfurt wegen Differenzen mit dem Aufsichtsrat und der Stadtverwaltung fristlos entlassen worden. Anlaß war der Streit um die geplante Uraufführung des Fassbinder-Stückes "Der Müll, die Stadt und der Tod", dem antisemitische Tendenzen nachgesagt wurden, in der Alten Oper. Die Position in Hamburg sollte ursprünglich Volker Canaris vom Kölner Schauspiel übernehmen. Er hatte jedoch kurzfristig ahgesagt.

Kunsthandwerkmuseum wird neu eröffnet

dpa, Frankfurt Bundespräsident Richard von Weizsäcker wird am 25. April ein sechstes Museum am Frankfurter Mainufer eröffnen: das neue Museum für Kunsthandwerk. Es bietet auf 5000 Quadratmetern Ausstellungsfläche dank eines Erweiterungsbaus des amerikanischen Architekten Richard Meier die Möglichkeit, den Großteil der Schätze aus den Depots zu holen. Bisher konnte nur ein Fünftel der rund 30 000 Objekte gezeigt werden. Als erste Ausstellung wird eine umfassende Darstellung der osmanischen Zeit, und zwar vom Türkenherrscber Osman L (1288 his 1326) his zum 19. Jahrhundert, präsentiert.

Stars der Country-Musik zu Gast in Deutschland

dpa, Berlin/Frankfurt Deutschlands Fans von Country-Musik, für die Veranstaltungen mit Topstars im Vergleich zu den USA Raritäten sind, kommen dieses Wochenende zu ihrem Recht. In der Berliner Deutschlandhalle und in der Festhalle in Frankfurt findet das "International Festival of Country and Western Music 85" mit Stars wie Johnny Cash, June und Anita Carter sowie Jerry Lee Lewis, Brenda Lee und Rita Coolidge statt. Wegen des hohen finanziellen Risikos, mitbedingt durch die starken Dollarsebwankungen, haben sieb in der Bundesrepublik nur zwei Veranstalter für das Festival gefunden.

22 unbekannte Briefe an die Droste entdeckt

dpa, Münster/W. 22 hisher unbekannte Briefe an die Dichterin Annette von Droste-Hülshoff sowie mehrere neue Droste-Autographen, darunter Ab schriften von Jugendgedichten, wurden jetzt völlig unerwartet im Haus Hülshoff bei Münster gefunden. Dieser Fund ist für die Forschung von unschätzbarem Wert", betonte ein Sprecher der Droste-Forschungsstelle in Münster. Absender sind u. a. der Agrarhistoriker August von Haxthausen, der Arzt der Droste, Clemens Maria von Bönninghausen, der Kirchenrechtler Josef Braun aus Bonn, Henriette von Hohenhausen und der Rheinisch-Westfälische Kunstverein Düsseldorf.

Händels 300. Geburtstag im Herrenhäuser Garten DW. Hannover

An neun Sommerabenden zwischen dem 21. Juni und 7. Juli feiert Hannover im Garten von Herrenhausen ein "Fest mit Georg Friedrich Händel". 600 Sänger, Musiker, Tänzer, Schauspieler und Pantomimen sind an dem vierstündigen Programm beteiligt, daß unter der Leitung des Schriftstellers Herbert Asmodi steht. An mehreren Plätzen in dem französischen Park soll Musik aus der Zeit vom 17. Jahrhundert bis heute erklingen. Dazu sind verschiedenste Veranstaltungen geplant, vom Mummenschanz his zum Feuerwerk.

Klaus Scholder † Klaus Scholder, Professor für

Kircbenordnung und kirchliche Zeitgeschichte an der Universität Tübingen, ist im Alter von 55 Jahren gestorben. Weit über den kirchlichen Raum hinaus hatte der ordinierte Geistliche und Historiker mit dem 1977 erschienenen ersten Band einer groß angelegten Darstellung Die Kirchen und das Dritte Reich. Vorgeschichte und Zeit der Illusionen 1918-1934" und mit "Die Mittwochsgesellschaft" sowie mit Artikeln zur Universitäts- und Bildungspolitik Beachtung und Anerkennung gefunden. Scholder, bis zu seinem Tode Mitglied der Synode der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD), war als Redner auf Kirchentagen sowie im Fernsehen ("Holocaust") sachlich, aber entschieden für demokratisches Engagement und Freiheit in der Ordnung eingetreten. Politisch stand er der FDP nahe und war stellvertretender Vorsitzender der Friedrich-Naumann-Stiftung. Der zweite Band seines Opus major. welcher die Kirchen von 1933 bis 1939 zum Inhalt hat, stand kurz vor der Vollendung.



Petitionär, Funktionär, Friedensstreiter und Dichter: Der "DDR"-Schriftsteller Stephan Hermlin, der heute 70 Jahre alt wird

FOTO: PETER PETISCH

Anzeige gegen vier Angestellte der Hittfelder Spielbank

Nichts geht mehr für vier Crou-piers der Spielbank Hittfeld bei Hamburg. Zusammen mit zwei Gästen sollen die vier Mitarbeiter des Casinos die Glücksgöttin Fortuna am Roulette-Tisch gehörig ausgetrickst haben. Dabei entstand ein Schaden, dessen Höbe auch nicht annähernd abzuschätzen ist. Erste Hinweise auf die Gaunereien erhielt die Leitung der Spielbank bereits im Februar. Erst nachdem sich der Verdacht, nach rund zwei Monaten intensiver Beobachtungen verdichtet hatte, wurde die Kriminalpolizei eingeschaltet. Gegen die vier Croupiers und die beiden Gäste wurde inzwischen Anzeige erstattet.

Das Gauner-Sextett betrieh sein falsches Spiel möglicherweise schon lange. Die Methode war sehr unauffällig; zudem funktionierte der Trick nur dann, wenn alle vier Croupiers am gleichen Tisch eingesetzt waren. Bei 80 Croupiers, die in Hittfeld arbeiten, kam das nur zwei- bis dreimal im

Das "System" war sehr einfach, aber nahezu unfehlbar: In letzter Sekunde schob einer der beiden Stammbesucher - ein 47jähriger Geldverleiber aus Sankt Pauli und ein Versicherungsagent – den Höchstbetrag von 2000 Mark, verteilt auf fünf Felder, über den Tisch. Dabei murmelte er hastig "... zig Zwo" vor sich hin, was ein Croupier ebenso undeutlich wiederholte. Die Zeit war zu knapp, um die Jetons noch auf den Feldern zu plazieren. Sie hleiben am Rande des Tisches liegen, galten aber als gesetzt. Der Spieler hatte mit seiner Annonce praktisch das gesamte Spielfeld ahgedeckt. Die "Zwo" hinter der Zahl bedeutete, daß je die beiden Ziffern links und rechts der gesetzten Zahl im Kessel mitbelegt waren, Benachbarte Zahlen im Kessel sind willkürlich angeordnet. Der Croupier konnte also beruhigt ahwarten, bis die Elfenbeinkugel eine Zahl getroffen hatte. Nach dem Spiel tat er so, als habe der Spieler tatsächlich die Gewinnzahl getroffen und zahlte den Höchstgewinn von 14 000 Mark aus. Dieses Spielchen wurde an einem Abend mehrfach wiederholt, die Summe später geteilt.

Ein Sprecher des Casinos sagte,

DIETER SALZMANN, Hamburg daß es überhaupt nicht auffiele, wenn auf diese Art und Weise an einem Tag 50 000 Mark verschwänden. Die Hittfelder Spielbank erzielt pro Woche einen Bruttogewinn von rund einer halben Million Mark.

Auf die Schliche war man den mutmaßlichen Betrügern durch Hinweise von Gästen gekommen. Das Casino bolte sich Betrugs-Experten von "Casino Austria", der österreichischen Spielbankengesellschaft, die den Schwindel aufdeckten. Die Recherchen dehnten sich über einen so langen Zeitraum aus, weil die Croupiers yorsichtig genug waren, keinen gro-Ben Coup zu landen. Erst vor einein-halb Jahren war in Hittfeld ein Fran-zose verhaftet worden, der mit zwei Komplizen ein Falschspiel am Roulette-Tisch aufgezogen hatte.

Immer wieder versuchen findige Spieler dem Glück am grünen Tisch ein wenig auf die Sprünge zu helfen. Die harmloseste Methode ist dabei immer noch, sich die Gewinnzahlen zu notieren, um Häufungen in der Zahlenverteilung (Permanenzen) aufzuspüren. Ab und zu treten bei der Herstellung oder durch Abnutzung sogenannte Kesselfehler auf, die sich auf die Gewinnchancen auswirken. Die Kugel rollt dann in einer größeren Wahrscheinlichkeit in einen bestimmten Bereich der Glücksscheibe Der Heidelberger Arzt Richard Jarecki nutzte 1969 in San Remo einen solchen Fehler aus und gewann 2,5 Millionen Mark.

Kriminell wird es, wenn am Roulette-Kessel manipuliert wird. Großes Aufsehen erregte die Spielbank-Affa-re von Bad Wiessee. Vladimir Granec hatte in dem Casino zwischen 1977 und 1980 rund 6,7 Millionen Mark gewonnen. Das Landgericht München war davon überzeugt, daß an den vier Spieltischen manipuliert worden sei. Die Stege zwischen den Zahlen hätten eine unterschiedliche Stärke gehabt, wodurch sich die Gewinnchancen in bestimmten Bereichen um his zu 20 Prozent erhöht hatten. Granec, der immer behauptet hatte, nur einen Kesselfehler auszunutzen, wurde im September 1984 freigesprochen. Weniger Glück hatten vier Italiener, die die Roulette-Kugel in der Spielbank von Velden/Worthersee mit einen feinen Gasstrahl beeinflussen wollten.

Sumatra – eine Insel im Elefantenkrieg / Mindestens 20 Attacken / Umsiedlungsprogramm gefährdet



Mit Forke und Messer in eine archaische Schlacht

Wie ein Buschfeuer verbreitet sich die Schreckensnachricht im Morgengrauen. Der Warnruf "Hati, Hati" gellt durch das Dorf. Männer, die nachts Wache gehalten haben und eben heimgekommen sind, stürzen nun aus ihren Holzhütten auf die stauhige. schlaglochübersäte Straße. Aus den umliegenden Reisfeldern und jungen Kautschukplantagen laufen Frauen und Männer herbei, Forken, Rechen, Messer in der Hand.

Aus der Ferne hört man schon das Krachen von hrechendem Unterholz und das wütende Trompeten einer aufgehrachten Elefantenherde. Wie viele werden es diesmal sein?

Sumatra erleht seit Monaten rätselhafte Attacken wilder Elefantenherden. Mehr als 20 sind bisher bekanntgeworden. Die Angriffe konzentrieren sich auf zwei Waldgebiete im Norden und Süden dieser riesigen Insel, die mit 541 000 Quadratkilometern mehr als zweieinhalb mal so groß ist die Bundesrepublik Deutschland. Der erste Überfall wurde am 27. Juni 1983 gemeldet. Dann war monatelang Pause: seit Herbst vergangenen Jahres aber wiederholen sich die Vorfälle in immer kürzeren Abständen. Die Siedler der Provinz Aceh oder um Palembang leben in Angst und Schrecken vor den meist nächtlichen Besuchen. Jeder Überfall vernichtet ihre Existenz.

Durch lodernde Feuer und inferna-

Dort können die Menschen wenig-MICHAEL ZÖLLER, Padang lischen Lärm versuchen sie, die Tiere von den Neuanpflanzungen fernzuhalten und den Weg der furchterregenden Elefantenparade umzuleiten. Dies ist ihnen in der letzten Zeit zwar einige Male geglückt. Doch der Erfolg war stets kurzlebig. Fast jedesmal schlug es danach woanders ein. Die von ihrem zerstörerischen Impetus getriebenen Elefanten wandten sich anderen, noch tiefer im Urwald gelegenen Dörfern zu. Die Kunde ist dann immer die gleiche: alles zerstört, niedergetrampelt, die palmengedeckten Hütten platt wie die Felder. Die Bewohner versprengt, verängstigt, demoralisiert - oder tot. Selbst größere Ortschaften werden nicht umgangen.

stens in Moscheen, Kirchen oder Schulen flüchten, meist die einzigen Steingebäude des Ortes. Aber mehr als das nackte Leben retten sie hier auch nicht. Mindestens drei Menschen sind bisber ums Leben gekom-Längst haben die Elefanten, die in Herden his zu 35 Tieren anrücken, die Scheu vor Feuer und Lärm verloren. lassen sich im Gegenteil offenbar dadurch his aufs Blut reizen. Im Norden Sumatras wurde ein Mann niedergetrampelt, der sich mit einem Messer dem Bullen entgegenstellte. Was der Tat eine fast mytische Bedeutung gibt: Der Leit-bulle war weiß.

Auch bei Palembang im Süden sind zwei Dörfler niedergetrampelt den. Was treibt die Elefanten zu

solchen Amok-

läufen? Durch Transmigrasi", ein Umsiedlungsprojekt der Regierung, werden große Urwaldgehiete gerodet und die wildle-

benden Elefan-

ihrem ursprünglichen Lebensraum vertrieben. Von Zeit zu Zeit jedoch erwacht ihr Instinkt; sie hrechen aus und suchen in langen Wanderungen ihre angestammten Gehiete wieder

.25men; Zeichen einer immer größeren Man trägt sich nun in Jakarta mit Erbitterung auf beiden Seiten dem Gedanken, aus Thailand ahgerichtete Leitelefanten samt Trainer einzuführen. Aufgabe dieser Gespanne wäre es, Leitelefanten aus der wilden Herde abzusondern und "umzudrehen". Da sich die Herde weitgehend nach dem Leitbullen richtet, wäre damit eine ganze Herde "ent schärft". 660 000 Dollar-viel Geld für indonesische Verhältnisse - hat die staatliche Naturschutzbehörde dafür bereitgestellt

Die Zentralregierung in Jakarta ist auf diesen Erfolg angewiesen. Das Umsiedlungsprogramm. muß weiter-geben. Mit 100 Millionen Einwahnern sind Java und Bali total übervölkert. ter 18 Jahren, junge Leute mithin, die eine Zukunft brauchen.

Die Inseln Sumatra, Borneo (Kalimantan), Sulawesi (Celebes) und Neuguinea (Irian Java) hieten mit ihren Naturschätzen und unberührten Weiten einen großen Anreiz, Freilich muß das Überleben gesichert sein. Von daher hat der Kampf gegen die Elefanten mehr als nur Symbolcha-

Die Mutter der krebskranken Tochter will helfen

dpa, Hamburg Für die an Blutkrebs erkrankte 26jährige Frau, die in einem bisher 26jährige Frau, die in einem nisner einmaligen Appell im Luxemburger Fernsehsender "RTL plus" ihre seit 1965 spurios verschwundene leibliche Mutter suchte und um Hilfe bat. besteht jetzt Hoffnung. Die Frau, Gisela Müller (54), ist gefunden worden und will ihrer Tochter helfen. "Ich worde alles hin um ihr zu helfen". werde alles tun, um ihr zu helfen". sagte die derzeit in Düsseldorf lebende 54jährige nach Angaben von "RTL plus". Die Mutter war aufgrund der Sendung vom vergangenen Dienstag. auf die nach Angaben des Senders mehr als 300 Hinweise aus der Bundesrepublik Deutschland und dem Ausland eingingen, gefunden wor-den Mehrere Menschen hätten sich bereit erklärt. Knochenmark zu spenden. Gisela Müller hatte ihr uneheliches Kind gleich nach der Geburt zur Adoption freigegeben. Als einzig be-kannte enge Verwandte kann nur sie mit Hilfe einer Knochenmarktransplantation das Leben ihrer Tochter retten. Ohne die Unterstützung ihrer Mutter müßte die junge Frau innerhalb der nächsten Monate sterben. Inzwischen habe Frau Müller bereits Kontakt mit dem Arzt ihrer Tochter aufgenommen, teilte "RTL plus" wei-ter mit. Der Spezialist für Leukämie-Erkrankungen werde nun das Blut von Gisela Müller untersuchen.

Wetter bleibt schlecht

AP, Frankfurt Schlecht" lautete gestern beim Wetterdienst in Frankfurt die Antwort auf die Frage nach den Wetteraussichten für das Wochenende. "Der

Regen geht in Schauer über; die Temperaturen werden nicht über zehn Grad gehen, es bleibt sehr windig." Verantwortlich für dieses wenig frühlingshafte Wetter ist nach Auskunft des Wetterdienstes eine Serie von Schlechtwettergebieten, die Deutschland von West nach Ost überqueren. Erst für Dienstag erwarten die Meteorologen steigende Tempera-

Mutmaßungen

turen.

AP, Stockholm Der schwedische Kunstherz-Patient ist nach Angaben seiner Ärzte in der Stockholmer Universitätsklinik guter Dinge. Das Kunstherz war dem Patienten am vergangenen Sonntag eingepflanzt worden. Das Geheimnis der Identität des Patienten wurde immer noch nicht gelüftet. Schwedische Medien hatten gemeldet, der Kunstwährend Sumatra unterbevölkert ist. herz-Patient sei der 53jährige Leif wegen Steuerhinterziehung laufe.

Seuchenfrei

Die Bunderepublik Deutschland gilt offiziell wieder frei von Maul- und Klauenseuche. Wie das Bundesernährungsministerium gestern mitteilte, sind seit dem letzten Aushruch der Seuche am 1. Oktober 1984 im Raum Augsburg keine neuen Fälle mehr aufgetreten. Um offiziell frei von MKS zu gelten, darf es in dem betreffenden Land sechs Monate lang keine Neuausbrüche geben...

·:<u>·</u> .

7

[. . . .]

- W. B.

227.0

드프 _ 1

Sieden -

Simer ton.

Martin Do

10.00

42 0 N N

.....

Mysteriöser Fund

dpa, London Archäologen haben in London Grabungen nach dem Fund einer Leiche unterbrochen, die Zeichen einer Pokkeninfektion aufwies. Die betreffende Person ist vor etwa 140 Jahren gestorben. Britische Wissenschaftler haben bereits Gewebeproben an ein amerikanisches Zentrum für übertragbare Krankheiten in Atlanta geschickt. Dort soll festgestellt werden, ob Pockenviren, falls sie damals den 🛎 Tod der Person verursacht haben, nach so langer Zeit noch aktiv geblieben sind. Nach Ansicht von Professor Meinrad Koch, Epidemiologe des Bundesgesundheitsamtes in Berlin, sei die Wahrscheinlichkeit, daß die Leiche noch aktive Pockenviren in sicb trage, "ausgesprochen gering"...

Zug überrolite Omnibus

dpa, Buenos Aires Mindestens 17 Insassen eines Omnibusses kamen gestern morgen in Buenos Aires ums Leben, als der Bus auf einem Straßenübergang von einem Zug überrollt wurde. Weitere 15 Personen wurden mit teilweise schweren Verletzungen in Krankenhäuser gebracht. Nach Darstellung von Augenzeugen waren die Schranken nur teilweise herabgelassen.



ZU GUTER LETZT

Was heißt hier "interilektuell Ankündigung einer Sendung Deutschlandfunks in Köln über lektuelle und die es sein woll

Kollagene für Männer US-Kosmetikbranche setzt auf einen neuen Kundenkreis GITTA BAUER, New York pflegtes, gesundes Aussehen geför-

Die Zeiten sind vorbei, in denen

man auf Anhieb im Badezimmer ihr" und "sein" Kosmetikbord unterscheiden konnte. Früher quoli das ihre über von Cremes, Lotions, Masken, während auf dem seinen ein Rasierschaum sein einsames Dasein fristete. In Amerika jedenfalls hat sich die Spezialkosmetik für Herren zu einem hlühenden Geschäft verdreifacht. Es gilt nicht mehr als unmännlich, etwas gegen Falten unter den Augen zu tun und die durch täglich zweimaliges Rasieren strapazierte Gesichtshaut zu pflegen.

"Es ist eine neue Haltung", sagt Mark Searcy, Mitbegründer einer Sechs-Millionen-Dollar-Firma für Herrenkosmetika in Kalifornien. "Vor zehn Jahren galt man noch als verweichlicht, wenn man einen Fön benutzte, beute tun das Lastwagenfahrer wie Polizisten." Die Werbung für die auf jährlich 45 Millionen Dollar gestiegene Industrie für straffende Gesichtsmasken, die Haut feuchtende Lotions und Augencremes vermeidet jede Identifizierung mit den "gays", den Homosexuellen. Im Gegenteil: der sportliche, gesunde Mann wird angesprochen, der Jogger, der fit hleiben will, wie denn auch die Industrie sich als eine Fortsetzung der Fitness-Bewegung versteht.

Der aber gehören die "Yuppies" an, die jungen Aufsteigen in den Großstädten, deren Karriere durch ein ge-

dert wird. Aber auch junge Schwarze im Show-Geschäft, deren Haut empfindlich reagiert, sind der Abnehmerkreis der neuen Herrenkosmetik. Sie ist allergiegetestet und kommt zumeist ohne Parfum auf den Markt. Sie enthält Weizenkeimöl, Elastin und Kollagen sowie Jojoba. Ein Töpfchen von einer der bekanntesten Kosmetikfirmen, die eine Herrenlinie entwickelt hat, kostet 35 Dollar.

Es geht jedoch nicht nur um Fältchen in den Augenwinkeln, es geht auch um das Prestige, im Februar so braungehrannt zu erscheinen, als käme man geradewegs vom Skilaufen in Colorado oder aus Hawaii. So haben auch die sogenannten "Tanning Parlors", Salons, die Sonne per UV-Lampen spenden, großen Zulauf von Herren bekommen. Dem mondansten Salon, Hollywoods Uvasun, sieht man neben Liza Minnelli und Mariel Hemingway auch Rod Stewart und George Hamilton bronzebraun entsteigen. Hier allerdings kostet die Stunde Sonne 30 Dollar, weniger Betuchte können synthetisches Sonnenlicht auch für 3 bis 15 Dollar die Stunde erstehen. Dermatologen warnen die Saloninhaber jedoch halten dage gen, daß man hier die Sonne ahstellen kann. Und die Benutzer: "Es ist nicht so heiß, und man klebt nicht voll Sand." Auf jeden Fall ist es billiger als ein Trip nach Sun Valley oder den

Verbreitet

Mehr als fünf Seiten stark ist das Programmheft, das die britische Botschaft in Rom jetzt für die Staatsvisite des britischen Kronprinzen Charles und seiner Frau verbreitete. Für Lady Diana ist es schließlich die erste Italien-Reise. Auf dem Flughafen der sardischen Kleinstadt Olbia wird Senatspräsident Francesco Cossiga die Gä-ste begrüßen. Weitere Stationen der 17tägigen Visite: ein Essen mit Staatspräsident Sandro Pertini und eine Privataudienz bei Papst Johan-

Gefälscht

Begonnen hat alles vor einigen Jahren. Damals lernte der junge Schuhfabrikant aus Cremona, Daniele Donde, einen Maler kennen, der sich wie viele andere nicht durchsetzen konnte und sich daher kurzerhand als Fälscher spezialisierte. Donde wollte ihm helfen, kaufte seine Gemälde und schenkte sie seinen Kunden und Vertretern. Das Hobby wurde zum Beruf. An diesem Wochenende wird Donde mit 39 Kunstmalern nach Mailand kommen. Sie alle arbeiten als Fälscher. Ein leichtes Unterfangen ist dies jedocb nicht, denn die Rivalität unter den "Meistern" ist unglauhlich. Jeder glaubt, der Beste zu sein.

Entdeckt

Unter Decken und Lumpen haust er in einem Gartenschuppen. Dennis - seineo Nachnamen verschweigt er ist schlicht und einfach einer unter vielen Londoner Pennern. Die Ge-

schichte wäre weiter nicht ungewöhnlich, würde seine Bleibe nicht hinter dem Zwei-Millionen-Mark-Haus des ehemaligen sozialistischen Ministers Tony Benn (60) liegen. Dennis, als er gestern entdeckt wurde: "Nun muß ich mir wohl ein anderes Plätzchen suchen."

Unterstützt

Kalimantan (Borned)

INDONESIEN

LEUTE HEUTE

Der erst kürzlich von seiner Dro-

gensucht geheilte Gitarrist der hritischen Pop-Gruppe "The Who", Pete Townshend, hat jetzt eine Kampagne egen die Heroinsucht in seinem Land gestartet. Er forderte die Regierung in London auf, endlich Maßnahmen gegen das Übel und zur Rehabilitierung der etwa zwei Millionen Süchtigen auf der Insel zu ergreifen. meiner Karriere".

der hritischen Pop-Szene, darunter Mick Jagger, zu einem Wohltätigkeitskonzert in einem Londoner Nachtcluh an.

Zur Unterstützung traten die Stars

V erpatzt Einige Zuschauer standen demon-

strativ auf und verließen das Königliche Theater in der englischen Provinzstadt Bath, andere verlangten ihr Eintrittsgeld zurück, und ein Kritiker nannte den Auftritt "traurig und peinlich". Dabei wollte Deborah Kerr -Star in "The King and I" - mit ihrer Rolle in dem Stück "Das Korn ist grün" nur ihr Bühnen-Comeback feiern. Die mit dem Produzenten Peter Viertel verheiratete Schauspielerin meinte nach der verpatzten Vorstellung: "Es war der schlimmste Abend

WETTER: Unbeständig

Wetterlage: Die Fronten des Tiefs bei Schottland ziehen bis Samstag abend über Deutschland hinweg nach Osten, dabei wird weiterhin kühle Meeresluft



Scaumer 1/2 bedeck, West Starter S, 16°C. @ bedeck1.std. m Nathal. • Sprakergan, • Regen, * Schooefall, ▼ Schoom. Cabata 1273 Report, 1874 School, 5773 Natiol, AAA Frantister

Vorhersage für Samstag: Bedeckt und zeitweise Regen, ober-halb 800 m Schnee, südlich der Donav länger anhaltende Niederschläge. Im Norden und in der Mitte Übergang zu rasch wechselnder Bewölkung mit Schauern Höchsttemperaturen bis 11 Grad, Tiefsttemperaturen um 3 Grad

Weitere Aussichten: Wechselhaft mit Schauern, für die Jah-

reszeit zu kü	hL.		
Temperature	n am	Freitag , 13 Uh	r .
Berlin Bonn Dresden Essen Frankfurt Hamburg List/Sylt München Stuttgart Algier Amsterdam Athen Barcelona Brüssel Budapest Bukarest Helsinki Istanbul	10° 7° 9° 4° 7° 9° 5° 6° 7° 20° 20° 20° 20° 20° 20° 20° 20° 20° 20	Kairo Kopenh. Las Palmas London Madrid Mailand Mallorca Moskau Nizza Oslo Paris Prag Bom Stockholm Tel Aviv Tunis Wien Zürich	29 6 18 7 13 12 17 0 16 5 9 8 12 27 18 9 4 4

Somenaulgang am Sonntag : 6.29 Uhr, Untergang: 20.17 Uhr, Mondauf-gang: 5.11 Uhr, Untergang: 13.49 Uhr Sonnenaulgang am Montag : 6.27 Uhr, Untergang: 20.18 Uhr, Mondaufgang: 5.31 Uhr, Untergang: 15.03 Uhr in MEZ, zentraler Ort Kassel

Horaz und Seneca sind nicht nur für die Pauker da ANTON PFERSEER, Augsburg

Latein - das wissen Generationen von Schülern – wird mit dem Hosenboden gelernt. Wem Ablativus absolutus, ACI und Gerundivum nicht flink von Zunge oder Feder gehen, der wartet ergeben auf den Tag, an dem das leidige Fach aus dem Stundenplan verschwindet, ein Fach, das so mancher für nutzlos und überflüssig hält. Sehr zu Unrecht, wie der Münchner Altphilologe Wilfried Stroh weiß, der seit acht Jahren an der Münchner Ludwig-Maximilian-Universität seine Lateinstudenten bei Laune hält - im Plauderton und auf lateinisch natürlich. Sein Gesprächskreis "venite – audite – gaudete" (kommt – hört – freut euch) findet regen Zuspruch

Popularität auch außerhalb gelehrter Studienzirkel und wissenschaftlicher Forschung verspricht sich der Professor mit Rufnamen "Valahfridus" von den "Ludi Latini". Zum zweiten Mal finden diese von Strob und dem im Herbst 1984 verstorbenen tschechischen Komponisten Jan Novák initiierten Latein-Festspiele

In diesem Jahr hietet die vor 2000 Jahren aus einem römischen Militär-

lager entstandene Stadt Augsburg den angemessenen Rahmen. Eine ganze Woche lang – die Veranstaltung geht am 14. April zu Ende - ließ die von Kaiser Augustus gegründete Jubiläumsstadt die 240 Ludi-Teilnehmer reden, wie ihnen der Schnabel gewiß nicht gewachsen ist. Schließlicb hat der Humanismus in Augsburg Tradition: Der Stadtschreiber Conrad Peutinger (1465-1547), der Dramatiker Sixt Birck und die Jesuiten stehen dafür.

Altehrwürdig und steif ging es bei den rund zwei Dutzend Latein-Kon-zerten, -Theaterstücken und -Ansprachen durchaus nicht zu. Dafür sorgte schon das buntgemischte und von weit her - sogar aus Japan und Malawi - angereiste Publikum. Fließend Lateinisch zu sprechen ist keineswegs Vorbedingung. Jeder, der auch nur fünf Worte Latein kann (so weit dürften es eifrige Asterix-Leser denn doch gebracht haben), ist willkommen. Für einen Kursus in römischer Kochkunst wird es ausreichen.

"Erstaunlich viele junge Leute", so Professor Stroh, sitzen im Publikum. Studenten, Schüler, ganze Schulklassen pilgerten zu den Ludi Latini. Neben den Jung-Lateinern interessieren Latein lebensnah und anregend vermittelt werden kann. Sie sind es ja, die tagtäglich damit zu kämpfen haben, ihren Caesar oder Cicero unters junge Volk zu bringen. "Eine Verbesserung des bestehen-

des Latein-Betriebs, eine Modernisierung der Methodik" ist denn auch das weitergesteckte Ziel von Strohs Latein-Spectaculum, "denn Latein ist extrem verwissenschaftlicht, auch in den Schulen, und wird oftmals sehr lieblos gelehrt. Dabei könnte es auch durch Sprechen, Spielen, Singen den Schülern nahegebracht werden." Die Tendenz schätzt "Valahfridus" positiv ein. Auch wenn bislang erst in wenigen Fällen die alte Sprache mit neuen Methoden gelehrt wird, hofft Stron, daß sich dieser Trend fortsetzt. "Latein eröffnet eine ganz andere Welt, es trainiert den Geist", schwärmt er, "man hat so viele Möglichkeiten, mit der Sprache zu spielen, einen Sachverhalt ganz besonders schön und treffend auszudrükken." Zudem seien die Werke eines Horaz, Vergil oder Seneca für die "breite Masse" geschrieben, nicht für einige wenige Gelehrte.

Eine gesicherte Zukunft dürfte die

nur einem kleinen Kreis bieten. Die Berufschancen für Altphilologen sind nämlich nicht überall in Germania rosig. Die Zahl der Lateinstudenten in München - vor kurzem noch 750 geht, so Stroh, "zum Glück" zurück.

Ungleich mehr Lateinlehrer wären vonnöten, würde sich die von dem Saarbrücker Latinisten Pater Eichenseer vertretene Richtung durchsetzen "Caelestinus" Eichenseer hält Latein als europäische Zweitsprache geeignet, die im Europaparlament und an Grenzübergängen gesprochen werden sollte.

Doch gerade die modernen Zeiten macheo den Latein-Puristen das Leben schwer. Abstrakte Gedankengange (und auch Asterix) können wesentlich leichter übersetzt werden als moderne Begriffe - oder ein neuzeitlicher Donald-Duck-Comic. Bei der Übersetzung der letzteren Spezies mußten Kapazitäten wie der papstliche Staatssekretär Pater Carlo Egger und Pater Eichenseer lange grübeln, um aus einer schlichten Flimmerkiste eine "capsella televisia" und aus einem Bikini eine "vesticula hikiniana"

alisierun

Abtreib lehnt

1 der Öffentliche

empfundene Spe

are nach Einb

speschwerde

e Opposition D

Hie Abtreiburgia

nungen des For

oder Gefahr fire

erlaubt sein les wurde der Bie

Sinschem State

ing oder tiefer)

connte sich da

ter erweisen st,

reisen schoo m

entarischen Butte

ampit und rook

1 auf mutae

oot eingest

schwedische 📙

itates auslandes

elligesteilt. En B

mit. dad sales

is Speratening

its vermente.

sen hanen Gerri

Anderster dead

ಗಿ ರಿಜ್ಯ ತೆಳವು(ವ<u>ರ್ಷಕ್</u>ಟೆ

elt De: Zweel

rand 20 Kips

i dan sowneaste

Brund gelewer

ering ere be

is ich vor mehr als zwanzig Jahren das erste Mal in Nordafrika reiste, geschah dies im Auftrag einer Nachrichtenagentur, die zu erfahren begehrte, wie die erhaltnisse im Grenzgebiet zwischen Spamisch-Sahara und dem Maghreb wirklich beschäffen waren. Der Vorteil für mich bestand darin, daß ich zwei Staatsangehörigwien besaß; mal schien es geraten, einer nicht näher identifizierbaren Kamelstreife den Paß aus Washington zu präsentieren, ein anderes Mal, mich durch den Paß aus Bonn Räubern zu Pferde aus Mali oder mauretanischen Patrouillen zu entwinden. Nicht, daß mistrauische Berber wußten, woher ich kam. In dieser Hinsicht hat sich bis heute nichts geändert. Als mein Taxifahrer in Essaouira einen Permit brauchte, um mich nach Marrakesch zu bringen (die Gegend war, des Königsbesuchs im Süden wegen. Sperrgebiet geworden), und auch ich mich legitimieren mußte, studierte der Polizist der Gendarmerie Royale lange meinen Reisepaß, schrieb etwas in seine Kladde und fragte mich dann, aufblickend: "Fransa?" -"Non", erwiderte ich, "Allemand!" Er nickte zufrieden, als Deutscher hat man bei Arabern Kredit.

Abnlich war es damals am Sahara-Rand gewesen. Oder es hatte sich die Bank in Algier geweigert, deutsche Mark zu honorieren, und m Marrakesch der Wechsler, Dollar zu akzeptieren. Per Bus, Lastwagen, "Taxi", Eseis- oder Dromedarkarawane damais der lange Marsch in den ganz tiefen Süden, weit mehr als tausend Kilometer unterhalb von Agadir. Dieses Territorium ist noch einmal so groß wie Marokko zwischen Agadir und dem Mittelmeer, und es ist jenes, das man heute der Polisario entreißen möchte.

Chingouettie: Ich höre, der Ort "sterbe", werde von der Wüste begraben; damals schien er zu blühen, ein uraltes Tauschzentrum, Mittelpunkt von islamischen Gelehrten, die sich hier versammeln; das Gebiet stellt das Zwischenglied dar zwischen Schwarz- und Braunafrika; hier verliefen die großen Sklavenwege, und bei den Muslimen sah ich viele Jahrhunderte alte Schriftrollen - ich fürchte, sie sind mit den Besitzern zu Staub geworden.

Ich bin jetzt wiederum da gewesen, die Straßen ringsum von Militär verstopft, überall Ausweiskontrollen, der König würde kommen. Stadt und Hafen sind neu erstanden, im Norden liegen Pflanzenöl- und Ze-. mentfabriken, das Zentrum ist nicht ungefällig gestaltet und dient den Reiseagenturen - früher waren Küste und Landstreifen zum Anti-Atlas hin kaum mehr als Felsen, Steppe, Sand, winzige Oasen. Es herrschten Stammesfehden, Blutrache, Schießereien.

Und jetzt ist der König, im Gewand der Blauen Manner und mit Turban, in El-Ayoun eingezogen, der neuen Stadt des Südens. Hassan II. will ein Signal geben: Die Sahara bis Mauretanien gehöre Marokko. De facto freilich hat sich die Polisario längst zum eigenen Staat gemausert. Und de jure wird die "République Arabe Saharaouie Démocratique" von der Mehrzahl der afrikanischen Straten anerkannt; weswegen Marokko die Organisation Afrikanischer Einheit verlassen hat. Doch Afrika kommt leichter ne Marokko als Marokko obne Afrika aus. Der Krieg gegen die Polisario, hat Hassan erklärt, könne noch dreißig Jahre dauern. Er hat eine Mauer, "le mur", ziehen lassen aus Geröll, Sand, Beton, Wachtürmen und damit das umstrittene Territorium in für Rabat "nützliches" und "nutzloses", also vom Feind kontroliertes Gebiet geteilt.

Schikanen an der Grenze von Melilla und Nador

Keine Seite kann diesen Krieg in der Wüste entscheidend gewinnen, kein "Volksentscheid" wird hier ctwas regeln, wo gar kein Volk" vorhanden ist außer in alle Himmelsrichtungen verbundene Nomaden. Im übrigen geht es um Phosphat, das Reichtum verheißt. Es geht darum, dem Militär eine Mission zu geben und von Nasser-Ideen infizierte Offiziere loyal zu halten. Schon immer wußten absolute Herrscher, von Innenpolitik abzulenken durch den Sprung in Außenpolitik. Doch die vielbeschworene Einheit des Maghreb ist damit zunächst einmal

Die Alawiten-Dynastie, die aus dem Tafilalet (südlich des Atlas) stammt und seit mehr als dreihundert Jahren den Thron besitzt, möchte die im Norden, am Mittelmeer gelegenen Städte Ceuta und Melilla zurück-haben. Ich habe unlängst beiden "Presidios" Besuche abgestattet; Marokkaner scheinen hier in der Minderheit, die Kultur ist iberisch, und da der allgemeine Wohlstand hoch, die Annut geringer geworden ist, besteht wenig Neigning zu einer "Heimkehr" in Hassans Königreich. Auch um die Presidios herum, in Marokko, geht man zu Rabat gern auf Distanz, in Nador, bei Melilla, begannen vor Jahresfrist die "Brotunruhen", und seit die Polizei aus Hubschraubern auf Kinder und Jugendliche schoß, besteht hier kein ausgeprägter Royalismus mehr.

Immerhin, Ceuta und Melilla sind Kolonien auf afrikanischem Boden, und mit demselben Recht, mit dem Spanien von England die Rückgabe Gibraltars verlangt, verlangt Marokko von Spanien die Rückgabe jener beiden Städte. Es bleiben aber keineswegs Prestigegrunde", die die Fronten verhäres sind vielmehr handfeste ökonomische Interessen, und besonders der Hafen von Melilla kurz vor der Grenze zu Algerien wäre für Marokko von enormer Wichtigkeit. Die Transportwege von Casablanca nach Origina sind lang und schlecht; Atlantikkuste and Mittelmeerküste, Industrie dort und andwirtschaft hier würden durch einen rokkanischen Hafen im Osten enger veripft werden, und wenn nicht alles trügt. re Hassan II. auch im Norden - wie im den - bereit, einen "Heiligen Krieg" anzuzetteln; um sowohl innen- wie außenpolitisch Traumphe zu feiern, sprächen nicht

andere Interessen dagegen. Rabat will nämlich in die EG. Hassan II. träumt von einem Tunnel zwischen Tanger und Spanien. Man braucht die Devisen, welche marokkanische Gastarbeiter aus Europa



Seit der Altsteinzeit in Nordafrika ansässig: Die meisten Marokkaner sind Berber, nicht Araber

Noch zeigen sie dem Oberst Khadhafi die kalte Schulter

Chamäleon des Maghreb: Marokko zwischen den fünf Machtregionen / Von JOACHIM SEYPPEL

nach Hause schicken. Man will die USA nicht noch mehr verstimmen. Und Marokko kann keinen Zweifrontenkrieg führen. Au-Berdem haben unlängst Firmen aus Madrid beträchtliche Kapitalanlagen im Maghreb riskiert. So beläßt es Rabat zunächst bei Sticheleien und Schikanen Im Grenzverkehr zwischen Mehlla und Nador. Und es wirbt vehement um die Gunst Westeuropas.

Der Militärputsch im Sudan zeigt jedoch, daß die Nasser-Ideologie weiterlebt und daß auch etablierte Obristen um (Khadhafi) um ihre absolute Machtposition fürchten müssen. Im Augenblick scheint es, als ob die Marokkaner zwar die Pakt-Botschaft gehört haben, daß ihnen jedoch der Glaube fehlt. Sie weisen dem Libyer bisher jedenfalls die kalte Schulter.

"Aber liegt die Zukunft Marokkos", hat unlängst ein maghrebinischer Staatsmann gefragt, _wirklich vorn?" Die Gunst, die Marokko als Reiseland genießt, liegt ja eben darin, daß hier eine uralte Kultur angetroffen wird, die im Vergleich zum Rest der Küste Nordafrikas ungebrochen scheint. Doch es ist eine Gunst, die über den touristischen Devisenzufluß hinausgeht. Denn wären hier nicht lange etablierte Werte lebendig, also Sippenzusammenhang, Gottgläubigkeit, das Wissen um Erhaltung kostbaren Humusbodens in einer Trockenzone, so hätte es der für uns unvorstellbaren Armut wegen längst eine ethnische Katastrophe gegeben. Fortschrittsfanatiker werden dagegen einwenden: Wären die sogenannten "Werte" nicht so stark, würde es um die sozialen Belange besser stehen, weil dann mittlerweile die überfällige Revolution stattgefunden hätte - siehe Algerien oder Libyen. Aber Algerien ist seit seinen Umstürzen nicht reicher geworden, und Libyen zehrt vom Öl. Die Frage nach der Zukunft Marokkos ist das Problem seiner Identität.

Wenn, wie behauptet worden ist, Afrika schon südlich der Pyrenäen beginnen soll, kann man auch sagen, daß Europa bereits nördlich des Atlas-Gebirges beginnt. Tatsächlich liegt ein Grund für den Zauber, welches das Land zwischen den Säulen des Herkules und der Sahara, zwischen Rif und den Buchten von Essaouira, Agadir und Tarfaya ausstrahlt, in seiner Mischkultur. Ich gestehe es ein: Die Magie des "Platzes der Plätze" zu Marrakesch hält unsereinen seit Jahrzehnten gefangen. Obwohl der Djemaa El-Fna nicht mehr das ist, was er war, trotz Schlangenbeschwörern, Gnaouia-Tänzern, Märchenerzählern, Feuerfressern, Quacksalbern, Akrobaten, Musikern der Steppe. Diese Königsstadt mit ihrer Medina verkommt leider immer mehr, und nicht zuletzt schuld daran sind die Karawanen von Touristenbussen, die das Zentrum täglich beimsuchen. Von Hoteldachgärten aus in Sicherheit und Sauberkeit knipsen die Neugierigen das bunte Treiben, die Tiere im Zoo.

Das Paradox besteht auch darin, daß Marokko, um Touristen zufriedenzustellen, deren Geld für Importe zur Ausrüstung von Hotels verwenden muß statt für wirklich lebenswichtige Artikel. Tatsächlich hat die Staatsbank begonnen durchzurechnen, was die Gäste im Lande lassen und was für sie verschwendet werden muß. Ganz abgesehen einmal von der Korrumpierung der Sitten. Denn wenn die Europäer übers Betteln schimpfen, so vergessen sie, daß just sie es sind, die es zunehmend provozieren. Vor einem Menschenalter blieb ich hier ungeschoren, dieses Mai fischte mir ein Fünfjähriger den Paß aus der Tasche.

Es war an einem frühen, schon warmen Morgen Ende Februar, als wir unsere Wohnung in Marrakesch verließen. In einem

noch leeren Straßencafé tranken wir heißeo Pfefferminztee mit der frischgrünen Staude im Glas und aßen Croissants. Dann schulterten wir wieder die Rucksäcke und strebten, die Sonne meidend, zum Bab Agnaou. Vorm Tor auf dem staubigen Platz begann das Feilschen um den Fahrpreis. Meine Frau, des Arabischen mächtig, drückte ihn von 150 auf 60 Dirham, 20 Mark. Im "Grand Taxi" durch die Ebene nach Südosten, dem blendenden Licht entgegen. Dromedare, Störche, Bauern mit Hakenpflug, vor den Rindern gespannt waren, das Getreide kniehoch, Anstieg ins Ourika Tal. Hotel in tausend Meter Höhe, hinterm Dorf ein steiler Berg, unten der breite, Schmelzwasser führende Fluß, und am Talende beim Dorfe Setti Fatma schroff aufragend der schneebedeckte Hohe Atlas.

Das schreibt sich so leicht, "Dorf, Berg, Fluß", aber es weckt falsche Assoziationen, und die Überraschungen, die man selber erlebte, zeigen Tagebuchnotizen: "Plötzlich in der Einöde' überall Dörfer aus braunem Lehm, wie die Berge. In den Bergdörfern kein elektrisches Licht, man sieht vom Balkon eine Funzel hoch am Hang, nur die Landstraße hat ein paar Masten mit Lampen. In der Ebene waren es 30 Grad Hitze, hier ist die Heizung an, es wird kalt. .Wozu ist die Welt?' fragt Jonas, er ist sechs. Wieso ist überhaupt die Welt?' Er spürt, in dieser neuen harten Umgebung, unser aller

Das Tal bildet die Grenze zwischen "Zivilisation" und _Natur". Auf unserer Seite zwei kleine Kramläden mit verstaubten Konservenbüchsen und Mineralwasser. Die Lehmhütten haben einen Innenhof, der Schatten spendet das Dach besteht aus Asten, auf die Lehm gehäuft ist, von dem Holzrohre ausgehen, durch die das Regenwasser abläuft. Maultiere, Schafe, Esel, Ziegen knabbern am karstigen Hang. Hutzel-

Der Fortschritt Marokkos findet nur an der Spitze statt, Straßen ins Landesinnere

weiber mit Unterholzlasten auf dem Buckel. Am Bach waschende Frauen. Bis zum Alter von vier Jahren laufen die Kinder barfuß und dürftig bekleidet herum, ab fünf arbeiten sie mit, ein Zwischenalter spieleoder Kinder gibt es kaum, man ist entweder Baby oder erwachsen. Alte Männer hacken Holz. Wo sind die arbeitsfähigen Männer? Wo verrichtet man seine Notdurft? Ein zerfallener Wachturm, alle diese Dörfer waren ooch in den fünfziger Jahren Wehrdörfer: Mal standen Berber gegen Araber auf, mal Araber gegen Franzosen, mal ein Berberstamm gegen einen andereo. Rüstige Alte, Sippenführer, tragen den Dolch an einer Schnur an der Im Dorf Arbalou ein niedriges, weißge-

tünchtes Haus am Hang zum Fluß. "Sanctuaire du Grand Rabbin, Venere Rabbi Salomon Bel HNCH" (Henoch), es folgt hebraische Schrift, und der Wanderer stutzt. Er erinnert sich, von "jüdischen Berbern" gelesen zu haben, die früher im Hohen Atlas gelebt hätten. Stufen hinunter zum Innenhof, von dem Räume abgehen. Ein Mann, um die fünfzig, erscheint, im Landesgewand; wann jener Rabbi hier gewirkt habe, weiß er nicht, "viele" Jahrhunderte sei es her. "Je suis juif!" sagt er plötzlich. Er betritt die "Synagoge", in der ein Sarkophag steht, und öffnet den Wandschrank. "La Thora!" ruft er aus. Die mosaische Religion ist die älteste in Marokko, mit den Römern kamen Juden, sie vermischten sich mit Berbern, aber "Berberjuden" gelten als ausgestorben.

Noch in den frühen sechziger Jahren begegnete ich vielen Juden im Lande, zumeist aus Spanien gekommenen Sepharden, wichtigen Stützen des wirtschaftlichen Lebens; fast alle wanderten nach Israel aus. Dieser Mann, der sich als "juif" bezeichnet, holt seine Frau heran, nach Gesichtsausdruck und Verhalten ganz eindeutig eine Berberin, offen, lustig, freimutig; wir rei-

cheo uns die Hände, sie küßt meine Hand. Die Frage nach Söhnen vernemen sie, eine Tochter wäre da. Dann hätte man es mit diesem Berberjuden als einem der letzten dieser Gruppe zu tun, wenn nicht überhaupt mit dem letzten, zumindest in diesem Tal, und eine zweitausendjährige Kultur, ein Glaube, eine Lebenshaltung neigt sich ihrem Ende zu. Wie dieser Mann hier eine Religion ausübt, das geht direkt auf Bräuche aus dem alten Israel zurück, doch durch Erfahrungen mit dem Marabutismus ist es oft zu einer Art "Heiligenverehrung" gekommen, die Juden sonst eher fremd ist, und Beweis für diese Verehrung ist dieses Sanktuarium des "Großen Rabbi Salomon Bel

Auf der anderen Seite des Flusses nun, der "Natur", leben die Berber wie vor Aonen. Einige Kilometer nach Norden und Süden befinden sich schmale Brücken aus Holz mit festgestampftem Lehm als Gehoder Fahrweg, nicht für Autos geschaffen, doch wenn wir ohne Umweg hinüber wollen, müssen wir durch den Fluß. Von unserem Ufer bis zur Mitte liegen Steine in Abständen von knapp einem Meter, die Einheimischen mit Lasten und Tieren nehmen diese Abstände mühelos im Sprung. In Flußmitte steht ein mannshober, schräger Fels, auch ihn klettern die Hiesigen leichtfüßig empor. Vom Fels zum anderen Ufer führt eine "Brücke" aus zwei Baumstämmen, die alle dreißig Zentimeter durch Äste verbunden sind; die "Brücke" schwingt, wenn man sie betritt, nur die erste Hälfte vermochte ich aufrecht zu benutzen, dann krabbelte ich auf allen Vieren weiter bis zum Ende und sprang, erleichtert, auf den sandigen Ufer-

Ein schmaler Pfad durch Geröll, an den Seiten Domenhecken, hoch zum Dorf Douwar Tamzunselt, dem ohne Strom, ohne Kramladen, ohne Moschee, ohne Straße. "Atomkraftwerke ja", steht im Tagebuch, aber Weiler ohne Elektrizität!" Der Fortschritt Marokkos geht nicht in die Breite, sondern findet an der Spitze statt, so daß der Unterschied zwischen "oben" und "unten" immer größer wird. Fünf Männer bauen ein Haus: Im Viereck gehäufte Feldsteine als Fundament, die Mitte bleibt frei, hier wird der rote Lehm mit Schaufeln in die Holzverschalung des Fundaments geschippt, der Lehm wird mit großen, schweren Stampfern zu Mauern festgestampft.

Eine Feuerstelle im Hof oder im Haus, Wasser von der Quelle, ein "Friedhof" weit draußen in der Steppe zu den Bergen ohne Gräber oder Grabsteine in unserem Sinne, allenfalls dient ein Felsblock als Erinnerung an den Toten, doch das Gedächtnis ist kurz. Eine Schule? Der Abendländer sieht sich nach einer "Schule" um, mit der Zahl im Gedächtnis, daß es in Marokko 65 Prozent Analphabeten gebe. Nun, erstmal bräuchte man wohl eine Straße, um Bau- und Unterrichtsmaterialien hier hoch zu transportieren, oder nein, am Anfang war ja das Licht, also erstmal Elektrizität - nein, ein Lehrer müßte den Anfang machen, und der Rest würde sich von allein ergeben. Aber wo sollte der Lehrer herkommen, wo sollte er wohnen, er wäre schließlich ein in der Stadt ausgebildeter moderner Mensch, wer würde ihn bezahlen, und würden die Kinder auch kommen? Hätten Kinder nicht Wichtigeres zu tun, als zu einem Lehrer zu gehen, werden sie nicht beim Lehmschippen, Ziegen hüten, Jäten. Ernten gebraucht, bei etwas wirklich

Und dann, in welcher Sprache sollte der Unterricht eigentlich erteilt werden? Plötzlich fällt einem ein, daß die Berber Algeriens revoltierten, als ihnen Arabisch aufgezwungen werden sollte; das Arabische ist in diesen Dörfern Fremdsprache. Meine Frau ist mit ihrem Hocharabisch elendiglich gescheitert, ich scheitere mit meinem Französisch, nur Jonas mit seinen sechs Jahren verständigt sich mühelos mit den Berberjungen beim kriegerischen Spiel. Außerdem gibt es zahlreiche Berberdialekte, und weil sie so verschieden sind, verständigen sich die Berber oftmals über das Arabische. Rabat würde schon Schulen hier einrichten wollen. doch mit Arabisch als Unterrichtssprache, und Berber würden ihre Kinder vielleicht zur Schule schicken, wenn sie dort Berberisch lernten. Man vergißt ja allzu oft, daß die Mehrzahl der Einwohner Berber sind, nicht Araber.

Sie sollen seit der "Altsteinzeit" in Nordafrika leben, mindestens jedoch seit 5000 Jahren, zu den "Europiden" gehören und unter Umständen sogar Indoeuropäer sein, also aus Innerasien stammen. Sie mögen ein Schicksal wie die Kelten erfahren haben, die ebenfalls bis an den äußersten westlichen Rand, an den Atlantik gedrängt wurden. Die Juden gingen, die Berber hlieben, und sie bilden das Ferment dieser Erde. Sie scheinen aktiver, weniger fatalistisch als Araber, der Islam hat sie schwächer berührt, und immer wieder dringen uralte magische Bräuche und Vorstellungen durch. In Casablanca sagt man gern: Mit *dem* kannst du Geschäfte machen, das ist ein Berber!

In Marrakesch auf dem Djemaa El-Fna suchte ich die Bekanntschaft eines Mannes aus Ouarzazate, von jenseits des Hohen Atlas. Er hockte auf dem Platz, auf einem Gestell ein Falke, den er sich gezogen hatte. Irgendwelche kleinere Tiere krochen unter der Djellaba, er holte sie hervor, setzte sie auf den Boden oder sich ins Gesicht, es waren Skorpione. Ich folgte ihm. nach Feierabend, er betrat den Kiosk eines Zeitungsverkäufers, hockte sich mit dem fünfjährigen Sohn auf die Holzplanken, fütterte den Falken mit einer Maus, in diesem Kiosk übernachtete er.

Ich sprach ihn an, er erzählte mir, er sei lediglich zum "Fest des Throns", im März, nach Marrakesch gekommen, irgendwelcher "Geschäfte" wegen und um Geld zu verdienen durch seine Kunststücke, bald werde er zu seiner Frau in Ouarzazate zurückkehren. Einen herumstehenden Araber fragte ich, wie dieser Falkner und Skorpion-Dresseur es mache, daß die Skorpione ihn nicht mit dem Giftstachel stächen, und er erwiderte, die Schultern anhebend: "C'est religieux!" Was dem Araber Allahs Allmacht schien, war dem Falkner-Berber Geschick. Ein Berber steckt zehn Araber in die Tascbe, ihre Frauen gelten als außerordentlich treu, loyal und energisch, die Sippen halten eng zusammen - aber die Macht haben die Araber an sich gerissen. Berber sind untereinander uneins, zu stolz, eines andereo Befehl entgegenzunehmen, allenfalls achten sie die Autorität der Alten. Und die Araber, wie vor ihnen die Römer und später die Franzosen, wußten: Divide et impera! Dazu gehört nun auch, daß man die Berberdörfer lieber im Zustand des Analphabetentums beläßt.

Das Volk versteht von der Schaukelpolitik nur wenig

Ein Blick auf die Landkarte zeigt: Marokko zerfällt in drei große, wesentlich voneinander unterschiedene Teile. Das "eigentliche" Marokko ist das der Araber mit den Königsstädten Rabat, Meknes, Fes und Marrakesch, mit der Industriemetropole Casablanca, mit dem Atlantikhafen Agadir, mit Tanger und dem Ostgrenzort Oujda: relativ fruchtbar, eine Tiefebene mit Flüssen, von der Bahnlinie Marrakesch/Safi-Oujda durchzogen – es ist das Bild "Marokko", wie es Europäer mit sich herumtragen. Der zweite Teil besteht aus dem Gebiet

jenseits des Atlas: Wüste, Steppe, Nomadenkultur, die Berberei, Gebirge, ein Territorium von der Groß-Oase Figuig im Norden bis zu den südöstlichen Ausläufern des Anti-Atlas etwa bei Guelmime. Der dritte Teil ist der Süden, der immer mehr in puren Sand übergeht, umstritten zwischen Marokko und Polisario. Dieser natürlichen Dreiteilung geht eine kulturelle Teilung parallel zwischen Arabern, Berbern und den Mischvölkern, zum Teil oegroid, im tiefen Süden. Das Land ist ferner geteilt in wenige sehr Reiche (man spricht von 5 Prozent der Bevölkerung, die 90 Prozent des Nationaleinkommens kontrollieren) und viele sehr Arme, in die verwestlichten Modernen von Casablanca/Rabat und die archaisch lebenden braunschwarzen Sahariden. Rund 20 Prozent der Bevölkerung kann man "politisch" orientiert nennen, es existieren Parteien von rechts bis links; rund 80 Prozent der Bevölkerung weiß nicht das geringste von Politik.

Die Vielfalt und die Zerklüftung des Landes machen es ungeheuer schwer, die "Identität" Marokkos auf einen Nenner zu bringen. Eigentlich ist es so: Die Marokkaner selber wissen sich am allerwenigsten zu charakterisieren, und ihre Schriftgelehrten zerfallen in so viele Schulen, wie es Interessen zu vertreten gibt. Je öfter man im Maghreb reist, je mehr Kenntnisse man erwirbt, desto weniger weiß man im Grunde und desto unsicherer wird das Urteil.

Unlängst hat Hassan II. über Nacht einen neuen Außenminister ernannt, der gut Englisch spricht und in Amerika bekannt ist, und ihn sofort nach Washington geschickt, wo der US-Secretary of State vor dem Ausschuß des Repräsentantenhauses die Dollar-Hilfe für Rabat verteidigen sollte, obwohl ja Marokko seiner Union mit Libyen wegen eher niedrig im Kurs stand. Solche Schaukelpolitik zwischen den Machtregionen, zwischen Maghreb und USA, zwischen Afrika (der OAU), Arabien und Europa (der EG), dies ist es. was das Land unzuverlässig scheinen läßt. "In fünfzehn Minuten verändert das Chamäleon seine Farbe!" verhieß mir der Händler in Essaouria, der die niedlichen Tierchen an herabbaumeinden Schnüren hochkriechen ließ. Aus Opportunismus kann sich die Politik Marokkos in ooch kürzerer Zeit ändern.

nischen

graphie ist sicb salb hat immerner da-Karteizusamdas die n, wind

r wichbitten kundi-) Stolz n Lonrstich Krug richti. Matnten.

1635 alog (Los New r im

Chungas letztes Spiel auf des Messers Schneide

Erzählung von MARIO VARGAS LLOSA

ir saßen, wie jeden Samstag, gerade beim Bier, als in der Tür zur "Rio-Bar" Leonidas auftauchte; seinem Gesicht konnten wir auf den ersten daß irgend etwas geschehen war. "Was ist los?", fragte León. Leonidas zog sich einen Stuhl heran und setzte sich zu uns. "Ich komme um vor Durst." Ich schenkte ihm ein Glas randvoll ein, bis

der Schaum über den Tisch floß. Leonidas blies ihn vorsichtig weg und schaute dann versunken zu, wie die Luftbläschen zerplatzten. Danach leerte er das Glas auf einen Zug, bis zum letzten Tropfen. "Justo wird sich diese Nacht schlagen", sagte er mit belegter Stimme. Einen Augenblick lang blieben alle stumm. León nahm einen Schluck, Briceño zündete sich eine Zigarette an. "Er trug mir auf, es euch mitzuteilen", fuhr Leonidas fort. "Er möchte, daß ihr hinkommt."

Schließlich fragte Briceño: "Wie kam es dazu?" - "Sie trafen beute nachmittag in Catacos aufeinander." Leonidas wischte sich mit der Hand über die Stirn, fuhr dann damit durch die Luft: Ein paar Schweißtropfen spritzten von seinen Fingern auf den Boden. "Wie es weiterging kann man sich vorstellen . . " - "Naja", sagte León, "wenn sie sich schon schlagen müssen, ist es wohl besser auf diese Art, nach den üblichen Regeln. Justo weiß, was er tut." - "Ja", sagte Leonidas geistesabwesend, "vielleicht ist es besser so, daß es auf diese Weise vor sich geht."

Die Flaschen waren geleert. Ein Windhauch wurde spürbar. Wir hatten aufgehört, dem Orchester aus dem Grau-Viertel zuzuhören, das draußen auf der Plaza noch immer spielte. Auf der Brücke wimmelte es von Leuten die vom Nachmittagsspaziergang zurückkehrten, und die Pärchen, die vorber den Halbschatten des Malecón, der Uferpromenade, gesucht hatten begannen auch schon, ihre Schlupfwinkel zu verlassen. Vor der Tür der "Rio-Bar" zog viel Volk vorbei. "Besser, wenn wir uns auf den Weg machen," sagte León.

Wir gingen, "Also, Muchachos", sagte Leonidas. "Danke für das Bier." - "Es ist in .La Balsa', nicht wahr?", fragte Briceño. "Ja. um elf. Justo erwartet euch dort um halb elf." Der Alte machte ein Abschiedsgeste und entfernte sich auf der Avenida Castilla.

"El Cojo, der Hinker, wird ihn umhringen", sagte Briceño unvermittelt. "Halt's Maul", sagte Leon. Als wir den winzigen

Düsenjäger – Zeilen

Von NORBERT ROSOWSKY

Der Himmel zartes Luftpostpapier, beschrieben mit moderner Majuskel: Düsenstrich. Schlußstrich über's Firmament.

Der Himmel ein weggeworfenes. vollgeschriebenes Blatt: der Inhalt zerlesen, die alten Notizen verblaßt: der Sinn nicht mehr zu entziffern.

Pfad zum Fluß hinunterstiegen, stolperte Briceno und stieß einen Fluch aus. Der Sand war feucht und unsere Füße sanken ein.

Irgendwann einmal, niemand wußte mehr wann, war ein Johannisbrotbaum in den Fluß gestürzt, und der Stamm dieses Baumes war so riesengroß, daß er drei Viertel der Flußbreite einnahm. Er war so schwer, daß er, einmal gefallen, vom Wasser nicht mehr gehoben werden konnte. Nur stückchenweise bewegte er sich vorwärts, so daß "La Balsa" sich Jahr für Jahr ein hißchen weiter von der Stadt entfernte.

"Die anderen sind schon hier", sagte León. Etwa fünf Meter von "La Balsa" entfernt hielten wir an. In der dürftigen Helligkeit der Nacht konnten wir die Gesichter derer nicht erkennen, die uns erwarteten. Wir sahen nur ihre Silhouetten. Sie waren zu fünft. Ich zählte sie und versuchte vergeblich, El Cojo zu entdecken. "Geh du hin", sagte Justo. Ich schritt auf den Baumstamm zu und war dabei bemüht, daß mein Gesicht einen würdevollen Ausdruck behielt.

"Stehenbleiben!", schrie jemand. "Wer ist da?" – "Julian", schrie ich, "Julian Huertas. Seid ihr blind?" Als ich mich näherte trat ein kleingewachsenes Männchen hervor. Es war Chalupas. "Wir wollten gerade abhauen", sagte er. "Wir hatten nämlich gedacht, daß Justito zur Polizei gegangen ist und um Schutz gebeten hat." – "Ich möchte mich mit einem Mann unterhalten", schrie ich, ohne zu antworten. "Nicht mit diesem Gnom." -"Schweigt jetzt!", sagte El Cojo. Alle waren nähergekommen und der Hinker trat auf mich zu. Er war hochgewachsen, viel größer als alle anderen. El Cojo hinkte auf dem

... Warum habt ihr Leonidas mitgebracht?", sagte El Cojo mit heiserer Stimme. "Leonidas? Wer hat Leonidas mitgebracht?" El Cojo zeigte mit dem Finger zur Seite. Der Alte hatte einige Meter von uns entfernt im Sand gesessen, und als er hörte, daß man seinen Namen pannte, kam er näher, "Was ist mit mir!", sagte er. Er schaute Cojo scharf an.

"Ich brauche niemanden, der mich mitnimmt. Ich bin allein gekommen, auf meinen eigenen Füßen, und weil ich Lust dazu hatte. Wenn du nach einem Vorwand suchst, um dich vor dem Kampf zu drücken, dann

Schon gut, Alter", sagte der Cojo. "Ich glaube es." Dann wandte er sich an mich: Seid ihr so weit?" - "Ja. Sag deinen Freunden, daß sie sich nicht einmischen sollen. Wenn sie es tun, wird es ihnen schlecht bekommen." El Cojo lachte. Er wollte mir etwas vorführen. Ich streckte die Hand aus: Die Klinge seines Messers stand hervor und ich hatte sie an der Schneide gepackt. Ich fühlte einen kleinen Kratzer an der Handfläche und einen Schauder, das Metall kam mir vor wie ein Stück Eis. "Habt Ihr Streichhölzer, Alter"? Leonidas strich ein Zündholz an und hielt es zwischen den Fingern, bis die Flamme seine Fingernägel versengte. Im dürftigen Licht der Flamme untersuchte ich das Messer eingehend, maß die Breite und die Länge, berührte seine Schneide und prüfte das Gewicht. "In Ordnung", sagte ich.

"Chunga", sagte Cojo, "geh du mit ihm." Chunga ging zwischen Leonidas und mir. Als wir zu den anderen kamen rauchte Briceño, und jeder Zug, den er machte, ließ für einen Augenblick die Gesichter außeuchten: das von Justo, unbewegt, mit zusammengepreßten Lippen, das von León, der irgend etwas kaute, vielleicht ein paar Cocablätter, und das von Briceño selbst, dem der Schweiß auf der Stirn stand. Justo zog sein Messer hervor und warf es Chunga zu. Er fuhr, so wie ich es vorher getan hatte, im schwachen Schein eines brennenden Streichholzes mit den Fingern über die Schneide, gab uns, ohne ein Wort zu sagen, das Messer zurück und ging mit großen Schritten hinüber zur "Balsa".

Einige Minuten lang verharrten wir schweigend, atmeten den Geruch ein, den eine warme Brise von den nahen Baumwollfeldern zur Brücke berüberwehte. Hinter uns, zu beiden Seiten des Flußbetts, waren die flirrenden Lichter der Stadt zu erkennen. "Fertig!" erscholl eine Stimme von der anderen Seite. "Fertig!" schrie ich.

Aus der Gruppe der Männer neben "La Balsa" brach Bewegung und Gemurmel hervor: gleich darauf schlitterte ein hinkender Schatten ins Zentrum des Terrains, das von den beiden Gruppen begrenzt wurde. Ich sah den Cojo, wie er mit den Füßen auf dem Boden scharrte, feststellte, wo Steine, wo Löcher waren. Ich suchte Justo mit meinen Blicken: León und Briceño batten ihm die Arme um die Schultern gelegt. Plötzlich befreite er sich von ihnen. Als er an meine Seite trat, lächelte er. Ich drückte seine Hand.

Er entfernte sich, aber Leonidas machte einen Sprung nach vorne und faßte ihn an den Schultern. Der Alte ergriff eine Decke, die er um den Rücken gelegt hatte. "Du darfst ihm keinen Augenhlick lang zu nahe kommen." Der Alte spracb langsam, mit leicht zitternder Stimme. "Bleib immer auf Abstand. Laß ihn tanzen, bis ihm die Puste ausgeht. Vor allem - paß auf deinen Magen und aufs Gesicht auf. Halt den Arm immer ausgestreckt. Bück dich, bewahre dir einen festen Stand, Und falls du ausrutschen solltest, traktiere ihn mit Fußtritten, his er zurückweicht... Und jetzt geh, benimm dich wie ein Mann!"

Justo hörte Leonidas mit gesenktem Kopf zu. Ich glaubte schon, daß er ihn jetzt umarmen würde, aber er beschränkte sich auf eine unbestimmte Handbewegung. Er nahm die Decke aus den Händen des Alten und wickelte sie um seinen Arm. Dann ging er. Er ging mit festen Schritten über den Sand, den Kopf erboben. Zwei Meter vor Cojo hielt

Einige Augenblicke lang verharten beide unbeweglich, schweigend. Wahrscheinlich sagten sie sich mit den Augen, wie sehr sie sich haßten, belauerten sich, die Muskeln unter den Kleidern gespannt, die rechte Hand zornig um das Messer geklammert. Fast zur gleichen Zeit, als hätten sie eine plötzliche Befehlsstimme vernommen, begannen beide sich zu bewegen. Möglicherweise tat es Justo zuerst: Eine Sekunde vielleicht vor dem anderen machte er eine sehr langsame, schwebende Bewegung, die von den Knien ausging und bis zu den Schultern schwang. El Cojo machte es ihm nach, wiegte sich ebenfalls in den Hüften, ohne die Füße zu bewegen. Die Haltung der beiden war völlig gleich: den rechten Arm vorge-streckt, den Ellenbogen leicht nach außen gebeugt, die Hand direkt aufs Herz des Gegners zielend; der linke Arm, eingehüllt in die Decke, unverhältnismäßig groß, vor das Gesicht gehalten wie ein Schild. Am Anfang bewegten sich nur ihre Körper: ihre Köpfe. die Füße, die Hände blieben starr. Unmerklich neigten beide sich, schoben die Schultern nach vorn, die Beine spannten sich, als wollten sie sich ins Wasser stürzen.

El Cojo griff als erster an: Plötzlich machte er einen Sprung nach vorne, sein Arm beschrieb einen schnellen Kreis. Der Hieb mit der Waffe ins Leere war noch nicht bis zu Ende ausgeführt, als Justo schnell mit dem Gegenangriff begann. Ohne seine eigene Abschirmung zu öffnen, legte er einen Belagerungsring um den anderen, leicht über den Sand dahingleitend, in einem Rhythmus, der immer heftiger wurde.

El Cojo sprang auf seinem Platz herum. Er wirkte eingeschüchtert und drehte sich um sich selbst, seinen Gegner anstarrend, als sei er von ihm hypnotisiert. Ganz überraschend warf Justo sich nach vorne: Wir sahen, wie er sich mit seinem ganzen Körper auf den anderen stürzte und dann wieder an seinen Platz zurückkehrte, in Sekundenschnelle. wie ein Springteufelchen. Ist schon vorbei", murmelte Briceño. Er hat ihn erwischt." - "An der Schulter". sagte Leonidas. "Aber nicht richtig." Ohne einen Schrei auszustoßen, fest auf seinem Platz, führ El

Cojo mit seinem Tanz fort, während Justo sich schon nicht mehr darzuf beschränkte, Kreisbewegungen auszuführen. Immer wieder näherte er sich Cojo, sprang zurück, schleuderte die Decke, öffnete und schloß seine Abwehr, bot seinen Körper dar und verhüllte ihn wieder, scheu und wendig.

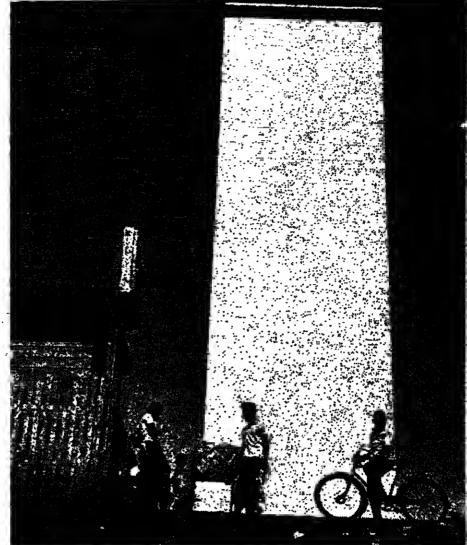
"Geh nicht so nah ran", sagte Leonidas neben mir mit so leiser Stimme, daß nur ich es hören konnte, in dem Augenblick, als die undeutliche Gestalt, der mißgestaltete und wuchtige Schatten sich verkleinerte, sich wie eine Raupe in sich selbst zurückgezogen hatte, die eigene Gestalt wiedergewann und. indem sie wuchs und vorstürzte, uns den Blick auf Justo pahm. Eine, zwei, vielleicht drei Sekunden lang standen wir atemlos da. sahen die verzerrte Figur der ineinander verschlungenen Kämpfer und vernahmen ein kurzes Geräusch, das erste, das wir während des Kampfes hörten, das wie ein Rülpser klang. Einen Augenblick später wuchs an der Seite des riesigen Schattens ein anderer empor, schlanker und zierlicher, der mit zwei Springen eine unsichtbare Mauer zwischen den Kämpfern errichtete.

Ich konnte die Gesichter nicht sehen, aber wenn ich die Augen schloß sah ich sie, deutlicher als wenn ich zwischen ihnen gestanden ware: El Cojo, schweißüberströmt, den Mund geschlossen, ließ seine Schweinsäuglein hinter den Wimpern aufflammen, seine brennende Haut, die Fhigel seiner breiten Nase, der große Mund waren bewegt von einem unglauhlichen Beben; Justo trug seine übliche Maske der Verachtung, gehärtet durch die Wut, und seine Lippen waren vor Erbitterung und Mühe feucht.

Ich öffnete die Augen wieder, gerade zur rechten Zeit, um zu sehen, daß Justo sich wie wahnsinnig, blindwütig auf den anderen stürzte, ihm damit alle Möglichkeiten einräumte, ihm sein Gesicht darbot, auf absurde Weise seinen Körper enthüllte. Zorn und Ungeduld rissen ihn mit, hielten ihn in seltsamer Entrückung in der Luft, scharf gegen den Himmel abgehoben, ließen ihn sich mit Wut auf seine Beute stürzen. Der wilde Ausbruch mußte Cojo überrascht haben, denn für einen kurzen Augenblick blieb er unentschieden, und als er sich nach unten bog, den Arm wie einen Pfeil nach vorne warf. unseren Augen die hlinkende Klinge verbarg, die wir hingerissen verfolgten, da wußten wir, daß das verrückte Unterfangen Justos nicht ganz unnütz gewesen war.

Mit einem Male füllte die uns umgebende Nacht sich mit herzzerreißendem, tiefem Brullen, das wie Funk fern hervorbrach. Wir wußten damals nicht und wir wissen noch immer nicht, wie lange sie zu diesem bewegten, vielgestaltigen Gehilde ineinander verschlungen waren, aber auch wenn sich nicht unterscheiden ließ. wer wer war, und ohne zu wissen, von welchem Arm diese Schläge geführt, aus welcher Kehle diese Rülpser bervorbrachen, die einander wie Echos folgten, sahen wir immer wieder in der Luft, dem Himmel entgegenfahrend, im Schatten, unten, auf den Seiten die nackten Klingen der Messer, schnell, beleuchtet, sich verhüllend, auftauchend, versinkend und in der Nacht zitternd, als ob es sich um ein magisches Schauspiel gehandelt hätte.

Wir konnten nicht anders als keuchend und begierig dastehen, ohne zu atmen, die Augen weit aufgerissen, vielleicht hie und da unverständliche Worte murmelnd, bis diese menschliche Pyramide auseinanderbrach, in der Mitte durchgetrennt wie vom Hieb eines unsichtbaren Säbels. Die zwei gingen auseinander, als habe ein Schwertstreich sie gebannt, im gleichen Augenblick, mit der gleichen Heftigkeit. Lauernd verhartten sie in einem Meter Abstand voneinander. Man



Rudolf Dietrich: Vor der Herausforderung

muß sie auseinanderbringen", sagte die Stimme von León, "es ist genug."

Aber bevor wir auch nur den Versuch unternehmen konnten, uns zu bewegen. brach El Cojo wie ein Rasender aus seiner Stellung aus. Justo vermochte dem Aufprall nicht zu widerstehen und beide wälzten sich auf dem Boden. Sie krümmten sich im Sand, warfen sich einer über den anderen und zerfetzten die Luft mit einem dumpfen Keuchen. Diesmal war der Kampf sehr kurz. Plätzlich hlieben beide still, hingeworfen ans Flußufer, so als ob sie schliefen. Ich begann zu ihnen hinzurennen, aber einer der beiden, als habe er meine Absicht erkannt. reckte sich mühsam boch, qualte sich auf die Beine, bis er neben dem Gestürzten stand, schwankend, so als ware er betrunken. Es war El Cojo.

Durch die große Anstrengung hatten sie die Decken verloren, die ein bißchen weiter rechts lagen und aussahen wie vielfarbige Steine "Los", sagte León. Aber auch diesmal geschah etwas, das uns bewegungslos verharren ließ. Justo richtete sich auf, unter Schwierigkeiten, seinen ganzen Körper auf den rechten Arm stützend, sich das Gesicht mit der linken Hand bedeckend, als wenn er seine Augen vor einer schrecklichen Vision schützen wollte. Als er auf den Beinen stand, zog El Cojo sich einige Schritte zurück.

Justo schwankte. Er hatte seine Hand nicht vom Gesicht genommen. Wir hörten eine Stimme, die wir alle kannten, aber nicht wiedererkannt hätten, wenn sie uns überraschend aus dem Nebel heraus entgegengeklungen hätte: "Julián!", schrie El Cojo. "Sag ihm, daß er aufgeben soll!" Ich drehte mich um, wollte nach Leonidas schauen. begegnete aber dem Gesicht von Leon: Mit gräßlich verzenten Zügen beobachtete er die Szenerie.

Ich schaute zurück, sah die beiden von neuem, sah, daß sie wieder aneinander waren. Aufgeputscht von Cojos Worten hatte Justo zweifellos in eben dem Augenblick, da ich den Kampf nicht beobachtete, seinen Arm vom Gesicht genommen und sich auf den Gegner gestürzt, die letzten Kräfte aus seinem Schmerz, aus der Bitterkeit des Besiegten zusammenraffend.

El Cojo wies diesen sentimentalen und nutzlosen Angriff mit Leichtigkeit ah, indem er zurücksprang: "Don Leonidas!", schrie er von neuem, mit wilder und flehender Stimme, "sagt ihm er soll aufgeben!" - "Halt's Maul und kämpfe!" hrüllte Leonidas, ohne

Erneut hatte Justo einen Angriff versucht, aber wir. vor allem Leonidas, der alt war und viele Kämpfe in seinem Leben gesehen hatte, wir alle wußten, daß schon nichts mehr zu machen war, daß Justos Arm schon nicht mehr die Kraft hatte, die olivfarbene Haut von Cojo auch nur anzukratzen. Erfüllt von einer Angst, die aus der tief-

sten Tiefe kam, emporkroch zum Mund, ihn austrocknete, und in die Augen, die sie in Nebel büllte, sahen wir, wie in Zeitlupe, die beiden alle Kräfte zusammenraffen, his der Schatten sich erneut teilte: Jemand fiel mit einem trockenen Geräusch zu Boden.

Als wir an die Stelle kamen, an der Justo gestürzt war, hatte El Cojo sich bereits zu den Seinen zurückgezogen, und gemeinsam schickten sie sich an zu gehen, ohne ein Wort zu sagen. Ich näherte mein Gesicht dem Körper Justos, nahm kaum wahr, daß irgend etwas Warmes meinen Hals und meine Schulter näßte, während meine Hand zwischen Stoffetzen den Bauch und den Rükten abtastete, aber immer wieder nur einem schläffen Körper begegnete, der feucht war: und kalt, wie eine erstarrte Schlange.

Briceño und León zogen ihre Jacketts aus, wickelten ihn behutsam ein und hoben ihn an Beinen und Armen empor. Ich griff nach der Decke von Leonidas, die ein paar Schritte entfernt lag. Mit ihr bedeckte ich aufs Geratewohl sein Gesicht, ohne hinzusehen. Dann nahmen wir drei ihn auf die Schulter, in zwei Reihen, so, wie man einen Sarg trägt, und gingen, allmählich Tritt fassend, auf den Pfad zu, der vom Ufer des Flusses nach oben führte und uns in die Stadt zurückbringen

"Weint nicht, Alter", sagte León, "ich habe noch nie jemanden gekannt, der so tapfer gewesen war wie Euer Sohn. Das sage ich Euch offen und ehrlich." Leonidas antwortete nicht. Er ging hinter mir, so daß ich ihn nicht sehen konnte.

Auf der Höhe der ersten Hütten von Castilla fragte ich: "Bringen wir ihn in Ihr Haus, Don Leonidas?" - "Ja", sagte der Alte. unbeteiligt, so als hätte er gar nicht gehört. was ich gefragt hatte.

Immer auf die Hände fallen.

Von LUTZ RATHENOW

r ging ziigig vonstatten, die Regierung sprang mit gutem Beispiel voran. Ab sofort galt es, auf Händen zu gehen, die Armmuskulatur zu kräftigen sowie das Haar kurz zu halten. Kostenlose Massagen der beanspruchten Muskelpertien sind garantiert. Ein neues Vesammlungsgefühl Keine Midigkeit vortauschen, wenn der Redner redet und wir ihm mit den Füßen zuwinken. Beidbeinig erwidert er den Gruß, und sein Gesicht gewinnt von Minute zu Minute an Farbe. Ein Rot, das uns alle erfaßt. Vorbei die Zeit der blassen Wangen. Kein stures Herumstehen. Lockerungsübungen bringen Bewegung in jede Menschenan-

Ja, das Leben ist lehhafter geworden. Lustig das Weiterreichen der zwischen großem und zweitgrößtem Zeh eingeklemmten Geldscheine. Nur das Fußschütteln will noch schwer glücken. Es kann nicht alles auf einmal gelingen. Wo beinahe alles schon ge-lungen ist. Die große Veränderung erlaßte jedes Ding, das uns vor Augen liegt und hängt. Wir betrachten weiter die Auslagen der Geschäfte. Die Filme und Fußballspiele, die Spielern mehr abverlangen, da der Ball von Fuß zu Fuß gestoßen wird, ohne daß er den Boden berühren darf. Es gab Vorkämpfer der Sache, die mit Füßen malten oder

Was stören Vögel, die nicht parieren und unter uns berumflattern. Üble Nachrede. daß wir verpflichtet seien, mit den Beinen an Stricken hängend zu schlafen. Richtig dagegen, daß man sich in der ersten Zeit öfter: ausruhte. Bewegte Zeiten ermüden. Verständlich, daß alte Leute ihr Bett nicht verlassen. Bei aller Toleranz, Fortbewegung auf den Füßen dulden wir nicht – allein die Gefährdung der Verkehrssicherheit! Daß Arme geeigneter zum Geben sind, bewiesen unsere Wissenschaftler. Und: Nach wenigen Wochen schon ein allgemeines Erstarken der Armmuskulatur! Parallel dazu das natürliche Erschlaffen der Beine.

Nun, die sollen nicht verkümmern. Wir brauchen Füße zum Schreiben, Bezahlen, Umblättern, Klatschen, Winken, Jedermann an jedem Ort einmal in der Woche Ausgleichssport, heißt die Devise. Der Fußstand. Für Kreislaufschwache unter ärztlicher Kontrolle. Lehrer berichteten von Schülern, denen jene gymnastische Übung Kopfschmerzen und Schwindelgefühl bereitete. Die ersten Jungen und Madchen schaffen den Fußstand nicht mehr. Sie fallen immer wieder auf die Hände. Oder haben nicht den Mut, diese von der Matte zu lösen. Ja, der Applaus im Zirkus wächst für Artisten. die zu Fuß eine Leiter erklettern. Die über Balken balancieren und Stangen verschiedener Höbe überspringen.

Alles geht seinen neuen geregelten Gang. Leider weigert sich der Himmel, seinen Platz mit der Erde zu tauschen. Darum färben wir letztere blau. Blaugrau mit weißen Wolken. Und den Himmel bringen wir noch in einen erdbraunen Zustand. So, daß den Menschen wenigstens unten und oben vertraut sind.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Die weißen Götter kamen im Schilfjahr

Vor 500 Jahren wurde Hernando Cortez, der Eroberer des Aztekenreiches, in der Estremadura geboren

as Jahr 1519 war nach der Zeitrechnung des Aztekenreiches auf der Hochfläche von Anahuac (Mexiko) ein "Schilfjahr". Der religiösen Legende zu-folge sollte in einem solchen Jahr der gütige Gott Quetzalcoatl, Beschirmer der Künste und Gelehrsamkeit, wiederkehren, den der bluttriefende, Menschenopfer heischende Sonnen- und Kriegsgott Huitzilopochtli einst vertrieben hatte. Das Schicksal fügte es, daß zu Ostern 1519 in der Bucht des hentigen Veracruz der Spanier Hernando Cortez mit elf Schiffen und einem Korps von 553 Fußsoldaten, 16 Reitern, 14 Feldschlangen und 110 Matrosen erschien.

Der oberste Herrscher der Azteken, der neunte König Montezuma II., wufite dank eines vorzüglichen Nachrichtendienstes, daß sich fremde weiße Männer der Küste genähert hatten. Er fragte sich, oh der "wei-Be Gott" wiedergekehrt sei und die Herrschaft des Kriegsgottes zu Ende ging. Deshalb schickte er Gesandte mit Geschenken

zur Küste, um den Gott zu beschwichtigen. Das war die historische Stunde des vor 500 Jahren in Medellin in der Estremadura geborenen spanischen Edelmannes Hernando Cortez. Tag und Monat der Geburt sind nicht überliefert. Die Eltern zählten zum niederen Adel, der Sohn wurde streng im Glauben an die allein seligmachende Kirche erzogen. Der spanische Edelmann zog kriegerische Abenteuer der Arbeit vor, und so trieh es den jungen Cortez nach ahgehrochenem Jurastudium in das neuenideckte Westindien. 1511 beteiligte er sich unter Diego de

Velazquez an der Eroberung von Kuba, wo er großen Grundbesitz erwarh. Velazquez hatte Cortez auch gestattet, 1518 großenteils auf eigene Kosten eine Expedition zur Erkundung der mittelamerikanischen Küste auszurlisten, wo es gleißende weiße Städte und viel Gold zu geben schien. Allerdings gab Velazquez ihm strenge Instruktionen mit, die der 34jährige angehende "Konquistador" jedoch schnell "vergaß".

Mit dem ihm angeborenen politischen

Scharfsinn erkannte Cortez sehr bald die Achillesferse des Reiches des "Zürnenden Fürsten". In praxi war es ein Dreikönigsbund der Stadtherrscher von Tenochtitlan, Tezcoco und Tlacopan mit Montezuma als Primus inter pares an der Spitze und zahlreichen unterworfenen oder tributoflichtigen Städten oder Landschaften. Cortez nutzte die schwelende Unzufriedenheit mit dem aztekischen Regiment aus, um sich einheimische Verbündete zu schaffen. Gewiß be-



Die Azteken übergeben dem Conquistador Geschenke: Zeitgenössische Darstellung

saß er mit Reitern und Kanonen waffentechnisch die Überlegenheit. Oh aber ohne indianische Hilfe seinem kleinen Korps angesichts der zehntausendfachen Überlegenheit und der Kriegstüchtigkeit der Azteken der Sieg geblieben wäre, bleibt die Frage.

Am 8, November 1519 erschien Cortez mit seinen Spaniern im gleisnerischen Tenochtitlan. Der König wurde unter stetem Druck zur Abdankung zu Gunsten Karls V. genö-tigt. Im Mai 1520 mußte Cortez allerdings mit einem Teil seiner Truppe zur Küste bei Veracruz zurückeilen, um den Versuch des Statthalters von Kuba zu vereiteln, ihn wegen Eigenmächtigkeit abzusetzen. Dann kehrte er mit Verstärkungen wieder in die Hauptstadt zurück, sah sich einem allgemeinen Aufstand gegenüber und mußte die Stadt in der "Traurigen Nacht" vom 30. Juni auf den 1. Juli 1520 unter hohen Verlusten räumen. Erst im Mai 1521 konnte er, verstärkt durch zahlreiche indianische Aufgebote, zum Generalsturm gegen die fanatisch verteidigte Hauptstadt ansetzen. Am 13. August kapitulierte der elfte und letzte König der Azteken, Guatemozin.

Hat der ferne spanisch-römisch-deutsche Kaiser Karl V. Cortez die Eroberung "Ned Spaniens", die gleichbedeutend mit der Ausrottung der Azteken- wie der Mayakultu war, gedankt? Die Schuld, die er auf sich lud, wollte keine dauernde Frucht tragent Als Cortez mit erst 62 Jahren am 2. Deren ber 1547 auf einem Landgut bei Sevilla statt. wußte kaum einer mehr, was er bewirkt

Treat to ya Bilanin. alin der sollt. 120 degre (1.10) 连张级 电光一 and a ರ ಮಾಯ್ಕೆ ಗಾಗಿಗಳ ora george Commercial Section EziTeşen zi : (国企业股票)。 五五 中部中国 in the second

والمرازة فيفيه ومؤور

. - 2245.

12:10:10 1 P

ಶಕ್ಷಮ ಪ್ರಕರ್ಷ

E. C. . . .

National Control of the Control of t

tin in f

xFilte eV

22129 in- 3

See Table 1997 A

2 Signer econol

utika ma S

Digital May 12

المستفرين المستورين

ತ್ತಿ ಜನಾಯಿಕ್ ಬ A Printer me ... 李5经ign tal 3.000 de de 11.000 d Aftennes indicated and and the property of

So lang. Das dan diesen. Lang. Beiliebe und

Be Poble den Leo a Paracillangs's

hite nea mit Es Michel scheff de han det në de Ser- et jede des scher e des achter und des achter und des Schied des Schied des Schieden. des Eisenbalts des Eisenbalts des Bahren also des des bieden, den

Embe Leistung tehr beruh: d the leder den oder mehr och als ohrer

100 150 DD

Sansta April 1985 - Nr. 86 - DIE WELT

Mie viele Straßen fihren nach Rom?

Inzeitgemäße Betrachtungen über Auto nd Umwelt / Von THEO ROMAHN

hne Autos könnte man viele schaftliche Kosten des Autofahrens in zwei-Straßen in Grünflächen verwandeln. Eine fast paradiesische, nicht mehr zubetonierte Landschaft wäre die Folge, erklären die "Grünen", und viele sprechen es ihnen nach. Aber die Behauptung ist falsch. Auch wenn es kein einziges Auto gäbe und der gesamte Straßenverkehr in Sänften, Rikschas, Esel- oder Pferdefuhrwerken ablaufen würde, müßten 98 Prozent der heute benutzten Straßen vorhanden sein, denn sie dienen zur Erschließung der Grundstücke. An jedes Haus müssen Müllabfuhr, Lieferund Möbelwagen und auch die Feuerwehr und Krankenwagen heranfahren können. Verzichten könnte man allenfalls auf die Autobahnen. Das sind gerade zwei Prozent des Straßennetzes. Doch damit wäre niemandem so recht gebolfen. Endlose Transportkolonnen würden sich in ununterbrochenen Strömen durch die Städte und Dörfer quä-

STATE OF THE STATE

of the same

Autorian william

en de la contraction de la con

A LOCAL DE BEST

Ser. W. Terribe

F 51 100 1000

三二二二

r'Tecomen Weigh

Die Fune und

and the second

त्यः शतकः वस्त<u>े स</u>्

10 Eq. (24.22)

· 网络海龙龙

10 mar. 11 may

AND THE

and the second

-- ----

which then Games

27 14 L. 241位

in an Bur

أعدتنا والمراد والمراواة

Allen de Des

The state of the s

. . . : \$20a ±14

.....

- ter Matte

والتناج بالمتعالج والمتعارض

- - H

- Sungel

The second secon

No. 1 Section 1

In der Bundesrepublik bedecken alle für den Kraftverkehr zugelassenen Straßenflächen gerade 1,38 Prozent der Fläche des Landes. Wer das als zubetoniert erklärt, steht mit der Wahrheit auf Kriegsfuß. Und ohne Autos wären mehr Straßen nötig. Wollte man die Rund-um-die-Uhr-Leistung eines Lastzuges zwischen zwei Städten, die fern der Eisenbahn im Abstand von 100 Kilometern an der Autobahn liegen, mit zweispännigen Pferdefuhrwerken vollbringen, so wäre das sicher möglich. Man müßte dann 400 Wagen, 800 Gespanne (Pferde müssen auch schlafen) und 800 Kutscher einsetzen. Wenn aber nicht zwei Lastwagenfahrer, sondern 800 Kutscher Lohn kassieren, werden die Waren teuer. Noch schlimmer ist, daß die 1600 Pferde eine Fläche kahlfressen würden, die 3000 Menschen ernähren könnte. Die grausame Armutsgleichung des Voreisenbahn-Zeitalters: Mehr Transportleistung gleich mehr verhungerte Menschen, sie scheint schon vergessen zu sein.

Das Auto zerstört die Stadt, wird behauptet. Das stimmt ebenfalls nicht. Ursache ist die hohe Dichte von Wohn-, Wirtschafts-, Verwaltungs, und Produktionsstätten auf kleiner Fläche, letztlich die Bevölkerungsziffer im Verhältnis zur verfügbaren Fläche. Die Konzentration von Gebäuden und Menschen und die damit verbundenen Aktivitäten sind Auslöser der Verkehrsflut, aber nicht ein Transportgerät, zum Beispiel das Auto. Städte leben vom Verkehr. Noch niemals verödete eine Stadt durch zu viel Verkehr. Doch viele verkümmerten, weil sie sich vor neuen Verkehrssystemem mit eindeutigen Entlastungsfolgen verschlossen. ..

Das Rom der späten Kaiserzeit liefert dafür das beste, doch bei weitem nicht das einzige Beispiel. Rom konnte nur durch rigorose Fahrverbote gerade noch einen Zustand aufrechterhalten, der zwischen Verkehrs-Dauerchaos und kompletter Verkehrskatastrophe lag. Allein die Staatsspitzen hatten das Recht, Individualverkehr mit Pferd und Wagen zu zelebrieren. Die Mittelklasse durfte sich in Sänften durch die Straßen tragen lassen. Das Volk aber hatte seine Karren auf Park-end-go-Plätzen am Stadtrand abzustellen und mußte zu Fuß weiterlaufen. Für die Versorger gab es festgelegte Zeiten am frühen Morgen. Baufahrzeuge durften tagsüber überhaupt nicht in die Stadt. Zvniker meinen, das sei in unseren heutigen Städten kaum anders, die Stadtverwaltungen hätten in den 2000 Jahren fast nichts dazugelernt.

Die Eisenbahn inklusive S- und U-Bahn so verkünden "grüne" Verkehrsexperten und auch solche von der SPD - könnte die Massen ausreichend bewegen. Für diese Aussage ernten sie Dank aus den Vorstandsetagen der öffentlichen Massentransporter. Aber die Strecken der Bahn sind nur 26 000 Kilometer lang. Das Straßennetz ist achtzehnmal so lang, rund 468 000 Kilometer. Überall an diesem langen Netz liegen Wohnhäuser. Betriebe und Ausflugsziele, die beliefert und versorgt werden müssen. Das können weder Eisen-, S-, noch U-Bahnen. Die Transportleistung des kurzen Bahnnetzes würde gerade ausreichen, um in der Bundesrepublik den Lebensstandard eines mittleren Entwicklungslandes aufrecht zu erhal-

Wollte man mit Bahnen die gleiche Bewegungsfreiheit schaffen, die heute jeder im eigenen Auto hat, nämlich zu jeder Zeit von jedem Start- zu jedem Zielpunkt zu reisen, ohne Umsteigen und mit großem Gepäck, so wäre das sicher irgendwie möglich. Man müßte nur das Schienennetz auf das 18fache vergrößern. Um in diesem Netz die Räder in Schwung zu halten, müßten dann etwa fünf Millionen Eisenbahner rund um die Uhr in drei Schichten, also 15 Millionen, Dienst tun. So könnte die Bahn dann ebenfalls jenen Service bieten, den heute jeder im eigenen

Die hohe Leistungsfähigkeit des Individualverkehrs beruht darauf, daß 25 Millionen Autofahrer jeden Tag, nachdem sie acht Stunden oder mehr Arbeit geleistet haben, sich noch als ehrenamtliche Mitarbeiter im Transportsystem betätigen. Sie steuern eigenhändig ihr Fahrzeug nach Hause und am Morgen wieder zur Arbeit. Sie kaufen das Auto selbst und zahlen ständig weiter für Unterhaltung, Wartung und Betrieb. Dazu zalılen sie noch zusätzlich zwei Steuern (Auto- und Mineralölsteuer), damit sie ihre freie Mitarbeit ins Transportsystem einbringen dürfen. Diese für die Allgemeinheit kostenlose Mitarbeit von 25 Millionen Autohaltern bewirkt die bohe Leistungsfähigkeit des Transport und Wirtschaftssystems. Davon profitieren auf vielfältige Weise alle Menschen in der Bundesrepublik.

Statt sich aber darüber zu freuen, wetteifern Lehrstühle und Institute darum, gesell-

stelligen Milliardensummeo aufzulisten. Mit diesen Kosten würden die Autofahrer angeblich alle Nichtautofahrer belasten. Wie viele können das sein?

Von 25 Millionen Autohaltern haben viele eine Frau oder Freundin. Sind Frauen die Halter, haben sie einen Mann oder Freund. Das sind dann fast 50 Millionen Bundesbürger. Rechnet man noch, daß pro zweieinhalb Autos ein Kind mitfährt, dann sind das 60 Millionen, die den Nutzen des Autos genießen. Da bleiben nicht mehr viele übrig, die durch die errechneten zweistelligen Milliardensummen geschädigt werden, ohne von den Vorteilen der Motorisierung zu profitie-

So wie die Allgemeinheit nicht dadurch belastet wird, daß jeder seine "Nahstver-kehrsprobleme" durch den Gehrauch der Beine löst und die Funktionsfähigkeit dieses Systems durch selbstbezahlte Schuhsohlen garantiert, so profitiert die Allgemeinheit noch viel mehr davon, daß 25 Millionen die weiterführenden Verkehrswünsche ihrer Familien im Auto auf eigene Kosten erfüllen.

Die unergründliche Tatsache, daß Medien, Politiker und Hochschulen die vielen "grünen" Irrtümer als Grundlage der Zukunftsentwicklung ansehen, hängt wohl damit zusammen, daß die grüne Ideologie eine regelrechte Denkfalle ist. In der Natur kann der heutige Mensch nur kurze Zeit überleben. Um länger überleben zu können, muß er die Natur in eine Kulturlandschaft umgestalten. Doch diese Tätigkeit, die allein das Überleben möglich macht, bezeichnen die Ideologen der Grünen als Umweltzerstörung. Das ist so etwas ähnliches wie die Erbsünde: Mit dem Beginn des Lebens wird der Mensch unausweichlich zum Umwelt-

Statt daß die Politiker die Menschen über den ideologischen Trick aufklären, mit dem sie in der Umwelt-Denkfalle festgehalten werden, beteiligen sie sich an ihrer Ausbeutung über das schlechte Umweltgewissen. Dabei wäre dringend exakte Aufklärung nötig. Die Umweltangsterzeuger arbeiten mit zwei zusätzlichen alten Tricks. Der erste: Bei allen Systemen werden nur die negativen Nebenwirkungen bewertet, während die positiven Hauptwirkungen außerhalb der Betrachtung bleiben. Zur Zeit wird z.B. bei Autos nur die Nebenwirkung Abgas bewertet. Die Hauptwirkung - Familien schnell, preiswert und bequem über Lang- und Kurzstrecken zu befördern - bleibt unberücksichtigt. Dann werden die Folgen der Nebenwirkungen übertrieben, manchmal maßlos zu menschheitsbedrohenden Gefahren erklärt. Der Mensch sieht bei dieser Bewertung dann so aus: Er ist ein Parasit, der die Pflanzen auffrißt, die Tiere abschlachtet und mit den Endprodukten seines Stoffwechsels die Umwelt verschmutzt. Aus ökologischer Sicht müßte dieser Allesfresser zum Schutz der Natur eigentlich drastisch dezimiert werden. Aber vor dieser logischen Konsequenz schrecken die Katastrophenprediger natürlich zurück. Ihre Argumentation ist in der Regel unehrlich.

Der zweite Trick der Umweltideologen ist der wissenschaftliche Betrug: Man verleiht den eigenen Behauptungen den Anschein wissenschaftlicher Wahrheit. In der Katastrophenbehauptung muß stets ein Körnchen wissenschaftlich nachprüfbarer Tatsachen vorhanden sein. Darauf wird dann ein Gebirge aus Behauptungen, Spekulationen und Folgerungen aufgetürmt, das durch das Körnchen Wahrheit nie und nimmer gedeckt werden kann.

Und eine weitere Denkfigur aus dem Altertum haben die "grünen" Ideologen wieder in die Politik eingeführt; wann diese Denkfigur erstmals erfolgreich zum Machtgewinn eingesetzt wurde, ist nicht mehr zu ermitteln. Wahrscheinlich geschah es, als sich größere Verbände als Sippen und Stämme formierten, um gemeinsame Ziele zur Überlebenssicherung zu verfolgen.

Obwohl die Denkfigur, um die es geht, recht einfach zu durchschauen ist (oder gerade deshalb?), hat sie schon oft verheerend in den Lauf der Geschichte eingegriffen. Für gewalttätige Minderheiten ist sie ein nahezu unfehlbares Rezept zum Machtgewinn über friedliebende Mehrheiten. Die Denkfigur besteht aus drei Teilen: Katastrophendrohung, Erlösungsversprechen, Endzeitverheißung.



Wirtschaftlich und elegant: Autobahn in Deutschland

Dieser Dreisatz erlaubt es zunächst einmal, das Angstgefühl der Menschen zu manipulieren und ihr Leistungsvermögen auszubeuten, ohne ihnen einen materiellen Gegenwert dafür zu bieten.

Auch die Umweltideologie wurde nach diesem Rezept konstruiert. Die immer noch heilige Schrift der Umweltideologen, der Bericht des Club of Rome "Die Grenzen des Wachstums", formuliert die Katastrophendrohung so: Die Menschheit produziert ihren Globalkollaps durch das unbegrenzte Wachstum der Industrieproduktion, der Rohstoffvergeudung und der damit verbundenen Umweltverschmutzung.

Das Erlösungsversprechen lautet: Wenn alle Regierungen der Welt und alle Menschen den Weisungen der selbsternannten Umweltschützer des Club of Rome folgen würden, dann wäre die Katastrophe abzu-

Als Endzeitverheißung verkündet der Club: eine nahezu paradiesische Welt in harmonischem Gleichgewicht mit der Natur. Obwohl die Voraussagen des Club längst von der Wissenschaft widerlegt wurden, zehren die Medienakteure in ihren Sendungen nach wie vor davon. Die Tatsache, daß jedes Wachstum von alleine zum Nullwachstum wird, allerdings auf einer böberen als der Ausgangsebene, wird ignoriert. Ebenso zäh hält sich die Behauptung, die Rohstoffe der Erde seien in wenigen Jahrzehnten verbraucht, wenn wir so weiterlebten wie bis-

Tatsache ist: Die ganze Erde ist ein Rohstoffreservoir. Es wird auch nichts verbraucht, es bleibt alles erhalten. Nur die Lagerstätten und Konzentrationen ändern sich. Erz aus Brasilien wird in Europa zum Kriegsgerät verarbeitet und landet in Afrika als Waffenschrott. Verloren gehen nur jene Kilos, die in Raumsonden aus dem Erdkreis ins Weltall abdriften. Diese Plünderung kann der Planet Erde noch lange vertragen. Zu allen Zeiten holten die Menschen alles. was sie zum Leben hrauchten, von den Müllhalden früherer Erdzeitalter. Das wird auch immer so bleiben, denn eine andere Möglichkeit gibt es nicht.

Heute wird die Dreisatz-Denkfigur oft auch als naturwissenschaftlich getarnte Prophetie mit Hilfe der Computersimulation angeboten. Doch damit wird aus ihm noch lange keine rationale Politik. Die "Grünen" als Psychosekte wären keine Gefahr für die demokratische Weiterentwicklung der Bundesrepublik. In der westlichen Welt existieren einige tausend Psychosekten, die ihre Katastrophendrohungen und Endzeitverheißungen verkunden. Die Gefahr beginnt dann, wenn große politische Parteien sich anschicken, dieses Glaubensgut zum Instrumentarium ihrer eigenen Politik zu machen. Die Gefahr wächst weiter, wenn die elektronischen Medien systematisch dazu übergehen, die "grünen" Irrtümer wie politische Weisheiten zu verkünden. Die verängstigteo Menschen haben dann keine Instanz mehr, der sie ooch trauen können. Sie werden Opfer wissenschaftlich verbrämter Demagogie. Sie werden von selbsternannten Schützern so lange ausgebeutet, ois aus der Wohlstandsgesellschaft wieder eine Armutsgesellschaft geworden ist. Denn die dreiteilige Denkfigur des Altertums eignet sich ausschließlich zur Zerstörung vorhandener Leistungs- und Gesellschaftsstrukturen. Zur Höherentwicklung vorhandener Gesellschaftssysteme ist sie unbrauchbar.

Auch mit dem Hang der Politik, mittelalterliches Denkeo aufzunehmen und für der Weisbeit letzten Schluß zu halten, könnte man leben, meinen viele. Nun, vielleicht ist das tatsächlich so. Aber leben auf welchem Niveau? Darüber schweigen die Auguren wohlweislich. Wiederum zeigt sich: Die Umweltideologie erzeugt eine Kultur des gespaltenen Bewußtseins. Man predigt Wein, meint jedoch Wasser. Mit anderen Worten: Man verschweigt, daß alle die empfoblenen Sachen nur durch eine dramatische Senkung des allgemeinen Lebensstandards möglich wären.

Die Umwelt des Menschen ist zuerst Technik, dann Natur. Der Mensch wohnt in Häusern. Mit dem Auto, der Bahn oder dem Flugzeug gelangt er an Arbeits- und Ausbildungsplätze. Die Mehrzahl davon liegt in Gebäuden. Spaziert er durch den Wald, schützt ihn die Kleidung - ein Produkt der Technik - vor den Angriffen der Natur. Selbst am Nacktbadestrand liefert die Technik ihm Ol, damit die Sonne die Haut nicht verbrennt. Mit jeder Stufe der Kultur stieg der Anteil der Technik als Umwelt des Menschen. Auf der höchsten Stufe, beim Leben und Arbeiten im Weltraum, ist nur noch

Kehren wir noch einmal zum Auto zurück. Seit 1969 liegen der Bundesregierung Pläne vor, wie viele Probleme des öffentlichen Nahverkehrs in Städten über neue Ebenen zu lösen wären. Unfälle könnten um 50 bis 60 Prozent zurückgehen. Etwa 70 Prozeot weniger Abgase und eine Kraftstoffeinsparung von circa 60 Prozent wären möglich. Obwohl als technisch gute Lösung bewertet, weigerten sich schon damals alle Parteien, darüber zu diskutieren. Ihre Wortführer erklärten, es wäre nahezu politischer Selbstmord, sich weiter für Autos in Städten starkzu machen. Die Lebensrealität, daß von 1960 bis 1970 die Zahl der Autos von vier auf zwölf Millionen gestiegen war, berührte die Wortführer nicht mehr. Die Medienrealität wirkte bereits stärker auf sie ein.

Den tristen Beweis für den Sieg der Medienrealität über die Realität liefert auch die Kampagne "Der Wald stirbt". Auf die vage Vermutung hin, Autoabgase konnten an Baumschäden beteiligt sein, verurteilten Medien, Parteien und Regierungen die Autofahrer zum Katalysatoreinbau, obwohl es auch im April 1985 noch immer keinen wissenschaftlich vertretbaren Nachweis giht, daß Autoabgase Bäume schädigen. Dagegen steht der Beweis des Gegenteils millionenfach an allen Autohahnen und in den Ballungszentren, dort, wo die Abgaskonzentration am größten ist. Die seit 1969 realisierbaren Lösungen - weniger Unfälle, weniger Abgase und hohe Kraftstoffeinsparung, alles Beiträge zur Humanisierung der Verkehrsumwelt, in der alle Menschen sich von Zeit zu Zeit bewegen müssen - wurden ignoriert, weil sie der Medienrealität nicht entsprachen. Der höhere Kraftstoffverbrauch durch den Katalysator, die hohen Kosten für Einbau und Wartung werden den Autofahrern aufgebürdet, weil die Medienrealität dafür spricht, obwohl niemand weiß, ob dem Wald damit geholfen wird.

Seit 1970, dem Beginn der Umweltwelle, ist in der Bundesrepublik nachweislich kein Mensch an den Folgen zu hoher Schadstoffe im Boden, in der Luft oder im Wasser gestorben. In der gleichen Zeit mußten in der nach dem Stand der Technik mangelhaft ausgebauten Verkehrsumwelt 218 000 Menschen sterben. 2.04 Millionen wurden schwer. 4.6 Millionen leicht verletzt. Von den Opfern in den Städten könnte etwa ein Drittel noch leben und gesund sein, hätte man die neuen Techniken genutzt. Doch das geschah nicht. So sieht heute "rationale Politik" aus.

Ein Flugkapitän als Kunstexperte

Helmut Bosch, Fachmann für Fayencen und Nürnberger Hausmalerei / Von PETER DITTMAR

an kennt.
Flugkapitäne. Im Cockpit und
Boden umsorgt von schmucken
Fibl und konzentriert, wenn
Umbill Stewardessen. Kühl und konzentriert, wenn Wetterwolken dräuen. Und allem Unbill zum Trotz setzt er die Maschine mit dem letzten Tropfen Benzin auf die Piste, um dann anschließend an einer Bar - natürlich einer der feinsten - den Rest des Tages zu verbringen. Die Wirklichkeit sieht zwar anders aus, aber was macht das schon.

Trotzdem ist es höchst ungewöhnlich, daß ein Airbus-Kapitan der Lufthansa unbestritten als allgemein anerkannter Kenner der Nürnberger Hausmaler gilt. Die Hausmalerei ist ein böchst diffiziles Gebiet deutscher Favence- und Glasdekoration. Sie begann Mitte des 17. Jahrhunderts in Nürnberg, dehnte sich für einige Zeit auch auf andere süddeutsche Städte aus und überdauerte kaum das erste Drittel des 18. Jahrhunderts.

Die Hausmaler waren entweder Glasmaler oder Goldschmiede, die Fayencekrüge und Gläser im Auftrag der Patrizier für besondere Gelegenheiten individuell bemalten. Das geschah immer nur neben ihrem eigentlichen Beruf, denn so viele Auftraggeber und Anlässe gah es nicht, daß sie einen Mann ernähren konnten. Der wissenschaftliche Katalog Die Nürnberger Hausmaler -Emailfarbendekor auf Gläsern und Fayeocen der Barockzeit", den Helmut Bosch erarbeitet hat (Klinkhardt & Biermann, München. 598 S., 1059 Abb., 125 Faksimiles, 360 Mark), verzeichnet nur 401 Stücke, die über die Museen in der Welt verstreut sind.

Selhst wenn man davon ausgeht, daß ein wesentlicher Teil dieser zerbrechlichen Ware die drei Jahrhunderte nicht überdauerte. wird daraus kein Gewerbe, mit dem Weib und Kind zu versorgen wären. Auch heute ist die wissenschaftliche Aufarbeitung dieses bemerkenswerten Kapitels deutschen Kunstgewerbes keine Beschäftigung, mit der Reichtümer zu gewinnen sind. Im Gegenteil, sie erfordert weite Reisen zu den verschiedensten Kontinenten.

Das Glasmuseum in Corning, das nur nach vierstündiger Autofahrt von New York aus zu erreichen ist, besitzt beispielsweise sieben Hausmaler-Gläser aus Nürnberg. Anch im Ostberliner Kunstgewerbemuseum oder dem Leipziger Museum für Kunsthandwerk sind einige Stücke zu finden. Die Reisen in solche Gefilde erweisen sich für den Wissenschaftler oft als erheblich schwieriger als ein Flug nach Toledo, Ohio, oder Neenah, Wisconsin, denn mit der freien Wissenschaft – noch dazu von einem "Amateur" ausgeübt haben die Länder jenseits des Eisernen Vorhangs so ihre Schwierigkeiten.

Helmut Bosch kam bei seinen Forschungen natürlich seine Profession zustatten, die ihm Weltrelsen ohne finanziellen Ruin erlaubt. Die Fliegerei machte ihm jedocb nicht nur die wissenschaftliche Arbeit leichter, sie ist überhaupt an dieser längst dem Hobby entwachsenen Nebenbeschäftigung schuld.

Helmut Bosch ist Münchner, Den Sprach klang seiner Heimatstadt hat er trotz aller Weltläufigkeit nicht verloren. Allerdings wurde ihm dieser Hang zur großen weiten Welt wie zur kleinen noch recht unerforschten der Hausmalerei nicht an der Wiege gesungen. Nach dem Abitur studierte er zunächst Maschinenbau an der Technischen Universität. Dann aber fand er, daß Betriebswirtschaft und Jura wohl die besseren Berufschancen bieten. Docb ehe es so weit war, mußte er erst mal sehen, wie das Studium zu finanzieren war. Und da er leidlich mit dem Schlagzeug umzugehen verstand, tingelte er mit einer Jazzband.

Weil das Bild vom Piloten an der Theke offenbar nicht ganz falsch ist, lernte er in der Columbus-Bar in der Schwanthalter Straße einen Flugschüler der Lufthansa kennen. Der wußte so viel und so gut zu erzählen, daß sich Helmut Boscb praktisch von einem Tag auf den anderen entschloß, es ebenfalls mit der Fliegerei zu versuchen. Das klappte auch. So hatte er nach zwei Jahren an der Bremer Flugschule 1963 sein Patent in der Tasche. Da der Heimathafen des jungen Co-Piloten Frankfurt war, richtete er sich dort eine Wohnung ein.

Damit die Fremde nicht ganz so fremd ware, bajuwarisierte er sie ein wenig. Dazu gehörte auch eine getäfelte Wand mit einem Bord, auf dem sich ein paar Zinnsachen und Fayencekrüge gut machten. Die Verwandtschaft steuerte einiges dazu bei, aber manches wollte auch entdeckt und erworben

Den ersten Kauf tätigte er in New York. Und dann ergah sich durch allerhand Zufälle, daß er in den Besitz eines Enghalskruges kam, auf dem in bunten Farben Abigail vor David in freier Landschaft zu sehen ist, deren Horizont die Stadtsilhouette von Nürnberg begrenzt. Die Buchstaben WR auf der Zunge des Henkels verrieten die Herkunft. Wolfgang Rössler hat diesen Krug im letzten Jahrzehnt des 17. Jahrhunderts bemalt. Aber damals, vor fast zwanzig Jahren, wußte Bosch noch nicht, was für ein ungewöhnliches und seltenes Stück er besaß. Aber er wollte schon wissen, woher der Krug kam, wie er einzuordnen sei. Und so verfiel er einer Leidenschaft, die ihn so nach und nach zu einem der wenigen Spezialisten auf diesem Gebiet werden ließ.

Das Eigenartige ist, wenn man sich mit Helmut Bosch über seine Fliegerei unterhält, daß seine Routen offenbar immer vor Museumstüren endeten. Im New Yorker Metropolitan kennt er sich aus, im Prager Kunstgewerbemuseum, im British Museum und im Victoria & Albert, nur Warschau lag nicht am Weg, dahin mußte er sich als gewöhnlicher Gruppentourist begeben.

Galt und gilt die Postfliegerei - sieht man von dem heroisierten "Nachtflug" Saint-Exupérys ab - nicht gerade als die edelste Beschäftigung für einen Lufthansa-Kapitän, so gerät Helmut Bosch doch ins Schwärmen, wenn er von der Zeit erzählt, als er nachts die Postsäcke von Nürnberg nach Frankfurt zu fliegen hatte - da konnte er dann nämlich tagsüber im Germanischen Nationalmuseum die Spuren seiner Liebhaberei verfolgen.

Inzwischen ist das schon so etwas wie eine alte Ehe, die nicht nur in seiner Biographie gehörig Raum beansprucht, sie erweist sich auch so als recht raumfassend. Deshalb hat er jetzt zu seiner Münchner Zweizimmerwohnung gleich nochmal zwei Zimmer dazugenommen, um alle die Bücher, Karteikarten, Fotos und was sonst noch so zusammengekommen ist, unterbringen zu können. Denn mit dem voluminösen Buch, das die Ergehnisse einer fast achtzehnjährigen Beschäftigung zusammenfaßt, ist es nicht ge-

Da giht es immmer wieder Anfragen, wird um Hilfe bei der Katalogisierung einer wichtigen Privatsammlung ersucht oder bitten Händler und Auktionshäuser um fachkundi-gen Rat. Nicht ohne (verständlichen) Stolz erzählt Helmut Bosch, daß Christie's in London beispielsweise sein Urteil zu einem Krug erfragte und er sogar den Kupferstich nachweisen konnte, nach dem dieser Krug bemalt worden war. Denn das ist ein wichtiges Ergebnis seiner Forschungen, daß die Hausmaler, die von Fayence-Manufakturen oder Glashütten die sogenannte "weiße Ware" bezogen, diese immer nach Vorlagen und nicht mit eigenen Erfindungen verzierten.

So fand er beraus, daß die Kupferstiche von Gabriel Perelle und dem älteren Matthäus Merian häufig als Vorlage dienten. Allerdings haben die Hausmaler oft mehrere Vorlagen zu einem neuen Motiv verbunden. So kompilierte Johann Schaper beispielsweise für einen Glasbecher eine hiblische Reiterschlacht, indem er Szenen aus sechs verschiedenen Merian-Illustrationen – wie in dem Buch anschaulich belegt wird - zu einem neuen Bild zusammenfügte.

Von diesem Johann Schaper fand Bosch auch heraus, daß er nicht, wie es bisher angenommen wurde, 1621, sondern erst 1635 in Harburg geboren wurde. In dem Katalog der Fayence-Sammlungen Hans Cohn (Los Angeles) und Siegfried Kramarsky (New York), den er 1983 erarbeitete (und der im Mainzer von Zabern-Verlag erschien), nannte Bosch ohne Begründung (aber nicht ohne Tücke) dieses neue Datum, worauf ihm das prompt in Rezensionen als Fehler angekreidet wurde. Diese Autoren konnten ja nicht wissen, daß Bosch inzwischen die Originaleintragungen im Harburger Kirchhofsbuch entdeckt hatte (die er nun, wie alle anderen



Er erhält Anfragen aus aller Welt: Helmut FOTO: OIE WELT

Dokumente zur Biographie der Hausmaler, in einem Anhang reproduziert).

Da die raren Hausmaler-Krüge inzwischen fünf- und sechsstellige Preise erzielen (240 000 Mark brachte ein Krug von Schaper 1984), sind sie längst von den Fälschern entdeckt worden. Sie nehmen echte alte weiße Krüge aus Delft oder Hanau und bemalen sie im Stile der Hausmaler mit den leicht einzuhrennenden Muffelfarben.

Auch solchen Stückeo ist Helmut Bosch schon begegnet. Es waren gleich drei Stükke, die ihm von verschiedenen Händlern und Sammlern gezeigt wurden. Sie waren alle in der Art von Abraham Helmhack bemalt. mit demselben Motiv, was an sich schon ungewöhnlich ist. Nur lagen die Krugformen, die sich genau datieren lassen, rund siebzig Jahre auseinander - und Helmhack ist genau siebzig Jahre alt geworden.

Bei allen Krügen waren keine Provenienzen, also die Vorbesitzer, oder Literaturangaben nachzuweisen. Als Bosch, nicht ohne Freude am Detektivspiel, der Herkunft der Krüge nachspürte, stellte sich heraus, daß alle drei einmal bei einem Pariser Händler beheimatet waren. Einer dieser Krüge, der zuvor um 13 000 Mark kosten sollte, wurde dann für 2500 Mark angeboten.

Die Hoffnung des Kenners, irgendwann einmal besonders günstig zu einem echten Stück zu kommen, weil die Vorbesitzer sich des Wertes nicht bewußt sind, hat sich für Helmut Boscb noch nicht erfüllt. Zwar sollte er einmal für eine Kunsthändlerin einen Fayencekrug beurteilen, bei dem ihr wegen ungewöhnlicher Dekorformen Zweifel gekommen waren.

Bosch konnte die Zweifel ausräumen weil ein Pendent des Kruges, ganz ähnlich bemalt und unzweiselhaft echt im Germanischen Nationalmuseum steht. Aber als er sich nach dem Preis erkundigte, war - trotz der Zweifel - von 60 000 Mark die Rede. So muß er sich weiterhin mit den beiden Originalen trösten, die er sich mal geleistet hat und dem Wissen über alle die anderen, die er sich nie wird leisten können.



Schwefelbakterien wechseln ihre Energiegewinnung

Bakterien, die eine bisher unbekannte Ernährungsstrategie entwickelt haben, sind von Forschern der Universität Regensburg unter Leitung von Karl Stetter sowie der Universität München unter Wolfram Zillig entdeckt worden. Sie gehören zu den Archaebakterien, die durch eine Vorliebe für extreme Lebensräume gekennzeichnet sind und sich als Überlebenskünstler entpuppt haben. Diese Mikroorganismen unterscheiden sich grundlegend von allen anderen Bakterien und von den höheren Lebewesen. Einige von ihnen "ernähren" sich von Schwefel, wobei bisher zwei Gruppen bekannt waren. Die einen leben in einer sauerstoffhaltigen Umgehung und "verbrennen" den Schwefel chemisch zu Schwefelsäure (Oxidation), die anderen gewinnen ihre Energie aus dem umgekehrten Vorgang: sie reduzieren Schwefel zu Schwefelwasserstoff. Diese Gruppe kann bei Vorhandensein von Sauerstoff nicht überleben. Wie Stetter und Zillig jetzt berichteten, sind in bei-Ben Vulkanguellen in Italien und auf Island zwei Archaebakterien gefunden worden, die sowohl oxidierend als auch reduzierend leben können. Abhängig vom Sauerstoffgehalt ihrer Umgebung können sie zwischen beiden Arten der Energiegewinnung abwechseln. Sie bevorzugen außerdem Temperaturen um 90° C und eine stark säurehaltige Umge-DW.

Multiservicekarte erleichtert den Zahlungsverkehr

Nachdem die französische Post 1982 mit Videotext das erste Home-banking-Netz der Welt installierte, führt Frankreich nun die Multiservicekarte ein. Diese mit einem Mikroprozessor und Magnetstreifen ausgestattete Karte ermöglicht einen universellen Einsatz im Zahlungsverkehr. Die persönliche Codenummer sichert vor unbefugtem Gehrauch. An Geldausgabeautomaten können die Beträge nach Wunsch limitiert werden, und die Bewegungen der Konten können per Bildschirm außerhalb der Schalterstunden kontrolliert werden. Die vom Mikroprozessor gespeicherten Daten eröffnen den Zugang zu elektronischen Briefkästen und die Übermittlung vertraulicher Informationen, die nur vom Empfänger abgerufen werden können. Der Zugang zu Schließfächern, Archiven oder militärischen Einrichtungen via Karte wird ebenso sicher wie die Börsentransaktion. Mit der Karte lassen sich Fahrkarten lösen und Parkuhren füttern. Die Vielzahl der speicherbaren persönlichen Daten vereinfacht nicht nur die Lohn- und Gehaltsabrechnung, sondern kann auch für die Überwachung bei der Ausgabe von Arzneimitteln eingesetzt

Der Kühlschrank schützt Fleisch nicht vor Bakterien

Zwei neue Bakterienstämme, durch deren Befall frisches Fleisch schnell ungenießbar wird, haben schwedische Wissenschaftler gefunden. Die Erreger leben bevorzugt in der Umgebung des Menschen und verursachen bei ihm eitrige Entzündungen. Die Forschungsarbeiten zeigen, wie schwierig es ist, sie von Frischfleisch fernzuhalten. Einer der Erreger, Pseudomonas lundensis, ist beispielsweise bei Temperaturen um +12° C besonders aktiv. Das ist ein Temperaturbereich, der auch in vielen Kühlschränken herrscht. Die Wissenschaftler wollen jetzt herausfinden, wie die Infektionen der Pseudomonas-Bakterien ahlaufen. Sie können dann Vorschläge machen, wie Fleisch länger frisch gehalten wird. Chemische oder physikalische Konservierungsverfahren sind nur zum Teil einsetzbar, da ihre Anwendung durch amtliche Bestimmungen eingeschränkt ist.

Neue Runde im Computerwettlauf Japan – USA

Die Vereinigten Staaten wollen durch staatlich finanzierte Forschungseinrichtungen den massiven japanischen Anstrengungen zuvorkommen, mittels einer konzentrierten Industrieforschung in wenigen Jahren als erste Hochleistungscomputer auf den Markt zu bringen. Die "National Science Foundation" (NSF) hat mit einem speziellen Forschungsprogramm begonnen, der amerikanischen Computerindustrie kräftig unter die Arme zu greifen. Die NSF stellt für die nächsten fünf Jahre einen Sonderfonds in Höhe von fast 200 Millionen Dollar bereit. Sie hat vier Universitäten benannt, die als Forschungszentren die Entwicklung zukünftiger Supercomputer koordinieren werden. Sie sollen mit einzelnen Firmen und Konzernen zusammenarbeiten, um ein möglichst großes Forschungs-Potential zu bilden. Es wird erwartet, daß auf diese Weise der japanische Vorsprung schnell und zielgerecht eingeholt werden kann. Mehr als hundert Partner könnten für dieses neue Forschungsprogramm gewonnen werden. Da auch die Industrie sich finanziell beteiligt, ist mit einem Programm-Volumen von fast einer Milliarde Dollar zu rech-



Gefährliches Blatt für Feuerwanzen

Inhaltsstoffe in Zeitungspapier hemmen die Entwicklung von Pflanzenschädlingen

ange bevor der Mensch zur Verteidigung seiner Kulturpflanzen Gifte gegen Insekten einsetzte, hatten die Pflanzen selbst schon chemische Abwehrstoffe "erfunden". Schon 1964 entdeckte der Biologe Karel Slama, daß Feuerwanzen in ihrer natürlichen Entwicklung gestört waren, wenn er die Zuchtkästen mit der "New York Times" auslegte. Das Papier schien eine Substanz zu enthalten, die als eine Art Insektizid wirkt.

Von mehr als tausend der kleinen, rotschwarz gestreiften Insekten entwickelte sich lediglich eine zum geschlechtsreifen Tier. Die eine Hälfte seines Zuchtstammes wurde zu einer Zwischenform zwischen Larve und dem erwachsenen Tier, die andere Hälfte häutete sich zu einem sechsten Larvenstadium und ging schließlich ein.

Der schützende Chitinpanzer der Insekten läßt immer nur ein begrenztes Wachstum zu, so daß sich die Tiere regelmäßig häuten müssen. Die Entwicklung zum erwachsenen Insekt steuern drei Hormondrüsen: Hier ist vor allem das exakte Zusammenspiel des Häutungshormons Ecdyson und des sogenannten Juvenilhormons wichtig. Ist das Juvenilhormon vermehrt vorhanden, entwikkeln sich immer wieder Larven, wenn jedoch das Ecdyson die Oberhand gewinnt, entsteht das erwachsene Tier.

Bei den Feuerwanzen nun schien stets zuviel des Juvenilhormons vorhanden gewesen zu sein, denn es waren nur Larvenstadien zu finden. Irgend etwas hatte den Hormonhaushalt der Feuerwanzen gestört und nach zahllosen Versuchen identifizierte man endlich das Filterpapier, mit dem die Zuchtgefäße ausgelegt waren, als den Übeltäter. Es mußte etwas enthalten, was der Wirkung des natürlichen Hormons zumindest sehr ähnelte.

Papierfaktor verhindert Entwicklung der Insekten

Die Herstellerfirma des Papiers allerdings, so stellte sich heraus, mischte weder Chemikalien in den Papierbrei, geschweige denn ein Juvenilhormon. Nachdem 20 verschiedene Produkte von der Papierserviette bis zum Zeitungspapier getestet worden waren, fand man heraus, daß sich auf 12 dieser 20 Produkte die Larven ebenfalls nicht zum erwachsenen Tier gehäutet hatten.

Durch dieses Auftreten in allen möglichen Papieren, unter anderem auch im Zeitungspapier der "New York Times" und des "Wall Street Journal", nannte man die unbekannte Suhstanz den "Papierfaktor".

In den unterschiedlichen Holzbestandteilen der Papiere, auf die die Substanz offensichtlich zurückging, fand man schließlich in einem aufwendigen Verfahren einen Stoff, der den Namen Juvahion erhielt. Das juvabionhaltige Papier, das die normale Häutung der Feuerwanzen verhinderte, stammte vom Holz der amerikanischen Balsam-Tanne. Juvahion wurde somit zur ersten aus einer Pflanze isolierten und chemisch aufgeklärten Suhstanz, die wie das insekteneigene Juvenilhormon in die Entwicklung der Tiere eingreift – ein raffiniertes Abwehrsystem des Balsam-Baumes.

Das war die Grundlage dafür, auch natürliche Stoffe zur praktischen Schädlingsbekämpfung einzusetzen. Nach dem Verbot von DDT und anderen hochgiftigen Substanzen sollten diese pflanzlichen Ahwehrwaffen zum neuen Hilfsmittel bei der Insektenbekämpfung werden.

Forscher vor allem aus der chemischen Industrie suchten fortan eifrig nach ähnlichen Pflanzenwirkstoffen. Die Blüten einer Margeriten-Verwandten, eine orientalische Chrysanthemenart, enthalten beispielsweise den Wirkstoff Pyrethrum, ein höchst wirksames natürliches Insektizid, das allerdings anders als die Juvenilhormone das Nervensystem der Insekten lähmt und die Tiere tötet. Für Säugetiere dagegen ist es ungiftig und baut sich in der Natur rasch ab.

Inzwischen sind den Botanikern einige tausend Pflanzen mit derartigen Verteidigungsmechanismen bekannt. Den Pestiziden haben diese hormonellen Abwehrstoffe vieles voraus, da sie wesentlich gezielter wirken als der Rundumschlag mit der "chemischen Keule". Sie reichern sich nicht wie die Pflanzenschutzgifte im Gewebe der Menschen und Tiere an, weil sie von Licht und Luft sehr leicht abgebaut werden.

Allerdings ist dies gleichzeitig auch ihr Nachteil, denn sie können bisher im Freiland noch kaum angewendet werden. Sie wirken zudem nur bei bestimmten Entwicklungsstadien der Insekten. Deshalb warnen Wissenschaftler vorerst davor, die Pflanzenhormone für ein neues Allheilmittel der Schädlingskontrolle zu halten.

1976 gelang es Forschern dann, aus dem Lebenbalsam einer Zimmerpflanze zwei Anti-Juvenilhormone zu isolieren. Diese beiden Verbindungen hlockieren die Wirkung des Juvenilhormons der Insekten, so daß in diesem Fall frühreife Tiere entstehen, die ein oder sogar zwei Larvenstadien überspringen, und sich viel zu früh zu Miniaturinsekten entwickeln.

Die Pflanze speichert in den Blättern dieses Hormon als Abwehrarsenal und hringt damit den Hormonhaushalt der Insekten völlig durcheinander, wenn diese an ihr saugen. Offenbar haben die Tiere auch keinerlei Möglichkeit, die für sie tödlichen Stoffe zu erkennen: Käferlarven bevorzugten in einem Wahlversuch sogar solche Blätter, die die Pflanzenhormone enthielten, statt sie zu meiden. Eine perfekte Ahwehrstrategie, denn schon das Saugen an den Blättern tötet die meisten Käfer, die ührigen entwickelten sich zu unfruchtbaren Insekten.

Da ein sinkender Pegel des Juvenilhormons im Herbst auch die Winterruhe einleitet, vergruben sich zum Beispiel Kartoffelkäfer bereits mitten im Sommer, wenn sie von den Blättern der Pflanze fraßen oder mit dem Anti-Juvenilhormon besprüht wurden.

ZECHNUNG: KLAUS BOHLE

Für die Wissenschaftler ist es ein Rätsel, wie die Pflanzen im Verlauf ihrer Evolution die Hormone "erfunden" haben, die das Wachstum ihrer tierischen Schädlinge regulieren. Für den Stoffwechsel der Pflanzen sind diese Substanzen ohne Bedeutung. Oft enthalten die Pflanzen mehr von den Insektenhormonen als die Tiere selbst.

Noch vor wenigen Jahrzehnten konnten die Chemiket aus einer halben Tonne Insektenpuppen nur 25 tausendstel Gramm des Häntungshormones isolieren. Heute liefert, wie man inzwischen gefunden hat, eine bestimmte Fampflanze dasselbe Hormon in der 400 000 fachen Menge.

Übertragung der Hormone auf Kulturpflanzen

Heute sind Forscher damit beschäftigt, diese natürlichen Abwehrsubstanzen mit Hilfe gentechnologischer Verfahren in Kulturpflanzen zu übertragen, damit gerade die für den Menschen wichtigen Nutzpflanzen ihre eigenen Insektizide erzeugen können.

Man geht dabei ähnlich vor, wie bei der Übertragung des Erbgutes von Bakterien. Der Abschnitt der Desoxyribonukleinsäure, der für die Produktion des Ahwehrstoffes verantwortlich ist, wird isoliert und dann an ein sogenanntes Plasmid gekoppelt, das als Transportmittel dient. Einige Forschungsgruppen benutzen dazu zum Beispiel Erbmaterial aus einem Bakterium, das bei Pflanzen Wucherungen, sogenannte Gallen bervorruft.

An einer der Nutzpflanzen wird dann eine kleine Wunde angebracht und mit einer Flüssigkeit infiziert, die das Plasmid und das angekoppelte Erbmaterial enthält. Es entsteht eine Wucherung, aus der einzelne Zeilen isoliert werden können. Diese werden mit Wachstumshormonen behandelt und in einer Zellkultur vermehrt. Sie entwickeln sich dann tatsächlich zu vollständigen Pflanzen, deren Zellen alle die eingeschleuste Erbinformation besitzen.

Kürzlich fand man heraus, daß Kaffee, Tee- und Kakaopflanzen sich gegen Schädlinge schützen können. Das in ihnen enthaltene Koffein oder Teein reduziert den Appetit der Insektenraupen und damit deren Wachstum, höhere Dosen töteten die Schädlinge.

Jetzt soll getestet werden, oh sich das natürliche Insektizid auch für den großflächigen Einsatz eignet und bei anderen landwirtschaftlichen Nutzpflanzen anwendbar ist. MATTHIAS GLAUBRECHT

Wenn Leuchtschrift heller als die Mona Lisa strahlt

Lichtsammelnde Kunststoffe lassen Farben fluoresziere

er Name des Produktes mutet recht eingängig an. Wer hinter "Lisa" allerdings einen holden weiblichen Vornamen vermutet, befindet sich auf dem Holzweg. Selbst was den Aus-Strahlungseffekt anbetrifft: Auch der ist ungleich größer als bei Meister Leonardos Mona. Denn die Lisa der Neuzeit strahlt auch noch über 200 Meter hinweg. Des Rätsels Lösung: Hinter der vielversprechenden Bezeichnung verbirgt sich schlichtweg die Abkürzung "Lichtsammelnde Kunststoffe".

Das Phänomen sieht auf den ersten Blick wie ein physikalischer Taschenspielertrick aus. Grundlage jedoch sind die Gesetze der Licht-Brechung und Totalreflektion, die zu verblüffenden Leuchteffekten führen. Blau, grün, gelh, oder auch orange gefärbte, transparente Polymere absorbieren einen Teil des Lichtes aus ihrer Umgebung. Hierin unterscheiden sie sich nicht von einem üblich eingefärbten Kunststoff. Lisa transformiert es zu längerwelligem Licht, sammelt es im Innern der Platte an und emittiert es konzentriert als Fluoreszenzlicht aus den Kanten.

Während normale Kunststoffe die aufgenommene Lichtenergie in unsichtbare Wärmeenergie umwandeln, strahlen die Lisa-Kunststoffe die absorbierte Lichtenergie nach einer Verweilzeit von ca. 1 Milliardstel Sekunde wieder als sichtbares, längerwelliges Licht ab. Die Strahlung ist gleichmäßig über alle Raumrichtungen verteilt.

Die Auskopplung des Lichtes funktioniert bei direktem, aber auch bereits bei diffusem Sonnenlicht, bei künstlicher Beleuchtung, bei Schwarzlicht (Disco-Effekt), also langwelligem Licht mit hohem ultraviolettem Anteil.

Dieser Vorgang wiederholt sich so lange, wie absorptionsfähiges Licht vorhanden ist. Nach den Gesetzen der Totalreflektion kann nur ein Teil des Lichtes, ca. 70-80 Prozent – bei einem Brechungsindex des Kunststoffes zwischen 1,45 und 1,60 – in der Matrix geführt werden. Der Rest verläßt die Kunststoff-Platte durch die Eingangsfläche.

Die außergewöhnlich hohe Lichtintensität läßt sich jedoch nicht nur an den Kanten nutzen. Wenn die Rückseite einer Lisa-Platte graviert, mit Folie beklebt oder mit weißer Farbe bedruckt wird, ist der sich einstellende Effekt beachtlich. Durch den direkten optischen Kontakt zwischen Farbe und Lisa-Oberfläche wird in Verbindung mit dem hohen Streuvermögen des Lackpigmentes das gesammelte Licht im Innern der Platte an den bedruckten Stellen gestreut. Dieses Verfahren macht

Leuchtschriften möglich, die selbst bei geringen Lichtverhältnissen - stets heller als ihre Umgebung sind.

Eine Vorausset-

zung allerdings

stellt ein absolutes Muß" dar. das Vorhandensein von weißem Licht. Denn nur dieses beinhaltet kanntlicherweise das gesamte sichtbare Spektrum. Für die Umwandlung in Fluoreszenzlicht ist Licht der Wellenlänge von 370 nm (nm = Nanometer = I Milliartistel Meter) bis

Das menschliche Auge ist für elektromagnetische Wellen his hin zu 780 nm empfindlich. Deshalh verliert Lisa am abend seine Wirkung. Nach

ca. 550 nm ver-

wendbar.

Einbruch der Dämmerung reicht aber bireits ein "watt-armes" Licht, um die Fluores zenzeigenschaften zu aktivieren. Im Unterschied zu den Neon-Leuchtschriften leuchten Lisa-Schriftzüge aus Rundstäben bei Tageslicht ohne Energiezuführ und des nachts ohne komplizierte Hochspannungstechnik unter Verwendung der im Stromverbrauch sehr sparsamen weißen Leuchtstoffiöhre. Natriumdampflampen an Fußgängerüberwegen, die nur ganze bestimmte Doppellinien aus dem sichtbaren Spektrum emittieren, hringen Lisa nicht zur Erleuchtung.

Die technische Bedeutung dieser Innovation war gesichert, als es gelang. Systeme von transparenten Polymeren und neuen Fluoreszenzfarbstoffen mit hoher Lichtintensität zu entwickeln. Dazu kamen die Anforderungen an Licht- und Witterungsbeständigkeit. Polycarbonat, Polymethylmetacrylat (=PMMA, sprich Plexiglas), Celluloseacetat und Cellulosepropionat sind im Rennen. Polystyrol, Polyvinylchlorid sowie Epoxidharz sollen demnächst großtechnisch zum Zuge kommen.

The second of th

- T. (10)

- . K.

2 2 2

getelet. S

1975 F

74.44 ·

5114-

durent.

.....

Charles and

22 C27, A.

ಕ್ಷದ ಚಿತ್ರಗಳು

3 1 1 12.

12: L :: "

The state of the s

Eine breite Palette von Einsatzmöglichkeiten ist vorgezeichnet, der schöpferischen Phantasie sind keine Grenzen gesetzt: Wo immer Schriften oder Zeichen selbst bei schummriger Beleuchtung gut erkennbar sein sollen, kommt Lisa zum Einsatz. Notausgänge und Fluchtwege sind nur ein Beispiel; Surfbrett-Kiele leuchten bereits unter Wasser.

Weitaus interessanter sind – wie aus den Forschungslabors zu erfahren war – Anwendungen der fluoreszierenden Kunststoffe als Sammler für Solarenergie, die auch bei diffusem Licht ihre Arbeit tun.

Der Einsatz von größeren Lisa-Flächen in Verbindung mit Flüssigkeitskristallanzeigen als kontrastverstärkende Unterstützung liegt auf der Hand. Auch diesem Kind haben die Techniker schon einen Namen gegeben: FLAD, sprich fluorezenz-aktives Display. Großuhren, Radio-, Fernseh- und Videogeräte, Meßwarten und Anzeigetafeln sind mögliche Beispiele einer Anwendung.

In Leverkusen hängen seit einigen Monaten Straßenschilder aus Lisa-Material, die das Augenmerk der Passanten auf sich ziehen. Für die Beliebtheit der leuchtenden Schilder spricht nicht zuletzt die Tatsache, daß in regelmäßigen Abständen für Nachschub gesorgt werden muß: Mehrere Dutzend sind bereits in Nacht- und Nebelaktionen von "Souvenirjägern" erbeutet worden.

DIETER THIERBACH

DIETER THIERBACI



Der direkte Vergleich beweist es: Das neue Straßenschild aus "Lisa" leuchtet und ist selbst nachts noch zu lesen FOTO: BAYER

Was suchen Grönlands Fischer unter Tage?

Geologen entdecken ein großes Wolframvorkommen nahe der Hauptstadt Godthaab

uf Grönland ist ein umfangreiches Wolfram-Vorkommen entdeckt worden. Einem Bericht des "Mining Magazine" zufolge hat der in Kopenhagen ansässige geologische Dienst die Lagerstätte in unmittelbarer Nähe der Hauptstadt Godthaab geortet. Sie beginnt nur fünf Kilometer von der Stadt entfernt und erstreckt sich entlang des Godthaab-Fjords und der weiteren Fjorde der Umgehung bis etwa 100 Kilometer landeinwärts. Diese Lage begünstigt den Abbau, zumal die Fjorde auch im Winter eisfrei sind.

Man fand die Vorkommen bei der Untersuchung der Flußsedimente in diesem Gebiet. Dabei wurden die Erzminerale analysiert, die meist deutlich schwerer sind als die
normalen Sandkörner. Nach der überraschenden Entdeckung, daß in dem Sand
auch Wolfram enthalten ist, suchte man
nach dem "Muttergestein", aus dem die Sedimente durch Verwitterung entstanden waren. Wolfram kann mit Hilfe von Ultraviolettlampen aufgespürt werden.

Die Sedimente stammten, wie die Geologen feststellten, aus zwei "Grünsteinformationen", die 3 beziehungsweise 3,8 Milliarden Jahre alt sind. Das Wolframerz liegt in bestimmten Gesteinen des Grünschiefers in Form von Kalziumwolframat, dem "Scheelit" vor.

Das Wolframerz kann durch einen Flotationsprozeß oder durch elektromagnetische

Aufbereitung angereichert und danach durch Schmelzen mit Soda aufgeschlossen werden. Das dabei enstehende Natriumwolframat wird mit Salzsäure zu Wolframsäure zersetzt, das daraus erhaltene Wolfram(VI)oxid mit Wasserstoff oder Kohle zu elementarem Wolfram reduziert.

Die Erzminerale kommen in der Lager-

stätte zum Teil fein verteilt vor, aber auch parallel zum Muttergestein geschichtet so-



Der Faden einer Glühbirne besteht aus elementarem Wohrum FOTO: CENTER PRESS

wie als massive Mineralisation in Form von Gängen. Das Muttergestein tritt an zahlreichen Stellen an die Oberfläche, erst an einigen dieser Punkte konnten hislang Proben entnommen werden.

Das Wolfram dürfte, wie sich an den Gesteinen der Erzformation erkennen läßt, durch Vulkanerruptionen im Meer zutage gefördert worden sein. Es hat sich dann in Tiefseessedimenten abgelagert. Die Entstehung dieses Vorkommens ähnelt damit dem von Mittersill in Österreich.

Die Bindung des Wolframs an Schichtensedimente des Meeresbodens und die heute schon erkennbare Ausdehnung dieser Schichten läßt vermuten, daß es sich um ein großes Vorkommen handelt. Die günstige Nähe zur Hauptstadt der Insel begünstigt eine Ausbeutung des Vorkommens. Die Grönländer lebten bislang überwiegend von der Fischerei und dürften daher an diesem zusätzlichen Wirtschaftsfaktor interessiert sein

Wolfram wird vor allem in der Beleuchtungs- und Elektronikindustrie verwendet. Wegen seines hohen Schmelzpunktes und seiner geringen Verdampfbarkeit dient es zur Herstellung von Glühfaden für Lampen und Elektronenröhren, außerdem zur Herstellung von Antikathoden in Röntgenröhren und hochbeanspruchten elektrischen Kontakten. HARALD STEINERT

Einzelhaft für Elektronen

in Halhleiter mit ungewöhnlichen Eigenschaften ist in den Vereinigten ✓Staaten entwickelt worden. Helmut Fritzsche und James Kakalios von der Universität Chicago stellten aus glasartigem Halhleitermaterial hauchdünne Filmschichten her, die abwechselnd positiv und negativ geladen sind, sogenannte Multilayer. Als sie deren physikalische Eigenschaften überprüften, stellten sie fest, daß dieses Schichtmaterial nach einer Belichtung seine elektrische Leitfähigkeit drastisch verändert. In der Dunkelheit besitzen die Multilayer einen äußert geringen elektrischen Widerstand. Sobald sie je-doch für den Bruchteil einer Sekunde belichtet wurden, erhöhte sich ihre Leitfähigkeit um das 1000fache. Das Material eröffnet somit neue Erkenntnisse über die fotoelektrischen Eigenschaften von glasartigen Halbleitern.

Bisher kannte man ähnliche Reaktionen nur bei kristallinem Halbleiter-Material. Es wird zum Beispiel zur Stromgewinnung in Solarzellen benutzt und dient in Fotokopiergeräten dazu, Schriftstücke auf elektrostatischem Weg zu übertragen. Trotz intensiver Forschungen war es bisher jedoch nicht gelungen, die kristallinen Halbleiter durch glasartiges Material zu ersetzen, das leichter herzustellen und damit billiger ist

Die außergewöhnlichen fotoelektrischen Eigenschaften des neuartigen Materials beruhen auf der dünnen Schichtung des Halbleiters. Jede Schicht ist nur so

dick wie zehn bis zwölf Atomdurchmesser, also etwa 3 Millionstel Millimeter. Fritzsche und Kakalios vermuten nun, daß in diesen Schichtstrukturen bei einer Anregung durch Licht Elektronen freigesetzt werden. Sie hleiben jedoch in den bis zu 300 übereinander liegenden Filmschichten quasi gefangen. Je dünner die Filme gemacht wurden, desto größer war die Ändering der Leitfähigkeit nach einer kurzzeitigen Belichtung.

Dabei regt das Licht die Atome des Halbleitermaterials so intensiv an, daß diese mit dem Ausstoß eines Elektronenpaares "antworten". Auf diese Weise entste hen Elektronen als "freie Ladungsträger". Sie sind direkt für die Veränderung der Leitfähigkeit verantwortlich. Erst mit zu-sätzlich eingeleiteter Energie werden die inneren, "gefangenen" Elektronen so beschleunigt, daß sie in die aufgerissenen Elektronenlöcher zurückfinden. Fritzsche konnte das nach einer Erhitzung seiner amorphen Multilayer beobachten Oberhalb Temperaturen von wenig mehr als 170 Grad Celsius und in Dunkelheit ließ sich der ursprüngliche Zustand mit dem langsamen "Ausklingen" der Leitfähigkeitswerte wieder erreichen.

Um derart dünne Filme herstellen zu können, haben die Wissenschaftler eine zweikammerige Anlage gebaut, in der das Material schichtweise aufgedampft werden kann.

ARNO NÖLDECHEN

100 150

Dktor Sonne, ein Gru am Cafétisch

Bat drei der Erinnerungen von Elias Canetti

medikament. So geschieht es, daß Canetti, die Zunge, für den zweiten das Ohr, für dritten die Augen aufgerufen. Man fragt i, welche Sinnesorgane oder Körperteile noch bei den weiteren bemühen wird. jenn gemäß der einfachsten Rechnung stinden nach Schilderung der ersten zweiunddreißig Lebensjahre mindestens drei, wenn nicht vier weitere Bände für die zweite Lebenshälfte aus. Vermutlich werden sowohl der Autor wie sein Verlag den Gedanken an eine solche strenge Proportionalität zurückweisen, aber gar so unsinnig können wir ihn nicht finden. Im Gegenteil, wir meinen uns von seiner Verwirklichung eine weitere lohnende Lektüre zu versprechen.

Merkwürdigerweise hat Canettis Lebensbeschreibung – wie man hört, zu seinem Unwillen - mehr Leser gefesselt als sein einziger großer Roman, den er als junger Mann geschrieben hat und der erst, als er zum dritten Mal verlegt wurde, die Aufmerksamkeit einer etwas breiteren Öffentlichkeit gefunden hat. Er genießt auch heute noch mehr Respekt als Zuneigung, was bei seinem düsteren Gesamtbild nicht verwundern

Elias Canetti: Das Augenspiel Lebensgeschichte 1931–1937. Carl Hanser Verlag, München. 356 S., 39,80 Mark

darf. Und etwas Ähnliches gilt auch für Canettis großes theoretisches Werk "Masse und Macht", das noch keineswegs so intensiv erörtert worden ist, wie es der Originalität seiner Thesen und der unerhörten Anspannung seiner Genese entspräche.

Mit der Vollendung der "Blendung", die ja als einer von acht in den gleichen Themenkreis gebetteten Romanen geplant war, setzt "Das Augenspiel" ein. Man schreibt das Jahr 1931, Hitler ist weder in Deutschland noch in Österreich schon an der Macht, hat aber auf beide Länder seinen drohenden Schatten geworfen. Ein Schriftsteller in Wien kann sich noch ganz einer privaten Krise überlassen, wie sie auf den Abschluß eines Buches von so selbstzerstörerischem Charakter wie der "Blendung" unweigerlich folgen mußte. Es war, als sei nicht allein die Bibliothek des "Helden" in Flammen aufgegangen, sondern als habe sich alles, was Canetti selbst mit Begeisterung gelesen, mit einem Schlage in Asche verwandelt.

Einen Autor hat seine schöne Freundin und spätere Ebefrau Veza vor ihm versteckt gehalten, und sie verabreicht ihn nun wie ein



FOTO: CAMERA PRESS hat

Tnbestritten ist, daß bedeutende den-

kerische Kulturleistungen von Juden

erbracht wurden. Man braucht nur

Namen zu nennen wie Freud, Einstein,

Marx. Doch diese werden in dem vorliegen-

den Buche vergeblich gesucht. Strengge-

nommen waren das ja auch keine Philoso-

phen. Wenn man aber Namen wie Edmund

Husserl, Ernst Cassirer, Max Horkheimer,

Karl Popper in dem Band nicht einmal er-

wähnt findet, scheint das zunächst befreind-

lich. Liest man dann allerdings die ausführli-

che Einleitung "Was ist jüdische Philosophie?", wird das verständlich, denn die bei-

den Autoren, Professoren für Hebraistik

Geschichte der jüdischen Philosophie C. H. Beck Verlag, München. 233 S., 28

S bzw. griechische Literaturgeschichte an der

Ostberliner Humboldt-Universität, fassen

den Begriff "jüdische Philosophie" sehr eng:

Es gehören dazu nur solche Werke, deren

Verfasser nicht nur jüdischer Herkunft sind,

sondern sich auch aktiv zum Judentum be-

kennen, und es muß sich um Werke handeln,

die Grundüberzeugungen jüdischer Reli-

gion rational rechtfertigen. Unter diesem

Gesichtspunkt bietet das Buch eine umfas-

sende Unterrichtung, auch nber Autoren,

die in den meisten Philosophiegeschichten

nicht erwähnt werden. Und das geschieht in

klarer, verständlicher Sprache, ohne daß et-

wa Spezialkenntnisse in Judaistik oder Phi-

So eng das Thema "jüdische Philosophie"

gefaßt wird, so vage und unbestimmt bleibt,

was die Verfasser unter "Philosophie" ver-

stehen. Sie sagen zwar ausdrücklich, daß

Philosophie in Griechenland eine Wissen-

schaft war - doch wird dann später auch

Jehuda Halewi (ca. 1085-1140), einer der be-

deutendsten Dichter der hebräischen Spra-

losophiegeschichte vorausgesetzt würden.

Heinrich Simon/Marie Simon:

 $\tau_{i}:=\pm\frac{1}{2}\left(1+\frac{1}{2}\right)^{\frac{2}{2}}.$

Vom Buch Kohelet an

der volle vierzig Jahre später als eine der ersten Ehrungen, die ihm später so reichlich zufallen, den Büchner-Preis empfängt, durch die Lektiire des "Woyzeck" sein seelisches Gleichgewicht wiedergewinnt.

Vorläufig beruht sein Schriftstellerruhm allein auf dem noch ungedruckten Roman und zwei bitterbösen Komödien, die er gelegentlich im Freundeskreise vorliest, mit ähnlicher Virtuosität wie der einst blindlings angebetete Karl Kraus in jede einzelne Rolle hineinschlüpfend. Es ist ein Beweis für die Enge und Intimität der damaligen Wiener Szene, daß der jugendliche Absolvent eines mit dem Dr. phil. abgeschlossenen Chemiestudiums, der von diesem keinerlei beruflichen Gebrauch macht und sich nur ziemlich regelmäßiger Kaffeehausbesuche befleißigt, alsbald mit beinahe allen Größen des kulturellen Lebens in Kontakt gerät, mit Robert Musil und Hermann Broch, mit dem Komponisten Alban Berg und dem Bildhauer Fritz Wotruba.

Der junge Canetti muß, wie schon aus seinen Berliner Erlebnissen hervorgeht, über die er im zweiten Band seiner Lebensgeschichte berichtet hat, großen "Ankratz" bei seinen Mitmenschen besessen haben; vermutlich dankten sie ihm alle für die erhöhte Aufmerksamkeit, die er wiederum für sein Gegenüber aufbrachte. Er war keineswegs auf der Jagd nach Berühmtheiten, wie einige seiner Rezensenten heute meinen, sondern beobachtete mit der gleichen Intensität auch die namenlosen Fahrgäste der Trambahn 38, mit der er von Grinzing, seinem neuen Wohnort, in die Innenstadt fuhr, oder die grölenden Besucher der Heurigen-Schenken. Einigen prominenten Wienern wie Alma Mahler und Franz Werfel galt sein unverboblener Abscheu.

Vielschichtig ist das Porträt des Dirigenten Hermann Scherchen ausgefallen, der den unbekannten Schriftsteller zu einem ungewöhnlichen Musikfestival nach Straßburg einlud und ihm in einem jähen Ausbruch von Haß einen frühzeitigen Tod aus der Hand las. Die bedeutendste Gestalt des Buches aber ist ein Stammgast des Cafés Museum namens Dr. Sonne, ein Mann mit fabelhaften Eigenschaften. Er weiß den Text des ganzen Alten Testaments auswendig und übersetzt ihn aus dem Stegreif in ein makelloses Deutsch. Er versteht zu beinahe jedem Thema, ohne sich im geringsten aufzuspielen, ausführlich Auskunft zu geben. Canetti hält ihn auf geistigem wie moralischem Gebiet nicht der geringsten Verfehlung für fähig und bestaunt seine Interpretation der "Blendung" wie eine Offenbarung und das Placet einer höchsten Instanz, Mit einem Wort: Am Marmortischchen hinter seinem entfalteten Zeitungsblatt sitzt ein Guru.

Eine andere liebenswerte Erscheinung in den "Augenspielen" - auf den Blickwechsel mit ihr bezieht sich auch der Titel - ist die blonde Bildhauerin Anna Mahler, die Tochter des Komponisten, deren kurze Ehen mit Ernst Krenek und Paul Zsolnay geschieden wurden. Daß auch Canettis plötzlich ausbrechende Liebe von Almas Seite unerwidert blieb, gesteht er freimutig ein. Vielleicht am stärksten berührt Canettis Eingeständnis, den bewunderten Robert Musil verletzt zu haben, indem er Thomas Manns zögernd, aber reichlich für die "Blendung" gespendetes Lob herausposaunte, als wolle er damit die ebenfalls freundliche Außerung Musils. des erklärten Thomas-Mann-Feindes, übertrumofen - eine Gedankenlosigkeit, die ihn auf ewig die Freundschaft Musiks gekostet hat. HELLMUT JAESRICH

Gibt es eine eigenständige jüdische Philosophie? che, auf mehr als einem Dutzend Seiten ausführlich gewürdigt, da Belehrung über religiöse Gehalte des Judentums ein wesentlicher Gehalt seiner Dichtungen war. Und es werden noch eine Reihe anderer, weniger bedeutender jüdischer Denker gewürdigt,

die man schwerlich als Philosophen einstu-

fen kann, sofern man Philosophie als Wis-

senschaft betrachtet. Der Beginn jüdischer Philosophie wird bereits in die jüngsten Bücher des Alten Testamentes verlegt, da im Buche Kohelet und in den sogenannten Apokryphen sich Einflüsse griechischen Denkens nachweisen ließen. Die Verfasser verstehen also unter jüdischer Philosophie die rationale Durchdringung von Grundgehalten jüdischer Religion oder deren Konfrontation mit Systemen zeitgenössischer Metaphysik. Das Ergebnis bietet eine gewisse Überraschung: Es hat sich in 2000 Jahren dabei kein festes System einer jüdischen Philosophie herausgebildet. Jüdische Denker benutzen vielmehr nacheinander den Neuplatonismus. Aristoteles, die skeptische Haltung des Nominalismus, die Philosophie der Aufklärung, die Philosophie Kants und modifizieren das jeweils so, daß es mit dem jüdischen Monotheismus und Schöpfungsglauben ver-

Das ist keineswegs typisch jüdisch: Dasselbe taten auch islamische und christliche Denker, meist sogar gleichzeitig. Wenn die Verfasser dann zum Schluß Martin Buber darstellen und hier eine eigenständige, ursprünglich jüdische Art des Philosophierens zu sehen glauben, darf man daran erinneru, daß gleichzeitig und unabhängig von Buber Ferdinand Ebner einen dialogischen Personalismus entwickelt hat, der den Verfassern nicht bekannt zu sein scheint. - Die Brauchbarkeit des Buches wird erhöht durch eine Bibliographie, die sich auf das Wesentliche

beschränkt, und ein Personenregister. ALBERT MENNE



Kultisches Trinkgefäß aus einem der Fürstengräber in der Burg Agamemnons

"Mein Herz ist nicht von Erz"

er Verfasser selbst charakterisiert sein Werk als einen Versuch, Homer zu "modernisieren". Das verläuft so, daß aus den 24 "Gesängen" in nacherzählender Prosa 24 "Kapitel" werden, jeweils mit eigenen Titeln. Beispielsweise beißt Buch : "Idyll mit Schweinen. Der gute Sauhirt Eumäus und seine Helfer." Es handelt sich folglich um keine wörtliche Übersetzung in Prosa, wie sie W. Schadewaldt 1958 vorlegte, sondern um die Odyssee "als Roman" - gedacht für den heutigen Leser.

Entsprechend wird der Homerkenner mit folgendem Anfangssatz in Buch 1 überrascht: "Eines Tages unternahm der Meergott Poseidon eine Reise zu den sanftmütigen Athiopen, die fern am Rande an den Gestaden des Ozeans wohnen und sich von dort in zwei Richtungen - nach Osten und Westen - ausbreiten."

Abgesehen von der vieldiskutierten Problematik, ob nicht bereits jede wörtliche Translation das hexametrische epische "Gedicht" als poetisches Kunstwerk mit der ihm eigenen und einmaligen "homerischen Kunstspracbe" (K. Meister) tiefgreifend modifiziert, stellt sich prinzipiell die Frage, wie weit solche "Modernisierungen" gehen können. Wie immer man dazu stehen mag, außer Diskussion sollte sein, daß jedenfalls das "Homerische" weitmöglichst in derartige

In Prosa übertragen von Karl Ferdinand Lempp. Langen Müller Verlag, München. 360 S., 38 Mark

"Modernisierungen" hinübergerettet werden muß, was schlicht mit Einzelheiten und Realien beginnt.

Um auf den Anfangssatz zurückzukommen: Im Original fehlt das Epitheton "sanftmütig" für die Athiopen; so heißen sie vielmehr in Ilias 1,423. Es ist völkisches Beiwort auch der Phäaken in Od. 8,428, wo Schadewaldt mit "untadelig" übersetzt. R. Hampe (1979) und F.G. Jünger (1979) mit "edel", was von der Wortbedeutung her korrekt ist, weil auch Artefakte wie Hofzäune "amýmones" genannt werden konnten. Der "Sanftmut"-Begriff assoziiert folglich ein irreführendes emotionales Begleitgefühl, ist Fehl-übersetzung, überdies hier ein unnötiger Zu-

Diese Äthiopen sollen sich - laut Lempp am Rand des Ozeans (gemeint ist er Okeanos) "in zwei Richtungen - nach Osten und Westen - ausbreiten", aber die Lemppsche Interpretation gibt a) keinen konkreten Vorstellungssinn, b) ist sie geographisch abwe-gig. In der Ilias sind die Athiopen ein legendäres Volk im äußersten Südosten des Sonnenuntergangs, in der Odyssee zugleich auch im äußersten Westen des Sonnenuntergangs, was spätere "schematische Neubildung" (W. Helck) ist.

Kurzum: Es fehlt die Werktreue. Um zu modernisieren", darf man vielleicht glätten, auf keinen Fall den Autor korrigieren.

Vergleichbares bäuft sich: In der berühmten Abschiedsszene zwischen Kalypso und Odysseus sagt Kalypso (Od. 5,191): "Mir ist das Gemüt nicht von Eisen", was ja "Geflügeltes Wort" war, sprichwörtlich seit der Ilias. Lempp "verbessert" in: "Mein Herz ist nicht von Erz." Die Begründung: die mykenische Zeit habe noch kein Eisen gekannt. Entsprechend ändert Lempo sämtliche "Eisen"-Belege - bei Homer immerhin 21 - in Erz" um. Das sind unzulässige Texteingriffe in Art einer doppelten Anachronistik.

Zwar ist historisch, daß der Beginn griechischer Eisenverhüttung in die geometrische Zeit zu datieren ist, damit in die homerische, aber die Anachronismen Homers, dieses ja selber archaisierenden "epischen Spätlings" (Schadewaldt) sind derart zahlreich, daß eine "Mykenisierung" der Realien nicht nur hoffnungslos ist, sondern das Epos selbst verfälscht. Für den Homer der Ilias und Odyssee galt jedenfalls das "eiserne Herz", nicht das "erzene".

Schadewaldts Urteil, daß "Mykene für Homer nicht so sehr die reale Größe des 14. Jahrhunderts ist, sondern vor allem eine ideale Größe des 8. Jahrhunderts", reflektiert den heutigen Forschungsstand, und erst jungst hat Bernard Andreae gerade in der Odysseus-Gestalt den Entwurf "eines neuen Menschentypus" des frühen 7. Jahrhunderts gesehen.

Wie Ingrid Babendererde drüben ihr Abitur machte

Ein unveröffentlichter Jugendroman von Uwe Johnson

as ist schon etwas Eigen-Artiges: Ein Debüt aus dem Nachlaß. Oder: Mit einem Anfang enden. Oder noch besser. Mit einem Anfangswerk ein Gesamtwerk vollenden, das als vollendet erkannt wurde, vor dem Erkennen des vollendeten Beginns. Der Suhrkamp Verlag hat uns diesen - ja, fast sagenhaften - Fall beschert: mit Uwe Johnsons "Ingrid Babendererde - Rei-feprüfung 1953". Alle Spekulationen über diesen ersten Roman des Dichters können nun beendet werden.

Was für ein Anfang! Natürlich, die ganz fixen Interpreten haben ihr Urteil schon ausposaunt: Dieser Text sei allenfalls gut für die "Johnson-Philologie" und also "mit Recht unterdrückt" gewesen, und das erinnert wieder an jene gewiß nicht abfällig gemeinte, aber dennoch diminutiv klingende Charakterisierung des Romans durch W. M. Guggenheimer im Jahre 1964 als "Johnsons frühe Schülergeschichte". Immerhin war damit korrekt wiedergegeben, worum es sich handelt. Es ist die früheste literarische Arbeit Uwe Johnsons (die erste Fassung wurde im Winter 1953 geschrieben); es geht um Schüler (im Sommer 1953 an einer mecklenburgischen Oberschule), und es ist eine Geschichte, denn da wird schon handfest erzählt, und zugleich wird Zeit-Geschichte, die auch in diesem geographischen Winkel Welt-Geschichte war, ins Bewußtsein gerückt und so ins Wort geholt, daß man sich wundern muß über vieles: über die poetische Kraft, die hier am ersten Werke war, über den Mut dessen, der diese Kraft hatte, das Gesehene, Geschehene und wohl am eigenen Leib Erfahrene auch noch zu Papier zu bringen.

Gewiß, was uns heute, in Leinen gebunden, vorliegt, ist wohl die vierte Fassung der Romanidee, aber selbst die war bereits 1956 fertig und wurde damals von Johnson - politisches Tauwetter war für eine ganz kurze Zeit auch in der "DDR" angesagt - nicht nur dem Professor Hans Mayer in Leipzig zur Begutachtung überreicht (Johnson studierte bei ihm), auch der Ostberliner Aufbau-Verlag erhielt das Manuskript und andere mitteldeutsche Verlage. Die Ablehnungen folgten reihenweise, hauptsächlich verlangten die Lektoren eine "Vertiefung des gesellschaftlichen Hintergrundes", was nun schlicht die klassische Chuzpe dieser Unternehmen ist, denn gerade die konsequente Einführung des gesellschaftlichen Hintergrundes macht dieses Buch (über die sprachlich-poetischen Qualitäten hinaus) so

1957 geht das Manuskript dann dem Suhrkamp Verlag zu. Suhrkamp selbst juckt" es zuerst, das Buch zu machen, auch W. M. Guggenheimer setzt sich dafür ein, schließlich liest Siegfried Unseld es - und der ist dagegen. "Vehement", wie er jetzt im Nachwort zum Roman schreibt und deshalb so selbstkritisch, weil ihm heute klar ist, daß hier eben doch der gültige Anfang Johnsonschen Schreibens vorliegt: mit all seinen sprachlichen und erzähltechnischen Eigensinnigkeiten, die später zu Recht seinen Ruhm begründen.

Später "begann" eben alles mit den "Mutmaßungen über Jakob" und endete mit der Vollendung der "Jahrestage", in deren Zentrum, ganz a-provinziell gesehen, die Frage Ingrid Babendererdes nach ihrer Flucht steht: "Wann hat Mecklenburg eigentlich aufgehört?" - und damit, so wissen wir, das Daheimsein des Menschen Uwe Johnson, der wie alle seine Heldinnen (und diese erste eben auch) vertrieben wurde und flüchten mußte aus dem, wie er 1977 zum wiederholten Male bekannte, "wohin ich in Wahrheit gehöre, das ist die dicht umwaldete Seenplatte Mecklenburgs von Plau bis Templin".

Auskunft über beides - über den Grund des Dortseinwollens und Gehenmüssens gibt der vorliegende Roman: Mai 1953 in der imaginären mecklenburgischen Kleinstadt Großwendisch Burg (das ist in der Realität Johnsons Güstrow), die Abiturklasse der Gustav-Adolf-Oberschule, die heilen Elemente einer norddeutschen Landschaft, die zerstörerischen der neuen politischen Verhältnisse, die der natürlichen Skepsis der Schüler immer mehr die Luft zum Atmen

Ingrid Babendererde, die Lehrerstochter, Klaus Niebuhr, der Sohn hingerichteter Widerstandskämpfer gegen die Nazis, Jürgen Petersen. Kind eines im Krieg gefallenen, nazibegeisterten Kleinunternehmers - dieses Dreieck steht im Mittelpunkt der Handlung, die sich immer enger konzentriert auf die Auseinandersetzungen zwischen Staat und junger Gemeinde. Psychoterror ist gegen sich bekennende junge Christen angesagt und gegen die, die das, aus wel-

Uwe Johnson: ingrid Babendererde – Reifepröfung 1953 Suhrkamp Verlag, Frankfurt a.M. 237 S., 34 Mark, mit einem Nachwort von Siegfried

chen Gründen auch immer, nicht mitmachen wollen.

Klaus und Ingrid machen nicht mit, zunächst eher spöttisch-distanziert als gegenengagiert - bis es nicht mehr geht und Ingrid eine Rede in der Aula der Schule hält, die ihr den Schulverweis einbringt, das Überwachtwerden durch den Staatssicherheitsdienst. Klaus, der sie schon lange liebt, solidarisiert sich. Sie fliehen, wie schon etliche Mitschüler zuvor. Zurück hleibt Jürgen, der gemeinsame Freund, ein hoffnungsloser Idealist des Sozialismus und doch der SED nicht so untertan, daß er auch noch die Freunde verriete: Er verhilft ihnen zur Flucht nach Ber-

Johnsons Roman zeigt ein brüchiges Kleinstadtidyll jener Jahre, alten Untertanengeist und neue Aufsässigkeit, Liebe zur Natur dieser Gegend und zu ihren Menschen, und er zeigt das mit einer sprachlichen Präzision und einer fein im Idiomatischen verwurzelter Ironie, die wir nicht anstehen, meisterhaft zu nennen. Erfaßt werden, ganz unpathetisch, vor allem die seelischen Spaltungen, die des einzelnen, der Familien, einer Stadt, eines Landes: in der Provinz zwar - aber welche wäre für ein Größeres beispielhafter als die Johnson-ULRICH SCHACHT



FOTO: PETER PETTSCH

Land für alle Jahreszeiten

Zwei Autorinnen schildern den Alltag in Japan

er nicht mit den gängigen Japan-Klischees zufrieden ist, die Nippon V nur als das Land der Taschenrechner. Kameras und Autos erscheinen lassen, sollte zu diesem Buch greifen. Erst recht sollten dies diejenigen Deutschen tun, die bereits bis zu der Erkenntnis vorgedrungen sind, daß die Japaner ihren heiligen Berg Fuji und Beethoven lieben. Denn in kaum einem anderen Band sind so viele Fakten und Zusammenhänge über Japan und seine rund 120 Millionen Einwohner in solch abwechslungsreicher Form zusammengetra-

Dabei wird der Leser vor Fehlern und Fehlinterpretationen bewahrt, wie sie vielen Autoren von Japan-Büchern unterlaufen,

Mitsue de La Trobe/inga Streb: Alitag in Japan Econ Verlag, Düsseldarf. 320 S., 36 Mark.

deren Landeskenntnisse auf sporadischen Reiseeindrücken beruhen. Denn beide Autorinnen leben seit Jahren in Japan. Eine ist selbst Japanerin, Frau eines in Tokio alteingesessenen deutschen Journalisten, und beherrscht die deutsche Sprache fließend. Die andere, eine Deutsche, hat Japanologie und Sinologie studiert, spricht und liest fließend Japanisch. Im Alltag Tokios und bei gemeinsamen Reisen durch das Inselreich sammelten sie das Material für ihr Buch.

Als erzählerisches Gerüst wählten die Verfasserinnen den Ablauf der vier Jahreszeiten. Denn weit stärker als in Deutschland sind in Japan mit den Jahreszeiten ganz unterschiedliche Traditionen, Ereignisse und Zeremonien verknüpft. Gleich im ersten Kapitel wird der Leser gefesselt, wenn er mit den Bewohnern eines Küstendorfes den ersten Sonnenaufgang des neuen Jahres am Strand miterlebt. Der Kreis schließt sich DIETRICH WACHSMUTH in der von den Japanern sehr still begange-

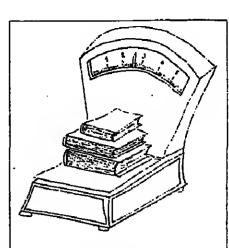
nen Silversternacht, in der zur Verabschiedung des Jahres zu Hause die Nudeln der Langlebigkeit verspeist werden, ehe um Mitternacht die Tempelglocken ertonen.

Inhaltlich vermeiden die Autorinnen vorschnelle Schlußfolgerungen oder Patentlösungen. So bieten sie nicht etwa zunehmende Frömmigkeit als Erklärung für die Tatsache an, daß die Zahl der Besucher der Shinto-Schreine von Jahr zu Jahr zunimmt, daß allein an den drei Feiertagen zum Jahreswechsel mehr als 80 Millionen Japaner die Tempel und Schreine besuchen. Vielmehr teilen Frau de La Trobe und Frau Streb dem Leser die Meinung eines japanischen Soziologen mit, daß die unzureichenden Wohnverhältnisse der Japaner einen wesentlichen Faktor dieses Trends bilden.

Ein weiterer Vorzug des Buches: Es erlaubt immer wieder tiefe Einblicke in das Privatleben typischer Japaner. So wird es manchen Leser überraschen, daß in der nach außen so modern erscheinenden Nation nach offiziellen Schätzungen immer noch 60 Prozent aller Heiraten arrangiert werden und daß dennoch 85 Prozent aller jungen Paare ihre Verbindungen selbst für Liebesheiraten halten.

Eher im ungewissen bleibt, warum den meisten Ehemännern Japans das monatliche Taschengeld von ihrer Frau zugeteilt wird und warum dieses Taschengeld von 1982 bis 1983 durchschnittlich um 90 Mark zurückgegangen ist. Im Widerspruch dazu scheint die Hochblüte des Spielhallengeschäfts zu stehen. Ihre Zahl (1983 waren es 12 000 mit mehr als zwei Millionen Geräten) wächst nämlich unaufhörlich weiter, und sie werden fast ausschließlich von Männern nach Arbeitsschluß frequentiert. In dieser und in mancher anderen Frage gäbe es Anlaß, noch tiefer zu schürfen.

HEINER KLINGE



Zeugnis des Bürgersinns

Zu Beginn des Jahres hat Günter Busch die Bremer Kunsthalle verlassen, die er 34 Jahre als Direktor geleitet hat. Neben dem Frankfurter Städel ist sie das einzige bedeutsame Museum, das noch einem privaten Verein (natürlich von der Stadt kräftig alimentiert) gehört. Was ein solches Institut jedoch noch zu leisten vermag, dokumentiert Günter Busch eindrucksvoll in dem Band "Die Kunsthalle Bremen in vier Jahrzehnten" (643 S. mit zahlr. Abb., 78 Mark. Vertrieb: Fischer Verlag, Frankfurt), das der scheidende Direktor dem Kunstverein und der Kunstverein dem Direktor sozusagen als Abschiedsgabe gewidmet hat. Es ist eine sehr persönliche Geschichte des Kunstvereins und der Kunsthalle, großzügig illustriert mit dem reichen Bilderschatz, der über den Krieg gerettet werden konnte oder den das Haus in diesen vier Jahrzehnte erwarb oder gestiftet bekam. So ist das Buch - was man angesichts der politischen Eskapaden der Stadt leicht vergißt - zugleich ein schönes Zeugnis bremischen Bürgersinns,

Drama in St. Petersburg

Die Revolution kam zwar nicht ganz überraschend, sie war aber für viele Aristokraten im zaristischen Rußland so unvorstellbar, daß sie es versäumten, sich rechtzeitig in Sicherheit zu bringen. So schildert es jedenfalls die Fürstin Lydia Wassiltschikow in ihrem Buch: "Verschwundenes Rußland" (Goldmann Verlag, München. 440 S., 12,80 Mark), Die Autorin, 1886 als Tochter eines der ältesten russischen Adelsgeschlechter geboren, erlebte in ihrer Jugend noch den Glanz des Zarenhofes und war verwandt. oder zumindestens bekannt mit allen einflußreichen Familien des Kaiserreiches den Jussopows, Orlows und natürlich den Romanows. Leidenschaftslos schildert die Fürstin das Schicksal ihrer Familie: Die Ermordung von zwei Brüdern im revolutionären St. Petersburg von 1917 und schließlich die Flucht über die Krim und Malta nach Deutschland. Bo.

Dem Modernen verbunden

Unter den Schweizern gibt es ein paar Maler, die in jungen Jahren zwar die Kunstzentren München oder Paris ausgiebig kennengelernt, an dem, was modisch oder modern war, reichlich praktiziert haben, sich dann aber in die Abgelegenheit eines ländlichen Kantons zuogen und dort für ihre Malerei, fert von allen äußeren Einflüssen, lebten. Zu

Dissertationen Sach- und Fachbücher Belletristik

verlegt, vertreibt und druckt. HAAG + HERCHEN Verlag Pichardstraße 30, 6000 Frankfurt (M.) 1 Telefon (0 69) 55 09 11-13

ihnen gehört auch "Cuno Amiet", dem George Mauner jetzt eine Monographie (Orell Füssli, Zürich, 176 S., 128 Abb., 98 Mark) gewidmet hat. Amiet, 1868 in Solothurn gehoren, wurde 1906 Mitglied der Brücke und beteiligte sich an mehreren Ausstellungen der Künstlergemeinschaft, obwohl er stilistisch zeitlebens dem Spätimpressionismus verbunden blieb. Er stellte in aller Welt aus, aber in die Schlagzeilen kam er nur einmal. Das war 1931, als beim Brand des Münchner Glaspalastes fünfzig Bilder von ihm zerstört wurden. Amiet ist keiner der großen Maler unseres Jahrhunderts (wie Mauner meint), aber er schuf eine Reihe von Bildern, die (selbst in den guten Reproduktionen dieses Buches) dem Auge wohl-

Unberührte Wildnis

Es ist ein gigantisches Land in Blau, Grün und Weiß, so scheint es - Kanada, wie es in dem schönen Bildband "Abenteuer Kanada - Die Nationalparks Banff und Jasper" vorgestellt wird (Herausgeber Jürgen F. Boden, Alouette Verlag Gronau/Leine, Text-Autoren A. E. Johann und Elke Emsboff, Foto-Autoren Halle Flygate und andere, 159 Seiten mit vielen farbigen Abbildungen, 39,80 Mark). Die beiden Parks, unberührte Wildnis, die in schönen Bildern eingefangen wurde, sind mit zusamnmen 17519 Quadratkilometern größer als Schleswig-Holstein.

Prächtige Schiffsmodelle

In seinem 112seitigen Band stellt Alfred Albert "Die schönsten Schiffsmodelle der Weit" mit 49 Farb- und 106 Schwarzweißfotos vor (Köhlers Verlagsgesellschaft, Herford. 39,80 Mark). Da werden nicht nur viele der prächtigsten Schiffe von damals gezeigt, sondern der Verfasser erläutert auch bei einigen Beispielen die Herstellung des Modells.

1985

Villo:

5.55

Yang Yang Ya

ج المعاشرة الم

WELL

A PERSONAL TO A STATE OF THE PERSON AS A STATE

دا - زیونین

100 mg/m 2 100 mg/m 2 100 mg/m

12.82.5 Tille

3-31-55 455

اليام خ مانشنانيان کا

Constant

Transit.

J-Justa Paul

mitätenn

wien Gen

. \$117 #12 #TACK

2134 m

92 820 821 TAM 24 . L. 27 . L

20.2

<u>ುದ್ದು ಕ್ಲಿ ನಿಗ್</u>ವರಿ

CELLED IN A S

to it in the co

, de Allenand

ARTE LE F

13 dermark

TELLES AT

4



25 % ERMÄSSIGUNG

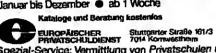
Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH

Ramsgate-on-Sea, Kent, England, Tel. 8 43 - 59 12 12, Tx. 9 8 454 KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINIMUM-AUPENTHALT - DAS GANZE JAHR GEÖFFNET SONDERWEIHNACHTS- UND -OSTERKURSE men Sie Französisch in der neuen Regency School in Monte Carlo, Patais De La Scala, inte Carlo, Tel. 193) 50 49 00, Telex 4 69 870 118. Nur FF 300.—Tag, Hotelzimmer, Frühstück und Unterneht (max, 8 Schüler/Klasse).

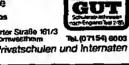
30% Nachlaß für 90 Tage oder mehr in Monte Carlo = FF 210,-/Tag.

Sprachreisen 1985

 Intensiv- und Feriensprachkurse ● für Schüler und Erwachsene ● in 11 Ländern ● Termine von Januar bis Dezember • ab 1 Woche



Spezial-Service: Vermittlung von Privatschulen und Internaten



test

Institut Montana, Zugerberg/Schweiz zwischen Zürich und Luzern

SOMMERPROGRAMM Juli/August 1985 für Söhne ab 10 Jahren COMPUTER-CAMP 3wöchiger Intensivkurs 14, 7, – 3, 8, und 4, 8, – 23, 8, Anmeldung bis Mai 1985

Ausgewogener Stundenplan, Sprache und Nachhilfe, Sport Auskunft/Prospekte: Direktion Institut Montana, CH-6316 Zugerberg, Tel. 00 41 / 42 / 21 17 22

de Herretstachschule 8100 Garmisch-Partenkirchen Dr. Blindow GmbH, Von-Brug-Str. 7, Tel. 0 88 21 / 7 10 88 ● 1 Jahr ● 1/2 Jahr a. • Küchen-/Serviensselster(RIK) • Hotelsekretärin • AdA(Ausbildereign.)

Individuelle Schullaufbahnberatung

durch ein persönliches Gespräch zu Hause für alle, die eine Alternative zum öffentlichen Gymnasium suchen. Außer einem Qualitätsabitur bieten wir Charakterbildung durch unser System der

Evangelische Landesschule zur Pforte

Altsprachl. naturwiss. Gymnasium der Evang. Kirche von Westfalen Auf der Freiheit 1-3, D-5882 Meinerzhagen

Telefon 02354/5085

ENGLISCH IN ENGLAND



Sprachkurse zum Ansbau ihrer beruflichen Möglichkeiten in Meinem Kreis mit persönlicher Atmosphäre.

Erweit des Cambridge Certificate, Anfänger und Fortgeschrittene, Wittsehaftsführungskräfte, Schülerferienkurse.

Langzeitkurse ab 310,- DM pro Woche Seminar For Advanced English Studies anet Muth-Dunfort, Am Mühlenberg 38 4800 Bielefeld, Tel. 05 21 / 10 12 53

Erwächsenenkurse empfehlenswert

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

- ist vom British Council anerkaant und Mitglied von ARELS?
- bat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bietet ihnen ein unfibertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet nur DM 280,- wöchentlich einschließlich Unte Unterbringung mit Holbpension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Houptkurse (2-40 Wochen), Exomenskurse, Crash-Kurse, Business-Kur-

se, Ferlenkurse, Für alle Altersgruppen, Für Anfänger und Fontgeschrit-tene. Verlongen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch). 40-42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwahi 00 44 / 8 43 / 52 68 33



an ausgewählten Schulen in England oder den USA

- Kursdauer: 1-50 Wochen
- Kursbeginn: wöchentlich
- Kurspreis-Beispiele: Cambridge, 2 Wochen zu je 24 Lektionen DM 1'340.inki. Unterkunft und Mahlzeiten

San Diego, Kalifornien, 4 Wochen zu je 24 Lektionen DM 2'860.inkl. Unterkunft und Vollpension

Weil Sie es sich nicht leisten können, «sprachlos» zu sein



LANGUAGE COLLEGES

Sofienstrasse 7, 6900 Heidelberg, Telefon (06221) 2 90 86

- * 🗇 Senden Sie mir unverbinglich ihre Informative Kursbroschüre

sprachreisen

- Intensiv-Sprachtraining für Industrie u. Handel

 1jährige Schulbesuche in USA u. Frankreich
- Langzeitkurse mit anerk. Diplomen FeriansprachkurseSprachen-Aus- und -Weiterbildung an über 25 euro-Sprachschulen in Deutschlend
- Mitglied im Fachverbi scher Sprachreisenver kosteniose Parbprospi



einjähriger Grundlehrgang als INTERNATS-AUSBILDUNG

FACHRICHTUNG HAUSWIRTSCHAFT

- sbildung als Hauswirtschaftslerte Industneberaterin
- Gewerbelehrerin Anrechnung auf hausw.
- ehrzeit und Vorpraktikum. Realschulabschluß
- leichwertiger Bildungsweg. Keine Aufnahmeprüfung.

Wunttricher: Künstlerische Grundlehre

Kosmetik, Buchhaltung. nodernes internat mit sterbeginn; 25, 8, 1985

Detail-Info und Anmeldung: thilde-Zimmer-Stiftung e.V. Bayerische Str. 31b 1000 Berlin 15 0 30 / 8 83 79 32 Geringe Klassenfrequenzen - BAfoG und hauseigene Stigendien möglich.

ENGLISCH plus SPORT

- Für Schüler: Aktive Ferienkurse ab 9-18 Jahren, Englisch plus
- Sport.
 Für Tellnehmer ab 16 Jahren: Englisch-Intensiv-Abiturkurse, kombinierte Englisch-Sport-
- Für Erwachsene: Englisch-Inter stykurse, komb. Englisch-Sport-
- swkurse, komb. Englisch-Sport-Kurse, Führungskrafte-Lehrgange durch Privatlehrer.

 Besondere Merkmale: 12 versch. Sportarten zur Auswahl, 7 Tennis-plätze, 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle, Sportplätze, herriliche Lage mit Meserschek E. Min. zum Sandleeresblick, 5 Min. zum Sandstrand, Internals-/Familien-/Hote unierbningung, Cateteria, Bar (Er-wachsene), Gruppenreisen.



Prospekte und persont. Beratung durch deutsche Sachbearbeitenn Karın a'Barrow, Harrow Drive 2 Swanage, Dorset, England, Telex: 4 172 72, Tel. 00 44 / 2 02 69 02 60 (Direktdurchwahl) rund um die Uhr





sprachreisen

vaciteierstraße 40 - 6800 München 2 Ion 683/535636/46 - Telex 5213488

lernen ist "in"

Sprachen lernen ist "in" bei inlingua; individuell und intensiv. Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-Methode". Durch die speziell geschuiten Lehrer, in deren Muttersprache Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfolg leicht gemacht. Kommen Sie zur großen Sprachschulgemeinschaft: in die inlingua Sprachfamilie. Rund 60 Sprachschulen in Deutschland laden Sie ein.

So fällt Ihnen Spracheo lernen leicht: Zum Beispiel mit dem Ctash-Intensity-Programme CIP 120°, dem schnellsten inlingua Weg zum Spracherfolg im täglichen Einzel-Wenn Sie weitere Informationen wünschen. schreiben Sie uns oder

In allen Sprachen ..in" inlingua Informationsdienst Markt 10-12

individuell intensis international

Feriensprachkurse für 8-16 jährige Arosa

ENGLISCH - DEUTSCH - FRANZÖSISCH mit Spiel und Sport (Tennis · Eislaufen · Surfen · Wandern etc.)

O, Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 92 91

Private Schulen KRUGER steatlich anerkannt mit INTERNAT für Jungen und Madchen

Hauptschulehschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Haupt-und Realschule: Besuch der örtlichen Schulen ann benden Ste unsonn Pempete an. Achtung Ehemalige: 7. September 1985 - 40jähriges Schuljubiläum 4531 Wersen NRW (843 Abrahm Osnubruck Hafen) Tel. (0

VERSETZUNG GEFÄHRDET? Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn

los, eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen alte Kenntruslücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kein Jahrl — 2-7 Schüler/innen pro Klasse! — Realschul- u. Gymnasialzweig — Abiturvorbereitung (BW u. Hessen) Kurpfatz-Infernat, Diersteinstr, 4 6901 Bammental bei Heidelberg

Sprachreisen für Erwachsene und Schüler

6 Sprachen - 13 Länder fermine von Jan, bis Ab 1 Woone, 15 bis 60 Kursstunden pro Woche

test Jahre Qualitätsurteil Sprach-Reisen

GUT Ein Beweis für unsere Qualität: zum zweitenmal Gesamtnote TEST.»GUT«.

etaloge EUROPA-

Stuffgorter Straße 16173 - Bizmarckstraße 89/3 - 20/14 Kontwestheim - 4000 Düsseldorf Tel. (07154) 60/28 - Tel. (0211) 36/4378 Superlearning

me neue, faszmerence, saulæ Schnell-Lernmethode für Sprachen und andere Fächer. Fordern Sie ausführliche Gratis

PLS-Psychologische Lerusyster Verlag K. G. Hinkelmann Oldesloer Sr. 6, 2300 Bremen Telefon 04 21 / 38 03 38

Sommer-Ferienkurse Juni, Juli, August

Englisch

 Privatunterricht Alle Sportarten

insbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten Monte Rosa Internat seit 1874 57, avenue de Chillon, CH-1820 Montreux

Tel. 004121/63 53 41

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

lernen Sie wann + wo Sie wollen. den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losand lernen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 28 12, 82 61 Tüßling. Tel. 0 86 33 / 14 50

Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Anglo-Continental Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England, Tel. 0044202/292128

oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet: Seefeldstrasse 17/44 CH-8008 Zürich Tel. 00411/477911 Anglo Continental



euro

Erwachsene England · Frankreich Malta · Irland · Spanien · USA

0711 28 20 53

vec Stutteert Neckarstr, 226

Katalog www.b. antordem

Französisch in Paris für Erwachsene · In den Ferien, auch Schülerkurse · Günstige Preisel Zentrale Lage, deutschspr. Mitarbeiter Paris - Langues International 8, rue Saint-Marc, 75002 Paris 2 (1) 5080320 · Telex 211832 (attn PLI

English in England Americ V. British Council, and A. Kiste, i. d. bildschönen Grafschaft Dorset ge-leg. – Wessex Academy. Exel. u. sehr preisw. engl. Kurse jd. Dauer m. Ver-pfleg. Prosp.: Simpson. Rissener Str. 195, 2000 Wedel. Tel. 04163/13540, tägl. sb 11 Uhr

Staatl, anerk, priv. Realschule mit Internat für Mädchen und Jungen Elisabeth-Engels-Stiftung



INFIBEL I RESIDENTIALE
INFIDENT DE MENDALE
INFIDENTIAL
INF

AVDEP

Privat-Schule des Kantons Waadt Genfer-See-Gebiet Schweiz

institut Richelieu école de français

Französisch Vertrauen He der spezialisierten SOMMERFERIENKURSE 7, 700 da Clot-de-Belle, Tel. 9041/21/23 27 18

Institut Alpin Videmanette
Reagament b. Gstaad
Töchterinstitut (16- bis 20/ährige)
In-Handel - Haushalt. Pröfungen der Alliance Française und Cambridge, Wintergener Tennisplatt und Schwimmbad, Schwijahresbeginn: Oktober.
erfersenkurses 12- bis 16/ährige, Juli (Plinimum: 2 Wochen).
311. H. et Mme C. L. Yersin, Telefon 0041/29/48132, CH-1838 Rougemont. Internationales Föchterinstitut am Genterse

Falsa Tiga nutri issue larges in der transfelschen Schweiz. Herriiche Lage in Seit 1925 des Institut ersten Ranges in der transfelschen Schweiz. Herriiche Lage in grossen Petr, nahe von austerne. BiTENSIV FRANZOSSCHRÜRSE. SERLINDARF. GROSSCHRÜRSE SERLINDARF. HERVILLE bei zur Begenteinnet. Haufelbeit und Schweizung sein Aussicht; fonliche internationate Aumsphäle. Freindersche Betraung und Aussicht; fonliche internationate Aumsphäle. SOMMERFERIENKURS vom 5. Juli be 3. August. PREALPINA CH-1805 Cherchings Telex 452130 PREA CH Tel 0041/021/55 1184

Ausbildung in der Schweiz

● Französisch für Auständer (Diplôme de l'Alliance française) Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene
 Diplomes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
 Maturité (Eidgenössisches Abitur) Ferienkurse August-Sept.

Internat-Externat Ecole Lémana 3 chemin de Préville CH-1001 Lausanne Tel 00/11/21/20 15 01 Telex 26600

lémania

Der INTERNATSKATALOG mit sämtl. disch. und schw. Privatschulen erhältlich gegen Schutzgeb. DM 40,- bei Pro Internate e. V., Postfach 67 05 45, 2 Hamburg 67, Tel. 0 40 / 6 03 40 03.

FRANZÖSISCH 66 EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

mersykume (6-6 Stunden pro Tap) – außerdem hartende Konversation bei ehrlottes von 6-22 Libr, elso 66 Stunden Französisch pro Woche. Intersvicurse (6-6 Stunden pro Tag) – auserdem materier von der studen der Lehrigzitze von 8-2 Litt, also 68 Stunden Franzbisisch pro Wochs.

E Unterdrunkt CERIAN E Engelziermer im Schloß mit Dusche/Sauf-WC ® Privatetunden und Grupperumenrieht (3-4 Tellmehrer, mex. 6 pro Gruppe) El Sprachlabor und 15 Klessen mit, Video" El Vorbereitung saff Examet: Abkur, EBS III Franzbisische Literatur III Wintschaftsfranzbisisch in Zusemmensrbeit mit der Industrie und Handelskartmer von Paris.

E Anah 16r fihre Kinder in dem Ferfen kehembrikanne (38 Standern pro Woche). Unsere Referenzen, Gerantie Itms Erfolgs: Siemera, Boehringer, Luttherss, Beyer, ITT, Procter & Gemble, EEC, Europäisches Perferent; 21 Diplomater des Auswirtigen Amtes Bonn in 1994 III in 1994 II in 1994 II in 1994 II in 1994 II in 1994 III in 1994 II in 19

GINGIBANIGUITATERENAMMENNOEN

in Europa!

4



osef Oellers, 5173 Aldenhoven h. Jülic Auf der Komm 1, Tel. 024 64 - 1022

Alte Orientteppiche kauft: 030/8248834. Ab Montag: 030/8831984. Restaurator.

Silberbestecke der Spitzenklasse 800 bix 989 Reinsliber -schlands großtem Best Fordern Sie unsere "Besteck-entation" an – Schutzgebühr 10,- DM. **Bodo Glaub** Ba 107-119 5000 Kolm

Telefon 6221-135125

Australische Gemälde und 20. Jahrhunderts von Kr sachverständigem gesucht. Tel. 941 94 / 41 28, ab 19 Uhr

Maritime

Antiquitäten: Bilder u Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvollem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 05 64, 4300.

SILBER AUS THE PARTY NAMED Angehot assorten

ARDINGLY ANTIQUITĂTEN-MESSE

8 km nördlich von Haywards Heath, Sussex. 24. April, 7.30 - 16 Uhr 600 Stände! Penman Fairs, Tel.: 04 47 / 25 14

Täbris 231 × 342 cm, 90 J. alt, sign., DK 16 900, VP. Tel. 9 42 64 / 10 97 + 5 83

ARCHÃOLOGIE

Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Pubze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 78

Atte China-Teppiche Orient-Teorgiche Golstran An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

An- und Verknuf von guten Gemälden D'dorfer Schule, Citadelichen 4000 Düsseldorf 1, Citadelistr, 19 Tel. 02 11 - 32 52 53 w. 15-18.30, sa. 10-14 Uhr Der neue MiCHEL-Deutschland-Spezial-Katalog 1985 erscheint am 19. April im Fachhandel

Erstklassiges Schiffsmedell Schwere Kreuzer Prinz Eugen, Ripper, Blücher (Länge ca. 80 cm) oder Narvik-Zerstorer Z 21–Z 31 gesucht. peb erb. u. H 1052 an WELT-Veria Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kunst für Sammler

Rosenthal, Wiinblad, Weihnachts-Teller, Porz. 1971 DM 2 895,- 1972 DM 975,- 1973 DM 850,-1974 DM 425,- 1975 DM 250,- 1976 DM 245,-1977 DM 245,- 1978 DM 245,- 1979 DM 225,-1980 DM 320,- 1981 DM 320,- 1982 DM 320,-1983 DM 385,- 1984 DM 375,-

Wir verkaufen auch Bing & Gröndahl, Königl. Kapenhagen, Bareuther, Berlin Design, Wedgwood und Désirée. Bitte Gratispreisliste anfardern. Ingrid Kiel - Kunsthandel -Emanuel-Geibel-Str. 12, 2390 Flensburg

bevor Sie nicht bei uns waren. Erlesene Stücke in 15 Ausstellungsrän

Kaufen Sie keine engl. Antiquitat

men.
England Antiques-Direktinsport
Eingänge: Heliweg 21 + Südring 2, 4630 Bochum, Nähe Hbf.
Ruf 02 34 / 6 74 57 oder 47 07 11 (goöffnet ab 11 Uhr) Qualitative Gesafide (Niedert, u. Fla-men) v. Priv. abzugeb., auch Tausch, Zuschr. u. PZ 48 765 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hemburg 36

3 Macheche, asthe flegistier in Funktion; von Priv. Tel. 0 42 05 / 90 66

Sa., 27. April 1985 mm 14.00 Ulm im intern. Spielcasino Aachen Vorbes.: 20.4. bis.26.4.1985 (einschl. So.) von 14.00-22.00 Uler (einscht. So.) von 14.00-22.00 Unr-Wir versteigern it.a. bedeutende Ensal-nhren. Emaildösen, seitene Nürnberger Seckuhren etc. kompl. jechn. Uhren Glashitte. Bregnet. Patek Philippe, A. Potter, J. Jürgensen: Faberge und Carier Objekte. Reise- Tisch- und Wanduhren; Nostalge-Armibanduhren; Bebilderten Katalog (DM 30.-) aufondern. Auktionen

DR. H. CROTT & K. SCHMELZER Pontstr. 21 - D-5100 Auchen Tel. 0241-36900 Das Auktionshaus für hochwertige Uhren und Schmick

Plandarger Schapp r holland. Eckristine, Friesla dirant, Augeburger Türmchenüh Tel. 0 51 31 / 5 22 14 od. 71 38

KUNSTPREIS-JAHRBUCH 1984

In neuer Aufteilung Mit mehr Ergebnissen als je zuvor





Teil 1 (über 800 Seiten, ca. 1300 Abbildungen)
Gemälde und Zeichnungen (um das Doppelte erweitert), Miniaturen, Ikonen, Buchmalerei, Künstlergraphik (erweitert). Dekorative Graphik, Gebrauchsgraphik, Künstlerische Photographie, Plastik (erweitert), Medaillen.

<u>Teil 2 (über 800 Seiten, über 1500 Abbildungen)</u> Möbel, Tapisserien, Keramik, Glas, Silber, Uhren, wissenschaftliche Instumente, Zinn, Bronze, Kupfer, Eisen, Judaica, Musikinstrumente, Nautica, Puppen, Spielzeug, Waffen, Antiken, Kunst Ostasiens, Kunst des Islams, Süd- und Südostasiens und der Himalajaländer, Kunst Schwarzafrikas und Ozeaniens, Kunst der Eskimos und Indianer.

Jeder Band kostet DM 89,-, beide Bände erhalten Sie zum Vorzugspreis von DM 149, -. Im inland frei Haus, im Ausland zzgl. Mehrporto.

Bestellungen bitte an: Weltkunst Verlag GmbH

Nymphenburger Straße 84 · 8000 München 19 Telefon (089) 181091

25. AUKTION Taschenubren - Armbandubren Großubren - Dosen - Schmuck

> CALS RECH ENTERNATION SECTION במייטופישכא n III. Brein desse als 2 65 TO 10

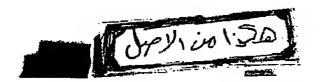
Wetterfah 213.4 Sec. 24-21 The State St

Reige Kauf ENTERN T. S. idelon 92 ; 1

MINIET ! ME WERTPY سهوا و جارستون A CALL STORY 250 250 D-500 Piet (0 69) 21

diquit Schla

coatts 4





nde

AUKTIONEN

11.27. April: Tenner, Heidelberg Bicher, Dek. Graphik, Kunst 24.26. April: Giessener Münzhaus. Minchen - Münzen, Medaillen 24.27. April: Henry's, Mutterstadt -Keramik, Teppiche, Schmuck 25.27. April: Weichmann, Wiesbaden Kunst und Antiquitäten

27. April: Crott & Schmelzer, Aachen Uhren, Schmuck Stahl, Hamburg - Kunst und Antiquitaten Lankes, München - Kircheneinrich Galerie U.d. Linden, Reutlingen - Uh-

AUSSTELLUNGEN

Lenise Bourgeois - Galerie Lelong Zürich (bis Ende Mai) Erwin Bohatsch - daad-galerie, Berlin (bis 21. April) Michael Rittstein - Galerie Ruchti, Köln (bis 25. April)

John Cage/Buckminster Fuller/Nam June Paik - Galerie Rosenberg, Zürich (bis 27. April) Christine Linder/Franz Hoeller/Bernhard Schagemann

SchmidtBank-Galerie, Nürnberg (bis 26. April) Franjo Mraz/Dragan Gaži/Branko Lovak - Galerie Hell & Hell, München (bis 27, April)

Antiquitätenmesse im neuen Gewand

17.42

- - <u>: - : - : - :</u>

٠ 🚐 نــ $\tau \sim 500$

20

....

فيتأنيان والما

Die Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse, die noch bis zum 21. April in Basel stattfindet, präsentiert sich jetzt auf zwei Etagen in den neuen Ausstellungshallen des Welthandels- und Kongreßzentrums EWTCC und nicht mehr im Rosentalgebäude der Mustermesse. Im Erdgeschoß sind die Stände der Stich- und Buchantiquare sowie für die jungen Sammler. Im ersten Stock befinden sich die Kunsthändler, Möbelentiquare sowie die Porzellan- und Silberwarenhändler.

17. Kunst- und Antiquitätenmesse in Hannover

Kampf den Trödlern!

estern Abend wurde in Hanno-ver-Herrenhausen die 17. Kunstund Antiquitätenmesse eröffnet. Bis zum 21. April werden auf 4600 Quadratmetern Ausstellungsfläche zwi-schen Orangerie und Schloßhofhallen 83 Mitglieder aus dem Verband der Kunst- und Antiquitätenhändler ihre Sammlerstücke präsentieren.

Dabei ist es das Ziel der glanzvoll aufgemachten Veranstaltung, die vom 17. April an auch durch die gleichzeitig stattfindende Industriemesse weitere Besucher erwartet. neue Kunden zu werben. Adressateo sind vor allem die jugendlichen Sammler, die Rücksicht auf ihr Budget häufig auf der Suche nach Okkasionen die Antikmärkte und Trödelladen besuchen. Schon für ein paar hundert Mark, verspricht Joachim Cüppers, Vorsitzender des Hessischen Landesverbandes, könne man auch in Herrenhausen Graphikeo kaufen.

Mit fundierter Informatioo und Beratung sowie der Zusicherung, daß man am Beginn einer Kunstsammlung kein Geld, wohl aber Zeit und Interesse aufwenden müsse, wolleo die Händler den Trödelmärkten die Kundschaft abspenstig machen. Dazu garantieren sie für die Echtheit der angebotenen Gegenstände und bieten zahlreiche gute, aber günstige Ob-

Herrenhauseo allerdings wirkt auf den ersten Blick für den beginnenden Sammler mit der schmalen Geldbörse wenig ermutigend. Hier strahlen vor allem die voo 23 unabbängigeo Spezialisten "handverlesenen" Möbel, Gemälde, Teppiche, Silberwaren, Gläser, Fayencen und Schmuckgegenstände, deren nahe Verwandte sämtlich in Museen oder prominenten Sammlungen zu finden sind.

Zu den herausragenden Objekten gehören in diesem Jahr ein Roentgen-Schreibschrank, deo der Künstler um 1765 in Neuwied schuf. Das 143 Zentimeter hohe Möbelstück mit einem sechsstelligen Verkaufspreis zeigt auf Seitenwänden, Schubladen und Klappe gravierte und intarsierte wuchernde Blumenranken und Buketts (bei Otto von Mitzlaff). Ein Lovis-Corinth-Gemälde das Charlotte Berend-Corinth in der Laube zeigt, wird für 380 000 Mark angeboten. Zu den Seitenheiten gehört auch eine ostfriesische Alkovenwand von 1770 aus gefaßtem Weichholz mit Ölgemälden (beim Bremer Werner Bertram für 125 000 Mark).

Von dem Bildhauer Christian Rauch stammt eine Mamorplastik der Königin Luise von Preußen von 1817 für 48 000 Mark, wohl eine Probearbeit für das bekannte Grabdenkmal (bei Gertrud Rudigier).

Klein, aber bemerkenswert ist ein nur 17 Zentimeter großer Tondo mit einem Reisenden in der Landschaft von Pieter Jans Post aus dem 17. Jahrhundert bei der Galerie Edel oder für 22 500 Mark eine chinesische Rotlack-Deckeldose des 17. Jahrhunderts bei Wernheimer.

Von Christian Friedrich Herold mit. Kauffahrtei-Szenen dekoriert findet man eine Meißener Teekanne und ein paar Kinderbüsten, den Prinzen Luis Charles und die Prinzessin Marie Zephtin von Bourbon darstellend, eine Arbeit des Meisters Kändler voo 1735 (bei Gerhard Röbbig).

Die Erwartungeo auf einen Messeerfolg sind nach den bisherigen Verkaufserfahrungen dieses Jahres groß. Die Sammler, sagte Cüppers, bevorzugten derzeit vergleichsweise hohe Qualität. Dabei gehörten allerdings die Objekte zu Sensationspreisen nicht zum Alltag der Händler. Sehen kann man sie in Herrenhausen den-

Insgesamt ist das Sortiment in Hannover auf Norddeutschland abgestimmt. Allzu Barockes ist hier nicht gefragt. Deshalh dominieren die sparsam ornamentierten Ohjekte im strengereo Stil.

Als Sonderservice bietet die Messe (Eintritt 10 Mark) eine Reihe voo Sonderausstellungen (etwa über Kunst und Technik), eine Fachbibliothek und an den Ständen Materialien zu verschiedenen Themenkreisen, die dem Sammlertrend entgegenkommen sollen: über Jagdliches auf Ge-mälden alter Meister, über den "Garten in der Kunst", über die Sehnsucht nach Italien mit Werken der "Deutsch-Römer", über Berliner Künstler der realistischen Richtung

oder über neues amerikanisches Glas. Hinzu kommeo die Themen Jagen und Reiten in der Kunst, die man zum Beispiel auf historischen Jagdwaffen dargestellt findet (auf einer Schweizer Armbrust von 1600 oder auf einer Radschloßbüchse derselben Zeit mit dem Wappen des Sachsen-Fürsten Christian II.). Und eine ganze Mepagerie en miniature hat Kändler für Meißen geschaffen, als er sich vom Tiergarten Augusts III. von Sachsen inspirieren ließ.

GISELA SCHÜTTE



Braunweißer King-Charles-Spaniel, gemalt von George Stubbs

George Stubbs: Seine Hunde und Pferde erzielen in London Millionenpreise

Salonplaudereien über den Spaniel

anny, der Lieblingsspaniel von Mrs. Musters", 1778 von George Stubbs gemalt, war 1983 einem Sammler bei Christie's 64 000 Pfund wert. Und "Jagdpferd, Araber und Spaniel in der Landschaft" ließ man sich bei Sotheby's 1982 sogar 275 000 Pfund kosten. Das alles kann jedoch nur einen Kontinental-Europäer in Erstaunen versetzen.

Die Briten lieben ihren George Stubbs schon seit langem. Und selbst die Kunstwissenschaft hat ihn jetzt entdeckt. Das belegte die große Retrospektive in London (s. WELT v. 7. 11. 34), die anschließend ooch im Yale Center for British Art in den USA zu seheo war. Der Katalog "George Stubbs 1724-1866", (The Tate Gallery, London, ca. 40 Mark) - wie die Ausstellung von einem großen amerikanischen Konzern gesponsert erweist sich auch danach als ein outzliches, ordentlich bearbeitetes, wenngleich auch recht positivistisches Buch, weil es sehr gute Reproduktionen hat und viel Material zu den Bildern nachweist.

Dagegen entpuppt sich Con-stance-Anne Parkers "Art, Animals and Anatomy" (A. Allen, London, ca. 25 Mark) als ein sogenanntes "Coffeetable Book" ohne profunden wisseoschaftlichen Anspruch. Ohne Quellenangaben und eher im Plauderton wiederholt sie letztlich nur das, was sie schon in ihrem vor Jahren erschienenen Buch "Mr. Stubbs the Horse-Painter" vorgelegt hat. Neue Informatiooen gibt es hier nicht, waren auch

wohl kaum beabsichtigt. Mit den neueren Publikationen kann Stubbs offensichtlich als soweit erforscht gelten, daß es sich lohnt, detailliertere Studieo zu Einzelproblemeo vorzulegen. So wendet sich Judy Egerton, die verdienstvolle Bearbeiterin des Ausstellungskatalogs Stubbs-Portraits in Detail" (The Tate Gallery, London, ca. 25 Mark) zu. Leider erweist sich die Extra-Publikation der Tate-Gallery als überflüssig: Einige Beobachtungen hätten, wenn schon, dann im Katalog ihren Ort, mit ihrer gesonderten Publikation sind sie völlig überbewertet.

Voo anderem Kaliber ist da das Buch von Robert Fountain und Alfred Gates "Stubbs' Dogs" (Ackermann, London, ca. 80 Mark). Die Autoren haben sich der Mühe unterzogen, so ziemlich jeden voo Stubbs gemalteo Hund zu untersuchen. Ihre Ergebnisse setzeo sie jedoch in kunstund sozialgeschichtliche Zusammenhänge, so daß sich eine überaus fesseinde Lektüre ergibt mit Kapiteln über die Bedeutung des Hundes im England des 18. Jahrhunderts und Bemerkungeo zu dem, wozu damals die einzelnen Hunderassen benutzt wurden und welche "Laster" sie hatten. So wareo die "Pomeranians", die Spitze", berüchtigt als Schafkiller. Die Reproduktionen sind sehr gut, leider ist das Buch bei our etwas über 100 Seiten nicht gerade billig.

GERHARD CHARLES RUMP

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

Chirico für die Tate

Lendon - (SAD) Die Londoner Tate Gallery hat für eine Million Pfund Giorgio de Chiricos Meisterwerk Zweifel des Poeten" gekauft und damit über die Hälfte ihres Jahresetats für Neuanschaffungen auf einen Schlag ausgegeben. Das Bild des italienischen Surrealisten stammt aus der Sammlung des verstorbenen Sir Roland Penrose, dessen Testamentsvollstrecker das Bild anstelle von Erbschaftssteuer dem Staat anbot. Das Angebot des auf 11,4 Millionen Mark geschätzten Bildes überstieg jedoch das Limit für Verrechnungsfälle und wurde zurückgewiesen.

Werbeplakat von Moser

London - (AFP) Ein 1902 entworfenes Werbeplakat des österreichischen Malers Koloman Moser hat bei "Christie's" deo Rekordpreis voo 622 000 Přund erzielt. Koloman Moser war gemeinsam mit Gustav Klimt eioer der Begründer der Wiener Sezessioo im Jahr 1897. Bei derselben Auktion wurden für Plakate voo Alphonse Mucha und Toulouse-Lautrec umgerechnet ungefähr 24 000 Mark beziehungsweise 12 000 Mark gezahlt.

Ein Brief Martin Luthers

London - (dpa) Ein Brief des Reformators Martin Luther wechselte bei einer Versteigerung von wertvollen Dokumenten und Manuskripten im Auktionshaus Christie's für umgerechnet 86 000 Mark den Besitzer. Ein Londooer Händler kaufte das Schreiben an Johann den Beständigen aus dem Jahre 1527. Das teuerste Los der Auktioo war das Manuskript von Evelyn Waughs zweitem Roman "Aber das Fleisch ist schwach" aus dem Jahr 1929, das für 240 000 Mark ersteigert wurde.

Hollands Moderne

Amsterdam - (DW.) Überraschend hohe Resultate wurden bei der Versteigerung der Sammlung Sandberrgen bei Christies's Amsterdam erzielt. So erreichte ein Aquarell Karl Appels von 1948, "Figur mit Vogel", 30 000 Mark. Insgesamt erbrachten die 28 Appel-Werke der Sammlung über eine halbe Million Gulden, Auch Pechstein wurde hoch notiert: Ein Aquarell "Liegender Akt" wurde bei 90 000 Mark zugeschlagen, was eine neue Rekordsumme darstellt. Auch eine Kirchner-Skulptur markierte mit 200 000 Mark einen Preisrekord.

Briefmarken KLAUG FISCHER Tel. 0 40 / 34 51 53 oder 34 24 43

Saar-Urdruck Luxus MI-Nr. 2361–236a gestempelt, Briefstücken gepr. H. Tel. 0 68 61 /7 25 09 od. 53 55



Wetterfahnen Ein individueller Geschenkvo

Gemälde, 17.-19. Jahrhundert sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten kauft oder ver-steigert für Sie: KARBSTEIN U. SCHULTZE 1 Düsseldorf, Hohenzollerustr. Telefon 62 11 / 3 61 32 32

(immer erreichbar)

EXTORISTIES DONIFOLIO ALTE WERTPAPIERE Service » Semmler-Bec Broschüne mit violen Abbildungen dek rstr. 24e, D-5000 Frankfurt/M Tel. (0 69) 21 61-348

31. Kunst- und

Antiquitäten-Auktion auf

Schloß Ricklingen

Sonnabend, 20. April 1985

Beginn jeweils 9.30 Uhr.

Silber aus 4. Jh., darunter Nürnberger und Moskauer

vleistorarbeiton, Gemäide vom 18. bis 20. fn., u.a. von

O. Scheuerer, Otto Modersohn, tan Kate, Schlesinger and Wilhelm Busch, ausgesuchter Schmuck aus England, Frankreich und Deutschland mit einem umfangreichen

Art Déco-Part, Möbel vom Biedermeiersekretär bis zur

hochwertigen französischen Kommode. Skulpturen von

Objekton für junge Sammiler und gehöhene Ansprüche. Vorbesichtigung ab Sonntag. 14. April, bis Donnerstag,

i8. April 1985, täglich durchgehend von 11 - 20 Uhr,

Katalog DM 36t- auf Anfrage.

Natoopha Hannover - Cottm and Abrahit Rasistade Garbsen

nalen Hario wer-Jangonhagen erden

Ferdinand Dietz und vom Schloß Salzdahlum, Jugendstíl, a.a. von L. C. Tiflany und Gallé . Varia mit

EICHENMOBEL Eriesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITÄTEN VIEBAHN

bas, verk. (amtl. Gutschten 6b. DM 40 000,- liegt vor). Zuschr. u. Z 14752 an WELT-Verl., Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Aus 18karátigem Gold Juwelen Köpien

Schmucksten systems, der sussiste wie perretne Brittenten, wie diese geschäffen is aber, nur einen Bruchteil devon kostet, z. t. Einkuräter in 750-Weißpold-Fassung ab Dit Bit.— mit Trage-Gerantiel Auch mit synth. ubin, synth. Sephir und smeragdgrünen Dusten verarbeitet. Von Tausenden getragen, 1 Millionen unerkennt. – 170-Seiten-Farbtog mit rd. 450 Wahltröglichkeiten uswindlich — auch telefonisch. Tausenden getragen, 1 Millionen unerkennt.

Schmuck, Postfach 1 72 97 - 6940 Weinheim

Seitene Netsuke aus dem 18/19. Judt. v. Priv. zu ver-kaufen. Angeb. erb. u. P. 14 325 an WELT-Verlag, Posit. 10 08 64, 43 Essen.

X Komplizierte Taschenuhren Rompitzierre i ascrenimieni
preperiert und resteuriert
Gehäusereperaturen Unruhwellen
Utumachamolster B U S C 2500 M A N Z
Heidelbargeriefgasse S - Tal. 60137/234015
Spazielgebiet: Glash9tter Teaches uhren



Deutschlands führendes Auktions-haus für Schmuck liidt ein zu der

13. Internationale Schmuck-Auktion am 26, und 27, April 1985

Vorbes. vom 22. bis 25. April 85

Groß-Angebot Antiker und moderner Schmuck, Original Jugendstil- und Art Deko Brillant-Schmuck, Juwelen, antike Taschenuhren, Armbanduhren von Roiex, Cartier und anderen weltbekannten Herstellern Ausruf zum Materialwert. (Berechnung v. d. IHK best. u. ver-eldigter Sachverständiger. 30-Tage-Garantie. PerPoster-steigern möglich. Kostenloser Farb-Katalog sofort anfordern. **HENRY's Auktionshaus** Fohlenweide 30, Im Gewe 6704 Mutterstadt, # 06234/80110

Wegen Aufgabe der Geschäftsräume
Schneller Verkauf zu günst. Preisen v.
Mobein. Bildern. Glas. Bleiglas, Lampen, Silber etc. Sa. u. So. 13. u. 14. 4.,
von Jew 12-16 Uhr. Biodermeier (u. A.
Kirschbaumsofa 1830), Jugendatil. Art
deco. Soer Jahre. Antiquifalen Mühlenbeck. Friedrich-Ebert-Str. 152b. 5500
Wuppertal-Eiberfeld, Tet. 02 02 31 38.

14 od. 31 05 73

Krinstauktionshaus Schloß Ahlden/A.

> Grese Fribjahrsauktion am 19. 4. 85, 17.00 Uhr, H. act 26, 4, 65, 18.90 Uhr

Zur Versteigerung gelangen 1550 Objekte von z. T. internationaler und musealer Bedeutung.

Katalog DM 25,- auf Anforderung.

Teriosichiomoszalian: 7, 4, bis 16, 4, 85 von 13.00-18.00 Uhr, 17. 4. 85 von 14.00-20.00 Uhr



And the second control of the second control

DUSSELDORF vom 20. 4. bis 19. 5. 1985 Gerhard Schedinger Objekte und Gefäße aus Glas Galerie Neukirchen Hohe Str. 28, 4000 Düsseklorf 1 Tol. 02 11 / 32 53 84 Di.—Fr. 10.30—18.30, Sa. 10—14 Uhr

GRONAU-EPE GALERIE GEORG VAN ALMSICK

BORBELY LÁSZLÓ OLBILDER - PASTELLE estellung vom 24, 3. – 21 4, 1985. Mo -Fr. 15.00-18.00, Sa. 10.00-18.00 Uhr, So. 15.00-18.00 Uhr u. nech Vereetbening GUTERSLOH

Jürgen Görg Neue Otolder, Ze Cotagen, Grafik Galerie Kurze numer-Ga Spinkergame 12, 4830 Gütersich 1 Tel. 0 52 41 / 2 79 71 Mo.-Fr. 10-13, 15-18-30, Sa. 10-14 Uty HAMM-RHYNERN

GALERIE MENSING ÄALENDE MILENDER IN Digenside Jesondorf 2-8, 4700 Hennides Jesondorf 2-8, 4700 Henni-Rhynem No -Fr. 8,30-18,00 Uhr. Sa. 10-14 Uhr, So. 14-1 ≥r (Beschögung – keine Beratung, kein Verlauf) KEVELAER

GALERIE KOCKEN Stirnöge Ausstallung namhafter Künetier Sonderausstellung vom 24. 3. bej 1 §. 1985. Prof. Zoffa Wolsica (Polen) – Brorze-Sku Prof. Jan Szancenbach (Polen) – Olgen Offnungszeisen, täglich, auch sonntags, bis 18 Lih 4178 Keveleer, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 61 36

GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel (0 40) 3 47 42 64

GALERIE GLOCKENGASSE 4711

Collegen Ma.-Fr. 9.00–18.30 Uhr. Sa. 9.00–14.00 Uhr

18. 4. 1985 - 11. 5. 1985

ZÜRICH

April - Mai

ZURICH

ZURICH

Willi Baumeister

Zeichnungen, Pastelle

Rütistr. 28, CH-8030 Zürich

Di.-Fr. 14-18, Sa. 10-14 Uhr

ELISABETH JANSEN

Zürich, Predigerplatz 10/12, Tel, 01/2 51 11 20

GALERIE MAEGHT LELONG

Louise Bourgeois - sculptures

Di.-Fr. 9.30-12.30 Uhr, 14.30-18.30 Uhr Se. 9.30-16.00 Uhr

Gemälde und Handzelchungen 15.– 19. Jahrhundert An- und Verkauf

Gatorie Meissner Florastr. 1, CH-8008 Zürich Mo.-Fr. 10,00-12,00 Uhr, 14.00–18.00 Uhr Sa. 10.00–12.00 Uhr

Roswitha Haftmann, Modern Art

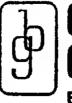
Nutzen auch Sie die Möglichkeit

Kaufe alte u. abgetaufene Herie-Orient tasppiche in Übergrößen. Tel. 02 11. 35 76 96 u. 67 83 07

Seit 15 Jahren kaufen wir große Briefmarken-/Münzsammlungen s.D. Matthies · Colonnaden 70 2000 HH36 · Tel. (040)346469

WERNER BÄUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH GALERIE FÜR TEPPICHKUNST ANKAUF UND VERKAUF lastionstr. 27, 400 Düssektori, T. 92 11-13 38 8

Gemälde D'dorfer Schule u. a. Clarenbach, Ophey, Bretz, vo Privat zu kaufen gesucht. Angeb, erb. u. Z 14 884 am WELT-Veri Post£ 10 08 64, 4300 Essen.



Galerie Gerda Bassenge

Buchauktion 2.-4, Mai Vorbesichtigung 24.-27. April und 29. April Katalog Bücher, Autographen und

DM 25,-Dekorative Graphik Katalog Moderne Literatur und Kunst, Pressendrucke, illustrierte Bücher DM 15,-

1000 Berlin 33 (Grunewald), Erdener Str. 5a Tel. (0 30) 8 92 90 13, Telegr. "Galbas"



Leben mit Kunst. Die tägliche Freude.

Bedeutende Kunstwerke aller Eporhen und vieler Kulturen Epochen und vieler Kulturen, kleine Kostbarkeiten für den Kunstfreund und Liehhaher außergewöhn-



Über 900 echte

Tel.-Sa.-Nr. (0 62 91) 80 45, Tag + Nacht

Fingerhüte

aus Silber, Gold. Meissen. 70-S.-Farb-katalog oxkl. Fingerhute aus eller Weh. Kat. DM 20,- ber Best. voll vergutet.

P. J. Walter, Maximilianstr. 2a D-8990 Lindan (B.), Tel. 6 83 82/2 27 36

Seltene Stadtansichten, Landkarten, Varia

Bundesrepublik, Oslgebiete und

Ausland mit über 5000 Positionen

Katalog Nr. 8 soeben erschienen

auf Antrago kostenlos

Kurpfälz.Kupferstichhandlung

Inhaber Hans Rübel

Dochnahlstr. 14

5730 Neustadt/ Weinstraße

licher Sammelgebieie- eine ungewöhnliche Präsentation in anspruchsvoller Überschaubarkeit und mit

emmaligem Ambiente in historischer Umgebung. siellung" zu besonde-

Viele kleine "Ausstellungen in der Ausren Themen geben Anregungen für den Kunstfreund und wert-

volle Informationen für den beginnenden Sammler. Wie schon seil 17

Jahren können Sie auf die Jurierung durch Spezialisten namhafter Museen und des deut schen Kunsthandels vertrauen. ..Kunst und Technik - 2000 Jahre Vor-

fahreo der Computer": diese erstmalige Sonderausstellung macht sie mit früher Technik, den Erfindem und ihrem ahnungsvollen Vorausdenken bekannt.



MOHRMANN, Hamburg CHINA-U. TIBETER-Teppiche, handgeknupit. Alles, was fernöstliche Knupikunst hervorbringt, Briefmarken femöstliche Knupfkunst hervorbringt, zeigen wir ihnen in ungewöhntich großer Vielfatt u. Auswahl. Ständig über 900 Teppiche, Brücken u. Wandbild-Teppiche aller Größen am Lager auch Übermaße. Sonderanterligungen möglich. Seldenteppiche u. Brücken sowie alle Stäcke u. erlesane Kostbarkeiten. – Fordern Sie unverbindlich Fartprospekt und Lagerliste. Nach Fotovorwehl Teppichvorlage bei Ihnen unverbindlich. – Kein Vertretertesuch. Ritelinhard KG, Teppichimpert, Postfact. 5 11 63, 6380 Ogströunter-Nirorbanden, 7 si. 3s. 4tr. 10 62 911 81 45. Tac + Nach standlich auch Ankauf gagen bar. Tel. 0 40 / 35 41 51

GESUCHT Regentag-Mappe KUNSTHAUS ARTES Tel. 0 52 42 / 4 40 34

Englische Gartentradition

Für Liebhaber und Sammler & I Letssen Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmon

Kurhaus Arkaden

Tel.05281 4667



AUKTIONSHAUS 4040 NEUSS - WEINGARTSTR. 37 TEL 02101 - 45329

STRASSE PLZ ORT

KATALOG KOSTENLOS

Unsre jungen Sozialisten Haben einen Plan bereitet: Wer stolz auf den hohen Pisten Der Gehälter sonnig gleitet,

Wer in Luxusvillen hausend Monatlich viel Geld verfeuert. Der muß runter auf zehntausend Maximal - so wird besteuert.

Wer besitzt, begeht schon Sünden, Fort jetzt mit den alten Pfründen, Auf daß, wie die Jusos künden. Arbeitsplätze neu entstünden.

Bonni warnt vor falschen Schelten -Laßt die Leistung endlich gelten. Wer viel schafft, soil mehr bekommen, Andren wird drum nichts genommen.

NAHOE



_Unkraut blüht immer!"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

err Reiner Mucks, Sie wol-lien heiroten. Für uns Soziologen ist ein Entschluß außerhalb der gesellschoftlichen Norm immer hochinteressant."

"Ja, ich freue mich sehr auf das gemeinsame Leben mit Karin."

Gratuliere. Den Risiken sehen Sie in Ruhe entgegen?

"Frauen drängen zweimal sa häufig zur Scheidung wie

"Was geht das mich an!"

"Eines Tages könnte auch Ihre Kann, dann ihre Ehefrau, zum Anwalt laufen."

"Wir lieben uns. Und ich werde nur für meine Familie

"Ahal Ihre Frau wird nicht berufstätig sein. Kennen Sie das Scheidungsfolgenrecht? Die Düsseldorfer Tabeile?"

"Nein. Wozu?"

Herr Mucks, nach soziolo gischer Wahrscheinfichkeit sind Sie ein Mann, der nur als Mittel zum Zweck geheiratet

Zu welchem Zweck denn,

Natūrlich sollen S

elkkuh werden." Karin mag weder noch Milch."

"Verstehen Sie doch: schickt Sie zur Arbeit, vel mert planmäßig als Haus terchen, läßt sich schei und anschließend woh bend von Ihnen aushalter

Im Trend

.Wie kommen Sie denn auf

"Das ist der Trend, mein Lie-ber. Karin verheimlicht ver-mutlich noch ihre Absichten."

"Na ja, einmol sagte sie, daß sie kleine Küchen hasse." "Sehen Siel Ein Indiz für die Strategiel – Wie fühlen Sie sich, Hen Mucks?"

"Ein wenig ängstlich."

"Noch heiratslustig?" "Ich weiß nicht, vielleicht ege ich jetzt im Trend, Herr

ERICH PAWLU

A Car E

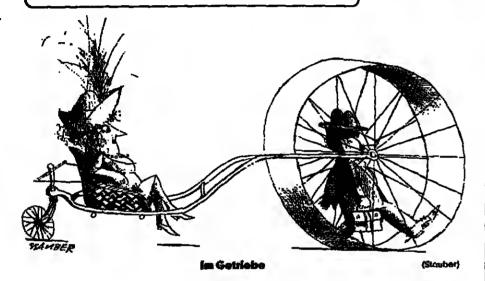
NO

43 E. 72

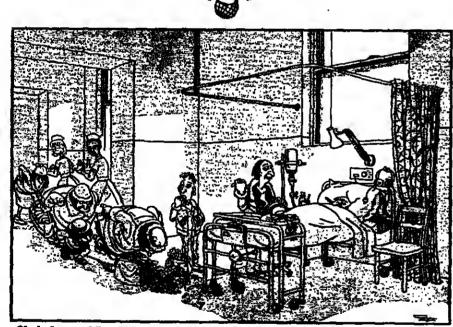
C 0:22----

difference i

Marzellen



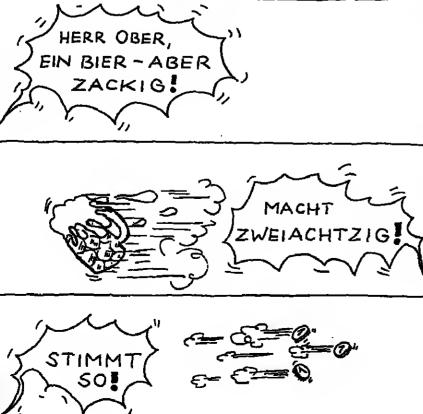
Die Franzosen zogen die Freiheit der Sicherheit vor. Indessen verließ der Mensch die Wälder, wo Freiheit mehr wiegt als Sicherheit, um in die Städte zu ziehen, wo das Umgekehrte gilt.





Weil heute jeder das Recht auf Gewissensfreiheit im Munde führt, ohne sich einer wie immer gearteten Disziplin zu unterwerfen, wird einer ratlosen Welt so viel Unwahrheit gepredigt.





weiß ich: Ubi bene, ibi patribus. Oder so āhn-lich. Jedenfalls meint Aristoteles damit, daß wo es einem ich will mal sagen allgemein gut geht, da bleibt man eben bei Vattern oder auch Muttern und steckt die Beene unter den heimatlichen Tisch. Alle wissen das. Meine Eltern wissen das, meine Clique hat sich das längst reingezogen. Sogar ich als ehemaliger Gesamtschüler und heute Diplomierter weiß das. Nur einer weiß das nicht: der Genscher. Dem geht es nämlich nur gut, wenn er nicht zu Hause ist. Ist er dagegen inne Heimat, fühlt er sich unwohl, irgendwie wird er zappelig. Dann ruft er schnell die Flugbereitschaft in Wahn an und düst und düst im Sause-

Is Diplom-Politologe

pudelwohl Unser Bundesminister des unbestritten Auswärtigen hält die Damen und Herren in Riad, Warschau, Helsinki, Canberra, Wa-shington, Tonga, Moskau oder Ouagadougou in Atem. Im Grundsatz ist keine Hauptstadt vor ihm sicher, ausgenommen vielleicht Ulan Bator, aber auch da bin ich mir nicht sicher. Wem eine Genscher-Visite droht, dem hilft es nichts, Geschäfte vorzutäuschen. Allenfalls taugt ein Umzug in die fernste Provinz, wo es allerdings keinen Feldflughafen geben

schritt - schon fühlt er sich

Meist sind unsere Freunde in aller Welt völlig arglos. Nichts Böses ahnend stehen sie morgens auf, wollen in Ruhe frühstücken. Plötzlich verdüstert sich der Himmel, dröhnt Flugzeuglärm, bei der Palastwache entsteht Unruhe: Genscher ist da. Auch zu anderen Tageszeiten sind sie vor ihm nicht sicher. Ausreden, wie etwa

Peter Gillies

Bewegung

jene, man müsse zu seiner Beerdigung und habe nur am Sonntag und nur zwei Stunden Zeit, verfangen nicht. Genscher kommt in jedem Fall. Er ist schon da, bevor ihn die Einladung, er sich nicht vermeiden ließe) kommen, erreicht hat.

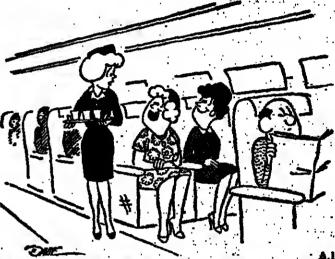
Sein Aggregatzustand ist die Bewegung. Schon seit Goethens Zeiten weiß jeder Reisende, daß nicht die Ankunft die wirkliche Lust spendet, sondern eben die Fortbewegung. Genscher hat die Technik verfeinert. Es hat schon Arbeitsbesuche absolviert, bei denen er ohne Landung auskam und dennoch "Probleme gegenseitigen Interesses in einem äußerst freundlichen Gesprächsklima" erörterte.

Ob, wann, wo und warum sich Genscher irgendwo aufhält, erfahren wir im Fernsehen, ersatzweise auf seriö-sem Wege durch eine Zeitung. Auch hier setzt der Au-Benminister Maßstäbe. Da nicht jedes Land begleitende Journalisten mag (manche Länder mögen manche Journalisten überhaupt nicht, weil sie auf geradezu peinliche Weise die Wahrheit berichten), Genscher aber die einen wie die anderen mögen möchte, hat er eine neue Beforderungsart für Begleitpersonal

Auf jeden Fall darf mitreisen, wer alles brav berichtet. Für die Journalisten dagegen wird die Flugzeuggröße variiert. Ist unliebsame Berichterstattung zu befürchten, fliegt Genscher mit dem Fieseler Storch, wenn nicht, dann mit einer Boeing 747. Im Amtsjargon wird diese Organisationsform "ströhmlinienförmige nannt. Das Verfahren si-chert Verbreitung staatsmännischer Reden zur be-

So ist Genscher wahrlich dem Traum der Ubiquität nahegekommen. Wird er irgendwo vermutet, ist er schon ganz anderswo. Dort muß die Suche allerdings er-folglos bleiben, weil er bereits längst in ganznirgend-wo gelandet ist. Nur so ist die wahrhaft sensationelle Schlagzeile der Bonner "General-Rundschau" zu erklären: "Genscher in Bonn".

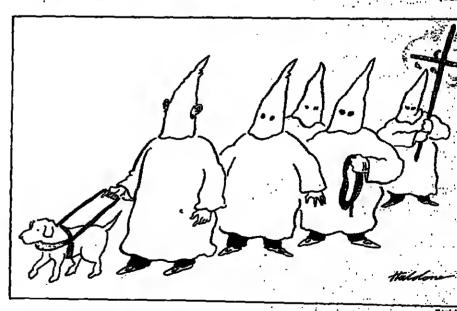
sten Sendezeit.











Die alte Methode

Aufheulte der Sturm, der Blitz zuckte fahl, Das Mammut schrie vor der Höhle, Da prüfte Herr Urg von Neanderthal Frau Wurgs unsterbliche Seele.

Frau Wurg stand unter Herrn Wurgs Gewalt In Demut und Zucht allerwegen, Doch hat sie Herrn Urg eine solche

geknallt, Daß er entfloh in den Regen.

Es nahm der Ritter von

Schreckenstein Das Kreuz zum Heil seiner Seele Und zog ins Heilige Land hinein. Gar einsam blieb Frau Adele. Da sprach der Ritter von

Hammelburg: Ich nehm' und frage nicht lange. Prompt trug er vondonn, wie weiland Herr Urg, Fünf Finger auf schwellender

Wange.

Doch heute heißt es, sie hätten geführt Ein Leben wie Mägde und Knechte. Erst neuerdings seien sie emonzipiert Und hatten weiß Gott welche Rechte. Doch wenn der Ritter von

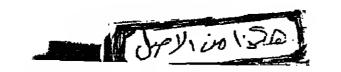
Heckergrün Sich selbstverwirklicht durch Küsse,

Dann dulden sie schweigend - erst duiden sie ihn -Dann fordern sie

Gremienbeschlüsse. O hört, ihr Damen und Mägdelein, Mein Lied auf die Sünden der

Väter: Die alte Methode Wurg-Schreckenstein Wirkt gründlicher, schneller, diskreter...

ENNO V. LOEWENSTERN



AUTO WELT

Gerichtsverfahren in Köln um Tempo 100

Im Alleingang beschloß der soziallemokratische Regierungspräsident Franz-Josef Antwerpes in seinem Bezirk Köln-Aachen ein Tempolimit auf Autobahnen. Eine Aktion, die in politischen Kreisen als "Opposition gegen die Bundesregierung" und "Wahlmanöver" gewertet wird.

Nachdem ohne öffentliches Anhörungsverfahren unter Einbeziehung eines "ortsfremden Sachkundigen" (nach Paragrah 45 StVO) und ohne stichhaltige Begründung der Ent-scheidung im Dezember letzten Jahres die Tempo-100-Schilder auf den drei Abschnitten des Kölner Autobahnrings (52 km) aufgestellt wurden, entfachte das im Rheinischen einen Sturm der Entrüstung.

Der ADAC Nordrhein empörte sich, daß er die Argumente des RPs nur aus der lokalen Presse erfahren habe und der Automobilcluh mit mehr als 100 000 Mitgliedern im Kölner Raum nicht einmal

informiert wurde. Eine Bürgerinitiative wurde gegründet und im Auftrage eines Mandanten aus Bergisch-Gladbach Kölner der Rechtsanwalt Klaus

#51 - L

15" TO EN

the profit of said

WIS WEST

Wie Mage greenster greenster emoniteet emonite

ge-18 kg

And we wanted the

A - 560 - 100 M

34 CE 1 5 2 8

10 m 318

STATE OF THE PROPERTY OF THE P

The Double See

د. اکترناچي

Himmelreich gegen die Tempobeschränkung Widerspruch ein. Weil aber der Regierungspräsident über die Berechtigung des Widerspruchs und die Nntwendigkeit seiner Be-

stimmung selbst entscheidet, ist für Himmelreich eine Ablehnung zwar sicher, dennoch muß er diesen juristischen Weg begehen, um anschlie-Bend vor dem Oberverwaltungsgericht gegen den Regierungspräsidenten klagen zu können.

Die Gründe, die der Regierungspräsident für die Geschwindigkeitsbegrenzung nannte, sind in der Tat bisher fadenscheinig und nicht stichhaltig belegt. Und sie wechselten häufig. Mal nannte der ehemalige Juso-Führer, der selbst seinen Genossen in Köln und Bonn "wegen selbstherrlicher Entscheidungen" und "erschreckend direkten Art" ein ständiges Ärgernis ist, die Verkehrssicherheit. Auf dem Kölner Autobahnring wären erheblich mehr Unfalltote zu - beklagen als auf anderen Autobah-

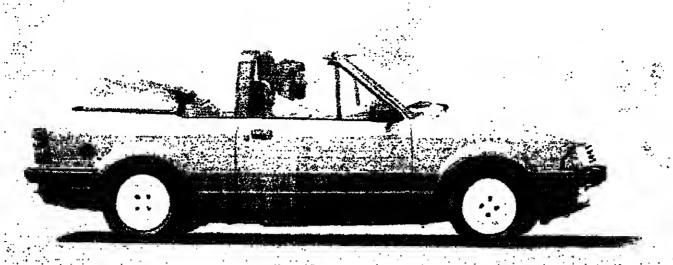
HEINZHORRMANN, Köln nen. Dann erklärte er, mit dem Tempostopp könne man den Ausbau auf drei Fahrspuren vermeideo und Kosten sparen. Und schließlich wurden auch Hinweise auf den Umweltschutz und die Schadstoffverringerung gegeben. Das Streuhüchsenverfahren nach dem Prinzip "was Ihr wollt" mochte Otto Flimm, der ADAC-Vorsitzende, nicht gelten lassen. Doch der Antrag auf Akteneinsicht, um die wirklichen Beweggründe endlich zu erfahren, wurde abgelehnt. Präsidiumssprecher Koch dazu: "Wenn wir die Schornsteine höher bauen lassen, frageo wir auch nicht erst die Innung . . . " Unabhängig davon, daß der schwerwiegende Eingriff in den Verkehrsfluß bisher tatsächlich nicht ausreichend untermauert scheint, sieht Anwalt Klaus Himmelreich auch Verletzungen des formellen Rechts, weil für die Anordnung der generellen Geschwindigkeitsbegrenzung eine ausreichende

Rechtsgrundlage nicht ersichtlich ist. Außerdem seien erhöhte Unfallgefahren nicht durch einen Tempostopp zu beseitigen. Noch nie habe der Verkehrsexperte von einer Entscheidung gehört, daß ein Tempolimit mit einer Reduzierung von Bau-Kosten untermauert wird. Und für eine Begründung mit Abgasbelastung fehlten indes sichere Erkenntnis-

se, die erst nach Ablauf des Großversuchs durch die Bundesregierung

Statt einer generellen Begrenzung empfiehlt der Experte Temporegulie-rung durch elektronische Anzeigen, Warnanlagen bei Staus und Begrenzung der Geschwindigkeit bei Nässe.

Auf welch wackeligen Füßen die Entscheidung in der jetzigen Form steht, macht die Aussage des RP-Sprechers Koch deutlich: "Bis zum Gerichtsverfahren", bekundet er in einem Gespräch mit der WELT, "werden die sicherlich zurückgehenden Unfallzahlen belegen, daß das eine richtige Entscheidung war." Ohne sich von Sachargumenten irritieren zu lassen, denkt Antwerpes über den nächsten Streich nach: Tempo 100 auf der Autobahn Köln-Aachen.



Von den Großserien-Herstellern bietet Ford mit dem Escort das attraktivste Cobria-Angebot

Als die Automobile laufen lernten, war Offenfahren eine Selbstverständlichkeit. Heute, 100 Jahre später, ist es nach Jahrzehnten Limousinen-Vorherrschaft wieder luftiger geworden. Die Cabrio-Angebotspalette ist farbig wie nie. Jetzt im Frühling klettern die Cabrio-Verkaufszahlen rasant. Die WELT vergleicht drei solide Frischluft-Autos mit preiswerter Großserien-Technik: Den Ritmo von Fiat. Fords Escort und den VW Golf, der allerdings noch in alter Karosserielinie geliefert wird. Die geräumigere Golf II-Form ist in absehbarer Zeit nicht als Cabrio-Version zu haben.

Cabrio-Test: Drei solide Luftikusse im Wind

In der guten, alten Zeit, als die Auos statt einer selbsttragenden Karosserie noch einen Rahmen hatten, war es belangins, nb sie ein Blechdach oder ein Stoffdach aufgesetzt bekamen. Das Käfer-Cabrio war einer der letzten Vertreter dieser Art. Bei einer selbsttragenden Karosserie ist das Dach Bestandteil der Karosseriezelle; wird es abgeschnitten, müssen Unterzüge und Verstrebungen die Restzelle versteifen. Eine wichtige Hilfe ist dabei der Targa-Bügel, der als schmaler Dachstreifen stehenbleibt.

Der für die Umwandlung einer Limousine in ein Cabriolet erforderliche Aufwand kostet viel Geld. Wer heute "oben ohne" fahren möchte, muß dafür mindestens 5000 Mark hinblättern. Zudem handelt er sich auch noch erhebliche Nachteile ein. Das nöhere Gewicht und die schlechtere Aerodynamik führen zwangsläufig auch zu höherem Verbrauch und schlechteren Fahrleistungen, Innenund Kofferraum werden kleiner, der Geräuschpegel wird größer.

Man muß also schon ein großer Frischluft-Fan sein, um sich ein Cabrio zu kaufen, zumal die Möglichkeit, es seiner Bestimmung entsprechend mit geöffnetem Verdeck zu fahren, hierzulande doch recht selten sind, und man die Kühlwirkung des Fahrtwindes auch an Sonnentagen besser und billiger durch eine Klimaanlage ersetzen kann. Ein Cahrio ist freilich auch statusfrei und ein Auto für Individualisten; wer es fährt, ist

nicht in eine soziale Kategorie einzuordnen. Nur dadurch ist es zu erklären, daß so mancher Cabrio-Eigner nicht einmal weiß, wie er das Verdeck seines Autos fiffnen kann... Wer allerdings an einem lauen Sommertag die Freuden des Offenfahrens auf einer idyllischen Strecke und womöglich mit dem passenden Partner) ken-nengelernt hat, setzt sich fröhlich über alle Logik hinweg und nimmt Nachteile und Kosten eines Cahrios gerne hin.

Unsere drei Testkandidaten gehören zur Cabrio-Gattung "Henkelmann", die von Cabrio-Puristen nicht uneingeschränkt akzeptiert werden. Es handelt sich also um Großserien-Limousinen mit einem his auf den Targa-Bügel amputiertem Blechdach. Im zweisitzigen Roadster mag das Frischluft-Vergnügen unverfälschter sein, aber die "Henkelmänner" haben handfeste Vorteile; vier Sitzplätze, einen erträglichen Kaufpreis, die zuverlässige Technik der Basis-Autos. Zudem liegt das Verdeck am Targa-Bügel gut an und es können an diesem die Sicherheitsgurte ordentlich befestigt werden. Kurz gesagt: das Ca-brio-Vergnügeo ist alltags- und familientauglich.

Der Ritmo wurde vom renommierten Karosserieschneider Bertone in ein Cahrio verwandelt. Ihm ging offenbar die Form über die Funktion: Das geöffnete Verdeck verschwindet fast völlig in der Karosserie und die Seitenscheiben lassen sich alle völlig versenken, so daß wirklich ein inten-

sives Cabrio-Gefühl aufkommt. Alleroings ist auch das Öffnen und Schlie-Ben derart umständlich und zeitraubend, daß man es sich jedesmal gut überlegt. Gerade weil ja die einzige Rechtfertigung für den Cabrio-Kauf das möglichst unbeschwerte Frischluft-Vergnügen ist, verdient das Ver-deck einen dicken Minuspunkt!

Im Gegensatz zu anderen aus Limousinen entstandeneo Cabrios ist das Ritmo-Cabrio kaum schwerer geworden. Auf schlechter Fahrbahn ist deutlich zu registrieren, daß eine Limousine stabiler und verwindungssteifer ist. Über der Beifahrertur drang bei heftigem Regen etwas Wasser ein. Den Ritmo gibt es als Cabrio nur mit dem 1.5 1/82 PS-Motor. Mit geschlossenem Verdeck geoügt diese Leistung für 163 km/h. Der Sprint auf 100 km/h dauert 12 Sekunden, der Verbrauch liegt bei 10,5 1/100 km. Nicht nur außen, sondern auch innen ist das Ritmo-Cabriolet attraktiv. Die Ausstattung ist vollständig, der Innenraum kaum kleiner als bei der Limousine. Selbst der Kofferraum, in dem ja das geöffnete Verdeck fast völlig verschwindet, hat noch halbwegs akzeptable Abmessungen. Preis; ah 23 980 Mark.

Das Golf-Cahrio hat Maßstäbe gesetzt. Allerdings ist es etwas in die Jahre gekommen und basiert noch auf der Karosserie des alten Golf. Eine Umstellung auf den neuen Golf ist in absehbarer Zeit auch nicht zu erwarten. Das bedeutet, daß das Golf-Cabrio unter den drei Testwagen den

kleinsten Innenraum hat; der Kofferraum hat lediglich die Dimensionen eines besseren Handschuhfachs. Auch mit Aerodynamik ist es nicht sonderlich gut bestellt: für den neuen Golf GTi wird eine Spitze von 191 km/h genannt, für das Cabrio mit dem identischen 1,8 1/112 PS-Einspritzmotor lediglich 173 km/h!

Außer dem GTi-Motor, der nur in Verbindung mit einer aufwendigeren Ausstattung geliefert wird, gibt es noch Vergasermotoren mit 1,61/75 PS und 1,8 1/90 PS. Das beste Preis-Leistungs-Verhältnis dürfte der 90 PS-Motor hieten. Unser Testwagen lief damit 169 km/h, kam in 11,5 Sek. auf 100 km/h und verbrauchte 9,6 Liter. Der Innenraum ist wohl funktionell, aber nicht nur kleiner, sondern auch trister als bei der Konkurrenz, Dafür ist das Verdeck buchstäblich in Sekunden zu öffnen und zu schließen. Lediglicb das an sich entbehrliche, aber vorgeschriebene Überstreifen der Verdeckhülle dauert etwas länger - das gilt aber auch für die Konkurrenten; wie diese hat der Golf eine beheizbare Heckscheibe. Das Golf-Cabrio hat die besten Fahreigenschaften und den besten Komfort unter den drei Kandldaten, Sein Verdeck läßt sich noch immer nur teilweise versenken, ist aber völlig dicht. Preis: ab 23 795 Mark.

Das Verdeck des Escort entspricht jenem des Golf weitgebend - kein Wunder, werden beide doch bei Karmann gebaut. Minuspunkte gegenüber dem Golf sind das unruhige

Fahrverhalten und die härtere Federung. Dafür hat er aber auch entscheidende Vorteile, die ihn zum Cabrio unserer Wahl machten.

Er bietet mehr Innenraum als der Golf und einen fast vollwertigen Kofferraum: wie bei dem Ritmo ist die Rücksitzbank umzulegen, hat aber im Kofferraum eine Verriegelung. Der Innenraum ist attraktiv wie beim Ritmo; mit geöffnetem wie geschlossenem Verdeck ist der Escort wegen seines Stummelhecks das hübscheste Cahrio. Neben zwei Vergasermotoren (1.3 1/69 PS und 1,6 1/79 PS) gibt es in Verbindung mit einer aufwendigeren Ausstattung den 1,6 1/105 PS-Motor des XR3i. Damit lief unser Testwagen kaum glaubliche 186 km/h, war also schneller als das Golf-Cahrio mit 112 PS! Auch Beschleunigung (10,5 Sek.) und Verbrauch (9,2 1/100 km/h) sind erfreulich. Preis: ah 22 695 Mark.

Preisgünstigstes Cabrio ist der Ritmn; er kostet etwa so viel wie die Basismodelle von Golf und Escort, bietet aber mehr Leistung und Ausstattung. Minuspunkte sind die Verdeckbetätigung und der Verbrauch. Der Golf hat die harmonischsten ...25Fahreigenschaften, bietet aber c wenigsten Platz und wirkt außen wie innen am unattraktivsten. Das Gegeoteil ist der Escort: Seine Fahreigenschaften könnten besser sein, aber optisch ist er außen wie innen am attraktivsten, hat genug Innenund Kofferraum und sehr gute Fahr-

NOTIZEN

Geld für Verbesserungen

Findige Tüftler bel Opel erhielten 1984 mehr als acht Millionen Mark an Prämien für Verbesserungsvorschläge, für dle im Einzelfall his zu 50 000 Mark vorgesehen sind. Diese Höchstsumme wurde an 26 Mitarbeiter überwiesen.

Solarzellen auf dem Auto

Auf der Automobilausstellung "Auto Expo", die Anfang Mai in Los Angeles beginnt, zeigt Saab eine Zukunftsstudie in Form eines 2+2sitzigen Coupés. Der Wagen baut auf Grundelementen des Saab 900 Turbo 16 auf und hat die Zusatzbe: zeichnung EV-1. Einige Besonderheiten: Karosserie-Oberteil ganz aus Glas, weiterentwickelter Turbomotor mit 285 PS, Sitze um 50 Prozent leichter. "Unsichtbare" Heizdrähte in Front- und Heckscheibe. automatische Innenraumbelüftung mit Solarzellen. Die Abgasbelastung des neuen Fahrzeugs wird gleich Null sein.

Porsche-Kalender

JAGUAR

Nicht nur mit ihren Modellen hat das Stuttgarter Sportwagenunternehmen Porsche rund um den Erdball Erfolg. Der von Jon Nedelcu (Vertriehsvorstand) initiierte Video-Werbekalender wurde in Paris als weltweit bester ausgezeichnet.

Bitter



FOTO: DIE WELT



Hervorragendes Preis-Lelstungsverhältnis beim Ritmo von Fiat FOTO: B.KOLLMANN

Intern. Autom. A. Oberwaliner GmbH sucht laufend

Merc. 500 SEL-, 500 SEC-,

500 SL-Neuw.

Mercedes gesucht
Typ 126, Bj. ab 80-85
Tel. 6 46 / 24 44 61-93 p. 58 75 95

Merc., Porsche, BMW

Fa. Mätzing, Hamburg Tel. 0 40 / 6 95 08 58, Tz. 2 174 954

Mercedes, Porsche, BMW

280 SL-500 SL, SLC, SEC, SEL

neue, oeuwertige u. gebraucht.

Firma Waack, Hamburg

Tel. 9 46 / 2 20 21 92, Tx. 2 174 950

EPA and DOT in the USA

Importing your car to the USA?

Place your car in the care of the largest importer conversion facility on the east coast; New York. We pick up your car at the port, clear through customs, place the bond, and do a guaranteed EPA and DOT conversion tested in our own laboratory. Don't take chances! Deal with one of the

most respected end experienced facilities in the business. Call our Frankfurt office for prices and information

Tel. 0 69 / 73 60 92

Mercedes - Porsche - BMW 100 Mercedes, elle Modelle georaucht 2. T. neuw. 200 II - 500 SEL. sof. Leferbar Großauswahl 29 Porsche **AUTO BECKER** 280 SL - 500 SL 500 SEL / Porsche-Turbo neu, neuwertig und Verträge bei sofortiger Lieferung bis zu **DM 16 000,— Autpreis** ca. 16 000,-ca. 5 000,-Tx. 8 227 805 Absolut seriose und Ankauf von Verträgen für spätere Lieferung

möglich. TEL (0 40) 53 82 84 TELEX 216 5434 CAPLD SOFORT Hohe Überpreise Anzahlung auch für Verträge MERCEDES / PORSCHE 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC Abwicklung schnell zuverlässig TELEX 216 5434 TEL (0 40) 33 82 84

Bar autpreis bis DM 19000 500 SEL 500 SEL bis DM 11 000,-Porsche-Turbo bis DM 10000,-Ferrari 308 GTSi bis DM 10000,-Tel. 07 61 / 7 80 81

Bis DM 12000

Sa., So. Tel. 0 40 / 6 83 52 37 ab Mo. 9 40 / 40 11 24

Dalmler-Beuz-Neuwagen Ankauf Kiel (64 31) 8 50 03 Telex 2 92 318

DB - SEC - SL - SE gesucht.

280 SL, 380 SL Ferrari u. Porsche bis DM 60 000,bis DM 17 000,-Neuwagen mit Leder + Verträge zu Höchstpreisen gesucht. Tel. 0 89 / 85 32 95 bis DM 9 000,bis DM 8000,-bis DM 8000,-Kante Mercedes bar

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche **BMW** und Ferrari Tel. 0 89 / 76 54 57, Fa. Hanich

Ständig neue

Sonderangebote

An- u. Verkauf Daimler-Benz

500 SEL / SEC / SE / SL

neu u. gebr.

380 SEL / SEC / SE +

280 SE gebr. 230 E / 260 E / 300 E

W 124 sowie alle BMW-Typen orsche 911 Turbo + Ferrari

Tel 9 49 / 23 19 14/15

Telex 2 165 231

Telefax: 2 33 526

Aufpreis!!

290 - 380 SEL

Porsche, Ferrari

neu, gebraucht, Verträge Sa. + So.: 95 31 / 8 15 84 Ma.-Fr. 9 21 51 / 84 88 89 + 94 86 28

Ferrari GTO

500 SL 500 SEL 500 SEC 280 + 380 SL

Barankani -- Spitzenpreise DB 500 SEL, SL, SEC. 280+ 380 SL, Ferrari alle Modelle. Neuwagen und Verträge. Fa. 07 81 / 5 26 22, Tx. 7 52 938

Zahle

über Liste für 500 SEL Vertr./ Neuwg., Velour/Leder auch ge-braucht ab 10/84, außerdem Neuwg./Vertr. für 280 SL, 380 SE-SEL, 500 SL.

Telefon 0 71 30 / 60 63 500 SL, 500 SEL, 500 SEC

von 200-500 SE. SEL U. SL gegen Barzahlung, Tel. 02 71 / 35 30 23

Sprechen Sic mit uns, wenn Sie Ihren Netwagen, Gebrauchtwagen oder Kautvertrag für DB 280 SL, 380 SL, 500 SL DB 280 SE, 380 SEL, 500 SEL DB 380 SEC – 500 SEC Alle Typen der Baureihe W 124 PORSCHE oder FERRARI JAGUAR oder LAMBORGHINI
erkanten wollen. Absolut sentre, zwetässige und diskrete Burathwicktung
Ankaut von Verträgen auch
für spatere Lialertermine

WANDER AUTOMOBILE GMBH

Wir suchen per sofort oder für DB 500 SEL, 500 SEC, 500 SL Porsche 911, 911 Turbo, 928 S, Ferrari Testa Rossa und Jaguar XJ 4.2 L Definitioned 59-63 - D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD **DB W 124**

tel. 969/232351, tlx 411559

agen-Verträge und

DB - gesucht.

Gebrauchte

Autobans 0 71 30 / 68 29

DB W 124

200 - 300 E, 200 D - 300 D

Neuwagen + Verträge

dringend gesucht

Fiebig Automobile

Tel. 0 69 / 39 20 51

AR+DRIVED

Hochstpreise

200 - 300 E 200 D - 300 D Neuwagen + Verträge dringend gesucht Fiebig Antomobile Tei. 0 69 / 39 30 51

Exporteur kauft MERCEDES 280 SL, 500 SL, SEL SEC, PORSCHE + FERRARI Tel, 64 21 / 21 19 53 Telex 2 46 737

Merc.-Cabrio od. -Coupé, C. F. Mirbach Exklusive Automobile 0 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mir

Höchstbreise für Neuwagen und Verträge, 280 – 380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari Porsche usw. Barzahlung

TeL 0 83 21 / 34 40

Sucht Neuwagen u. Verträge 500 SEL 280 - 500 SL Ferrari REIMEX GmbH 4330 Mülherm a. d. Ruhr, Gertlingstr. 100 Tel. (02 08) 43 40 99, Tx. 8 561 189

Kaufe Neuwagen 500 SL bis DM 16 000 .-

Porsche Turbo ab DM 5000.-Neuwagen sofort oder kurzir. lieferbar, andere Modelle sowie für späteren Liefertermin

> AUTOHAUS HECK Telex 4 65 719

DB 280, 500, SL, SEL u. SEC Porsche, Ferrari, Lamborghini u. Jaguar Absolut seriöse und diskrete

Mainzer Landstr 357 6000 Frankfurt 1 Tel. 0 69 . 7 35 00 68 Telex 17 - 5 997 123

500 SEL bis DM 10 000.-506 SEC ab DM 5000.-

auf Anfrage. Telefon 0 82 06 / 5 64 91

Abwicklung, sofortige Barzahlung, Hochstpreise

Hennige Automobile Frankfurt

Kaufe alle Pkw Unfall + Totalschäden, komme sofort und zahle bar. Mo.-Sa. Tel. 02 11 / 72 11 19 So. 02 11 / 67 67 68

Mercedes S-Klasse + 124

Porsche, Jaguar, Ferrari Neu- 11. Vorführwg. + Verir. ges. Tel. 0 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 469

Henry's Foreign Auto Center · 451 Route 9 North Woodbridge, N. J. 07095 sucht dringend 500 SEL, 280 SEL, 280 S

Kaufverträge Tei. 0 61 21 / 30 60 81 Tx. 4 186 771 anit

Mercedes, Porsche, Ferrari 82 01 / 74 28 22, Tx. 8 571 491

Pkw-Barankauf Schnelle, diskrete Abwicklung Tel. 02 28 / 32 59 73

Pkw gesucht Wir suchen zur kurz- bzw. längerfristigen Lieferung einen Merc. Benz 500 SEL.

Mercedes-Rechtslenker gesucht. Auch Unfall v. neu, ab 2). 83. Tel. # 49 / 24 32 45, Telex 2 165 218, kraw d SEC, SL T.O.P. Trading + Engineering GmbH Tel. 9 40 / 4 91 90 39 : Tx. 2 165 690 top **Merc.-Vertrag**

für sofort oder später gesucht. Tel. 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89 Fertari GTSI, Bj. 85, 944 Porsche Turbe, Bj. 85 Tel. 04 41 / 50 83 45

Sucheo Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL 2 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

Wir sucheo ständig Neufahrzeuge JAGUAR

Tel, 04 21 / 21 10 53, FS 2 46 737

M 635 SCi

neu, rot/Led. buffalo anthrazit, Klima SSD, Col., DM 84 000.- + 14% MwSt.

Tel. 8 62 21 - 234 18, Tr. 4 61 441

323 | Baux-Cabrio Bj. 82, Autom., Klima u. a., NP 43 000,— DM. Preis VHS. Tel. 92 61 / 46 79 92.

BMW M 635 CSi, neu

diamantschwarzmet, Leder buf-falo, Vollausst. DM 97 000 inkl

Tel. 96 41 / 6 35 13

Tx. 4 32 635

M 635 CSi

schwarz/G. L. schwarz, Color, SSD, Klima, Sonderreifen, DM

90 000,-, inkl. MwSt.

Ohlsen & Lück T. 0 62 21 / 4 90 44, Tx. 4 61 626

BMW 628 CSi

Bj. 83, 1. Hd., neuw., blaumet., SSD, FH 4fach, Color, Alu, Vel., Stereo usw., DM 38 000,-, im Kun-

Tel. 0 23 31 / 5 71 61

BMW 735 i

Bj. 8/84, met., TRX, ESD, ABS, F dio usw., VB 54 000,-.

Telefon 0 52 54 / 58 40

318 i

2/85, 1200 km, schwarzdiamant

met., 4türig, SSD, Color, usw. (DM 5000,- unter NP) 25 200,- DM

Ortmann Kfz, T. 05731/20268/82680

M 635, Neuwagen

weiß, SD, Klima, Led., usw., m Nachlaß, 96 720,- inkl. MwSt.

Tel. 0 40 / 44 56 56 Händler

308 GT 4

Autohous 9 22 37 / 48 63 priv. 24 95

FERRARI

Ferrari-Ankauf

Zender-Kxklusiv-Anto Florinstraße/Industriegebiet

5403 Mülbeim-Kärlich

Tel. 02 61 / 2 30 20

Ferrari 308 GTSi

Suche laufend Mercedes + Porsche 190 E Autora. 280, 580, 500 SL, SEL, SEC, SLC 280, 380, 500 SE ab Bi. 80 930 Turbo, Carrera, Turgo, Ferra GTO, Testarossa 308 GTSi 380 E, aeu

Tel. 96 41 / 8 18 74, Telex 4 82 975

500 SEL, Fb., 041 731/Led 500 SEC, 731 473/Led., 500 SL + Porsche Cabrio Tel. 0 65 92 / 57 99, Tx. 4 72 651

aile Typan, für Emspa-Export Mercedes-Gebrauchtwagen Cauf zu Höchstpreisen sofort Telefon 02 21 / 57 15 12 nds 02 21 / 44 24 84

Verkaufen Sie keinen Mercedes bevor Sie nicht mit SELECTION SELECTION Import-Export-GmbH 38 Syke, Max-Planck-Strat 0 42 42 / 6 04 58-9, Asrev worter: 0 42 42 / 6 04 50 Telex 2 4 109

> Nanteo Porsche + Ferrari sowie Verträge Wir zahlen bar Tel. 0 93 82 / 86 88 Telex 6 80 133

Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Ohlsen & Lück

Wir sucheo stäodig DB 190 E, 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC sowie Verträge. Telefou 0 40 / 5 27 30 43-45 Telex 2 164 071

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 190 bis 500 SL ab Bauj. 76, sowie Neuwagen und Verträge. Antohaus Fabry Tel. 02 08 / 5 75 57, FS 8 56 386

Personenwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes:

Aschaffenburg

astralsilbermet., Stoff schwarz, EZ 11/84, Scrvol., 5gang. Ah-vort., ABS, ZV u. v. a., 5000 km.

EZ 4/84, orientrol, Stoff dattel, SD, 5gang, ZV, Color, geteilte Sitzbank, u. v. a., DM 32 900,- im

weiß. Stoff schwarz. EZ 10/84, 5gang. SD, ZV. Color. u. a., DM 33 200,- inkl. MwSt.

Station, kurz. grun. EZ 7/82. Diff.-Sp. VA+HA gehob. Aussig., Ahvorr., u. v. a., 71 000

EZ 6/81, opalgrünmet., LM, SD, ZV, neu hereift, 50 000 km, im Auftrag DM 25 900.-

fabrikneu, broncitmet., Servol.,

SD, Color, ZV u. v. a., unver-hindliche Preisempfehlung DM 33 000.-, jetzt DM 29 900,- inkl.

Opel Senator 3.9 E CD

EZ 6/83, weiß, Velour blau, An-

hängervort.. Niveauausgleich.

61 000 km, DM 27 900,- inkl. MwSt.

EZ 3/83, rot/orange, Schiebetür

rechts. Beifahrersitzbank, An-häugervorr., u. a., 140 000 km, DM 21 900,- inkl. MwSt.

Merc. 209 D Kombi

Pkw. Transporter und ständig anf Abruf bereil

Kunzmann Vertreter der Daimler-Benz AG

Aubofstr. 29

Bj. 6/82, 39 000 km, Leder, Ra-

dio/Cass., SD, Außenspiegel rechts, Sitzheizg., el. FH, i. Kd.

2-1-Einspritzmotor, EZ 13, 3, 85,

1800 km, met., Servol, SD. Co-

lor, Radio/Cass., i. Kd.-Auftrag

Station kurz, EZ 5/34, 32 000 km.

gebobene Ausst., Autom., Sper-

ren, Recarositze vorn, Radio/

RKG-Autobandels GmbH

Cass , Anh.-Vorrichlungen.

Tel. 02 28 / 48 71

Friedenstraße 53 5300 Bonu-Bene1

8750 Aschaffenburg Tel. 0 60 21 / 40 42 37

Audi quattro

Auftrag DM 35 300,-

Merc. 280 GE

Audi Coupé GI

Bonn

DM 28 900.-

Aussig., Ahvort., u. v. a., 711 km, DM 36 500.- inkl. MwSt.

DM 36 300,- inkl. MwSt.

Hier ein Teil

Merc. 190 D

Merc. 230 TE

Auftrag ohne MwSt.

Merc. 246 D

Merc. 280 G5

BM\\ 528 i

BMW 320 i

Wir sucben Merc., Porsche, Ferrari Neufahrzeuge u. Verträge Merc. 200, 250 D, 300 D/E Merc. 280 SL, 500 SL, SEL

Tel. 0 60 71 / 4 10 34-36 Telex 4 199 317 Tel. 0 23 75 / 29 66, 24-Std.-Diens

Wir sucheu laufend: Merc., Porsche, Ferrari Neuwagen + Verträge Anto Gorbach Tel 0 75 28 / 72 93 + 74 17

Wir suchen ständig 280, 380 + 500 SE, SEL + SC Neu- und Gebrauchtwager HEINRICH REINL GMBH Tel. 07 11 / 38 51 68, 3 80 07

Merc., Porsche, Ferrari Tel. 04 77 /7 20 13, Tx. 2 38 519

Wir suchen: DB 280 S, 280 SE, 280 SEL 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC rie Verträge gegen Barzah **AUTOHAUS PRALLE** Telefon 0 47 47 /7 47 + 16 30 Telex 2 38 583

Zahie Aufpreis DB 500 SL DB 500 SEC DB 500 SEL Porsche Turbo DM 17 000, ab DM 7 000, ah DM 0 000,-ah DM 6 600,-ab DM 7 000,-Ferrari GTSi

nur Neuwageo sofort lieferbar. Telefon 05 61 / 31 46 12 Wir suchen dringend: neu + gebr.. Merc. 280 S - 500 SEL, 280 SL - 300 St. + Verträge.

Wir sucheu ständig Merc. 190 - 500 Porsche, BMW neu und gehraucht, diskrete Antohaus Trabert, Frankfurt

Tel. 0 69 / 73 28 82 + 7 38 23 48

Telex 4 185 290

Autonaus Haydn, Meineim Tel, 82 88 / 5 51 81, Tx, 8 561 757

300 TD Turbo für Export sof. o. später gesuch Tel. 0 40 / 5 23 38 57 / 5 51 55 93

Mercedes-Benz.

Celle

Merc. 280 S

7/80, met., Vel., Autom., SD, LM, ZV, div. Extr., 88 000 km, DM 29 200,-

Albert Mürdter GmbH
Vertretung der
Dalmier-Benz AG
Am Ohlborstberge 5
Tel.: 0 51 41 / 8 10 11

EZ 2. 1. 84, petrolmet., 33 800 km, Stoff creme, SD, ZV, Color,

4-Gang, Kopfst. h. AHK. 42 600,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG

Bj. 85, AMG-Ausstg., Klimaanl, el. Fensterh., ABS, Servol., SD, Autom., Scheinw.-Waschanl.,

Bj. 83, 37 000 km, Autom., ABS,

Staliooswageu, ig. Radstand.
Diff.-Sperre vo. + hi.. Hydrol.,
Sonnenschutzdach, wd. Glas.
Scheinw.-Waschani.. AHK. Ahschlepp-Kuppig.. LM-Rader m.
Breitreif.. gehobene Ausst..
Kotflugelverbreiterung. Beck/

Mex./Elektronik usw., uur 5000

Autodlepst Hermani

Paimier-Benz AG

Karl-von-Drais-Str. 7-9 6000 Frankfurt/Main

EZ 4/84. ABS, Autom. Ant. Sitzhzg, Lu. r., Cass., lapisblau-met., innen Stoff creme, 64 400,-

DM, im Auftrag ohne MwSt.

EZ 25, 10, 84, 10 000 km, Sonderl,

champ. m. Dekor, LM, 7x15, Kotflugelverbr., Diff.-Sperren, 5-Gang, Recaro, FH 4fach, Sie-

reo etc., unser NP 84 000,-, jetzt DM 67 000,- iokl MwSt.

Auto Leniner KG Vertreter der

Daimler-Benz AG Grafing: 0 80 92 / 40 01

nach Geschäftsschluß: 0 80 71 /

Oturig. schwarz. Leder rot. 20 500 Meilen, Erstbesitz. Rechtsienker, DM 265 000,- inkl.

Wasserburg: 9 80 71 / 80 01

Merc. 600 Pullman

Daimler-Benz AG Niederlassuug Kõlu Verkaufshans Porz Frankfurter Str. 770 Telefon 0 22 63 / 3 99 14 - 18

Köln

MwSL

SD. Klima, Radio, DM 47 000,-

Niederl Düsseldorf Verkaufshaus am

Handweiser 4840 Neuss, Leuschstr. 16

Tel. 02 11 / 5 06 72 91

Frankfurt

usw., DM 62 500,-.

Merc. 280 **S**E

Merc. 230 GE

km, DM 55 000 .-.

Tel. 0 69 / 54 82 00

Grafing

Merc. 280 SL

Merc. 280 GE

Merc. 190 E

Autom

Düsseldorf

Merc. 280 SE

Zah*l*e Höchstpreise für Porsche + Merc. Komme sofort. Telefon 9 89 / 8 50 74 22

Zahle hohe Provision für Unfall-Mercedes, Porsche BMW, Golf/Audi sofort oder später

VERIOUS

Audi Quattro, 200 PS EZ 7/84, 9000 km, Klima, ABS, ZV, SD. Colorvergi, Stereo-CR, elektr. Fensterh. etc., DM 62 000,-

Rolf Zabka, VAG-Händler 5116 Alsdorf/Aachen Max-Planck-Str., T. 424 64, 200 01

11/84, ABS, Klima, SSD, silber 10 000 km, DM 56 500,- inkl. MwSt Audi 200 Turbo Autom., 6/84, SSD, Klima, 10 000 km, silber, DM 44 500,- inkl. VAG Tiedtke Tel 0 40 / 69 40 61 11

Audi 200 Quattro

Audi Quattro 200 PS, Bj. 61, 80 600 km, grü-met... St.-Kos., DM 24 500,-. Tel. 0 40 / 2 20 96 53

Audi 80 Quattro Bj. 84, 115 PS, 10 000 km, tura dotrot, Sitzhöhenverstell, St SCHMIDT + KOCH emannstr. 1-7, 2890 Bres Tel. 94 21 / 4 49 52 52

Audi Quattro Coupé 200 PS. Digitalanz., Sprachcomp. ras, Preis VB 39 000,- inkl. MwSt.

Tel. 0 27 21 / 8 00 31 o. 88 29 **Audi 80 Quattro** Bi. 7/83, 136 PS, 56 000 km, me

Radio, Sportlenkr., Alu, DM 21 950,-SCHMIDT + KOCH emanustr. 1-7 · 2800 Bre Tel. 04 21 / 4 49 52 52

Audi 200 Turbo Autom., Mod. 84, kompl. Treser frei, DM 38 500,-, im Auftrag. Antohaus Lukner, T. 09 11/56 00 18

Gummersbach

EZ 3/83, 28 500 km, silbermet

Klima, Led. schwarz, Radio

Cass., el FH, Alu, Color, Au-tom., Bestzustand. Preis

Heinrich Bald Fahrzengfabrik GmbH & Co.

Tel. 0 22 61 /5 31 30 od. 5 31 39

3 × 380 SEC / 500 SEC

30 × 190 / 190 E / 190 D

1 × Jaguar 5,3 HE Sov.

Gebrüder Behrmann

Automobile Vertragswerkstall der

insgesamt ca. 160 verschieden gebrauchte Mere.-Benz.

Vertragswerkstall der Daimler-Beuz AG Segeberger Chaussee 55-63 2 Nurderstedl bei Hamburg

Ludwigsburg

P. 911 Carrera Coupé

EZ 11/84, schwarz, Led. weiß,

7+8" Alurad., Spoiler, heizh. Frontscheibe, Radio/C., 16 000 km, ph. 71 500,--

silbermet., Ahırad., 225er Reif., Zendersp., DM 59 800,-.

Radio/Cass., met., Vel., ABS. Alu, Klima, DM 62 890,-

Ständig ca. 80 gepflegte Merc.-Gebraucht-Pkw im Angebot.

sliberdistel, Bj. 83, 44 000 km, Autom., ABS, el SD, Velour, el.

Robert-Bosch-Straße

Robert-Bosen Tel. 0 71 41 / 4 20 81

AHG

Ratingen

Merc. 230 CE

Telefon 0 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr. Sa. 16-13 Uhr

Merc. 280 SL/82

Merc. 500 SEL/81

10 × 380 / 500 SE/SEL

6 × 230 CE/280 CE

Vertreter der Daimler-

Sovereign-Coupé

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

XJS 5,3/HE

Benz AG

Kölner Str. 156

5270 Gummersbach

Hamburg

16 × 280 SE/SEL

20 × T-Modelle

Gettinger Quattro 80, Bj. 83 a. Extr., Gar., 25 900,- inkl. V.A.G-Dörge, T. 0 55 51 / 24 81 H. Pape

745 i

km, Extr. 65 000 728 i 1981, alle Extr., 15 900,-Autohans Neumann 02 21 / 6 36 17 15

11 000 km, wie neu, NP 65 000, DM, für 48 500,- DM.

Tel. 02 41 / 17 19 27 BMW 635 CSi B 9 diamantschwarzmet., fabrikneu, Autom., ABS, SSD, Klima, Tem-

pomat, Mexico u. v. a. Zub., nu DM 89 950, . Leasing und Ein tausch. Str. 193, 4359 Recklinghausen Süd, Tel. 02361/7004, Tele: 8 29 957

> BMW M 5 Tel. ab 19 Uhr: 0 41 64 / 34 55

BMW 628 CSi 5/82, anthr.-met., 1. Ho Scheckheft, 26 900,- inkl. Tel. 0 55 63 / 20 61. Fa. Volle

BMW 635 CSi Bj. 8/83, ABS, Klima etc., 39 00 km, DM 46 900,- inkl. Tel. 0 23 51 / 8 28 22

BMW 628 i A Bj. 10/78, silber/Led. schwarz, SSD, FH 4fach, Color, ZV, Alu, 1. Hd., garagengepfl., Scheckh., DM 24 500,- inkl. MwSt. Hartge BMW 323 i

C. F. Mirbach Exklusive Automobile

Tel. 8 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 745 i Turbo

mit allen Extras verkauft: 雪 0 21 03 / 8 03 20 732 i A

Fensterh., Alu, 2 Spieg, Voll-stereo, aut. Ant., Wisch-Waschani, neuw., DM 38 000,-

4/81, 125 PS, 70 000 km, TÜV 5/86, antbr.-met., Rad.-Cass., Sportlenkrad, wd. Glas. Spiegel re., Aluräder usw., DM 19 800,-

Wilhelm Clarmann

Barenburger S1r. 2

p. Geschäftsschluß 0 54 46 / 6 11

Lastkraftwagen

vieler Fabrikate

unseres Angebotes:

Geländewg., Station kurz, Bj. 84, astralsilbermet., ca. 32 000 cm. Diff.-Sperreu vo. + bi. AHK, Rad./Cass., weiteres Zu-

(Konferenzbus), Bj. 84, 9200 km. Magirus 320 M 26 FAK

Aliradkipper, Bj. 83, 69 000 km.

Bj. 85, 2200 km, weiteres Zube-her auf Anfrage.

Pritsche/Plane, Bj. 84, 19700

8sitzer, Kombi, Bj. 64, 5100 km.

Friedenstraße 53

5300 Ronn-Reuel

RKG-Autohandels GmbH

Hier ein Teil

Merc. 230 GE

behor auf Anfrage.

VW-Bus Caravelle

Merc. 814 Kipper

Bonn

Carat

Merc. 814

Merc. 207 D

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung

Postfach 202

7009 Stuttgart 60

Telefon (07 11) 17-9 11 65

Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG

Boschstr. 5-4. Tel. 0 21 02 / 4 10 01

Sulingen

Porsche 924

Sulingeu Tel. 0 42 71 / 22 45

im Auftrag.

Fa. Sahm GmbH & Co. KG Vertr. d. Daimler-Benz AG Boschstr. 5-7, 4630 Ratingen

inki MwSt.

Neuw., EZ 1, 4, 85, anthr/schw., Klima, Spoiler, 128 000,- DM inkl. EZ 12/84, 7800 km, schwarz, Leder schwarz, Klima, ESD, el. Sitze usw., DM 54 900,- inkl. MwSt. Autohaus M. Schäfer Firma, Tel. 0 89 / 95 85 10 Tr. 5 24 566 6550 Bad Kreuznach Ferrari Tel. 66 71 / 8 10 49, Telex 42 786

Ferrari-Vertragshandel, Verka und Service Zender GmbH Florinstraße/Industriegeblet 5403 Mülheim-Kärlich Telefon 02 61 / 2 30 20

400 i Bj. 81, 38 000 km, s. gut. Zustand, 79 000,- DM Tel 09 31 / 5 94 49 o. 70 35 45

Ferrari 308 GTSi 8/82, rot/schwarz, 39 000 km, i. Bes., DM 74 500,- inki. MwSt. (nehme Porsche). Tel. 0 30 / 8 92 66 66 Schröder Automobile GmbH

BEANEEPROM

280 GE, lang 1. Hd., 56 000 km, 20 Extras. Tel. 0 61 02 / 63 53

Runge Rover, 4türig/85, Schaltgetr. BASE u. Vouge günstig abzugeben. Minni-Manni. Tel. 0 22 34 / 5 27 01

Range-Rover-Neuwagen astig, sofort ab Lager lieferbar.

Jaguar-Vertragskändler, 5,3 HE Souvereign, black-savile grey, Neuwagen.

Minni-Manni, Tel. 0 22 34 / 5 27 01 Jaguar-Neuwagen günstig sofort ab Lager liefe Huscher-Impex, T. 6 21 01 / S 95 44

5,3 HE Vorführwg, EZ 10/84, 5800 km, außen weiß, innen black, m. Zu-behör, 63 500,- DM. Tel. 02 02 / 31 07 11

XJ Sovereign 5,3 l, Hd., viele Extras, 30 000 i 000,- DM NP, jetzi 50 000,- DM Tel. 0 23 27 / 1 55 31 e. 02 01 / 26 13 52

XJ S - HE 7500 km, EZ 7/84, blau-metallic Wiwa Led., Tempomat, V Preis DM 65 000.- VB. Tel. 02 28 / 6 68 81 05 von 8 bis 16.30 Uhr (2b Mo.)

Jaguar 4,2 Sovereign Neufohrzeug, Extras, sof. abzug Tel: 0 21 59 / 31 18

Jaguar 4,2 Sov., 1/84, sage, 37 500 km, Daim-ier-Ausst., ESSD, sehr gepflegt. VB 43 000,- DM Tel. 6 47 93 / 29 44

Jagoar XJ 12 HE Sovereign Mod. 83. 1. Hand, unfailfrei, 37 000

km, Bestzustaod, zum DAT-Schätzpreis (Häudlereinkauf) von DM 34 600,- zuzügl MwSt. Schmitt Automobile, Tel. 069 73 10 74, Tx. 41 85 883

Autohaus Saturski

bietet an: Merc. 500 SEL, gen E., Auswahl ab 105 000 -Merc. 500 SL, neu Auswahl, ab 109 000,-Merc. 500 SEC - AMG -1-Motor, gr. Verbreiterung F: 8000 km.

Merc. 280 SEL, gen auschw.-met., a. E., 78 000, Merc. 190 E 2.3-16 neu, blauschw., a. E., 65 000, Ferrari Testa-Rossa fabrikneu, sofort lieferbar Lamborghini Countach 4-V fabrikn, rot, schwarz, Flügel Porsche Turbo, neu

schwarz, blaum 120 000,-Porsche 928 \$ fabrikneu, platinmet., Auto 105 000,-Preise ohne MwSt. Mainzer Landstraße 272 6000 Frankfurt Tel. 0 69 / 75 30 08 u. 75 39 91 Tolay & 11 129 AH ant

> **DB W 124** 200 - 300 E Neuwagen + Verträge dringend gesucht Fiebig Automobile Tel. 0 69 / 39 20 51

Merc. 280 SEL/280 SL 5 Stück am Lager 280 SE, 380 SE, 500 SE Tel. 6 60 21 / 2 47 96

US-Models

Mercedes 280 SE, brandner all options Price: US-5 26 000.

> MAP ASTROKANE OWN MERCEDES + PORSCHE Homstr, 22-26, 4390 Glatheck Tel. 02043/4884, Tr, 8579:255

Neuwagen sof. Helerbar: 500 SL, 380 SL, 280 SL, 500 SEL 500 SEC. 280 SEL. 300 D. 200 D. 230 E Typ 124

Walz-Antomobile Tel. 9 71 27 / 72 32 od. 33 Tx. 7 266 111

Luxuswohnmobil

7.5 m Läoge, Daimier-Benz 1017 mit Altradontrieb, Führerscheinki. III, ca. 20 000 km, Bj. 83, Sonderanferti-gung, tauglich für Sommer- u. Win-terbetrieb, 2 Gazanlagen, 1 Diesel-heizung, 600 i Treibstoff, 600 i Was-servorrat, Warmwasserboiler, Sel-tenwände des Wohnraumes auf-klappbar, in neuwertigem Zustand zu verkaufen. Verhandlungsbasis ufen. Verhand DM 108 000,-.

Tel. Aufragen 08 21 /5 21 52 - 34.

aciclimena Exklusive Automabile

Merceda Will II, Sic Lit St 15 Cobrts | Cospe, 406 SH, SEC, 280 St. Ferreri, R.R.-Cornicke v. Vojeran Yelbert, Tel. 12 20 37 / 2 38-41 Tr. 2 597-643

Neuwagen sefort lieferhar M 635, 184/180 DM 124 260. DM 112 060. DM 83 220. OM 83 220. 500 SEC, 355/272 500 SEL, 929/972

280 SEL, 900/278 280 SEL, 540/278 Alle Preise inkl. MwSt. Wir kaufen auch Neuwagen an. Sofortige Abwicklung wird zugesiehert. Tel. 0 61 81 / 44 10 81, Tx. 41 92 244

Tel. 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

500 SEC 040/274 500 SEL 182/278 930 Turbo meteor/schwarz 911 Coupé Bischblau, Ganzlede pagner

MUC GmbH Tel. 04 31 / 2 Ad 63 2x 500 SL neu

+ rechtsgesteuert, Voll-... zusammen DM 200 000,-.. links-Tel 0 61 42 / 5 40 54 DB Jahreswagen

200 Benziner, Farbe Braun, 5600 km. Tel. 0 70 31 / 7 37 44 25 20 Uhr

prestige Gmb !! Netwagen

10× 280 S 65 000,- DM Exp., 74 100,- DM Inl 10× 280 SEL 75 000,- DM Exp., 85 500,- DM Inl. 2× 500 SEL 2× 500 SL

alle Fahrz. m. Vollausstg. 500 SEL, Mod. 84 84 000,- DM Exp., 95 750,- DM Ini 928 S, Mod. 84 20 000 km, schwarz, Led. Schw. 99 000.- DM Exp., 112 850.- DM Inl

Tel. 0 61 21 / 30 60 81

280 SL, 500 SL, 380 SEC, 500 SEC W 201: 190 D, 190, 190 E, 190 E 2.3 16 Vend Neu- und Vorführwagen, sofort lieferbar.
Leasing – problemlos – unbürokratisch – gunstig.
Antohaus-Såd GmbH. Bochumer Straße 103–165
4350 Recklinghausen-Såd, Tel. 0 23 61 / 70 24 / Tel. - 0 20 W 124: 200, 230 E en-Sid, Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957 So. Besichtigung v. 11.00 - 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkal

Mercedes 280 SE, SEL, 380 SE, SEL 500 SI

500 SEC 83, Led.-Poister, alle Extr., origi-nal AMG, 85 000,-. 9 22 37 / 48 63 priv. 24 95

2× 190 E 2,3-16 V Fb. 199/271, 74 000,- ink Tel. 92 11 / 44 39 82 / 42 73 99 Handler **380 SEC**

ueu, schwarz/Leder, ABS, SD, Tel. 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

380 SL Bj. 82, 1. Hd., 32 000 km, met., el FH, Zubehör. Telefon 0 89 / 98 78 77

500 SL, Neuw. anthr/Led. schwarz, Vo DM 114 000,- inkl. MwSt. 500 SEL 11/84, anthr./Led. schwarz, 2000 km, Volkusstg., DM 114 000,- inkl. 380 SEC

BMW 635 CSi 1/84, 41 000 km, rotmet., SD, TRX, Radio-Cass., Color, 2. Sp. u. a Extr., neuw., DM 56 800,- inkl. BMW 745 i

/83, 27 000 km, anthr./Vel. grau Vollausstg., neuw., unverbindliche Preisempfehlung 30 000,-jetzt nur DM 42 000,-, Agentur, AUTOHAUS

5 Köln, Zollstockgürtel 41 Tel. 02 21 / 36 40 16

Wir kaufen Mercedes neu od. Vorführwagen Trasco-Export, Bremen Tel. 04 21 / 6 36 39 88 Tx. 2 46 624

380 SEC 1982, champagner, Velour, brasil, Klimaanlage, ABS, SD, Alu-Felg., el. FH, Radio/Cass., Extras,

Fa. Handels, T. 02 21 / 24 42 06 0 22 33 / 4 64 30 RADARWARNER erforderlich. Prospekte anfordern bei:

für alle Länder, keine Montage SPEZIALVERSAND Stephan Grenz, Postfach 1774 3550 Marburg 1 Tel. (9 64 21) 3 31 88 Anschluß in der BRD und Berlin

07 11 / 82 20 59.

Wir sucheo auch 500 SEL, SEC SL, Porsche Turbo.

280 SE

8/83, silber, Vel., Autom., ABS, el. SSD. Alu, 4 el. r.n., Color, Stereo, Ropist.

ZV, usw. Exportpr. DM 41 000,-.

Teleton 0 42 95 / 84 83

DIE EXPORTADRESSE

Daimier-Benz, Persche

Ferrari, BMW

ab Lager od. kurztr. lieferbar. Weiland Autohandelsges. mbH.

Tel. 9 69 / 73 19 99, FS 4 189 961

280 SL

Bj. 70. Autom., 115 000 km, Led. gepfl. Zust., 32 500,-.

Tel 0 40 / 45 87 89 / 45 36 11 od. 0 45 42 / 25 87

190 E 2.3-16

tras, 65 000.- DM Tel. 04851 / 3 21

Mercedes-Großauswahl

gen vorrätig.

Autohaus Winter, 6740 Landau Neustadter Straße 23 Telefon 0 63 41 / 8 62 20

Besichtigung: Montag - Samstag von 9 - 18 Uhr, So. von 12 - 18 Uhr.

Car Moving System

World-wide Car Shippiog, Conversioo Info - Empf. Abholung in

ganz Europa. Bester, schnellster

Service

CMS, 20 69 / 73 92 71 + 2

James Cook

Merc. 207 D. Bj. 02, 36 000 km, neuwertig, VB 38 900.— evtl. In-zahlungnahme v. Pkw mogl.

Tel. 02 28 / 25 39 18

280 SL / 82

Led., 5gaug. Kindersi., el. FF, DM 55 000,-, keine MwSt.

Tel. 0 88 61 / 48 64

500 SEL

lapishlaumel., Velour, Chefwa-gen, Vollausslattung, ABS, Klima

etc., 9:83, 57 000 km.

Tel 0 23 31 / 1 49 29 oder 5 35 65.

230 CE

authrazitmet, Bj. 5/82, div Extras.

Tel. 0 52 21 / 8 29 13

80 Mercedes-Gebrauchtwa

500 SEL, SEC, SL. Porsche Turbo All Cars in Stock.

Porsche 911 Coupé Stern Auto GmbH Lilienthalstr. 10 7030 Böblingen Telex 7 252 175 Tel 0 70 31 / 22 30 86/

DB 450 SLC Leder, Klima, SSD, Becker-Me xiko, anthrazitmet., Bj. 76, BBS 225/50 VR 15 oeu, Leuchten DOT. Exportpr. 35 000,- DM.

DB 190 E 2.3-16 neu, Vollausst., sofort. DB 300 E. W 124

Tel. 0 40 / 8 00 42 16

14 o MwSt. Antobaus K+G Tel. 0 62 21 / 2 34 18, Tx. 4 61 441

BRABUS SRABUS 190 E VFW, in div. Parben u. Aussig., mit u. ohne Autom., Servo, Color, SD

500 SE, 500 SEL, 500 SEC

₩ 124 versch. Modelle Z.T. kompl. Ausste. 2.J. Garantie. Sonntag Besichter. (200–18 00 Uhr. Kein Verkauf, keine Beratung, Gunstge Lessings u Finanzie-rungsmoglichkeit.

だ大型 4250 Bottrop

A Section of the Sect

50 SEC 250 SL

fich Schul

1 150 260 SI

ME 190 E. 23-1

A STATE OF THE STA

Is MR 750 SE

.

Samera Compe.

55 S B 82 S

ILEMW 635 C

The Street Short

Comiche, B)

assertation and

Telex 3 571 4 [el. 57 31 , 25 3

Nercedes 500

Barren parternal

724

h (list Ray (mb); Migazzes 4 7 st

TA 622 33 578 22

المراجعية عنج

last Europe

Barton of

350 SL

Tei 8 15 fi 🤚

Promoter 70

Tel. 62 01 38

\$1,12-fe W. 1..... 1.1

All Leaves (August)

Ge

ugustin

legburg

triche 944

enstwagen

i 165. 6500 km Serioudische No Mark DM 6. 5 340. taki Na S

miche 944/1

^{flegst}wager

His. ion and state of the server

ercedes 28

18 31 000 km 5:1

4884 12 000 km R. Color, SS D. M \$ 000 - 10 km

Anthonas Poroche-1 Hangelar 1205 St. A

Bottrop

Mi haben

Messente M. 924 Turi

Angebo

Antonius Constant Porache-Gladbeck Mattrop Ht 120 tt 1 3 20

gremer

bolsche 91

320 SE

280 \$

DS 200 D

ACEDES.

A ce sel

JW 280 SL rot/Leder schwarz, 5/84, 11 000 km wie neu, 5-Gang, Lorinser-Umbar 225-Reifen, Radio-Cassette, Pr 54 000,-Telefon 0 83 21 / 34 40 ars es 500 SEL

985

netto, nur für Export. Tel. 0 93 82 / 86 88, Tx. 0 00 133 190 E 2,3/16 neu, ohne Zulassung, 199/271, Voll-ausstattung, auch Memory. Zun Listenpreis.

737/272, gute Ausst., DM 101 500

500 SL

Bj. 85, manganbraunmet. Stot brasil, alle Extr. 105 000,- DM.

Tel. 92 11 /21 56 od. 7 33 74 00

Antohaus K+G 0 62 21 / 2 34 18, Telex 4 61 441 280 SEL auchsilber, Led. schwarz, Voll ausst

Tel. 99 71 / 210 31 od: 8 50 61 DB 240 D km-Stand 6000, Baujahr 83, viek Extras, Preis DM 22 000,-, zazūgi

14% MwSt. DM 3080,-, Gesamtpreis DM 25 090,-. Fa. C. Ruff-Haas GmbH & Co. KG Tel 07 11 / 31.10 09

500 SEL, 85 904/271, 4500 km, Vollausst., Hydro 93 500,-, Export. 500 SE, 85 199/274. Vollausstattung Tx. 2 12 713, Tel. 0 40 / 48 87 77

500 SEC, 500 SEL, 500 SE 280 S. 280 SE 280 SL, 380 SL, 500 SL W 124, oeue Modelie 200, 230 E. 300 E. 300 D 190 E, 190 E 2,3-16 AUTOHAUS STERMFELO, ESSEN Tel. 92 91 / 77 99 43, Tx. 8 571 339

Neuwagen__

MB 500 SEC 587/274, 199/271, 040/271 MB 500 SEL 040/271, 702/271, 822/276 MB 280 SFL 040/274 MR 280 SE 904/075 MB 280 SL 904/278, 904/172 MB 190 E 2.3-16 V 199/271 MB 200 (W124) 702/071 Porsche 930 Turbo - graphit/schwarz

Persche 911 Coupé. silber/grau Ferrari Mondial Cabrie rot/schwarz Ferrari 308 GTB i

rot/schwarz Folgende Gebrauchtwagen schwarz/schwarz, Bj. 3/84, km: 14 000.

Telex 4 11 757 Tel. 0 69 / 39 20 51

Fa., 0 50 31 / 1 23 44, Būrozeit

7/85, Ausst. frei, gegen Gebot.

500 SEL neu, EZ 9/84, lapisblaumet./Led., grai Joliausst., auch Hydro, DM 95500,-

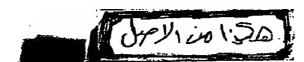
Orig. BRABUS autosport-Tuning mu: LMF 7315 u. 205 50 VR 15 Pf. Sportfahrwerk. Frontspoder. Schweiber u. Heckschurze, Tacho 260 km h. Chrom schwarz mati-kunstst-beschichter u. TCV-Teil-gutachter, ab DM 39 950.- sofort, Leferbar.

Neu- u. Vorfuhrwagen, versch Farten kompl. Aussig 280 E, 280 SE, 380 SE

Both SPASIC County Katalog for das gesante. MEPCSDES Programm gagen DM 10. Schulz promi antipident. Kirchhellener Str. 246-259

AUTO BUSCHMANN KG Tel-10 20 41 98 44 8 u. 9 60 61-66 f Telex 8 579 410 wibu 11: Tefex 17 204 134 brobus Feletex 204 134 BRABUS

2 184 29 00 2 184 29 00 2 184 57 5 Persone Bremen Solution Salution Marketon Market



AUTO MARKT

500 SEL

Sept.

7-2-2

aan (Nethology),

A. E. .

organista de la composición del composición de la composición de l

100

10 10 ESP

1

 $e^{\frac{1}{2}(1+\frac{1}{2}+1)}$

g Bill Bill ger kill

1.74

sie 19 000 km. anthrazitmet. Kosserie Lorinser veredelt, Lei Vollausst., DM 90 000.-inkl. MwSt.

: #25 61 / 81 84 od. 58 68 (priv.)

500 SEC 199271, 286, 410, 430, 440, 470, 506, 512, 543, 580, 611, 640, 673, 812, Ex-Tel. 02 02 / 59 57 92 + 59 57 62

Hd., 59 900 km, Bj. 78, silbe Leder schwarz, Autom., ZV, Ra-dio, 2 el Fensterh, Scheinw., Waschanl, Aluf., 45 800, , im Auf trag ohne MwSt.

Tel 4 22 42 / 1 45 65 top-cars essen Erich Schulz 43 fissen 1, Limbecker Platz 1 4x 380, 280 SL j. 84/85, div. Parb. n. Ansstg., ab 61 500,—inkl.

1x MB 190 E, 2.3-16 V. Vollausete, DM 77 500,-1x MB 280 SE rou Stoff schwarz, div. Extr. wie neu, DM 33 500,-. 4x 911 Carrera Coupé, Cabrio

928 S, Bj. 82-85 rb. n. Vollansstg. ab 49 500,- inkl. 1x BMW 635 CSi weiß/Vel. anthr., Vollausst. Umb. m. Fahrw., DM 49 500, 2x RR Silver Shadow II U. Corniche, Bj. 79 dunkelrot + creme, Led. creme + schwarz, erstkl. Zust., wie neu, ab DM 125 000.—inkl. ntag Besichtigung — kein Verk und keine Beratung.

Telex 8 571 401

Tel. 02 01 / 23 33 33

Mercedes 500 SEC /84, blaumet., orthopädische und eizhare Sitze, modifiziert tiefergelegt, Breitreifen 8 + 8 Zoll, km 12 000, Air-Bag, Servolenkung, ABS-Räder, Leichtmetall, Kli-maanlage, verstellbare Kopfstit-zen, el. Sitzverstellg, el. Scheiben-Sicherbeitsgurtgeber, 118 900,- + MwSL AR-Kredit, Recklinghan Tel. 0 23 61 / 58 63 19

privat 82 34 /5 35 71 **DB 200 D** km-Stand 4300, Baujahr 8/84, SD. Zentralverriegelung, Anßenspiegel rechts, Radio Europa, Cassette, Preis DM 23 000, zuzügl. 14% MwSt. 3220, Gesamtpreis DM 25 220, Fa. C. Raff-Haas GmbH & Co. KG, 7366 Esslingen a. N., T. 67 11 / 31 16 69

neu, weiß/Vel., el Sitze, Rüma. Tel. 0 22 83 / 8 62 22 + 7 89 89 350 SLC

Autom., Klima, Bj. 73, 106 000 km, Vollausst., Bestzust., 19 800,- DM Tel 9 49 61 / 70 45 380 SE

Bj. 80, 59 000 km, 8 J Rial/225/50, Coupe, Frontspoiler, AHK, ESSD, Pioneer RC, VB DM 33 500.-Tel. 02 01 / 38 12 83

198 E. 2,5-16 V, blau schwarz, schwarzes Leder, sämtl. Extras Tel. 0 61 02 / 63 53

DB 190 E 23-16 rauchsilbermet. Leder Vollausstg., DM 74 000,- inkl. DB 280 SL Automat. Bj. 6/80, weiß, Hardtop, Alu, wie DM 45 000,- inkl Gesimex Handelsges. mbH. 2: 040 / 48 20 21, Tz. 2 12 201

380 SEC Mod. 84, 19 000 km. Vollaussig. 77 000,- DM zzgl. MwSi. Tel. 0 51 31 / 5 22 14 od. 71 38

9x DB 200 (124) 5x DB 230 E (124)

T.O.P, T. 0 40 / 4 91 90 39, Tx, 2 165 890 Neu + Gebraucht

für Export

500 SL, AMG-Look, Bj. 2/84, blau met./Lederblau DM 102 000,-500 SEC, Bj. 2/82, silberbl./Leder DM 72 000,-500 SEL, Bj. 8/83, petrolmet schwarz

500 SEL, neu, weiß/Leder, Vollausstattung

500 SEC, neu, dunkelblau/Lederblau

500 SEC, neu, dunkelblau/Lederblau

500 SEL, Lieferung Juli, 189/271, Vollausst.

DM 104 000,-280 SL, neu, signalrot/Leder dattel, 2, Quart.

Leder Leder Lederblau DM 81 000,-Laufend Neu- und Gebrauchtfahrzeuge auf Lager. HM-Antomobile

Tel. 06 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975 DB 250 km-Stand 8000, Bj. 83, viele Ex-tras, Preis: DM 25 000,- zuzügl. 14% MwSt. 3640,-, Gesamtpreis: DM 29 460,-. Fa. C. Ruff-Haas GmbH u. Co. KG. 7306 Esslingen a. N., Tel. 87 11 / 31 10 09

blau/schwarzmetallic. 14 000 km, Ersthand, alie Extras 65 000,- inkl. MwSt. Telefon 0 22 74 / 18 14 oder 62 21 / 41 65 66

DB 500 SL neu, Bj. 1985, Farbe: astralsilber-met., Polsterung: Leder schwarz, Ausstattung: 440, 470, 504, 532, 565, 570, 580, 590, 873, Preis: DM 104 000, auzügl. 14% MwSt. 14 560, Gesamtpreis: DM 118 560,-Fa. C. Enff-Haas GmbH u. Co.

KG, 7300 Esslingen a. N., Tel 07 11 / 31 10 09 **DB 200**

km-Stand 6500, Baujahr 1983, viek Extras, Preis: DM 22000,- zozūgi Fa. C. Ruff-Haas GmbH & Co. KG. 7300 Esslingen 2. N., T. 87 11 / 31 10 89

Merc. 500 SE EZ 10/81, 78 000 km, anthrazi alle Extr., VB DM 45 000,-Tel. 0 21 71 /8 92 09

380 SE Mod. 83, 60 000 km, Extr., 43 900, 02 21 /8 30 17 15

500 SE maautom., viele Extras, VB DM 65 000,-. Tel. 66 81 / 81 41 31

280 SL /79, anthrazit, Led., Autom. Color, Tempora, Alu, Kinderbk., Sitzheiz, Hardtop, el. FH, Radio/ Cass., Exportpr. 52 000,-.

USA-AUTOEXPORT

eigene Niedenassung in USA DOT + EPA-Fullservice Exportmodelle vontitig Informationsbroschüre

M + P AUTOMOBILE GMBH Hornstr. 22-26, 4390 Glodbeck MERCEDES + PORSCHE Tel. 02043/4884, 1x 8579255

Verkauf DB - 1985 500 SEC, 199/271 380 SEC, 040/278 Exportausstal tungen

Tel. 6 71 31 / 2 37 11 ab Mo. 9 Uhr Tz. 7 28 468 380 SE

Bj. 9/80, Vollausstg., 36 500,- DM. im Kundenauftrag ohne MwSt. Bielefeld-Automobile Tel 0 42 21 / 6 77 77

Merc. 500 SE Bj. 7/84, 45 000 km, m. Super-ausstg., a. Extr., blaumet., m. Winterreif., Blaup-Berlin, zu verk., DM 80 000,-. Tel. 0 60 20 / 84 94

lauschwarzmet./Led. datte Neuwagen, DM 113 430,- inkl Tel. Firma 0 81 41 / 2 66 22 Tx. 5 27 697

380 SEC

surfblau/Vel. grauhl, Neuw., km, z. LP + DM 1000.-.

Tel Firma 0 81 41 / 2 66 22 Tx. 5 27 697 500 SEL, 199/278 Vollausstg., 116 300,- DM inkl.

Firma, Tel. 0 89 / 95 85 10 Tx. 5 24 566 500 SL, nev

568/274, 256, 440, 470, 504, 532, 565, 570, 581, 590, 873, DM 123 000,-. 3x 500 SL im Juni/Juli, 2x 200 D im Juli/August. Ang. unt. M 1187 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

300 E/124 Vertrag, abzugeben gegen Gebo III. Quartal 85. Ang unl N 1188 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. DB 500 SEL

km-Stand 48 000, Bj. 1982, viele Extras, Preis: DM 59 000,- zuzügl. DM 87 260,-. C. Ruff-Haas GmbH u. Co KG, 7390 Esslingen a. N., Tel. 67 11 / 21 18 69

DB 190 E 6/84, 13 800 km, Brabus-Fahrw., BBS-Felgen, Klima, a. Extr., DM

Tel. 04 21 / 66 40 66 Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Look Extravagantes Karosserie-Sty-

ling und exklusive Innenausstat tung. Alle Arbeiteo werden von ezialisten im eigenen Fachbe-trieb durchgeführt. Zender Exklusiv-Auto Tel. 02 61 / 2 30 20

500 SEC schwarz/schwarz, Neuwagen Carrera-Coupé Angebote unt. S 14 811 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

20x 500 SEC, Neuwages Vollaussig., 118 000,- netto. Tel. 94 21 / 49 49 75

DB 500 SLC Bj. 4/81, 1. Hd., 140 000 km, silber blaumet./Vel. blau, ABS, SD, Mexi co-Elektronik, Tempomat usw., DM 55 000,- inkl. Tel. 0 60 81 / 1 36 66

450 SEL, 6.9 Vollausstattung, DM 52 500,-MJW-Automobile Tel. 0 71 51 / 5 24 84 + 4 58 10

DB 450 SEL, Bj. 78 x elektr. Fenst., 4x Kopfstützen Scheinwerferwischer, Ahrfelgen Colorgias, Philips MC-Stereo, An-häng.-Kuppl., AME-Frontspoiler DM 19 500,-Mannheim 96 21 / 31 28 40

500 SE 1/83, I. Hd., dkl-blau, Klima, ABS, Alu, scheckheft-gepfl., DM 57 000,-, inkl. MwSt. 380 SE silbermet SSD

66 000 km, DM 40 000,-, inkt. Ohlsen & Löck Tel 8 62 21 / 4 68 44, Tx. 4 61 626

15x 500 SEL, Neuwager Vollausstg., 110 000,- netto. Telefon #4 21 / 49 48 75

280 S1, neu, Leder, Extras, DM 80 000, + 14% MwS1, 500 SEL, 8/84, 15 000 km, Velour, Vollausstatt. DM 88 000,- + 14% MwSt. Firma, Tel. 69 91 / 3 88 13, Tz. 6 9 787

DB 190 E 16 V T.O.P, Telefon 9 49 / 4 91 99 39 Tr.: 2 165 690

240 D Bj. 4/84, 11 000 km, SSD, ZV, Co-lor, riedgrün, 2. Spiegel, Stereo/ Cass., DM 24 000,- VB. Tel. 0 40 / 7 60 68 75

450 SEL/6,9, Baujahr 1978, 160 000 km. Garagenwagen, techn. topp-gepflegt, sämtl Extras, Verhand-lungsbasis DM 65 000.- Telefon 0 76 41 / 10 51

380 SEC Bj. 83, 30 000 km, 73 900,- DM, inkl. MwSt. Auto Lösecke 62 63 / 49 67 39+6 21 34 / 5 45 65

Top-Leasingangebot DB 190 E blauschwarzmet., Leder schwarz, E.-Sitze, e. SSD, Servo.

280 SL

Bj. 84, 1. Hd., met., el. FH, Zubehör. Telefon 9 89 / 98 78 77

230 CE, blau Bj. 12/83, 27 000 km, Led., Klima der, Radio, usw., umständehalbe günstig zu verkaufen. Tel. Sa. 14-16 Uhr 0 21 22 /4 41 66

signalrot, Leder schwarz, portpreis 59 000,- DM. Merc. 500 SEL, neu 737/271, Vollausst., DM 112 000 inkl MwSt. DB 450 SL 79. silberblaumetall., Klima, tom., Exportpr. 80 500,– DM. Merc. 500 SEL, neu **DB 500 SE** 172/271, Volkausst., DM 116 000, inkl. MwSL , champagnermetali., voli z., Exportpreis 42 500.– DM. Telefon 96 41 / 8 35 13 **DB 450 SLC** Tx. 4 82 635

sibermetall., Leder se Exportpr. 46 000,- DM. DB 450 SEL 199/bl-schwarzmet., m. 271, Led. schwarz, samti Extras, Export d. 79, silbermetall., Leder, Expo preis 33 000,- DM. Tel. 8 48 / Z 91 80 81 od. 82 Hdl. DM 65 500,-/Inl 74 670,-Telex 2 174 382 reza D Fb. 702, rauchsilbermet., m. 275,

500 SEL, 7/80

Komplettausstg., außer SSD, DM 48 500,-.

Auto Haydn Tx. 8 561 157, Tel. 02 68/5 51 01

creme, Komplettausstg., Exp. 48 500,-/Inl. 55 290,-83, 1. Hd., unfallfrei, 35 000 km, weiß, Vel. blau, ABS, Klima, SSD, Airbag, u. weit. Extras, 88 500,-inkl. MwSt. 500 SL Fb. 568, signalrot, m. 271, Led schwarz, Komplettausstg., Exp. 108 000,-/ini. 123 120,-T. 0 57 32 / 35 82 + 18 61 Händler

Porsche Turbo Neuwagen DB 500 SEC, 929/275, gegen Gebot. Tel.: 07 11 / 85 07 07 gew. FS: 7 252 264 Neuwagen schwarz/Led. schwarz, perfekte Ausstg., Exp. 118 000,-/inland 134 520,-. Gerken-Cars GmbH

2 0 42 05 / 4 84 238 E neoes Mod., noch nicht zu-sof, lieferbar. Angeb. erb. unter T 1192 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. 280 TE silbermet., Recaro-Sportsitz ESSD. ABS. Autom., Remoted 2× 280 SE

30 000 km, EZ 4, 83, NP übe 70 000 DM gegen Gebot sofort. weiß/signalrot, Vel. bl/Vel. cre-me, Komplettausstg., je DM Telefon 0 70 31 / 22 77 05 Teletex 7031 125 70 200 -280 SL, 12/81 signalrot, Led., Komplettausst, gar. 10 000 km, DM 57 500,-, im auftrag o. MwSt.

Barankauf Mercedes 280–500 Modelle bis 85, SE, SI SEL, SLC, SEC, auch Neuwager Tel 02 34 / 5 27 27 Telex: 825 448 maxd

190 E 2,3-16

200 W 124

288 SE, 11/80, milanblaumet., 130 000 km, div. Extras, Preis 30 000,- DM. Tel. 9 43 92 / 3 99

280 SL 280 SL 702/27 L Schaltgetr. 280 SL 587/274 Vollausstg. 280 SL 473/271, Vollausstg.

280 SL /275, Vollausstg., ab 78 000 DM Hennige Automobile Tel.: 0 69 / 7 38 00 68

3x 380 St. 568/702/735. 500 SEC 172/271, 040/271 500 SEL, 929/972, 199/271, 280 SEL, 172/274, Typ 124: 230 E, 200, 300 E K. KARCHER AUTOMOBILE Lörrach, Tel. 0 76 21 / 4 78 14, Tr.: 7 73 807

Jan. 81, hellblaumetallik, ABS, BBS, Klimatisierung, Velours, Sitzheizung. schwarz, E.-Sitze, e. SSD, Servo, e. Fenster, tiefer, Breitreifen, Coupé-Haube, usw. Bj. 11/84, 7500 km, NP 58 630, für DM 1100 mtl. Laufzeit 43 Monate/ wurde in Zahlung genommen. Tel. 0 63 73 / 15 99 abends.

> 240 D EZ 4/84, 12 000 km, astralsilber-met., eL SD, Servo., ZV, Radio, Color, DM 27 500,-. Tel 9 63 48 / 78 14

Klima, el SD, EZ 3/82. Tel. 0 21 34 / 7 07 00

230 F 124 rot, zu verkaufen. Tel 0 21 34 / 7 07 00

500 SE Direktionswagen, Juli 1982, dunkel-blau, 88 000, unfallfr., Alufelgen, Anti-block., Airbag, 54 900,- inklusive.

500 SE ser Ersthandbesitz, April 19 lau, Schiebedach, Antibloc rung, Alufelg., Sitzelektronik, 82 000, chauffeurgepfl., 49 900,- Exportpreis. 280 SE Oktober 1983. ng, 44 900,- ink

280 SE Oktober 1982, Klimaanlage, spolster, Antiblockierung, dun 36 000, Exportpreis. Cat-Automobilhande Tel, 02 21 / 48 21 15

190 E Neuwagen Kpl.-Ausst., 49 500,- inkl MwS Tel. 9 44 89 / 53 83 Handler

450 SEL Ortmann Kfz 0 57 31/2 02 68/8 26 86

18 000 km. 7/84, schwarz, Le dattel alle Extras, Preis VS. Telefon 0 63 59 / 30 48

300 TTD silbermet., Vel., Vollausst., Mod 84, Preis inkl. MwSL 51 500,-

Tel 0 88 09 / 6 40 500 St - 5/83 lapis, Leder grau, org. 20 000 km. absol, Neuzust., DM 78 000,-. Tel: 62 31 / 10 44 44 od. 0 23 81 / 40 02 63

Merc. 280 SEL/280 SL 5 Stuck am Lager 280 SE, 380 SE, 500 SE im Angebot Antopark Knöchel

TeL 0 60 21 / 2 47 86 **500 SEC**

silbermet., 84, 25 000 km, 063/260/ 286/392/452/470/532/570/580/590/ 640/812/870/871 Blaupunkt-Bremen, Winterber., I. Hd., unfallfr., geg. Hochstgeb. Telefon 0 44 41 / 25 50

> 280 SL oeu. Vollausstattung Telefon 6 21 61 / 64 24 40

500 SEL 929/278, 221, 222, 223, 240, 256, 280 410, 432, 440, 470, 506, 532, 543, 570, 611, 640, 673, 731, 812, 873, 877, DM 102 000,-81, 590, 611.

Tel 8 69 / 7 38 00 68

500 SEC 702/274, 240, 410, 430, 440, 470, 504, 532, 543, 570, 581, 590, 600, 611, 640 673, 812, 873, DM 1t0 000 .- .

8/81, t. Hd., 47 900 km, champa-gner, Vel., Color, ZV, Autom. Klima, DM 35 900,- inkl. MwSt.

Tel 6 48 / 6 07 13 41 ZDK 500 SEL 904/278, kompl. Ausstg.

500 SEL 355/272, kompl. Ausstg. 500 SEL 040/27t, kompl Ausstg. 500 SEŁ ompl. Ausstg., ab DM 99 500,-Hennige Automobile Tel • 69 / 7 38 00 68

Übrigens, **Geh- und Radwege** sind keine Auto-Parkplätze und Fußgängerzonen keine Radwege.

IHRE VERKEHRS
WACHT

Wir sorgen für helle Köpfe im Verkehr -auch durch die Fernsehserie .. 7. Sinn".

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Augustin / Siegburg

Porsche 944 **Dienstwagen** Bj. 1/85, 6500 km, schwarzmet., mverbindiiche Neupreis-Emp-fehkung DM 61500,- für DM 58 000,- inki MwSt. Porsche 944/1

Dienstwagen Bj. 3/85, 1000 km, indischrot, Hubdach, Servol., DM 44 500,inkl MwSt. Mercedes 280 SE 3/84, 31 000 km, silbermet., ABS, SD, Rlima, weit Extr., DM 56 000,- inkl MwSt.

BMW 528i Bj. 8/84, 12 000 km, graphitgrau-met., Color, SSD, ABS, Abrielg., DM 35 000.- inkl. MwSt. Anthohans Hoff Porsche-Direkthdl. Hangelar, B 56 5265 St. A. B 56 5265 St. Augustin 2 Tel. 0 22 41 / 23 20 91

Bottrop

Wir haben einige interessante Porsche 924, 924 Turbo, 944, 911 lm Angebot

Antohaus Christmann & Hein Persohe-Hindler Gladbecker Str. 142-Porsche-Händler Gladbecker Str. 148–176 Tel 0 20 41 /3 20 71

Bremen Porsche 911 Carrera Targa EZ 3/84, 29 000 km, zimmet., Extr., DM 67 500,- inkl MwSt. Porsche Zestrum
Bremen
Schmidt + Koch Gm
Stresemannstr Schmidt + Koch GmbH Stresemannstr. 1-7

Tel 04 21 / 4 49 52 54

Bochum 6 Wattenscheid

Porsche 928 S EZ 11/84, 9500 km, schwarz, Le-der DB-grau, SD, Radio-Köln, LM-Räder hochglanzpoliert, ABS, Spurverbreit, usw., DM 109 000,- inkl MwSt. Antohaus Pried. Scholz Heidestr. 99 Heidestr. 99 4630 Bochum 6 Tel. 0 23 27 / 8 90 17-19

Düsseldorf



Porsche 928 S Bj. 3/84, 18 000 km, 1. Hand, moosgrimmetallic, Schiebe-dach, Schmiedefelgen, Radio-Köln, Sportsitze, Alarmanlage, Bestzustand, DM 78 500, im Kundensuftrag. Antohaus Nordrhein Porsche-Direkthändler Anto-Porsche-Direkts
Höher Weg 85
4000 Düsseldor

Düsseldorf MOLL-Angebot: Porsche 924

Tel. 92 11 / 7 79 42 60-2 62

Mod. 82, 44 500 km, alpinweiß, Hubdach, Speichenfelg., Heck-wisch, u. v. a., DM 22 000 inkl. Porsche 944 7/83, 33 000 km, zobelbraumet., Stereo-Cass., Heckwisch., Le-derlenkr., 215 Reif., DM 38 500,inkl MwSt. **Rover Vanden Plas** 5/82, rotmet, 81 000 km, DM 12 900, inkl. MwSt. BMW 323 i

Mod. 81, Ahrfelg., rotmet., DM 12 900,- im Kundenauftrag.

(lang)
Bj. 12/83, weiß, 18 000 km, Servol., Blaup.-Berlin, BBS-Felg.
7 J. Sperre vorn + hint., Color, Anh.-Kuppl., geh. Ausst., Kotflügelverbreit. u. v. m., DM 53 000,- inkl MwSL Merc. 230 CE 6/83, 30 000 km, el. SD, 5-Gang, Kopfst. hint., ZV, el. Spleg., Ahrfelg., Mittelarmlehne, DM

Merc. 230 GE Autom.

80 000,- im Kundenauftrag. Astohaus Moll
Porsche-Direkthäudler
Rather Str. 78
4800 Düsseldorf Tel 02 11 / 48 57 59

Essen



Größte Porsche-Gebrauchtwogen-Ausstellung im Ruhrgebiet: 10x 824

3x 924 Turbo 16x 944 7x 911 SC + Carrera Gottfried Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 4300 Easen 1× 914/6 4300 Essen Tel. 02 01 / 62 00 81

Frankfurt Porsche 944 Autom.

EZ 5/84, 27 700 km, schwarz-met., Kälteani, Servol, el Fen-sterh, u. a. m., DM 46 450 inkl. Porsche 944 Vorführw. EZ 7/84, 9600 km, indischrot, LM-Felg., Heckwisch., Color, Heckschürze, Türschweller u. a, m., DM 50 350 inkl. MwSt. Porsche 944 Autom.

EZ 12/84, 7900 km, Mod. 85,

schwarzmet., Servol, Heck-

u. a. m., DM 59 850 inkl. MwSt. Porsche 924 Vorlührw. BZ 8/84, 9800 km, braunmet., Hubdach, el Spiegel, Color u. a. m., DM 35 300 inkl MwSt

BMW 528 i EZ 12/83, 31 500 km, polarismet., Sportsitze, SD, el. Fensterh., ZV, Sportfahrwerk u. a. m., DM 39 800 inkl. MwSt., im Kundenauftrag

Jaguar XJ S Autom. EZ 1/83, 15 000 km, grünmet, Klima, Ledersitze, Radio, el Fensterh, DM 69 900 inkl. MwSt., im Kundenauftrag Porsche-Glöckler Porsche-Direkthändl. Hanner Landstr. 264 6000 Frankfurt

Tel. 8 69 / 41 10 81

Fulda Porsche 924 EZ 1/82, grün, 40 000 km, el Spieg., Color, Lederlenkr., 4 Winterräder, DM 19 900,- inkl

Porsche 924 Mod. 84, saphirmet., 11 000 km, el Spieg. Color, Lederlenkr., im Kundenauftrag DM 28 900,-Porsche 924 Vorfwg. EZ 10/84, 7000 km, platinmet., el flubdach, Speichenfelg, 205/ 60/15 Reif., Stabis, el Spieg, u. v. Extr., DM 35 500,- inkl. MwSt.

Porsche 944 EZ 2/83, indischrot, 37 000 km, Autom., el. Hubdach, Color, 215/60 Reif., Servol, Radio, 1. Hd., im Kundenauftrag DM 35 900,-.

Porsche 944/I Vorführwg. EZ 4/85, 2000 km, indischrot, Servol., el. Hubdach, 215/80 Reif. u. a. Extr., DM 43 500,-Porsche 944/II Vorführwg.

EZ 3/85, graphitmet., 5000 km, Servol., el. Hubdach, Fuchs-

felg., 215/60 Reif., Radio u. v. a. Extr., DM 54 900,- inkl. MwSt.

Porsche 944/11 Vorführwg. EZ 3/85, kopenhagenblau, 8000 km, Klima, Servol, el. Fen-sterh, Breitreif, u. v. a. Extr., DM 51 500,- inkl. MwSt.

Porsche 928 S Vorführwg. EZ 10/84, Mod. 85, 7000 km, weißgoldmet., Ganzleder, Au-tom., Radio, HiFi-Paket, ABS, el SD, Schmledefelg. usw., DM

104 900,- inkl MwSL Antohaus Kahrmann Porsche-Direkthändler Leipziger Str. 151 6460 Fulda Tel. 06 61 / 6 80 61

Hamburg Porsche 928 S EZ 5/84 schwarzblaumet. 12 800 km, ABS, SD, Sperre. Ganzleder, Sportsilze, 89 500,- inkl. MwSt. Porsche Carrera

Mod. 84, zinnmet., 39 600 km. Ledersitze, Schmiedefelg., Stereo-Cass. DM 81 500 im Kun-denauftrag Porsche 911 SC EZ 83, weiß, 42 000 km, SD, 7+8-Zoll-Felg., Color, Spieg. re., DM 52 500 im Kundensuftrag Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Eiffestr. 498

2000 Hamburg 26 Tel 0 40 / 21 10 50 Herford

Porsche 944 Autom. EZ 3/84, 3500 km, marsrot, Dach + viele Extras, DM 49 500,-Pritz Schnieder KG Porsche-Händler Enger Str. 51 4900 Herford Tel. 0 52 21 / 1 59 36

Lübeck Porsche 944 Autom. EZ 3. 11. 82, nur 12 500 km, zobelbraunmet., Heckwisch., el. Fensierh., Servol., Radiovor-ber., DM 37 800,- inki. MwSt. Edgar Kittner
Sportwageuzentrum
Moislinger Allee 54
2490 Lübeck

Leverkusen

Porsche 911 SC Coupé Bj. 82, 64 000 km, met., el. Fen-sterh., Color, Radio Bamberg. DM 43 900,- inkl. MwSl. Rhein-Wupper Autobandelsges. Porsche-Händles Sehlel

Autobandelsges. Porsche-Händler Schlebuscher Str. 24 5090 Leverkusen Tel 0 21 71 /4 00 30 Moers **Porsche Carrera**

Coupé EZ 4/84, 8600 km, weiß, viel Zu-beh., Bestzust., DM 65 000,- im Kundenauftrag. 5× Porsche 944 voo DM 32 900,- bis DM 39 700,im Kundenauftrag. Oldtimer MG TD Bj. 53, Original-Zustand, orig. 12 999 km, rot, Bestzust., Linkslenker, DM 34 500,- im Kunden-

auftrag. Porsehe-Direktbändler Rheinberger Str. 46/81 4130 Moers Tel 8 28 41 / 2 39 22

gladbach Lancia Gamma Coupé EZ 8/82, 56 000 km, silbermet., DM 17500,- inkl. MwSt. Waldhausen & Bürkel Porsche-Direkthändler Hohensollerastr. 230

4650 Möncheagladhach

Mönchen-

Tel. 0 21 61 /2 10 77

Siegen

More. 280 SE EZ 8/80, 107 000 km, el. SSD, Color, ABS, Niveau etc., DM 28 900,- inkl. MwSt. BMW 745 i Bi. 6/81, 110 000 km, rotmet., ABS, SSD, met., Stereo, Autom. etc., DM 24 900,- im Auftrag. Walter Knebel KG Porsche-Direkthänd Findersbach 118 5900 Siegen

5906 Siegen Tel. 02 71 / 59 20 Unna Porsche 944

EZ 8/83, 1. Hd., unfallfr., 38 000 km., zobelbraunmet., 215/60 Reif., Spieg. re., Heckwisch., el. Fensterh., 4-Speich.-Leder-Fensterh., 4-Speich-Leder-lenkr., Radiovorber., Color. Servol. usw. Bestzust., Jahres-garantie, DM 38 800,— Im Auf-trag. Porsche 924

EZ 10/83, 1. Hd., unfallfr., alpin-weiß, 22 000 km, el. Hubdach, LM-Felg., 2. Außenspieg., Ste-reo-Radio, Color usw., Jahres-garantie, DM 28 900,- im Auf-Dienstwagen unseres Hauses: Porsche 924 Mod. 85, schwarzmet., LM-Felg., 2. Außenspieg., Stereo, Color usw., DM 36 900,— inkl.

Porsche-Zentrum Hülpert & Müller Ziegeistr. 25 4750 Umaa 4750 Unna Tel 0 22 03 / 85 65

Würzburg Porsche 924 Vorführwogen EZ 2/85, silbermet_ 2500 km. DM 34 000,- inkl. MwSt. Porsche 944 **Vorführwagen**

neues Armaturenbrett, Zube-hor, DM 56 500,- inkl. MwSt. BMW 528 i EZ 5/82, graphitmet., 57 000 km, Alpina-LM-Felg., Recaro, Ra-dio, I. Hd., DM 26 500,- im Kun-denauftrag. inkl. MwSt.

Autohaus Spindler
Porsche-Direkthändler
Leistenstr. 19-25
8700 Würzburg Tel. 09 31 /7 30 41

Wuppertal



Zeisler-Angebot: Porsche 944 Dienstwg. EZ 2/85, 2000 km, granatrot-met., 7+8 LM-Felg., heraus-nehmb. Dach, Servol., Leders., Heckwisch. etc., unverbindliche Preisempfehlung DM 57 000.–, jetzt DM 48 500.– inkl.

Carrera GT Bj. 81. perlmutmet., 72 000 km, LM-Feigen, 7+8". Radio-Cass., Sportsitze, el. FH etc., Topzust., DM 46 500,- lm Auftrag, keine

Porsche 924

Porsche 911 SC
Bj. 81, 78 000 km. indischrot,
7+8-Zoll-LM-Felg., Front- u.
Heckspoiler, Ganzleder, Radio-Cass., el. Fensterh. etc., Bestzust., DM 40 850,- im Kunden-auftrag, keine MwSt. Porsche 928 S EZ 12/84, kristallgrünmet., 11 000 km. Ganzleder dunkelgrün, ABS, el Recaro-Sitze, Radio-Cass, etc., unverbindli-

che Preisempfehlung DM 107 000,-, jetzt DM 92 500,- inkl MwSt. Autohaus Zeisler Porsche-Direkthändler Kalserstr. 188–112 5606 Wuppertaf 11 Tel. 02 02 / 78 17 81





EZ 2/85, graphitmet., 3500 km,

MEDCEDES **

500 SEC 172/275, Neuwagen, alle Extras, DM 102 000 + MwSt. sof. lieferbar Tel. 9 61 98/18 85, Tx. 4 10 957

Mercedes-Jahreswagen Werksangehörigen (Großausw.) gűnstig ábzugeben. Fa. Gabel. 6843 Biblis. T. 0 62 45 / 84 56

190/2,3-16 schwarz, Vollausst., Lfg. Mai umständehalber zum Listen

Tel. • 89 / 29 87 89 (Geschäftszeif Manfred Dalucea, Solinges

500 SE alle Extras einschl. Coupé-Hau be, 37 000 km, DM 75 000 -Tel. 6 21 22 / 5 66 88 + 89 Neuwertige Automobile

DB 380 SL 3/83, 1. Hd., 17 000 km, mangan-met., Autom., ABS, Tempomet, RC, LM, el. Fenst., ZV, Color usw., DM 69 800,-**500 SEL**

Mod. 82, 1. Hd., Klimatisrg. ESSD, ABS, el Sitzverst., v. + h. el Fenst. 4x, BBS, Ahı auf P 7, Vel., RC, Hydrofedrg. usw., DM 59 800,-

280 SE, 7/84 I. Hd., 28 000 km, silbermet., Au-tom., ABS, Innenausstg., SEC-Design, Niveaureg., el. Fenst., Diff. m. begrenztem Schlupf, RC., Alu, Color usw., DM 55 900,- inkl. Antohaus Schmitz Tel 0 69 / 86 12 08

Neufahrzeuge 500 SEC schwarz/Led. schw., inkl. 120 840.-280 SEL auschwarzmet./Led. dattel, DM 78 380,- inkl

280 SE dkl-blau/Led, grau, 79 800,- inkl. Alle Fahrz, mit Vollausstg., sofort lieferbar! Firma, Tel. 089/8576068

DB-Neuwagen 190 D, 200 D, 300 E, versch. Far-ben und Ausstattungen, ab Lager lieferbar.

Tel. 0 71 52 / 4 18 25 oder 4 80 95 500 SEC

735/271, Vollausstg., DM 119 000,-inkl MwSt. Händler, Tel. 0 47 47/7 47 n. 16 30

450 SL

Mod. 79, dkl-bl., Leder creme, wie neu, DM 49 500,- netto. Tel. 0 40 / 5 40 16 18

Aachen

gel, DM 32 900,-

DB 380 SE Vollausst., Lief. 18. 4. 85, Exportpreis DM 79 500,-Tel. 8 88 99 / 6 49

Hartge H 7 S Bj. 9/81, 83 000 km, Recaro-

sitze, Hartge-Fahrwek, BBS-

Felgen, Spoiler, SD, 2. Spie-

HR BTGE

Tei. (02 41) 52 10 05

Jaguar Sovereign 5,3 l, Autom., 9/84, anthrazit-

met., Leder, Tempomat., Kli-ma, Spoiler und Schweller,

Pirelli P 7, Radio-CR, unver-

bindliche Preisempfehlung

DM 86 000.- inkl. MwSt., jetzt DM 66 900.- inkl. MwSt.

6/83, 30 700 km, arktisblau, ABS, Klima, el. FH v., SD,

8/84, 17 500 km, delphin, el. SD, met., ABS, DM 51 300,-

DM 55 900,- inkl. MwSt.

Blaichach

Alpina B 9

Alpina B 8

inkl. MwSt.

Bernhard Lindner

BMW- + Alpina-

8976 Bieichach

Bonn

36 500.-.

47 500.-

BMW 745 i A

Vertragshändler

Tel. 0 83 21 / 20 24

BMW 528 i Hartge

AUTO-ZÖRNER

Tel. 02 28 / 67 10 81-86

Telex 8 869 747

Burgberger Str. 21

Sa. u. So. 0 83 76 / 82 28

BMW 628 CSi A EZ 82, 82 000 km, DM

EZ 83, 25 000 km, DM

EZ 84, 13 000 km, DM

Christian-Lassen-Straße 4 Gewerbegebiet 5390 Bonn-Buschdorf

500 SEC 199/278, kompl. Ausstg. **500 SEC**

199/271, kompl. Ausstg. **500 SEC** 904/275, kompl. Ausstg., ab Di 108 000,-.

Hennige Automobile Tel. 9 69 / 7 38 60 68

280 SE 4/81, lapis, Autom., SD, ZV, Color Sitzheizg., 4 Kopfst., Temp DM 31 900.– inkl. MwSt Tel. 0 40 / 8 07 13 41 ZDK

US Autoexport die tatsächlichen Fakten

Eine Informationsschrift, Ihr Auto gewinnbringend in USA zu verkaufen. Themen: US-Garantie, Merc.-Verkaufsverbote, Ge-winnbeteiligung, Ausstattungs-winsche, US-Modelle, Preis, Merc.-Zollkaution, US-Anschrift, Sozialversicherungsnummer.

Finanzierung u. Leasing gege: Scheck oder Nachnahme Scheck oder Nachna Schutzgebühr DM 35,-Beverly Sunshine Production Wilhelm-Leuschuer-Str. 7 8 Frankfurt 1, T. 0 69/23 65 45

Australia 380 SL, deliv. 7/85, RHD Tel. 0 89 / 52 80 00

300 E, Neuwagen schwarz/Led. schwarz 190 E/2,3-16, Neuwagen

blauschwarz/Led. schwarz, für Juni 85 Angeb. u. H 1074 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

500 SL, 81, DM 67 900,-380 SL, 80, DM 59 900,-280 SL, 82, DM 55 900,-380 SLC, 80, DM 55 900,-500 SEL, 83, DM 60 900,-196 E - 16, neu, DM 65 900,-280 SE, 82, DM 41 900,-280 SB, 80, DM 32 900,-280 SB, 79, DM 20 900,-

Tel. 05 11 / 3 52 14 81 oder 0 51 73 / 16 16

500 SLC, 81 p.-met., Klima, Led., Voll-ausstg., DM 68 000,-500 SL, 83 Bordeauxrot, Klima, s. gepfl. 78 000.-

280 SL, 84 7000 km, Autom, Alu etc., 62 000 -280 SL, 80 Led., E.-Fenst. Color etc DM 49 800.—

Firma Wazek Tx. 2 174 050

Opel GT 1900 Liebhaberfahrzeug PS, Bj. 1973, TÜV 2 100 000 km, Festpreis DM 5000,-. Tel. 6 64 66 / 55 99 od. 8 64 63 / 6 26 75 (abends)

BMW 525 i EZ 10/84, met., ZV, Color, 2. Spiegel, etc., 5000 km, DM

EZ 3/83, 30 000 km, met.

Front- und Heckspoiler, Fensterh., TRX-Bereifung,

SD etc., DM 25 500,-.

190 SL Bj. 61, TÜV 3/87, weiß, Led. co-gnac, Preis VS. T. 02 08/7 00 21/22

P. Carrera Targa Telefon 9 62 36 / 5 33 15

Porsche Turbo Neuwagen, weiß, Leder schwarz 058/197, 220, 261, 383, 387, 528, 533 650, DM 133 500,-, inkl. MwSt.

Tel. 0 22 74 / 72 10, Handler 911 Carrera, Coupé t- u. Heckspoil., Klima, 1 56 500,- + MwSt.

Telefon 02 08 / 48 08 06 911 Carrera EZ 7/83, 55 000 km, schw., Klima P 7, Col., unfallfr., 53 900,- i. A.

Autohaus Lukner 09 11 / 56 00 18 Carrera Caupé schw./schw., Vollausst., 75 000,

Exportpreis 928 S preußischblaumet./bl., Vollar 3000.- u. Listenpr Tel. 02 02 / 59 57 92 + 59 57 62

Porsche Cabrio, Neuw. schwarz/Led. schw., a. Extras Targa, Neuwagen schwarz/Ganzled, schw., a. E.

ebote u. T 14 812 an WELT-Vering Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

911 Carrera Targa Ang. unt. L 1186 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Porsche 911 SC 79. dkl.grünmet., Nadelstreifen, Fuchsfeig P 7. Color, 2. Sp., el. Fenst., Heckwi, unfallfrei, RC, 29 500,- inkl.

Porsche 911 Carrera /84, TÜV 87, 10 000 km, schiefer laumet., ESD, Stereo, Alufelger 7-8 Zoll, P 7, 2. Außenspiegel, Color, absoluter Neuzustand, 56 912,- DM + MwSt, od. Leasing mtl, 1812,- + MwSt.

Tel. 0 42 61 / 59 35

R+S Automobile Tel. • 21 73 /7 81 33

Porsche Turbo 3,3 L silbermet, SD, Led. schw 80 000 km, 59 900,- DM.

Auf der Lauver atomobile GmbH Tel 0 25 01 / 18 52

Turbo Look-Cabrio Carrera neu, extravagante Vollausst., we-gen Fam.-Zuwachs zum LP von reo, Heckwischer, 53 900,- DM im Auftrag Autohaus Lukner, 99 11 / 56 99 18 126 TDM zu verkaufen Tel. 8 89 / 29 87 89 (Geschäftszeit)

Porsche 911 Coupé, Targa, Cabrio, Turbo 928 S Autom. autohaus sterrfeld, essen Tel. 02 01 / 77 99 43, Tx. 8 571 339

Porsche Carrera Coupé, Targo and Cabrielet sowie 911 Turbo Neu- und Vorführwagen, sofort ser. Leasing – unbürokratisch – g oer. Jessing - imminotration - guiss Antshaus-Såd GmbH, Bochumer S [43–195, 4759 Rocklinghauses-Sä Tel. 0 23 61 / 70 94, Telex 5 29 957 nntag Besichtigung von 11 bis 14 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf)

911 Torgo met., Liefg. Ende April 85, Vertrag abzugeben. Tel. 9 52 21 / 8 29 13

944 Targa Bj. 84, schwarzmet., alle Extras einschl. Leder + Klima, 225/245 Remotec, NP 70 000,-, FP 45 000,-. Tel 0 25 01 / 77 20

944 Autom. Bj. 82, 70 000 km, herausnehmb Dach, meteormet., viel Zubehör DM 27 500,-. Tel. 0 21 01 / 8 11 57

Persche Tarbo, Neuwage meteormet., Led. schwarz, Voll-ausst., DM 130 000,- inkl. MwSt. Tel. 9 21 22 / 29 20 02

928 S schwarzmet.. SD, Autom., Klima, Vollausst ATM, sehr gepfl., DM 47 500,-22 0 2 0 3 / 1 46 43

Porsche 928 alle Extras, DM 38 800,- VB, von

Tel. 02 01 / 30 05 38 911 Turbo 3,3

5/83, 19 000 km, weiß, schw. Vollederausst., Sports., Klima, getönte Scheib., 2. Spieg., Fel-genschl., autom. Ant., Vollstereo, DM 81 000.-+ MwSt. Tel. 9 21 02 / 3 10 69

Turbo

neu, schwarz, Led. weiß, kei

SSD.

Tel. 98 71 / 2 19 31 od. 6 59 61

928 S

Bj. 80, DM 49 500,-.

MJW-Automobile

Tel. 671 51 / 5 24 84 + 4 58 16

928 alle Extras, VB 32 000,- DM.

Tel. 0 22 37 / 5 36 69 + 0 22 34 / 6 42 23

granatrotmet., Leder schwi

Porsche Cabrio irisblau, Leder schwarz, all Extras Hennige Automobile Tel. 0 69 / 7 38 00 68

ENDLIÇK die richtigen

Socken!

enorm halibar und waschmaschinenlest Riesenauswahl (280 Uni-Moglichkeiten in 12 versch, Großen von Schuhge 35-53) Auch ohne Gummil Günebge Preise, wei vom Hersteller direkt zum Verbrücher, Nutzen auch Sie diesen modernen und vermoftigen Verbriebsweg!

Freiprospekt anfordern bei: WEISSBACH

Strumpffabrik GmbH 5800Hagen-Haspe Postfach 74 43 22 Telek 8 23 585 oder TeL (8 23 31) 4 67 63 von 8-24 Uhr

Unalaublich preiswert frei Hous geliefert 8auernsalami, ca. 900 g/Stange. DM 6,99. Liste gratis bei 5 P E R 8 E R, 8601 Gerach, Tel. 9 95 44 / 50 77

Machen Sie Geld aus der Flante

mit einem eigenen, bekrativen Kleimusternehunen. X Be-spiele mit allen Zahlen, Palten, Adressen, Tips und Trieks Befern neuentige Wirtschaftszeitschrift. Granisatio: Die Geschäftsider, Th. - Hesse-Str. 4/WES15, 5300 Boun 2

Die gesunde Emährung!

Herzhaft kräftige

Markknochensuppe

aus frischen Rinderknochen mit hohem natürlichem Eiwelligehalt. Suppe in peatier Form, geeignet auch zum Verfeinern u. Würzen v. Speisen. Sehr ergiebig, 1 Kilo reicht für 40 Liter Suppe. DM 19,60 frei Haus. Versand nur gogen Scheck (mit Bestellung) oder per Nach-

nahm

NP-Nehrungstniitel, Pf 1163 4428 Rosendehl

Jedes Buch

schnellstens – ab 40. – DM portofrei Zum Original-Ladenpreis gegen Rechnung.

Buchversand S. Kreutmeier

Postfach 40 10 04, 8000 Munchen 40

Schurwolloualität und trotzd

Freiprospekt anfordern bei

911 SC Cabrio 6/83, weiß, Led. schwarz, P 7, 1 Hd., unfallfrei, 29 000 km, Inc mögl

T. 02 03/49 07 39 o. 0 21 34/5 45 65 2 08 71 / 2 10 31 od. 8 58 61 Turbo 3,3

Bj. 11/82, anthrazit, Led., Klima, Exportpr. 69 000, – DM, Inlandpr. Carrera Coupé Bj. 11/83, rot, Klima, Led., Ex-portpr. 57 000,- Inlandpr. 64 980,-Tel. 66 31 / 7 65 46

Carrera Coupé, neu Fa. K. D. K. Automobil GmbH 928 S Tel. 0 40 / 6 52 79 82 Tx.: 2 164 348

Porsche 944 4/84, 28 000 km, zermattsilber, Col Breiträder usw. DM 38 500,-

Tel. 0 62 31 / 15 67 Firms

911 Carrera Targa

EZ 10/83, rot, Leder schwarz, DM

56 000,- inkl. MwSt.

Auto Lösecke

Orimann Kfz, 0 57 31 / 2 02 68 / 8 26 80

930 Turbo 8, schwarz, Led., Klima, usw DM 49 800,– im Kundenauftrag. Autoboutique Essen 02 01 / 74 20 22

Porsche 3,3 Turbo 10/80, SSD, Leder, 53 000 km, Hd., 59 000,- DM Telefon: 95 71 / 7 67 74

911 Carrera 2200 km, i. A., 69 950,- DM.

Tel. 0 44 89 / 53 03 Händler 911 Turbo, neu

arz, Ganzied, schwarz, el. Vollausst, Tel. e2 69 / 37 86 52 Porsche Cabrio silbermet., Leder schwarz Porsche Cabrio rot, Leder champagner Porsche Turbo

rot, Leder schwarz, schwarz, Leder grau Neuwagen, sofort lieferbar Tel. 6 61 98/18 85, Tx. 4 10 957

Porsche Turbo **Porsche Turbo** Porsche Cabrio Porsche Cabrio

Porsche Cabrio iß. Leder schwarz, alle Extr

samult and Line backets to bethe forces of baseling inger Lander was Tel.: (0 89) 75 03-2 30 / 2 34

HoSa-Antomobile

Carrera Cabrio neu, rot, Leder schwarz, 80 000,-MwSt. = 91 200,-

Manfred Dahmen, Solingen /84, rubinmet., alle Extras einschl Tel, DM 97 000,- inkl

Tel 0 21 22 / 5 00 89 + 89 Neuwertige Automobile

Bi. 9/82, 64 000 km, schieferblau met., alle Extras, Top-Zust., zu verk. DM 59 000,- zzgl. MwSt. Tel. 0 40 / 8 52 98 49 ab Mo.

Porsche-Turbo-Vertrag ieferung: Juni/Juli, Ausstattung Tel. 9 55 61 / 69 41-45 ab Montag zw. 7 und 17 Uhr App 24

Rolls-Royce Silver Skadow 1 EZ 4/18, beigemet/Leder schwarz 82 000 km, excell Zust., DM 89 000,-

Autohaus-Såd GmbH, Bochume Str. 163, 4350 Recklinghauses-Såd Tel. 6 23 61 / 70 04. Telex 8 29 957

Georg von Opel

Ein Pindeb der Onterrelimensgrip Beorg von Opil

Rancho-Grand Raid Bj. 8/80, Topzust., TÜV 86, Seilwin-de. v./a. Priv., DM 8500,— VB, evtl. erstkl. Kleinwag. I. Z. Telefon 0 41 95 / 6 64 oder 0 40 / 5 11 48 76

Renault 5 Turbo (165 PS) Modell 83, weiß, 38 000 km, Zweitwagen (chauffeurgepflegt), mit sinnvollem Zubehör gegen Gebot von Privat. Ab Montag während der Geschäftszeit. Tel. 0 69 / 4 04 42 02

Bitter SC 3,0 E, 5gang, EZ 7/83, 20 000 km, rot, Leder magnolie, Vollausst., DM 69 500,- inkl MwSt. Inzahlungnahme möglich. Bitter-Vertragshdl, Lahr, Tel.

0 78 21 / 2 10 01

Triumph Stag
m. Hardtop, 73, a. Erstbes., nur a
Drittwag, gef., Autom., Topzustan
DM 16000,-Tel 65 21 / 2 50 48

Die Krönung Neuwagen Golf GTi m. Turbolader, 145 PS, SD, 7". Alufelg. m. 205/50x15-Reif. _ Color. Stereoradio

usw., DM 36 000,- inkl MwSt. V.A.G Scholz, Bochum 8 Heidestr. 99, Tel. 0 23 27 / 8 90 17

VW Golf Rohbau Karossen elb lackiert, 2tür., DM 3800 inkl., 4tür., DM 3950,- inkl.

VW-Krankentransportwagen Diesel, 37 kW, EZ 18. 1, 83, 85 460 km, DM 21 400,- inkl. VW Krankentransportwag Autom., 57 kW, EZ 7/83, 8500 km DM 31 500, inkl

Wolfg. Gehlert GmbH Freiburg, Tel. 67 61/5 20 36

12-m-Motorvacht wegen Auswanderung Broom 37 (12 × 3.80 × 0.95), erstklas-siger Zustand, werfigepflegt, über-komplett, alle erdenki. Extras, wegen Auswanderung an kurzent-schlossene Käufer abzugeben. NP 300 000,- DM, Verhandlung 179 000,- DM LP; Wiesbaden Tel. 0 61 04 / 8 17 78

Gebrauchte, gut erh Segel zu verkaufe Schwere Germa ca. 100 m2,

18,60 m, Großsegel ca. 45 m 16,50 m, Besan ca. 28 m², V liek 13,80 m, Preis DM 14 00 Fa. Linnhoff GmbH, 04171

Motorkutter Anni 2 1,20 m. voll ausgerüstet, für D 75 000,- zu verkaufen. Tel. (NL) 00 21 - 83 34 - 7 22 75

Segelyacht Wibo 930 gut erhalten, viele Extras, 40 000 DM hr. unt. R 1190 an WELT

Jubiläumsmod. Bj. 78, sehr gepfl. u. v. GM gewartet, schwarz, Glasdächer, Si-depipes, Fächerkrümmer, neue 255 P7, Leder, Stereo, alle Belege vorhanden. VE 34 500.– T. 6 42 21/8 91 32 od. 8 11 84

Wohnwagen zu vermieten: Campingplatz Augusta. Tet. 08 21 / 70 75 75

Autoteleton Becker AT 76 S B2-Netz, Bj. 81, nur 8400,- DM. Tel. 64 21 / 59 42 38

Autotelefon m. Ruf-Nr. B 2 DM 9800.- inkl. MwSt. Tel. 05 11 / 34 35 00 o. 81 30 94

TEKADE - B 2 Autotel BSA 33, neuw. mit Zube hör, günstig. Tel 95 81 / 3 37 61

reavieres

Kaufe Restposten aller Art, in jed. Größenordnung Tel 92 11 / 67 67 68

BMW 325 E, Porscho 911 Tarya Neufahrzeuge in US-Ausstg. inkl MwSt. Tel. 6 29 22 / 70 00 + 0 23 84 / 8 88

Die Spezialisten für

teine Hemaen II. Biusen

MASSANFERTIGUNG

MASSKONFEKTION KONFEKTION

Wir verarbeiten nur Spitzengualitäter in 100% Baumwolle und Seide. Fordem Sie unverb. unseren neuen

Farborospekt an Daniels & Korff

Eugen-Langen-Str. 9, Postf. 510649 A 5000 Köln 51, Tel. 0221/38 5081

Telex 8 885 481

vetavn veeralvet

MÄNNER ÜBER 50

Unser Tonikum für den Mann schenkt älter werdenden Männem r und stärkt ihre Manneskreft in genz besonderer Weise durch hoch Muira-Puama, Damiana und Korea-Ginseng, Außerdem sind noch weitere eite Nahusub-stänzen wie Indischer Nierentee und Sabalfrüchte-Extrakt enthalten. Diese stärken die Funktion der Nieren, der Blase und des Harnlassens und sind vort ganz beconden Bedeutung für die Funktion der Prostata. 160 Dragees DM 24,65 portofrei mit 30 Tagen-Zahlungszel von Deutschlands größtem Spezialversandhaus für Helldrogen. ROTH-HEILDROGEN, Postf. GM 210, 8013 Haar/München, Tel. (0 89) 46 72 51



Magie im Alltag info irer EDITION THORN.

Holz-Burnerang

Als die Hemden 💭 profitieren durch die Kenntais der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Mil-lionen-Gewinners van den Brink. Gra-lisinfo d. LFG-Service, Postf. 15 32 E, 2080 Pinneberg. ul Sammann, Seldensticker-Straße 27 4800 Bielefeld Tel (05 21) 7 13 67 - Voles Ruckgaberechti **M** Blütenpollen

bunte beste Qualitat 15 kg DN 44.705 kg 130 - Knabber-Kürbiskerne, 15 kg (84.27. Nambi. Weldenroschen, 100 g DM 10 95 500 g DM 50 Proben kostenios! Minks Lection, 98 °c 225 g DM 24 - Knoblacch-Missel-Weldorn, Kno-200 Stuck DM 20 40 Alagelists 100 ml DM 10 10 Fordero Sie Soorneestiste an! BM Minck Naturheilmittel 2370 Rendsburg Postfach 923

Millionär per Post Wie auch Sie mit einem Mailorder-Vertneb ihre erste Million machen könnon!



Original irischer Wildlachs ance Seiten geräuchert, vakuurnverpack ür Kenner der beste Lachs überhaupt. J kg DM 74,90 inkl. MwSt. – frei Haus.

Tel. 0 42 71 / 42 36. Tag und Nachl

Videos preiswert kaufen! Kestenlose Video-Info anforders **VIDEO VERSAND** Graf-Trips-Ring 123 f · 5014 Horre

mit Gebrauchsanleitung, entworte vom Sfachen Weltmeister Matti Järvi nen, ca. 52 cm lang, Stück 11,80 DM Porto + NN. EHauchem Geschenke-Versand

ankamen, waren wir so begeistert dan wi gleich nachbestellt haben." Das horon wi off Feine Oberhemden in 3 Armellanger oliweit + tailien bis Große 46. DM 39.75

5000 DM monatiich verdienen Buchversandhändler. Komplettes Unternenmenkonzept für den Safortstart mr. 30.– DM (Schein/Scheek) MN - 6.– DM v. TILCHE, Biederleckweg 48, 4440 Minster

> Eukalyptushonig 31,95 Weißtannenhonig 44,50 alles 2,5 kg-Eimer, von

Heidehonig DM 32,50 Orangenblüten 29,50 Kastanienblüten 28,75

W.S. HONIG-FUCHS 6968 Walldürn-Gott.

Ernst Musch

Rudemannweg 17, 2102 Hamburg 93

Geheimmisse erfolgreicher Werbur zeigt ihnen jetzt neues Werbe-Handbuch Grafisinio-Werbeberater, Th. Heuss-Str. 4/TWES15, 5300 Bon

DM 8.000,- monatich

Daunen-Decken

Stegbetten, Karostepp- u Federbetten von hochster Quairtat, direkt vom Hersteller, daher ungewohnlich preiswert! Auch alle Sonderunfertigungen möglich. Wir reungen u arbeiten firre eigenen Qaunen-Decken od Federbetten auch auf. Fordern Sie unverbindhich Spezialisatiog an Kein Vertreterbesuch

Wäscheversend Reinhard KG Postf. 5 02 03, 6960 Osterburken Tel. Sa.-Nr. 0 62 91 / 80 46, Tag + Nac

39,45 DM

Abl. WS, Postfach 170350 5300 Sonn 1, Tel. 0228 / 6120 37

"Erfolg bei Frauen"
Dieses einzigartige Buch macht auch Sie
zum erfolgreichen Frauenverführer. Nur
70.– DM (Schene/V-Scheck, NN + 6.–

DM) von: TILCHE, 4400 Minster Biederisckweg 69

Roulette-Info

Gratia mit Gewinnkenzept von DYNAMICS, Fach 245, 4000 Düsseldori 31

dog

actheversen

ast. 5 oz 02, 50

di. Sa.-Nr. 0 62 91 / 80

Tanach habon Sie lange gesee.
Bielefeider Fabrikat, wie
nach Maß. 14 Kragenwerben
ersch. Armellängen,
epilosokt. Kragen
er faltenfrei.

Versand von Schach-Computern Poetfach 70 · Eichenweg 4 D-7031 Ehningen Telefon (0 70 34) 57 58

Prospekte kostenios Geld verdienen

ais Buchversender Wir zeigen wie Gratisinfo BV 10 anfordern Vertug P Kirchmeier-Ringstr 3-7504 Weingarter In Hend nich inten waren und Wurschen Cits, Spott, Abend, Ireitert 45 DM 65,-In Hend nach lären Maßen

L Willer Ate Marth under Magnitek mi Postbook 3270 8670 Hat | Lt | 1092 810 597 müller 📂 maßhemden



RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheit! Gratis probieren

POTENZ bis ins Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge. Prosp. - 50.

Perseus, 8 München 82, Askariplad 7/S rucksachen-Katalog gratis Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiketten, Postkarten, Stempel a.v.m. Sagesh pressw. Rentch Schrift u Papierwald Hübber - Pastf. 1350 - 5190 Stelberg 7 Lef. (024 62) 29718. Tog und Buckt G

"...This is a well produced newspaper with several first class correspondents..."

Das schrieb die Londoner TIMES in einer Dokumentation zum Thema "Weitpresse" über die WELT.

DIE 🗨 WELT

2843 Dinklage/Langwege Tel. 9 44 43 / 6 91 und 26 91 BMW 735 i EZ 5/82, 80 000 km, met., ABS Niveaureg TRX-Bereigung, 2. Spiegel, Scheinw.-Waschanl, Radio-Erkelenz Cass., DM 24 300,-. Nevenhofstr. 160 Autohaus Heimann **BMW 732 i** Eilendorf-Süd BMW-Vertragshändler 5100 Aachen

86 Bamberg, Ohmstr. 10 Tel. 09 51 / 1 20 88 **Bremen**

Bamberg

29 500,-.

BMW 528 i

BMW 745 iA EZ 1/84, 17 000 km, Color, Klimaautom., el. SSD, el. Fensterh., Front- u. Heckspoiler, ZV, Kopfst. h., DM 76 600,- inkl. MwSt. BMW 735 iA Bj. 8/83, ZV, ABS, Kopfst. h., TRX SSD, Radio, WSG, met., u. div. Extras, DM

Müller-Nielsen 28 Bremen-Habenhausen Borgwardstraße 4-6 Tel. 04 21 / 8 30 31 10

48 950,-.

Dinslaken BMW 635 CSi EH-Autom-Getr., 3500 km, 1/85, Klima, Büffelleder, el SD, Color, 225er Reifen mit Alu, blauschwarzmet, el. Sitzverst., Sitzheizung etc., unverbindliche Preisempfehlung DM 97 000,-, jetzt DM 82 000,- inkl. MwSt.

4220 Dinslaken

Dinklage/ Langwege

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

BMW 728 i EZ 25. 11. 83, baltikblau. 5200 km, Aluf., Color, SSD,

Radio-Cass., DM 33 970, inkl. MwSt. **Heinz Whery** BMW-Vertragshändler

EZ 12/84, 15 000 km, achat, SSD, Sportsitze, 2. Spiegel, TRX, div. w. Zubeh., DM 49 250, inkl. MwSt.

BMW 728 i A EZ 10/80, SD, met., Color, 2. Spiegel, Radio, ZV, DM 13 500,--, im Auftrag ohne MwSt.

Antwerpener Str. 6 5140 Erkeienz Tel. 0 24 31 / 20 73+74 BMW und Alpina Vertragshandler Kolin Mönchengladbach Erkelenz

HAMMER

Hammer + Co.

Essen BMW M 635 CSi Coupé diamantschwarzmet, Leder peribeige, TRV-240/45 Rei-fen, Klimaanlage, m. grü-nem Glas, el. SD, wegen Kundenausfall sofort lieferbar, DM 103 700 -. **Autohans Dieterie** BMW-Vertragshändier

Frankfurt

Tel 02 01 / 22 17 71

4300 Essen

geprüft-gepflegt-zuverlässig

BMW 529 i EZ 6/82, blaumet., 37 000 km, Zubeh., DM 18 400,-. BMW 525 i EZ 10/82, dunkelblau, Radio-Cass. usw., DM 17 600,-.

EZ 10/82, weiß, Klima, Radio-Cass., DM 18 600,-. Euler

Gebrauchtwagenmarkt Woogstraße 34–39 6000 Frankfurt-Ginnheim Nähe TV-Turm Tel. 0 69 / 52 01 01

Fulda

Rover Vanden Plas EZ 11/83, silbermet., 19 600 km, DM 27 500,- inkl. MwSt. BMW M 635 CSi achatgrün, SD, Pinie Highlands, Radio-Stereo, Dachant., 3tlg. BBS, 20 000 km, DM 81 500,-. BMW 628 CSi EZ 11/82, 27 000 km, hennarot, Vollausstg., DM 49 900,-.

Krah + Enders BMW-Vertragshändler Frankfurter Str. 127 6400 Fulda Tel. 06 61 /4 10 59

Königswinter

Autohaus Fulda

BMW 735 i A Bj. 84, 12 000 km, met., SSD, ABS, Radio-Stereo, LM-F., WSG, el. FH, DM 50 000,-Volvo 244 D Bj. 84, 39 000 km, AHK, DM 18 000,- im Auftrag o. MwSt. Chevrolet Citation 2,8 l, 115 PS, 35 000 km, Bj. 81, DM 8500,-

BMW 635 CSi Mod. 84, Klima, RC, Alpina-Fahrw., Sperre, Color, Recaro, Leder, 22 300 km, DM 58 000,-

BMW-Vertragshändler 4040 Neuss-Erfttal Bedburger Str. 57-61 Rei. 0 21 01 / 15 00 50 / 59

BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf Tel. 9 22 23 / 2 29 65 Neuss

Autohaus Hans Wagner

BMW 735 i A Bj. 84, alle Extras, 15 900 km, DM 49 800,-Alfons Russin

--- -- 13/10

W 3453 🖟

-3.

12224 25 1

e ···

St -Eanna. H.

Die Georgiauss

ರಿಕ್ಟ್ಫ್ನ

Warged

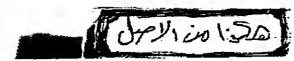
Marien

**.*.....

٠. نووجو

Web 10

Versand vo



Kurt Burckhardt

11. Januar 1914

Wir haben ihn alle sehr geliebt.

In großer Dankbarkeit Inge Burckhardt geb. Kottmann Barbara Schmitz-Burckhardt Hardy R. Schmitz Rolf-D. Burckbardt Sarah Burckhardt geb. Chambers Susanne Erich geb. Burckhardt Michael Erich Fabian Philipp **Bettine Sophie** Alexander Kurt Gertrud Müller geb. Brzoska Käte Brzoska Vera Heye geb. Kottmann

Die Beisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt. Anstatt zugedachter Blumen- und Kranzspenden erbitten wir eine Spende für das Diakoniewerk Neuss-Süd (Heinrich-Grüber-Haus), Konto-Nr. 283 002, BLZ 305 500 00, Stadtsparkasse Neuss.

KURT BURCKHARDT

11. 1. 1914

10. 4. 1985

Ich habe nicht nur meinen Vater verloren, sondern auch noch meinen besten Freund. Ich verspüre solche Leere.

Rolf-D. Burckington

KURT BURCKHARDT

11. 1. 1914

Plötzlich und viel zu früh verstarb unser langjähriger Geschäftsführer und derzeitiger Vorsitzer unseres Beirats. Wir trauern um einen engagierten Unternehmer, der sich stets auch für die Belange seiner Mitarbeiter einsetzte. Er setzte Maßstäbe und wird uns Verpflichtung und Zielvorgabe sein.

Gesellschafter, Geschäftsleitung, Mitarbeiter

KOTTMANN GMBH & CO. KG, Neuss, Danziger Straße

Die Beisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt. Anstatt zugedachter Blumen- und Kranzspenden erbitten wir eine Spende für das Diakoniewerk Neuss-Süd (Heinrich-Grüber-Haus), Konto-Nr. 283 002, BLZ 305 500 00, Stadtsparkasse Neuss.

11. Januar 1914

KURT BURCKHARDT

Die Mitgliedsfirmen des Fachverbandes der Futtermittelindustrie trauern um ihren langishrigen Prasturaten und

Kurt Burckhardt hat als Vorstandsmitglied. Präsident und Vizepräsident über 20 Jahre bis in seine letzter, Tag. &. Arbeit unseres Verbandes geprägt und kraft seiner Persönlichkeit die Mischfutterindustrie im In- und Arbeitan, hervorragend vertreten. Seine Menschlichkeit, seine Tolerunz und sein starkes Pflichtbewußisein, verbungen und kaufmännischer Fairneß, haben ihm die Achtung und Anerkennung seiner Berufskottegen und enderer Gesprächspartner eingebracht.

Wir nehmen in tiefempfundener Dankbarkeit Abschied von dieser vorbildlichen Unternehmerpersöglichkeit.

Wir werden Kurt Burckhardt stets ein ehrendes Gedenken bewahren,

FACHVERBAND DER FUTTERMITTELINDUSTRIE E. V.

Das Prūsidium

Dipl.-Volksw. U. Wagner

Dr. A. Becker

Nach einem Leben rastloser Arbeit im Dienste seines Standes und der Patienten ging mein Lebensgefährte, unser Vater Professor

Karl Albert Schuchardt

Dr. med., Dr. med. dent., Dr. h. c.

in die ewige Ruhe ein. * 24. Dezember 1901

Er war Träger der Paracelsus-Medaille, des Bundesverdienstkreuzes und Ehrenmitglied zahlreicher Standesorganisationen im In- und Ausland. Wir trauern um ihn:

Dr. med. Eva Maria Schuchardt geb. Ries J. Andrew Schuchardt Edith Schuchardt geb. Bauer Carols E. Gouse geb. Schuchardt Charles F. Gouse Andrea G. Sallivan geb. Gouse John Sullivan, mit Taylor und Ethan Charles F. Gouse III

St.-Benedict-Straße 33, 2000 Hamburg 13

Die Beerdigung findet in der Heimatstadt des Verstorbenen im engsten Kreise seiner Verwandten und Freunde

Dieter Ockenfels

geb. 7. 6. 1926

gest. 9. 4. 1985

Sein Leben war Streben, Erfolg und aufopfernde Sorge für seine Familie.

> In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied Margarete Ockenfels geb. Kasten Thomas Ockenfels

4690 Herne I, Am Düngelbruch 7

Die Beerdigung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Telefon:

oder fernschriftlich

durchgegaben vietuar

Hamburg (0 Pa) 2 47-47 St. eder -42.30

können auch te e. m. 🧀

Berlin. (0.30) 25 91-29 31

Kettwig (0.26,52) 1:01-5:16 and 5-24

Teless Hamburg 2 17 100 777 as d

Berlin 1 & 11 Renwig 8 574 114

Annemarie Citreck

17. Dezember 1909

Der Lebensweg meiner lieben Mntter und unserer Großmutter ist vollendet. Wir gedenken ihrer in Liebe und Dankbarkeit.

Ingeborg Ziese geb. Citreck Christian Miller-Elsner und Karina Heiner Müller-Elsner und Frau Sasann

Marienterrasse 9, 2000 Hamburg 76

Unerwartet ist unsere verehrte Partnerin und Seniorchefin verstorben.

Annemarie Citreck

17. Dezember 1909

4. April 1985

Ihre stete Fröhlichkeit und gütige Hilfsbereitschaft werden uns fehlen.

Peter Citreck Günther Knak

und alle Mitarbeiter des Schuhhauses Citreck

MARIA THERESA I. April 1985

In Dankbarkeit und Freude

SONJA SCHROEDER geb. Abi AXEL OCTAVIO SCHROEDER

Axel jr., John Benjamin, Nadia, Ragna und Eliza

2000 Hamburg 55 Falkensteiner Ufer 28

Vertrauen

hören Danken und Teilen



Wir arbeiten an den Gräbern der Opler von Krieg und Carroll für den Frieden zwischen den Menschen für den Frieden zwischen den Völkert:



VOLASSURE DEUTSCHE PRIEGSBRASSTRUPSCHINS WEARER-ALPERS TRASSED 19500 MASSEL POSTSCHECKKOMTO FRANKRIGHT (A 400 000 000)



High-tech für die interne Kammunikatian. Sprechen, hören und visuell infarmieren

Dieses Kommunikations-System ist weit mehr als eine Gegensprechanlage. Es ist die ideale Ergänzung zum Telefon. Die erste deutsche Anlage dieser Art mit Speicherdisplay für Betrieb, Büra



Die moderne Art zu telefonieren, INTERTON-Telecomputer TC 2300

Je noch Ausbaustufe können bis zu 1000 Nomen und Ruinummem gespeichert werden. Eingabe und Abruf über Al-phatastatur, Anzeige über 16stelliges Display. Automatische Amtsholung bei Nebenstellenonlagen, Wohl mit aufge-legtem Handopparot, 12-Manate-Ter-minautomatik, Digitaluhr mit Kalender, Lourhörverstärker zum Mithären. Alle INTERTON-Teletoncomputer werden einfach unter den Telefonopparat geschaben, sind platzsparend und von bestechendem Design. Der Anschluß erfalgt durch die Bundespost.

INTERTON-TELEFONCOMPUTER TÜRK + TÜRK SERVICE Postfach 86 02 30, 5000 Köln 80 Tel: 02 21 / 63 40 63, Tx.: B B73 364

PROPERTY AND SERVICE AND SERVI

PAROXID+

Paroxid besiegt dauerhaft ieden Rost

Es kann direkt ouf blankes und angerostetes Metall aufgetragen werden, ohne daß die Fläche angegriffen wird, denn Paraxid enthält keine mineralischen Säuren und ist vor allen Dingen wagiftig. Durch die Behandlung mit Par-oxid erhält die Metallaberfläche eine metallarganische Schutzschicht. Da-durch wird weiteres Rosten verhindert. Die Lockrondpartien sowie die Schad-stellen sind hermelisch und dauerhaft versiegelt, es konn direkt dorüber lok-idert oder gespochtelt werden. Pro Liter können 25 m² Fläche bearbeitet werden. Bezugsquellen: im Versond- und Fachhandel oder bei:

Firma Novatec, V.T.N. Gnabil Hauptstr. 439, 7858 Well am Rhein Telefor: 0 76 21 / 7 30 65

TO SEE TO SEE THE PROPERTY OF THE PARTY OF T

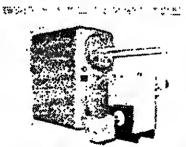
Der Tapeten-Hit '85 april callection aus dem Hause Boes



Rechtzeitig zum Frühlichrs geschäft stellte die K. H. Boes GmbH Verkaufsschlager dem fochkun-digen Publi- lorbeniroh preiswert. Im

hang mit neuen Werbetrögern war die opril cottection der absolute Renner der diessjährigen Messe. Boes – immer die entscheidende Nasenlänge voraus. Informotionen unter:

K. H. Boos GmbH, Middelicher Str. 299, 4650 Gelsonkirchen-Resse Tel. 02 09 / 7 10 45/6, Tx. 8 24 555



Die Intervall-Technik von Werit ist das Ergebnis einer mehr als fünfjährigen Praxis und umfangreicher Untersuchungen an der TFH Berlin

Das Herzstück dieser Technik ist der seit Jahren praduzierte ausgereifte Colobiac Wärmespelcher, ein Kunststaffspelcher mit graßer Kapozität und hervorragender Wörmedömmung. Der Speicher wird mit einen Dieser Kossel Heizkessel kambiniert. Dieser Kessel kann mit einem Öl- oder Gasbläsebren-ner bestückt werden. Die Calo-Central-Regelung RGI, 100 übernimmt ols mikroprozessorgesteuertes Regelgerät die Gesomtregelung der Anlage. Durch die Einbeziehung des Speichers werden die Startzohlen des Brenners drostisch verringert. Der Brenner muß nur noch 4mal pro Tog starten. Diese geringe Storthäufigkeit und der damit verbundene gleichmößige Betrieb des Bren-ners fühn zu erheblichen Vortellen der IT-Technik. Diese Mehrkosten durch Schomsteinveränderung, do eine Ka-minversattung auch bei einer Sanierung ousgeschlossen ist. Ein gonzjöhrig sauberer Kessel ohne Rußprobleme. Der Einsatz einer Brouchwosser-Wörmepumpe wird durch den nochweislich ex-trem guten Sommerwirkungsgrad überflüssig. Die IT-Heizlechnik ist speziell ouf die Erfordemisse des Ein- und Zweifamilienhauses zugeschnitten.

Warit-KunetetaHwarka W. Schnetder GmbH & Co., Postfach 14 60, \$230 Altenkirchen

kennt keine vergeblichen Anrufe, spel-chert Rückrufbitten lautlos, zeigt dem Anrufenden, wann der gewünschte Tellnehmer wieder erreichbar ist oder wer ihn sprechen möchte, wenn sein Apparat besetzt ist. Sprechverbindung mit visueller Information bedeutet ouch, daß z. B. angezeigt wird, wer ouf Rück-rut wartet, wer im Moment nicht gestön werden will. Das entlastet die Telefonwerden will. Dus entidstet die teletorie anlage für wichtige Anrufe von aus-wärts. Blitzschnelle Sprechverbindung: Bedienungsfrei ous dem Raum oder "leise sprechend", wie mit Handhörer om Ohr. Weitere im Medizinglichkeiten in Medizinglichkeiten. mit Großdisplays, im Medizinalbereich, ols Tür- und Torüberwachung sowie mit Kontakten und Relais zum Informieren, Steuern und Schützen, auch in Verbindung mit Funkanlagen.

HGA-Gehrke-Sprechtechnik berg 8. Nürnberg, PF Tel. 9 91 76 / 425 Hannover-Messe vom 17.–24. 4. BS

THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

Sprechfunk der Spitzenklasse

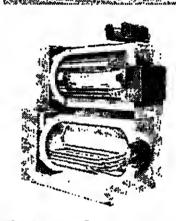


te vom Mond erreichten die Erde über Funkgeräte von Moouch über weit-aus größere Entfernungen bis hin zu Satum und in die Nöhe von Uronus und Neptun dabei. Ebenso wie zu den Olympi-schen Spielen in Sorajevo und Los An-

geles. Hier sorgte der offizielle Funk-ausrüster mit avantgardistischen Geräten und komplexen Graßfunknetzen für schnellste Nachrichtenübertragung.
Seit Jahren ist Motorala ouch in
Deutschland mit Funktechnologie "made in Germany" vertreten. Die Hondfunktgeräte MX 300 und HT 440 wurden. für den stärungsfreien Betriebsfunk (kein CB) entwickelt und halten selbst extremen Belastungen stond. Merkma-le zum MX 300: robustes Spltzengeröt für vielseitigen Einsatz. Umfangreiches Zubehör. Wohlweise mit Ex-Schutz. Merkmole zum HT 440: robustes Gehäuse, resistent gegen extreme Tempera-tur, Nebel, Wasser, Stoub, Salz sowie gegen Stoßeinwirkung. Attraktiver gegen Stoßeinwirkung. Attraktiver Preis Ebenfalls im Programm: Eurosi gnal-Empfänger, Fahrzeugfunk, Fest-stationen, Personalruf und Datenfunk-

MOTOROLA GmbH, Sproch- und Datenfork Heinrich-Hertz-Straße 1/41

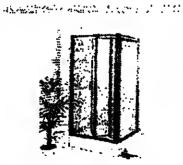
6204 Tounusstein 4, Tel. 0 6t 28 / 78 - 21 12 + 21 77



Viessmann: Durchbruch im Heizkesselbau

Der entscheldende Durchbruch im Heiz-kesselbau ist mit dem Vitolo-biterral-Tieftemperaturkessel und seinen "Hy-brid"-Heizflächen gelungen. Vor ollem im Tieftemperaturbetrieb wird durch die "Hybrid"-(Mischbildungs-)Heizflä-chen aus Gußstahl erheblich Energie gespon. Die Heizflächen mit den in ei-nen Stahlzylinder eingeschrumpften ro-dlolen Rippen zeichnet sich durch be-sondere Vorzüge aus. Sie wirkt der Konsondere Vorzüge aus. Sie wirkt der Kon-densation der Heizgase entgegen und densotion der Heizgase entgegen und kann abgeschaftet werden, wenn keine Wärme benötigt wird, und stanet aus kaltem Zustand bei Wärmebedorf. Die Edelstohl-Brennkammer sorgt für saubere Verbrennung. Eine 80-mm-Rund-um-Isolierung schützt vor Wörmeverlust. Eine computergesteuene Sparelektronik sorgt für gleitende Betriebsweise des Kessels. Beim Viessmann Vitola-bliggraf sind Finspagungen beim Reproferrol sind Einsporungen beim Brenn-stoff bis zu 40% möglich. Wörmemüll und Schadstoffemisslan lassen sich bls zu 50 Prozent verringern. Der Spitzen-nutzungsgrod beim Vitala-Bifteral liegt bei 93% und mehr. Hohe Betriebssicher bei 73% und mehr. Hohe Betnebssicherheit und longe Lebensdouer sind weiter er Besonderheiten. Erhältlich ist der Vitola-biferral in einer Größe bis zu 230 kW Lelstung. Vlessmann hat sich das Konstruktionsprinzip des Vitola-biterral mit den "Hybrid"-Heizflöchen patentieren lassen und ist somit vor Nachahmungen wirksam geschützt.

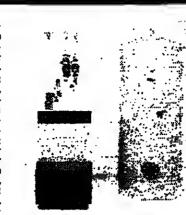
Viessmann Werke KG 3559 Allendorf (Eder) Tel. 0 64 52 / 700



Das Raumwunder Duschabtrennung mit maximaler Einstiegsbreite

Neu auf dem deutschen Markt ist diese Duschabtrennung von Koralle, die eine maximole Einstlegsbreite gewährlei-stet. Ein getriebegesteuertes Faltsy-stem sorgt für unerreichte langlebige Funktion. Ohne zu verkonten lossen sich die Türelemente sanft bis zum Anschlag öffnen. Ein roffinierter verschleißfreier Mechanismus läßt die Tür mühelos automatisch dicht schließen. Das progressive Design der Tele wird unterstrichen durch die Farbviellolt, in der sie lieferbar ist. Die Tele gibt es im onspruchsvol-len Sanitörfochhandel.

Koralle Sanltärprodukte GmbH Industriegelände Hollwiesen Postf. 17 63, 4973 Vlotbo



Neve Leistungsklasse für Kampakthelzzentralen von Klöckner

In Ein- und Zweitomilienhäusern haben sich Klöckner-Kompaktheizzentralen Nun stellt Klöckner Wärmetechnik erstmols eine Leistungsklasse für Kompakt-heizzentralen vor, die einen Bereich zwischen 33 und 140 kW obdeckt – olso zwischen 33 und 140 kW obdeckt – 0150 für Mehrfomilienhäuser und größere Gebäude oller An geeignet ist. Alle heiz- und regeltechnischen Komponenten sind in einer Kompokteinheit zusammengefoßt, die anschlußtertig in den Heizraum gebrocht werden kann. Die Installierien gebrocht werden kann. Die Installierien gebrocht werden kann. Die Installation erfordert werden kann. Die Installation erfordert weniger Zelt- und Montageaufwand als bisher üblich. Die mlt einem zweistufigen Öl- oder Gasbrenner ausgerüstele Heizzentrale erreicht einen Johresnutzungsgrad von 93% (TÜV-gemessen). Ebenfolls neu ist ein sonnutzungstaller wittenungsein computergesteuener, witterungs-getührter Heizungsregler, mit dem sich zwei unterschiedliche Heizkreise (z. B. zwei unterschiedliche Heizkreise (z. B. Rodlataren- und Fußbodenheizung) zeitlich unabhängig steuern lassen. Oder der WMC-Regler, der die individuelle Wärmeregetung und -verteilung für Jede angeschlossene Wohn- oder Gebäudeelnheit ermöglicht. Auch für das Einbringen in den Helzraum hat sich Kläckner eine neue Lösung ousgedocht: Die großen Helzzentrolen sind ouf einem neuortigen Mehrweg-Transpartrohmen mit Gleitkufen montiert. Eine 8seitige Broschüre informiert über olle Detoils. Details

Klöckner Wärmetechaik, Postfach 10 09 21 4100 Duisburg 1, Tel. 02 03 / 18 26 76



Schruppschleifenscheibe für den **GUTEN TON**

Eine echte Neuheit bringt TYROLIT ouf den Markt, die "Secur silentie". Diese Schleifscheibe ist geröuschgedämpft und daher umweltfreundlich. Mit der "Secur silentlo" können Schollpegelreduktionen von 10 db (A) erreicht werum bis zu 50% herabgesetzt und das Om bis 20 50% herabgesetzt und das Gehörschädigungsrisika um dos Acht-foche vermindert! Sie wird besonders in blechverorbeitenden Bel rieben erfolg-reich eingesetzt. Technische Daten: Form 27SI, Abmessung 180 x 22,2, Spezi-fikation A 30 R-B 47.

TYROLIT Schleifmittel mbH + Co.,

The All of the author that are were



DASCHU-Dachsanierung loßt undichte Flachdächer, Garagen Sport- und Werkhollen vergessen. Das Erzeugnis ist hochelastisch, nicht brenn-bar, kälte- und hitzebeständig sowie absolut wasserdicht und UV-beständig. Besondere Vorzüge bei DASCHU-Plast: die relativ geringen Kosten; wo es sitzt, bleibt es für immer, ohne je müde, rissig oder durchlässig zu werden. Die Firmo arbeitet mit eigenen Kolannen im gesamten Bundesgebiet. Einer unserer Techniker kommt gern vorbei, um Ihnen einen Kostenvaranschlog unverbindlich zu unterbreiten, ouch für eine Komolett. Houssonierung. Unser gesamtes Pro-gramm beinhahet Bodenversiegelung, Terrossen- und Wellosbestsonierung.

DASCHU Kunststoffbau Info: Tel. 0 29 28 / 10 51



Balkonen, Flur usw. usw. Komplettpreis inkl. Mehrwertsteuer 598,50 DM. For-dern Sie unsere ousführliche Informa-Broschüre "Ucht im richtigen Mo-BASTRA Dipi.-ing. Otten GmbH & Co. Signaltechnik, Abt.: WS 15 Joschimstrafie 72, 4300 Essen 15 Telefon 02 01 / 55 59 69

WALLS TO THE STATE OF THE STATE BELZER tronic-master

Der erfolgreiche elektronische Meßschlüssel mit integriertem Meß- und Prüfsystem. Das funktioneli optimale Kontrollgerät zur präzisen elektroni-schen Messung der Schraubgenauigkeit. Mikrocomputer-gesteuert, Mit den entsprechenden Zusotzgeräten liefert der BELZER tronic-master jetzt eine exder BELZER tronic-master jetzt eine ex-akte statistische Auswertung und eine onaloge Ausgabe ols Kurvenverlauf. Für alle Einsatzbereiche, die höchste Sicherheit und Präzision erfordem: z. B. In der Ktz-Industrie, bei der Turbinen-und Flugzeugltersteilung und -wartung. Durch ein problemlases Programmier-System und das übersichtliche, schwenkbare Tasten- und Anzeigenfeld Ist eine einfoche Handhabung gewähr-

BELZER – DOWIDAT GmbH Hastener Str. 4, 5600 Wuppertal 12 Tel. 02 02 / 4 79 70

Grundfos-Elektronik regelt die Umwälzpumpen

In Heizungsanlagen mit witterungsgeführter Varlauftemperatur und Heizkör-per-Thermostatventil ändert sich mit der Wärmeleistung auch die Durchfluß-menge des Wassers. Das Schließen der Thermostatventile führt dann zur Veränderung des Rohmetzwiderstandes, somit zur Reduzierung des Volumenstro-mes und Erhöhung des Differenzdruk-kes. Die Folgen: Geräusche im Hei-Ventile und unnötig hahe Antriebsleistung der Umwälzpumpe. Also muß die Umwälzpumpe im Heizungssystem so geregelt werden, daß sie sich den wechselnden Betriebsverhöltnissen der Anloge onpoßt. Das erledigen Grund-fos Deltatronic Regelsysteme perfekt. Die Mikroprozessorsteuerung sorgt da-für, daß outomatisch durch kontinuierfiche Drehzahlregelung die Pumpe im optimalen Betriebspunkt gefahren wird und so eine bedarfsgerechte Anpas sung an das Helzungssystem gegeben ist. Durch die Deltatronic kännen Selec-tric und Gemini Umwälzpumpen jedem Heizungssystem ongepaßt werden. Die verschiedenen Pumpentypen werden in die Regelung eincodiert, domit ist auch der Regelbereich festgelegt. Die Auf-nahme der Individuellen hydraulischer Anlagencharakteristika erfolgt automo-

GRUNDFOS Pumpenfabrik GmbH 2362 Wahlstodt, Tel. D 45 54/7 80



Die Überraschung

in Hannaver: Die TypoTyper Schriftsetz-Maschine für Schriftgrößen von 6–12 Punkt. Sie ist dezentral einsetzbar und einfoch zu handhoben wie Moschineschreiben. Preis: Unter DM 10 000 (unverb.

Preisemptehlung). BARUSCHKE GMBH, Bleichenbrücke 10 D-2000 Hamburg 36 Hannover Messa, Holle † CeBIT Stand A 1506



Magnetische

Wechselfelder die von Wolken in Tieldruckgebieten mehrere hundert Kilometer weit ausgesondt werden, können eine Reizwirkung auf den menschlichen Organismus auslösen: Wetterfühligkeit. Das handliche Toschengeröt MECOS erzeugt ein Wechselleld, das in Schönwettergebieten vorherrscht. Dieses Wechselfeld tührt den Körper auf narmale Parameter zurück – also seelisches und kärperliches Wahlbetinden als unbedingte Var-oussetzung der Leistungskraft. Dei

leicht bedienbar, kleiner als eine Ziga-rettenschachtel, konn immer und überall getragen weiden, denn er paßt un-auffällig in jede Kleidertosche. MECOS ist ein ideales Gerät für alle, die insbe-sondere ouf die jetzt schnell umschlogenden Witterungsverhöltnisse sensi bel reagieren. Weitere Informationen mit 4-Wochen-Testkarte direkt vam Her-

W. Bangert & Co. Bektromedizinische Geröte Postfach 11 60 15, 7406 Mössingen Telefon 0 74 75 / 2 18 89

Endlich schmerzfre ohne Tabletten durch NOVAFON

Die letraschaltberapie als natürliche Heilmethode empfohlen bei Muskelverspannungen, Kaplechen Migräne, Kreislaufstörungen, Sportverletzungen, Tennisarm, Arthrosen.

Ganz gleich, ab es sich um kurziebige Zahnschmerzen oder lang onhaltende Gelenkschmerzen handelt: Wer leiden mußte, griff bisher zum Tobletten-Röhr-chen. Das soll nun anders werden. Tone statt Tobletten heißt die neue Therapie, was bedeutet, daß man dem Schmerz jetzt mit Hörschallwellen zu Leibe rük-ken kann. Und daß der Schmerz wirklich nachlassen kann, wird von Medizinem und Patienten gleichermaßen bescheinigt. Das neue elektromedizinische Gerät sieht aus wie eine Handdusche, und ebenso kamfortobel ist es auch in der ebenso komfortobel ist et ouch in der Anwendung. Die ausströmenden Schalt-wellen können bereits nach verblüffend kurzer Zeit von quölenden Schmerzen befreien. Es war els aasskafter dest-scher Professor, der als erster die idee zur therapperisches Netzung der Schaltwellen hatts. Mit diesen ideen, Schaffweller hatte. Mit diesen Ideen, die mit ihren Schwingungen Innerhalb des menschlichen Hörbereichs liegen — im Bereich von 100 bis 10 000 Hertz –, war der Weg bis zur Entwicklung des Intrascholl-Therapiegeräts nicht mehr weit. Und so funktioniert die Therapie der kurzen Weilen: Mit den Schwingungen wird das gesomte Körpergewebe zum Mitschwingen onimiert. Die Frequenzen presen sich guf normale Weise zum Mitschwingen onimiert. Die Fre-quenzen passen sich auf normale Weise der Beschaffenheit des Gewebes on, denn die unterschiedlichen Eigen-schwingungs-Frequenzen der Körper-zellen liegen olle im Hörbereich. Hierte liegt das absolut Ungefährliche dieser bedeutenden Tiefen- und Breitenwin-lung des Hörschalls. Doch die Erfin-dung ging noch weiter. Es gelang eine so glückliche Bündelung der Schaffwei-len, doß dodurch auch die kleinsten Zellen der Nervenbahnen und (olallich Zellen der Nervenbahnen und folglich sämtliche Zellen des Körpers oktiviert sämtliche Zellen des Körpers oktiviert werden. Das Ergebnis: Die Intraschaftwellen regen alle jene Zellen und Nervenbahsen an, din im Körperhausholt ihre Pflickt nicht mehr voll erföllen – eine ganz andere Wirkung alzo als die der berkönsnlichen Vibrationsnassage. Das muß genauer erklän werden: Setzt man eine Stimmgabel gleichmößig und in rascher Folge in Bewegung, föngt die erzeugten Wellen auf und übertrögt sie auf iebende Gewebe, so ergibt sich folgende physikalisch und biologisch nachwelsbare Erscheinung: Die Membranen, die die einzelnen Zelen des Gewebes umschließen, werden durch die Schallwellen im Bereich von durch die Schallweilen im Bereich von 100 bis 10 000 Hertz gestrafft. Gleichzeitig with dadurch der Stoffwechsel der Zelle – und domit der ganze Zustand des Zellinhalts – grundlegend und günstig beeinflußt. Aber nicht nur die Zellmembranen werden gestrafft, sondern einer Kettenreaktian vergieichbar ereiner Kettenreaktlan vergleichbar erfaßt diese Straffung das gesamte Gewebe. Wos bewirkt, daß eine gesteligerte Durchblutung und folglich eine Anregung des Blutkrelslaufs Insgesamt eintritt. Wem das olles zu "technisch" ist, dem sel folgendes versichert: Die Behandlung mit "Hörschall" erweist sich ols ungewöhnliches, ober Inzwischen wehtverbreitetes Naturheliverfahren. Die Tiefenwirkung von Intraschall kann jedoch nicht nur rein körperlich heilen, sie tut auch etwos für die Seele. Denn neben der möglichen Heilwirkung kann in kurzer Zelt ouch totale Schmerzfreiheit erreicht werden – man weiß jo:

Schmerz nachläßt. Nun stellt sich die Frage, ob man deun wirklich ohne Ta-bietten und andere Medikamente schwerzfrei werden kann. Mon kann. Keiner wird behaupten, daß Intraschall immer und tn otlen Fällen rasche Hitte bringt – das verspricht nicht einmal der Hersteller des elektromedizinischen Geräts. Aber bei sehr vielen Leiden helten die Hörschallwellen. Logischer-weise wird man nicht Immer sofart Underung enwarten können. Oft werden nebenher noch Medikamente benötigt. Aber die konsequente Anwendung des Intrascholl-Therapiegerätes wird hel-ten, nach und nach den "Toblettenfen, nach und nach den "Tobletten-berg" obzuröumen, eben weil der Be-nutzer schmerzfrei wird. Die Intraschall-Methode ist ein naturnahes Verlahren von funktionsfördernder, gezundheits-unterstötzender Wirkung. Die Wellen erreichen ouch kranke Knorpel- und Knochenbereiche, sie oktivieren den Steuermechonismus der Zellkerne und vervielfachen die Selbsthellungskrüfte gegen Entzündungen. Die Intraschallgegen Entzündungen. Die Intraschall-Therapie geht der Natur sozusagen hilf-reich zur Hand. Bereits eine "Beschalreich zur Hand. Bereits eine "Beschalung" täglich kann helfen bel: Arthrosen, Amputationsschmerzen, Broachtile, Estzündungen (akute, oberflächliche) Epicondolytis (Tennisarm), Gilederentzündung, Ischlas, Koptschmerzen (gewöhnliche, nicht arganisch bedingte), Kreiclaufstürlung, Lumbago (Hexenschut), Migriine, Muskelverspannunge, und verkärtungen, Muskelkrünspfe, Muskelschmerzen, Parodontose, Prellungen, Rheumatismus, Verrenkungen, Verstopfungen, Wenden, Zahsschmerzen, Die Hörschallwellen sind eise

ne echte "Sportsiife". Jeder Sportwelb, daß nur erwärmte und entspart Muskeln litre volle Kraft und Elastizi entfalten können. Kleinere oder größ re Spartverletzungen sind unverme re Spartverietzungen sitte eivertrecht lich und bedeuten meist eine Trainings-unterbrechung. Mit letraschall kame sich jeder Sportler selbst in form halten den oder bei Verletzungen sofort bekan-deln. Doch gerade wer bewegungsorm in lebt, kann seinen Kreiskun 18 Minuten täglich mit introschall störken. So wird wieder eine narmale Funktion der erschloften oder erkrankten Gewebezel-len erreicht. Dieses elektromedizinische Gerät wird überall in der Welt als "helfende Hand" verwendet. Zur Technik des Apparats: Die Schwingungen, die erzeugt werden und die ols leises Summen, ähnlich dem eines elektrischen Weckers, zu hören sind, dringen bls zu sechs Zestimeter tief in den Körper ein. Mit einem Spezialvorsatz können die Wellen gezieh auf die schmerzende Stelle gelenkt werden. Das handliche Gerät wiegt nur 250 Gramm. Es treten Gerät wiegt nur 250 Gramm. Es treter durch die Anwendung keineriei Neben-wirkungen auf. Ausführliche Behand-iungsanleitung mit Indikationsilste liegt jeder Sendung bei. 2 Jahre Garontle. Deutsches Erzeugnis. Das Gerät kostet DM 245-50 inkl. MwSt. und kann – auch zur 14tögigen Erprabung (ohne Voraus-zuhlung) auf Rechnung – bezogen wer-den bei: NOVAFON

Verkaufsböro für Deutschland -Niederracksesstrafie 4



Die Schutzformel für gesunae Lellen

Mangelernährung im Überfluß

Vitaminmangel Ausgeprägter wird in unserer Wohlstandsgesellschaft selten erkannt. Jedoch weisen Ernährungswissenschaftler und Arzte in zunehmendem Maße auf eine latente Vitaminunterversorgung breiter Bevölkerungs-

heit erreicht werden - man weiß jo: Nichts ist so schön, wie wenn der

schichten hin. Es heißt zu Recht: "Der Mensch ist, was er ißt!" Sagenannte ver-edelte Nahrungsmittel stehen dem Verbroucher in Hülle und Fülle zur Verfügung. Weißbrot, Brätchen, Feingebäck, hocherhitzte Milch, Kochfette und zuckerhaltige Pro-dukte gehören heute zur täglichen Emährung. Der Erfolg ist: wir ernähren uns zwar kalorienreich,

aber unter Umständen falsch.

Umwelteinflüsse Ein jeder von uns wird täglich durch eine Vielfalt von Umweitschadstaffen aus der Luft – Blei Schwefeldiaxid – aus dem Trinkwasser und weiteren Rückständen ous pflonzlichen und tierischen Nahrungsmitteln belastet. Hinzu kommen Belastungen durch Nahrungsmittelzusätze wie Stabilisataren, Farb-, Füll- und Konservierungsstoffe, die unserer töglichen Kost Haltbarkeit und appetitliches Aussehen geben.

Klassische "VitamInräuber" Nikotin, Alkahai und der übermäßige Gebrouch van bestimmten Medikamenten erweisen sich als hachgradige Vitaminräuber. Ihre Verwendung ist weitgehend von unserem Willen oder den individuellen Gewahnheiten abhängig. Außerardentliche Belastungen wie Negativstreß, Leistungsdruck und Existenzangst stelgem zusätzlich

unseren Vitaminbedarf. Natürlich fordem Lebensabschnitte wie das Wachstum, die Schwangerschaft und die Stillzeit, die Wechseljahre und das Altern ein erhöhtes tägliches Vitaminan-

Der Urbaustein des Lebens – die Zelle –

Der Körper des Menschen besteht aus ca. 60 Billionen Zellen. Die Zelle besteht - grob vereinfacht - aus dem Zellkern, dem Plasma und der Membran. Der Zellkern besargt die Zellteilung und ist unter anderem Träger

der wichtigen ErbInformationen. Die eigentliche Arbeit - die Energlebildung - findet in den "Kraftwerken" statt, die im Plasma ein-gebettet sind. Die Membran ist die äußere Umhüllung, die Kem und Plasma schützt, damit das "Kraftwerk Zelle" ungestört und unbe-einflußt arbeiten kann.

Reaktianen der Zelle auf Störfaktoren

Fehl- und Mangelemährung, die genannten Vitaminröuber und zunehmende Umweitbelastungen schädigen die ca. 60 Billianen Zel-len in fortschreitendem Maße. Ihre Funktionstüchtigkeit wird nach und nach untergraben. Wir spüren die Auswirkungen zum Beispiel durch Lelstungsabfall, rasche Ermüdbarkeit, Streß- und Infektionsanfälligkeit, Verdouungsstörungen, Ner-vosität, schlechten Schlaf, unreine Haut, glanzloses Haar. Was aber Innerhalb der Zelle tatsächlich geschieht, bleibt uns verborgen. Es bilden sich in und an den Zellen stork reaktionsfähige Staffe, sage-nannte "Freie Radikale". Sie kän-nen die narmalen Zellabläufe beträchtlich stören und sagar die Zellfunktionen zum Erliegen brin-

Aktiver Zellschutz für die Urbausteine des Lebens

Die Vitamine E und C sind "Zündkerzen" gesunder Stoffwechsel-abläufe. Sie geben den ca. 60 Billlanen Zellen eine aktive Hilfestel-

Das natürliche Vitamin E und das Vitamin C beugen dem Verschleiß und dem Ausfall der "Kraftwerke", den vorzeitigen Alterungsprozessen und dem unkantrollierten Geschehen innerhalb der Zelle vor, und zwar synergistisch, d. h. gemeinsam und sich gegenseitig verstärkend.

Die Vitamine E und C schützen die hochempfindlichen Membronstrukturen und aktivieren die Zell-

Darüber hinaus sind sie auch In der Lage, bereits bestehende Zellschäden im Organismus zu beheben oder zu mindern.

EVINA E + C

EVINA E + C enthält natürliches Vitamin E (D-a-Tacopherol) und Vitamin C (Ascarbinsäure) in einer Kapsel. Durch das gleichzeltige, gemeinsame Angebat dieser Wirkstaffe erhalten die Körperzellen zwei hochaktive Gegenspieler der "Freien Radikalen". Ihre wichtige Aufgabe besteht darin, die zerstö-renschen "Freien Radikalen" abzufangen und unschädlich zu machen. Sa wirken sie Funktionsstärungen und deren schwerwiegenden Falgen im Zellgeschehen ent-

Charles Contract

The West Table

A STORY

Auf diese Weise beschützt FVI-NA die Membranstrukturen, aktiviert die Zellfunktionen und verhilft damit zur allgemeinen Lei-

stungssteierung.
Die zellschützende Kopsel EVINA verstärkt die lebenswichtige Regenerationsfähigkeit der Körperzellen. So bietet EVINA auch wirksomen vorbeugenden Schutz ge-gen die schödigenden Umwelteinflüsse, denen wir heute alle in zu-nehmendem Maße ausgesetzt

Durch die Zufuhr van beiden hachdasierten Vitaminen in einer Kapsel blockiert EVINA im Magenund-Darm-Trakt die Bildung van giftigen Staffen, die zellschädi-gend und ols Nitrosamine bekannt

In ihrem Zusammenwirken erhalten die Vitamine E und C die Le-bensfähigkeit und Funktionstüchtigkeit jeder einzelnen Kärperzelle; stärker, als dies durch Einzeleinnahme mäglich wäre.

20 Kapseln

zum Einnehmen

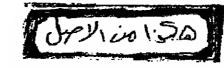
Schützt die Membranstrukturen, aktiviert die Zellfunktionen. Erhältlich in Apotheken & NATTERMANN



EVINAS Anweitungsgabete: Vitamin-C-Mangel bei inlektionskrankheiten (Erkältungen, sogenann grippalen Inlekten) sowie bei Hypenhyreasen (Schilddrusenuberfu ion); Skarbut; zur Leistungssteigerung; Vitamin-E-Mangelzustände.

itungsschwache und andere, zunachst auf Vitamin-E-Mangelzustän-zurückgeführte Krankheiten haben häufig andere Ursachen. Bleiben ile Beschweiden Irotz Einnahme von EVINA bestehen, sollte der Arzt gesucht werden.

Hohe Dosen von Vilamin C (mehr als 2 g/Tag) konnen Durchtolf verussachen und die Bildung von Niarensteien (Ovalas und Urat-Steine) lardern Die Ennahme überhahte: Dasen von Vitamin C über längere Zeit wahrend dei Schwangerschalt kann die Ausscheidung von Vitamin C beschleunigen und dadurch zu Vitamin-C-Mangelerschelnungen beitr Naugeborenen Luhren



1 JP 1 00 150.

Ober 100 Hotels, fast ausschile alich reine Familienberfebe, pehören zu uisser Gemoinschaft persönlich geführter Hauser, Es sind elegante Großstadthotels oder hübscho kleinstadthäuser, es sind gemütliche Ferienhötels und komfortatile Kurlokels, sid sind für Tayungen ebenso ideal wie für einen kurzurlaub, einen kurzurenthalt oder zum Ferienmachen. So verschieden sie euch sein mögen, etwas Gemeinsames verbindes sie eine die familiere Atmosphäre, die herzliche das throundschaft und der erstklassige sorvice, Damit der Gast sich wohl führ.

Umd alle Ringhotels bieten ihren Gasten ein besonderes Angebot: die Champagner-Offerto für einen "prickeinden" kurzurlaub.

Schmuckstücke deutscher Landschaften

ZI. BadWC/Ru (28-30') mit Jef rium. "Champ rium. "Champ Fagis Kurzuf 5 Tagis Kurzuf 6 Tagis Kurzuf HP 315,—bis 4 2112 Jesteburg Lüneburger Hi Tel. D4183/2

Ringhotel

Tel. 0.41 31 ! 4.50 47 Telgx 2 182 213 - Ringhotel

Lüneburg

Ringhotel

発名重さ

24 50 47

5 Z

esucht wird Hans Dampf

Jegingslage ist hinreichend Jegingst. Technologische Ent-wingen erfassen immer weitere en de Unserer Gesellschaft. Im charen Zentrum dieser Verände ungen stehen vor allem die Informations und Kommunikationstechni-Sind wir in der Lage, diese Verinderungen mitzuvollziehen und uns in internationalen Wettbewerb an der Spitze zu behaupten?

100

111 30 B

7 10 (SE)

777

Carl Marie

95 4.175 3

Attack.

60-1214

A. Carlotte

- C1 4-2 * 1.2 *

90 8E. 3038E ST

Es ist schon ein Drama. Nahezu jeder Wettbewerbszweig der deutschen Industrie wird heutzutage an der Leistungsfähigkeit der japanischen Konkurrenz gemessen. Futurologen verkunden standesgemäß, weil es chie und "in" ist: Das 21. Jahrhundert wird ein "Pazifisches Zeitalter" ein. Oft reicht auch schon die hloße Erwähnung, um vielerorts ein schlechtes Gewissen hervorzurufen.

Wurde noch vor wenigen Jahren lamentiert, unsere Wirtschaft stehe am Abgrund, weil die Bundeshürger in toto weniger arbeiten als die japanischen Freunde und dafür unverschämterweise noch höhere Löhne

Klartext: ist unser Wohlstand in Gelair? - So., ZDF, 21.50 Uhr

erhielten, wird nun der technologische Rückstand gegenüher Japan und USA mit Krokodilstränen be-

Im Gegensatz zur Vergangenheit regt sich aber jetzt bei Unternehmen und Regierungsverantwortlichen Widerspruch. Man schluckt nicht mehr bereitwillig alles, was da an Studien teils prophetisch, teils prognostisch auf uns einhrandet.

Die Diskussion um deutsche Pluspunkte, technologische Lücken auszufüllen, sind allemal verwirreod und kontovers: Auguren stellen fest, daß die Wirtschaft noch gesund sei. registrierten aber gleichzeitig Schwächen auf den wachstumsträchtigen Sektoren. Unbestritten, ja eine Selhstverständlichkeit ist, daß als erste Herausforderung für die Wissenschaft selbst in Zeiten intensiven technologischen Wettbewerbs die Forschung gelten muß.

Das unvoreingenommene, oft ziellose Suchen nach neuen wissenschaftlichen Erkenntnissen, sprich Grundlagenforschung, darf dabei keinesfalls unter die Räder geraten, nur weil wirtschaftliche Vermarktung, Profit und Umsatzzuwächse in den seltensten Fällen sichtbar werden:

Auch die Ausbildungsinhalte werden sich ändern müssen. Originalität terlegenheit. DIETER THIERBACH

E ine Dreiviertelstunde lang hielt er sich recht wacker – Ignaz Kiech-

le, Milchbauer aus dem Allgäu, CSU-

Bundestagsabgeordneter und seit

Frühjahr 1983 Bundesminister für Er-

nährung, Landwirtschaft und For-

sten, der diesmal bei Claus-Hinrich

Casdorff in Schlag auf Schlag (ARD)

zu Gast war. Neben dem auch nicht

so ganz unparteiischen Moderator

hatte Kiechle gleich vier Kontrahen-

ten: Sepp. Bichler und Ernst Ber-

becker aus der Landwirtschaft, Tho-

mas Schlier von der Arbeitsgemein-

schaft der Verbraucher, Hubert Wein-

zierl vom Bund für Umwelt- und Na-

Weniger Diskussionsteilnehmer

wären sicherlich hesser gewesen.

Dann hätte man wohl die einzelnen

Argumente und Gegenargumente

besser wägen und erläutern können.

Trifft es wirklich zu, daß Großstruk-

turen in der Landwirtschaft gegen-

über kleinbäuerlichen Betrieben be-

günstigt werden wie Bauer Sepp

meinte?

Mehrwertsteuererleichterungen wer-

den halt nicht gestattet, sondern li-

near gewährt. Und sie fallen so bei

Die Einführungsphase ist vorbei – Kokain ist in Deutschland nicht

nur ein Trend oder eine Modeerschei-

nung", meinte Ronald Knetschke in

seinem Kokain-Report (ZDF). Kurz

das Bundeskriminalamt rechnet da-

mit, wie ein Beamter im Film sagte,

daß die Bundesrepublik in diesem

Kokain spiele in "Künstler- und

Schickeria-Kreisen" eine Rolle, war

zu hören; es gebe 10 000 regelmäßige

Kokser und 100 000 Deutsche, die

Erfahrungen haben. Doch die müssen schon sehr viel schnüffeln, um den

Import dieses Jahres zu bewältigen;

es liegt also der Gedanke nahe, der

auch im Film angesprochen wurde,

daß wegen Übersättigung des US-

Marktes europäische Markte er-

schlossen werden. Und so wird es ein

kluger Blick voraus gewesen sein,

den Ernst Jünger hatte, als er schon

vor vielen Jahren in seinem Buch

"Drogen und Rausch" dort, wo es um

Kokain geht, Tom Wolfe zitiert, der

ein "Versailles der Massendemokra-

Die Einführungsphase ist also vor-

bei, deswegen wird Kokain nun auch

im Fernsehen eingeführt. Doch wann

hat diese Phase begonnen? Der Film

erwähnte die Schneeverwehungen

im Berlin der Zwanziger Jahre, dann

tie" ausgemacht hat.

Jahr 34 Zentner Koks importiert.

Nun.

Die Nasen vorn

turschutz.

Bichler

und Flexiblität der zukünftigen Führungskräfte sind gefragt. Die traditionelle Aufgabe der akademischen Ausbildungsstätten, die Fähigkeit zur Problemanalyse und zur Abstrahierung muß wieder mehr in den Vordergruno rücken. Der Prototyp, der die Herzusforderung der Zukunftsindustrien meistert, ist jemand, der sich mehrfach im Verlauf seines Berufslebens spezialisiert.

Nicht der Fachidiot ist gefragt, der mit Scheuklappen ausbildungsfremde Gebiete meidet und dafür auf seinem Sektor alles weiß. Denn Daten speichern kann der Computer auch, und das viel besser. Der Generalist, der "Hans Dampf in allen Gassen", der Mittel und Methoden richtig einzusetzen weiß, der ein Händchen hat für Menschenführung und seine Mitstreiter motiviert, ist gefragt: Aus diesem Holz sind die Manager der Zukunft geschnitzt.

Sandkasten-Spielchen um Stärken und Schwächen, um Schlüssel- und Schloßinhaber bei den Zukunftsindustrien werden multilateral ausgetragen. Wie sieht uns eigentlich die Konkurrenz? Ein Quentchen der Angste, denen wir in Deutschland und Europa zu erliegen glauben, zeigen auch die Japaner. Mit akribischer Sorgfalt hat im vergangenen Jahr die japanische Außenhandelsorgansisation Jetro (Japan External Trade Organisation) für insgesamt 159 Schlüsseltechnologien den eigenen Standort im Verhältnis zu den USA und Europa untersucht

Das Ergebnis überraschte nicht sonderlich, weil vorgesestigte Meinungen zahlenmäßig abgedeckt wurden. Im Vergleich mit den Vereinigten Staaten ist bei jeweils rund einem Drittel der besagten Technologien die japanische Technik der amerikanischen überlegen (32 Prozent), liegt auf gleicher Ebene (33 Prozent) bzw. ist unterlegen (35 Prozent).

Im Vergleich zu Europa wartet die Untersuchung mit 36, 46 bzw. 18 Prozent auf. Fazit: Führt man sich die "Unterlegenheits-Werte" von 35 bzw. 18 Prozent vor Augen, wird die europäische Überlegenheit nur noch halb so hoch eingeschätzt wie die amerika-

Koppelt man beide Konkurrenten, Europa und die USA als Gespann zusammen, wird in 25 Prozent der Fälle von einer Überlegenheit gesprochen, bei 28 Prozent von Gleichheit und lediglich bei 16 Prozent von Un-

einem Großverdiener mehr ins Ge-

wicht als bei einem Kleinverdiener.

Aber kann man das ohne Aufblä-

hung der Finanzbürokratie ändern?

Allein diese Frage ware eine 45 Minu-

ten-Mühe wert gewesen. Und warum

gab es keinen agrarpolitischen Parsi-

fal, der ohne Angst vor der Blamage

naiv anfragte, ob denn eine Drosse-

lung der Agrarproduktion - die

Kiechle so vehement verteidigte - in

Anbetracht des Hungers in der Drit-

Gewiß, ein solcher Naivling hätte

wohl eine Bauchlandung gemacht

vor dem Sachverstand und dem Herr-

schaftswissen der Experten. Aber da-

von gab es leider zu viel in gedrängter

Form. Ein Moderator von größerer

Agilität hätte zwischendurch öfters

mal auflockern und in die Rolle eines

Nachhakenden und um Erläuterung

hittenden Ignoranten schlüpfen sol

len. Denn da flogen ja die landwirt-

schaftlichen und agrarpolitischen

Schlagworte und Probleme wie Ping-

pong-Bälle über den Tisch. Und wehe

dem Dummkopf, der da nicht zu fol-

kamen ausführlich der Filmemacher

Harry Baer und der Sänger Konstan-

tin Wecker zu Wort; wohl als Spre-

cher der Künstlerkreise, deren

Schnupferei von deo metallenen Ti-

schen des Münchner Lokals

"Klappe" gerichtsbekannt sind - und

die Mitte der siebziger Jahre als die

deutsche Avantgarde (die Nasen

vorn) galten. Doch sie waren eben nur

eine Renaissance - und dieser Ge-

danke deckt einen Mangel des Films

auf: wäre es nicht interessant gewe-

sen herauszufinden, welche gesund-

heitlichen Folgeschäden das Koksen der Zwanziger Jahre hatte? Pitigrilli

jedenfalls, der Autor des Buches "Ko-

kain", ist alt geworden, während sei-

ne Helden jung sterben. Ernst Jünger

berichtet von Freunden: "Keiner ge-

Kokain in Deutschland, das ist

auch Wirkung, nicht nur ein kriminal-

technisches und medizinisches Pro-

blem. Wecker: "Kokain ist wie Mephi-

sto", Baer: "Denken wie ein junger

Gott". Und was sagt Pietro in Pitigril-

lis Buch dazu? "Wenn du bihlische

Vergleiche machst, hast du ein paar

Gramm von diesem Pulver in der Na-

se." Eben ein Teufelszeug: wenn man

sich daran gewöhnt, geht man daran

DETLEV AHLERS

wöhnte sich daran."

zugrunde.

GISELHER SCHMIDT

gen vermochte!

ten Welt zu verantworten sei?

KRITIK

Agrarpolitisches Pingpong



Samstag



15.15 Programmvarschau 15.45 Was halten Sie von den Deut-

was halten Sie von den Deutschen?
Gespräche in der Spwjelunjon In Moskau, Minsk und ouf dem Lande sproch Helmut Clemens mit Atten und Jungen, mit Arbellem und Intellektuellen oul der Straße und Im Cafe, Beklemmendes Ergebnis seiner Intentierer Die gebnis seiner Interviews: Die Angst der russischen Bevölkerung vor einem neuen Krieg und Ihr ousgeprägtes Bedürtnis noch Versöhnung mit den Deutschen.

15.00 Froke Ostern Lustspiel von Jean Poiret 16.45 Der gute Engel Achttellige TV-Serie von Fritz Eckhardt

1. Das Restourant 18.00 Togesschou 18.05 Die Sportschau dozw. Regionalprogramme

20.00 Tagesschou 20.15 Politik und Führenschein Mit Max Griesser, Katharino de Bruyn, Mono Singer v. o. Regle: Off Fischer

Regle: Off Fischer
Bei einer Fahrzeugkontrolle wird
dem Bürgermeister die Fohrerlaubnis entzogen, Farton bekundet der Würdentröger großes Umwellbewußiseln. Er radelt ins Büra
und trifft umwelltreundliche Entscheidungen. Wesholb er sich immer wieder den Haß seiner Parteifreunde zuzieht ... 22.05 Zieliung der Lottozahlen Togeschau

Togeschau
Das Wort zum Sonntag
Fluchtpunkt San Francisca
Amerik. Spielfilm (1970)
Mit Barry Newmon, Cleavon Little,
Dean Jagger u. o.
Regle: Richard C. Sorafion
Ex-Remilohrer Kowalski hat gewattet, die Strecke von Denver
bis San Francisco in nur 15 Stunden zu schaffen. Doch schan bold gerát er in die Polizeikontralien. 0.00 Ohne Filter extra Chake Khan und Band

11.30 Programmvorschau 11.30 Chemie Der Weg, den die Chemie von einer ehemaligen Probierkunst zu einer exoklen Naturwissenschaft

genommen hat, ist das Thema die-ser 52teiligen Reihe. 12.00 Nachbarn in Europa 14.00 Diese Woche 14.20 Damels Die Russen in Wien

14.26 Umwelt Wieviel Erde braucht der Mensch? 15.00 Jader brought Musik 15.45 Der verkaufte Großvater Deutscher Spieltilm (1961) Mit Hans Moser, Vivi Bach u. a. Regle: Hons Albin 17.19 Danke schön

17.30 Länderspiegof Ein Johr Startbahn West / Poker um neven Elbhafen / NRW vor der Wahl / Kobelpilatprojekt München Moderation: Klemens Mosmann 18.20 Polizelorzt Simon Lark 17.00 boute 19.30 Tele-Zoo

Elelonten in der Wüste? / Treib-jogd im Dschunget / Eine (Bach-) Bettgeschichte 20.15 Molodien für Millionen Vorgestellt von Dieter Thomos Heck

21.55 houte 22.80 Aktualies Sport-Studio Anschl. Gewinnzohlen vom Wo-

Anschl. Gewinnzohlen vom Wochenende

25.15 Drehn wir noch'n Ding
Amerik. Spielfilm (1975)
Mit Sidney Poitier, Bill Cosby u.o.
Regie: Sidney Poitier
Clyde Willioms kommen seine
hypnotischen Fähigkeiten sehr zustotten. Er vresetzt einen schwächlichen Baxer in Trance, so doß er einen börenstarken Geg-ner schlagen konn. Der Gewinn soll für die Finanzierung einer neuen Kirche verwendet werden.

Anschl Gute-Nocht-Musik Jean Paul Martini: Plaisir d'amour Lione Boyd, Gitorre

10.00 Programmvorschou 10.30 Die Studtschreiber Zum 200. Geburtstog der Bettino

12.00 Das Somtagskenzert
12.45 heute
12.47 Somtagsgesprüch
Gast: Hons W. Jürgens, Bevölkerungswissenschaftler: Gastgeberin: Ingeborg Wurster
13.15 Gesichter der Renaimance
3. Leonardo do Vinci und die Mächtigen
13.45 Löwenzohn
14.15 Fürf Frounde
... auf großer Fohrt

... out großer Fohrt 14.40 1, 2 oder S 15.25 Das Geheitenis des weißen Bilf-

9.80 heete 19.10 bosser perspektives Tempo 100 – Ein erster Test des Großversuchs / Zufoll oder Unfall

Hauff, SPD 19:30 Die Snidenstraße 2. Dunhuong – Eine Höhle gibt ihr

Geheimals preis
20.15 Die große Sause
Fronz-engl. Spielfilm (1966)
Mit Louis de Funès, Baureli v. a.

- Das Pershing-Unglück von Heil-bronn / Gost im Studio: Volker

algrest: Ist unser Wohlstand in Gefohr? Stärken und Schwächen der deut-schen Zukunitsindustrien

Das internationale Tonztheater

Edvord Grieg; Ich liebe dich Hildegord Heichele, Sopran; Bar-

Die Karriere und ihr Preis

23.40 heute Anscht Gute-Nocht-Musik

ton Weber, Klavier

tels (2) 16.20 Ein-Blick

16,35 Lou Grant 17,20 heute 17,22 Die Sport-Reportage 18,15 Togebuch (kath.) 18,30 Die Mappets-Show

Regie: Gérard Oury 21.50 Klartext:

bests / Sport

von Amim, Kobold in Preußen 11.30 Mesaik

Zum Beispiel: Wiesbaden 12.00 Des Somtagskonzert



Baschreiten engowohnte Wege für die Finanzierung ihrer Sektenkirche: Sidney Politier (r.) und Billd Cosby (Drehn wir noch e Ding – ZDF, 23.15 Uhr) FOTO: KÖVESDI

Sonntag

10.00 Europäische Nationalpark

sich die Geister

17.00 Meditationee lo Holz

ers Francisco Salzillo 17.50 ARD-Ratgeber: Geld 18.15 Wir über um

18.25 Die Sportschau

rbeitles

dit Peter Krebs

Irren ist tödlich

Krimi von Peter Hemmer

Neutze u. c.
Regie: Walfgang Storch

21.46 Die Kriminalpolizei rät

21.45 Romanische Kirchen in Köln

St. Andreas

Enttäuschungen

21.55 Tagesscher 22.00 Franklin D. Roosevelt . Zum 40. Todestog Entscheidungen – Hoffnungen

22.50 Die große Nachtmusik Das Problem des Schnarchens

22.35 Tagesschau 23.40 ARD-Sport extra — aus Datias Tennis-WTC-Meisterschaft

12.00 Der Internationale Frühschoppen Kommt man in Genf zur Sache?

sich die Geister
12.45 Tagesschau
13.15 Modest Mussorgsky
Bilder einer Ausstellung
13.50 Magezis der Wocke
14.25 Ein Platz on der Some
14.36 1:5 für die Kinder
14.55 Anna und der König von Siam
Amerikanischer Spillim (1946)
Mil Irene Dunne, Rex Harrison
U. C.

Das Werk des spanischen Bildhau

19.20 Weitsplegei
Sudan: Worum putschte der General? / Agypten: Die Kapten haben ihren religiösen Führer wieder / Italien: Das Darf Alfana ist noch

einmal dovongekommen i Grob-britonnien: Jung und seit Jahren

Mit Mantred Krug, Harst Michael

An Moskous Marctarium scheiden

1. Schweden 10.45 From Holle

11.15 Noves dus . .

Ш.

WEST 18.00 Habiamos español (15) 18.50 Streitzeit
Zuviel Dienstlelstende?
19.00 Aktuelle Stunde

20.00 Tagesschau 20.15 Sport Im Westen 21.00 Gott und die Weit Schüsse ouf Santo Dias beiterrechte

Brosiliens Kirche im Kompt um Ar 21.30 Hant von Manen

Klavier-Voriationen

Klavier-Voriationen

Drei Ballette zu Musik von Prokofiew, Sotie und Debussy

22.30 Ner die Pflanze war Zeuge

Amenikanschen Spielfilm (1978) Regie: Jonothan Samo

NORD 19.00 Markt der Ideen Mull und was mon dorous mocher

kann 20.00 Togeschau 20.15 Ein unbekannter Freund Finnischer Kriminolfilm 21.40 Yor vierzig Jahren

22.05 Kabarettpodium Maren Kroyman: Auf du und du mit Stöckelschuh 23.00 Ich und Du Ich wor ein unerwünschtes Kind 8.60 Nachrichten

18.00 Bilder aus der neuen Welt Rund ums Aura

18.45 Z. R. Colomoncagua

— ein kirchliches Hilfswerk im Zwielicht

18.26 Sand Journal

19.28 Sport-Journal
20.00 Jim Jarmusch

Porträr des Filmemochers 20.45 Drei oktweil 20.50 Der Schrecken schleicht durch die Amerikanischer Spielfilm (1958)

Amenkonischer Spieniim (1936)
Regie: Jack Amold
22.05 Jack Amold erzählt (7)
22.20 Musik machen um sich zu befreien
Giuseppe Sinopoli, Dirigent und Komponist SÜDWEST

HESSEN

18.30 tele-tour Durch Rheinland-Pfolz 19.15 Kauai, das ondere Hawaii Bericht von Fronz Lazi 20.00 Jahrmarkt

Amerikanischer Spielfilm (1980) Mit Gary Busey, Jody Foster v. a. Regle: Robert Kaylor 21.40 Kommen - Sehen - Begreifen

22.25 Die Flöte

Musikolische Betrachtungen von
Igor Scherb

23.25 Nachrichten

BAYERN

19,00 Aus der Heimat der Tiere Die Schleiereule 19.45 Lese-Zeichen 20.15 Pandora und der fliegende Kolländer Englischer Spielfilm (1951) Mit James Mason, Ava Gordner

u. a. Regie: Albert Lewin 22.15 Rendschau 22.30 Z. E. N. 22.35 Buchheims beerte Sammiery 73.20 Die Metaciren der Surah Bera-

bondt Von John Murrell Aufzeichnung einer Aufführung der Schauspieltruppe Zürich 》 SAT1

15.30 Solid Gold zin Platz bleibt leer (2) 15.00 Krokodil

Alle Vögel sind schon do . Ein heiteres Mogozin für Kinder ob 4 Johren 15.50 Musicbox 16,30 Nikiaas, ein Junge aus Flandern Anekas Tonte 17.00 Drei Mädchen und drei Jungen

Eine gonz natürliche Familie Mir Robert Reed, Harence Henderson U.O.
Familie Brady wird vom Werbefilm-Regisseur Skip Farnum entdeckt. Er will mit Ihnen einen Werbespot für das neue Woschmittel

Sanft drehen 17.30 Welcome Back, Kotter Der erste Tag (Pilottilm) Mit Gobnel Kaplon, Morcio Strass-

mon, John Travolto u. o.

18.00 Solid gold
oder Regionalprogramm

18.50 APF bilds: Nochrichten und Quiz

18.45 Der Knimpf um den Pfratenschatz Amerikonischer Spielfilm (1952) Mit Lindo Damell, Robert Newton

u. a. Regie: Raoul Walsh 20.30 VIP-Fashion Eleonore Müller-Stindl präsentiert dos Neuste aus der Modeweit 21.30 APF blicks

Aktvell, Rundblick, Sport und Wetter

22.15 Der Prinz und die Tänzerin
Engl. Spielfilm (1957)
Mit Morilyn Monroe, Laurence Oli-

vier v. a. Regie: Laurence Olivler 8.10 APF blick:

Letzte Nochrichten 0.20 Perrak Deutscher Spielfilm (1970) Mit Horst Toppert, Erika Pluhor, Ju-

dy Winter v. d. Regie: Alfred Vohrer

3SAT

18.00 Bilder aus Österreich 19.00 beute

19.00 Neute
19.50 Der junge Freud
Fernsehfilm von Georg Stefan
Troller
Studie über Kindheit und Jugend des "Voters" der Psychoanolyse Siegmund Freud.

Kulturmogazin Moderation: Johannes Willms 21.55 Dus Künstlerportsät:

René Köllö
Erfolgreiche Gastspiele in ollen
bedeutenden Opemhäusern im
In- und Ausland sowie Auftritt bei
den wichtigsten Musikfestspielen
machten diesen vielseitigen
Künstler weltbekannt. Begegnungen Die Frage noch dem Sinn des Le-

bens
Viktor E. Frankl, Arzt und Philosoph, wird in oller Weit ols Begründer der "Logo-Theropie" gewürdigt. Logo-Theropie, dos ist jene Nachfolgelehre der Psychotheraple, die ins Zentrum der seellschen Gesundheit die Sinngebung des Lebens stellt.

0.15 SSAT-Nachrichten

Ш.

WEST

14.00 Seken statt kören Fin Wochenende für Hörgeschädigte 18.00 Catweazie (15) Sommerfreuden 18.50 Fraues-Fragen 19.00 Aktuelle Stunde

20.00 Togesschau 20.15 Die Herren der Welt (5) Entstehung des Koloniolismus in

Europa Wende zum Weltmarkt: Niederlande 21.00 Auslandsstudio Brot ous der Weit für ein fruchtba-

21.45 Ner keine Hemmungen (5)
22.30 Ein Herz sad eine Seele
Housverkauf
23.10 Experimente
Wie Ikorus dos Fliegen iernte

23,25 Letzte Nachrichten NORD

12.30 Bei den Otomi-fadianem in Mexiko (1) Dürstendes Lond 19.15 Die Erbee Lillentbals Als Luftverkehr noch Abenteuer

20.00 Tagesschau 20.15 Spert III 21.15 Marc Chagall Träume von Liebe und Licht Portröt des großen Malers

22.10 Argumente 22.10 Argumente Computer, Mensch, Gesellschaft und dos Jahr 2000 25.25 Nachrichten HESSEN 18.00 Reisewege zor Kunst

18.00 Reisewege zur Kunst

England: Hampshire / Wiltshire

18.45 Robbythek

19.50 Der Sportkalender

20.15 Valentinaden - römlach 2

21.00 Drei aktuelt

21.05 ... unt Liebe vermischt
Einsichten in eine Kindesmißhandtung

21.50 Wilkommen, Mr. Chance Amerik. Spielfilm (1979)

SÜDWEST 18.45 Götter und Helden der Antike (8) 19.00 Der Doktor und das liebe Viels (11) 19.50 Treffprakt Pforzheim 20.50 Kultur-Spitzen in Meskau 21.35 Kentur-spitzen in Meskee 21.35 Hersettes & Supercharge (1). Nur für Baden-Würtlemberg: 21.48 Sport im Dritten 22.30 Nochrichten Nur für Rheinland-Pfalz; 22.35 Gesundheitstreff

Neurodermitis und Parkinsonsche BAYERN 18.50 Briefmarkeo - Nicht nur für Samm

ier 18.45 Rundschau 19.00 Unter unserem Himmel "Auch ein zweiter Platz ist eine Niederlage" onschl.; Der Sündenbock Deutscher Spielfilm (1940) onschi. Dr. Doolittle – In cannibal

lond 20.20 Durch Land and Zeit 21.25 Rendeckau 21.40 Auslandsreporter 22.10 Telectub Kino Kino

Beim Soupé kommt man sick näher. Der König von Siam (Rex Harrison) und die junge Anna (Irana Dunna) (Anna und der König von Siam – ARD, 14.55 Uhr) FOTO: TELEBUNK 22.55 Jeen Vigo

12.00 Mstislaw Rostropowitsch, Mann aus Rubland 13.00 Charley Chase Festival Blaskonzert im Nochtexpress 13.30 Solid Gold

14.00 Die Woltons 15.00 Siehste! 15.50 Musicbox 16.50 Niklaass, eie Junge aus Flandem 17.80 Drei Mäldchen und drei Jungen

Oh Romeo, Romeo

18.30 Walcome back, Kotter
Die Nachhiltestunde

18.00 Selid Gold

oder Regionolprogramm 18.56 APF blick:

Nochrichten und Ouiz 18.45 Kinorückblende Kinorückblende Ein Film und seine Geschichte

...undam Sonntag WELT...SONNTAG

erzählt von prominenten Gösten im Studia Cala, Condy, Chocolate Deutscher Spielfilm (1979) Mit Olivio Pascol, Utsuka Buchfellner u. o.

20.30 Starsky and Hutch Marder in der Nacht 21.30 APF blick: Aktuell, Rundblick,

Rundblick, Sport und Wetter Held der Areua Amerikanischer Spielfilm (1963) Mit John Wayne, Rita Hayworth, Claudio Cordinole u. a. Regie: Henry Hathaway
Zwei Dinge braucht ein guter Zirkusfilm: ein rasantes Manegenprogramm und einen spannenden
Rohmen. Beides bekammt der Zuschauer hier reichlich zu sehen. 0.30 APF blick: Letzte Nochrichten

3SAT

12.00 P. J. T. -- Peter illmouns Treff 19.00 heute 19.15 Sonstagskino

U. C. 20.50 Eripnern Sie sich . . .

Dokumentotion von Elmor Ober-hauser und Christian Berger Im September 1884 wurde die El-senbahnstrecke über den Arlberg Moment für eine zweite Industria-lisierungsphase im Vorarlberg. Die Bahn – mit ihrem Kernstück Ariberatunnel - stellt heute eine wichtige Osi-West-Tronsversale

Witte S Œ

Das rustihele Haus in herrlicher Weidlege, aller Komfort, 100 8oiton, Hellenbad, Seura, Soilenum, ** 1960 – 1985 – 25 Jahre ** Felem Sie mit uns Jubiläumi Wir heben für Ste 1985 5 Jubiläumi-Sonder-Angebote. Bitte enfordern.

2118 Asendorffhaneledt
Lüneburger Heido
Tel, 041 83/3481 < 20 94 > 1100 Michael Asendorf Ring

08/15 in der Heimat Deutscher Spielfilm (1955) Mit O.E. Hasse, Hans Friedrich

Show Boat 21.45 Das besondere Angebot Hundert Jahre Arlbergbohn

von Kaiser Franz Joseph eröffnet. Diese wichtige Bahnverbindung beendete eine Periode drücken-der Armut im Tiraler Stonzer- und im Vorarlberger Klostertol und wor schlechthin dos ouslösende

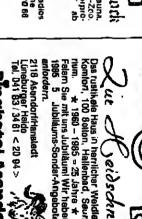
gesomteuropäischen Eisenbahnverbund dor.



Ringhot 回一 O Hermannsburg 3102 Hormer Lüneburger | Tel. 0 50 52 / Halde 134 e1

Mildsdiläldich Ringhotel 8-Kurzur-Kennen-ab HP

Wingst Julituth slienbad, Sauna, orien, Baby-Zoo, oblet. Sonderprohahe 7068



A TILO CUMANDA VC/Ractio/Tel., 70 D. Lih, Helionbad nil Jetetresm, Whiripool, Sauna, Sola-nampagnor-Olferte": 2 Tage VP u. nam": 182,—bis 242,— bis. irzurleub: bis 450,— DM.

Saud anterdamini aburg ar Heide

E CO

OHIT



Wir sind ein bekanntes Unternehmen innerhalb der kautschukund kunststoffverarbeitenden Industrie.

Für die Quelitätssicherung unserer Produkte suchen wir

Diplom-Ingenieure (FH)

Fachrichtung Maschinenbau

für unsere Werke in Hamburg und Sterbfritz.

Die Aufgabe beinhaltet u. a.

- Quelitätsplanung
- Quelitätsüberwechung
- Quelitetsförderung

Die Führung von Mitarbeitern ist eingeschlossen.

Wir bevorzugen Bewerber mit entsprechender praktischer Erfahrung und einschlägigem theoretischen Wissen, z. B. durch Schulung der DGQ.

Falls Sie diese Voreussetzungen nicht erfüllen, aber die Aufgebe gerne übernehmen möchten, schicken auch Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die

PHOENIX Aktiengesellschaft

Personelabteilung A, Hannoversche Str. 88, 2100 Hemburg 90

Wir sind eines der größten Nahverkehrsunternehmen Deutschlands mit über 5000 Mitarbeitem.

Für unsere Heuptabteilung Informationssysteme suchen wir eine(n)

DV-ORGANISATOR / IN

mit ebgeschlossenem Studium der Betriebswirtscheftslehre oder einer verwandten Fachrichtung und guten DV-Kenntnisssen. Auch jungen, engaglerten Hochschulabsolventen geben wir eine Chance.

Zu Ihren Aufgaben gehört die Mitwirkung bei der Konzeption, Entwicklung und Umsetzung zentraler EDV-Anwendungen für unseren Verwaltungsbereich.

Neben dem anforderungs- und leistungsgerechten Gehalt bleten wir umfassende Sozialleislungen.



Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und

Hamburger Hochbahn Aktiengesellschaft Heuptabteilung Personal- und Sozialwesen Steinstraße 20, Postfach 10 27 20, 2000 Hamburg 1





Wir sind eine der führenden Kupferproduzenten Europas und ein bedeutendes Chemieunternehmen. Zum 1. Juli 1985 oder später suchen wir eine(n) Mitarbeiter(in) für die

mit fundierten Buchhaltungs-Steuerkenntnissen. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht. Die Tätigkeit ist mit Reisen innerhalb Deutschlands verbunden.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz bei leistungsgerechter Bezahlung und guten Sozialleistungen.

Bewerber, die an einer Dauerstellung interessiert sind, bitten wir um schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf, hendschriftlichem Anschreiben, Zeugnis-Fotokopien und Angabe des Gehaltswunsches.

NORDDEUTSCHE AFFINERIE

AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 30 39 26, 2000 Hamburg 36 Man kennt uns als ein national wie international sehr erfolgreiches mittelständisches Unternehmen der Antriebstechnik. Der hohe Qualitätsstanderd unserer Produkte sowie ein umfassendes Know-how sichern uns eine bedeutende Position auf dem Weltmarkt. - Unser Firmensitz ist eine mittelgroße Stadt in Nordrhein-Westfalen mit hohem Freizeitwert.

Wir suchen einen erfahrenen Praktiker aus dem Beschaffungswesen mit ausgeprägtem technischen Verständnis und guten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen als

Leiter Materialwirtschaft

Ihr künftiger Verantwortungsbereich umfaßt schwerpunktmäßig die Gebiete Lagerwirtschaft, Fertigungsdisposition und Materialeinkauf, mit ca. 30 Mitarbeitem.

Die Aufgabe erfordert mehrjähnige Erfahrungen in der Materialwirtscheft, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen sowie eindeutige Organisations- und Dispositionsbegabung. Besonders wichtig sind uns darüber hinaus ihre Befähigung, Mitarbeiter zielonentiert zu führen und die Bereitschaft zu hohem persönlichen Einsatz. Ihr Alter: Anfang bis Ende 30.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Einkommensvorstellung an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen, das Ihnen auch gern für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung steht. Absolute Vertreulichkeit und strikte Beachtung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.



c. d. felber marketing & personalberatung

Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040) 29 22 23/29 22 42

Nutzen Sie alle Ihre Berufs-Chancen. Lassen Sie sich die Samstags-Ausgaben der **WELT mit dem großen** Stellenanzeigenteil ins **Haus kommen:**

70% der Stellenangebote, die jeden Samstag im großen Stellenanzeigenteil der WELT erscheinen, sind exklusiv. Sie finden sie gleichzeitig in keiner anderen Zeitung. Wenn Sie also alle Berufs-Chancen nutzen wollen, brauchen Sie die WELT. Jeden Samstag.

Damit Sie keine Chance versäumen, bietet Ihnen die WELT einen besonderen Service: Das Samstags-Kurz-Abo. Sie zahlen nur 6.- DM für einen Monat oder 18,- DM für 3 Monate - und Ihnen wird die Samstagsausgabe der WELT mit dem großen Stellenteil frei Haus geliefert. Nutzen Sie dieses Angebot. Schicken Sie gleich den Bestellschein ab. Den Bezugspreis können Sie als Werbungskosten beim Finanzamt geltend machen.

Sie haben das Recht, diese Bestellung innerbalb von 10 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.

Bestellschein An: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Bitte liefern Sie mir vom nächstmöglichen

Termin an die Samstags-Ausgaben der WELT für

O 1 Monat (Bezugspreis 6,- DM) O 3 Monate (Bezugspreis 18,- DM)

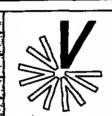
Der Bezugspreis schließt anteilige Versand-

und Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer ein.

PLZ/Ort:

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 10 Tagen (Absende-Datum gentigt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb. Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND



Recliteschutzversicherung Krankenversicherung Bausparkasse

Lebensversicherung

Sachversicherung

Kommunikationsorganisator/in bei der Volksfürsorge.

Wir suchen für unsere Abteilung Betriebsorganisation einen Spezialisten,

- zukunftsorientierte Kommunikationskonzepte erarbeitet,
- neue Technologien der Telekommunikation (wie z. B. Bildschirmtext, Telefax, Teletex, inhouse-Netze) planensch erschließt und einführt,
- Lösungen mit Integrierten Bürosystemen und Personalcomputem plant und realisiert.

Wir erwarten:

Eine mindestens zweijährige Berufserfahrung im Bereich Organisation und Datenverarbeitung, Kenntnisse der neuen Technologien der Telekommunikation und in der EDV.

Sie sollten über Einfühlungsvermögen in die Anforderungen der Anwender verfügen, Überzeugungskraft besitzen, komplizierte Sachverhalte klar und verständlich darstellen und gut im Team arbeiten können.

Wünschenswert wäre ein Studium der Wirtschaftswissenschaften oder Informatik oder eine vergleichbare organisatorische Ausbildung.

Sie erwartet:

Eine herausfordernde Aufgabe in einem hochinteressanten Feld neuer Organi-

Das Gehalt und unsere vorbildlichen Leistungen werden Sie zufriedenstellen. Wir verkaufen Sicherheit für jeden, auch für unsere Mitarbeiter. Heute sind wir eine der großen Versicherungsgruppen in Europa. Wollen Sie am Erfolg unseres Unternehmens mitwirken? Dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Personalabteilung.



Verkauf

Kunststoffe · Kunststoffadditive

Möchten Sie die Verantwortung für die Betreuung unserer Kunden in der kunststoffverarbeitenden Industrie übernehmen?

Wir sind ein im Kunststoff-, Kautschuk- und Chemie-Bereich international tätiges Handelshaus. Für die kunststoffverarbeitende industrie liefern wir Thermoplaste, PU-Rohstoffe, Kunststoffadditive und Glasfasererzeugnisse.

Wir suchen Mitarbeiter im

Verkaufs-Außendienst

für den Einsatz in unseren Verkaufsbüros

Leonberg / Stuttgart + Düsseldorf Bewerber sollten 27-35 Jahre alt sein, verkaufsbezogene

Berufspraxis in der Kunststoffbranche haben und die englische Sprache in Wort und Schrift beherrschen. Grundkenntnisse der französischen Sprache wären von Vorteil.

Näheres würden wir gerne telefonisch besprechen. Bitte rufen Sie uns an.

Tel. (0 40) 32 92 298 (Herr Ahrens), (0 40) 32 92 241 (Herr Wölfer). Oder senden Sie uns ihre schriftliche Bewerbung.



Grimm 10 · 2000 Hamburg 11 · Telefon (040) 32 92 0 · Telex 2 161 196

Wir sind ein führendes Unternehmen und vertreten in der GRD sehr erfolgreich MIKROBIOLOGISCHE DIAGNOSTIKA für Routine und For-

Für unseren AUSSENDIENST suchen wir sofort

Diplom-Biologen/inner

mit Ausbildungsschwerpunkt Mikrobiologie

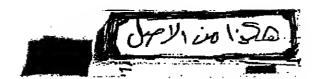
Zu besetzen ist der Raum Hamburg/Schleswig-Holstein.

Neben der Verkaufsförderung wird es Ihre Aufgabe sein, unsere Kunden produktspezifisch zu beralen und in das Arbeiten mit unseren Praparaten einzuweisen. Sie sollten Bereltscheft für Engagement im Außendienst mitbringen; entsprechendes Außeres und gute Umgangsformen setzen wir

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

OXOID Deutschland GmbH 4230 Wesel/Rh.

Postfach 11 27 Telefon 02 81 / 2 50 31



Forschungsbegleitung und Technologie-Transfer

bilden den Kem der Aufgaben, denen wir uns in der VDI-Gesellschaft Fahrzeugtechnik und in der VDI-Fachgruppe Landtechnik widmen. Wir wollen dazu beitragen, die Herausforderungen zukünftiger technischer Anforderungen und Veränderungen in einem ungewöhnlich vielgestaltigen Beziehungsfeld zu meistern.

Wir suchen für unseren in den Ruhestand wechselnden langjährigen

Unsere Arbeiten schließen Fragen der Ingenieurausbildung, den wissenschaftlichen Austausch zwischen Gesetzgebung, Industrie, Instituten und Medien ebenso ein wie den Ausbau internationaler Kontakte, Richtlinienarbeit und Veröffentlichungen. Tagungen und Kongresse gilt es zu gestalten.

Geschaftsführer

den zur Führung befähigten, Impulse gebenden Promotor und Organisator, der nach gediegener Ausbildung in der unternehmerischen und Instituts-Praxis breite Erfahrungen – besonders in der projektbezogenen Team-Arbeit – sammeln konnte.

Wir wünschen uns daher mehrjährige verantwortliche Tätigkeit in Fahrzeugbau und/ oder Landtechnik, englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung, Berufsabschnitte im Ausland nützlich. Auch jüngere Interessenten haben reale Chancen. Unseren Erwartungen entspricht die Vertragsgestaltung.

Für eine die Vertraulichkeit sichernde Orientierung steht Herr Gerhard Kienbaum ernsthaften Interessenten zur Verfügung. Sie erreichen ihn über Herrn Dr. Bielecke unter Tel.-Nr. 0 22 61 / 7 03-1 63. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen nichten Sie bitte unter Kennziffer 981 236 an Postfach 10 05 47. 5270 Gummersbach 1.



Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Gestalterische Management-Aufgabe

Wir sind ein expandierendes mittelständisches Unternehmen im Gesundheitsbereich mit hohem Exportanteil. In den vergangenen Jahren sind wir sehr stark gewachsen und sind daher gezwungen, uns neu zu strukturieren.

Für die innerbetriebliche Steuerung des kaufmännischen Bereiches suchen wir die vertriebsorientierte

Kaufmännische Führungskraft

Bewerber mit gutem betriebswirtschaftlichen Background und mehrjähriger Erfahrung in Vertriebsbereichen entsprechen am ehesten unseren Vorstellungen. Sie sollten über Durchsetzungsvermögen, Kreativität und ausreichende Führungserfahrung verfügen, um den gestellten Anforderungen gerecht zu werden.

Bewerber um 40 Jahre, mit unternehmerischen Fähigkeiten, die ein gutes technisches Verständnis haben und die englische Sprache beherrschen, werden gebeten, ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einzureichen. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 geme zur Verfügung.

thre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und frühester Eintnittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 790 207 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

SOUTH COST COM INT

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Born, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Einzelhandelsprofi im Markenartikelbereich

Wir sind die hundertprozentige Tochter eines internationalen Dienstleistungskonzerns auf dem Gebiet der Haarkosmetik. Attraktive, stark kundenorientierte Präsentationsund Verkaufsförderungsmaßnahmen prägen das gesamte Vertnebskonzept und haben zu einer positiven Ergebnissituation geführt. Unsere ca. 100 Fillalen in der Bundesrepublik werden zentral von Düsseldorf gesteuert. Wir suchen eine führungserfahrene Persönlichkeit als

General Manager Deutschland

Zu seinen wesentlichen Aufgaben gehören neben der Personalführung und -entwicklung die Expansion in unserem traditionellen Markt sowie das Umsetzen neuer Marktstrategien.

Unser Idealkandidat ist ein verkaufsstarker, marketingorientierter Manager mit einschlägiger Erfahrung als Filialist – vorzugsweise in der Mode- oder Kosmetikbranche. Denkbar sind aber auch Einzelhandelsprofis aus anderen Non-food-Bereichen mit Markenartikelcharakter. Fundierte betnebswirtschaftliche Kenntnisse und ausbaufähiges Englisch sind Voraussetzung.

Interessenten im Alter bis etwa 35 Jahre können gerne weitere Informationen von unseren Beratern, Frau Scotlar und Herm Stubbe, unter der Telefon-Nr. 0 22 61 / 70 31 42 erhalten. Sie sichem Ihnen selbstverständlich Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken zu.

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 689 an Postfach 10 05 52, **5270 Gummersbach**.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Neue Ideen mit Komponenten

für den Rohrleitungsbau verlengen veränderte Absatzaktivitäten. Als Familienunternehmen vertreiben wir an Abnehmer aus Industrie und Handel in Europa und Übersee. Unsere Flexibilität in Werkstoffalternativen und Produktionsverfahren, ergänzt durch die größte betriebsbereite Kapazität in der Bundesrepublik Deutschland, bestimmt unsere heutige Marktstellung wie auch die bedeutenden Entwicklungsmöglichkeiten in der Zukunft.

Die Ausschöpfung und erfolgreiche Realisierung dieser Chancen sollte unser zukünftiger

Vertriebsdirektor

als seine Hauptaufgabenstellung ansehen. Er berichtet dem Geschäftsführer Vertrieb.

Die Akquisition für beratungsbedürftige Produkte erfordert neben einer soliden Ingenieurausbildung

- ☐ Erfahrungen aus dem Rohrleitungs- oder Anlagenbau
- ☐ Ausbau des Merketing- und Vertriebsinstrumentariums
 ☐ Erfahrungen in der Erschließung und Betreuung von Exportmärkten
- ☐ Erfahrungen in der Erschliebung und Betreuung von Exportmark
 ☐ gute Fremdsprachenkenntnisse in Englisch und Französisch
- die Befähigung, Ansatzpunkte für die Weiterentwicklung der Produkte/Diversifikation zu erkennen.

Wir erwarten vom zukünftigen Stelleninhaber Durchsetzungsvermögen, persönliche und fachliche Überzeugungskraft sowie mitreißende Mitarbeiterführung durch Zielsetzung, Kontrolle unter vollem eigenem Engagement.

Für Telefonkontakte stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Dr. F. W. Bielecke und H.-M. Hornberg, unter der Tel.-Nr. 0 22 61 / 7 03–163 geme zur Verfügung. Sie sichem Ihnen die Beachtung von Sperrvermerken und volle Vertraulichkeit zu.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter Kennziffer 981 233 en Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Großmotoren

Als Zulieferer für die Motoren-, Turbinen- und Getriebehersteller haben wir einen weltweit hervorragenden Ruf. Zur Verstärkung des Kundenservice suchen wir

Nachwuchs-Ingenieure

für

- ☐ Technische Beratung
- ☐ Service ☐ Versuch

die – nach einer umfassenden Einarbeitungszeit im eigenen Hause – bei weltweiten Einsätzen technische Lösungen vor Ort entwickeln sollen. Dazu erwarten wir junge Persönlichkeiten mit Eigeninitiative, Kontaktstärke und sicherem Auftreten. Wünschenswert sind eine abgeschlossene handwerkliche Ausbildung und erste Berufserfahrungen, z. B. im Flugmotoren- oder Großmotorenbau.

Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Mehl und Herr Lutz, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 199 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

iden sie street



Günter Kalser von der Hamburg-Mannheimer: Unsere Größe ist Ihre Chance. Sie heißt mehr Zukunft, mehr vom Leben."

Sicherheitsingenieur/in

Für unsere Hauptverwaltung in Hamburg (ca. 2.500 Mitarbeiter) suchen wir per sofort eine Fechkraft für Arbeitssicherheit gem. §§ 5-7 ASiG und für damit zusammenhängende Aufgaben.

Zu den Hauptaufgaben gehören neben der sicherheitstechnischen Überprüfung der Betriebsantagen, der Arbeitsverfahren und technischen Arbeitsmittel insbesondere die Beobachtung des Arbeitsschutzes und der Unfallverhütung sowie die verantwortungsvolle Mitwirkung bei Brand- und Katastrophenmaßnahmen. Die Beratung der für den Arbeitsschutz Verantwortlichen sowie die Schulung der Sicherheitsbeauftragten gehören ebenfalls zu seinen Aufgaben. Wirerwarten ein abgeschlossenes Studium zum Bauingenieur (FH) und die nachweisbare Befähigung, die Sicherheitsbedürfnisse und besonderen ergonomischen Erfordemisse eines Dienstleistungsuntemehmens beurteilen zu können.

haben, oder zumindest bereit sein, diesen

nach dort zu verlegen. Da die weitere Förderung unserer Mitar-

beiter Bestandteil der Politik unseres Hauses ist, gehören Erfahrungsaustausch,

personliche und produktspezifische Wei-

terblidung zu unserem Schulungspro-gramm, das zum Teil in der Schweiz und in

den USA durchgeführt wird. Grundkennt-nisse in Englisch sind deshalb erforder-

Wenn Sie es reizt, sich den hier aufgezeig-

ten Anforderungen zu stellen, und wenn Sie eus einer anspruchsvollen Außen-dienstmitarbeiterposition - die sowohl die

Akquisition neuer Kunden els euch die

Kundenpflege umfaßt – für sich und uns das Beste machen wollen, dann sollten Sie

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung an Herm Daum, Personalabteilung, Überseering 45, 2000 Hamburg 60.



Wir suchen junge, begabte Techniker oder Industriekaufleute, die ihr Verkaufstalent in unserem Hause unter Beweis stellen wollen.

Wir sind Teil einer weltweit tätigen Unternehmensgruppe mit anerkannten Spitzenprodukten, z. B. für die Bereiche Anlagenbau, Kohlegasverflüssigung, Petrochemie, Helbleitertechnik, Raumfahrt, Kerntechnik, Anelytic etc.

Im Rahmen eines weiteren Ausbaus unseres Unternehmens suchen wir dynami-sche, geptiegte 20- bis 30 jehrige Techniker oder Industriekaufleute mit gutem techni-

Nach einer überdurchschnittlichen Treinee-Ausbildung erhalten Sie ein fest um-rissenes Verkaufsgebiet, einen vorhendenen Kundenstamm sowie ein sehr gutes Einkommen, das nach einer gründlichen Einarbeitungszeit leistungsbezogen eusgerichtet seln wird.

Und da Sie Ihr zukünftiges Verkaufsgeblet unmittelber von Ihrem Stendort eus bearbeiten, sollten Sie Ihren Wohnsitz möglichst Im Großraum

Hennover - Hamburg - Bremen

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien, Geheltsvorstellungen etc.) en B.E.S.T. Ventil + Fitting GmbH, Hamburg, Borsteler Chaussee 85-99a, 2000 Hamburg 61.

B.E.S.T. VENTIL UND FITTING GMBH Hamburg



sucht für sein Zentrum für Industrielle Technolo-

ZWEI WISSENSCHAFTLICHE MITARBEITER.

- eine Forschungskraft euf dem Gebiet der Echt-zeit-Bildverarbeitung mit Kenntnissen in der Softwareentwicklung für Mikroprozessoren. Der Bewerber muß mindestens ein abgeschlossenes Hochschulstudium besitzen; einige Jahre Erfahrung in Industrie oder Forschung sind
- eine Forschungskraft auf dem Gebiet der künstlichen Intelligenz mit erster Erfahrung in industriellen Anwendungen sowie guten Kennt-nissen von Programmiersprachen wie USP und PROLOG. Der Bewerber muß mindestens ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder Dok-torat besitzen. Erfahrung im Bereich der Tech-nologieanalyse und der Kontaktaufnahme mit der Industrie sind erwünscht.

Interessenten werden gebeten, ihre Bewerbung mit Lebenslauf an die Personalabteilung zu richten: Battelle, 7, route de Drize, CH-1227 CAROUGE/Genf, Schweiz.

Hamburger Verlag sucht zum frühesten Termin eine(n)

sich bewerben.

Redakteur(in)

für Tourismus- und Wirtschaftsmagazin auf freier Mitarbeiterbasis.

Der Wohnsitz sollte in Frankfurt oder Umgebung liegen.

Zusätzlich wird für den Frankfurter Raum ein(e)

Anzeigenvertreter(in)

für eine Tourismus-Zeitschrift gesucht. Erfahrung in dieser Branche wird vorausgesetzt.

Angebote mit Foto erbeten unter K 1053 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein selbständig geführtes Unternehmen im Verband der HELLA-Gruppe. Wir entwickeln Geräte der Lichtund Elektrotechnik für den Luftfahrtsektor sowie pneumatische Systeme für die Automobilindustrie. Auf diesen Gebieten sind wir führend im Wettbewerb.

Unser technologischer Vorsprung soll für die Zukunft gesichert und ausgebaut werden. Wir suchen für unsere Entwicklung quelifizierte und kreative

Konstruktions-Ingenieure Projekt-Ingenieure

der Fachrichtungen Optik, Maschinenbau, Feinwerktechnik. Die Bewerber sollen über eine mehrjähnige, einschlägige Berufserfahrung in den genannten Bereichen verfügen und bereit sein, selbständig und ideenreich an der Lösung der vielseitigen Aufgaben mitzuarbeiten. Englische Sprachkenntnisse werden vorausgesetzt, französische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen, sollten Sie Ihre Chance zur beruflichen Weiterentwicklung nutzen und sich schriftlich unter Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihres Gehaltswunsches bewerben.



WERKZEUG-UND MASCHINENBAU

Dortmunder Straße 5 2800 Bremen 1

AU PAIR

wanted for 2 children. Los Angeles area, own room & bath, must drive, speak English, nonsmoker, write to:

> Mrs. R. Skeehan 13629 Erwin St. Van Nuys, Calif. 91401, USA

DIE WE

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

kieure: Willried Hertz-Richenro-erbert Kreum

Jenn-Martin Lüdeler Besse, Florat Hillesbeim, Hamberg

Verantwortlich für Seite I. politische Nachrichten: Gertert Facins, Klaus-J. Schwehn
(stelltv.), Eines Jonas istellv. für Tageschauf.
Deitschland: Forbert Kach, Eldiger v. Wolinweist stalltv.; Internationale Politic Kastred Keuber, Aussind: Jürgen Liminski, Marta Weidenhiller; istellet.; Seite S. Burkhard

Klüter, Dr. Manfred Howeid (stellv.), Reiminger: Eine von Lowenstert: Bundeswohr: Elidiger Houles: Ostouropa: Dr. Carl

Gustal Strükun; Zeitgeschichte: Waher Gör
Er: Wirtschaft: Gerd Brügsensam, Dr. Lee

Flecher wieder, is hebenfred gelicht Hans Basmann; Geld und Arreit: Claus Dertinger;

Feotlieton: Dr. Friest Dittinat, Reinbard

Beuth (stellv.); Geleitige Well/Will des Bo
ches: Alfred Starkmann, Feter Bübbis

stallv.; Fernschen: Dr. Dieter Thierbach:
Sport: Frank Quechus; Ass aller Welt. Kind:

Teutor Baise-Will und Antw-Will; Hehm

Hortmann. Birgit Cremers-Schleuman

fisch: Riese-Will; Well-Report: Handi

Heinz Klung-Läbler, Well-T-Report:

Heinz Klung-Läbler, Beitpert Hohmener;

Lee Schreider: Hende Okneuerge; Personalien: In
son- Debane Dokumenting: Resbunder Berner.

hland-Korrespondenten
Rhiliger Karulz, Friedensten DiedeRhiliger Kertag Düsselfre Witten Herbyn, Josephin Gebilden,
1 Pumy: Frankfurt; Dr. Duskwart Guten Stiedte oger Mr. with nevryth, Joseph vermitt.

Braid Francy Franklert Dr. Desiewart Gurettsch (mußeich Korvespondent für Siddteban/Architekturt. Inge Adham, Foachin
Webert. Hamburg: Herbert. Schütte. Jan

Brech. Kläre Warneries MA: Bannover. Domindt Schmidt; Minchen. Peter Schmalz.

Dankward Schir, Stattgart: King-Ru King.

Warner Methal

eporter: Horst Stein (zugleich Kurre-ent für Europe), Walter H. Rueb sportoen Art Francisco Wilhelm Hadler; London: Beiner Cetermann, Wilhelm Fur-ler; Jahannerkurg; Moniks Germani: Moi-hau Bost-Marie Borngaller; Patte Autoni Grat Kageneck, Josephus Schauluk, Rome Priedrich Heichners; Washington: Fritz

Wirth, Burst-Alexander Siebert
Aminands-Korrespondenten
Aminands-Korrespondenten
Aminands-Korrespondenten
WELT/SAD:
Albent E. A. Antocaros, Bedrut Feter M.
Runket Brüssel: Cay Graf v. BrockdordfAblerfeitti, Jerunslem: Ephraim Labort, Loodon: Carbetton Fetore, Classe Gelssmar,
Steptried Riehm, Peter Michaldt, Jonathin
Zurkinscht, Los Angeler, Holman Voss, KarlBritt, Kalenwald; Machie Holf Görtz, Malland: Dr. Glintler Depte, Dr. Honder von
Zitzewitz-Losmon; Manni; Prof. Dr. Günter
Friedlinder, New York: Alfred von Krussenstiern, Ernet Hoshroch, Hans-Jürgen Stück,
Werner Thomas, Wolfens Will: Farits Heinz
Weissenberger. Courtener Kniffen, Jonehim
Leibel; Tolko: Dr. Fred de La Trobs. Zöwin
Karmiol; Washington: Dietrich Schulz.

1000 Bertin S1, Kochstraße 56, Redaktion: Tel. 10 301 1 59 10, Tulez 1 56 568, Amerigen: Tel. (9 30) 25 61 29 31/32, Telez 1 56 565

2000 Hamburg 26, Kaiser-Wilhelm-Straße 1, Tel. (9 49) 34 Tl. Telex Redaktion and Ver-trieb 2 170 010. Amerigen: Tel. (9 60) 2 47 43 90, Tain 2 2 77 991 777

4300 Easter 18, Int Techtrach 190, Tel. (9 20 54) 15 11. Annelgen: Tel. (9 20 54) 10 15 24, Telex 5 739 104 Fernkopierer (6 20 54) 8 27 25 und 8 27 29

3000 Hammover I. Lange Lämbe 2, Tel. (05 II) 1 79 II. Telex 9 22 919 Amzeigen: Tel. (05 II.) 5 69 00 59 Telex 82 38 106

4000 Disseldorf, Cauf-Adolt-Platz 11, Tel. 603 11) 27 30 43444. Ameligen: Tel. (62 11) 37 50 81, Telex 8 867 756

8000 Frankfurt (Main), Westredstraße S, Tel. (0 80) 71 73 11; Telez 4 13 449 Fernkopterer (0 80) 72 79 17 Ansetgeer Tel. (0 80) 77 30 11 - 13 Telez 4 150 855

7000 Stritgart, Botebühlplatz 20s, Tel. (07 11) 22 13 25, Telera 7 25 98; Amzeigen: Tel. (07 11) 7 54 50 71

5000 Minchen 60, Scheilingstraße 38-43, Tel. (8 89) 3 36 13 01, Telex 8 33 913 Amelgen: Tel. (8 89) 6 50 80 88 (39 Telex 5 33 836

Monstabonnement bei Zussellung durch die Post oder durch Träger DM 18,50 ein-schädlich 7 M. Mehrwartsteuer, Auslands-abonnement DM 33.- einschließlich Parto. Der Freis der Lattpostabonsmentes wird auf Antrage mitgeteilt. Die Absente

ameigenpressite für die Deutsch-landstageber Nr. 63 und Kombinstinstauft DEE WELT / WELT am SONNTAG Nr. 13 güttig ab L. T. 1984, für die Hamburg-Assett be: Nr. 42.

Die WELT erscheint mindestens viermet jührich mit der Verlagsbeliege WELT-RE-PORT. Anseigenpreisiste Nr. 4. glittig ab 1. Junuar 1864.

Verlag: Axel Springer Verlag AG. 2000 Bamburg M, Kaleer-Wilhelm-Strafe I Nachrichtenischeste: Harry Zandes Herstelling Womer Kosisk Antelgen; Hans Biehl Vertrieb: Gord Dieter Leilich Verlaggietter: Dr. Brost-Dietrich Adler Druck in 4300 Essen 18, im Teolbruch 100: 2070 Ahrensburg, Kornicamp. Wir sind mit über 5000 Mitarbeitern eines der größten Nah kehrsunternehmen Deutschlands.

Für unsere Abteilung "Signal- und Nachrichtentechnik" suche

DIPL.-INGENIEUR/IN

Nachrichtentechnik

Sie sind zuständig für die Projektierung und technische Überwachung unserer umfangreichen nachrichtentechnischen Aniagen. Dazu gehören auch die Ausarbeitung von Ausschreibungen und technischen Anweisungen für Betrieb und Wartung der

Wir stellen uns eine(n) Bewerber/in mit einigen Jahren Berufserfahrung vor, geben aber auch Berufsanfängern mit gutem Fachhochschulabschluß eine Chance.

Außerdem suchen wir für unsere Abteilung "Elektrische Anla-

ELEKTROTECHNIKER/IN

Zu Ihrem Tätigkeitsfeld gehören unsere Niederspannungs-schalt- und Verteilungsanlagen sowie die Beleuchtungs- und Kabelanlagen. Sie werden uns u. a. bei der Projektabwicklung durch Vorbereitung, Koordination und Überwachung von Neu-und Umbaumaßnahmen unterstützen.

Wir erwarten von Ihnen die Bereitschaft zur Teamarbeit, aber auch Durchsetzungsvermögen. Neben dem Abschluß der Technikerfachschule setzen wir einige Jahre Berufserfahrung vor-

Neben einem leistungsgerechten Gehalt bieten wir Ihnen umfas-sende Sozialleistungen und einen sicheren Arbeitsplatz.

Richten Sie ihre vollständige Bewerbung unter Angabe Ihres Gehaltswunsches bitte an die

77.19

thre !

▶ Læ:

produ

▶ 518

S. 5 6

▶ Zu

den Bereichen

Mena Arbeitsm

Esitten diesen S

a ganzeng und

mizen, gesetzte ingrizielle Au

it richten Sie I

Fr. Witt

in

Da wi

suche

Ve

Kennt

Beruf

konze

Schw

Wirk



Hamburger Hochbahn Aktiengesellschaft Hauptabteilung Personal- und Sozialwesen Steinstraße 20 - Postfach 10 27 20, 2000 Hamburg 1

CONSTANTIN FIRMENGRUPPI NEUE CONSTANTIN FILI

LEITER FÜR DAS FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

Wir sind in Deutschland führend im Bereich Filmverleih. und Filmproduktion und expandieren im Bereich Neue Medien. Wir suchen den engagierten, kreativen Mitarbeiter,

der nicht nur Systeme verwaltet, sondern auch Systeme verbessert, entwickelt und installiert. Gute EDV-Kenntnisse und Führungserfahrung werden vorausgesetzt.

Wir bieten ein selbständiges Arbeitsfeld und leistungsgerechte Bezahlung. Firmensitz ist München.

Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto, Handschreiben, Darstellung der beruflichen Erfahrungen, Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) bitte an

NEUE CONSTANTIN FILM CMBH & CO. VERLEN RG

Kaiserstraße 39, 8000 München 40, z. H. Herrn Leicht, Tel. 089/386090

Unsere Mederlassungen im westi, Pazifik/Asien expandiereni

Ältestes deutsches Außenhandelsunternehmen in Japan mit eigenen Niederlassungen in diversen Ländern Asiens, der USA und Afrika sucht Fachkräfte für seinen

Export von Maschinen und neuen Technologien

insbesondere für die Abteilungen: "Kunststoff- und Gumml-Indu-strie" sowie "Angewandte Technologie" (Elektronik, Neue Materia-

Wenn Sie:

- unter 32 Jahre alt sind

- neben einem in der Praxis erworbenen, soliden kaufmännischen Grundwissen über gute Kenntnisse in einem der obigen Fachberei-- ein gutes Einfühlungsvermögen in die Mentalität ausländischer

Kunden mitbringen gute Englischkenntnisse vorweisen k\u00f6nnen

 gute Englischkenntrisse vorweisen kommen
 bereit sind, verantwortungsvolle Aufgaben zu übernehmen und dabei die notwendigen Entscheidungen zu treffen
 vielleicht eine Routinesachbearbeitung in der industrie mit einem mehrjähnigen Auslandsaufenthalt in Asien – nach Einarbeitung im Stammhaus - in verantwortungsvoller Position tauschen wollen. dann sind Sie genau der Mann, den wir suchen.

Wir bleten ihnen:

Personalabtellung

- eine gut dotierte Position

eine gut dotierte Position
 im Ausland loyale einheimische Mitarbeiter mit Fachkenntnissen
 bei Bewährung Auslandsaufenthalt in verantwortungsvoller Position und gute Aufstiegsmöglichkeiten in der Firmengruppe bis hinzur Führungsebene im Stammhaus in Deutschland.

Bitte senden Sie uns ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und allen Unterlagen, die Sie für wesentlich halten.



C. ILLIES & CO. Gänsemarkt 45, 2000 Hamburg 36

s der groad,

Chitentech,

and fechivish

htentechnesh

ine Beleuchte

der Projekt

Jberwachung von

it zur Teaman.

em Abschiuse

a Berufsering

preter wit girdin

ren Arbeitsch

ng unter Ange.

sellschaft

מירקענופא 🕽

INT NOST

igh Near Ma

g stame setti

psectochie fil

meroper. Fr

יאים הניקהים ליי 75 7176 27

VENER

ING VOR A

Als internationales Elektronik-Unternehmen haben wir uns mit unseren Produkten im Bereich der Büro- und Unterhaltungselektronik auch auf dem europäischen Markt einen Namen gemacht. Der Erfolg unserer Zentrale in Hamburg ist gekennzeichnet durch ein modernes Unternehmenskonzept und ein

kooperatives Management. Mit einem ständig wachsenden Markt stellen sich neue Anforderungen an unsere EDV. Wir suchen deshelb zum weiteren Auf- und Ausbau unserer Anwendungsentwicklung

die ihre Aufgabe als Herausforderung sehen, an sämtlichen Phasen eines Projektes von der iST-Analyse bis zur Einführung mitzuarbeiten. Dazu gehört insbesondere die Umsetzung von Fachabteilungsanforderungen und die Koordination zwischen EDV und Fachbereich.

Sie sind Informatiker, Wirtschaftsinformatiker oder Be-triebswirt mit Schwerpunkt EDV, haben bereits einige praktische Erfahrungen gesammelt und beherrschen eine der beiden Programmiersprachen COBOL oder ASSEMBLER, Kenntnisse des Betriebssystems VM/DOS/-VSE und der Umgang mit der IBM-Serie 4300 wären von Ausbaufähige Englischkenntnisse bringen Sie mit.

An der Lösung von Problemen aktiv mitzuarbeiten und in den weiteren Aufbau einer EOV-Abteilung mit zukunftsträchtiger Hardware Integriert zu sein, spricht Sie ebenso en wie das Ihnen zur selbständigen und verantwortungsvollen Bearbeitung überlragene Aufgabenge-

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an Frau O. Frick, die Ihnen auch vorab unter der Tel.-Nr. 040/23775-237 zur Beantwortung von Fragen zur Verfügung steht.

SHARP

Sonninstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel.: (040) 23775-237

Durch Nachdenken vorn

BDF(

NIVEA tesa Hansaplast 8 x 4 temagin atrix

Unsere Markenartikel wie NIVEA, tesa, Hansaplast haben Weltgeltung, Auch bei Arzneimitteln nehmen unsere Praparate Spitzenpositionen ein. Wir sind in fast 100 Ländern der Erde aktiv.

Mit über 40 eigenen Produktions- und Vertriebsgesellschaften und 13.900 Mitarbeitern haben wir 1984 weltweit einen Umsatz von mehr als DM 2,6 Milliarden erreicht.

Für unsere Kunden bemühen wir uns ständig um hohe Qualität. In einem Teilbereich unserer Qualitätssicherung der cosmed-Sparte haben wir eine Vakanz, Wir suchen den

Leiter Qualitätsprüfung cosmed

- ▶ Leitung der Qualitätsprüfung unserer Kosmetik-
- Systeme
- Zusammenarbeit mit externen und internen Stellen
- Führung von ca. 18 Mitarbeitern.

Unsere Anforderungen: ▶ Studium der Chemie oder Pharmazie und

- Promotion
- Berufserfahrung, möglichst in der Analytik kosmetischer Produkte
- Erfahrung in instrumenteller Analytik
- (z.B. HPLC, quant. DC)
- ▶ Kreative und initiative Arbeitsweise ▶ Interesse an EDV-gestützten Prüfsystemen.

Damen und Herren, die an der beschriebenen Tätigkeit Interessiert sind, senden ihre Unterlagen

Belersdorf AG, Personalentwicklung Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

money(the analysis of the this animosais of

Beiersdorf AG citize vermatites serieur a fillem dysialtica è cousse.

Wir, eine namhafte Bauunternehmung, sind seit Jahren mit Erfolg In den Bereichen Tiefbau, Verkehrsbau und Ingenieurbau tätig. Moderne Arbeitsmethoden; Leistungsfähigkeit und Know-how un-

Zur Ergänzung unserer Führungsmannschaft suchen wir Sie als

Baustellenleiter

- Ingenieurbau -

Sie sollten über fundlerte Kenntnisse in der Beuleitung und Kalkulation verfügen, Durchsetzungsvermögen und die Fählgkeit besitzen, gesetzte Ziele auch zu erreichen.

Die finanzielle Ausstattung der Position und die sonstigen Rah-menbedingungen sind der Aufgabenstellung entsprechend gestal-tet und werden Sie überzeugen.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen

Fr. Wittfeld KG - Baugesellschaft

z. Hd. Herm Dr. Thomas Withelmstr. 34, 4500 Osnabrück Telefon 05 41 / 4 60 54

Junges, aufstrebendes Unternehmen sucht ab sofort

Dipl.-Ing./Ing. grad.

mit mehrjähriger fundiartar Erfahrung in der Entwicklung der Analog-/Digital- und Mikroprozessor-Technik. Die Bewerber solltan außerdam über gute Programmiar-Erfahrungen in Basic, Pascal und Assembler verfügen. Wir zahlen ein leistungsbezogenes gutes

Bewerbungen erbeten an

TEWS Elektronik

Sperberhorst 10 - 2000 Hamburg 61 Telefon 0 40 / 5 51 84 34

Internationale Immobilienanlagen

Wir sind eine hundertprozentige Tochtergesellschaft der Westdeutschen Landesbank Girozentrale und eines der führenden Immobilienfonds-Unternehmen der Bundesrepublik.

Da wir unser Angebot an internationalen Kapitalanlagemöglichkeiten erweitern möchten, suchen wir für unser Ressort »Privatkunden und internationale Anlagen« den

Vertriebsleiter

Solide betriebswirtschaftliche, steuer- und gesellschaftsrechtliche Kenntnisse sowie verkäuferisches Talent sind Voraussetzungen. Darüber hinaus erwarten wir gute englische Sprachkenntnisse. Es ist von Vorteil, wenn der Bewerber drei bis fünf Jahre branchenspezifische Berufserfahrung bei einem international orientierten Unternehmen gesammelt hat.

Schwerpunkt dieser Aufgabe wird der selbständige Verkauf sowie die Verkaufsunterstützung und Schulung unserer Anlageberater sein. Das Tätigkeitsgebiet erstreckt sich auch auf die konzeptionelle Entwicklung und die Umsetzung von Anlage- und Absatzstrategien. Schwerpunkt dieses Unternehmensbereiches ist der nordamerikanische Markt.

Wir bitten um Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres Gehaltswunsches.

Rheinisch-Westfälische Immobilien-Anlagegesellschaft mbH Personalabreilung, Neusser Str. III, 4000 Düsseldorf 1

Materialwirtschaft als zentrale Managementaufgabe

Wir sind als mittelständisches Unternehmen einer dar führenden Anbieter im Verpackungsberaich. Weltweit werden insgesamt 1500 Mitarbeiter beschäftigt, In Deuschland, Schweden, USA und Brasilien verfügen wir über aigene Fertigungsstätten. Für die dautsche Muttergesellschaft mit Sitz in ainer rheinischen Großstadt suchen wir den

Bereichsleiter Materialwirtschaft

der der Geschäftsleitung direkt unterstellt ist. Zu seinem Verantwortungsbereich gehören die Abtailungen Einkauf, Varsand, Lager, Lagerbuchhaltung und Wareneingang. Die Schwerpunkte der Tätigkeit sehan wir einerseits in einer Optimierung des Warenflusses (ausreichande Verfügbarkeit bei geningstmöglichem Lagerbestand), andererseits im Einkaufsbereich.

Führungsqualitäten, Verhandlungsgeschick und schnelle Auffassungsgabe sollten den Bewerber auszeichnen, der als Ingeniaur mit profunden kaufmännischen Kenntnissen oder als Kaufmann mit technischem Sachverstand in einem berufstypischen Werdegang zum Materialwirtschafts-Fachmenn geworden ist. Erfehrungen mit einem vollintegnerten EDV-System würden ihm den Einstieg in seine Aufgeben erleichtern.

Wir denken an einen Herrn, der in der Lage ist, unser logistisches Konzept auszubauen, die Mitarbeitar für die Veränderungen zu gewinnen und die Realisiarung nach Plan mit den beteiligten Stellen im Betrieb umzusetzen.

Bewerber zwischen 34 und 48 Jahren, die sich von einer Herausforderung angesprochen fühlen, können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und B. Mielke, untar der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 aufnehmen. Vertraulichkeit und strikte Beachtung von Sperrvermerken sichern wir selbstverständlich zu.

Vollständige Bewerbungen (tabellanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintnittstermin) nichten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 810 615 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelone; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Zubehörteile für die Elektroindustrie

Wir sind ein selbständiges Unternehmen mit ca. 400 Mitarbeitern. Unser Sitz ist eine attraktive Stadt am Rande des Sauerlandes, Wir produzieren Serienteile aus Metall und Kunststoff für die Elektroindustrie und hier besonders für die Leuchtenherstellung. Unsere Produkte sind wegen ihres hohen technischen Standes in der Fachweit des In- und Auslandes anerkannt. Unser steigendes Verkaufsvolumen veranlaßt uns, unsere Vertriebsmannschaft zu verstärken. Daher suchen wir den

ter eines

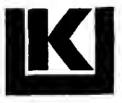
Ausweitung unseres Geschäftes betreiben. Dabei hat er die Aktivitäten seines Bereiches zu planen, zu steuern und zu kontrollieren einschließlich der Auftragsabwicklung und des Mahnwesens. Ihm stehen eingearbeitete Mitarbeiter für die Erfüllung dieser Aufgebe zur Verfügung.

Wir denken an einen Herm, der bereits über Vertriebserfahrung im internationalen Industriegeschäft, möglichst in der Elektrobranche, verfügt. Gute technische Kenntnisse sollten vorhanden sein. Selbständig-keit, Seriosität, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen, sind Eigenschaften, die wir erwarten. Gute Sprachkenntnisse, zumindest in Englisch, sind erforderlich.

Wir bieten eine verantwortliche Position mit häufiger Reisetätigkeit in einem gut fundierten Unternehmen, die euf lengfristige Zusammenarbeit angelegt ist.

Wenn Sie sich hierfür interessieren, so erteilt Ihnen unser Berater, Herr Raabe, unter Rufnummer 0 22 61 /

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 701 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersba



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Der Führungsnachwuchs ist gefordert

Als konzernunabhängiges Unternehmen entwickeln, produzieren und vertreiben wir national und international anerkannt ausgereifte Produkte als Erstausrüster der Automobilindustrie. Das technisch hochwertige Programm genießt bei unseren Kunden einen ausgezeichneten Ruf.

Zur Verstärkung und Unterstützung des technischen Managements suchen wir den (die)

Assistenten(in)

dar (dia) aufbauend auf einem technisch/wirtschaftlichen Studium bereits Industrieerfahrung vorweisen kann. Wir danken an einen Bewerber, der konzaptionelles und strategisches Arbeiten gewohnt ist und der in dieser Aufgabenstellung nicht nur einen Karnereschntt sieht. Bei allen Aufgaben, die unser technischer Geschäftsführer, wie z. B. Planung und Koordination der Produktionsbetrieba, Bearbeitung und Beurteilung von Investitionen, Erarbeitung von Konzeptionan auf dem Produktions- und Entwicklungsgebiet, verantwortlich ausführt, soll sein

Daß wir gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift voraussetzen, ist bei der Internationalität unseres Hauses selbstverständlich,

Bewerber um 35, die darüber hinaus über Initiative und organisatorisches Gespur verfügen, bitten wir, mit uns Kontakt aufzunehmen.

Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werdan selbstverständlich gerne zugesichert. Für erste vertraulicha Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gema zur Varfügung.

Damen und Herren, die diesem hohen Anforderungsprofil entsprechen, bitten wir, ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) einzusenden unter Angabe der Kennziffar 790 205 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf. Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Unsere Zukunftsplanung **Ihre Sicherheit**

Die Hauni-Werke

sind ein internetionel führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genußmitteilndustrie, beuen Werkzeugmeschinen, entwickeln Geräte für die Sicherheitstechnik und beschäftigen 3500 Mitarbeiter en modern eusgestatteten Arbeitspietzen.

Wir erweitern unsere technischen Kapazitäten

und heben interessante Aufgeben für Demen und Herren.

Wir suchen heute

Elektronik-Ingenieur aus der Software-Entwicklung

Kennziffer 231

für Qualitätssicherung von Steuerungssystemen für Anlagen und Maschinen. Wir denken en einen Elektro-ingenieur, Fechrichtung Elektronik, mit mehrjehriger Berufserfehrung, mit Softwere- und Hardware-Kenntnissen im Steuerungssektor mit Mikroprozessoren, frei progremmierbaren Systemen und reel-time-Prozeßsteuerungen. Die Position bietet dem Bewerber gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Elektro-Ingenieur

der Fechrichtung Regelungstechnik, für die Konstruktion der elektrischen Ausrüstungen (Antriebs-, Steuerungs-u. Regelungstechnik) von Zigerettenmeschinen.

Wir bieten Ihnen gute soziale Lelstungen, insbesondere Erfolgsbetelligung, Lebensversicherung, Altersversorgung und Bildungsförderung. Wir helfen Ihnen euf Wunsch bei der Wohnraumbeschaffung und übernehmen anfeilende Kosten.

Über ihre Kurzbewerbung an unsere Personelebteilung mit einem tab. Lebensleuf, Zeugnissen und Geheitsvorstellung freuen wir uns. Bitte, vermerken Sie dabei auch, für welche Position Sie sich bewerben.



Personelableilung, Telefon 040/72 50 23 19

Ein Unternehmen der Körber-Gruppe





Wir sind ein junges, dynamisches Unternehmen mit einem traditionsreichen Namen. Wir produzieren modernste Technologie für die Backindustrie und für Bäckereien.

Durch die hohe Qualität unserer Anlagen und Geräte gehören wir zu den Marktführern. Da wir unsere Organisation neu aufbauen, suchen wir einen

Leiter Verkaufsinnendienst

Unmittelbar der Geschäftsleitung unterstellt, wird der Stelleninhaber ein Team von Sachbearbeiterinnen führen und verantwortlich sein in den Bereichen

- Auftragsabwicklung inkl. Montage- und Kundendienstabrechnung Auswertung der Kundendienstberichte
- Koordination von Innen- und Außendienst

Wir erwarten einen Bewerber mit Erfahrungen in einem vergleichbaren Unternehmen. Kennthisse in der Abwicklung von Export-Geschäften sind vorteilhatt, Eine herausfordernde und entwicklungsfähige Position – wenn Sie interessiert sind, erwarten wir Ihre Bewerbung mit allen Unterlagen und Angaben über Einkommensvorstellungen sowie den frühesten Einstellungstermin.

ESVOIGT Anlagen- und Gerätebau GmbH · 3340 Wolfenbüttel · Postfach 1520 · Telefon 05331/806-0

Panasonic · Technics

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der MATSU-SHITA-ELECTRIC, einer der größten Hersteller im Radio-, TV-, HiFi-, Video-, Elektro-, Būro-Elektronik und Batteriebereich.

Sind Sie Absolvent einer TH und heben Sie Interesse an Video-Technik und -Systemen? Dann kommen Sie

Sie erhalten bei uns mit Training-on-the-Job keine "graue Theorie", sondern eine fundierte Ausbildung zum Techniker für Video-Systeme.

Sie durchlaufen in einer ca. 2jährigen Ausbildung den gesamten Service-Bereich bei voller Bezahlung. Denach sollen Sie in unserer Hamburger Zentrale verantwortlich sein für Übersetzungen und Überarbeitungen von technischen Dokumentationen, Qualitätssicherung und für die Schulung der Anwender.

Sehr gute Englischkenntnisse sollen Sie schon mitbringen. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.

Penasonic Service Deutschlend GmbH Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54



HÄNDLE

Verkauf von Investitionsgütern

Für die verantwortliche kaufmännische Bearbeitung einer Ländergruppe und für den Verkauf unserer Maschinen su-

Exportkaufmann

der die englische und spanische Sprache in Wort und Schrift beherrscht.

Technisches Verständnie ist erforderlich, de wir im Investitionsgüterbereich tätig sind. Erfahrungen bei der Auftragsabwicklung und der Vertragsgestaltung setzen wir voraus. Bereitschaft zum Reisen und zum direkten Gespräch mit den Kunden erwarten wir ebenso wie Freude an der Herausforderung, die enspruchsvolle Projekte im Investitionsgüterbereich bedingen.

Wenn Sie ehrgeizig sind, Teamgeist haben und zupacken können, wenn's dareuf ankommt, sollten Sie eine informetive Bewerbung en unsere Personal-abteilung schreiben.

KARL HÄNDLE & SÖHNE GmbH & Co. KG

Postfach 12 51 7130 Mühlacker

Mittlere Maschinenfabrik und Eisengießerei in Ostwestfalen

sucht zum baldigen Eintritt

Direktions-Assistenten

als späteren Nachfolger des Geschäftsführers. Akademische Vorbildung, möglichst euch Im technischen Bereich, sowie praktische Erfahrung sind Bedingung. Da erheblicher Export getätigt wird, sind gute englische Sprachkenntnisse erwünscht.

Bei Wohnungsbeschaffung kann geholfen werden. Alle Schulzweige am Ort.

Bewerbungen, die streng vertraulich behandelt werden, senden Sie bitte unter B 1134 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

praline

Die Redaktion PRALINE sucht eine/n engagierte/n

Layouter/in

Sie sollten möglichst Erfahrungen im Zeitschriften-Layout haben und sehr gut mit der Typographie vertraut sein.

Wenn Sie sich für diese Tätigkeit interessieren, bewerben Sie sich bitte schriftlich unter der Kennziffer 28/1985 beim

Heinrich Bayer Verlag Personalabteilung Burchardstraße 11 ● 2000 Hamburg 1

ANLAGEBERATER

Leistung ist meßbar am Erfolg.

14 Jahre Erlahrung mit 1 Mrd. DM Bauvolumen; WP-testierte Sicherheil der Steuervorteile: Was unsere Prospekte aussagen, wird auch erreicht; Angebote mit MwSt-Option (12%) Erstattung) stehen an optimalen Standorten zur Verfügung. 1984 slieg unser Umsatz um 12,64% gegenüber dem Vorjahr. Wollen Sie auch leilnehmen am Erfolg eines expandierenden Unternehmens? Rufen Sie bitte an:

DW

Unternehmensberatung GmbH Kreuzstr 34 · 4000 Dusseldorf 1 Tel. 0211/8799-212

GEBIETSLEITER

els überregionaler Top-Verkäufer für die Betreuung von Großkunden mit Führungsquelitäten

Kommen Sie zum Marktführer

Wir sind ein seit Jahren expansives Merkenartikelunternehmen

Für den Großraum

suchen wir zum 1, 7, 1985, zur Betreuung von Großkunden einen Gebietsleiter mit Führungsqualitäten.

Sie sollten lengjährige Außendiensterfahrung im Markenartikelbereich und Administrationsstärke mitbringen.

Wir bieten eine gut dotierte Dauerstellung auf Basis Gehalt und Verkaufsprovision. Dazu die üblichen sozialen Lelstungen eines zukunftsorientierten Unternehmens. Firmen-Pkw wird gestellt.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewsrbungsunterlagen an:

Sebapharma GmbH & Co., Personalabteilung, Postfach 220, 5407 Boppard, Tel. 0 67 42 / 6 03 62

SIE VERKAUFEN HOLZ, UND SIE SIND IM HOLZHANDE.

Wir sind ein leistungsstarkes, hochtechnisiertes Holzverarbeitungsunternehmen. Unsers Stärken sind der Eigenimport der Rohstoffe, die komplette Eigenverarbeitung in den optimsi automatisierten Produktionsstätten, die Spezialisierung auf einige wenige Produkt, die gute Qualitätssortierung und der marktgerechte Preis. Dies garantiert uns den Erfolg und dies ständige Eigenveranden. und eine ständige Expansion.

Für eines unserer umsatzstärksten Gebiete suchen wir Sie als

REGIONALEN VERKAUFSLEITER

Raum: Essen - Rheine - Bielefeld - Kassel - Siegen

Sie sind ein Verkaufsprofi im Holzsektor. Der Holzfachhandel, Bau- und Hobbymärkte bzw. Handelsketten sind thre Kunden. Bei den zentralen und regionalen Elnkäufern sind Sie bekannt und schätzt man Ihre Kompetenz els Fachmann.

Als regionaler Verkaufsleiter in unserem Hause verfügen Sie über keine Außendienstmitarbeiter, denn Sie sollen unsere Produkte wie Profiibretter aus nordischer Fichte, Tanne oder Kiefer samt einem breiten Nebenprogramm an nordischer Hobelware als kompetenter Gesprächspertner selber verkaufen und schnell und ohne Rückfragen über Preise, Konditionen und Lieferzeiten sofort eigenverantwortlich entscheiden.

Die Dotierung dieser Position einschi der Spesen- und Übernachtungsvergütungen werden Sie mit Sicherheit zufriedenstellen. Ein Firmenwagen der Mittelklasse – auch zur privaten Nutzung – kann Ihnen zur Verfügung gestellt werden. Bei Benutzung ihres privaten Pkw erhalten Sie Kilometergeld.

Wenn Sie sich dieser sehr interessanten und selbständigen Aufgabe gewachsen fühlen, sollten Sie sich umgehend bei der von uns beauftragten Personelberatung bewerben. Sie garantiert Ihnen Diekretion und Beachtung Ihrer Sperrvermerke. Herr Wolfgang oder Herr Stüßer geben ihnen auch gerne vorab telefonisch ergänzende informationen oder übersenden Ihnen die "Externe Stellenbeschreibung". Ihre Bewerbung richten Sie an:

GUP Geseilschaft für GUO Personalberatung mbH Görlitzer Straße 1/8 D-4040 Neuss 1



montags bis freitags: Telefon; 02101/17051 14. uod 21. 4. 1985: von 10.30 bis 12.30 Uhr Telefon: 021 07/71 13



Sind Sie Dipl.-Ing. (TH oder HTL) der Verlahrenstechnik des Maschinenbaus, der Kraftwerkstechnik und ha-ben Erfahrung in der Beratung und Betreuung von Kunden sowie in der Abwicklung von Projekten, dann können wir Ihnen die Position eines

ABTEILUNGSLEITERS

mit Aufstiegsmöglichkeiten In unserer Abteilung Dämmtechnik (Werme-, Kalte-, Schallschutz) in unserer Niederlassung Hamburg anbieten.

Falls Sie Interesse haben, senden Sie uns ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen, Für telefonische Vorabauskunftsteht Ihnen unser Niederlassungsleiter, Herr Lüder (0 40 / 73 34 31 12), zur Verfügung.

Wirsindeinzukunftsorientiertes Unternehmendes Wärme-, Kälte-, Schalfund Brandschutzes mit über 70 Mio. Jehresumsatzin4 Niederlassungen.

Schuh+Co

Geschäftsleitung

Postfach 13 04 40 4300 Essen 13

> Ihnen stehen durch unsere Bindungen en eine Konzerngruppe viele soziale Leistungenzur Verfügung.

Wir sind die deutsche Tochter eines engesehenen internationalen Herstellers hochwertiger CNC-Bearbeitungs- und Erodierzentren sowie CAD/CAM-Systemen. Für unseren Bereich Vorführungen/Schulung suchen wir:

ANWENDUNGSTECHNIKER

Wir stellen uns einen dynamischen Werkzeugmacher mit fundierten geometnschen und CNC-Kenntnissen vor. Für einen Meister oder Techniker (zweiter Bildungsweg) mit praktischer Erfahrung und Englischkenntnissen die Chance zum Einstieg in den modernen CAD/CAM-Formenbau.

Wenn Sie zwischen 25 und Ende 30 sind, sollten Sie uns ihre Bewerbung. schicken. Oder rufen Sie en: Unser Herr Kamps steht ihnen unter der Nr. 0 81 38 / 12 55 abends oder am Wochenende für nähere Auskünfte zur Verfü-



Diatron GmbH Werkzeugmaschinen Vertrieb Stuttgarter Straße 1, 8000 München 40

Telefon 0 89 / 3 59 10 96, Telex 5 216 814 ditr-d

Internationales Seetransport-Unternehmen

Wir sind euf atlen Weltmeeren zu Hause und verfügen über eine Container-Wir sind eur allen veeltnieeren zu hauss und verrugen über eine Container-flotte mit den modernsten und leistungsfähigsten Schiffen. Mit unserer deutschen Niederlassung (Standort Bremen) sind wir in erster Linie zustän-dig für den Wirtschaftsraum Bundesrepublik, Österreich und Schwelz.

Unser Personalstand hat sich in kürzester Zeit fast verdoppelt. Um die dadurch erheblich angewachsenen Personalsufgaben bewältigen zu kön-

Leiter Personalwesen

der dem General Manager direkt unterstellt ist. Ein breites Arbeitsfeid wartet euf Sie, das von der Abwicklung der Einstellungen über Arbeitsplatzbewertungen bis zum Einsatz und der Welterentwicklung eines Beurteilungsverfahrens für Gehaltsfindung. Karriereplanung etc. reicht.

Sie müssen nicht unbedingt ein "ausgefuchster" Profi des Personalmanage-ments sein, aber doch Erfahrung in der Personalarbeit, ein Gespür für deren Besonderheiten und eine ausgeprägte Neigung für die dazugehörigen Aufgaben haben.

Wenn Sie aus der Schiffahrts- oder Speditionsbranche kärnen, würden wir

Unbedingt erforderlich ist eine sichere Beherrschung der englischen Spra-

Wir sind eine noch recht junge Mannschaft mit einer positiven Grundstim-mung. Wenn Sie mit Engegement und initiative diese Aufgabe übernehmen möchten, dann schicken Sie bitte ihre komplette Bewerbung unter Kennziffer 620 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist

Personalwerbe misputteler Straße 64–66

PERSONALWERBE

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 439 2818 und 439 95 91

LCD-A

Aufgi

pre ligata

50 mg 50

- -21

Konro

denau

Wir sind

gen über

Für uns

einsatzfr.

Das Auf die Betr

Wenn S

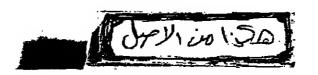
gen im Eigenin Zusätzii

Entapre

untersti leistunç

Bitte se

8eratur



CASIO

Unsere Produkte haben aufgrund des Preis-Leistungs-Verhältnisses neue Meßstäbe gesetzt. Unser Marketing-Konzept wird durch meßbare Erfolge bestätigt und macht eine Verstärkung des Außendienstes erforderlich. Deshalb suchen wir per

Gebietsverkaufsleiter

für LCD-Analog-Quarzuhren für Nordrhein-Westfalen

Aufgabe:

S. Electrical

a des Masonia.

Professional

Maria - 14:111

Maria 45022 h

** ***

1.20mm | 人名英巴克斯

10 to 10 ft.

g at

1. CAV

変を 医乳管

Bearbeitung des Uhrenfachhandels und der Fachabteilungen der Warenhäuser. Sie verkaufen ein attraktives, breitgefächertes Sortiment zu hervor-ragenden Konditionen. Innovationen helfen Ihnen, hohe Umsatzerwartungen

Voraussetzung:

Kontaktfreude, Begeisterungsfähigkeit und Verkaufserfahrung. In unsere Produktpalette werden wir Sie selbstver-ständlich einarbeiten. Eine Verkäufer-persönlichkeit mit Erfahrung im Mar-kenartikelbereich wäre uns willkom-

Wir bieten Innen eine selbständige Position mit eigenem Verantwortungsbereich, In der Einarbeitungszeit ein Festelnkommen, danach Fixum und Provision. Sozielleistungen, Urlaubsgeld, Reisespesen und Kilometergeld sind für uns selbstverständlich.

Ihre komplette Bewerbung richten Sie bitte mit Angabe Ihres frühesten Eintrittster-mins und Gehaltsvorstellung an unsere Personslabteilung.

CASIO COMPUTER Co. GmbH Deutschland · Klaine Bahnstraße 8 · 2000 Hamburg 54

Konrad Adenauer-

Wir suchen für das Sozialwissenschaftliche Forschungsinstilut zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine /n.

WISSENSCHAFTLICHE/N

MITARBEITER/IN im Forschungsbereich "Außen- und Sicherheitspolitik

Bewerber sollen ein fundiertes Wissen über Zusammenhänge der internationalen Politik besitzen und insbesondere mit der aktuellen und wissenschaftlichen sicherheitspolitischen Diskussion vertraut sein. Sie sollten über detaillierte Kenninisse in militärpolitischen und militärtechnischen Fragen, in Strategiefragen und Rüstungskontrolle sowie über die Politik des NATO-Bündnisses verfügen.

Zum Aufgabenbereich gehören die Vorbereitung, Durchführung bzw. Betreuung von Forschungsprojekten, Edition von Forschungsarbeiten, publizistische Umsetzung von Forschungsergebnissen sowie Vorbereitung und Organisation nationaler und Internationaler Konferenzen.

Voraussetzungen sind abgeschlossenes Universitätsstudium oder entsprechende Fachausbildung auf den genannten Gebieten sowie gute Kenntnisse der englischen Sprache. Berufserfahrung im wissenschaftlichen oder sicherheitspolitischen Bereich sind ebenso von Vorteil wie Auslandserfahrung und Kenntnisse weiterer Fremdsprachen.

Die Vergütung erfolgt nach BAT entsprechend der Bedeutung der Aufgabenstellung und der Qualifikation des StellenInhabers. Des weiteren gewähren wir die imöffentlichen Dienstüblichen sozialen Leistungen.

Darüber hinaus besteht in unserem Hause gleitende Arbeits-

Bewerbungen von Behinderten werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen erbitten wir bis zum 26. April 1985 an die KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG e.V.

Personalableilung, Ratheusallee 12, 5205 St. Augustin 1

COUTINHO, CARO&CO



CCC-Unternehmen liefem Stahl, NE-Metalle, Elektroerzeugnisse sowie Chemieprodukte und planen und bauen komplette Industrieanlagen und schlüsselfertige Hochbauten weltweit.

Für unseren Unternehmensbereich Internationaler Handel suchen wir

AUSSENHANDELS-KAUFLEUTE

zur Verstärkung unserer Handelsabteilungen Chemie, Papier, NE-Metalle, Walzstahlprodukte (flach)

Sie werden weitgehend selbständig mit Kunden und Lieferanten im Inund Ausland verhandeln und nach entsprechender Einerbeitung eigenverantwortlich Geschäfte tätigen. Die Aufgaben sind mit Auslandsreisen verbunden.

Materielkenntnisse wären von Vorteil, sind aber nicht Bedingung. Wir werden auch Berufsanfängern oder für das Exportgeschäft qualifizierten Bewerbern aus Spedition, Schiffahrt oder Industrie eine Chance geben. Wir legen Wert auf gute Englisch-Kenntnisse.

Bitte senden Sie uns Ihre eusführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere PERSONALABTEILUNG, Postfach 10 11 40, 2000 Hamburg 1.



Wir aind ein renommiertes deutsches Konzernunternehmen und verfügen über eina bedeutende Marktstellung.

Für unsere Niederlassung Bremen suchen wir einen fachkundigen.

Edelstahlverkäufer

Das Aufgabengebiet umfaßt sowohl die selbständige Akquisition als auch die Betreuung des vorhandenen Kundenstammes.

Wenn Sie als qualifizierter Verkäufer bereits über einschlägige Erfahrungen im Edelstahlbereich verfügen und die für diese Position notwendige Eigeninitiative mitbringen, finden Sie ein vielseitiges Aufgabengebiet. Zusätzliche Kenntnisse auf dem Gebiet NE-Metalle waren von Vorteli.

Entsprechend ihrer Bedeutung ist die Stelle dem Verkaufsleiter direkt unterstellt. Neben einer interessanten Dotierung erhalten Sie die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen en die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, die Ihnen Vertraulichkeit zusichert.

Unternehmensberatung GmbH

Burgermeister-Spitta-Aliee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 04 21/23 90 49

Jüngerer Vertriebsassistent – Schwerpunkt Marketing –

Jahre Erfahrung Im Marketing- und Vertriebsbereich der Pharma- oder Markenartikal-Industrie varfügt, der mit Budgets umzugehen weiß und dessen Stärke konzeptioneiles Denken und Arbeiten ist. Gesucht wird der gestaltende, nicht der verwaltende Assistent, der möglichst bald Linlenaufgaben übernehmen kann. Ein exzellenter Hochschulabsolvent mit Studienschwerpunkt Merketing erhält gegebenenfalls auch eine Chance. Wia dam auch sei: In jedem Falle ist das erklärte

Ziel: eine Führungsaufgabe im Ausland

bel elner Tochtergesellschaft zu übernehmen. Hiereuf werden Sie systemetisch vorbereitet. Die Konzeption erfordert, daß Sie fundierte betriabswirtschaftliche Kenntniese beeitzen. Gute, zumindast englische Sprachkenntnisse verstehan eich von selbst. Ihre Entwicklung bestimmen Sie weitestgehend mit. Letztlich antscheidend wird Ihr fachlichee und persönlichee Format eein. Der geeigneten Persönlichkeit eröffnen sich hier beste berufliche Parspektiven, wie ale heuzutage immer seltener anzutreffen sind.

Jüngere, marketingerfahrene Herren aus der Pharma- oder Markenartikel-Industrie, aber auch Hochschulabsolventen mit Prädikateexamen und Studienschwerpunkt Marketing, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlegen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungebreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe weiterer Fremdeprachen, Einkommensvorstellungen und Eintnittstermin. Wir wünschen Felrneß bei der Kontaktaufnahme und erbitellen. Ihre Zuschrift deshalb an die Chiffre abteilung der beeuftragten Industrieberatung, die Ihre eventuellen Sperrvermerke korrekt beachten wird, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Jüngerer Ingenieur

Unser Klient ist eine kleinere Maschlnenfabrik mit großer Tradition. Das Haus ist führend in einem speziellen Markt des vollautomatischen Anlagen- und Apparatebaus. Sein diesbezügliches Know-how genleßt weltweit hohes Ansehen. Das Untarnehmen bietet einem betriebswirtschaftlich orientierten und möglichst breit angelegten Ingenieur aln weites Feld im kaufmännisch-technischen Bareich. Es umfaßt vor allem Fragen und Lösungen von der Projektierung, Kalkulation, Kostenrechnung, Kundenberatung und -betreuung bis hin zum Varkauf – weltweit. Die Tätigkeit als

verlängerter Arm des kaufmännischen Geschäftsführers

bietet eine kaufmännische Durchschau, wie sie so komprimiert in der Praxis nur selten erworben warden kann. Natürlich ist hier ein Mann mit Hauses passen. Der hohe Exportanteil bedingt neben der Reisemobilität zumindest gutes Englisch. Das Unternehmen hat selnen Sitz im südwestdeutschen Raum.

Inganieure entsprechenden Zuschnitts, bis Mitte 30, werden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Wardegang in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe der Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Falmeß bei der Kontaktaufnahme und erbitten Ihre Zuschrift deshalb an die Chiffra ab tellung dar beauftragten Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um aventuelle Sperrvermerke korrekt zu beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

Jüngerer, promovierter Chemiker organisch präparative Chemie –

Das Haus, um das es hier geht, ist eine renommierte deutsche Pharmaadresse mit bedeutender Forschung, aue der exzellente Präparate stammen. Es bietet ainem befähigtan Chemiker der genannten Richtung, der die modernen aynthetisch-analytischen Methoden beherrscht, bereits in jungen Jahren eine interessante Führungsposition. In der Funktion als

Abteilungsleiter chemische Verfahrensentwicklung

sollan Sie die weitere Optimierung bareits bestehender Verfahren Initiieren. Sie tragen damit entscheidend dazu bei, bei höchstem Quelitätsanspruch noch wirtschaftlicher zu produzieren. Dazu bedarf as neben allem fachlichem Tiefgang auch ihrer Bereitschaft neue Wege zu beschreiten, die erfolgversprechend sind. Dabei wird es auch darauf ankommen, daß Sie der Abteilung im Hause – als Bindeglied zwischen chemischer Synthese und Produktion - noch mehr Gewicht verschaffen. Dies alles macht deutlich, daß Sie ein Mann von hohem fachlichem und persönlichem Format sein müssen, der den gebotenen Freiraum auszufüllen versteht. Daa Domizil ist eine Stadt im Rheinland.

> Chemiker mit entsprechendem Profil – nicht zwingend mit Industrieerfahrung – werden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Derstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorsteilungen und Eintrittstermin. Die beeuftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt eufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwakt-München, Postf. 3 20, Tel.: 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

سدي مع سوما

or Disami

30 200 E.

, rrss-13[°].

en Der Die Witten 10

Procesies.

the Vertier

WOLLEY STORY

Saucrurg

in bieto-isc

Anlagen- und Maschinenbau weltweit RIM

Das Unternehmen Entwicklung, Konstruktion, Fertigung und Vertrieb von Walzwerken und Stranggießanlagen. Planung und Bau schlüsseltertiger Gesamtanlagen. Herstellung und Lieferung von Stahlguß und Morgoil-Walzenzapfenlagern. Weltweiter Export, 90 % Anteil am gesamten Geschäftsvolumen. Rund 3100 Mitarbeiter.

> Der größte unserer drei Betnebe: Hilchenbach-Dahlbruch, 18 km nördlich von Siegen. BAB-Verbindungen nach Köln, Dortmund und Frankfurt, Vielseitige Schul- und Studienmöglichkeiten (Universität-Gesamthochschule). Reges Kulturleben (Konzerte, Theater, Ausstellungen). Hoher Freizeitwert (Tennis, Segelfliegen, Wasser- und Wintersport, Wandern usw.).

Vielfältige Einsatzmöglichkeiten: von der Projektstudie bis zur Inbetriebnahme - ein weites Feld für

Diplom-Ingenieure

Der Ausbildung und den Fachkenntnissen entsprechend in den Konstruktionsabteilungen

- Walzwerksbau
- Hydraulik
- Verfahrenstechnik

Das Eignungsprofil:

Qualifizierter Hochschulabschluß (TH/FH).

Möglichst mehrjährige Berufserfahrung im Schwermaschinen- oder Anlagenbau.

Englische Sprachkenntnisse.

Schnelle und sichere Auffassungsgabe sowie gewandtes und klares Ausdrucksvermögen. mit den zur Beurteilung der fachlichen und persönlichen

Qualifikation erforderlichen Unterlagen bitte an:

Die Bewerbung



SMS Schloemann-Siemag Aktiengesellschaft Personalwesen Hilchenbach · Telefon (0 27 33) 29-27 52 Postfach 41 20 · D-5912 Hilchenbach-Dahlbruch

Werkzeugmaschinenbau - Raum Hamburg

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen des Werkzeugmaschinenbaus mit einer international anerkannten Spitzenstellung im Einsatz modernster Technologien. Durch die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen hedeutenden Marktantell. Auf diesem expandierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch ei konsequente technische Innovation noch weiter ausbauen. Zur Verstärkung unseres mittleren Managements suchen wir einen im Vorrichtungs- und Betriebsmittelbau erfahrenen Maschlnenbau-Ingenieur als

Gruppenleiter Vorrichtungskonstruktion

Die bestehende Konstruktionsgruppe muß aufgrund unserer Marktposition personell wachsen, so daß wir außer den fachlich zu fordemden Kenntnissen der Mechenik, Steuerungstechnik, Hydraulik und Pneumatik insbesondere auch praxisbewährte Führungs-

Wir sind ein wirtschaftlich gesundes Unternehmen und bieten unseren Mitarbeitem leistungsgerechte Bezüge, überdurchschnittliche Sozialleistungen sowie ektive, euch finanzielle Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Kennzeichnen Sie Ihre Bewerbung bitte mit "GVW" und fügen Sie Ihren Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie einen handgeschriebenen Begleitbrief mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit bei. Wir bürgen für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke.

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 - Zum Steinberg 47

Es geht um unser bestes Absatzgebiet -

nämlich Norddeutschland. Die Verantwortung in diesem für uns besonders wichtigen Markt, möchten wir einem engegierten und zielstrebigen Herm, mit Wohnsitz im Gebiet, anvertrauen. Von ihm erwarten wir vor allem die Fehigkeit, beratend und überzeugend zu verkaufen. Erfahrungen aus mehrjähriger, erfolgreicher Außendienstpraxis sowie das Gespür für den Markt, seine Trends und Möglichkeiten, sind hierfür erforderlich. Lemfähigkeit, verantwortungsbewußte Selbständigkeit, Eigen-motivation und ausgeprägter Wille zum gemeinsamen Erfolg, halten wir für weitere wesentliche Grundlagen einer konstruktiven Zusammenerbeit.

Die von uns gesuchte

Verkäuferpersönlichkeit

Aluminium-Halbzeuge/-Systeme

repräsentiert unser Unternehmen und unsere Produkte gegenüber der weiterverarbeitenden Industrie in verschiedenen Branchen. Neben laufender Kundenbetreuung und pflege, gehört auch die Erschließung neuer Märkte mit intensiver und ideenreicher

Und nun zu uns: Wir sind das in Norddeutschland befindliche Produktionswerk eines weltweit vertretenen Aluminiumherstellers. Seit vielen Jahren sind wir als leistungsfähiger Anbieter von preßblanken, weiterverarbeiteten und veredelten Strangpreßfabrikaten und Systemen bekannt. Als Problemlöser haben wir uns einen hervorragenden

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Berater auf. Herr A. Piech gibt Ihnen gern weitere Informationen und gerantiert Ihnen Diskretion. Rufen Sie ihn unter 0 40 / 81 75 25 an und klären Sie, ob eine Bewerbung sinnvoll für Sie ist. Unser Angebot ist attraktiv.

Ihre Zuschrift erbitten wir unter Kennziffer 134 an den Anzeigendienst der



WIRTSCHAFTS- UND PERSONALBERATUNGEN GMBH

Seit Generationen zählen wir zu den soliden und wirtschaftlich durch und durch gesunden Familienunternehmen der

Möbelindustrie

in Westfalen. Als Hersteller quelitätsbetonter Wohnmöbelprogramme besitzen wir entsprechende Marktgeltung. Die Zusammenarbeit mit dem leistungsstarken Fachhandel, der unsere Produktpflege schätzt, hat für uns ungeteilte Priorität.

Dank dieser erfolgreichen Unternehmenspolitik sind wir euch in den letzten Jahren überdurchschnittlich gewachsen. Diese sehr positive Firmenentwicklung wollen wir schon heute für die Zukunft sichern. Daher suchen wir eine Persönlichkeit mit Unternehmerformat, die

heute Assistent morgen Geschäftsführer

werden soll.

Sie sollten eine leistungsstarke Führungskraft mit hoher menschlicher Qualifikation, entsprechender Ausstrahlung und überzeugendem Auftreten sein. Eigenständiges Denken und verantwortungsvolles Handeln setzen wir voraus.

Um euf die modellmäßige Umsetzung der Wünsche des Marktes bestimmend Einflüß zu nehmen, sollten technisches Wissen mit fachlichem Können und mehrjähriger Erfahrung bei besonderer Neigung für den Vertriebsbereich gekoppelt sein. Hierfür wäre eine fundierte Ausbildung, z. B. als Absolvent der FH Rosenheim, vorteilhaft.

Nach Einarbeitung durch den für Modellentwicklung, Produktion und Vertrieb verantwortlichen geschäftsführenden Gesellschafter sollen Sie in die Position des Geschäftsführers hineinwachsen. Sie erhalten von Anfang an genügend Freiraum für Ihre fechliche und persönliche

Wenn Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, Mitte 30 bis Mitte 40 alt sind, und eine langfristige Bindung anstreben, bitten wir um Ihre Bewerbung. Dotierung und Ausstattung dieser Führungsposition sind attraktiv und leistungsbezogen. Unser Werk liegt in landschaftlich schöner. Umgebung in der Nähe aller schulischen Möglichkeiten bei entsprechendem Freizeitwert.

Zur Kontaktaufnahme erbitten wir eussagefähige Bewerbungsunterlagen (Telefonnummer vermerken) unter der Kennziffer 12 635 an die von uns beauftragte NEUHAUS + PARTNER BERATERGRUPPE GMBH, Kulmitzweg 13, 8650 Kulmbach, Tel. 0 92 21 / 29 49; Herr BENNO M. KRUGER ist Ihr Gesprächspartner für einen ersten, absolut vertraulichen Kontakt. Diskretion, ebenso Beachtung Ihrer Sperrwünsche werden ausdrücklich zugesichert.

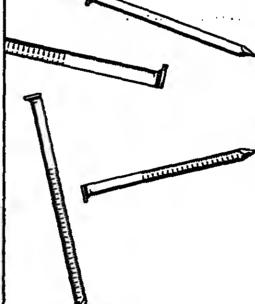


NEUHAUS + PARTNER · BERATERGRUPPE GMBH · MANAGEMENT + KARRIERE

8000 München 90 • Bergstraße 15 • 089/695913-14 • 4800 Bielefeld 1 • Uhlandstraße 33 • 0521/15 20 30 4000 Düsseldori 1 - Brehmstr 63 - 0211/636950 | 5650 Kulmbach - Kulmitzweg 13 - 09221/2949 | 3563 Deutphetel 3 - Hinterfandsfr 23 - 06458/237

Europäische Eisenwaren-, Holz- und Baufachhändler auswählen, ausrüsten, schulen, managen

Als weltweit tötiges Unternehmen der Befestigungstechnik suchen wir für unser europäisches Zentralbüra, mit Sitz in Frankfurt/Main, einen im Händlervertrieb für technische Gebrauchsgüter erfahrenen



Dealer Sales Manager

Aufgaben:

Kanzipierung und Durchsetzung eines Höndlerprogramms in den eurapäischen Ländern, in denen wir durch Tachtergesellschaften ader Exklusivvertriebsportner vertreten sind.

Anforderungen:

Sie benätigen dozu sehr gute Englisch- und Fronzösischkenntnisse, die Fähigkeit zu überzeugen und zu mativieren sawie Kreativität und Flexibilität im Denken und Hondeln, Ihr Alter: 30-45 Johre.

Wir bieten dafür eine anspruchsvalle, abwechslungsreiche Tätigkeit, die Sie weitgehend selbst gestalten können, ein gutes Einkommen sowie die Sozialleistungen und Sicherheiten eines graßen Kanzernunternehmens.

Ihre vollstöndigen Bewerbungsunterlogen senden Sie bitte an CONTEXT Werbeagentur, Postfach 1329, 6719 Eisenberg.

In Norddeutschland besitzt mein Klient – eine bekannte Aktiengesellschaft – einen guten Namen. Sitz der Hauptwerwaltung ist Hannover. Rechtzeiuge und umfassende Investitionen zur langfristigen Unternehmenssicherung sind heute die Basis für die weitere Entwicklung. Das Unternehmen ist wirtschaftlich gut fundiert und ertragsstark.

Auf dieser Grundlage bieten sich dem zukünftigen

Leiter Rechnungswesen

interessante und vielseitige Aufgaben.

Sein Verantwortungsbereich umfaßt die Leitung der Kostenrechnung, Finanzbuchhaftung, Steuern, EDV sowie des aktienrechtliche Berichtswesen. Seine Schwerpunktaufgaben liegen in der Weiterentwicklung des gesamten Controlling, Ausbau und Optimierung des EDV-gestützen Rechnungswesens und der Führung eines qualifizierten Teams.

Deshelb suchen wir einen gestandenen, bilanz-sicheren Diplom-Kaufmann im Alter zwischen 35 und 40, der euf der Basis seiner bishengen beruflichen Entwicklung Fach- und Führungserfahrungen in den genannten Aufgabenbereichen gesammelt hat und nunmehr eine entsprechende, dem Vorstand direkt berichtende Funktion anstrebt. Englischkenntnisse sind wegen der internationalen Verbindungen unseres Hauses

Der Tetigkeitsbereich ist vielseltig und verantwortungsvoll. Er umfaßt die breite Palette kaufmannischer Aktivitäten einer Aktlengesellschaft und bietet echte Möglichkeiten zur beruflichen Entfaltung. Die vertraglichen Bedingungen sind interessant (ppa.).

Unser Berater, Herr v. Wedel, gibt Ihnen gern auch telefonisch zusätzliche Intormationen und sichert Ihnen die notwendige Diskretion zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen sollten tabellarischen Lebenslauf mit den wichtigsten beruflichen Daten, Zeugniskopien, Schriftprobe, Lichtbild, Einkommensvorstellung und den frühestmöglichen Verfügbarkeitstermin enthalten.

Kennzitter: 3612

1 JP1/100150



v. Wedel Personal-Beratung

Lüerstraße 38 · 3000 Hannover 1 · Telefon 0511/81 40 37-38

N

Acachius de la

en wir Ihnen

unter Angaba h

L'AGSWESS

Nieus Medier.

ion massesses

Bezine

Section Fro.

VERLEN IS

. Tel neorise

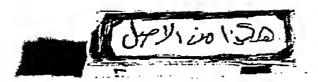
h: 775 35.

en

rangen. Georgie

Arbeitsplatz

Ischaft



Chemie-Trader

Wir sind ein international tätiges Handelshaus mit Hauptsitz in Hamburg und suchen zum 1. 7. 1985 (oder früher) einen Chemie-Trader, der ein qualifiziertes kleines Team führen wird.

Sie sollten über gute internationale Verbindungen verfügen und tatkräftig und phantasievoll an diese neue Aufgabe herangehen wollen.

Bitte senden Sie uns unter Kennziffer 8182 Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild über den zunächst zwischengeschalteten Personalwerbedienst, der Sperrvermerke streng beachten wird.



Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Produktmanagement - auch Psychopharmaka

Es hieße Eulen nach Athen zu tragen, wollte man einem erfahrenen und arfolgreichan Produktmanagar an dieser Stelle deutlich machen, welches seine Aufgaben in einem erstrangigen dautschen Pharmaunternehmen sind oder sein werden. Das in Rede stehende Haus möchte unter ihrer Mitwirkung eine

Psychopharmaka-Einführung - mal ganz anders -

maßstabgebend vormehmen. Sie werden dabei in einem aufgeschlossenen und einfallsreichen Marketing- und Produktmanagement-Teem arbeiten. Mahr zu sagen, wäre weniger.

> Herren und Damen aus dem Produktmanegement des ethischen Arzneimittelbereiches werden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Zeugniskopien, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Falmeß bei der Kontaktaufnahme und erbitten Ihre Zuschrift deshalb an die Chiffraabteilung der beauftragten Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um eventuelle Sperrvermarke korrekt zu beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

Neue Vertriebswege

TCHIBO ist ein dynamisch geführtes Unternehmen mit 1,6 Mrd. DM Umsatz und 3.600 engagierten Mitarbeitern. Für einen umserer neuen Vertriebszweige suchen wir jeweils eine/n

Wirtschaftsassistenten/in

Sie können Prioritäten setzen, betriebswirtschaftliche Zusammenhänge erkennen und systematisch arbeiten. Sie sind gewöhnt, den täglichen Arbeitsanfall in einer Vertriebsabteilung

selbständig und zuverlässig zu bewältigen.

Voraussetzung: Kaufmännische Ausbildung, bevorzugt Ausbildung nach Hamburger Modell.

ebsinnendienst

Sie werden für die gesamte Innendienstabwicklung in dieser neuen Abteilung verantwortlich sein. Das breite Aufgabenfeld umfaßt das ganze Spektrum von der Koordination der werblichen

Abwicklung bis hin zur Wirtschaftlichkeitsrechnung.

Voraussetzung: Betriebswirtschaftliche Ausbildung und mehrjährige Erfahrung im Vertrieb.

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehalts-

TCHIBO Friech-Röst-Kaffee AG · Personalabtellung · Überseering 18 · 2000 Hamburg 60

Toleron - frischer Kaffee und mehr . . .

DIPLOMINGENIEUR Nachrichten-/Elektrotechnik

Unser Auftraggeber ist eine Spezialfirma für Vertrieb, Montage und Service hochmoderner Alarmanlagen für industrielle und private Zwecke.

Für die Schwerpunktbereiche Vertrieb und Technik suchen wir den

BEREICHSLEITER Alarmanlagen

- verantwortliche Leitung der Bereiche Vertrieb, Technik und Service
- Koordination aller betrieblichen
- Steuerung des Arbeitsablaufes Budget-/Umsatzverantwortuna

Voraussetzungen

- Ausbildung in Nachrichten-/Elektrotechnik **Schwachstrom**)
- Projekterfahrung
- Kenntnisse Mikroprozessortechnik Durchsetzungsvermögen, Kontakt-und Begeisterungsfähigkeit
- Entscheidungsfreudigkeit

Angebot

- attraktive finanzielle Ausstattung • ain expandierendes Unternehmen
- els berufliche Perspektive die
- Obernahme der Gesamtverantwor-

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Bollmohr zur Verfügung, der auch für die Einhaltung von Sperrvermerken sorgen wird. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 11 126 an

Mercuri Urval - Die Personalberatung für Marketing und Verkauf - Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11
Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval)

Spezialmaschinenbau

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Sitz in Hamburg. U. e. entwickeln und produzieren wir technisch sehr komplexe und eufwendige Sondermaschinen. Eine unserer Entwicklungsgruppen wollen wir um zwei wichtige Positionen ergänzen:

Elektronik-Ingenieur Steuerungs- und Regeltechnik

Aufgabe ist die Hard- und Softwareentwicklung von Mikroprozeßsteuerungen und Regelungen für Großmaschinen mit elektrischen und hydraulischen Antrieben.

Übertragen wollen wir diese Aufgabe einem Dipl.-Ing. (HS oder FHS) der Fachrichtung Elektronik, der bereits einschlegige Kenntnisse der Digitalelektronik sowie Steuerungs- und Regeltechnik nechwelsen kann. Mehrjährige Erfahrung im Umgang mit Mikroprozessoren und Beherrschung vom Assembler sind Voreussetzung (Kennziffer 8173a).

Konstrukteur

Die Aufgabe umfaßt die Erarbeitung von Konstruktionslösungen bei unserem Produkt "Widerstandsschweißmaschinen" sowie bei Sonderanlagen des allgemeinen Maschinenbaus.

Als Mitarbeiter dafür wünschen wir uns einen Ingenleur (FHS oder HS) der Fachrichtung Maschinenbau oder Konstruktionstechnik mit Konstruktionserfehrungen und möglichst Hydraulikkenntnissen auf den Gebieten Servound Proportional-Technik sowie Pneumatik-Steuerung (Kennziffer 8173b).

Wenn Sie sich durch eine dieser beiden Aufgabenstellungen angesprochen fühlen, erbitten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellanschem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild. Sie erreicht uns unter Angabe der Kennziffer über den zunechst zwischengeschalteten Personalwerbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer thre Unterlagen nicht erhalten soll.



UBI WERBEDIENST GMBH

Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefosi: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Mächten Sie Ihr ietziges Elekommen veriogseln?

Telefon 04 41 / 68 13 15

Existenzaründung

Wir vergeben die Franchise = Lizenz für ein stationäres Oienstleistungs-System an

Damen/ Herren

euch als Teilzeit-Arbeit. Zuschriften unter L 1054 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der feinmechanischoptischen Industrie. Schwerpunkte unserer Produktpalette sind medizinisch-optische Garata für die Ophthelmologia und Mikrochirurgie sowie optische Meß- und Prüfgeräte. Für Entwicklungen auf diesen anspruchsvollen Gebieten suchen wir einen entsprechend qualifizierten

Konstruktionsingenieur

Seine Aufgabe wird es sein, en der Weiterentwicklung bestehender Gerätekonzeptionen mitzuarbeiten sowie neue Produkte bis zur Fertigungsreife zu führen.

Ihra Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabtei-



J. D. MÖLLER Optische Werke GmbH Rosengarten 10, 2000 Wedel bei Hamburg MOLLER-WEDEL Telefon-Durchwahl (0 41 03) 70 92 19

Abteilungsleiter(in) DV-Anwendungsentwicklung

Unser Kunde ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts mit Sitz in Hamburg. Die ca. 1.200 Bezirksgeschäftsstellen werden gegenwärtig durch ein bundesweites TP-Netz an das Großrechenzentrum in Hamburg angeschlossen. Parallel dazu erfolgt der Ausbau und die weitere Einführung von Dialogsystemen zur Unterstützung der Fachbereiche in der Hauptgeschäftsstelle. Für diese Aufgabe wird ein(e) Abteilungsleiter(in) gesucht.

Wen wir erwarten: Eine erfahrene Führungskraft, die ca.

40 Mitarbeiter in 3 Arbeitsgruppen führen und auch mit Fremdberatern zusammenarbeiten wird. In dieser Position trägt sie die Verantwortung für die Realisierung von Projekten im Personal- und Finanzbereich sowie die Auswahl und Einführung von Methoden und Verfahren in der Anwendungsentwicklung. Es steht ein IBM-System 3084 unter MVS/ XA zur Verfügung und es wird mit TSO/SPF und IMS/VS DB/DC gearbeitet. Programmiert wird hauptsächlich in Cobol. Neben den fachlichen Kenntnissen und Erfahrungen in Organisation und

Programmierung setzen wir Kooperationsbereitschaft, Verhandlungsgeschick, Organisationstalent und Engagement voraus.

Was Sie erwarten können: Eine vielseitige und sehr verantwortungsvolle Tätigkeit in einer auf dem aktuellen Stand befindlichen Hard- und Softwareumgebung. selbstverständlich eine der Aufgabenstellung entsprechende Dotierung, die Sozialleistungen einer Körperschaft des öffentlichen Rechts sowie einen krisenfesten Arbeitsplatz.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 678-W an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Gerd Reitzig und Herr Axel Voigt für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

STAHL

aus **HAMBURG**

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie Verkehr, Schiffahrt, Fernsehen, Rundfunk und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.700 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsarientierte Märkte.

Zur Mitarbeit in unserem Bereich Rechnungswesen, Planung und Kontrolle suchen wir einen berufserfahrenen

Diplom-Kaufmann Diplom-Wirtschaftsingenieur

für die Abteilung Controlling

Unser neuer Mitarbeiter sallte sich in seiner bisherigen Praxis mit den Themenkreisen Kostenrechnung, Planung und Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen beschäftigt haben.

Wir wallen ihm im wesentlichen die Aufgabe übertragen, einen unserer Markt-/Produktbereiche in den Fragen Budgetierung, Kastenstellenrechnung, Var-, Zwischen- und Nachkalkulation beratend zu unterstützen.

Wir erwarten die Bereitschaft und die Fähigkeit, auch kamplexe Zusammenhänge weitgehend selbständig zu analysieren und Läsungsvorschläge zu erarbeiten. Englische Sprachkenntnisse sollten

Wir erbitten Ihre Bewerbung mit den üblichen

Unterlagen unter Angabe des Kennzeichens KRC. Ihres Gehaltswunsches und Ihres frühesten Ein-KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

Eine sichere Entscheidung

Im Jahre 1802 gegründet, zählt Du Pont heute mit 165 000 Miterbeitern und 33 Mrd. Dollar Jahresumsatz zu den größten Industrie-Unternehmen der Welt.

Mit modernsten Technologien entwickelt und produziert Du Pont eine außerordentliche Vietzahl von Erzeugnissen, deren Qualität und Anwendungsvielfalt höchsten Ansprüchen gerecht werden

SORVALL* Biomedizinische Geräte

Wir bieten den Wissenschaftlern in der Hochschulforschung und Industrie ein selt über 30 Jahren bewährtes und bekanntes Programm von analytischen Geräten. Unsere Garate, hauptsächlich Zentrifugen und Mikrotome, werden von den ndern aufgrund ihrer Zuverlässiglosit und einem ausgew Verhältnis geschätzt. Unser erfolgreiches Konzept erfordert den Ausbeu unsen

TECHN. VERKAUFSBERATER

- Norddeutschland -

Vorzugsweise mit

naturwisschenschaftlichen Erfahrungen (Chemieingenieur, Bioingenieur, MTA, enten oder gestandene Verkäufer). Auf Ihre Außendiensttätig verden Sie durch ein gründliches Training teilweise in den USA vorbereitet, Englische Sprachkenntnisse

Ein kameradschaftliches Team und eine positive Arbeitsatmosphäre, die Sie vaitgehend selbst gestalten können.

Die Entwicklungsmöglichkeiten in un-serem Unternehmen sind weitrelchend, auch fachübergreifend. Innerhalb der Du-Pont-Gruppe bestehen visifältige Aufstiegsmöglichkeiten durch praktizierte Beförderung aus den eigenen Reihen.

Das bedeutet für Sie: berufliche Sicherheit und persönliche Zufrieden-heit, aber auch Flexibilität und Mobili-

Fragen beantwortet ihnen Herr Stieff, Tel. 0 69 / 2 19 54 17.

thre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.

DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GmbH GESCHÄFTSBEREICH FOTOSYSTEME UND **ELEKTRONISCHE PRODUKTE**

* Du Pont eingetragenes Warenzeicher



DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH

Führungsaufgabe am Bau

Die konsequente Verfolgung aktiver und flexibler Unternehmenspolitik, kooperativer Führungsstil und eine schlagkräftige, junge Führungsmannschaft haben uns zu einer betrieblichen Leistungsfähigkeit geführt, die in der breiten Anerkennung durch unsere Auftraggeber und einer soliden Marktstellung und Auftragslage ihren Ausdruck findet. Mit 140 Mitarbeitem setzen wir ca. 35 Mio. in den Sparten Hoch- und Tiefbau sowie Schlüsselfertigbau um. Unsere Kunden sind Industrie, öffentliche Hand und ausländische Behörden im Einzugsgebiet von Kaiserstautem.

Für die Leitung unserer Hoch- und Tiefbau-Abteilung suchen wir einen engagierten Bauingenieur im After zwischen 35 und 45 Jahren als

Oberbauleiter.

Der Positionsinhaber ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt und hat die Ergebnisverantwortung für den gesamten Rohbau-Bereich mit einem Umsatzvolumen von ca. 10 Mio. und die Führungsverantwortung für ca. 5 Bauleiter. Die Steuerung von Personal- und Betriebsmitteleinsatz, die Unterstützung und Kontrolle der Baustellen und die Koordination von Kalkulation und Arbeitsvorbereitung mit der Bauabwicklung bezeichnen die Eckpunkte seines Aufgabenbereiches.

Wir erwarten einen Bewerber mit einschlägigen Erfahrungen in der Abwicklung unterschiedlichster Rohbauprojekte, die er entweder als Abteilungsleiter erworben hat oder als bewährter Mann aus der 2. Reihe, der auf seine Aufstiegschance wartet. Besonderen Wert legen wir auf eine kooperativ eingestellte, überzeugungsstarke Persönlichkeit, die in Verhandlungen mit unseren Auftraggebern ihren Mann steht und die nötige Motivierungsbefähigung für das geschickte und geduldige Fordem und Fördem unserer überwiegend jungen Bauleiter mitbringt.

Dem geeigneten Bewerber bieten wir ein attraktives Grundgehalt mit interessanter, erfolgsabhängiger Tantieme und bei Bewährung die Möglichkeit des Aufstiegs zum Technischen Geschäftsführers.

Wenn Sie sich durch diese Position angesprochen fühlen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Lichtbild und Angabe Ihres derzeitigen Einkommens) unter der Ziffer 172.38 an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre Sperrvermerke zuverlässig einhält.



Institut für Arbeits- und Baubetriebswissenschaft Dr. Gerhard Dressel GmbH & Co. Berliner Str. 40 · 7250 Leonberg · Tel. (07152) 207-304 GRÜNAU

Wir sind ein wachsendes Chemieunternehmen mit ca. 600 Mitarbeitern und produzieren mit therm und mechanischen Verfahren auf den Gebieten der Fett-, Erweiß- und Kohlenhydrat-Chemie Produ den Ernährungs-, Kosmetik-, Textil- und Bau-Sektor.

Zum weiteren Ausbau unserer Technischen Abteilung suchen wir zum baldigen Eintritt einen

Diplom-Ingenieur (FH/TU) (Meß- und Regeltechnik oder Elektrotechnik)

Das Aufgabengebiet umfaßt die Planung und Betreuung von Elektro-, Meß- und Regeleinrichtungen in Produktions- und Forschungsanlagen sowie die Automatisierung verfahrenstechnischer Prozesse.

Erfahrung in der chemischen Industrie wäre wünschenswert. Initiative, Flexibilität und die Bereitschaft zu selbständiger Arbeit und kollegialer Zusammenarbeit setzen wir voraus.

Wir bieten als Tochtergesellschaft eines deutschen Konzerns der Edelmetall-, Chemie- und Pharmabranche die Vorteile eines Großunternehmens.

Wenn Sie die Aufgabe reizt und Sie sich den Anforderungen gewachsen fühlen, senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen an Herrn Cabanis in unserer Personal-abteilung.

CHEMISCHE FABRIK GRÜNAU GMbH, POSTFACH 10 63, **7918 ILLERTISSEN**

Wir betreiben in Hamburg ein voll integriertes Hüttenwerk modernster Technologie. Für den weiteren Ausbau unseres Verkaufes suchen wir

Verkäufer INLAND

WALZDRAHT U. BETONSTAHL

- Mehrjährige einschlägige Verkaufserfahrung (z. B. auch als Stahlhändler o. ä.) mit techn. Verständnis;
- Verhandlungsgeschick mit Durchsetzungsvermögen;
- Bereitschaft zum Reisen (regelmäßige Kundenbesuche); englische Sprachkenntnisse (wünschenswert: Auslandserfahrung/Französisch);
- Alter etwa 30 Jahre.

Die Dotierung entspricht der Bedeutung der Position und der vorhandenen Erfahrung. Handlungsvollmacht ist bei Eignung vorgesehen.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung - A -.



NEUE HAMBURGER STAHLWERKE

Gesellschaft mit beschränkter Haftung Dradenaustr. 33, 2103 Hamburg 95, Telefon: 040/7 40 8-0





Wir bauen Anlagen...

speziell für die Textilindustrie. Unser Tätigkeitsfeld ist überall dort in der Welt, wo neue Betriebe gebaut bzw. bestehende modernisiert oder erweitert

Zur Bewältigung unserer expandierenden Aufgaben suchen wir zum baldigen

Textil-Ingenieure

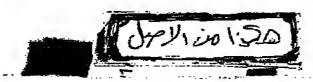
insbesondere der Fachrichtung: Spinnerei - Weberei

als Projektanten für unser Stammhaus mit den Aufgabenschwerpunkten: Projektierung und Angebotserstellung des verfahrenstechnischen Anlagenteils, Koordinierung der ergänzenden Gesamtbearbeitung, Anlagenplanung.

Als Mitarbeiter eines erfolgreichen Unternehmens werden Sie bei uns interessante und abwechslungsreiche Aufgaben – sei es im Inland oder im Ausland – finden. Das erfordert selbständiges Arbeiten, Verantwortungsbereitschaft, aber auch die Fähigkeit, Ihre Spezialkenntnisse im Team einzuordnen. Sollten Ihre Fremdsprachenkenntnisse der Auffrischung oder Erweiterung bedürfen, werden wir ihnen hierbei behilflich sein. Interessiert? Dann möchten wir Sie gerne kennenternen, auch wenn Sie Berufsanfänger sind. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. Sie hören umgehend von uns.



Sulzbacher Straße 29-39 · 6231 Schwalbach a, Ts. · Telefon-Nr. 0 61 96/803-215



Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Als engagierter Ingenieur sorgen Sie für optimale Produktionsbedingungen in unserer Fertigung

Wir sind ein traditionsreiches mittelständisches Unternehmen der Metallverarbeitung. In mehreren Werken fertigen wir, durch modernste Produktionstech-nologie unterstützt, Massengüter mit hohem Qualitätsstandard sowie unterschiedlichste Norm- und Sonderteile. Den erreichten Erfalg und die gute Marktstellung wollen wir damit absiehern, daß wir auch in der Zukunst Seriensertigung unter günstigsten Bedingungen durch sühren. Dies kann nur erreicht werden, wenn das gesamte Industrial Engineering - insbesondere die umsangreiche Betriebsmittelkonstruktion, der Werkzeug- und Betriebsmittelbau sawie die Instandbalaussen und Betriebsmittelbau sawie die Instandhaltung - aptimal funktionieren. Innerhalb der Betriebsleitung in einem unserer Werke suchen wir für diese Aufgabe den

eiter Technische Dienste

der nach erfolgreicher Übernahme der Position sich systematisch auf die künftige technische Leitung vorbereiten kann. Um unseren Anforderungen gerecht zu werden, erwarten wir von Ihnen;

- Den erfolgreichen Nachweis einer ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung Sicherstellung einer ständigen Überprüfung der Fertigungsverfahren auf Wirtschaftlichkeit, Produktivität und Effizienz Kontimuierliche Optimierung der vorhandenen Fertigungsmöglichkeiten, vor allem unter Berücksichtigung neuer Technologien, Trends und Verfahren
- Konsequente Umsetzung wirtschaftlicher Zielsetzungen
- Es verstehr sich von selbst, daß dieses Aufgabenspektrum nur einem praxiserprobten Fachmann des Maschinenbaus oder der Fertigungstechnik übertragen werden kann, der überdurchschnittliche Fähigkeiten zur aptimalen Planung und Organisation des

gesamten technischen Servicebereichs für die Fertigung möglichst aus einer vergleich-baren Aufgabensteltung nachweisen kann. Darüber hinaus verlangt diese Aufgabe die Befähigung, kooperativ mit allen wichtigen Stellen des Unternehmens zusammen zuarbeiten und vor allen Dingen die oprimale Erfüllung unserer Kundenwünsche sicherzustellen. Im Alter zwischen 35 und 40 Jahren würden Sie am besten in unsere erfolgsorientierte Führungsmannschaft passen. Ihr zukünstiger Dienstsitz wird

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Nordrhein-Westfalen sein. Die finanziellen Rahmenbedingungen sind der Bedeutung dieser Position entsprechend attraktiv geregelt.

Wenn Sie diese Aufgabe herausforden, erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühe-sier Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer I/50749 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Zur ersten Kantaktaufnahme und für weitere Informationen sieht Ihnen unser Berater, Herr Steinmetz, unter der Rufnummei 02 28/2603-116 zur Verfügung. Sollten Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht erreichen können, wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Kreativität als Bankkaufmann sollen Sie unsere Produktpalette mitformen

Als bedeutendes überregianales Kreditinstitut mit einem Bilanzvolumen im zweistelligen Milliardenbereich haben wir uns insbesondere auf dem Sektor Wahnungsbaufinanzierung bei unseren gewerblichen wie privaten Kunden einen guten Namen erworben. Grundlage unseres Erfolges ist die Flexibilität, optimale Finanzierungsvarianten auf die speziellen Bedurfnisse unserer Kreditnehmer zuzuschneiden. Um unter diesem Aspekt unsere Angehotspalette kansequent marktgerecht auszubauen, suchen wir fur unsere Abteilung Wohnungsbaufinanzierung eine(n) qualifizierte(n)

Produktmanager(in) - Wohnungsbaufinanzierung -

der die weitgehend selbständige Leitung des Bereichs Produktgestaltung übsoll. Ihr erfolgreiches Engagement in diesem Tätigkeitsfeld setzt folgendes Anforderungsprofil voraus:

- Konsequente Markt- und Wettbewerbsbeobachtung als Voraussetzung für die kreative Entwicklung neuer Produkte und Finanzierungsmodelle Kantimuierliche Sicherstellung der Produktpflege Personliches Farmar, um neue Angebotsformen mit Sachkunde und Oberzeugungskraft umzusetzen

Als Basis für Ihr erfalgreiches Engagement in unserem Hause ist eine solide bank-kaufmännische Ausbildung unerläßlich. Eine aufgabengerechte Verstärkung Ihrer Qualifikatian sollte zusätzlich ein abgeschlossenes Studium als Diplom-Qualifikation sollte zusätzlich ein avgeschiossenes saumun als voptom-Raufmann/Diplam-Volkswirt sein; entscheidend sind für uns jedoch Ihre fundierten

Erfahrungen in vergleichboren Märkten. Die Kenntnis einer großen Bandbreite mäg licher Produktentwicklungen im Bereich Wahnungsbaufinanzierung und deren anwendungsbezogene Umsetzung in unseren Markt erleichtert uns die Entscheidung

Neben diesen unabdingbaren fachlichen Anfarderungen suchen wir in Ihnen die Persönlichkeitsstruktur, die Flexibilität angesichts wechselnder Problemstellungen, Kreativität hinsichtlich ihrer Lösungen sowie Verhandlungsgeschick für deren Um-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Alter stellen wir uns Ansang bis Mitte 30, jedoch nicht über 40 Jahre vor. Die sinanziellen Rahmenbedingungen sind äußerst attraktiv.

Der Dienstsitz ist eine in jeder Hinsicht reizvolle Großstadt in Nordrhein-Westsalen. Falls Ihre berustichen Zukunstsvorstellungen mit unseren Erwartungen übereinstimmen, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennzisser 1/60729 an die van uns beaustragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorser Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Hert Wegner, steht Ihnen unter der Rusnummer 0228/2603-131 sur weitere Insarmatianen zur Versügung und ist gerne bereit, Sie im Vorseld der Entscheidungsbildung zu insormieren. Sosern Sie unseren Berater unter dieser Rusnummer nicht erreichen, wählen Sie bitte die Rusnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0 Bonn

Optimieren Sie die Anwenderfreundlichkeit unseres EDV- und Organisationsbereichs

Wir sind ein renommiertes deutsches Unternehmen im Bereich der Metallverarbeitung. Als bekannter Markenartikelhersteller mit sehr erfalgreichen Produkten haben wir uns auf schwierigen Märkten im In- und Ausland einen guten Namen und eine solide Position geschaffen. Neben der Qualität unserer Produkte verdanken wir diese hervorragende Marktstellung vor allem der leistungsfähigen Unterstützung unserer zentralen Datenverarbeitung sowohl im kommerziellen als auch im technischen Bereich. Um die Effizienz der dialogorientierten EDV weiter auszubauen, suchen wir Sie als

Projektleiter EDV-Anwendung

der sowohl für Systemanalyse als auch für anspruchsvolle sachgebietsbezogene Anwendungsprogrammierung und Systemprogrammierung verantwortlich seln wird und direkt dem Leiter der zentralen Organisation und Datenverarbeitung berichtet Die Anforderungen der Fachbereiche werden Sie durch solgende Aufgabenschwer-

- Selbständige Bearbeitung von EDV-Projekten der verschiedensten Sachgebiete
 Erstellen von Ist-Analysen und Soll-Konzepten sowie die verantwortliche Durchführung von EDV-Projekten von der Auftragserteilung bis zur Realisierung
 Entwicklung von EDV-Programmen und Programmwartung
 Koordination mit den übergen internen und externen EDV-Bereichen sowie fach-
- liche Berutung und Unterstützung der Unternehmensführung und der

Wir verstehen die Tätigkeit des EDV-Bereichs als klare Dienstleistungsfunktion im Unternehmen und gehen davon aus, daß Sie für die Bewältigung dieser Aufgabe qualifizierte Kenntnisse entsprechend einer betriebswirtschaftlichen Ausbildung mitbringen, über mehrjährige Erfahrung in Programmierung und Systemanalyse verfügen und bereits mit der IBM 4341 oder vergleichbaren Systemen gearbeitet haben. Von Ihrer Persönlichkeit her sollten Sie teamorientiert, kooperally und überzeugungsstark sein. Altersmäßig passen Sie zu uns am besten, wenn Sie etwa 35

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Jahre alt sind. Die finanziellen Leistungen und die übrigen Rahmenbedingungen ent-sprechen der Position und sind sehr attraktiv geregelt. Ihr künftiger Dienstsitz wird in Baden-Württemberg liegen. Wenn es Sie anspricht, in einer erfolgreichen Unternehmensgruppe eine interessante

Wenn es Sie anspricht, in einer erfolgreichen Unternehmensgruppe eine interessante und vielseitige Aufgabe zu übernehmen, dann erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Bewerbungsunierlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/50 139 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolftam Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Zur ersten Infarmatian steht Ihnen gerne Herr Steinmetz unter der Rufnummer 02 28/2603-1 16 zur Verfügung. Sollten Sie ihn unter dieser Rufnammer nicht erreichen können, wählen Sie bitte die Zentrale 02 28/2603-0. Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksirhtigung von Spervermerken zu. konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Nutzen Sie als Marketingprofi diese Karrierechance

Wir sind ein führender Hersteller in einem speziellen Bereich des Food-Marktes, verfügen über ein Sortiment bestens eingeführter Traditionsmarken und halten den Markt mit attraktiven Entwicklungen in Bewegung. Basis unseres Erfolges ist ein kansequentes Marketing- und Vertriebskanzept. Für die selbstandige Führung eines interessanten Produktbereiches auf nationaler Ebene suchen wir Sie als

Produktmanager

Ihr Aufgabenbereich entspricht dem klassischen Profil im Markenartikelsektor: . Konzipierung und Durchsetzung unserer Marketingstrategien in allen Facetten und unter Einsatz aller verfügbaren Marketinginstrumentarien Ständige Markibeobachtung und Impulse für die neue Weiterentwicklung der

- Pflege unserer eingeführten Marken mit Impulsen im Werbe- und Verkaufsforderungsbereich
- Optimale Gewährleistung einer permanenten Zusammenarbeit zwischen Marketing und Vertrieb

Sie treffen bei uns auf eine aktive Mannschaft, die sich durch Flexibilität und kooperativen Führungsstil auszeichnet. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketing-

erfahrungen nicht nur aus der Ausbildung, sandern aus ersten Praxisjahren als JPM oder PM beziehen. Ihre Branchenerfahrung sollte im Food-Bereich liegen, Sollten Sie den Getränkemarkt kennen, wäre dies ideal. In unserem jungen Team sollten Sie nicht äller als 35 Jahre sein. Wenn Sie in einem renammierten und wirtschaftlich starken Unternehmen in entscheidender Positian mitarbeiten wollen, ist dies eine interessante Chance für Sie. Sollte Sie diese Aufgabe reiten, sa setzen Sie sich mit

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

unserem Beraier, Herrn Friederichs, in Verbindung. Er kann Ihnen weitere, über die Anzeige hinausgehende Informatianen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 12 geben. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02:28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen ttabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31 718 an die Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Gehen Sie bitte davan aus, daß Sie durch die kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen die Chance haben, sich risikolos zu bewerben. Sollten Sie sich z. Z. im Urlaub befinden, so genügt uns auch eine kurze Interessensbekundung.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Unsere Zukunft liegt in Ihrem Führungspotential als Bankkaufmann

Wir sind eine renommierte und auf dem Gebiet der mittel- und langfristigen Bau- und Unternehmensfinanzierung überdurchschnittlich erfolgreiche Universalbank mit mehreren hundert Mitarbeitern. Als Dienstleistungsunternehmen wissen wir, daß unsere Erfolge im Markt zwar einerseits von der Akzeptanz unserer Leistungsangebote abhängt, andererseits aber auch durch die Effizienz und Qualität der internen "Produktion" bedingt ist. Die Investition in qualifizierten Führungsnachwuchs verdient deshalb aus unserer Sicht Vor diesem Hintergrund suchen wir jüngere Bankkaufleute als

- Kreditgeschäft -

insbesondere für unsere Umernehmensbereiche Da Sie nicht mur an Ihrem fachtichen Know-how, sondern vor allem auch an Ihrem Entwicklungspotential für größere Aufgaben gemessen werden, erwarten wir von Ihnen.

- Führungsbefähigung und persönliches Format, um innerhalb unseres Hauses sowie bei unseren anspruchsvollen Kunden voll akzeptiert zu werden
 Qualifizierte Ausbildung als Bankkaufmann und/oder ein wertschaftswissenschaftliches
- Fundierte Kenntnisse sowie erfolgreiche Berufserfahrung im Kreditgeschäft
- Sie beschleunigen Ihren Integrationsprozeß in unserem Unternehmensbereich Wohnungsbau-Junanzierung, wenn Ihr Erfahrungshuntergrund die Bandbreite Geses Kreditgeschafts möglichst im Firmenkundengeschäft könnten wir uns Ihren Start vorstellen, falls Sie entsprechenges Knaw

zen gelernt haben. Ein Schwerpunkt unseres Engagements ist die Finanzierung von Dienstleistungsunternehmen im sozialen Bereich.

Auch wenn Sie mit diesen spezifischen Kenninissen bei unserer Auswahl Ptuspunkte sammeln kommt es uns vor allem auf Ihre Persönlichkeit an, die es uns erlaubt, Ihnen möglichst bald umfangreiche Kompetenzen und ein zunehmendes Maß on Selbständigkeit anzuvertrauen. Im Hinblick auf Ihre Entwicklungsmöglichkeisen sollten Sie ca. 30 Jahre alt sein.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Daß Sie uns hinsichtlich unserer Investitionsbereitschaft in unseren Führungsnachwuchs beim

the zukunfriger Dienstsitz ist eine rheinische Metropole.

Zu einem ersten telefanischen Kontakt steht Ihnen unser Berater, Herr Wegner, unter der Rufnummer 0228/1603-131, gerne zur Verfügung. Sofern Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht erreichen, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussegefähigen Bewerbungsunterlagen ttabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien,

fruhester Eintritistermin, Gehaltsangabe) konnen Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1:60739 der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, zusenden. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wur

mik)

FACH 108

AMBURG

1 C. 3 1 787 25 7

U 300.

ij mertur:

Maria de Maria de Caracidado de Caracidado de Caracidado de Caracidado de Caracidado de Caracidado de Caracida Caracidade de Caracidado d

JA 103 60 SE 55

MER

Um Daidiger

Medical Sides mens here E Williams

Auto and and asset as a second

Wir sind eine weltweit tätige erfolgreicha deutsche Firmengruppe mit mehreren Werken und Vertriebsniederlassungen im In- und Ausland. Der Verkauf unserer hochwertigen, modischen Brillenfassungen und Sonnenbrillen erfolgt über den Fachhandel.

Für das Gebiet norddeutsche Küstenländer einschließlich Hensestädte suchen wir einen

Repräsentanten

Sie erwartet die Aufgebe, selbständig die bestehenden Kontakte zu unseren Kunden zu pflegen und konsequent euszubauen. Sie sollen, unterstützt durch unsere Werbekonzeption, die Modeliphilosophie unseres Hauses nach außen vertreten. Sie sind 25-40 Jahre, erfolgreich und verkaufsstark im Markenartikelbereich. Ihre Erscheinung ist gepflegt. Ihr Auftreten sicher, Bereitschaft zur Teamarbeit ist vorhanden. Sie sollten Ihr Domizil im Relsegebiet haben oder bereit sein, dahin umzuziehen.

Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Einkommen, bestehend aus Grundgehalt und Umsatzbeteiligung, einen neutralen Firmerwagen, auch zur privaten Nutzung, eine Unfallversicherung sowie sonstige Sozialleistungen.

Stimmen die Daten? Reizt Sie die Verantwortung und die Selbständigkeit? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, jetzige Tetigkeit) mit Angebe Ihres Einkommenswunsches an

OPTYL Brillen-Vertriebs-GmbH

z. Hd. Herrn R. F. Steinbauer Hans-Stießberger-Straße 2z, 8013 Haar bei München

Unser EDV-Team

steht vor der Lösung neuer Aufgaben.

Für den weiteren Ausbau online-orientierter Abrechnungs-, Planungs- und Informationssysteme in allen Unternehmensbereichen suchen wir einen

Systemanalytiker

Mit einer fundierten betriebswirtschaftlichen Ausbildung oder einer Ausbildung als Informatiker und mehrjähriger Praxis in der EDV-Organisation können Sie bei uns mit der Selbständigkeit und Eigenverantwortung, die Sie anstreben, komplexe Arbeitsgebiete umstellen.

Unser finanzielles Angebot und unsere Sozialleistungen können sich sehen lassen. Dazu kommt eine optimale Arbeitszeit- und Urlaubsregelung.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lichtbild, handgeschriebener Lebenslauf etc.) an unsere Personalabteilung.

BLENDAX-WERKE POSTFACH 1580 6500 MAINZ PERSONALABTEILUNG









Wir sind ein Unternehmen der Quarzherstellung und -bearbeitung mit überdurchschnittlichen Zuwachsraten und gehören zu den wichtigen Zulieferem der Lampen- und Halbleiterindustrie.

Unser Standort befindet sich In der N\u00e4he Hamburgs In einer Gegend mit hohem Freizeitwert. Zum Aufbau einer modernen EDV-gestützten Fertigungsplanung und -steuerung suchen wir

zukünftigen Leiter der Arbeitsvorbereitung

Wir stellen uns einen Mann vor mit einer abgeschlossenen Ingenieurausbildung im Bereich Fertigungstechnik im Alter zwischen 35 und 40 Jahren.

Wir erwarten Kenntnis in den modernen Methoden der Arbeitsvorbereitung, Erfahrungen In der Einzel- und Serienfertigung sowie REFA-Qualifikation.

Außerdem setzen wir voraus: Praxisgerechtes Denken, Durchsetzungsvermögen, Organisationstalent, die Fähigkeit, systematisch zu arbeiten und nicht zuletzt eine gute Portion

Aufgrund unserer internationalen Beziehungen sind gute Englischkenntnisse unerläßlich. Vorkenntnisse in der Glasindustrie wären von Vorteil, sind aber nicht Bedingung Herren, die die hier gebotene Chance nutzen wollen, bitten wir, ihre eussagefähige, schriftliche Bewerbung mit Einkommensvorstellung zu nichten en:

WESTDEUTSCHE QUARZSCHMELZE GMBH

Borsigstraße 1-7, 2054 Geesthacht, Tel. 0 41 52 / 80 01 - 0 Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich gewissenhaft beachtet -

Die Kali-Chemie-Gruppe produziert Chemikalien, Katalysatoren, Pharmazeutika sowie Bio-Produkte und erzielt weltweit einen Umsatz von 1,6 Mrd. DM.

Für unser chemisches Werk am Mittelrhein suchen wir einen

Diplom-Ingenieur

als instandhaltungs-ingenieur.

Der neue Mitarbeiter soll über mehrjährige Berufserfahrung auf dem Gebiet der Wartung und Instandhaltung, möglichst im Bereich der chemischen Industrie, und über EDV-Kenntnissa verfügen.

Nach entsprechendar Einarbeitungszeit soll dem Mitarbeiter das Instandhaltungswesen unseres gesamten Werkes übertragen werden. Zu seinen Aufgaben gehören außerdern die Betreuung des Sicherhaitswesens und die Mitarbeit bei Neuinvestitionan hinslchtlich Optimierung des späteren Wartungs- und Reparaturaufwandes.

Einsatzbereitschaft, Überzeugungskraft, Kreativität und Teamgeist werden vorausgesetzt.

Wenn Sie an dieser Position interessiert sind, senden Sia bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter dem Stichwort "Instandhaltungs-Ingenieur" an unsere Personalabteilung (Z 3).





Ein Unternehmen der Solvay-Gruppe

Kali-Chemie AG Hans-Böckler-Allee 20, Postfach 220 3 Hannover 1, Tel. 05 11 / 8 57 - 1



■ Brillenmode

Herstellung

Markenbrillen

Christian Dies

VIENNILL

terri brogan'

PLATBOY.

Design

Vertneb

exclusiver

Kreiskrankenhaus Detmolü Akademisches Lehrkrankenhaus der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt ist die Stelle der

Oberin (leitende Pflegekraft)

Gesucht wird eine Persönlichkeit mit Erfahrung in der Leitung eines größeren Krankenhauses und guten fachlichen Kenntnissen, die als Mitglied der Betriebsleitung an der Lösung von Führungsaufgeben für das ganze Krankenhaus kooperativ mitarbeiten kann und den Pflegedienst mit vier Oberschwestern/pflegern zu leiten vermag. Die Ausbildung für leitende Pflegekräfte in einer Schwesternhochschule wird vorausgesetzt.

Das Krankenhaus Detmold verfügt über 824 Krankenbetten und lst gegliedert in 11 hauptamtliche Fachebteilungen und 2 Beleg-abteilungen. 8 Aus- und Weiterblidungselnnchtungen sind vorhanden.

Die Vergütung erfolgt nach Kr. X/XI BAT mit allen Leistungen des öffentlichen Dienstes. Eine Dienstwohnung kann gestellt werden. Außerdem stehen moderne Appartements im Schwesternwohnheim zur Verfügung.

Die Stadt Detmold (70 000 Einw.) ist kultureller und verwaltungs-mäßiger Mittelpunkt des Kreises Lippe, liegt in landschaftlich reizvoller Lage am Rande des Teutoburger Waldas und hat einen hohen Freizeit- und Erholungswert. Alle schulischen Möglichkeiten sind vorhanden.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden möglichst bis zum 20. 4. 1985 erbeten an

> Kreiskrankenhaus Detmold Betriebsleitung Röntgenstreße 18, 4930 Detmold Tel.: (0 52 31) 74 11

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte Berlin

sucht für den künftigen Bedarf einen

hauptamtlichen Übersetzer

für die rumänische und ungarische Spracha mit einem qualifizierten Nachwais (Übersetzer oder Dolmetscherdiplom)

Das Aufgabengebiet erfordert die Beherrschung der rumänischen/ungarischen und deutschen Sprache in Wort und Schrift. Schreibmaschinenkenntnisse und die Befählgung, Schriftwechsel nach Anweisung selbständig zu führen, werden vorausgesetzt.

Wir bieten eine leistungsgarechte Bezahlung im Rahmen des Manteltarifvertrages für Angestellte der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte und die im öffentlichen Dienst Oblichen zusätzlichen Leistungen.

Interessierte Bewerber richten ihra schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (handgeschriebener Lebenslauf, fotokopierte Zeugnisse, Lichtbild) bis spätestens 25.04.85



Bundesversicherungsanstelt für Angestellte Dezernet 2002-Personaleinstallungen Postfech 1000 Berlin 88



Stadt Detmold

67 000 Einwohner, alte Residenzstadt im Teutoburger Wald, kulturellar Mittelounkt des ostwestfällsch-lippischen Erholungsgebiates, Musikhochschule, Landestheater, alle Schularten -

Bei der Stadt Detmold ist folgende Stelle zu besetzen:

Leiterin/Leiter des Rechnungsprüfungsamtes

Das Rechnungsprüfungsamt ist ein dem Rat der Stadt unmittelbar verantwortliches Kontrollorgan. Seine Aufgaben ergaben sich aus § 102 der Garneindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen. Hierzu zählen die Prüfung der Verwaltung auf Zweckmäßigkeit und Wirtschaftlichkeit, insbesondere die Prüfung der Jahresrechnung, der Kassenvorgänge, der Vergaben, der Abrechnungen und dar im Bereich der Haushaltswirtschaft einzusetzenden ADV-

Für die Leitung dieses Amtes sind umfassende verwaltungsrechtliche und betriebswirtschaftlicha Kanntnisse

Die Stelle ist nach Bes.Gr. A 14 BBesG bewertet. Sie ist z. Zt. im Stellenplan nach Bes.Gr. A 13 h. D. ausgewiesen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richtan Sie bitte bis zum 30. 4. 1985 an die Stadt Detmold -Personalamt - Postfach 61, 4930 Detmold.

Zur Mitarbeit an einem Interdiszipfinären Drittmittelvorhaben

"Untersuchungen von Grenzflächenvorgängen beim Offsetdruck"

soil am Institut für Anorganische Chemie der Technischen Hochschule Darmstadt, Fachgebiet Grenzhächenchemie, die Stelle eines wissen-schaftlichen Mitzrbeiters (BAT IIa. befrietet auf drei Jahre) baldmöglichst werden gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu senden

Prof. Dr. G. Joppien, Fachbereich 8, Technische Hochschule Darmstadt, Hochschulstraße 4, 6180 Darmstadt

Zeitarbeit

Wir sind ein Unternehmen mit longjöhrigen, internationolen Aufgaben in dieser Branche. Wir suchen einen erfohrenen, fachkundigen

Abteilungsleiter

für industriella Aufträge (Schwerpunkt Metall/Elektronik). Wir bieten ein weitgehend selbstöndiges Aufgobengebiet hinsichtlich Akquisition und Projekt-/ Kundenbetreuung. Eine sehr gute, erfolgsorientierte Dotierung wird gewährleistet.

Ihre kurze, schriftliche Bewerbung erbitten wir unter PU 48 763 an WELT-Verlog, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Kraftfahrzeugausrüstung München

Für unseren Technischen Verkaufsbereich Süd mit Sitz In München suchen wir einen Diplom-Ingenieur der Fachnichtung Elektrotechnik/Elektronik. Die vielseitige Tätigkeit arfordert neben Erfahrungen im Vertrieb hochwertiger Gebrauchsgüter einen sicheren Blick für die Möglichkeiten der Technik und des Marktes sowie die Fähigkeit, sich eufgrund sachlicher Argumente durchzusetzen.

Verkaufs-Ingenieur

Elektrotechnik/Elektronik

Zu den Aufgaben gehört es - nach gründlicher Einarbeitung -, bestehende Verbindungen zu unseren Erstausrüstungskunden zu pflegen und auszubauen sowie Neuund Weiterentwicklungen von Erzeugnissen der elektrischen und elektronischen Kraftfahrzeugausrüstung vor-

Wir bleten gute Arbeitsbedingungen, leistungsgerechte Vergütung sowie umfangreiche Möglichkeiten der berufil-chen und persönlichen Weiterbildung.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Übersendung ihrer Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild sowie Angabe der Einkommensvorstellung und des frühesten Eintrittstermins.

ROBERT BOSCH GMBH Technischer Verkaufsbereich Süd Personalabteilung, Seidlstr. 13-15, Postfach 20 03 27 8000 München 2, Telefon (0 89) St 28-252



Automobilzuliefererindustrie

Die EDSCHA-Gruppe gehört zu den bedeutenden Zulieferern der Automobilhersteller im metallverarbeitenden Bereich.

Durch die Verstärkung unserer Aktivitäten im Sektor Schrauben- und Stiftefertigung suchen wir für unser Werk Berlin, in dem ca. 100 Mitarbeiter beschäftigt werden, den erfahrenen Praktiker als

Produktionsleiter

Die Aufgabenstellung besteht in der Führung der unterstellten Mitarbeiter und der Optimierung der Produktionsabläufe. Besondere Bedeutung haben dabei dia Faktoren Fartigungssteuerung, Materialfluß, Kalkulation und Wirtschaftlichkeitsberechnungen sowie die technische Planung.

Gesucht wird der gestandene Maschinenbauingenieur mit mehrjähriger Erfahrung in der Produktion aines mittleren Unternehmens. Er soll vertraut sein mit modernen arbeitswissenschaftlichen und fertigungstechnischen Methoden, möglichst auf dem Gebiet der Kaltumform-technik. Unbedingt erforderlich sind technische Kompetenz, Kooperationsfählgkeit, Kostenbewußtsein und Durchsetzungsvermögen.

Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir unter Übernahme der Umzuaskosten behilflich.

Bewerber, nicht über 45 Jahre, richten bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild an unsere zentrale Personalabteilung. Zur weiteren Information staht Ihnen Herr Krebs unter der Fernsprech-Nr. 0 21 91 /

Ed. Scharwächter GmbH+Co. KG Postfach 10 09 09



Wir buchen Aufträge für 1986 mit steigender Tendenz. Wir konstruieren und fertigen Sondermaschinen:

1. Hydraulische Schweißelektrodenpressen, komplett mit Know-how

Hydraulische Eisenbahnschienen-Richtpressen und Anlagenbau
 Diverse Typen hydraulischer Pressen für die Reifenemeuerung und Neureifen-

4. Sondarmaschinen und Fertigungslinien für die Autoindustrie Wir suchen für diese interessante Aufgabe einen unkomplizierten, flexiblen und

Leiter für unsere Konstruktionsabteilung

Fundiertes Wissen ist erforderlich. Das Alter sollte ca. 40 Jehre sein.

Sprachen - Bedingung: technisches Englisch

Diese Position ist, entsprechand den Anforderungen, hoch dotiart.

Im Zusammenheng damit brauchen wir einen erfahrenen, selbständigen

Industriekaufmann

zum schnailstmöglichen Eintrittstermin.

Wir sind eine Maschinenfebrik - Einzelunternehmen -120 Beschäftigte, modernster Maschinenpark, Jahresumsatz 18 Mio.

Ausführliche Bewerbungen richten Sie bitte an

Maschinenfabrik Bruno Berner

Industriestraße 7, in 8743 Bischofsheim/Rhön Herrn Berner personlich - Telefon-Nr. 0 97 72 / 2 86 - 8

ng

W # 216 = 1992 - Salating

- California Billions

Austra Brita

perm rower

1. 85- 12 E

3-3205 (2013)

16:210128²⁵

Curatien der park

an was the spice Schem Lawrence ingabe on See

- in the Samuel

ostleth Zogg

nder I ster

5x.2. 84.22 1 8::5 n 59% 3

i Prakina as

透りのして 多なは かい

Brauco Secre Selecity Mag gen warte

) To the district of Josephanes.

注 ·them Lindari

e nompeons

September 1

an in Dennating (

Art to subject

3710 754

Fe - 132 4 - 17 1

+ CO

der Tendes chinen:

(MELA-FIA

na-parti-All the same of th

 $\mathcal{M}_{\mathcal{C}} \subset \mathbb{R}^{n \times n \times n}$ agrand springer agrain

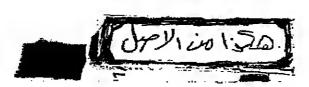
o seresantido

Poster

\$

1

3-252



Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Bei uns werden Sie künftig für Kunststoffproduktion und Kunststoffverarbeitung verantwortlich sein

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Kunststoffindustrie, das sowahl produziert (Polymerisation) als auch weiterverarbeitet. Den erforderlichen wirtschaftlichen und technischen Rückhalt finden wir in der Zugehorigkeit zu einer international operierenden Unternehmensgruppe. Die Position

Produktionsleiter

ist neu zu besetzen. Um dieser Aufgabe gerecht zu werden, erwarten wir von Ihnen folgende Qualifikotion:

- Ausbildungsabschluß als promovierter Diplom-Chemiker
- Möglichst Praxiserfahrung im Produktionshetrieb Fähigkeit, eine Produktionsmannschaft zu führen
- Persönliche Bereitschaft zum vollen Einsatz im Produktionsbereich

Nach unserer Auffassung werden Sie kaum über 40 Johre alt sein, um diesen Anforderungen gerecht zu werden. Die Struktur des Betriebes ist so gestaltet,

daß genügend Zeit für eine gute Einarheitung gegeben ist. Ihr zukunstiger Dienstsitz wird eine attraktive Großstadtregion in Nordrhein-Westfalen sein. Wenn Sie sich mit dieser Aufgabenstellung identifizieren können, erworten wir gerne Ihre aussagefahigen Bewerbungsunterlagen stabellarischer Lebenslauf.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennzisser 1/52418 an die von uns beaustragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Zur ersten Kontaktaufnahme und für weitere Informationen steht Ihnen unser Berater, Herr Steinmetz, unter der Rufnummer 0228:2603-116 zur Verfitgung. Sollten Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht erreichen können, wahlen Sie bitte die Rufnuntmer unserer Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen ETelefon 0228/2603-0

Verbinden Sie Ihre medizinische Kompetenz mit einem zukunftsweisenden Konzept

Wir sind ein privater Betreiber einer Reihe von niodernen, hochwertig und patientenfreundlich eingerichteten Großpraxen im gesamten Bundesgebiet. Unser Konzept basiert auf der Überzeugung, daß eine umfassende patientengerechte, medizinische Betreuung und Wirtschoftlichkeit im Gesundheitswesen keine unvereinbaren Ziele sind. Der Erfolg unserer Idee im Ausland und in unseren inlundischen Einrichtungen veranlaßt uns, in weiteren Graßstadien unsere Institute zu eröffnen. Dazu suchen wir Sie, den

Mediziner als Institutsleiter

Um diese anspruchsvolle Aufgabe, die sowohl hohe Anforderungen an Ihr medizinisches Können als auch an Ihre Führungsfahigkeiten stellt, erfolgreich zu bewältigen, sollten Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Abgeschlossenes medizinisches Studium und klinische Erfahrungen Vertiefte Kenntnisse in Theorie und Proxis der inneren Medizin Interesse und Befähigung zur Steuerung eines Institutes mit qualifizierter personeller und technischer Ausstaltung
- Kontaktstarke Persönlichkeit mit Überzeugungskraft und Führungsgeschick Wir glauben, daß diese Aufgabenstellung, die ein Höchstmaß an Autonamie, hoher medizinischer Befähigung und Verantwortlichkeit verlangt, für qualifizierte Arzte und Arztinnen, die eine Alternative zur üblichen Klinikarbeit oder zur Praxis

suchen, eine Herausfärderung darstellt. Besanders reizvolt dürfte die Aufgabe für Sie sein, wenn Sie ein zusätzliches Interesse für Naturheilverfahren mitbringen. Als medizinischer Leiter unserer Einrichtungen müssen Sie außerdem die verantwortliche Zusammenarbeit mit einem qualifizierten Team aus ausschließlich examinierten berufserfahrenen Fachkraften gewährleisten können. Ihr Alter ist für uns nicht aus-schlaggebend. Uns Interessieren Ihre medizinische Qualifikation sawie Ihr Engage-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Die Position des Institutsleiters ist iltrer Verantwortung entsprechend dotiert. Unsere derzeitigen und geplanten Einrichtungen liegen jeweils in kulturell und freizeitmäßig interessanten Großstädten des Bundesgebietes,

Sollte Sie diese interessante Aufgabenstellung reizen, richten Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabet unter Angabe der Kennziffer 1/70699 an die Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5500 Bann 1, Sallten Sie im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung oder Bewerbung weitere Fragen haben, rufen Sie bitte unseren Berater Herrn Kouenhof unter der Telefonnummer 0228/2603-120 an, Wenn Sie uns unter dieser Durchwahl nicht erreichen, wühlen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02:28/2603-0. Vertraulichkeit und die konsequente

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 / Bonn

Wir suchen den Ingenieur mit Führungsprofil und Rentabilitätsbewußtsein als Kopf unserer Konstruktion

Wir sind ein traditionsreiches, miltelständisches Unternehmen, das sich in speziellen Bereichen des Maschinen- und Anlagenbaus ein gutes Image bei seinen internationalen Kunden erworben hat. Eckpfeiler unseres Erfolges sind kundenorientierte technologische Problemlösungen sowie hohe Fertigungsqualität. Um diese Unternehmenskonzeption kontinuierlich auszubauen, suchen wir Sie als

eiter Konstruktion - (Spezial) Maschinenbau/Anlagenbau -

THE RESERVE THE PROPERTY OF TH Sie werden uns überzeugen, wenn Sie folgende Aufgabenschwerpunkte und Varaus-

- setzungen erfallen: Mehrjährige que iffizierte Erfahrung im konstruktiven Bereich des Maschinen-
- Konsequente Projektsteuerung durch effiziente Leitung einer Gruppe qualifizier-
- Kreative, dabei rentabilitätsorientierte Weiterentwicklung unserer Produkt-
- programme

 Führungsstarke und überzeugende Persönlichkeit als Voraussetzung der Akzeptanz im Unternehmen und bei Kunden
- Sie sollten für diese Position eine Ausbildung als Diplom-Ingenieur, möglichst mit der Fachrichtung Maschinenbau, mitbringen. Wir suchen nicht den konstruktiven

Tüftler", sondern einen Ingenieur, der auch in wirtschaftlichen Kategorien und kundenproblemorientiert denken und handeln kann.

m besten würden Sie in unsere Führungsmannschaft passen, wenn Sie zwischen 35 und 40 Jahre alt sind. Auch einem jüngeren Ingenieur mit dem nötigen Polential würden wir eine Chance geben, sich in diese Position hineinzuentwickeln. Unser Unternehmen liegt in einer landschaftlich reizvollen Region im Einzugsbereich

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der Infrage kommende Bewerberkreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung eine risikolose Überpri fung Ihrer Karrierechance über unsere Berater, die Herren Wegner und Keuenhof, an. Sie können unsere Berater unter der Rufnuntmer 0228/2603-131 erreichen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale

thre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen Habellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabel senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/60539 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bann I.

P&M sichert Ihnen die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sawie absalute Vertraulichkeit zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen ETelefon 0228/2603-0

Bei uns können Sie beweisen, daß Sie Ihr Metier sicher beherrschen

Wir sind ein bedeutendes und auf seinem Sektor bekanntes Unternehmen, das hochwertige Gebrauchsgüter für den Wohnbereich herstellt. Unser Vertriebsweg ist der qualifizierte Fachgroßhandel. Die absatzorientierte Ausrichtung unseres Unternehmens bielet einem jüngeren Marketingmann die Chance, in einem nicht ganz einfachen Markt sein Know-how zu beweisen, sein Handwerkszeug zu vervollkammen, sich dabei selbst zu verwirklichen und sich für eine Marketing-Karriere zu profilieren. Wesentliche Projekte im Rahmen unserer künftigen Marketingstrategie erfordern die Verstärkung unseres Teams durch einen tatkröftigen

Produkt-Manager

lhr Aufgabenbereich ergibt sich schlüssig aus dem "klassischen" Profil des Produkt-Managers, der sein Instrumentarium im Gebrauchsgütersektor einzusetzen weiß. Wir erwarten daher von Ihnen:

- wit erwarten auner von innen:

 Konzipierung und Durchsetzung einer marktgerechten Strategie unter Einsatz aller verfügbaren Marketinginstrumente
 Ständige Marktbeobachtung und Impulse für die Neu- und Weiterentwicklung der von Ihnen betreuten Produktpalette
 Aktive Vorwärtsverleidigung unserer Marktanteile, darüber hinaus Markterweiterung durch erfolgreiche Neueinführungen
 Einsatz und Koordination der in unserem Hause verfügbaren Ressourcen, ebenso Einsatz und Steuerung der mit uns zusammenarbeitenden Agentur

Sie treffen bei uns auf eine junge, aktive Mannschaft, die sich durch Flexibilität und zupackenden Arbeitssill auszeichnet. Kurze Infarmationswege und rasche Entscheidungen sind für uns tägliche Praxis. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketingerfahrung nicht nur aus der Ausbildung, sondern auch aus ersten erfolgreichen Praxisjahren als JPM oder PM beziehen. Ihre Branchenerfahrung sollte im Idealfall einen Produktbereich wie Möbel. Keramik oder Bad abdecken, jedoch kammen auch andere Marktsegmente mit vergleichbarer Vertriebsstruktur in Frage. Ihr Alter

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie so zielstrebig und einsatzbereit sind, wie wir es uns vorstellen, sollten Sic sich angesprochen fühlen und Koniakt mit der von uns beauftragten Personalberatung aufnehmen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen ttabellarischer Lebenslauf. Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GnibH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/20689, Zur ersten Infarmation steht Ihnen gerne Herr Pfersich unter der Rufnummer 0228/2603-122 zur Verfügung. Sollten Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht erreichen können, wählen Sie bitte die Zentrale: 0228/2603-0. Selbstverstandlich sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zu. von Sperrvermerken zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Gestalten Sie als Personalfachmann unseren Erfolg mit

Das anhaltende Wachstum und die solide Position unseres mittelständischen Unternehmens in einem speziellen Markenartikelsegment machen es notwendig, duß wir mehr als bisher im Bereich Personalmanagement eine aptimale Betreuung unserer überdurchschnittlich qualifizierten Mitarbeiter sicherstellen. Ein wesentlicher Bestandieit unserer Unternehmenskonzeption ist eine mitarbeitergerechte Personalpolitik. Dies ist gleichzeitig die Chance für unseren neuen

Leiter Personalwirtschaft

sich zu profilieren. Wir wollen einem jüngeren Personalfachmann die Chance geben, bei uns die Gesamtveruntwortung für das Personalwesen zu übernehmen. Um uns zu überzeugen, sollten Sie Kenntnisse in den nachfalgenden Aufgabenpebieten mitbringen:

- Personalverwolnung inklusive der relevanten rechtlichen Basis (Arbeits-, Steuer- und Sozialversicherungsrecht) Personalbeschaffung am Arbeitsmarkt für gewerbliche Mitarbeiter und Angestellte sowie Zielgerechte Personalentwicklung
- Personalbetreuung mit dem Ziel, qualifizierte Mitarheiter langfristig an das Unternehmen zu

magneria e la company de l La company de la company d

Affinität zum Finanz- und Rechnungswesen

Dama Sie uns auf den vorgenannten Aufgabengebieten langfristig überzeugen können, müssen Sie natürlich alle neuzeitlichen Methoden im Bereich des Personalmanngements kennen und angewendet haben. Diese Voraussetzungen erfüllt unserer Ansicht nach am besten ein betriebs-

wirtschaftlich ausgenuaeter bewerber mit moglicherweise dem Schwerpunkt Personal- und Finanzwesen. Neben den Jachlichen Kenninissen erworten wir Toleranz und Kontaktfahigkeit sowie das personliche Standung, um auf allen Unternehmensebenen das natwendige Vertrauen aufbauen zu können. Was Sie üblicherweise als Personalleiter darüber hinaus für personliche und fachliche Fähigkeiten milbringen mutsen, wird Ihnen als Fachmann ohnehin bekannt sein. Entscheidend ist für uns letztlich das Profit Ihner Personlichkeit sowie Ihr "unternehmerisches" Engagement für unsere Ziele. Im Hinblick auf die Zukunftsperspektive wurden Sie am besten zu

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

uns passen, wenn Sie zwischen Mitte bis Ende 30 Jahre alt sind. Das Gehalt ist attraktiv und der Bedeutung der Position angemessen. Sitz unseres Unternehmens ist in einer wirtschaftlich aktiven

Wenn Sie zlauben, den gestellten Anfarderungen gerecht zu werden, bitten wir Sie um Einzendung aussagefähiger Bewerburgsunterlagen. Ihnen als Personalfachnann brauchen wir wohl meht zu sagen, was wir darunter verstehen. Diese Unterlagen schieken Sie bitte an umseren Betuter, die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmhH, Poppelsdorfer Allee 45. 5300 Bann I, unter der Kennziffer I/30599. Sallten Sie weitergehende Informationen für Ihre Entscheidungsfindung benotigen, rulen Sie bitte die Herren Keuenhaf oder Friederichs unter der Rufnummer 0228/2608-112 an. Wenn Sie uns unter dieser Durchwahl nicht erreichen, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Abschließend mochten wir an dieser Stelle ausdrücklich erwähnen, daß absolute Vertraulichkeit und die konsequente Brrücksschtigung von Sperrvermerken für uns selbstverständlich sind.

Wir sind eine wirtschaftlich gesunde, in eine leistungsstarke deutsche Unternehmensgruppe eingebundene mittelständische Maschinenfabrik in Norddeutschland. Unsere Maschinen und Anlagen für die Nahrungs- und Genußmittelaufbereitung verkaufen wir weltweit. Anhaltend solide Ergebnisse sind die Besis unserer in die Zukunft gerichteten Aktivitäten.

Für die weitere Expansion suchen wir einen

Diplom-Ingenieur (Maschinenbau) als

Entwicklungsleiter

für unseren Konstruktionsbereich, der die Neu- und Weiterentwicklung unserer verfahrenstechnischen Anlagen verantwortlich übernehmen soll. – Diese neugeschaffene Position ist direkt der technischen Geschäftsleitung unterstellt.

Die Aufgabe erfordert einen einsatzfreudigen und belastbaren Mitarbeiter mit mehrjährigen Konstruktionserfahrungen, der in der ule Aufgabe erforden einen einsatztreutigen und beitstuaren mitarbeiter mit mengaringen konstruktionsenantungen, der in der Lage ist, em weiteren Ausbau eines neuen Produktionsbereiches initiativ mitzuwirken. – In Anbetracht des hohen Exportanteils und der notwendigen persönlichen Kontakte mit unseren einglischsprechenden Geschäftspartnern ist eine verhandlungssichere Kenntnis

der englischen Sprache erforderlich. Die Dotierung der Position entspricht der verantwortungsvollen Aufgabe und wird den von uns gestellten Leistungsanforderungen

Richten Sie bitte Ihre mit "EKW" gekennzeichneten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) en den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer

6900 Heidelberg 1 - Zum Steinberg 47 der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie Ihnen gern erste Informationen telefonisch (0 62 21 / 4 99 05) gibt.

Anspruchsvolle Verfahrenstechnik für einen wachsenden Markt!

Wir sind eine wirtschaftlich gesunde, in eine leistungsstarke deutsche Unternehmensgruppe eingebundene mittelständig Maschinenfabrik in Norddeutschland. Unsere Maschinen und Anlagen für die Nahrungs- und Genußmittelaufbereitung verkaufen weltweit. Anhaltend solide Ergebnisse sind die Basis unserer in die Zukunft gerichteten Aktivitäten.

Diplom-Ingenieur (Verfahrenstechnik) als

Produktlinienleiter

für unsere Projekt- und Auftragsabteilung, der den Bereich Nahrungsmittel-Anlagen verantwortlich übernehmen und bearbeiten soll.

– Diese neugeschaffene Position ist direkt der technischen Geschäftsleitung unterstellt.

Die Aufgabe erfordert einen einsatzfreudigen und belastbaren Mitarbeiter mit mehrjährigen Berufserfahrungen, der in der Lage ist, am weiteren Ausbau eines neuen Produktbereiches initiativ mitzuwirken. – In Anbetracht des hohen Exportanteils und der notwendigen personlichen Kontakte mit unseren englischsprechenden Geschäftspartnem ist eine verhandlungssichere Kenntnis der englischen Spreche orfanderlich

Die Dotierung der Position entspricht der verantwortungsvollen Aufgabe und wird den von uns gestellten Leistungsanforderungen

Richten Sie bitte Ihre mit "PLW" gekennzeichneten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild, handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 - Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie ihnen gemerste informationen telefonisch (0 62 21 7 4 99 05) gibt.

brose

Brose Fahrzeugteile gehört als Familienunternehmen zu den besonders erfolgreichen Zulieferbetrieben der europäischen Automobilindustrie. Mit unseren Produkten der Mechanik, Elektromechanik und Elektronik für die Autokarosserie erreichen wir ein Geschäftsvolumen von über 400 Mio. DM.

Wir produzieren qualitativ hochwertige Produkte für die Automobilindustrie. Sie können uns dabei an verantwortlicher Stelle helfen.

Unser kunftiges Wachsturn schafft neue, größere Verantwortungen. Wir suchen deshalb weitere intelligente und engagierte Mitarbeiter, die ihre berufliche Karriere mit dem Erfolg unseres Unternehmens verbinden

Betriebsmittelkonstrukteur

Sie sind verantwortlich für die termingerechte, kostengünstigste und produktreife Konstruktion im Vorrichtungsbau sowie für die Normung dieser Betriebsmittel.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe sollten Sie nach einem technischen Studium mehrere Jahre Berufserfahrung als Konstrukteur von Montagevorrichtungen und Handlinggeräten vorweisen können.

Sachbearbeiter Fertigungsvorbereitung Sie planen den Fertigungsablauf für neue Produkte. Schwerpunkte Ihrer Tätigkeit sind Vorkalkulation, Betriebsmittelplanung, Arbeitsplan- und Stücklistenerstellung. Wichtig ist außerdem die Zusammenarbeit mit der Erzeugniskonstruktion.

Sie sind Maschinenbau-Ingenieur. Von Vorteil ist ein .Studienschwerpunkt im Bereich Fertigungstechnik.

Sachbearbeiter **Fertigungssteuerung** Sie planen die Werkstattaufträge und arbeiten bei der Realisierung eines EDV-gestützten Produktionsplanungs- und -steuerungssystems mit.

Für diese Aufgabe sind Sie der richtige Bewerber, wenn Sie ein Maschinenbaustudium erfolgreich abgeschlossen haben oder Wirtschaftsingenieur sind. Von Vorteil ist Berufserfahrung auf dem Gebiet der Fertigungssteuerung in einer Serienfertigung.

Qualitätsstatistiker für Prüfplanung

Sie führen selbständig prüfplanerische Tätigkeiten bei Neuanläufen und Modellpflegemaßnahmen durch, wobei Sie stets Fertigungs- und Montagefolgen sowie Herstellverfahren beachten.

Neben einem technischen Studium verfügen Sie über die DGQ-Scheine II und III sowie über Erfahrungen in Anwendung und Auswertung statistischer Verfahren.

Oberflächenmeister

Sie sind verantwortlich für die gesamte Oberflächentechnik (Verzinken, Lackieren und Pulverbeschichten) auf modernsten Anlagen.

Nach einer Ausbildung zum Galvanotechniker oder -meister verfügen Sie über eine mehrjährige Berufserfahrung in diesem Aufgabengebiet.

Einkäufer

Sie kaufen Zeichnungs- und Normteile ein. Das Jahresvolumen Ihres Aufgabenbereiches beträgt zur Zeit 30 Mio. DM.

Nach einer betriebswirtschaftlichen oder technischen Ausbildung haben Sie mehrjährige Berufserfahrung im Einkauf eines Industrieunternehmens.

Coburg ist eine sehr reizvolle Stadt im waldreichen Oberfranken. Bamberg, Bayreuth und Nümberg sind nah. Das ehemals berühmte Herzogtum Coburg bietet kulturell und städtebaulich vieles, so auch ein eigenes Landestheater, eine berühmte Kunstsammlung und eine Landesbibliothek. Die Fachhochschule und vier traditionsreiche Gymnasien eröffnen interessante schulische Perspektiven, Sie werden sehen: So unterschiedlich die Erwartungen an eine Stadt auch sind - Coburg kann sie erfüllen.

Wenn Sie geme noch mehr über uns wissen möchten, rufen Sie unsere Herren Rôß oder Preil an. Sie sind unter den Telefon-Nummem (09561) 21-231/21-418 zu

Ihre aussagefähigen Unterlagen senden Sie bitte an:

Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft Personalentwicklung Postfach 355 8630 Coburg





GODECKE ARZNEIMITTEL

Klinik-Referent

SCHLESWIG-HOLSTEIN -ROTENBURG -LÜNEBURG - HARBURG

Für die wissenschaftliche und kaufmännische Betreuung ausgesuchter Kliniken und Versorgungsapotheken der o. e. Gebiete suchen wir möglichst

RECKLINGHAUSEN --BOTTROP -GELSENKIRCHEN -HERNE - BOCHUM

Sie kennen uns als erfolgreiches deutsches Pharmeunternehmen mit eigener Forschung. Engagierte und qualifizierte Außendienstmitarbeiter sowie Praparate, die in Klinik und Praxis gleichermaßen enerkannt sind, begründen diesen Erfolg.

zum nächstmöglichen Termin Klinikre-ferenten oder Klinikreferentinnen. Wenn Sie bisher bereits erfolgreich im Klinik- oder Praxisaußendienst tätig sind haben Sie die besten Voreussetzungen, um leitende Ärzte und Apotheker über unsere Klinikpharmazeutika informieren und beraten zu können. Gleichfalls gute Chencen bieten eich Ihnen, wenn Sie neben Ihrer naturwissenschaftlichen Ausbildung über Ver-

Neben einem interessanten Gehalt bietet Ihnen unser leistungsbezogenes

kaufserfehrung verfügen. Auf die Über-nehme Ihres Gebieles werden wir Sie durch eine intensive Schulung vorbe-

Prämiensystem gute Möglichkeiten, Ihr Einkommen deutlich zu stelgem. Unse-re Sozialleistungen gelten als hervoma-gend. Entsprechend Ihren persönlichen Wünschen können Sie wählen zwischen einem Firmenwagen, der Ih-nen euch für die private Nutzung zur Verfügung steht, und einer großzügi-gen Kilometergeldregelung für die dienstliche Nutzung des Privatwagens. Sollte ein Wohnortwechsel erforderfich werden, erhalten Sie eine interessante Umzugskostenregelung.

Wir freuen uns euf Ihre schriftliche Bewerbung, eus der wir Ihre Ausbidung, beruflichen Werdegang, Gehaltserwartung, Gebietswunsch sowie frühestmöglichen Eintrittstermin ersehen

GÖDECKE AKTIENGESELLSCHAFT BERLIN Werk Freiburg Personalabteilung Mooswaldallee 1-4

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

.. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chilfre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Urnschlag die Chiffre-Nummer angeben! Herzlichen Dank.

DIE WELT Anzeigenableilung

Wir sind ein namhafter Gastronomiekonzern und suchen für die Leitung renommierter Restaurants im Raum Bonn den

Wir denken an einen exzellenten Fachmann, der in ähnlicher Position bereits erfolgreich tätig war.

Umfassende Managementerfahrung in der gehobenen Gastronomie, ein starkes persönliches Engagement, Durchsetzungsvermoden. Organisationstalent, Kontaktsterke, sicheres Auftreten sowie eine ausgezeichnete fachliche Qualifikation mit Schwerpunkt im Service und Tagungsbereich setzen wir voraus:

Die Position ist mit weitreichenden Kompetenzen ausgestattet und wird entsprechend ihrer Bedeutung dotiert.

Wir bitten um Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (mil Relerenzangaben und Lichtbild) unter L 14 960 an WELT-Verlag, Posilech 10 08 64, 4300 Essen,

term Dr. Lutz 2 4

#Specialist in

celtweite Amerika kgeneura im ge

ka kalaS errer

richtigen Bereit

læ Aufgabe erg

alscheidungs:

teriber hinaus

cherischen ur

roßeren Zahl o

oläufen und d

ienn Sie die A

stragsgesta!

Merichten Si

Milichtbild u

en Leiter uns

1

art Są

Jien: Ca: Fair

26.23 E12(316)

Saer ce: elem

generation of

e sturisgerece seiter Gerbend

wit and Operation hem Lebensel Jabe der Errom

fach 2009 21 52

ter Zureterne

ier Schleitere in in commer 2

in uniterstained (b) aute Besinses

Service Material

in time se in

그 아내 그는 그 그는 그 보고 그

tungs embat

THE SET PERSON

Postfach (19

er Tendenz

hinen:

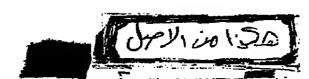
465 W-354

gener with

gur or au

n ಕರ್ನಾಣಿಗೆ

in Delgar



Leiter Einkauf

Verantwortung für 8-stelliges Einkaufsvolumen

Wir sind eine namhafte Konzerntochter und seit Jahren in einer zukunftsreichen Branche des Anlagen-baus erfolgreich im deutschen und internationalen

Markt tatig.
Für den Geschäftsbereich Elnkauf suchen wir den versierten und engagierten Leiter.
Als überzeugende Führungspersönlichkeit verstehen Sie es, ca. 10 Mitarbeiter erfolgreich zu motivieren.
Sie verantworten ein Einkaufsvolumen von etwa DM

Als neuer Einkeufsleiter sind Sie ca. 35-45 Jahre elt und haben eine technisch-kaufmännische Ausbildung bzw. ein technisches oder betriebswirtschaftliches Studium. Sie tragen heute die Gesamtverantwortung in einem kleineren Unternehmen oder sind in einer größeren Organisation der zweite Mann im Einkauf, der auf seine berufliche Chance wartet.

Sie haben Personalverentwortung getragen und be-reits maßgeblich bei Projekten zur Effizienzsteigerung der Einkäufe mitgewirkt. Sie kennen sich in der Vertragsgestaltung, auch mit öffentlichen Auftraggebern, aus. Als idealer Kandidat haben Sie darüber hinaus ein stark betontes Qualitäts- und Kostendenken. Die engli-

PA Personalberatung

Alstertor 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Stellt diese Position eine interessante Perspektive für Ihre weitere berufliche Entwicklung dar, dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme. Herr Michael W. Harris bei der von uns beauftragten Personelberatung gibt Ihnen gerne Auskunft über weitere Details dieser Aufge-be und garantiert die Vertreulichkeit Ihrer Bewerbung, ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe Ihres Ge-haltswunsches senden Sie bitte unter der Kennziffer HW

Trader

Leitung der Abteilung Chemikalien: Internationales Exportunternehmen

Wir sind ein bedeutendes Exportunternehmen mit weltweiten Aktivitäten. Wir diversifizieren weiter. Steigende Umsatzzahlen zeigen uns, daß wir euf dem richti-

gen Wege sind. Im Zuge unserer konsequenten Expansionspolitik soil der Export auf dem Chemiesektor gesichert und weiter ausgebaut werden. Hierfür suchen wir den berufserfahrenen, dynamischen Trader, der als Leiter der Abteilung Chemikalien die Geschäftsentwicklung mitgestalten

Es gilt, auf bestehenden Märkten die Kundenkontakte

zu festigen und durch intensive Akquisition neue Kunden und Märkte für uns zu erschließen. Eigene Austandsgesellschaften bzw. Delegierte oder Vertretungen stehen hierbei weltweit zur Verfügung.
Unseren Vorstellungen würden Sie em ehesten entsprechen, wenn Sie als erfahrener und erfolgreicher Verkaufspraktiker Ihre Professionalität bereits bewiesen hötten.

Gewandtheit und sicheres Auftreten im Umgang mit Kunden und Lieferanten haben Sie eich während mehrjähriger Praxis im Ein- und Verkauf (Handel) auf internationaler Ebene mit den entsprechenden händlerischen Fähigkeiten und Fertigkeiten angeeignet. Ebenso glau-ben wir, daß Sie in der Lage sein sollten, klere konzeptio-

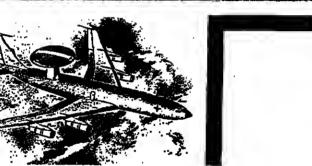
PA Personalberatung

Alsierior 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

und erfolgreich durchzusetzen. Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse sind selbstverständlich

unabdingber. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer HW 1276 mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen an die von uns beauftregte Beretungsgesellschaft. Dort stehen Ihnen für erste Auskunfte die Herren Michael W. Harris und Heinz-Dieter Hestermenn zur Verfügung, die auch die Vertreullchkeit Ihrer Bewerbung gewährleisten und Sperryermerke strikt beachten werden.





Flugzeugbetreuung

Als Spezialist in der Betreuung von Flugzeugen aller Größenordnungen und Einsatzzwecke hat sich unser Haus weltweite Anerkennung erworben. Wesentlichen Anteil daran hat die Qualitätsarbeit unserer Facharbeiter und Ingenieure im gesamten Betriebsbereich.

Aus Anlaß einer organisatorischen Umgliederung suchen wir zur Führung der etwa 450 Mitarbeiter dieses wichtigen Bereiches den

BETRIEBSLEITER

Die Aufgabe eröffnet einen breiten Gestaltungsspielraum. Sie erfordert einen technisch versierten und entscheidungsstarken Diplomingenieur der Fachnichtung Flugzeugtechnik oder Maschinenbau. Er muß darüber hinaus mit den Methoden des Industrial Engineering vertraut sein, die englische Sprache gut beherrschen und gesteckte Ziele konsequent verfolgen können. Mehrjährige Bewährung in der Führung einer größeren Zahl qualifizierter Mitarbeiter ist ebenso entscheidend wie Erfahrung in der Rationalisierung von Abläufen und der gesamten infrastrukturplanung.

Wenn Sie die Aufgabe reizt, erwartet Sie neben einer der hohen Bedeutung der Position angemessenen Vertragsgestaltung die Faszination von Flugzeugen und ein Dienstsitz im S-Bahn-Bereich von München.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild und Zeugnissen an den Leiter unseres Personalwesens. Herm Dr. Lutz



Domier Reparaturwerft GmbH Oberpfaffenhofen-Flugplatz 8031 WeBling, Tel. 0 81 53-30-23 10

Weimer

Wir sind eine Unternehmens-Gruppe mit dem Traditions-Schwerpunkt GMP-gerechte Herstellung von Pharmaka. Im Zuge des weiteren Ausbaus wurde 1984 eine eigene Vertriebs-Organisation, die

Arzneimittel-Vertriebsgesellschaft mbH Rastatt

gegründet.

Die Zielsetzung dieses Unternehmens ist, Arznelmittel zur Selbstmedikation exclusiv über die Apotheken anzubieten.

Ein qualifizierter Außendienst stellt sicher, daß der Apotheker ständig über die neuesten Informationen verfügt und die Arzneimittel In der Apotheke verfügbar sind.

Für die Gebiete Schleswig-Holstein/Hamburg und Niedersachsen

suchen wir

sucht

Mitarbeiter im Apotheken-Außendienst

Die verantwortungsvolle Aufgabe erfordert eine fachlich kompetente, kontaktfähige und engeglerte

Sie

Verkauter-Personlichkeit

Zur Bewältigung ist eine kaufmännische und/oder naturwissenschaftliche Ausbildung sowie Erfahrung im Pharma-Außendienst er-

Selbständiges, Ergebnis-orientiertes Handeln ist abenso unabdingbare Voraussetzung wie der Wille zum Erfolg und Ausdauer in der Verfolgung der Verkaufs-Zielsetzung.

Wir bieten ein attraktives Grundgehalt, lelstungsorientierte Provision und einen Firmenwagen.

Zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme setzen Sie sich bitte mit dem von uns beauftragtan Berater Herm Wolfgang Fritz M.A., Tel.: 061 46/7242 Danziger Allee 3A, 6203 Hochheim/Main, in Verbindung.



3 hochkarätige Positionen mit Zukunft in einer Branche der Zukunft

Wir, ein führendes Dienstleistungsunternehmen mit ainem stark nach oben tendierenden Umsatz von gegenwärtig DM 150 Mio., haben im Rahmen einer Reorganisierung des Unternehmens in unserem Hause nachstehende Positionen zu besetzen:

Marketingleiter

In seinen Aufgabenbereich fallen das Erstellen von Marktanalysen, Fragen der Marktdurchdringung, Werbung und Varkaufsförderung. Die Aufgabe verlangt ein schnelles Reagieren auf den sich ständig veränderten Markt.

Personalleiter

Er entwickelt die Richtlinien für die Tochteresellschaften, verfügt über solide Kenntnisse im Bereich Personalplanung, -schulung und -weiterbildung, Arbeitsrecht, Lohnabrechnung etc.

Hervorragende administrative Kenntnisse sind unerläßlich.

EDV-Leiter

Gesucht wird ein Akademiker, der bereits als Systemanalytiker oder als EDV-Leiter in Unternehmungen mit einem Umsatz in der Größenordung von mehreren 100 Mio. DM erfolgreich

Neben den entsprechenden fachlichen Kenntnissen auf dem Gebiet einer IBM-Großanlage soll er über gute Führungseigenschaften

Alle drei Positionen sind stark ausbaufähig.

Mit qualifizierten Bewerbern wird sicherlich keine Diskussion über die Gehaltshöhe zu führen sein.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in einer rheinischen Großstadt.

Wenn Sie gleuben, den hohen Anforderungen unseres Hauses gerecht werden zu können, dann sollten Sie sich bewerben.

Bitte nichten Sie Ihre Unterlagen an den von uns beauftragten Personalberater unter dem jeweiligen

Personalleiter, EDV-Leiter, Marketingleiter



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 4108 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0.2102/18262

Wir suchen einen Verkaufsingenieur, der sein großes Verkaufstalent in der Industrie-Elektronik bereits unter Beweis gestellt hat.

Wir sind ein noch sehr junges innovatives, expansives Unternehmen der Industrie-Elek-

Unsere Tätigkeit umfaßt die Ideenfindung bis nin zum Vertrieb von komplexen Maschinensteuerungen und Robotersystemen.

Im Rahmen der weiteren Entwicklung des Unternehmens suchen wir einen selbständig arbeitenden Vertriebsingenieur, der den ge-samten Verkauf in der Bundesrepublik eigenverantwortlich übernimmt und ausbaut.

Kenntnisse auf den Gebieten der servomotorischen Antriebstechnik und auch der CNC-Technik erleichtern die Aufgabe. Solide englische Sprachkenntnisse setzen

richtig. Denn zu einer interessanten Aufgabe kommt die Perspektive, schon bald Verkaufsleiter unseres Hauses zu werden.

Wenn es Sie reizt, in einem noch sehr jungen, sich sehr schnell weiterentwickelnden Betrieb mitzuarbeiten, dann sollten Sie sich

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Zeugniskopien, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen etc.) unter

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in

Kennwort: Verkaufsingenieur an den von uns beauftragten Personalberater

In dieser sehr gut dotierten Position wird sich nur ein Könner wohl fühlen. Der aber

Dr. Fischhof + Grünewald

Bayern (Franken).

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0:21 02 / 1 82 62

Erstag -

53X1527 -Asc .et ...

etenso ire

STIEL Krabrer W

Junger Personalfachmann für ein Versicherungsunternehmen

Unser Auftraggeber ist eine bekannte Versicherungsgesellschaft mit Sitz in einer attraktiven nordrhein-westfälischen Großstadt. Eine marktgerechte Produkpalette bildet langfristig die solide Grundlage für das weitere Wachstum. Im Personalbereich ist die Position des Abteilungsleiters zum frühestmöglichen Eintritt, spätestens zum 1.10.85, von einem qualifizierten Personalfachmann zu besetzen.

Leiter der Personalabteilung

Ihnen obliegt die Führung einer kleinen Personelabteilung. Sie verantworten elle arbeits-, tarif- und sozialrechtlichen Fragen und die reibungslose Zusammenarbeit mit dem Betrieberat. Weitere Aufgaben aus dem Bereich Allgemeine Verwaltung sollen zusätzlich übernommen werden. Das Wichtigste ist eusreichende Erfehrung mit den täglichen Problemen und Fragen der Personalwirtschaft. Ein juristisches Studium wäre von Vorteil. Die Praxis im Personalwesen ist Bedingung.

Die Position ist direkt dem Vorstandsvorsitzenden unterstellt und mit Prokura eusgestattet. Sie sollen sehr selbständig und eigenverantwortlich arbeiten können und mit Engagement, Flexibilität und Durchsetzungsvermögen an die unterschiedlichen Probleme herangehen.

Wenn Sie sich diese Aufgabe zutrauen und in der selbständigen Leitung einer Personalabteilung einen Karriereschritt sehen, möchten wir Sie kennenlernen. Die Altersvorstellung liegt zwischen 30 und 40 Jahren. Bitte schreiben Sie uns mit den entsprechenden Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter Kennzlffer MA 217 z. H. Herrn J. Kraan oder Herrn F. Arnold, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich behandeln wir Ihre Bewerbung streng vertraulich und berücksichtigen gewissenhaft Ihre



INSTITUT FOR PERSONAL- UND **UNTERNEHMENSBERATUNG**

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1



Auskunft auch sonntags

17-18 Uhr

Als stark expandierende Tochtergesellschaft eines internationalen Großunternehmens hat sich unser Auftraggeber durch Innovationsfreudigkeit und Ideenreichtum seiner Mitarbeiter eine führende Position Im Bereich elektrischer und elektronischer Bauelemente erworben. Hohe Wachstumsraten bestätigen die eingeschlagene Richtung des Unternehmens. Für die Hochtechnologie-Produkte der Gesellschaft suchen wir einen jüngeren

Product-Manager Elektronik-Systeme

Der Ideale Bewerber ist ein Diplom-Ingenieur (FH/TH), der sich auf dem Gebiet der Hochfre-quenztechnik spezialisiert hat und darüber hinaus auch Probleme der "einfachen" Elektrome-chanik versteht und lösen kann. Erfahrungen mit Multibus- und VME-Bus-Systemen begünsti-gen die Bewerbung. Auch einem qualifizierten Hochschulabsolventen räumen wir gute Chancen ein.

Das Aufgabengebiet besteht einerseits aus Teamarbeit mit der Entwicklung, Konstruktion und

Für diese herausfordernde Aufgabe suchen wir keine "Labormaus", sondern eine Persönlich-kelt, die Pionierarbeit leisten will. Der zukünftige Stelleninhaber sollte neben gutem Fachwis-sen auch gepflegtes Auftreten und Verhandlungsgeschick mitbringen. Englische Sprach-kenntnisse setzen wir voraus.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Be von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Hand-schriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 11 72 an den PERSONALANZEIGEN-CHIFFRE-DIENST der

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95

Deutschland

Österreich

ERCK

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Für unsere klinische Dokumentation und Statistik innerhalb der klinischen Forschung suchen wir einen

Diplom-Mathematiker mit Nebenfach Informatik und Studienschwerpunkt Statistik oder einen

Diplom-Informatiker der Medizin

Ein Aufgabengebiet umfaßt die Weiterentwicklung von Anwendersoftware sowie die Bearbeitung von biometrischen Problemen im Rahmen der Entwicklung neuer Arzneimittel. Die DV-Anwendungen bestehen aus Programmsystemen zur Planung, Überwachung, Dokumentation und Auswertung klinischer Untersuchungen von Arzneimitteln. Diese Untersuchungen werden nach statistischen Gesichtspunkten geplant und die Ergebnisse unter Einsatz von statistischen Methoden ausgewertet.

Interessierte Damen und Herren senden uns bitte ihre Bewerbung einschließlich Lebenslauf, Zeugniskopien und neuerem Lichtbild. Nennen Sie uns bitte auch Ihre Gehaltsvorstellung und Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Top-Produkte in der Meß- und Regeltechnik

Unser Auftraggeber ist ein mittelständisches Unternehmen, das Produkte der Meß- und Regeltechnik herstellt. Der Erfolg des Unternehmens resultiert eus der Qualität und dem hohen technischen Standard der Produkte. Neue Märkte und Vertriebswege sollen zusätzlich erschlossen werden. Zur Steuerung dieser expansiven Entwicklung wird eine verkaufsorientierte, fachlich versierte Führungspersönlichkeit gesucht.

Gesamtverkaufsleiter Dipl.-Ing. Elektronik, Elektrotechnik, Heizungstechnik

Sie werden für die in- und ausländischen Vertriebsaktivitäten des Unternehmens verantwortlich sein. Ihre Aufgabe ist es, bestehende Vertriebskanāle zu pflegen und auszubauen sowie neue Vertriebswege zu erschließen. Sie müssen ein Gespür für die Marktentwicklung haben und marktgerechte Verkaufsstrategien konzipieren und umsetzen können. Auch sollen Sie Impulse für die Entwicklung neuer Produkte geben.

Diese Aufgaben erfordern Kreativität, eine wache Intelligenz und hohe Einsatzbereitschaft. Unternehmerisches Denken und Handeln sowie selbständiges, erfolgsorientiertes Arbeiten müssen für Sie eine Selbstverständlichkeit

Angesprochen werden Diplom-Ingenieure (TH/FH) im Alter von ca. 40 bis 45 Jahren, die vorzugsweise eine Ausbildung in den Fachrichtungen Elektronik, Elektrotechnik oder Heizungstechnik absolviert haben. Ausreichende Berufserfahrung, insbesondere im Product-Management vergleichbarer Produkte und als Führungskraft (zweiter Mann/stellvertretender Verkaufsleiter) im Vertrieb, ist Voraussetzung. Englisch und möglichst Französisch sollten Sie sprechen, da das Unternehmen im Export engaglert ist und auch hier weitere Expansionschancen sieht.

Die Vollmachten, Bezüge und Nebenleistungen entsprechen den hohen Anforderungen.

Wenn Sie diese vielseitige, anspruchsvolle Tätigkeit reizt, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 209 z. H. Herrn K.-D. Sänger oder Herrn F. Arnold, die Ihnen euch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrautiche Behandlung ihrer Bewerbung und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND

HORST WILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen und produzieren Geräte der Fast-Food-Technik für einen wachsenden Markt, der noch viele Möglichkeiten offenhält. Nach zwanzigjähriger positiver Entwicklung möchten wir auch in Zukunft unsere Chancen optimal nutzen. Darum suchen wir einen

Leiter Marketing/Vertrieb

Die Aufgaben:

Der Firmenstruktur entsprechend, müssen alle Aktivitäten aus Marketing und Verkaufsdurchführung konzipiert, gesteuert und überwacht werden. Dazu zählen u. a. Schulung und Leitung des Verkaufsinnen- und -außendienstes, Gestaltung des Angebotswesens und moderner Verkaufsunterlagen, Gestaltung und Durchführung von Werbung, PR-Aktionen und Messen, Betreuung der Top-Kunden, Mitwirkung bei der Produktgestaltung.

Die Anforderungen: Betriebswirtschaftliche Ausbildung in Praxis oder Studium, Erfahrung aus Marketing und/oder Verkauf, verkäuferisches Geschick, Verhandlungssicherheit in Deutsch und Englisch, Durchsetzungs vermögen, Alter: 30-35 Jahre.

Sollte Sie diese Aufgabe interessieren und Sie sich bei der direkten Zusammenarbeit mit dem geschäftsführenden Gesellschafter (43) wohl fühlen, dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Handschreiben, Zeugniskopien, Lichtbild, Einkommenserwartungen, möglicher Eintrittstermin). Möchten Sie Fragen vorab klären, haben Sie am Samstag oder Sonntag von 10.00 bis 20.00 Uhr dazu Möglichkeiten. (0 28 65 / 80 51 oder 74 13).



Gewerbegebiet Nord 4285 Raesfeld Telefon 0 28 65 / 80 51 + 74 13



Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

VW steht am Beginn neuer, großer Investitionsvorhoben, mit denen wir die Zukunft des Autos gestalten werden. Deshalb ist es interessant, bei VW mitzuarbeiten.

Für unseren Geschäftsbereich Produktion suchen wir einen

Galvanik-Spezialisten ihre Aufgaben

O Führen einer selbstöndigen Produktions-

einheit mit ca. 400 Mitarbeitern O Umsetzen und Weiterentwickeln van fachlichen Planzielen hinsichtlich Produktivität, Qualitat, Rationalisierung und Programm-

O Beraten von Fachbereichen hinsichtlich einer fertigungsgerechten Produkt- und Prozebaestaltuna.

Ihre Qualifikation

O Hochschul- bzw. Fachhochschulstudium mit Studienschwerpunkt Fahrzeugbau, allgemeiner Maschinenbau oder Verfahrenstechnik/Chemieingenieurwesen

O praktische Betriebserfahrung in ähnlicher Funktion, insbesondere out den Gebieten der Oberflächenbehandlung van Einzelteilen und Zusammenbauten auf chernischem oder galvanischem Wege. Bei entsprechender Qualifikation besteht

mittelfristig die Möglichkeit einer Erweiterung des Verantwortungs- und Aufgabenbereichs. Wenn Sie an einer Mitarbeit interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewer-

bungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühesImöglichen Eintrittstermins unter dem Kennwort 22 PW/85 on Volkswagenwerk Aktiengesellschaft

Personalwesen Gehalt 3180 Walfsburg 1

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.

K

er

Sern. Inte Auty

erschließen Sp SUS (blesell and

iemehnerede

>5tverstandiche

©©SWe6eene

ivent haben

dukte und als

3. Englisch und

auch herweite

Senden Sein Hiter MA 2002 H

12 21 21 03 T3 21

vermerkensche

Econol Brez COS II. er Ernet

Wit Biser

b

autsourching Lmp des lesse orkanishing d

je 22-¥17

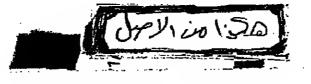
erkerng und. Programme

rangroet migh

re Bewerung

лgen

ter.



THE THINGS OF THE SECTION OF THE SEC



Stielow-Systeme für die Postbearbeitung **myl Druckweiterverarbeitung** begeistern Käufer und Verkäufer gleichermaßen

Sehr geehrte Damen und Herren.

wir sind ein unabhängiges, wirtschaftlich gesundes Unternehmen und beschäftigen im In- und Ausland über 400 Mitarbeiter. Auf dem Sektor POSTBEARBEITUNG und DRUCKWEITERVERARBEITUNG gelten wir als erstklassige Adresse durch hohen technischen Standard und überzeugende Qualität unserer Produkte. Das begründet zugleich unsere kontinuierliche Expansion und die Erweiterung unserer bundesweiten Verkaufsorganisation mit Leuten, die euch gem Erfolg haben. Eine ideale "Prüfstelle" oder die Gelegenheit zum "Nur-mal-Schnuppern" hinsichtlich Produkt und Unternehmen bietet unser Stand C 7102/7202 in Halle 1 (CeBIT) auf der Hannover-Messe. Hier läßt sich frei und "unbeheiligt" mehr als nur eine Prise von Flair und Qualität der Systeme und vom Geist der Mannschaft in sich aufnehmen. Wenn Sie sich "angesteckt" fühlen, fragen Sie nach Herrn Müller und führen unverbindlich ein erstes Kontaktgespräch über eine mögliche Mitar-

Verkaufsberater im Außendienst

In geschützten Stielow-Distrikten der Bundesrepublik, insbesondere zur Zeit in Nordrhein-Westfalen.

Leute, die sich mit unseren Produkten identifizieren sowie weitestgehend selbständig und unbürokratisch tätig sein wollen, sind uns stets willkommen, sei es mit kurz-, mittel- oder längerfristigen Wechselabsichten. Dabei dürfen Sie absolute Vertrautichkeit selbstverständlich voraussetzen.

Da Sie lern- und begeisterungsfähig sind, brauchen Sie nicht unbedingt schon in der Büro- bzw. Papierverarbeitungsbranche zu Hause zu sein. Das besorgen Schulungen. Und zahlreiche Interessentenanfragen aus zentralen Werbeaktionen machen Eigeninitiative nicht überflüssig, sorgen aber sicher für einen glatten Einstieg, für die Fortsetzung des Erfolges und für ein interessantes Einkommen praktisch von Anfang an.

Also "schnuppem" Sie mal, und sprechen Sie mit Herm Müller. Sollten Sie verhindert sein, werden wir uns über ihre schriftliche Interessenbekundung ebenso freuen.

STIELOW-WERK

Kösliner Weg 5, 2000 Norderstedt, oder: Hannover-Messe, CeBIT, Halle 1, Stand C 7102/7202

IPKarriere-Börse

Nutzen Sie die Messe als Informationsdrehscheibe auch für Ihre Berufskarriere. Lassen Sie sich über Berufschancen und Einstiegsmöglichkeiten bei Hewlett-Packard informieren. Unsere Personalleiter erwarten Sie am Messestand zum Gespräch.

Außerdem steht Ihnen für einen ersten unverbindlichen Überblick unser Personalcomputer HP 150 zur Verfügung, dem wir alle offenen Positionen "anvertraut" haben.

HP beschäftigt heute weltweit mehr als 80.000 Mitarbeiter, zeichnet sich starkes, kontinuierliches Wachstum aus und verfügt international über bedeutende Marktanteile im Bereich der Computer- und Meßtechnik.

Daraus ergeben sich für jeden neuen HP-Mitarbeiter attraktive Konditionen und Aufstiegschancen.

Besuchen Sie uns in der CeBit-Halle, Stand Nr. 7707/7804, rufen Sie an oder schicken Sie uns Ihre Bewerbung.

Panasonic · Technics

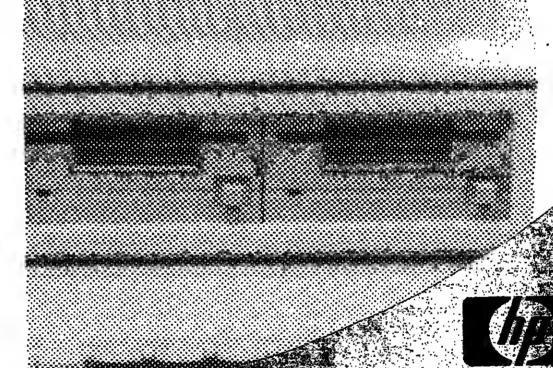
Wir sind ein expandierendes Unternehmen der MATSUSHITA-ELECTRIC, einer der größten Hersteller im Radio-, TV-, HIFi-, Video-, Elektro-, Büro-Elektronik-

Wir wollen unseren Kundendienst ausbauen und suchen Sie als Video-Techniker/System-Video.

Sie werden in unserer Hamburger Zentrale verantwort-lich sein für die Reparatur von professionellen Video-einrichtungen, Übersetzungen und Überarbeitungen von technischen Dokumentationen, Qualitätssicherung und Schulung der Anwender. Sehr gute Englisch-kenntnisse und die fachliche Qualifikation bringen Sie

Wenn Sie in einem großen weltweiten Vertriebsunternehmen tätig sein wollen, das Ihnen neben einem leistungsgerechten Gehalt die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens bietet, bewerben Sie sich bitte schriftlich bei unserer Personalabteilung.

Panasonic Service Deutschland GmbH Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54

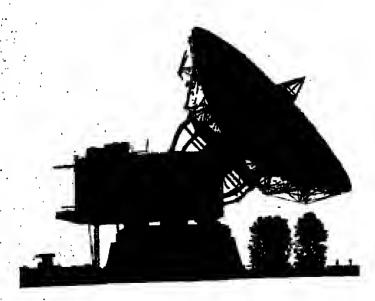


Telefon 061727400-453 Hewlett Packard-Straße Bad Homburg/Ober-Eschbach HEWLETT PACKARD GMBH

Personalabteilung Peter Linde - Telefon 07931/14-2805 Straße 130, 7030 Böblingen

HEWLETT PACKARD

Zukunftsorientierte Nachrichtentechnik hat bei uns Tradition.



Treffpunkt Hannover-Messe: ANT Pavillon auf dem Elektro-Freigelände zwischen den Hallen 11 und 12

Seit Jahrzehnten sind wir ein führendes Unternehmen auf allen Bereichen der Nachrichtenübertragung. Unsere Fachbereiche Multiplextechnik, Richtfunktechnik, Fernmeldekabelanlagen, Raumfahrttechnik, Kommunikationssysteme und Elektroakustik entwickeln, fertigen und vertreiben nachrichtentechnische Anlagen und Systeme für Kunden in aller Welt. Wir, die ANT Nachrichtentechnik GmbH mit Sitz in Backnang und Werken in Wolfenbüttel. Offenburg und Schwäbisch Hall sowie den Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik, beschäftigen derzeit rund 6200 Mitarbeiter. Darunter über 1000 Diplom-Ingenieure in Forschung, Entwicklung, Produktion, Projektierung, Vertrieb und Montage.

Wirtschaftlichkeit und hohe Zuverlässigkeit der Produkte sind oberstes Ziel unseres unternehmerischen Wirkens. Nachrichtensatelliten und Erdefunkstellen, Richtfunkverbindungen und Fernmeldekabelanlagen über Tausende von Kilometern, Schmalbandige und Breitbandige Glasfasersysteme sind einige Beispiele für unsere Leistungsfähigkeit. Technische Innovation und moderne Fertigungsmethoden garantieren auch in Zukunft unsere Spitzenstellung in der Telekommunikation.

HP 150

Diplom-Ingenieur bei ANT.

Wir bieten qualifizierten Absolventen von Universitäten und Fachhochschulen den beruflichen Start in interessante und vielseitige Aufgabengebiete. Nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf, indem Sie uns anrufen oder Ihre Bewerbungsunterlagen zusenden.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 7150 Backnang Telefon 0 71 91 / 13 - 26 66



Reffigire Famover Wes

U-BIX Expandiert

Im großen Markt der Kopiergeräte gibt es wohl selten ein Unternehmen, das derart erfolgreich auf einer breiten, sehr soliden Basis expandiert.

1985 und in den folgenden Jahren, haben wir uns wieder sehr viel vorgenommen. Wir suchen Mitarbeiter, die erfolgreiche Produkte erfolgreich verkaufen.

Verkaufsleiter Deutschland für Fernkopierer

Verkaufsleiter Deutschland Papier und Kopier-Zubehör

Vertriebs-Repräsentanten Verkaufstrainer

Eine sehr eindrucksvolle Gelegenheit U-BIX International kennenzulernen, bietet die Hannover Messe 1985. Sie sehen die überzeugendsten Kopier-Anwendungskonzepte, die U-BIX je in Hannover präsentierte.

Wenn Sie sowieso auf der Hannover Messe sind, können Sie mit unserem Personalleiter, Herrn Groth, über die Voraussetzungen für einen erfolgreichen Start bei U-BIX International sprechen. Selbstverständlich sind Sie uns auch in Hamburg sehr

Bitte sprechen Sie mit der Personalabteilung einen Vorstellungstermin ab.



U-BIX International GmbH Hauptverwaltung Frankenstraße 12 2000 Hamburg 1 Tel.: 040/23602391

Termin Hannover: 19. und 20. April Halle 1 CeBi i Stand A 2306/2406

Kommunikationssysteme

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH ist ein überaus erfolgreiches Unternehmen der Kommunikationstechnik. Seine Fachgruppe Anlagen realisiert als Systemhaus rechnergesteuerte Anlagen der Informations- und Kommunikationstechnik.

Für die Akquisition und spätere Durchführung von Textverarbeitungs- und Kommunikationsprojekten bei in- und ausländischen Kunden suchen wir außerdem einen

Software-Ingenieur

(Dipl.-Ing. TH/FH)

mit Erfahrungen in Software-Entwicklung und Herdwere-Konfiguration. Kenntnisse der Programmiersprache FORTRAN und über DEC Hardware wären von Vorteil, aber nicht Bedingung. Gute Englischkenntnisse und die Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen ins Auslend sind erforderlich.

Die Aufgabe bietet die Chance, später die Leitung eines Projektes zu übernehmen und damit in eine Führungsposition hineinzuwachsen.

Einen attraktiven Anstellungsvertrag und ständiges gezieltes Weiterbildungsprogramm können Sie erwarten. (Kennziffer 2810).

Ihre Kurzbewerbung mit Angabe der Kennziffer genügt. Wir setzen uns dann mit Ihnen in Verbindung.

ANT Nechrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Becknang



Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben.



Unser Artikelbereich Industrie Automation umfaßt Geräte und Systeme der Meß-, Steuer- und Regeltechnik zur Realisierung komplexer Aufgaben -- von der vollautomatischen Müllverbrennungsanlage mit Datenerfassung und -verarbeitung bis zur Energie optimierung in industriellen Anla-

gen. Für die Produktlinie moderner Prozeßautomatisierungssysteme suchen wir



Stand B 5101/5201 vertreten.

Diplom-Ingenieure Elektronik/Meß- und Regeltechnik/Nachrichtentechnik

Systemanalytiker Ihre Aufgaben: Verfahrensabläufen. ☐ Design von Sw-Systemen für

Fertigungssteuerungssysteme. Fertigungsplanungssysteme und Prozeßleittechnik mit entsprechenden SW-Design-

Kenntnisse von Echtzeitbetriebssystemen und SW-Design-Tools. ☐ Erfahrung im Einsatz von Rechnersystemen in der industriellen Anwendung.

Die Aufgaben erfordern fundierte Kenntnisse der Meß- und Regeltechnik sowie der analogen und digitalen Elektronik.

Wenn Sie eine der attraktiven, vielseitigen und abwechslungsreichen Aufgaben interessiert, dann

erbitten wir Ihre Bewerbung -

Projektleiter

Ihre Aufgaben: Konfigurierung von ProzeBrechnersystemen für die Prozessteuerung und -überwachung in der Verfahrensindustrie – Inkl. techn, und kommerzieller

Verantwortung.

☐ Führung von Projektteams. Ihr Profil:

□ Erfehrung in der Projektabwicklung

rechnergestützter Systeme. ☐ Sicheres Auftreten und die Fähigkeit, Teams zu motivieren. möglichst mit Angabe einer Tele-

kurzfristig erreichen können. Miramstraße 87 3500 Kassel Personalwesen

Telefon 05 61 / 50 12 59

fonnummer, unter der wir Sie

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu stark ermäßigten Preisen berechnet. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5.59.

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 335,16 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / Ispaltig DM 195.51 zuzügl. DM 10.26 Chiffre-Gebühr 20 mm / Ispaltig DM 111,72 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenabteilu Postfach 1008 64, 4300 Essen 1

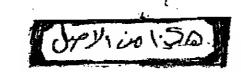
Bestellschein

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

mm hoch; ____spaltig zum Preis von DM zuzüglich DM 10.26 Chiffre-Gebühr.
Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Straße/Nr.: PLZ/Ort: Vorwahl/Telefon:

Unterschrift Der Anzeigentext:



Dip

Heffpunkt Hannover Miesse



chtentechnik

3 ruď

Jā van

ers) stementus.

rginstyle – taki

c mmerzielle:

Protections

enung etzter Systeme

itteten undbe e3ms 22 matriags

AT CHARGE GREATER the de winds ichen storeg

50 12 59

27 mensbered

ift und industr

matorkerne aus oxidischen weichmagnetischen Werkstoffen her. Wir suchen einen

in unserem Werk für elektronische

Bauelemente stellen wir Transfor-

Hannover-Messe 85 174-244. Inser Person hips Kommunikations Industrie AG . Halle 1.CeBIT Stand B 5101/5201 vertreit

PHILIPS

Elektro-Ingenieur

für das Arbeitsgebiet Produktentwicklung.

Der Aufgabenbereich umfaßt die Untersuchung neuer Kerntypen vom ersten Entwurf bis zur Serienreifa sowia die Bearbeitung maß-technischer Aufgaben in unserem magnetischen Meßlabor.

Voraussetzung ist eine abgeschlossene Berufsausbildung und Grundkenntnisse auf dem Gebiet der elektronischen Oatenverarbei-

Wir bieten eine interessante Tätigkeit bei leistungsgerechter Bezahlung im Rahmen der deutschen Philips Unternehmen.

Bewerbungen richten Sie bitte en unsere Personalabteilung:

Essener Straße 4 2000 Hamburg 62

VALVO Werk für elektronische Bauelemente der Philips GmbH

Richtfunktechnik, Entwicklung und Technischer Vertrieb

ANT Nachrichtentechnik GmbH in Backnang ist eines der führenden Unternehmen auch im Bereich Richtfunktechnik.

Zur Lösung vielfältiger und zukunftsorientierter Aufgaben auf diesem Gebiet suchen

Diplom-Ingenieure (TH/FH) Fachrichtung Nachrichtentechnik

> für die Entwicklung von Digitalsignal-Richtfunksystemen, passiven Mikrowellenbaugruppen und Antennen vom Entwurf bis zur Fertigungsreife (Kennbezeichnung RF

> und für den technischen Vertrieb mit Kunden im In- und Ausland. (Kennbezeichnung

Wir erwarten

qualifizierten Hochschulabschluß, Kenntnisse der englischen Sprache, gutes Auftreten und Einsatzbereitschaft.

Wir bieten

leistungsgerechte Bezahlung, zusätzliche soziale Leistungen, Möglichkeiten der beruflichen Weiterbildung und Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Wenn Sie eine dieser interessanten Aufgabenstellungen anspricht und Sie an einer Mitarbeit in einem expandierenden Unternehmen interesse haben, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Gehaltserwartung) unter der angegebenen Kennbezeichnung, oder rufen Sie uns an: 0 71 91 / 13 - 26 66.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Backnang



Nachrichtentechnik

Wo Erfolg vom Computer abhängt, geben wir Sicherheit.

1974 gegründet, hat Tandam heute mehr als 5000 Mitarbeiter. Unsere NonStop-Mehrrechnersysteme finden große Resonanz in allen Bereichen der Industrie, der Verwaltung, bei Banken und Versicherungen. Tandem Computer sind perfekte Informations-Logistik-Rechner: Wo Entscheiversicherungen, randem Computer sind periekte informations-Logistik-nechtier, wo Entschef-dungen oder die Qualität von Produkten oder Dienstleistungen davon ebhängen, daß die richtigen Informationen zur richtigen Zeit am richtigan Ort zur Verfügung stehen, vertraut man Tandem. Unser Erfolg ist aber auch Ergebnis der besonderen Qualifikation und Leistung unserer

Als Profi werden Sie natürlich auf der Hannover-Messe sein. Denn für Sie als **Vertriebsbeauftragter** Software- oder Hardware-Spezialist

erster Hand zu bekommen.

Besuchen Sie uns euf unserem Stand B 5302/ 5402 mitten in der CeBit-Halle 1 und lernen Sie uns kennen. Vielleicht gehören auch Sie schon

bald zu unserer Mannschaft.

ist es besonders wichtig, Informationen aus Vom 17. bis 19. April erwartet Sie dort unser Personalleiter, Herr Datzmann, zu einem ersten Kontaktgespräch.

Auf Wiedersehen in Hannoverl **Tandem Computers GmbH** Ben-Gurion-Ring 164 6000 Frankfurt 56

NDEMCOMPU

Buderus

gehört zu den weltweit bekannten Herstellern modernster, hochautomatisierter Innen- und Außenrund- sowie Gewindeschleifmaschinen mit hohem Produktivitäts- und Qualitätsstandard. Die Produktentwicklung steht vor neuen, großen und technisch anspruchsvollen Aufgaben. Daher sollen möglichst bald eingestellt werden ein

Diplom-Ingenieur Elektronik

für die Entwicklung und Konstruktion elektronischer Ausrüstungen von CNC-Schleifmaschinen, ein

Diplom-Ingenieur Maschinenbau

für die Projektierung und Einführung von CAE, insbesondere CAD/CAM und

Diplom-Ingenieur Maschinenbau

für Planungs-, Kontroll- und Koordinierungsaufgaben in der Arbeits-Vorbereitung sowie ein

Diplom-Ingenieur Maschinenbau

mit guten Englischkenntnissen für den technischen Verkauf zur Lösung komplexer technologischer Probleme unserer namhaften Kunden im In- und Ausland,

Bewerber mit solider theoretischer Ausbildung und mehrjähriger Berufserfahrung auf dem Gebiet des Werkzeugmaschinenbaus (Entwicklung, Konstruktion, Verkauf, Kundendienst) finden bei guter Dotierung ein interessantes, mit viel Selbständigkeit ausgestattetes Tätigkeitsfeld in einem Team qualifizierter Fachleute.

Wenn Sie unser Mitarbeiter werden wollen, schreiben Sie bitte unter Beifügung der üblichen Unterlagen an

Buderus Aktiengesellschaft · Personalwesen Angestellte Postfach 1220 · 6330 Wetzlar

Wir sind eines der führenden Kabelwerke mit mehreren in- und ausländischen Produktionsstätten. Neben unseren traditionellen Erzeugnissen sind wir auch ein erfolgreicher Hersteller elektronischer Geräte. Wir entwickeln und fertigen Komponenten und Baugruppen für die elektrische und optische Nachrichtentechnik.

Für den weiteren Ausbau unserer Produktgruppe Elektronik suchen wir

Dipl.-Ingenieure

der Fachrichtungen

Elektronik Nachrichtentechnik Informatik

für folgende Aufgabengebiete:

- 1. Entwicklung nachrichtentechnischer Geräte, insbesondere Hard- und Software-Entwicklung für Mikroprozessor-Systeme. Erfahrung im Einsatz der 68xxx-Familie sind wünschenswert;
- 2. Entwicklung digitaler Übertragungssysteme der elektrischen und optischen Übertragungstechnik. Hier finden auch Absolventen der Fachrichtung Nachrichtentechnik der Universität oder Fachhochschule ein interessantes Tätigkeitsfeld;
- 3. Arbeitsvorbereitung/Fertigung. Erwartet werden Kenntnisse in Planung und Organisation der Arbeitsvorbereitung für die Elektronikfertigung, Industrieerfahrung ist Voraussetzung;
- 4. Vertrieb nachrichtentechnischer Geräte, insbesondere Moderns, Produkterfahrung und Marktkenntnisse, auch im Behördengeschäft, sind Voraussetzung. Einsatz im Export ist möglich, hierfür werden entsprechende Vorkenntnisse erwartet.

Wenn Sie die Mitarbeit in einem größeren Unternehmen mit einer sehr breiten Produktpalette reizt, bitten wir um Übersendung Ihrer Unterlagen unter Angabe des von Ihnen bevorzugten Aufgabengebietes. Für telefonische Vorabinformationen stehen wir Ihnen unter Tel.: (0511) 676-2162 zur Verfügung. Es besteht auch die Möglichkeit, ein Gespräch während der Hannover-Messe zu arrangieren.



kabelmetal electro

Gesellschaft mil beschränkter Haftung — Personalwesen — Kabelkamp 20, 3000 Hannover



Die IBM bietet viele Wege, die persönliche und berufliche Zukunft mit der Informationsverarbeitung zu verbinden. Für praxiserfahrene Ingenieure und Hochschulabsolventen Chance und Einladung, in neuen Kategorien zu denken und zu arbeiten.

Heute wenden wir uns an: Erfahrene Ingenieure und Hochschulabsolventen für Industrieautomation im Vertrieb Informationssysteme.

Was wir erwarten

Für den Bereich Industrieautomation im Vertrieb Informationssysteme suchen wir erfahrene Ingenieure mit guten Fach-kenntnissen in CAM und in der Automatisierungstechnik. Neben Wissen über den neuesten Stand der Technik, sollten Sie auch über Erfahrungen in der Informationsverarbeitung verfügen. Interessierte Hochschulabsolventen, die ihre Zukunft auf diesem Gebiet sehen, sprechen wir gleichermaβen an. Nach entsprechender Einarbeitung bzw. Ausbildung sollen Sie die IBM als kompetente Partner bei Industrieunternehmen vertreten. Komplexe Zusammenhänge sind zu analysieren und innovative Lösungskonzepte zu entwickeln. Dazu gehören Einsatzbereitschaft, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, die erarbeiteten Lösungen zu verkaufen.

Aufgabe

Unser Vertrieb Informationssysteme arbeitet eng zusammen mit unseren Kunden beim Aufund Ausbau der Informationsverarbeitung im Rahmen der

Industrieautomation. Ziel ist es, durch Einsatz von computergesteuerten Teilanwendungen und deren Integration zu einem Gesamtsystem, die Steigerung der Produktivität in der Fertigung und der Qualität der Produkte unserer Kunden zu ermöglichen Als Teilgebiete sehen wir: NC/DNC, Steuerung flexibler Fertigungssysteme, Steuerung automatischer Lager- und Transportsysteme, Logistik- und Materialflußsysteme, Betriebsdatenerfassung, Qualitätssteuerung und -sicherung. Wir stellen dafür Konzepte, leistungsfähige Produkte, Dienstleistungen und Anwendungspakete zur Verfügung. Unsere Mitarbeiter sind Berater des Kunden von der Problemanalyse über praxisgerechte Lösungskonzepte bis hin zur Realisierung.

Angebot

Wir bieten Ihnen innerhalb unseres Vertriebs in verschiedenen Orten Deutschlands einen interessanten Aufgabenbereich, der auch die Chance eröffnet, in Führungspositionen hineinzuwachsen. Mit einer individuell abgestimmten Ausbildung und der Einarbeitungsmöglichkeit in Projekte bieten wir dazu die

Grundlage. Sie arbeiten mit anderen Kollegen im Team gleichberechtigt zusammen. Der Gegenwert für Ihre Leistung ist eine Bezahlung, bei der sich Leistung lohnt. Hinzu kommen umfangreiche Sozialleistungen und die Sicherheit, die ein weltweit erfolgreiches Unternehmen bietet. Ünser Angebot enthält auch Arbeitsplätze, die sich für Schwerbehinderte eignen.

Einladung

Damen und Herren, die an diesen Aufgaben interessiert sind und für die unser Angebot auch eine Herausforderung ist, bitten wir um ihre Bewerbung. Wir werden uns dann umgehend mit ihnen in Verbindung setzen.

Für Hannover-Messe-Besucher

Wenn Sie sich vorab informieren wollen, sprechen Sie mit uns auf der Hannover Messe '85: Sie finden uns in Halle 1 CeBIT, Stand B 4901/5001.

IBM Deutschland GmbH und -Förderung Postfach 80 08 80

SIEMENS

Das Nürnberger Maschinen- und Apparatewerk fertigt Motoren, Generatoren, Schaltgeräte und Stellantriebe. Wir suchen

Diplom-Ingenieure (Univ. und FH)

Fachrichtungen: Elektrotechnik (Energietechnik), Feinwerktechnik, Regelungs- und Steuerungstechnik (Elektronik), Maschinenbau, Werkstofftechnik.

Entsprechend Ihren Neigungen erfolgt Ihr Einsatz

- Entwicklung (spez. Konstruktion)
- Fertigungsvorbereitung
- Auftragssteuerung
- Service
- Qualitätssicherung

Diplom-Betriebswirte (Univ. und FH) Diplom-Informatiker (Univ. und FH)

Ihre Aufgaben:

 Im Rahmen unserer Datenverarbeitung sind Arbeitsabläufe in der Produktionswirtschaft, Matenalwirtschaft und im Rechnungswesen neu zu gestalten.

Außer gut fundiertem Fachwissen sind Eigeninitiative, Organisationstalent und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit im Team erforderlich.

Wir bieten interessante Tätigkeiten, Entwicklungsmöglichkeiten, leistungsgerechtes Einkommen, umfangreiche Einarbeitung und Weiterbildung sowie Hilfe bei der Wohnungssuche.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Nümberger Maschinen- und Apparatewerk, Vogelweiherstraße 1-15, 8500 Nürnberg 70.

Siemens AG

STEE EN MANCEE E OFFE

Wir produzieren Kfz-Reifen von Weltruf und technische Gummiwaren Unser Werk beschäftigt über 3000 Mitarbeiter und ist in reizvoller Landschaft des Odenwaldes gelegen, verkehrsgünstig zu den Städten Frankfurt, Darmstadt, Heidelberg, Aschaffenburg.

Für nuseren Bereich Materialwirtschaft/Logistik

Die Aufgabenschwerpunkte sind

- Materialflußplanung und -kontrolle;
- Distribution; Weiterentwicklung der Logistik-Informatik:

Wir wünschen uns dafür Wirtschaftsingenieure/Technische Kaufleute mit guten EDV- und englischen Sprachkenutnissen.

Ihre Bewerbung erbitten wir mit Ausbildungs- und Tätigkeitsnachweisen, tabeliarischem Lebenslauf, Handschriftprobe; Angaben über den frühest-möglichen Eintrittstermin und Gehaltserwartung an den Bereich Personal. Telefon 0 61 63 / 71 26 12.

VEITH PIRELLI AG · 6128 Höchst i. Odw.

1enemanr

Wir bauen Flüssiggasverdampfer, planen und installieren komplette Versorgungsanla-gen für technische Gase im In- und Ausland. Für die lechnische Leitung suchen wir den

der Fachrichtung Verfahrenstechnik mit praktischer Erfahrung auf den Gebieten Wärme-technik sowie Meß- und Regeltechnik, der Kenntnisse über die Berechnung von Wärme-tauschern und Druckbehältern mitbringt.

Die Aufgabenstellung umfaßt die Neu- und Weiterentwicklung unserer Produkte für den Markt und die Kundenberatung im In- und Ausland; dabei wären Framdsprachenkenntnisse von Vorteil.

Unser Firmensitz ist 2080 Pinneberg bei Hamburg. Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

Roland Fienemann GmbH & Co., Personalabteilung Luisenplatz 9, 4150 Krefeld, Tel. 0 21 51 / 85 22 30

Führungskraft SF Bau

Wir sind ein erfolgreiches, vielseitig aktives Unter-nehmen mit jungem Management.

Unser Tätigkeitsgebiet umfaßt den gesamten schlüsselfertigen Hochbau im Großraum Niederrhein - Ruhrgebiet und Westfalen. Wir suchen einen hochqualifizierten

Bauingenieur

für Aufgaben in der Akquisition, Kalkulation, Baubetreuung und Abrechnung. Wir denken an einen Ing. FH oder TH mit Organisationstalent, Eigeninitiative, Durchsetzungskraft und der Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen. Bewerber mit mindestens 3 Jahren Berufserfahrung im schlüsselfertigen Bauen finden bei uns eine Chance. Bewerber, die über die erforderliche Qualifikation verfügen, schicken ihre vollständigen Unterlagen an:

TE-BAU-GmbH + Co. KG Ges. für schlüsselfertiges Bauen Postfach 5 01, 4290 Bocholt

Verkaufsleiter

für unsere technische Großhandlung in Westfalen gesucht.

Das Unternehmen hat einen hohen Bekanntheitsgrad und eine solide Kapıtalausstattung.

Einem versierten und zielstrebigen Fachmann bieten wir vielseitige, herausfordernde Aufgaben. Unsere Zielsetzung laufet, das lechnische Geschäft (industrielles Vollsortiment) engagiart und effektiv zu betreiben.

Bringen Sie Branchen- und Außendiensterfehrung sowie Entschluß- und Durchsetzungsvermögen mit? Wir arwarten von Ihnen, daß Sie sich mit Initiative. Ideen und Können in dieser aus- und aufbaubaren Position erfolg-

Wenn Sie interessiert sind, richten Sie bitte Ihr Bewerbungsschreiben mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnişkopien sowie Angaben über Elnirittstermin und Einkommenserwartungen an unseren für ebsolute Diskretion bürgenden

PERSONALBERATER EWALD MEIER GERHART-HAUPTMANN-RING 66 - 6000 FRANKFURT 50 TELEFON' (0 69) 57 28 04



FRIEDRICH MERK Telefonbau GmbH

Unser Unternehmen ist seit über 60 Jahren ein Begriff auf dem Gebiet der Kommunikationstechnik. Mit 1250 Mitarbeitern entwickeln und fertigen wir hochwertige Geräte und Anlagen der Fernsprech-, Melde- und Anzeigetechnik. Wir gehören zur Unternehmensgruppe TELENORMA.

Unsere ständig wachsenden vielfältigen Aufgaben erfordern den Einsatz umfangreicher EDV-Anwendungen. Die Weiterentwicklung unserer zur Zeit implementierten Anwendungssysteme COPICS, PAISY und SAP erfordert eine qualifizierte Wartung und Pflege des Betriebssystems. Hierfür suchen wir einen

System-Programmierer

möglichst mit mehrjähriger einschlägiger Berufserfahrung. Wir geben jedoch auch engagierten Hochschul-/Fachhochschul-Absolventen mit entsprechendem Basiswissen und dem Bestreben, sich weiterzuentwickeln, eine Chance. Die Aufgabenstellung erfordert ein hohes Maß an Kooperationsbereitschaft, persönlichen Einsatz und Flexibilität.

Wir arbeiten mit einer IBM 4341 N 12 und dem Betriebssystem VM und DOS VSE. CICS und DL/1 werden voll genützt.

Wenn Sie an einem anspruchsvollen Arbeitsplatz interessiert sind, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung, die auf Wunsch auch ergänzende Auskünfte gibt, Telefon (0 89) 6 22 42 77.

FRIEDRICH MERK Telefonbau GmbH Warngauer Straße 32 - 8000 München 90 · Telefon (0 89) 6 22 41

Die ddp Deutscher Depeschen Dienst AG

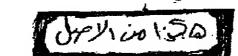
sucht zum nächstmöglichen Termin für den weiteren personellen Ausbau der Bonner Zentralredaktion

leitende Redakteure

mit Agenturerfehrung.

Wir erwarten solides fachliches Können, die Bereitschaft zur Kooperation und die Fähigkeit, aich in ein bestehendes Team zu integrieren.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die ddp Deutscher Depeschen Dienst AG (ddp) Friedrich-Wilhelm-Straße 45, 5300 Bonn 1.



id Apparate

i FH;

W. Und FH

und FH

riarde. Inggri LCS Armsoner to 의 기술의 최근 5분기 1일 및

ಚಿತ್ರದ ಶ.೯೨ ಕ್ಷಾಫ್ರ್ಯ್ಗ್ನ : Bara tatrett

rite: Entwiker THESE PRITTS AT THE REST OF

"de" € a C Te" iara Paracrasi umb Apparater

Number 7

no A Profe

Auguster ett rodning heaf Arwerstage

THE COLUMN THE STATE OF THE STA

1.1011 - 2011

AG (ddp)



Branchenführer Textilindustrie

Wir sind eine sehr erfolgreiche, international angesehene Unternehmensgruppe der Textilindustrie mit mehreren tausend Beschäftigten, hervorragender Marktstellung und Sitz in Süddeutschland. Im Zuge des anstehenden Generationswechsels suchen wir eine Persönlichkeit als stellvertretenden

TECHN. VORSTAND

der eufgrund seines bisherigen Werdegangs die Voraussetzungen für eine erfolgreiche Unternehmensführung mitbringt. Er wird sich schnttweise in die umfangreiche Materie einarbeiten, um in der Endphase für elle Produktionsbetriebe, die Anlagentechnik, die Produktentwicklung, den Rohstoffeinkauf und das gewerbliche Personel verantwortlich zu sein.

Gesucht wird das Gespräch mit Herren, ca. Mitte 30 bis Mitte 40, die neben den fachlichen und persönlichen Qualifikationen über entsprechenden Leistungswillen, überzeugendes Auftreten, Stehvermögen und verhandlungsfähige Englischkenntnisse verfügen. Erfehrungen aus der Textil-/Textilmaschinenindustrie oder textilnahen Branchen weren von Vorteil.

Wenn Sie sich für diese verantwortungsvolle und bestens ausgestattete Spitzenposition interessieren und über die entsprechende Qualifikation verfügen, bitten wir um ihre aussagefähige Interessenbekundung mit Werdegangs-übersicht, Einkommens- und Verfügbarkeitshinweis unter der Kennziffer 1115W an die beauftragte Unternehmensberetung in Sindelfingen. Herr Dr. L. Heimeier steht für darüber hinausgehende Informationen oder ein unverbindliches Kontaktgespräch telefonisch unter 0 70 31 / 8 20 01 bzw. privat unter 0 70 31 / 27 57 42 gern zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit wird zugesi-

BAUMGARTNER&PART

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 8800 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/3677 37-38

Fahrzeugbau 150 Mio.

Unser traditionsreiches mittelständisches Unternehmen im Westfälischen fertigt Wohnmobile, Anhänger und Anhängervorrichtungen für den anspruchsvollen Kunden. In Zusammenarbeit mit ersten Adressen der europäischen Automobilindustrie bauen wir qualitativ hochwertige Erzeugnisse. Wir verfügen über eine straffe Vertnebsorganisation und einen erfahrenen Mitarbeiterstamm in der Fertigung. Von einem durchsetzungsstarken

GESCHAFTSFUHRER **Produktion**

erwarten wir Impulse und straffe Führung der Produktion mit dem Ziel permanenter Ablaufoptimlerung und Rationalisierung unter Berücksichtigung wertanalytischer Ansätze und unter Einbindung aktueller EDV-Systeme.

Gesucht wird das Gespräch mit einem unternehmensch ausgerichteten Manager,

Holz- und Kunststoffverarbeitung. Unabdingbar ist die Bereitschaft, alle Probleme

engagiert "vor Ort" anzupacken sowie die Befähigung zu motivierender Personalfüh-

rung. Die Position ist in Dotierung und Rahmenbedingungen gut ausgestattet.

Wenn Sie sich für diese herausfordernde Aufgabe interessleren, bitten wir um Übersendung Ihrer Bewerbung unter der Kennziffer 8115W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf. Herr Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes steht Ihnen für eine telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung und gewährt absolut vertrauliche Behandlung ihrer Bewerbung.

D4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D2000 Hamburg 38 · Neuer Wali 38 · Tel. 040/367737-38

Hochwertige Elektronikerzeugnisse

Mit 2500 Beschäftigten und Sitz im unmittelbaren Einzugsgebiet einer südwestdeutschen Großstadt gehören wir in bezug auf Marktstellung und Bekanntheitsgrad zur Spitzengruppe in unserer Branche. Durch konsequente und kontinuierliche Innovation in der Elektronik tragen unsere Produkte den Begriff "Made in Germany" in elle Welt. Im Rahmen der altersbedingten Nachfolge suchen wir den erfahrenen und technisch orientierten

NKAUFSLEITER

Er ist, direkt der Geschäftsführung unterstellt, zuständig für den fachgerechten und kostengünstigen Einkauf technologisch anspruchsvoller Komponenten mit einem Volumen von über 100 Mio. DM p. a. Neben laufender Überwachung und Beobachtung des nationalen und internationalen Beschaffungsmarktes wird er in enger Zusammenarbeit mit den Bereichen Entwicklung und Konstruktion wertanalytische Preisvergleiche führen. Ein qualifiziertes Team von ca. 20 Mitarbeitern unterstützt ihn und erwartet fachliche und persönlich konsequente

Für diese umfassende Aufgabe suchen wir Kontakt zu einem Wirtschafts-Ingenieur oder Technischen Betriebswirt, der bereits einschlägige Erfehrungen im Einkauf eines größeren Unternehmens, z. B. in den Bereichen elektronische Bauelemente, feinmechanische Präzisionstechnik sammeln konnte. Auch wenn Sie sich bisher in der zweiten Reihe auf eine derartiga Aufgabe vorbereitet haben, sollten Sie sich bewerben. Unabdingbar sind neben zielorientierter Führungsfähigkeit Kenntnisse des EDV-Einsatzes im Einkauf, Verhandlungsgeschick, Sicherheit im Aufspüren von Beschaffungsquellen, Reisebereitschaft, hohe personliche Zuverlässigkeit sowie verhandlungssicheres Englisch. Idealalter: Mitte 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie die Voraussetzungen für diese Position mitbringen und eine neue berufliche Herausforderung suchen, möchten wir Sie gerne kennenlernen und bitten um Übersendung Ihrer aussagefehigen Bewerbungsunterlagen einschl. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenserwartung und frühestmöglichem Eintrittstermin unter der Kennziffer 3113 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr R. Pillet steht Ihnen für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgt für die vertrauliche Behandlung Ihrer Zuschrift.

D 4000 Düsseldorf - Königsallee 31 - Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 040/367737-38

Automobilzulieferer / Süddeutschland

speziellen Zulieferteilen aus Metall und Gummi für die Automobilindustrie und andere spezielle Industriezweige. Unsere qualitativ hochwertigen Produkte leisten einen wesentlichen Beitrag für sicheres Autofahren. Dieser Sicherheitsbeitrag ist unser Verkaufsargu-

VERTRIEBSLEITER

35 Mio. Umsatz

der nicht nur verkaufen kann, sondern über die technische Beratung unsere Kunden vom hohen Quelitätsstanderd und der Sicherheit unserer Produkte überzeugt. Auf der Grundlage unseres technischen Know-hows gibt er mit sicherem Gespür für Marktsegmente Impulse zur Produktinnovation und erschließt Diversifikationsmöglichkeiten. Namhafte Großkunden betreut ar selbst und festigt demit die Stellung unserer Produkte im Merkt. Seine Mitarbeiter führt er überzeugend und konsequent. Unser gutes Image im Inland nutzt er, um aina Auslendsorganisation eufzubauen. Er ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Mit dieser Aufgabe wenden wir uns an einen technisch orientierten Vertriebsmann, der sein Können im technischen Zuliefergeschäft bereits bewiesen hat. Aber auch Bewerber, die heute noch in der zweiten Position stehen, jedoch nach Ausbildung und Erfahrung auf die Übernahme dieser Aufgabe vorbereitet sind, haben aina echte Chance. Unabdingbare Voraussetzungen sind Akquisitionsstärke, Verhandlungsgeschick, englische Sprachkenntnisse und die Bereitscheft zum häufigen Reisen. Erfahrungen aus der Kunststoffindustrie werden den Einstieg in diese Aufgabe erleichtern.

Wenn Sie in dieser vielseitigen Aufgabe, die langfristige Entwicklungschancen bietet, eine berufliche Hereusforderung sehan, bitten wir um die Zusendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und frühestmöglicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 4215 W an dia von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr F.-J. Krühne bürgt für absolute Vartraulichkeit und steht ihnen für telefonische Vorabinformationen zur

BAUMGARTNER&PART

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 0

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Arzneimittel in Klinik und Praxis

Wir erweitem unseren Pharmaaußendienst.

Sind Sie Pharmaberater(in) oder Pharmareferent(in) und arbeiten Sie professionell? Können Sie ein breites Präparate-Programm erfolgreich und überzeugend präsentieren? Wollen Sie mehr leisten als andere - bei entsprechender Erfolgsbeteiligung? Möchten Sie in einem dieser Gebiete arbeiten (zum 01.07.1985 oder früher)?

Praxis:

Großraum Hamburg Großraum Goslar Großraum Hannover Großraum Kassel Braunschweig-Hildesheim Solingen-Wuppertal Heidelberg-Rhein-Neckar Hochtaunus - Main-Taunus Teile Frankfurt - Main-Kinzig Frankfurt-Offenbach Baden-Baden-Pforzheim Heilbronn-Karlsruhe Freiburg - Rastatt Ravensburg – Sigmaringen Nümberg – Bamberg – Bayreuth

Jungen Pharmareferenten und Pharmareferentinnen (28-35 Jahre), die sich in der Praxis bereits bewährt haben, geben wir in der Klinik eine Chance. Bitte bewerben Sie sich:

Klinik:

Ulm-Heilbronn Heidelberg Dortmund Osnabrück

Rufen Sie an: Herm Nisch (Praxis) 0731/4010033 oder Herm von Conrady (Klinik) 0731/4010015 oder schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf an ratiopharm GmbH Arzneimittel, Postfach 3380, 7900 Ulm

ratiophal

Das große Programm macht SIE stark!

Eine erfahrene, zuverlässige, unabhängige u. ehrliche, mit allen Heus- und Gartenarbeiten vertraute

Wirtschafterin/Hausfrau

wird zur Führung eines frauenlosen Haushaltes in einem großzü-gigen in landl. Umgebung geleg, Wohnhaus eines Architekten in der Nähe Wiesbadens gesucht. Die Bewerbenn sollle den Führer-schein Kl. 3 besitzen. Sie sollte tierlieb und nicht äller els ca. 55 J. sein. Eine sep. Wohnung steht zu Ihrer Verfügung. Bewerbungen mit Referenzen, Lebenslauf u. Lichtbild sind erbeten unter C 1113 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Maurerpolier

mit engl. Kenrtnissen für ca. 6-7 Monata als Bauleitung für Hotelbau in Kamerun gesucht. Netto 5000,-DM/mtl. einschließlich Kost und

Auskunft: 02 21 / 89 20 13

Bauträger sucht Verkäufer

Eigentumswohnungen und Eigenheime.

Angeb. erb. unt. D 1048 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Unser Klient stellt im norddeutschen Raum Kunststoffplatten und -folien, vorwiegend aus Polystyrol, Polycarbonat und verschiedenen ABS-Typen her. Ein guter Service, kundenbezogene Fertigung und Qualität sichern ainen Umsatz im 8stelligen Bereich.

Zur Unterstützung des Werkleiters wird ein

Kunststoffingenieur

(Extrusion)

gesucht, dem eine selten greifbare Chance geboten wird, in einigen Jahren die Position des Werkleiters zu übernehme

Zunächst wird er aus eigener Initiative und euf Anforderung Gesprächspartner sein sowohl für aktive und potentielle Kunden als auch für die enwendungstechnischen Abteilungen führender Rohstoffhersteller. Technische, schwerpunktmäßig materialbezogana Problemlösungen sind zu erarbeiten. Neues eufzuspuren und zu untersuchen, der Verkauf in materialtechnischen Fragen zu unterstützen.

Erforderlich sind vor allem sehr gute Kenntnissse der Eigenschaften, Verarbeitungs- und Kombinationsmöglichkeiten verschiedenster Thermoplaste, bezogen auf Extrusions- und möglichst auch Spritzgußverfahren. Mehrere Jahre praktische Berufserfahrung nach dem Studium - vorzugsweise im Bereich Anwendungstechnik, tachnisches Produktmanagement odar einschlägiger Verarbeitungsbetriebe - sind

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Geheltsvorstellung an unsere untenstehende Anschrift, Wir garantieren die unbedingte Einhaltung von Sperrvermerken.

Personalageniar · Beethovenstraße 14 · 6200 Wieshaden

Wir arbeiten im in- und Austand, sind unabhän-gig und erfolgreich. Unsere Ausführungs-schwerpunkte liegen im Ingenieur- und Indu-striebau, aber auch im Schlüsselfertigbau.

Wir suchen noch einen qualifizierten Bauinge-nieur mit einigen Jahren Praxis als

Bauleiter

Einsatzbereitschaft, Verantwortungsgefühl, Leistungswillen und Belastbarkeit setzen wir vor-aus. Unser Betriebsklima gilt als gut, unsere Betriebsgröße ist noch überschaubar.

Wir zahlen leistungsgerecht und stellen einen Dienst-Pkw. Sie werden zufrieden sein.

Bitts bewerben Sie sich mit Lebensleuf und Zeugniskopien bei der Leitung der Niederlas-sung Berlin (tel. Kontaktaufnahme mit Frau Schepukat unter 0 30 / 87 03 46).



WIEMER & TRACHTE

Hohanzolferndamm 29, 1000 Berlin 31

parfums ungaro

Paris

Für das Gebiet Nordrhein-Westfalen und angrenzande Gebiete suchen wir eine(n)

Repräsentantin/ Repräsentanten

Wir wünschen uns eine(n) Mitarbeiter(in) mit Branchenerfahrungen, der im Fachhandel gut eingeführt ist.

Ihre ausführliche Bewerbung mit Lichtbild, üblichen Unterlagen und Gehaltsvorstellung senden Sie bitte an

PARFARO IMPORT GMBH Brandstücken 23, 2000 Hamburg 53

oder rufen Sie Herm Reuter (Fernspr. 0 40 / 80 30 81) an.

DTK GESELLSCHAFT FÜR TECHNISCHE KOMMUNIKATION MBH

im Auftrage eines ortsansässigen Kunden (Entwicklungsund Beratungsunternehmen) zum frühestmöglichen Zeit-

Systemanalytiker/Informatiker

mit abgeschlossenem FH- oder TH-Studium und mehrjährigen Erfahrungen in der Umsetzung von Fachbe-reichsanforderungen in DV-Lösungen sowie Kenntnissen auf dem Gebiet moderner Softwareentwicklungsmetho-den. Erfahrungen mit VAX-Rechnern, Datenbanken sowie Rechnemetzwerken sind wünschenswert.

eine gründliche Einarbeitung und eine vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Team. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen einschl. Gehaltsvorstellungen schicken Sie bitte an: DTK Gesellschaft für Technische Kommunikation mbH (Sperrvermerke werden selbstverständlich berück-

Technisch-wissenschaftliche-kommerzielle und grafische Datenverarbeitung im Technischen Büro

DTK Gesellschaft für Technische Kommunikation mbH Ulmenstraße 21 2000 Hamburg 60 Telefon (0 40) 46 23 22

Fachmann für Ultraschall **gesucht**Wir suchen einen externen Beraler für die Konzeption eines

neuen Ultraschallgerätes im 20-40 kHz-Bereich. Honorar nach Vereinberung.

Aquadent GmbH, Postfach 13 07, 4803 Steinhagen

Wir sind ein Unternehmen des Einzelmaschinenbaus, das sich vorwiegend mit Extrusion und Kalandrierung befaßt und auf diesem Gebiet zu den führenden Unternehmen auf dem Weltmarkt gehört. Diese Verfahren werden in der Gummi- und Kunststoffindustrie sowie bei den Nahrungsmittelherstellern angewendet.

Für den Verkauf von Investitionsgütern suchen wir

Verkaufsleiter Ost

Sprachkenntnisse: Russisch wünschenswert

Stellvertr. Verkaufsleiter (Alter 40-45 Jahre)

Sprachkenntnisse: Englisch verhandlungssicher

Assistenten des **Verkaufsleiters Europa**

Sprachkenntnisse: Englisch verhandlungssicher, Französisch und/oder Italienisch wünschenswert.

Von den Bewerbern erwarten wir eine der Aufgabenstellung entsprechende Ausbildung sowie Exporterfahrung auf dem Gebiet der Gummi- und Kunststoffmaschinen.

Ihre Bewerbung (mit Lichtbild) richten Sie bitte unter G 1051 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BUNDESAMT FÜR WEHRTECHNIK UND BESCHAFFUNG

DIPLOM-INGENIEUR/IN

- Nachrichtentechnik

Ingenieurinformatik

- Schiffsmaschinenbau

können Sie an dieser Aufgabe mitwirken. Wehrtechnik ist Spitzentechnik und umfaßt praktisch elle Disziplinen. Sie öffnet dem Diplomingenieur ein breites und vor altem interessantes berufliches Betätigungsfeld. Es reicht von der Entwicklung und Erprobung über Qualitätssicherung bis zur Beschaffung von Wehrmaterial, d. h. von der persönlichen Ausrüstung des Soldaten bis hin zum technologisch komplexen Waffensystem.

Sieben über das gesamte Bundesgebiet vertellte Erprobungsstellen – technische Großbetriebe, die bis zu 2000 Mitarbeiter beschäftigen – ein Marinearsenal mit Betrieben en Nord- und Ostsee sowie weitare Dienststellen ber und Ausland sind dem Amt nachgeordnet. Daneben werden jeweils Güteprüfstellen bei des entre Generals auf dem Amt nachgeordnet.

Eine gründliche Ausbildung während des Vorbereitungsdienstes gibt Ihnen als

- Diplomingenieur (FH) - für die Laufbahn des gehobenen technischen Dienstes und als - Diplomingenieur (TU, TH) - für die Laufbahn des höheren technischen Dienstes einen guten Start für Ihre Tätigkeit als Wehnngenieur in der Bundeswehrverwaltung.

Falts Sie gerade im Abschlußsemeeter studieren, ist jetzt der richtige Zeitpunkt für Ihre Bewerbung. îhre Bewerbung mit den wichtigsten personlichen und beruflichen Daten richten Sie bitte an die untenstehende Adresse.

Wir senden ihnen umgehend ausführliches Informationsmaterial zu. Herr DOEBERT oder Herr SCHWENK beraten Sie auch gern persönlich.

Rufen Sie bitte an: Talefon 02 61 / 4 00 36 24 Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung



Die Bundeswehr. **Hundert Chancen und ein Ziel:** der Friede.

Bedeutendes Unternehmen mit Verwaltungssitz im Zentrum des Rhein-Ruhr-Gebietes sucht zum nächstmöglichen Termin einen

Diplom-Ingenieur (TH/FH)

Fachrichtung Bauingenieurwesen (Hochbau)

für interessante selbständige Aufgaben im Bereich Bauunterhal-

Wir erwarten: - Engagierte Mitarbeit in allen bautechnischen Fragen der Instandhaltung und Modernisierung eines großen Wohnungsbe-

> - Analytische Fähigkeiten zur kritischen Abwägung und praxisbezogenen Darstellung von bautechnischen Problemen.

Die Befählgung, Programme für die Bauunterhaltung und Mo-dernisierung einschließlich technischer und wirtschaftlicher Aspekte selbständig zu entwickeln.

Mehrjährige Berufserfahrung in Bauleitung – vorzugsweise in der Wohnungswirtschaft –.

Wir bieten: - Nach mehrjähriger Bewährung Aufstiegschancen.

Leistungsgerechte Dotierung, Krisensicheren Arbeitsplatz sowie die üblichen sozialen Leistungen eines Großunternehmens. Bei der Beschaffung einer Wohnung sind wir behilflich.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Lichtbild erreichen uns unter K 14 959 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden berücksichtigt.



Wir sind ein international tätiges Unternehmen im Bereich des technischen Zeichen- und Schreibgerätebedarfs mit über 1300 Mitarbeltern. Zur welteren Verstärkung unseres Hamburger Exportteams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Auslandsreferenten

Schulung + Beratung -

Aufgaben:

Demonstration unserer Produkte und ihrer Anwendung in Industrie und

Händlerschulungen und Seminardurch-

führungen. Marktbeobachtung und -untersuchun-

Kím. Auabildung mit guten techn.

Voraussetzungen:

Sehr gute französische und span.

Sprachkenntnisse

 Bereitschaft zur weltweiten Reisetätig-keit (6–8 Monate im Jahr). Neben dieser verantwortungs- und anspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein leistungs- und anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozielleistungen. Ihre vollständige Bewerbung (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301–303 D-2000 Hamburg 54

Handelsvertreter

für mittetsfändische Metaligisferei (NRW/Sauerland) gesucht. PLZ-Gebiete 1, 2, 3, 6, 7, 6 sowie das benechbarte Austand. Industrie und Handel. Bewerbungen an die besuftragte Unternehmensberstung Söre für Marieting und Kommunikation Hermann J. Hoffe, Beringhauser Straße 1a, 5778 Meschede.

Med. techn. **Fachkaufmann**

für Innen- und Außendienst in Sanitätshaus mit Arzt-Krankenhausbedarf gesucht.

> Sanitātshaus Utrich Klimt

791 Neu Ulm Tel. 0731/84989 Hochkarätiger

Finanzund Anlageberater für neues Anlage-Konzept gesucht.

Wir erwarten:

Persönlichkeit mit Erfolgsnachweis Wir bieten:

leistungsbezogene Verdienstmöglichkeiten, die den hohen Anforderungen gerecht werden.

Schriftliche Bewerbungen unter F 1050 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

1 JP1 100 170

Strate Reg Autgabeningiarie: ior Keerdingt: instaliation: zantaje di Eriahrung setzen wir

. .

 $\{p_i, i, v^{(i)}v\}$

till til 4 + 2 - -

1,5 °2 17 5 °

....

11.

rent de la company

• •

(Military)

Efizigre on

Gemat Dar

Li ve 5.3:

Sc

Teamarbe references geweitur REWE Ha nfo:matik Luisenstr

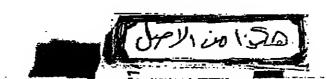
e natisme

Chemikalien Albhed B.O: Mret Zurerie

ili verstark

ter beraits Siglischke:

genutzi wer genutzi wer genutzi wer



Der Mernill Lynch-Konzem: Bilanzsumme 1984: über 30 Mrd. US-\$ - Über 4,8 Millianen Wertpapierkanten Nahezu 600 Niederlassungen und Büras in 29 Ländem

Machen Sie Karriere mit Wall Street.

Wird Ihre Leistung honoriert?

... fragt Merrill Lynch.

Das Finonzszenanum ändert sich; das weite Feld der Dienstleistungen der großen Finanzkonzerne ist einem ständigen Wandel unterworfen. Märkte wachsen durch grenzüberschreitenden Einsatz innovativer Technalogien zusammen, Informatiansbeschoffung und -verwertung erfordern erheblichen Mitteleinsatz. Neue Kapitalanlagemöglichkeiten und ausgereifte Anlogeinstrumente prögen entscheidend das Bild der Finanzdienstleistungen van margen.

Memill Lynch steht hier mit on der Spitze. An der Spitze in der Kammunikatianstechnik, im Aufwand für Wertpapierfarschung und -analyse, in der Entwicklung neuartiger Dienstleistungsangebote für die onspruchsvolle Merrill Lynch-Klientel in der ganzen Welt. Wos die Technik bietet, macht sich Merrill Lynch

Dach was ware dies alles ahne die nchtige Umsetzung, ohne praktische Anwendung. Cui bona? Eine Schlüsselstellung in der Organisation des weltweit openerenden Finanzkonzerns Merrill Lynch nimmt doher der Kundenberater ein, der professianell ausgebildet wurde und neben fundiertem Allgemeinwissen über besondere Kenntnisse der Finonzmärkte verfügt. Diese Pasition des Kundenberaters – quasi die Transferstelle zwischen Angebat und Nachfrage - verlangt den Spezialisten mit Erfahrung, verlangt Niveau, Dynamik und Mativation.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin für alle unsere Niederlassungen in der Bundesrepublik den qualifizierten und zukunftsonentierten Anlageberater. Er sollte neben Selbständigkeit und Eigenverantwartlichkeit ausgeprägte Aquisitionsfähigkeit und bereitschaft mitbringen. Erwartet werden femer Verhandlungsgeschick und gute englische Sprachkenntnisse. Auch branchenfremde Kandidaten sollten mit uns sprechen, da für sie umfossende betriebsinterne Ausbildungsprogramme mit dem Ziel vargesehen sind, die US-Brokerlizenz zu erwerben.

Haben Sie sich selbst hahe Ziele gesteckt? Wallen Sie, daß Ihre Leistung, und nur Ihre Leistung, entsprechend bewertet wird? Dann wenden Sie sich mit Ihren Unterlogen an den jeweiligen Geschäftsführer des nächstgelegenen Büras des deutschen Repräsentanten Mertill Lynch AG.

Beginnen Sie Ihre Karriere und die Gestaltung eines attraktiven Einkammens mit einem der weltführenden Finanzdienstleistungskonzerne. Absolute Vertraulichkeit wird zugesichert.

Merrill Lynch

Mehr als nur eine Investmentbank auf dem US-Kapitalmarkt.

4000 Düsseldorf Karl-Amold-Platz 2

nd ein Zie

hbau)

mu girber Fr 0 4- 7---

TO WISHER

- voraugeker

Arbertspace

.

6000 Frankfurt/M. Ulmenstraße 30 Tel. 0211/45810 Tel. 069/71530

2000 Hamburg 1 Paulstraße 3 Tel. 040/321491

8000 München 2 Promenodeplotz 12 Tel. 089/230360

Kronpnnzstraße 14

Wir zählen zu den größten Lebensmittel-Filialunternehmen in

Erfolgreiches Wachstum, Ausbau der Warenwirtschaft und steigender Informationsbedarf veranlassen uns zu verstärktem Einsatz von intelligenten Daten-Kassen-Systemen in unseren Märkten.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

Scanning-Koordinator

für die Region Nord mit Sitz in Norderstedt.

Aufgaben-Schwerpunkte sind: Installationsvorbereitung Koordination der Fremd- und Eigenleistungen Installation, Oberwachung und Betreuung

zentrale und dezentrale Datenpflege

Erfahrung in der selbständigen und verantwortlichen Durchführung von Organisationsprojekten setzen wir voraus. Branchenkenntnisse sowie Erfahrung im Scannereinsatz wären von Vorteil. Sie setzen wir voraus. Dranchenkenhungse sowie Enginding im Scamerensatz waren von vorten. Sie erhalten eine gründliche Einarbeitung in unserer Zentralverwaltung in Bad Homburg. Wenn Sie Teamarbeit, selbständigen Arbeitsstif und kooperative Führung schätzen, bitten wir Sie um telefonische Terminvereinbarung, Tel. 0 61 72 / 12 31 65, Herrn Alf Gefke, oder um schriftliche

REWE Handelsgesellschaft Leibbrand oHG, Zentralbereich, informationsverarbeitung, Organisation, Revision, Luisenstr. 115, 6380 Bad Homburg v. d. H.



Applied Biosystems ist eine führendes internationales Unternehmen für wissenschaftliche Geräte und Chemikalien, die in der modernen biochemischen und gentechnologischen Forschung benötigt werden.

Unsere Kunden aus der Industrie und Forschungsinstituten schätzen unsere hochwertigen Produkte wegen ihrer Zuverlässigkeit und wirtschaftlichen Betriebsweise.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten im norddeutschen Raum suchen wir per 1. Juli 1985 einen

Vertriebsspezialisten

der bereits Erfolge im Verkauf von hochwertigen wissenschaftlichen Geräten nachweisen kann. Eine naturwissenschaftliche Ausbildung, z. B. als Chemie-Ingenieur oder Chemiker, wäre von Vorteil, gute Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Für Ihre Reisetätigkeit steht Ihnen ein neutraler Firmenwagen der Mittelklasse zur Verfügung, der auch privat genutzt werden kann. Gehalt und soziale Zusatzleistungen werden Sie sicher zufriedenstellen. Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

> Applied Biosystems GmbH Bergstr. 104, 6102 Pfungstadt, Tel. 0 61 57 / 60 36

Hochwertige Investitionsgüter

Unser Mandant in Süddeutschland ist ein alteingesessenes unabhängiges Unternehmen mit Weltruf auf seinem Gebiet. Er ist Hersteller von individuellen Anlagen zur Wärmebehandlung sowie von Spezialmaschinen und Apparaten für metallurgische Zwecke. Der Abnehmerkreis erstreckt sich von industriellen Großunternehmen der Serien- und Einzelfertigung bis zu kleinen Verarbeitungsbetrieben. Seine Märkte sind die Bundesrepublik, europäische und überseeische Länder. - Zu besetzen ist aus Gründen der Nachfolge

Gesamtleitung Vertrieb

In- und Ausland

- die Top-Vertriebsposition im Unternehmen.

Hierfür suchen wir einen Diplom-Ingenieur des Maschinenbaus oder -Wirtschaftsingenieur mit gründlichen Berufserfahrungen in Projektierung Angebotswesen, Vertrieb und Marketing, der insbesondere systematisch zu arbeiten versteht, organisatorisches Geschick und eine leichte Hand bei der Führung qualifizierter Mitarbeiter hat, bereits international erfahren sowie im Englischen verhandlungssicher ist. – Es erwartet ihn eine vielseitige, anspornende Aufgabe in einem stabilen Unternehmen mit guter Marktposition.

Wenden Sie sich vertrauensvoll an Bernhard Magnus Lichtwer - den Berater telefonisch (07 11) 22 15 64, abends 60 80 84, oder schriftlich mit handgeschriebenem Bewerbungsbrief, Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnissen sowie Angaben über vertragliche Bindung und Einkommensvorstellung. - Wir verbürgen unbedingte Vertraulichkeit.

> Industrieberatung MEYER-MARK GmbH Stuttgart Königstr, 68, Postf, 891, 7000 Stuttgart 1

MEYER WARK

Wenn Sie der Gesuchte nicht sind – vielleicht kennen Sie ihn!

Zukunftsperspektive als

Vorsitzender der Geschäftsführung

von einem Produktions- und Dienstleistungsunternehmen in NRW geboten.

Das Unternehmen erzielt bei guter Ertragslage einen jährlichen Umsatz im oberen Bstelligen Bereich. Beschäftigt werden z. Z. 300 Mitarbeiter.

Der Inhaber sucht Kontakt zu Ihnen, der dynamischen und vertrauenswürdigen Unternehmerpersönlichkeit, ca. 40 Jahre lung, mit entsprechenden technischen und kaufmännischen Erfahrungen aus Unternehmen ähnlicher Größenordnung. Erwartet werden exzellente planerische und organisatorische Fähigkeiten in Verwaltung und Produktion, Ihre bisherige Branche ist nebensächlich.

Sie werden zunächst als Prokunst zu bereits sehr attraktiven Bedingungen tätig werden, um nach Einarbeitung die Führung des Unternehmens zu übernehmen.

Es Ist vorgesehen, Sie ab diesem Zeitpunkt ohne Eigenkapitaleinsatz am Unternehmen zu beteitigen, wabel ein Einkammen im mittleren 6stelligen Bereich realistisch ist.



Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Sie kennen uns. Deshalb brauchen wir Ihnen nichts über unser Unternehmen zu sagen. Wir stehen am Beginn neuer, großer Investitionsvorhoben, mit denen wir die Zukunft des Autos gestalten werden. Darum ist es interessant, in den kommenden Jahren bei Volkswagen mitzuarbeiten.

Für Qualitätsplanung und -sicherung des Motorenbaues Werk Saizgitter suchen wir Sie als

Diplom-Ingenieur(in) (TU/FH)

der Fachrichtung Fahrzeugtechnik, Fertigungstechnik, Maschinenbau.

Wir wollen neue Aufgaben im Rahmen der stetig steigenden Zielsetzungen an die Qualitöt und die Zuverlässigkeit unserer Produkte lösen. Aus diesem Grund brauchen wir Sie als Mitarbeiter. Sie sollen in den Fachgebieten

- O Prüfplanung/Prüftechnik O Gemischbildnersysteme
- O Motarisches Fahrverhalten
- O Schadensabstellung im Feld O Pilatserienbelreuung
- milorbeiten.

Wir erwarten van Ihnen gute theoretische Kenntnisse auf dem Gebiet der Qualitötsplanung/-sicherung. Erfahrungen in Kanstruktian, Versuch oder Planung von Mataren wären vorteilhaft. Ebenso setzen wir Aufgeschlassenheit bei der Anwendung von EDV-Methoden

Wir wünschen uns Fremdsprachenkennt-

Wenn Sie an der Mitorbeit an Qualitätssicherungskanzepten, die der Herausforderung der Gegenwart und der Zukunft gerecht werden, interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Gehaltswunsch und frühestmöglichen Eintnittstermin an Valkswagenwerk

Aktiengesellschaft Werk Salzgitter Personalwesen Geholt Postfach 311176 3320 Salzgitter 31

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter. PPM Unternehmens- und Personalberatung GmbH

0

Leiter Organisation und Datenverarbeitung

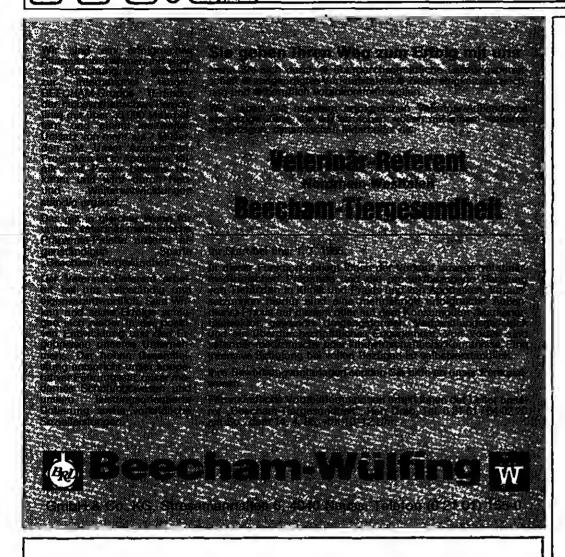
eine anspruchsvolle Aufgabe in der holz- und kunststoffverarbeitenden Industrie



Der ideale Bewerber ist zwischen 35 und 45 Jahre alt und verfügt über mehrjährige Erfahrung in der Organisation und Datenverarbeitung, die er nach Möglichkeit in Produktions-unternehmen erworben haben sollte. Daneben sollten Erfahrungen im Projektmanagement, auch größerer EDV-Projekte, sowie in der Pflege, Optimierung und Weiterentwicklung bestehender Anwendungen vorhanden sein. An persönlichen Eigenschaften erwarten wir Kooperationsfähigkeit, Offenheit, Initiative, Einsatzbereitschaft und die nachgewiesene Fähigkeit zur überzeugenden und sicheren Mitarbeiterführung.

Die Dotierung entspricht der Bedeutung der Position in unserem Hause. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir gern behilflich. Unser Firmensitz liegt in einer mittleren Stadt in Schleswig-Holstein mit allen Schul- und Freizeltmöglichkei-

Senden Sie bitte Ihre Unterlagen (Kennziff. 2109) an die PPM GmbH, Kanalstr. 42a, 2000 Hamburg 76, oder rufen Sie dort Herm Markus unter 0 40 / 2 27 09 04 an. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.



Inbetriebnahmeingenieure Schaltanlagen

Unser Geschäftsbereich erstellt schlüsselfertige Schaltanlagen bis 500 kV im Ausland.

Für unsere Inbetriebnahmeabteilung suchen wir Diplom-Ingenieure (TH/FH) mit Fachrichtung Energietechnik, allgemeine Elektrotechnik.

Inbetriebnahme von Schutz- und Steuereinrichtungen in Hochspannungsanlagen der elektrischen Energieverteilung und -erzeugung im Ausland. Für die Einarbeitung stehen ausführliche Schulungsprogramme zur Verfügung.

Voraussetzungen:

Produkte aus Kunststoff.

Einkäufer

broelemann

J. O. Broelemenn GmbH & Co., Geschäftsleitung

verschiedenen Gebieten der Nachrichtentechnik tätig.

Für unser Verkaufsbüro Frankfurt suchen wir einen

ide® Kalender und Werbemittel

für Werbeartikel, Promotion-

und Prämienprogramme

Überdurchschnittliche technische Kenntnisse, Verantwortungsbewußtsein, selbständiges Arbeiten, Bereitschaft zu Tätigkeiten im außereuropäischen Ausland -

auch mit wechselnden Einsatzorten -, gute englische Sprachkenntnisse (Umgangssprache).

Erfahrungen auf einem der Gebiete Inbetriebnahme, Prüffeld, Fertigung, Entwicklung sind wünschenswert.

Interessenten bitten wir, sich für einen ersten Kontakt an Herm Kühl, Tel. 0621/381-4234. zu wenden.

Bitte richten richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter dem Kennzeichen SI/KP an unsere Personalabteilung.

BROWN, BOVERI & CIE AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Schaltanlagen Postfach 351 6800 Mannheim 1



BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

Als bedeutender Hersteller der Werbemittelbranche unterhalten wir

weiteren Ausbau unserer Marktposition zum baldigen Eintritt den

mannigfeltige Kontakte zur werbenden Industrie mit einer umfangreichen

aus Deutschland, Europa und Übersee. Wir expandieren und suchen zum

der auch ausgefallene und nicht alltägliche Wünsche des Marktes durch

unsere Kunden erfolgreich. Kurz: Sie verstehen Ihr Geschäft.

über Sie erfahren. Wir würden gern umgehend mit Ihnen sprechen.

4800 Bielefeld 1, Falkstraße 1-9, Postfech 1740, Telefon (0521) 558-110

große und umfengreiche Kenntnisse in der Beschaffung – eus der Vielfalt des Produktangebotes – erfolgreich realisiert. Mit Ihrem Wissen und Ihren

Fähigkeiten im Einkaufsmarketing gestalten Sie Ihre Tetigkeit für uns und für

ihre Vergütung ist deshalb entsprechend. Führen Sie möglichst bald mit uns

ein Gespräch. Zuvor geben Sle uns bitte Ihre Daten, damit wir vorab etwas

Parallel dazu bieten wir ein vielfältiges Werbemittelprogramm mit Neuheiten

Produktpalette: idé* Kalender, graphische Produkte, Lederwaren sowie

OTTO WOLFF

Wir zählen seit vielen Jahren zu den führenden Unternehmen im Handel mit Stahl, Kunststoffen für den Baubedarf und Bauelementen. Für unsere Zweigniederlassung Berlin suchen wir den

Abteilungsleiter Kunststoffe/Bauelemente

Schwerpunkte Ihrer Aufgaben sind Verkauf und Disposition sowie Führung der Mitarbeiter im Innen- und Außendienst. Bei der Durchsetzung des vorgegebenen Vertriebskonzeptes können Sie so selbständig arbeiten, deß eigene Leistung und Erfolg gut sichtbar werden. Erfahrung im Vertrieb und möglichst auch in Mitarbeiterführung müssen Sie mitbringen; Branchenkenntnisse sind nicht unbedingt erforderlich. Wir bieten Ihnen den Hintergrund eines finanzstarken Unternehmens und zusätzliche Sicherheit über unsere betriebliche Altersversorgung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlegen an unseren Niederlassungsleiter, Herrn Horst Faller, Colditzstraße 38 – 42, 1000 Berlin 42, Tel.-Nr.: 0 30 / 7 02 11 13.

OTTO WOLFF HANDELSGESELLSCHAFT mbH

THYSSEN SCHACHTBAU

Bei einer unserer Beteiligungsgesellschaften, die in der Rohstoffaufbereitung tätig ist und ihren Sitz im Ruhrgebiet hat, ist die Position des

GESCHÄFTSFÜHRERS

zu besetzen.

Bei dem Bewerber sollte es sich um einen

Diplom-Kaufmann

handeln, der über umfangreiche betriebswirtschaftliche Erfahrung verfügt und Verständnis für schwierige technische Betriebsabläufe besitzt.

Er sollte etwa 40 Jahre alt und schon einige Jahre in vergleichbarer Stellung tätig gewesen sein.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

THYSSEN SCHACHTBAU GMBH

Leiter des Bereichs Recht und Personat

4330 Mulhelm (Ruhr), Ruhastr 1, Tel. 02 08 - 30 02-2 15.

Gebietsverkaufsleiter

für fernmeldetechnische Produkte.

Wenn Sie Ingenieur der Nachrichtentechnik sind und über mehrjährige erfolgreiche Vertriebserfahrung verfügen, dann erwarten wir Ihre vollständige Bewerbung direkt an die Personalabteilung nach Berlin.

Unser Unternehmen, mit Werken in Berlin und Ludwigsburg sowie 5 Verkaufsbüros in Großstädten der Bundesrepublik, ist seit über 50 Jahren erfolgreich auf

Die Position ist entsprechend der anspruchsvollen Aufgabe dotiert und bletet Herren mit Elan und Einsatzbereitschaft gute Chancen innerhalb eines weltweit tätigen Unternehmens. Ein neutraler Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung. wird zur Verfügung gestellt.

KRONE GmbH Beeskowdamm 3-11, 1000 Berlin 37



Der Caritasverband für die Diözese Trier e.V.

1 Sozialarbeiterin/ Sozialarbeiter

als Fachkraft für das Referat Gefährdet Des Referat Gefährdetenhilfe umfaßt die Bereiche:

> Suchtkrankenhilfe Arbeit mit psychisch Kranken/Suizidgefährdeten **Nichtseßhaftenhilfe** Straffälligenhilfe

Die Fachkraft soll über eine längere Berufserfahrung verfügen. Neben der fachlichen und persönlichen Qualifikation erwarten wir insbesondere Bereitschaft, sich mit dem caritativen Auftrag der Kath. Kirche zu identifizieren.

Die Vergütung erfolgt nach den AVR in Anlehnung an den BAT mit zusätzlicher Altersversorgung.
Die Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an:

Caritasverband für die Diözese Trier e.V. Personaireferat –

Sichelstraße 10-12, 5500 Trier Tel. 06 51 / 71 93 35 - 36



Diplom-Ingenieur agrar

27, led., Schwerpunkt Ökonomie, ländl. Entwicklung – auch im internat. Bereich – 20 Mon. prakt. Erfahrung im In- und Ausland, Englisch, Zertifikat und Ausbildereignungsprüfung; sucht geeignete Stelle.

Auskünfte erteilt: Herr Pein

Factivermittinagsdienst Hannover, Hanomagstraße 9 3000 Hannover 91, 2 0511/4737-209, FS 921428

Verkehrsfachmann Dipl-Betriebswirt Dipl-Nautiker

Kapitan auf Großer Pahrt AC erb, u. A 14 973 an WELT-Verlag Postf, 10 08 64, 4300 Essen.

Dieseknetorenschlosser icht Stellung in Südemerika, idostasien, Afrika, 10 Jahre Afrikaerfahrung. Tel. 0 47 03 / 50 87

ppa., Finanz- und Rechnungsw sen, 38 J., sucht neue Aufgabe. Angeb. unter X 1042 an WELT Veriag, Postfach 10 08 84, 430

Kfm. Führungskraft

Diplom-Ingenieur, Ba Diplom-Wirtschaftsi 46, Dr.-Ing., mit vielsekiger Praxis i Hochschulinstituten, Ingeneurbijo und Verbandswegen der Bouwin schaft, sucht neuen Wirkungsbereich Zuschr. bitte unter Y 1043 an WELT Verlag, Postfach 10 06 64, 4200 Essen

Bankdirektor/Baufinanzierungen

Mitte 30, verheiratet; mit umfassenden Kenntmissen und langiähri gen Erfahrungen im Bereich der Immobilienfinanzierung - primär größeren Zuschnitts, Tätigkeitsschwerpunkte Marketing – Akquisition/Produktentwickiung, Budgetverantwortung, überregionale Zu-ständigkelt, sucht neue anspruchsvolle Aufgabe bei Hypothekenoder Geschäftsbank, evtl. such außerhalb des Bankbereiches. Ang. u. V 1040 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

RZ-Fachmann

30 J., verh., FH-Abschl (Seefahrt), vers. in RZ-Steuerung, Schicht-leit. AV u. Programmierung (COBOL, Basic), z. Z. in ung. St., sucht neuen Wirkungsbereich im Raum Ruhrgeb. Systemkenntn.: IBM 3083, 370/138, Nixdorf 8870/3/4. Zuschr. erb. u. Y 14 971 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bauingenieur

24 J., led., Dipl., FH Höxter 8/84. Note pat*, z. Z. TU Hannover, sucht Exstantellung. Studienrichtung: konstrukt. Ingenieurbau; Studienrichtung: konstrukt. Ingenieurbau; Studienschwer-punkt: im Stahlbeton-Spannbetonbau (Abschlußarbeit); Interesse: Entwurf, Konstruktion u. Berechnung in Ing-Bitro oder Verwaltung.

Zuschr. erb. an: H. Pelizfius, Engelbosteler Damm 79, 3000 Hannover 1.

BAUKAUFMANN, 40 Jahre, bis März 1985 in Saudi-Arabien tätig als kins. Leiter für Nebenbetriebe (Betonmischaulagen, Camps, Fuhr-und Gerätepark, Magazine und MTA), sucht schneitstmöglich neuen Ausland-seinsuts im englischsprachigen Aus-land, Zuschr. erb. u. W 1041 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4360 Essen.

Masch.- u. Wirtsch.-lag. (grad.)
48; Engl., Franz., langishrige Erfahrung im Ausland. Projektleitung, Logistics, Export-import,
Ertshrung in der Leitung abgelegener Baustellen, BaugeräteManagement, Agro-Projekt-Management, wünscht Position in
relevantem Bereich. Nicht ortsgebunden.

gebunden.
Angebote erb. u. Z 1044 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Bankjurist Volljurist, Dr. jur. 48 Jahre verh. langjährige Bank. Pilfungsverbands- und Anwalispraxis, KWG-Qualifikation, sorgfätiger und zuverlässiger Arbeiter, vielseitig einsetzbar, sacht manspruchsvolle Tätigkeit, auch anspruchsvolle Tätigkeit, auch

außerhalb des Bankenbereiches Ang. erb. u. X 14 970 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Export-Kfm. sucht neue Tätigkeit im südest asiatischen Raum. Austander-fahrung vorhanden. Z. Z. tätig in elektrotechn. Industrie.

Zuschr. unt. A 14 907 ap. WRET-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse Diplom-Kayfmans

26 Jahren Berutserfahrung sucht ausbaufähige Stellung im Bereich Außenhandel eines renommierten Unternehmans im Hamburger Raum. Weitreichende Sprachkenntnisse sind vorhanden.

Ang. erb. u. W 14 969 an WELT-Verlag Postf. 10 68 64 4300 Essen.

Fachmann für das Rechnungswesen mit langjähriger Erfahrung, fundierten Kenntnissen im Steuerrecht und erfahren im Umgang mit EDV, sucht entsprechendes Aufgaben-

Zuschr. unter Y 14 905 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Ess

Erfolgreichster Diskjockey **lorddewischlands** 6jähr. Berufserfahrg., sehr enga-giert, vielseitig u. zuverläsig, sucht neuen Wirkungskreis in der Musikbranche.

Ang. unt. V 14 968 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Physiker ucht nach bestandenem Diplom

sucht nach Destandenem Lupion-examen per 1. 8. verantwortungs-volle Tätigkeit in Forschung/Ent-wicklung. Bish. Arbeitsschwer-punkte: Halbleiter, Meßtechnik 1. pamiete: Maibleiter, Melitechnik f. Rem- u. Hochenergiephysik, Indu-strieerf. i. d. Pianartechnologie. Zuschr. erb. u. A. 1045 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Dipi.-Kim., 29 J., mehrj. Erinhrung, enge giert u. viehneitig, sn. amspruchsvolle 13-tigt. im kuufm. Beruich. Angeb., erit. u. U 1839 an WELT-Vering, Fostfach 18-68-64

Metali-Reinigung / Industrie-Waschanlages versierter Verkäufei

mit langjähriger Erfahrung in Ver-trieb/Projektion/Konstruktion; mit großem Kundenkreis in der BRD. such sich zu verändern.
Konkrete Angebote über Betätigungseinsatz bzw. -bereich mit Verdienstmöglichkeiten erbeter unter C 1047 an Welt-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Steuerbevollmächtigter: 48 J. – langjährige Berufserfahrung in eigener Praxis – umfassende Kenntnisse im Handels- und Steuerrecht, Finanz- und Rechnungs-Kenninsse im Handels- und Steuerrecht, Finanz- und Hechnungswesen – sicheres Auftreten, gute Erscheinung, verhandlungssicher in den verschiedensten kaufmännischen und finanziellen Bereichen – sucht individuelle, anspruchsvolle Tätigkeit – aus familiären Gründen nur im südlichen Teil Europas nach Aufgabe der Selbständigkeit. Zuschriften erbeten unter B 1046 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ania

such ನ ಕೆಟ್ಡಿಗಳ ಸ್ವಾಪ್ತಿಯ 4 2

Wir suchen

WIN

in Raum Ex-Desseldorf, Hoir, Alchen Woll - 17.0 Geschiff-hau BE BUT LOUIS Serrem und di

IRICH O

Witelenz - C 24 31 . Adm-Heinen-Stra 3

For Konzera budesweit/Be An inches

939 6 53 49 5

in extlusiver Li 13-117g

eressantes Cinik Hotei. y wodern era Spessesazi. gem Mahnung, Grd eles Angebot : in leger MMC

Kirschbäu-The United States at 1600 m Carlo Waldrah **C, Boden (33 :

elektr P. aputteor Hitc

pne

ter

₃teiche.

lie sch ardeten

afle

seriahrung verligge

Carlanes A

ujepunung an den bi.

agan erbitten wa

ùr dje

at ~

3500 Trier

 $\mathbb{E}\left((\log \mathcal{O}_{F}) \right) \mathbb{E}[\widetilde{\mathbf{f}} - \mathbf{S}_{F}]$

many imits and ...

्र क्षा विश्व स्थानिक

0 Tay (122) 3 - 2:43

SI. Führungsbei

Frances & Add

F-5:42 #EE:

D-Species, lass

ar Fristaline

ontiering

The property of the second sec

: Alle Marser 4

and the state of t

A CHARLE NO TOPES

nen .. 34 35 kg

hair on Earness

Beatiers

Tribrand Bit

ife

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große

DIE WELT WELT_SONNING

EINZELHÄUSER-REIHENHÄUSER ZINSHÄUSER

GESUCHE

Für Konsortium suchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mia. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Zentrale Nümberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nümberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

Die wesentlichen Investoren

in der Bundesrepublik Deutschland sind langjährige Kunden unseres Hauses. Seit 35 Jahren vermitteln wir mit graßem Erfolg geeignete Objekte an Kapitalanleger, deren Entscheidungsträger uns persönlich bekannt sind. Diese Kaufinteressenten

suchen bundesweit:

Geschäftshäuser, Bürohäuser, Wohn- und Geschäftshäuser, Wohnanlagen und Einkaufszentren

in Städten über 30.000 Einwohner und zu Kaufpreisen nicht unter 1.5 Mio. DM.

en Sie mit unseren Herren Schwanz oder Scharf Kontakt auf Wir arbeiten streng vertraulich und prüfen schnell.

Wir suchen:

im Raum Essen, Düsseldorf, Köln, Bonn, Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg, Barzahhıng zu kaufen

Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet.

ULPICH O (RDM 5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 90 10

- Anton-Heinen-Straffe 59 -

Bundesweit/Berlin: Anlage-/Renditeobjekte bis 100 Mio. DM: W. Staedtler GmbH, VDM, Abt. Immobilienvermitthmg, Berlin 47, Exiner Str. 7, Tel. 0 30 / 6 63 49 51

Tel 0 88 41 / 4 91 98 Anlegergruppe sucht Rendite-Objekte in Fußgangerzone Zuschr. u. T 14 790 an WELT-

aufend für Großanleger in guter Lauflagen bis 100 Mio. gesucht

zugesagt. Wir bitten um Verfü-gungstellung kompletter Unter-lagen, mit Mieterliste.

8000 Mänchen 80, Wiener Platz Telefon 0 89 / 4 48 22 80

Wir suchen

an den schönsten Plätzen Deutschlands, z. B. Garmisch Mittenwald, Starnberg, Nord-

... Ostsee_

ETW u. Einfamilienbäuser

IFR Immobilien

5100 Aseben, Alexinvergra Telefan 02 41 / 3 95 00

mobilien Konert KG

Private Vermögensgesellschaft sucht im gesamten Bundesgebiet in Städten ab 40 000 Einwohner

> Geschäftshäuser in la Lauflagen

Wohn-, Büround Geschäftshäuser im City-Bereich

Abriß- bzw. Aufbaugrundstücke

Wir erbitten Ihren Anzuf unter Telefon-Nr. 0 61 72 / 60 64 (Fran Marquardt) oder Übersendung entsprechender Unterlagen. Spezifizierte Makler-/Eigentümer-/Architekten-Angebote sind erwünscht. Alle Angebote werden schnell und mit größter Diskretion bearbeitet.

H & L Bau- und Verwaltungs-Gesellschaft m.b.H.

- Vermügensgesellschaft -Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg, Telefon 0 61 72 / 60 64

Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhänser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio.

> Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Allee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Privater Kapitalanleger sucht solides Mehr-Fam-liaus oder Wohnanlage in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart. Ka-pitalnachweis durch Großbank. Makler od. privat.

Tel. 06 21 / 2 39 06 (7,36-17.00 Uhr). chr. u. T 4282 an WELT-Verlag Postf. 10 08 84, 4300 Essen

Gewerbeobjekte auten wir ständig. Bei langfri-

stigen Mictverträgen mit Mictern einwandfreier Bonität zahlen wir bis zur 11fachen Jahresmiete. Boungrand GmbH Bernhardstr. 23-25, 5300 Bonn 3 Tel. 02 28 / 44 00 21 Telex: 8 85 458 211 d Telefax: 02 28 / 44 00 26

Privat suche ich in Großstadtlagen in Süddevischland eine größere Wohnanlage nb 8 WE.

Tel 0 51 21 /8 48 00

Geschäftshäuser

eb 3 Mil bis zur 15fachen Miete bundesweit gesucht. Kurzfristige Entscheidung wird

zugesichert. Angebote an: Dahmengraben 16

Tel.: 0241/26925 **IMMOBILIEN** VDM ROLF HERBST

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie In Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

in 1a Lage - Fußgångerzone laufend für solvente Anleger Wohnanlagen

5100 Aachen -

ANGEBOTE

Badenweiler

Villa in exclusiver Lage mit Parkanlage, Nähe Kurpark, 2x 4-Zi.-Whg., 1x 3-Zi.-Whg., Wfl. ca. 230 m2, ca. 1200 m2 Grundst.

Interessantes Kaufangebot im Schwarzwald

Als Klinik, Hotel, Altenheim o. ä. bestens geeignet, ca. 39 Betten, modern eingerichtet (erweiterungsfähig auf 100 Betten), gr. Speisesaal, gemütl. Aufenthaltsräume, gr. Liegeterrasse, gr. Privatwohnung, Grdst. ca. 5313 m². OM 1,5 Mio

Großes Angebot an Villen, Ein- u, Mehrfam.-Häusern, Hotels, Baugrundstücke u. Eigentumswohnungen im Südschwarzwald in jeder Größe u. Preislage auf Nachfrage. IMMOBILIEN BRUTSCHE ROM

Unterer Kirschbäumiebuck 7, 7840 Mülihelm, Tel. 0 76 31 / 22 49

SCHWERTE (Villigst)

wegen Umzug günstig zu verk.: 1-Fam.-Haus (Winkel) m. Einl-Wohn; and 1600 m² Grundstück, sehr schöne Hangl, gepti. Garten, gute Sieht; Waldnähe. Erdgesch. (150 m²): 5 Zi., Küche, Bad, Gäste-WC, Wohnzi. (52 m²) m. off. Kamin; Dachgesch. (43 m²): 2 Zi., Küche, Bad/WC; Boden (35 m²) ausbaubar. Olheiz, Thermopane-Fenst, z T. elektr. Rolläden, Bauj. 1966; Preis: 580 000 VB.

Zuschriften u. H 1830 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Seltene Kaufgelegenheit Wertvolle Mietwohngrundst, in zentr. Lage von Frankfurt werden z. Schätzwert als VB angeboten u. können m. geringem EK erworben werden. Voraussetze, f. die Umw. in ETW sind gegeben. Sprechen Sie mit uns. Tel. 6 68 / 68 66 17 + 68 56 37

Renditeobjekt - Top-Kapitalanlage

In nordd. Universitätsstadt Appartementanlage für Studenten, ca. 95 WE, direkt an der UNI gelegen zu verkaufen. Das Objekt ist langfr. vermietet und verwaltet. Mieteinnahmen: 316 000,- DM p. a. Es soll von Privat verkauft werden. Preisvorstellungen: 3,95 Mio. DM

Anfragen unter V 1106 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Oh Sie man Stenera sparen wollen eder einfach nur repräsentativ wohnen wollen, bitte sehr: Denkmalgeschätzte Anwesen mit hober Stenerersparais. Schloß, nur 4 Wohnungen, Allgän, Komplettpreis DM 550 000,— Anwesen in bester Geschäftsgegend von Überlingen, ca 800 m² reine Geschäftsfläche, fast 4 Ar Cr., Festpreis DM 800 000,— Alte Mühle, Kraichtal, über 800 m² Wil., 150 Ar Gr., VB DM 790 000,— Kigentumawohnungen in bester Lage von Bremerhaven, z. B.: 28,16 m² = 64 400,— Diese Paradiese sind tänflich. Kinzigtalbasernhaus, Nhe. Bad Peterstal, ca. 3 ha gr. Grundstück, DM 690 000,— VB. Echtes Schwarzwaldhaus, Nhe. Baiersbronn, 350 m² Wil., 25 Ar Cr., techn. u. optisch Ia, DM 750 000,— Weitere Offerten auf Anfrage.

Böver & Partner, Schloß Vollmaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 0 74 59 / 26 91

Norddeutschland Wohnenlagen von 20 bis zu 400 Wohneinheiten zu äußerst gün-stigen Konditionen bletet an: anseatische Arzte und Apothe r Immobilien Gesellschaf ker Immobilien Gesellschaft mbH, Sanitätsrat Dr. med. Kau-enhowen, Hollerallee 22, 2800 Bremen 1 Tel. 04 21 / 34 50 53, Telex 2 46 830

Seltene Gelegenheit Hagen/Lüdenscheid Exklusive Landhausvilla

Renate Jonas Immobilien

Volmetal/Südhanglage, verkehrs-günstig gelegen, vollständig reno-viert, Wohntläche 300 m², großes Grundstück, Privatverkauf, DM 590 000.-Zuschr. erk. unier T 1038 an WELTite, langfristiger, gesicherter Mietvertrag, verkauft: Telefon 0211/684445 Verlag, 10 08 84, 4300 Essen.

renditeobjekt für Kapitalanleger SERIÖSE RENDITE ÜBER 6 % -

BESTES BERLIN/WILMERSDORF

Gepflegtes Wohn- u. Geschäftshaus, citynah, verkehrsgünstig, re-noviert, Bauj. 1967, Abgeschlossenheitsbescheinigung. Ca. 870 m² Wohn- u. Gewertefläche. Kaufpreis: DM 1,9 Mio. – Verkauf aus Firmenvermögen.

Tagl 14.90-18.00 Uhr Tel. 6 89 / 29 53 57

Fachwerkhaus Undeloh/Heide Traumlage, 4 Zi., Wfl. 120 m³, Bj. 67, Grdst. 2500 m³, Doppelgar., KP 400 000,- DM.

THEOBALD DANIELSEN Alsterdorfer Str. 206 2000 Hamburg 60 Tel. (040) 51 96 99

Kopitalanlage Direkt vom Eigenfümer Mehrere Mictobjekte in Frank-furt, Offenbach u. näherer Um-gebung. v. DM 520 000,- bis DM 26 Mio. zu verk. Tel. 0 61 08 / 62 96

Nordsee/Greetsiel Koml-Doppelhäuser u. 2-b 3-Zi.-ETW im Landbousstil.

Immobilien G. W. Janssen An der Emsbrücke 60 2956 Leer/Ostfr., T. 64 91 / 26 46

St. Peter-Ording 1 Gehmin. z. Str., Haus m. 155 m Wft., BJ. 63, gr. Whg. im EG, 2 App. im DG, voll einger., gut vermietb., Terr., Balk., Gar., Grdst. 863 m²,

Ford. DM 495 000,-. Bode & Comp. 2 Hamburg St. Explanate 6 Hamburg - 1-1 St 61 08

Berlin – Mietshaus Solider Altbau (Modernisie-rungsobjekt), 29 Wohng., 2 Läden ges. 1458 m², DG ausbauf., Miete p. A. 75 000.- DM. Kaufpreis 650 000.- DM VB, Verk. vom Eigeot.

Tel # 58 53 / 5 40 **Bielefeld-City**

Wohn- u. Geschäftsha. (1 Laden, Whg.) in erster Lage zu verkat yng,) in erster Lage 21 Versau-fen. Nettojahresmiete DM 130 000,- Interessenten melden sich unter S 1081 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

BONN

Anlageobjekt in Toplage Moderne, gepflegte Wohnanlage in zentraler Rheinlage und ruhi-gem Grünviertel, Bj. 71, Gfl. 1430 m². 14 Wohnungen Hallen. schwimmbad u. Sauna. Jahresnettomiete DM 125 000,-, KP 1,73 Mio. Privat zu verkaufen. Zuschriften unter L 1032 an WELT-Verlag Postfach 1008 64, 4300 Essen

Bremen/Hamburg nlageobjekt, Winkelwalmdach-ung. Versicherungswert 50 000, umständehalber für 330 000.- zu verk.

Essen-Rüttenscheid 8-Fam.-Haus

mit Garagen u. Hoffläche, Werkstatt u. Gaststätte. Gesamt-Wohn-/Nutzfläche, ca. 750 m². Festpreis DM 1,2 Mio.; EK DM 400 000, erforderlich (keine Maklergeb.). Keine Prospekts Wir bitten um Anruf, um Besich tigung zu vereinbaren. Hubert Dhonau-Immobilien Tel 02 08 / 48 29 54

Hochtaunuspark 9-Fam.-Haus in Superwohnlage, Bj. 65, sehr guter Zustand, Abge-schlossenheitsbescheinigung liegt vor, Wfl. 545 m², Tiefgara-gen, DM 690 000,- (überwiegend frei von Mietverhältnissen).

Nähe Frankfurt

Pastorenweg 12c 2940 Wilhelmshaven Tel 0 44 23 / 12 24 Seniorenresidenz in Toplage siiddeutsche Groß-stadt, DM 8,9 Mio., ca. 7% Netto-

Ostseebad Eckeraförde exkl Ein- bis Zweifam-Haus, ober halb der Eckeruf, Bucht, Ostsee-blick, 5 Min. Gebweg zum Strand ca. 1030 m³ Hanggreist., Auftellung in 3 Wing, möglich, ca. 260 m³ Wfl.

E Garante 3 DIMORITARN -

i, Sauna, 2 Bader, 2 Garagei Kaufpreis DM 680 000,-

vermithing C. Bresse CmbH + Co. KG 2306 Klel, Düppelstr. 74 Tel. 64 31 /8 18 51 /52 Postfach 22 45

Tegemsee · Rottach/Egem Comfortables Landbaus (2 ELW) Wfl. 400 m², Areal 1250 m², sehi ruhig gelegen, Preis DM 2,5 Mio. Büro Donner + Partner 6233 Kelkheim, Tel. 0 61 98 / 27 91

Von Privat its Traumhaus

n Hanstedt (Nordheide), dir. am in Hanstedt (Nordheide), dir, am Landschaftsschutzgeb., Winkelbung. Bj. 76, holl. Handstrichzieg., Walmdach, 170 m², inkl. Wirtschaftsraum, großzüg. Wohnzi. 50 m², teilüberd. Sonnenterr., 4 Zi., gr. Badezi., G-Duschb., ger. Eicheneinbaukt., Garagenh. m. Gerätetell, Top-Gartenanlage, 1600 m², für schnellentschl. Käufer umständehalber zu verkaufen. dehalber zu verkaufen. 398 666,- DM VB.

Tel. 0 40 / 68 55 66 Tennis-/Freizeit-Center

Osnabrück/Hannover 7 Tennisplätze, 4 Squashs, Sarma/Sola-rien, Bürorkume, 2 Gaststätten, aller modern, überdacht, 2-Fam.-Haus, auf 1 ha + 1 ha. Zuksunf, 9,34% Rendite; weitere 500 Objekte versch, Art/Grö-Ben NS/Holstein; W. Staediller GmbH. Eximer Str. 7, Tel. 0 30/6 63 49 51

Hamburg 1, Mähe Außenalster! Großzüg, Stadthaus, Bestzust, en 340 m² Wohn.-Nutzfl. 10 Zi., Neben-Rm., V-u D'bd., 2 Kü., 4 WC Dachterr., Ferning, ideal I. Woh-nen m. Büro, Fraxis e. ä. Kfpr. 636 690,- DM PETERS IMMOBILIEN 20 40 /34 60 61 m. 4 10 20 85

Möttn / Schleswig-Holst. Wohnhaus, Bj. 75, dir. a. Stadtsee erstkl. Lage, Nfl. 170 m² + ausbau-fäh. Dachgesch., ca. 800 m² Grdst., Preisvorstellg. 580 000,-Tel 0 45 42 / 41 80

Liebkaberobjekt

Hemburg-Elbororte
Unsere Kinder sind függe geworden.
Wir suchen deshalb Nachfolger für unser zu groß gewordenes, sehr gepfl.
gemätl. famillenfreundl. Ein-PamHaus. 4 Wo.-/Rir., 4 Schiatzimmer, 3
Båd. Sanna, Schwimmhalle, Partykeil/Ber, 3 Kamine, Gca.-Pl. ca. 488 m²
[290 m² Wil.), 2 Caragen, Grdst. 1200 m²,
s. gepfl. Gartenanl., einsichtgeschützt
nach Sädwesten mit. Anlieerestraße. s. gepfl. Gartennol., einsichtgeschitzt nach Südwesten, ruh. Anliegerstraße v/a. Priv., kurzh. Überg. mögl., Pra VS. Nähe a. Anfr.

1-Fam.-Haus am Bodensee in Priedrichshafen, Uferbereich mit Seganstoß, herri. Lage am Na-tursch-Gebiet, 1970 m² Grd., 177 m² Wfl., mit massiv. Gartenhaus, DM 985 000,-.

König, Immob., Tel. 0 73 51 / 2 21 88

Fachwerk-

Bayernhaus von 1818 in einem Dorf 20 km südlich Bre-mens, 1981 im traditionellen Bau-stil und mit exklusiver Ausstat-tung völlig neu aufgebaut. 250 m² Wohnfläche, Einbegerwohnung, 2228 m² Grundstück. 500 000,— DM.

Fordern Sie Exposé an. Lüdeke, RDM Tel. 0 42 48 / 4 77 + 4 88

Gudow - Lavenburg Segelhafen, exkl. Ferienhs. m. ei-genem Bootssteg, 55 m² Wfl. au Eigenland, DM 170 000,-. Tel. 64 51 / 59 28 11 Makler

Repräsentatives Anwesen in bester Halbhöhenlage

vorderer Odenwald

Eine waldreiche Oase der Ruhe im Einzugsgebiet Heidelberg (17 km) — Mannheim – Ludwigshaten, Baujahr 1966, Erweiterungsbau Mitte der 70er Jahre, ca. 700 m² Wohr- und Nutzfläche inkl. sep. Einliegerwohnung. Schwimmhalle, Sauna, offene Kamine, Vietzahl von techn. Finessen, rustikaler Rahmen, außergewöhnlich hochwertige Bauausführung, Doppelgarege, 7 Stellplätze, Grundstück über 3000 m², narkähnlich annalent Erweiterung auf on 4000 m². parkähnlich angelegt. Erweiterung auf ca. 4000 m. möglich, heizb. überdachte Freiterrasse.

Die großzügige Landhausvilla eignet sich auch zur gewer

Alleinauttrag - Verhandlungsbasis DM 2.7 Mio. Eine Besichtigung wird Sie überzeugen! Solvente Kaufinteressenten wenden sich an:

LBS IMMOBILIEN GMBH

Zentraler Objektvertrieb Postfach 34 20 · 7500 Karlsruhe 1 Telefon 0721/81 93-27 73

Etwas Besonderes! Hochsquerland Winterberg Ortsteil

Lux.-Landhaus, Bj. 1974, dir. am Wald, extravaganter Baustil, absohtte Fensicht, überdurchschnittlich gute Ausstattung, Schwimm-bad, Sauna, Solarium, Luxusbad, off. Kamin, ca. 220 m. Wfl. zuzügl Einliegerwhg., wegen Umzug für 920 000.— DM zu verk., Kapitalnach-weis erforderlich. Zuschriften unter U 1127 an WELT-Verlag, Post-facb t0 08 64, 4300 Essen.

Immobilienbedarf gesättigt?

L'iir Spitzenobjekte niemals!

Wir verkaufen noch wenige fertiggestellte, excl. Doppelvillen in Reinbek, Wohltorf und Aumühle zu günstigen Preisen und kompromissloser Qualität, z.B., Handstrichziegel, Mahagonifenster, off. Kamin, Marmorfliesen, Veloursbeläge, Vollkeller, ausgeb. Hobbyraum, Garage usw. Festpreise inclusive Cartenanlage von 390,000.- DM bis 510,000.- DM.

Keine Makkercourtage! Vereinbaren Sie einen unverbindliche

WERNER LINN 2000 Hamburg 1, An der Alslei 5

Besichtigungstermin!



Ländlicher Herrschaftsbesitz

20 km östlich von München, 2 km zur S-Bahn, idyll gelegen, in Alleinlage, nahe einer Marktgemeinde mit allen Geschäften, Schulen und Einrichtungen des täglichen Bedarfs, umfangreiche Gebäulichkeiten, die teilweise reparaturbedürftig sind. Ca. 45 000 m² Fläche um das Anwesen. Ein das Grundstück durchfließender Bach, ca. 7 m breit (auf Wunsch auch weilere Flächen an Wiesen und Wald angrenzend, insgesamt gut arrondiert). Eigene Stromversorgung möglich. Fischrecht auf 1200 m² Länge, mehrere Fischweiher, Genehmigung für Wildgehege. Anfragen erbeten an:

Gebrüder Schweiger – Holzindustrie 8015 Marktschwaben bei München Geltinger Straße, Tel. 0 81 21 / 60 21-25 (Herr Schweiger persönlich)

Seniorensitz Im Herzes Schiesw.-Holst

ki. Walmdachbung., komf. Ausst. Marmorbö., Fußbodenhzg., Inneo-u. Außenkamin etc., ca. 125/1300 m geleg. a. Feld u. Naturschutzwak sidd. Kiel, zu verk., 360 000.– DM. Zahlungsmodalität VB. Zuschr. u. 7 1129 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Harburg-Eicsendorf

1-2-Fam.-Haus mit Einliegerwhg., ruhig u. doch zentral, sämti. Schulen u. Emkauf in mmittelb. Nähe, 185 m² Wfl. + 37 m² Einliegerwhg., Wohnzi. 80 m². Kamin. Terr., 4 Schlafzi., ausgebauter Keller, 70 m², Gåstezi., gr. Kellerbar, Sauma u. Saunabad, 650 m² Grund, Alarman-laga venden Priv. 518 000. DM lage, von/an Priv., 510 000 -- DM Tel. 0 40 / 7 92 59 48

Seltene Gelegenheit Alte ideetkate mit 2 Whgen. 114/70 m² und ca. 70 000 m² Weideland zu verkaufen. e: Schl.-Holstein bei dsburg, Preis 456 000,-Tel. 0 48 75 / 13 50 St. Peter-Ording

Winkelbung, m. Garage v. Priv. zu verk. 250 m. Wohn- u. Nutzfl. im EG u. OG. Einliegerwhg. Gehobene Ausstattung u. a. EG voll gefließt m. Fußbodenhzg., Einbaukü, rustika-ler Kamin u. Eßtresen. Lage dir. a. Deich mit unverhaub. Ser. u. Die. Deich mit unverbaub. Sec- u. Dü-nenblick. Grundst. 1330 m. Rasenfi Ven. 114 d. . Tel 4 48 63 / 16 44 usch 19 Uhr

Hamburg-Volksdorf Kft. 42-Zi.-Einfa.-Hs., Bj. 37/82, Weißklinker, umfangreich moderni-siert, 145 m² Wfl. Iso-Fenster, Win-tergarten, S-Terr., V'keller, Garage, 620 m² Garten, sof. frei. VB 450 000, Naheres

Max N. Rübcke

Haus in Eppstein/Taunus Von Privat, ca. 400 m Nutzil. inkl. Schwimmbad/Einlieger wohnung, Südhang, 25 Min S-Bahn Fim-Innenstadt. Tel 0 61 98 / 91 55

Zwei aktuelle Chancen guter Geldanlage

City-Fonds Düsseldorf 2

Immobilien-Fonds KG-Beteiligung an fertigen und vermieteten Läden, Büros und Praxen in attraktiven Stadtlagen von Düsseldorf

Verlustzuweisung
(für 1985) bezogen auf den Beteiligungsbetrag bzw.
100% bei hälftiger Bankfinanzierung der Beteiligung

MS "Koralle" KG-Beteiligung an erfolgreicher Reederei

Verlustzuweisung + Rendite

Bundeszuschuß

Fest-Charter: RMS - Rhein-, Maas- und See-Schiffahrtskontor

Stadtwaldgürtel 81/83, 5000 Köln 41 (Lindenthal) Tel. (0221) 40 0810, Telex 8886351

Coupon

Ich bitte um Ihre Angebotsprospekte ☐ City Fonds Düsseldorf ☐ MS "Koralle"

PLZ/Ort

7 % Ausschüttung (steigend – weilgehend steuenrei)

Erfahrene Fachpartner: Schiffsbau: KRUPP Schiffswerft

Bankfinanzierung der Beteiligung möglich



(10 Minuten nach Bonn oder Bad Godesberg, 15 km nach Köln)

Dieses Haus erfüllt alle Wünschei sstattung z. T. altes

O rustikale Klinkerböden im

massive Eichentüren, Einbeusch

C Kaminzimmer mit echten

Bruchsteinen O exkl. Dachform mit Schwimmhalle, 100 m², Rückgewinnungsanlage Grundstücksgröße 1500 m²

Privat: Telefon (0 22 46) 53 35

Wiesbaden – Toplage (3471) Geschäftshaus, voll vermietet, in absoluter Spitzenlage von Wiesba-den zu verkaufen. Nach umfangreichen Renovierungs- und Modernisierungsmaßnah-men handelt es sich praktisch um einen Neubau. Mietertrag: 1,2 Mio. DM. Kaufpreis: 20 Mio. DM.

CONTREST GmbH, Boppstr. 1, 8500 Mainz, Tel. 0 51 31 / 67 90 34

MELGA REROP
Malderin für
Itandliche Objekte

Reetdachhäuser - Kater Resthöfe - Landsitze

OSTSEE

Traumhaus in der Lübecke

Bucht, direkt am Wasser, absolut ruhig gelegen, 210 m² Wfl., mit allem erdenklichen Komfort, komplett eingerichtet, für DM 1,2 Mio. zu verkaufen.

Nur ernstgemeinte Zuschriften

mit Kapitalnachweis unter F 1028 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Resthef in der Nordheide Thieshope/Toppenstedt in rub. Orts-randiage, neuwertiges Wohnhaus, 250 m² Wfl., separ., massiver Stall 170 m², Holzschuppen 160 m², Grdst. 7338 m², DM 420 000..., keine Courtage.

Franke - Makier Tel. 0 41 53 / 5 21 92 auch Sa. + So.

Walmdach-Bungalow

Bad Honnet

Bj. 1960, 1124 m² Grund, 115 m² Wfl., 2 Ramine, Parkett, Marmor-boden etc., VB 460 000, DM, v.

Privat. Tel. Mo.-Fr. 9-17 Uhr 02 28/20 82 91

2000 Hamburg 63 - Rübenbotstr. 41 - Telefon: 0 40 / 50 20 78 Eine seltene Gelegenheit

is Reetdechanwesen an der Schlei - Alleinlage - 10 000 m² Grundstück mit Bootsanleger und Strand. Alles in sehr gepflegtem Zustand. Kaufpreis; DM 1 250 000,-. Weitere Angebote auf Anfrage.

Sehr gute Anlageobjekte:

6-Fam.-Haus m. Frisörsalon, Wfl. 494 m², Areal 399 m², Bj. 1910, guter Zustand, Grund-miete DM 33 822, VKP 345 000,- DM.

Leibrente, 11-Fam.-Haus mit Frisörsalon, Wfi. 574 m², Areall 254 m², Bj. 1907, Grundmiete DM 43 600,-, VKP DM 150 000,-+ 2500,-- DM mtl. Leibrente. Dr. Stange + Co. Nachf. Immobilien Pastorenweg 12c 2940 Withelmshave Tel, 0 44 23 / 25 55

Rustikales Landhaus, herri im Sauerland gelegen, zu verkaufen. Zu-schriften unter T 1016 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen

Top-Aufteilungsobjekt

in erstklassiger Wohnlage von Hagen mit herrlicher Fernsicht, 54 Wohnungen mit Balkon, ge-hingene Raumaufteilung, neue Kunststoffenster, Ol-ZH, sehr gepflegter Zustand, aufgeteilt, sofort verkaufsfertig, 3000 m² Wohnfläche, 24 Garagen, Kauf-preis 3,9 Mio. + 3,42% (pro m² 1230,- DM).

Fachvermitting für immobilien Tel. 06 21 / 2 39 04-05

Sofort frei! **Bayer. Landhaus** in Traumlage

Panoramablick auf die Alpenkette vom Karwendelgebirge bis ins Ost-Allgän. Năhe Bad Tölz mit Anbau und Grundstück 15.300 gm.

Wil. ca. 850 qm, 16 Zi., 2 sep. Whng., Kaminzimmer, Speisesaal, Tenne, Kegelbahn, Doppel-Garage und Stellplätze, Tiefkeller und Kellergeschoß, Öl-Heizungsanlage mit WW-Versorgung, Waschküche, Großküche,

Als Kapitalanlage geeignet, int. Umbau möglich. Angebote unter K 1097 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

in Westerland, Strandsäke
(ca. 300 m), in idyil. Wohnani, m. 2
getrennten 3-Zi.-Kft.-Whg. (u. einer 1½-Zi.-Whg. im Sout., eig.
Eingang) zu verk. Alle Whgen.
sind liebevoll im häuerl. Landhausstil eingericht, leel. Konf. hausstil eingericht., jegl. Komf. (Tel., Farb-TV, Geschirrspüler), sehr gute Vermietungsmöglichk, Ablauf, auch weign, i. befreunsenr gitte vermietungsmogania. Ankauf auch geeign 1. befreun-dete Familien. Ges. Wfl. ca. 180 m², 2 Pkw-Stellpl., Kaufpreisfor-der. DM 700 000,— inkl. Einrich-

Anfragen an: FONTENAY Immobilien GmbH Tel. 0 40 / 2 70 25 81

Luxus-Club-Villa

Marmorbëder, Whirlpool, Hallen bad mit off, Kamin, Sauna, Kami ne, luxuriöseste Ausstattung Galerie, Parkpl, Dortmund, dir, Autobahnkreuz, Spielcasino. In-teressante Finanzierung. Zuschr. u. S. 11 25 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Minsen / Nordsee Einfam.-Ferienhaus, 2 WE, 5 ZL, Bad, Dusche, 2 Kü., Ges.-Wfl. 125 m², Grdst. 530 m², gepfl. Garten, Garage, VHB DM 210 000,-Tel 0 71 51 / 5 94 69

Vericaule Haus in Secheim a.d. Bergstraße, 160 m², 475 000.- DM, Bj. 78, such als Geschäftshau nutzbar, T. 0 82 57 / 8 39 43

Traumhaus

Wohnaniage Raum Aachen Dir. a. d. Ostsee, z. verk., berri. Wasserblick, Swimmingpool, Garten, 5 Räume usw., sof. be-20 MFH, 138 WE, 1971/74, 10 070 zierten, 5 Raume usw., sol. be-zierbar. Bootsliegeplatz Nähe evtl. mögl. Anfragen erbeten un-fer A 14 247 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. KP 10 Mio. ISERHARDT-IMMOBILIEN

Kein Altersheim Kein Attersholm

Seriöses Ehepaar baut 2-Fam.

Haus in ruhig gelegener Lage in
Mittenwald/Obb. Welches ältere
Ehepaar möchte sich auf Erbaurecht an diesem Projekt beteiligen?
Ca. 100 m² Wil. zur Selbstplanung,
stehen Ihnen zur Verfügung.
Selbstverständlich garantieren wir
Ihnen Pflege u. bei Wunsch Famifenanschhiß. Wir freuen uns auf Ihre Zuschrift unter M 1077 an WELTVerlag, Postl. 10 08 84, 4300 Essen.

Hamburg 65 (Wohldorf)
Rotklinkervilla, Bj. 1914, 6% 2i.
ca. 210 m² Wfl., Kamin, wertvolle
alte Ausstg., Fußboden-Hzg.,
1700 m² Grist, an der Aue/Alster, eigener Bootsteg, steuerlich 2-Fam.-Hs., DM 780 000, v. Priv. Zuschr. unt. V 1084 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

insel Föhr Friesenhs, unt. Reetdach, m. 2 Whg., je 105 m² Wfl., ruh. Lage. Bezugsfertig Juni 85, v. Priv., zu Verk. Tel. 0 46 81 / 21 56

Labr/Schwarzw.

40 km nach Freiburg, 40 km nach Strasbourg, Massives 1- bis 2-Fa-mitien-Haus, freist, im franz, Landhausstil, Hallenbad, Näbe Stadtzentrum und Krankenhaus, ruhige, beste Wohnlage, Süd-hang mod. techn. Ausst., Grund-stück 518 m², Bj. 78, DM 720 000,— von Privat.

Zuschr. unter F 1072 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 43 Essen

Zu verkaufen

2-Geschoß-Bürogebäude an west. Peripherie Stadtkern Hagen. Bj. 77. telhinterkellert, Nfl. rd. 490 m², 3 Garagen, umbauter Raum 2700 m³, Garagen, umbauter Asum 2700 m³, Grundstücksgröße rd. 1360 m³, KP 1,1 Mio. DM VB. Zuschr. unter K 14 915 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Nato-Wohnaniage

in NW-Niedersachsen, 250 WE + 35 Ger., Bj. 1965 Grd. 81878 m², Wfi. 17500 m², ME p. 2. 790 000, DM, KP 118 Mio. DM, Übern. 8,5 Mio. Bun-desmittel zu 3,9% Zins. + Tig. mögl. I.P.A.-Immob.-GmbH Postf. 21 03 51, 2656 Bremerha Tel. 94 71 / 5 62 66

Niedersacksen, 2000 m2 W-/MfL: S gr. Gebäude + Villa, 3 ha Areal, denkmalgeschützt/Zuschüsse, f. Erholungs-/Altersheim, Aushildungsstätten u. ä., bezugsfreit weitere 800 Objekte versch. Art/Größen:
W. Staedtler GmbH, Abt. Immobillenvermitthmg, 1000 Berlin 47, Exiner Str. 7. Tel. 6 30 / 8 63 49 51

5 Min. von BAB-Siebengebirge

18 Minuten bis Bonn, 250-m*-Terrassenhaus frei, E.-Wuhnung für kil. Büro, gz. Hs. f. Verbd. etc., hoher Kft., auch z. Mitbew., v. geb. Herrn ab 68. Verk/Vermietung. Golf. Reiten, Oberschule am Ort.

am Ort. Zuschriften unter. W 1019 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wohn-Geschäftshars Citylage Heiligenkafen/Ostsee Bj. 1976, KP DM 650 000,-Ostfriesland

Nähe Cloppenburg Landhaus mit Innen- und Außen-schwimmbed, Bj. 78, Dge., 5000 m³ Grund, KP DM 550 000,-.

Ferierrolaume, Garmisch

2 Zi, Kü, Diele, Bad, Terr., 58 m²,
DM 297 000,-.
DHH-Neubau, 190 m² Wil., Nähe
Garmisch, m. Einliegerwhg., Topsusstatt, DM 875 000,-. ETW in Mernan/Obb.

95 m² 3 Zi., Kū., Diele, Bad, Balk., gehab. Ausstatt., Gebirgsblick, KP DM 493 000,—.
Weitere Angebote auf Anfrage.

We hamphilies Tel. 0 88 41 / 4 81 98

Vom Eigentümer: Villenetage München-Solin

EG + Souterrain, ca. 150 m², für Gewerbe gut geeignet (Praxis, Steuerbüro, RA o. ā.), DM 650 000,— Ausbauwünsche kön-nen noch berücksichtigt werden. Tel. 9 38 / 3 86 85 25 Renditeobjekt

Großes Wohn- und Geschüftshaus im Stadtzentru mit Hotel, großem Restaurant, Imbiß, Kino, Geschäffe, gr. Wolf in bekannter Großstadt in Süddeutschland. MEp.a. DM 458 400,— VKP DM 61

Lüdenscheid, 5 große Lager-/Bürohalten Grundst. ca. 6400 m². vollverm. für DM478 992.-p.a. VRP DM4. Unterer Kirschbäumlebuck 7, 7840 Müllheim, Tel. 0 76 31 / 22 49

Frünkische Schweiz unweit Bayreuth 2-Fam.-Komforthaus

Parkett, Kamin, 2 Garagen, un-verbaubare Hanglage, Grund-stück 1000 m², Wolmfläche 210 m², bezugsfrei, Dachgeschoß mit al-len Anschlüssen zum Ausbau vorbereitet. DM 385 000.-Tel. 0 20/3 62 18 66 n. 6 92 84/2 22

1-Fam.-Haus, 7,6 ha Grist. 210 m² Wfl., ca. 60 km nbrdl, v. HH. Aliciniage, Grdst, eingefriedet, ideal f. Pferdeliebhaber, 470 900, – VB. Tol. 8 42 27 / 34 43

Wangerooge Baugrundshick 1047 m². voll er schlossen Südwestlage, Bougenel-miging für 10 ETW vorhanden, um ständehelber zu verkaufen. Rauf preis DM 750 000,—

Geschäftslia Committeer

Manuscription Supplement

Wohnen age

SB und Ver

Ladenlokale

Carping Section 18.

6380 B

ESCH!

GUNESTICK.

T.M.

uschrift, u. D. 1158 an WELT-Ve lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Sylt reetged. Friesenhaus in. Wattbl., seår schön gelegen, m. 8 Wohn-einh, Wohn- u. Nutzil. ca. 500 m auf ca. 2000 m² Dünengrüstek. Jahresumsatz 220 900.- DM. Prek VB gegen Gebot. Das Anwes ist vielseitig nutzbar. Tel: 446 S1 / 78 85 od. 73 74

Höri/Bodensee

(Irmang) sehr schönes Bau-grundst, 852 m², voll erschl, 100 m z See, angrenz Naturschutz-geb. (1½geschoss. bebaubar), v. Priv. für DM 300 000,— zu verk. Tel. 0 78 25 / 3 51

Einmalige Gelegenheit Universitätsstadt Homburg Grundstick, sofori bebeubar, zentr. Lage (Stadtpark), mit genehm. Pla-nen einschl. Statik, 15 WE, 1120 m², YKP DM 325 000,-Grundstliek, baureif mit Vorent-wurf für 50 WE, 1810 m², VKP DM 575 000,— Süd-Pfalz-Ban GmbH 6748 Landan, Postd. 2003 Tel. 0 63 41 <6 10 83>

Grundstrick in bester Vorortiage von Dortmand für Wohn- u. Geschäftshaus-Bebau

ung mit Baugenehmigung und Park-platz zu verkaufen. KP DM 670 000,-Zuschr. unter K 1031 an WELT-Ver-iag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen Timmendorfer Strand

augrundstücke für Ein- oder Zwe fam.-Häuser ab 130 000,- DM Kortk Immobilien RDM Wählenstr. 25 2467 Serects, Tel. 94 51 / 39 30 71

Südi. Bremen Zwei Baugrundstücke, bevorzugte Villenlage (Landschaftsschutz), 18 km bis Zentrum HB, å 1865 m², VB 95,- DM/m², zusammen oder einzeln von Privat. Angebote unter M 1011 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen, oder Tel. 0 42 41 / 8 47

Traum-Walmdack-Bungalow Landha-Stil, 6 Zi., Kinl.-Whg., Super-bader, Ldha-Kü., Hamshar, Innen-/Auparkart. Grist. Schätzwert DM 890 000, £ 575 000, m. Privathypoth. Seemine Bad Segeberg Tel. 0 45 51/67 55 Verflixf! Das leizie Bayern!

Chiemsee

Grundstück in Aschau mit Blick auf das Karwendelgebirge. 3941 qm bebaubar mit 18 Wohneinheiten. Traumhaft schöne Lage. Festpreis DM 1.600.000,-Erschließungskosten zuzügl. je qm DM 40,-Keine Maklerprovison.

Angebote an Chiffre Nr.

Nahetai

Schön gelegenes Wohngrund-stück, 3200 m², preisgünstig zu verkaufen. e 67 52 / 23 e8

Ostsee/Scharbeutz sen, in Baulücke, cs. 700 m², 500 Meter b. z. Strand, DM 149 500 – Tel. 0 40/6 07 19 16 od. 0 46 51/76 42 in Kiels "Grunewald", 10 Min. zur Kieler City, zwischen Golfplatz und Strand, 5 Min. Fußweg zum Yachtbafen. alter Baumbestand, absolute Villenlage, ca. 2100 m³ großes. Grundstück, für. DM. 415 000,- zu verkaufen. RDM Garanta Tel. 94 31 / 33 33 33. Postfach 22 45, 2306 Kiel 1 Grdst. m. einer Größe v. 541 m² in

An der

Kieler Förde

Hamburg 1

Hafennähe, zu verk., Fd. DM 541 000,- u. U. auch bis zu 2000 m² zu erwerben.

Erna Tiedgen oHG Bahlstedter Straße 68b 2000 Hamburg 73 Tel. 0 40 / 6 72 40 78

Holsteinische Schweiz 2.8 ba Bauland, 4 ha Bauerw.-Land, alles arrood, L Altenheim, Hotel, ETW, FZ-Center, renov. Herrenhaus; weitere 600 Objekte versch, Art/Größen NS/Hoistein

W. Staedtler GmbH, Abt, Immobi-lienvermitthing, Berlin 47, Exiner Str. 7, Tel. 6 26 / 6 63 49 51 **Exklusives Wohngebiet**: 805 m² (Schloßstädtchen Brühl, je 15 km zu Köln und Bonn), Hang ge, erschlossen, Festpre 300 000, – DM von Privat. Zuschr. unter B. 1024 an WELT Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Esser

GESUCHE

Privatmann kauft Innenstadtgrundstücke Angebote unter L 14696 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

eawardie iadion

Locostro-Immobilien 👄 Re Verwittens Servicione File pastrusconieche Batriolee

newer Straße 23 10-7000 Studigart 1 1907 11 12 25 10 66 16

TIMON, die Top-Adresse für repräsentative Büroflächen,

vermietet zum sofortigen

Modeme Büroetagen von 190 -

Bürchäuser in Hannover-Süd.

Nähe Hildesheimer Straße.

zur Hannover-Messe.

mit repräsentativer Außen-

1200 gm in einem der schönsten

Standort: Ideale Verbindungen zur

City durch Stadtbahn und Schnell-

straßen sowie direkte Anbindung

Objekt: Modernster Bürokomplex

gestaltung und höchstgradig funk-

Räume sind technisch perfekt und

tionellen, flexiblen Aufteilungs-

möglichkeiten im Innem (die

geschmackvoll ausgestattet).

Einzug in Hannover:

Stuttgart City, 1a Lage, in einem sehr schönen Haus vermieten wir Ladenräume nur für ausgesuchte,

Räume für Discothek, Restaurant, Fiscalé Bistro Pub mit Gartenwirt-

schaft und Nachtkonzession, nu benes Publikum. Büroräume, nur namhafte Firmen die an Prestige und Expansion denken, im Wirtschaftszentrum von Baden-Württemberg.

IN ZUKUNFT

IN BESTER GESELLSCHAFT

Neue Fußgängerzone Wiesbaden

en. 81 m² u. 67 m², vermiete

Tel.: 0 61 21 / 37 27 57.

Paderborn City n, 90 m. 16 m Schauf front, zu vermieten. Zuschriften unt. X 1130 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

...

Zwei zentrale Aufzüge mit rück-

sen und für die Lager im Keller.

Parkplätze stehen in ausreichen-

IMON

Beuttenmüller Str. 34

Tel - 0 72 21 . 7 10 61

dem Maße zur Verfügung.

Tel. 0 72 21 / 7 10 61

Nähere Informationen

wärtiger Rampenandienung garan-

tieren optimale Arbeitsabläufe auch

für die Büros in den Obergeschos-

Ar exklusives Interim-Baro mit perfektem Office-Service Am Seestern Düsseldorf

INTERIM-OFFICE-CENTER bietet Ihnen das zeitgerechte nterim-Domizil als Geschäftsadresse, Kontaktburo, Niederlassung, Handelsvertretung, Agentur, Messe-Treff, Messe-Präsentation und zur Firmengründung.

Repräsentatives Verwaltungsgebäude mit anspruchsvollen Entrée und Casino. Exklusive komplett ausgestattete Büros, Chef-, Konferenz- und Besprechungsräume Ständiger Service mit erstklassigem Personal und modernster Bürotechnik. Anmietung: kurz- oder langfristig.

RHEINSTERN-HAUS GMBH & CO. INTERIM-OFFICE-CENTER Niederkasseler Lohweg B, 4000 Düssekforf 11 Tel. (02 11) 5 97 99-0, Telefax (02 11) 5 97 99 24 Telex 8 584 281 ioc d

HANNOVER NORD

Direkt BAB-Abfahrt Hannover-Langenhagen, 4000 m² Lagerfl. u. 250 m² Bürofl. in vielseitig nutzbarer Halle, 7 m Höhe, freitragend, gut isoliert mit Sozialräumen, provisionsfrei zu verm. od. zu verk. Tel. 65 11 / 78 60 81 (Herr Danne od. Herr Mühl)

> NORCON FÜRST-IMMOBILIEN vermieten:

Büro- und Ausstellungsflächen in Hannover

- Excellente Lage, direkt an der Medizinischen Hochschule, Hannover
- Optisch und technisch perfekter Baukörper
- Hervoπagende Ausstattung Beste Infrastruktur
- Tiefgarage/Parkplatze ausreichend vorhanden
- Fertigstellung Ende 1985

NORCON Immobilien Consulting GmbH Berckhusenstraße 150 3000 Hannover 61

Tel. O511/5560 85

Telex 9 230 142 NOCD

FÜRST-IMMOBILIEN Ständehausstraße 3

3000 Hannover 1 Tel. 0511/326751 Telex 922705

Kleines Geschäftshaus Hamburg 50, Laden ca. 100 m² sowie 3 Etagen m. 50 m², z. Z. als Lager u. Werkstatt gen./Miete 4500,—. Ver-kaudspreis VB 690 000,—. Zuschriften unter V 1018 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esset

Köln, Mittelstraße la Ladeniokai

85 m2 Laden, 35 m2 Zwischengeschoß, vom Eigentümer zu vermieten. Tel 02 21 / 48 72 79

In ostwestfällscher Kreisstadt moderne Supermarktfläche sofort zu vermieten, m² OM 10,-, insgesamt 2100 m², auch Autte-



Baden-Baden

Hochherrschaftliche, 3,80 m hohe Raume, lichtdurchflutete Zimmerfluchten, in globalrestauriertem, historischen Anwesen, bestens

Repräsentanz in Baden-Badens feinster Adresse,

zentralste Lage. von privat zu vermieten. Telefon (07221) 3 22 46

Düsseldorf

hervorragender Lage nat dem neuen Regierungsviertel vermieten wir prival gul ausgestattete Büroflächen von 175 m² bis 1500 m² zu günstigen Kondilionen. Langfristiger Vertrug und zusätzliche Anmielung von Parkplatzen möglich. Anfragen unt. Tel. 0211/3015240

> Kanzlelen Bürcs <u>Praxen</u> Frankfurt-Sachsenhausen

78 – 270 m² großere Einheiten möglich Erstbezug ab 1,6,85 DM 18,-7m² Netto-Miete/Monat Erstlassige Ausstattung gristige Lage Tiefgarage im Haus **Provisionsfrei** Monreal Groph Salzhaus 4 Frankfurt 069-20980

Yves Rocher Schönheit mit Pflanzen Bielefeld

allerbester Lage der Fußgängerzone ab sofort zu vermieten. Ladeniokai Größe: 62 m², Front: 3,50 m Bitte wenden Sie sich bei Interesse an Frau Kastīlahn, Telefon 07 11 / 78 34 - 1 15 Yves Rocher GmbH Albstadtweg 10 - 7000 Stuttgart 80 J Telefon 0711/783-4-0

PADERBORN - innenstadt - Ladeniokai

ebenerdig, bis 150 m², Aufteilung veränderbar, zu verm. Zuschr. erb. unt. N 1012 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

Autohaus

Frankfurt-Offenbach zu verpachte Top-Lage, Hauptverkehrastr., Ver kaufsalon, Neubau m. 2 Büro; Werkstalt, z. Z. exkl. Gebrauchtwu genhandel, Pachtvertrag auf 10 J., Ab standszahlung nach Vereinbarung. Zuschr. u. M 14 917 an WELT-Veriag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Etage Detmold-City In bester Detmolder City-La-ge, im Haus der Parfümerie "Douglas" (Langestr. 47), ist ab 1. Mai 1985 die 2. Etage (ca. 120 m²) günstig zu vermieten. Die Räume sind ideal geelgnet für Büro, Praxis, Agentur, Studio

Bewerbungen bitte an Hussel Holding AG, Postfach 18 09, 5800 Hagen oder telef, Nr. 0 23 31 / 69 01 96 (Frau Jansen). Eros-Haus zu vermieten

Tel. 6 24 08 / 17 45

Fußgängerzone Herne 1

12 Lage, Läden v. 25 m², 50 m², 75 m² 100 m², 150 m² à DM 50, √m², provi sioasfrei zu verm. Tel 92 31 / 41 18 79 od 23 98 78 Raum Dortmund Buro, 100 m², dir. an stark frequen-tiertem EKZ (3000 Pkw (agi.) zu verm. Geeignet für Bank o. a. Zuschriften unter T 14 900 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Spitzenlage Gladbeck, Hochstraße Ladenlokal mat ca. 240 m² Erdge-scholflache. Front 8 m. ab 1. Juh 1985 zu vermieten: geeighet für alle Branchen Bewerbungen unler P 1078 an WELT-Verlag. Postfach 1008 \$4,4300 Essen.

Köin, Rudolfplatz, zentrale lage
218 m² à DM 10,-, 6 schine, helle
Büroräume, Aufzug, Zentralheizung, Klimaanlage, Teppichboden 3 Toiletten, Tecküche, weit
sichthare Lichtraklame auf Aus-

sichtbare Lichtreklame an Haus lassade möglich. Tel. 62 21 / 48 72 79 **Meubau-Gewerbe-Hallen** Hilden, Haan, Eitorf, Unna, Zillpich, Meerbusch, Mellmann, 100-400 m² vermietet Tel. 0 21 22 / 6 28 94

Lagerhalle zu vermieten in 7800 Freiburg, direkter Anschl an Autobahn, Gewerbegebiet, ca. 1200 m. Ausbauwünsche können noch berücksicht werden, ev. La-stenaufzug, Rampe. Bürorfaune usw., auch Teilvermietung möglich. Miete VHS.

Tel e7 61 /8 49 21 Mon.-Freit.

GESUCHE

Wir suchen bundesweit für Filialunternehmen zu mieten oder zu kaufen Ladenlokale und \Lambda Geschäftshäuser in Fubgängerzonen

MANAGEMENT AG - ESSEN 4300 Essen I, Frankonen 143-145 Tel 0201/47/2032

ROSSIG + PARTNER

acht oder Pachtkauf, evil auc Pension oder kieloes Hotel Zuschriften unter A 111k a WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen .

100 100 100 I

E BAR A Min Can

School Straight Strai

187.1 inon:

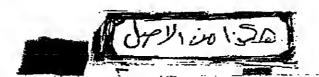
Speyer

Jet 0 52 32 "; issen 3 E Tabener

Sir, Ge erhöh (6 7b). Berlin-Hi Sertin-Si Berlin-W Berlin-W

endzko

Mil piet Vermieth COUPCI



GESUCHE

HORSTMANN & PARTNER

Wir suchen im Alleinauftrag für namhafte Großunternehmen

☐ Geschäftshäuser

in 1 a Lautlagen ☐ Wohn-, Büro- und Geschäftshäuser im City-Bereich

□ Wohnanlagen

Bestzustand, gute Mieterstruktur

☐ SB- und Verbrauchermärkte Ladenickale

in absoluter Lauflage – zur Anmiatung – sämtliche Größen Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie kurz. Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

> Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61 Bürozeiten: Montag bis Freitag 8-13 und 14-17 Uhr

Wir suchen bundesweit gewerbliche Grundstücke fur SB-Verbrouchermärkte Guderi-Immobilien VOM Tet 0 60 21 / 2 13 28, Telex 4 188 935 8750 Aschaffenburg, Frobsinnstr. 29

Einkaufszentrum funktionierend bzw. projektier gesucht. ROLAND gesticht.
ROLAND gesticht gestiebeng Kalenberger Graben 17
3200 Hildesheim
Telefon 6 51, 21 / 3 70 12

Gewerbeobjekt

zv kaufen gesucht Langfristiger Mietvertrag mit Mietern elnwandfreier Bonität. Kaufpreis bis zur 11,5fa-chen Jahresmiete bei guten Standorten.

IBV — Bernhard Jentsch KG Godesberger Allee 127 5300 Bonn 2 Tel. 02 28 / 37 97 98 und 57 97 20

SUPER-MARKT Karlsruhe

(Teileigent.) sol. v. Mieter, MV noch 10 Jahre index., 120 000,- p.

. Gute Innenstadtlage, beste

Zustand.

Näheres vom Elgentümer unter N 14830 an WELT-Verlag, Post-foch 100664, 4300 Essen.

Spekulationsobjekt (2063) Es handelt sich um ein Biarogeblind das zum 31. 12. 1985 gerfünnt wir Bisheriger Mietertrag: 441 000.— Die Kaufpreis nur 2,7 Mill. DM.

CONTREST GmbH, Bepostr. 1, 65 Main Tel. 9 61 31 / 67 99 84

Erstklassiges Gewerbeekjekt

Bereich Disseldorf, Grüst. 3900 m², Halle (Bj. 1976) 2 200 m² inid. Bilro-u. Soz.-Räume, beste Bausausfilb-rung u. Zustand, sof. frei, Gutachten-wert 2,7 Mio. DM.

Kakmietwert ca. 160 000,- DM p. a. KP nur I,7 Mio. DM.

25 Min. v. Frankfurt/M.

5 Min. zur BAB, großes Anwesen m. 2,5 ha Parkanbure, 29 Zi. u. 4 gr.

für alle Gewerbezweige m

Kempe immobilies RDM

Actenbackstr. 25 4000-Düsseldorf

T. 02 11 / 48 55 88

ANGEBOTE

Bauzustand und

lectro, Eurochaung

GESCHÄFTSGRUNDSTÜCK im Zentrum der Altstadt von **SCHWABACH**

am Beginn der Fußgängerzone ab 1.5.1985 zu vermieten oder zu verkaufen

Grundstück: 3952 m² 1906 m² überbaute Flactor Ladentache parterre: 340 m²

Ladenflache 1.Stock: Lagerhaus mit Aufzug: oroße Nebenräume

EISEN-FISCHER GmbH & Co. KG D-8540 SCHWABACH - KÖNIGSTRASSE 15 on: Baptist Winkler 09122/75143, 8540 Schil

Helmus Hurler 0051/24141 alo Thomas Wilk GmbH Co. KG.

TENNIS/SQUASH-ANLAGE

Bremen, zentral gelegen, 3 Tennisfelder, 6 Squash-Courts. Gastronomie mit Wohnung, Kauf od. langfristige Anmietung möglich.

Tel. Anfrage 04 21 / 70 10 10

6000 m² Gewerbegrundstück mit 750 m² Produktionshalle Wohn- (Top-Ausführung) u. Büroteil ca. 200 m². Södhangiage, an-grenzendes Wohngebiet, City 2000 m, unverhaub. Fernblick, 800 m² Umlage plattiert, viel Griin u. Boumbestand, zu verk. Zuschr. erb. u. C 1025 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Schulungszentrum oder Gästehaus/Appartementhans

Altere Villa, Wfl. 500 m², App.haus, mit 850 m² Wfl., Preis DM 1,8 Mi. Büro Donner + Partner, 6233 Kelkheim, Tel. 0 61 98/27 91

DAS ANGEBOT: HALLEN 70 - 1000 m

Em neues Konzept in einer repräsentativen Gesamtanlage verkaufen oder vermieten wir kostengtinstig Gewerberaum. Ideal für die Technologie - Branche!

Rhein-Main zentrel-u verkehrzgitnen Industrie- und Gewerbepark Nowak-Plantechnik Gmbli Rödermark
Erzbergerstraße 7

Rödermark
Tel 08074/8 58 EF/9 72 18

Räume, für alle Gewerbezweige mit vielen Lagermöglichkeiten sowie Garagen, Pferdestallungen u. 2 Bachläufe, genehmigter Campingplatz mit Sanitärunlage in Toplage u. bestem Zustand zu verkaufen. VHB: DM 1,8 Mio., evil. zu verpachten. Zuschr. erb, unter P 1035 an WELT-Verlag, Postl. 10 68 64, 4300 Essen. **PLZ 58** 500 m v. BAB-Ausfahrt, BAB Dortmund-Frankfurt, zw. LS u. Olpe

Hordwestdeutscher Raum Gut eingeführtes Drainageunter-nehmen mit Auftragsbestand aus

Altersgründen zu verk. od. zu verm. Leistungsfähiger Maschi-neopark vorh.

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Die Große Kombination

mmobilien-Kapitalier

DIE • WELT WELT. SOXYTAG

INDUSTRIE UND GEWERBE

Ein gewinnbringendes Angebot für Anleger in Bad Zwischenahn

direkt am Zwischenahner Meer und unmittelbarer Hilbe der Spielle Preis für Grundstück, ca. 4490 m², mit Planung, Statik und Baugenehmigung NUB 685 000,- DM. Auf Wunsch kann auch solventer Pächter (Fachleute) mit langiährigem Pachtvertrag gestellt werden, jedoch nicht Bedingung.

NEUBAU-MOTEL

LUTTMANN & PARTNER Bauträger und Immobilien GmbH Postfach 71 03 48 - Eichsfelder Straße 11

2820 Bremen 71 - Telef. 04 21 /6 03 91 05 /60 88 45 /60 11 13. **Eros-Center** 2 Biomeniäden Minchen Topisgo liasyttatukal VW-Stadt Wolfsburg, Stadtmitte Bj. 60, Erbpacht, freist. Gebäude

Parkpl. am Haus, sehr gute Ver-kehrsanbindung, Nfl. 1300 m², 28 Zi., Bar- u. Chibraume Tel. 9 53 62 / 5 27 39, gewerbl.

Konzessioniertes Eroscenter

in Toplage einer deutschen Groß stadt, als Kapitalaninge mit nach-weislich bester Verzinsung, zu ver-kaufen, VHB DM 5,0 Mio. Zuschr. unter L 1098 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

2473 m² Wohn- und

Gewerbegrundstück

Hamburg-Eimsbätiel

Ca. 1000 m³ Lagerhalle, Rampenhohe,
Halbkeller, Rundverkehr, 120 m² Wohmung p. a DM 99 000, - 500 m² Baufikke, 3goschoss, behaubar, Bauplan u.
Genehmigung liegt vor. Ford. 12 Mio.

DM. Zuschritten u. M 1009 an WeltVerlag, Postjach 10 08 64, 4300 Essen.

SB Ban- u. Helaswerkermarkt mit Gartencenter in Hamburg zu verk. Fertigstellung voraussicht! Aug. 1985. Jahresmiete DM 382 700,- Laufzeit Metvertrag 15 J., 2x 5 J. Option, indexiert. Mieter 1a Bonität. KP VB, keine Maklerge-bühr da v. Priv.

Zuschriften u. N 1122 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen. Bau- u. Heimwerkermarkt in Nordhessen zu verk. Pertigstelling voraus, Sept. 85, Jahresmiete 278 520, – DM. 12 Mieter, Laufzeit Mietvertrag 15 J., 2x 5 J. Option, indexiert, KP 3,5 Mio. Zonenrand-abachreibung mögl. Keine Maklergebühr, da v. Priv.

Zuschriften u. M 1121 an WELT-Verlag, Post 1 10 08 84, 4300 Essen. Zu verkaufen in Brauniage Gewerbegrundstück m. Wohn-haus, Grundstücksgr. 1482 m², mass. Gebäude, unterkellert freundliche Räume, 3 Garagen, hoher Schätzwert, große Kin-fahrt, Günst, Kaufbedingungen. Angeb. u. G 1995 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Bonn – Supermarkt Erstki. Mieter, sehr langfristig indexierter Mietvertrag, Netto-miete 127 000,-, Kaufpreis

1 865 000,-. Prinz Immobilien RDM Köln 02 21 / 40 20 71

Spitzenkapitalanlage mit SB-Markt Wuppertol, ca. 4770 m² Nutz-/ Wohnfl., ca. 3030 m² Grastck.,

Tlefgarage, erstki. Sanierung beste Bausubstanz, Kaltmiete ca. DM 211 140,- p. a., KP DM 2 175 000,-Kempe Impobilion 2DM

Tel 92 11 / 65 33 88

Nachfolger für Hautarztpraxis mit überdurchschnittlich hohem Umsatz, beste Lage Fußgänger-zone im Ärziehaus, zu günstigen Konditionen, in einer Großstadt in Westfalen gesucht. Zuschriften unter P 1013 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hautarztpraxis

Tel. 0 77 63 / 62 89

Führendes Modehaus

mit überregionalem Bekannt-heitsgrad, exklusivem Sorti-ment, erstklassigem Standort im süddeutschen Raum mit überregionalem Einzugsgebiet Kundenstamm, über Kundenstamm, überdurch-schnittlicher Entwicklung Um-satzbasis 5 Mio. DM, aus familiären Gründen abzugeben. Schriftliche Angehote unter GS 1/583/1 an:

BBE-Unternehmensberatung

Abteilung schäftsvermittlungs-Service Postf. 2 26, 5400 Koblenz

Ebemalige Molkerei

Notverkauf im Raume Hildes genheit, zum Sonderpreis DM 180 000,-, Anzahlung DM 80 000,-. beim. Preisgünstig zu verkaufen Zuschriften unter F 1118 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalaxlagen – Gewerbl. Renditeobjekte Gewerbepark - ME 200 Tsd. - VK. 2,2 Mio. Bau- + Möbelmarkt - ME 680 Tsd. - VK. 7,2 Mio., zu vkf. Zuschr. unt. U 1017 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Objekt: Lage Ostwestfalen, Baujahr 1971–83

Industriegebäude als Werk- oder Lagerhalle

Höhe 6,60 m, 16 000 m2 Hallenfläche auf 81 600 m2 Grundstück.

Ausstattung: Büroräume/Sozialräume, Sprengleranlage/Belüftungs- und Heizungsanlage/Kesselhaus.

Sonstige Einrichtungen:

Verladerampe 16 Lkw-Einheiten, Parkplatz, Grünflächen, günstige Verkehrslage, Gleisanschluß zu DB möglich, 5 km zur BAB, DM 6 500 000,- VB.

Telefon 0 52 45 / 4 21 42

GASTRONOMIEBETRIEBE

CAFÉ-BISTRO-BILLARD-Kette Das Topangebot in thre gestre SELBSTÄNDIGKEIT

Wir bioten Sie Arben: guten Leumund Sereigenkapital je nech Objektgröße Superstandorte, den Sie wählen geführt Spitzenverdænst – nachw

wg. Krankheit sofort abzugeben

Stammpersonal, einmalige Gele-

Angeb. u. Z 1088 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

jung und dynamisch, mit Lust und Liebe zur gepflegten Gestronomie e alt une genügt ein Kurzbriet.

Rebusgen Gesbil Innenskrichtungen Bercittusenstraße 133 3008 Hazauwer 61

Aparthotel Hotel-Pension-Café ca. 100 Betten, 2-Saison-Betrieb, in exponierter traumhafter Lage Oberbayerns, Neubau, komplett eingerichtet, Gastronomie, für DM 8,0 Mio. zu verkaufen. in reizv. Südhangiage, Winterberg. Ortsteil, erstel. Vollezistenz, Nicht-Pachkute werden eingearbeitet. Beste Ausstattung sehr gute Bausubstanz. Alle Zimmer DU/WC, Sonnenterrasse, Angeb. erb. unt. E 1027 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. vat zu verk, Günstige Finanzierung Dir Haus od, Dire ETW wird in Zahlung

Tel 0207/1229 Hotel v. Restaurant Nördl. HH, 30 Betlen, Kegelbahn, krankheitsh. z. verk. VB 950 000,-DM netto. Neuerrichtetes, ledoch historische Bergrestaurant Angeb. erb. u. Y 1021 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

in den beyerischen Alpen, komplett eingerichtet, sofort betriebstähig. 100 Plätze sowie 80 Terrassenplätze, 2-Salson-Betrieb, mit interessantem Bettenbestand, für DM 1,5 Mio. zu verkaufen oder an solvente Pächter für jährlich DM 120000,-+ MwSt. zu verpachten, direkt vom Rigentiimer Angeb, mit Kapitalnachweis unt. G 1073 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64.

Südschwarzwald **Schweizer Grenze**

Feldberggebiet, Pension, kompl. eingericht, Übernahme sof mögl. 20 Betten u. Privatwhg. 530 000,-.

Rama Todimos, Landhäuser m.
Ferienwhgn., ab 495 000,-;
Landgasthof m. Ferienappartements 515 000,-; Appartementhaus
m. 8 kompl. eingericht. Ferienwhgn., ca. 560 m² Wohnfl., sowie
Privathaus u. Nebengebäude, 1,5
Mio. DM. Mio. DM.

Rama Birkendorf, gut eingeführt. Kleinpension, inkl. inventar 595 000,–. Schweizer Grenze, Wohn-/Ge-schäftshaus (Café/Restaurant) am Rhein gelegen, 840 000,-. H. Weißenborn, Immahilten, RDM 7886 Murg-Niederhof

● Gastr. Spitzenobjekt ●

mit Nachtkonzession, Bar, Disco, abs. Toplage in sudd. Großstadt.

CITY DONOBILIEN Angsburg, Bahuhofs 68 21 / 31 20 51

Bekanntes Hotel + Restaurant der gehobenen Klasse, inkl. hochwertiger Ausstattung und gesam-

Inventar, aus gesundheitlichen Gründen sofort zu verkaufen Das Objekt liegt an der Oberweser, Grundstücksgröße 2000 m², VB 2,3 Mio. Interessant auch als kleines Sanatorium oder Seniorenheim. Außerdem ein Baugrundstück in Spitzenlage (auch parzellierbar), Größe 3750 m², VB 500 000 DM. Zuschriften erbeten unter S 1037 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LOCOSTO - IMMODILLEM 🚭 De Verrittbage: Specialist Eines der schönsten Restaurants Baden-Württembergs, bei Stuttgart

Terrasse, ital/franz. Küche, nur für Fachleute, neu eingenchtet, gute Lage und Umsätze, erford. Kapital 100 000.-. Pacht 8000.-. Calwer Straße 23 - D-7000 Stuttgart 1 - ක 0711 ු2 26 10 66 - 67

Bekanntes, unsatzstarkes Hotel-Restaurant Raum Sieger-/Sanerland

mkl. Wohnhaus, aus familiären Gründen nach Vereinbarung zu ver-kunfen. I Gastzi. 2 Gesellschaftszi. 1 Bundeskegelbahn. Frebeiträume. Seminarraume. 63 Betten mit Du.

Zuschr, erb. uni. Y 14 861 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel-Restaurant in Luftkurort im Hochsaverland mit Schwimmbad, Kegelbahnen Sauna und anderen Annehmlich keiten, 80 Beiten, ganzjährig be-

legt, zu verpachten oder zu ver-kaufen. KP 25 Mio. DM + ges. USL VB. Anderes Objekt auch im Ausland, kann evil. in Zahlung genommen werden. Gunstige Fi-nanzierung kann übernommen werden. Kein Makler. Zuschriften unter D 1114

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen

LANDWIN'S LAFTS U. FORSTBETRIEBE

110-ha-Hof arrend., Bremen/HH 2 Whs., Stallungen, Scheunen, Gewässer, itylische Lage, verkehragimstig, Eigenjagd (275 ha), alles pachtfrei, auch Teilverknut; weitere 600 Objekte versch. Art/Größen NS/Holstein; meche laufend ab 50-ha-Häfte: W. Staedtler GenbH, Abt, Immobilienvermitthung, Berlin 47, Exiner Str. 7, Tel. 6 30/6 52 49 51

Repräsentatives Restaut 10 km zur Ostsee, großzigige Ho-fanlage und 8000 m² Park, Gutshau ca. 450 m² Wohnfäche, im Neben-haus 7 Appartements, reichtici Stallraum, zwei freitragende Haller 300 und 400 m², DM 1,2 Mil. Ein bis drei Einzelhäuser zusätzlich ver-fugbar. 3 ha Wald, Weide, evtl. Ak-ker kann zusätzlich übernommen Zuschr. u. B 1090 an WELT-Verlag.

> Weingut in Südbaden

geschlossene Einzellage mit guter Wegeenbindung. 13 ha. Gebäude in gutem Zustand. Zupacht von weiteren 10 ha möglich. Gute Existenz in reizvoller Lage. TEL 05 51 / 4 59 07-89 evers 3400 Göttingen - Rohnsweg 6

MOBILIEN D F. 720-ha-Forstgut

mit 60% Fichte, 20% Buche und 10% Eiche - alles und gepflegta Bestände. Interessantes Jagdrevier.

205 11 /81 20 44 IMMER IM DIENST

Ldw. Betrieb arrond. 37 ha Acker- u. 15 ha Grünland, verkehrsg, im Zen-trum des holst. Baumschulenge-bietes gel., evtl. auch ohne Grün-

land von Privat zu verkaufen. Preis: VS. Anfragen bitte unter Y 1087 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64. 4300 Essen

Reiterhof

Traumobjekt ca. 45 km v. Osna-brück entf., excl. Wohnanlage, Haupt- n. Nebengebäude, div. Stallungen, parkähnl. Grdst. Schätzpr. DM 1,9 Mio. VB 1,2 Mio. Wirtschaftsberatung Brücher Tel. 05 41 / 12 40 01 o. priv 0 54 81 / 25 11 (such Sa. + So.)

Ostfriesischer Ferien-/Bavernhof

direkt an der Küste nahe Greetsie Top-Zustand, Allemlage m. 9 ha Län dereien 150 ha gepachtet). Bodenpunk-te 3 76, als Acker- u./od. Grünlandbe-trieb u. Ferien-/Pferdepension nutz-bar, Wohnfl. 435 m² (216 m² Ferienzimeri, überdachtes Freibad, Sor kollektoren, Kaufpreis:

Weitere Einzelheiten auf Anfrage! Priedrich Meyer vereid. Auktionator – Makier Hnistr, 13, 2951 Jemgum Tel. 0 49 58 / 3 26

UNITERNEUMENSVERSCAUFT.

Alteingeführter Handel mit Wild - Hühnern -Wildtrophäen

in Nordrhein-Westfalen Jahresumsatz ca. DM 800 000,- bis l Mio., umständehalber zu ver-kaufen. Eigenkapital von ca. DM 50 000,sollte mögl. vorhanden sein.

Zuschriften unter D 1092 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Speyer am Rhein Penthouse-Whg., 106 m' Wfl., 3 Zi., Kûl, Bad + Balk., 126 m' Dachgarten/ Terrasse, Komf.-Aussig., Fulbo-den-Hzg., v. Priv., Steuervorteile, VHB 395 000,- DM Tel. 6 62 32 / 4 23 33 od. 7 65 83

Essen-Bredeney 20 Min. bis Düsseldorf-City, exkl. ETW, hochwertige Materialien, Graf-Spee-Str., absolut ruh., Spitzenlage, 212 m², evtl. teilbar, dir. v. Eigentümer o. Courtage, aus pers. Gründen deutl. u. Verlagher etwart für 2220 /m² zu verk kehrsvert für 2250,-/m² zu verk.
Tel. Wochenende 02 01/48 05 35
Herr Kramer, 0 22 38/6 50 08 Herr
Pregler, ab Montag 02 01/81 01 20
Fa. Rud. Richter, Herr Kramer

ein Grundstein für später

COUPON Bitte einschicken an:

ich interessiere mich für eine

..-Zimmer-Wohnung

Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15

erhöhte Abschreibung nach § 15 Berlin FG (§ 7b), soweit noch nicht ausgenutzt

Berlin-Neu-Westend, Nähe Grunewald.

Berlin-Schöneberg, Citylage. ca. 34 m²
Berlin-Spandau, Nähe Rathaus ca. 56 m²

Beriln-Wilmersdorf, Volkspark ca. 52 m²

vermietbar sind! Bitte rufen Sie uns an: 0 30 / 88 99-248

Hörnum/Sylt dir. am Strand, Komfortwig mit Balkon, 2 Zi., 58 m², kompl. ein-ger. I. 8 Personen, kl. Wohnan-DIBO BAU CONSULT GmbH

Zum großen Freien 23 3160 Lehrte 4 Telefon 0 51 32 / 62 70 **Bad Kohlgrub** 31/2-ZL-ETW ca. 100 m², W.-Lg., Neub., DM 277 000 c.

NB, 1-ZL-App. SO.-LG., herri Aussi u. Lg., ein-ger. Kül., ca. 38 m², Erstbez. DM 115 900c. Peuzberger Familienhausber

Postfach 15 46 8190 Wolfratshausen Tel 0 81 71 / 7 80 55

Bayersoien/b Bad Kohlgreb

Bad Kohlgrub 11/2-ZL-ETW Lg., Neub., 48.8 m², best Ausst., ab 156 200, DM

Kaufpreis DM 59 900,-

Kaufpreis DM 49 900,-

Kaufpreis DM 73 900 --

Kaufpreis DM 83 900.-

ca. 33 m²

in Meerbusch bei Düsseldorf (Düsseldorf 16 km, Neuss 12 km, Krefeld 9 km, Duisburg 28 km) sind vollständig renovierte Eigentumswehrungen von 155 m² bis 296 m²

zu erwerben.
Alle Einheiten des zu Beginn des Jahrhunderts erbauten Hauses sind mit marmorbelegten Bädern (je zwei), Küchen, Dielen und Garderoben ausgestattet. Sie verfügen über offenen Kamin und Fußbodenheizung. Aufzug und Tiefgaragenstellplätze sind vorhanden. Preis Maisonettewohnung: 155 m² DIN/250 m² Grundfläche: DM 680 000,-

Interessenten wenden sich bitte an: Firma J. WITT GMBH

In herrschaftlichem Anwesen mit großem Park

Bad Peterstal/Schwarzw. Ferienwohnungen, direkt vom Bauberrn z. verk., Südhang-La-ge, beste Ausst., ab Aug. 85 bez.-fertig, Hallenbad i. Hs., Preis ab DM 130 000,-. Tel. 6 68 82 / 15 66

2-Zi_-ETW/\$chluchsee m², mit TG, Schwimmbad im Hause, DM 170 000,-.

Kurort Todtmoos/Södschwarz-wald, 850–1200 m, Zentrum, ETW 56 m², 2½ Zimmer, Bad/WC. Balkon kompl, einger., Hallenbad i. Hause v. Priv. zu verk. VB 140 000,- DM. Tel. 86 81 / 78 36 19, Gerhard

Wangen/Liigāu
3-Zi.-ETW, 77 m² Wil., Balkan, Ga-rage, VEB DM 198 000.-, kurzīr. Ubernahme mögl. Angeboie 11. Ul 13 185 an WELT-Verlag, Posti. 10 08 64, 4300 Essen.

Beziehbare Eigentum:- und Mietwohnungen Südi. Schwarzwald Feldberg-Akglashütten-Lenzkir Ühlingen-Birkendorf, Häusern, 1-4 Zi., sehr günstig. Einfamilienhaus in Feldberg-Falkau Auskunft und Unterlagen:

Egon Eichkorn

iolzgroßhandlung – Wohnba Im Vogelsang 2 7899 Uhlingen-Birkendorf Tel 0 69 / 72 61 78 Tel 0 77 43 / 3 76 Bayerns beste Seite.

Penzberger Familienhausbau Postfach 15 46 Penzberger Familienhausbau Postf. 1546, 8190 Wolfraishause 5000 Köln 40, Max-Planck-Str. 10 Telefon: 0 22 34 / 5 60 55, Frau Klein Tel. 08171/78055 Wohnen Sie in KO (030) 8899-248 RDM Kurfurstendamm 16, 1000 Berlin 15 **Baden-**Studenteneltern Württemberg? Bezugsfreie Eigentumswohnungen: ein Zuhause für die Studienzelt

Wenn Sie schon immer von ländlicher ldylle gerbung haben, ohne auf die Armeline lichkeiten städilschen Labens stils verzichten zu wollen -dann präsenberen und fluten das

Besuchen Sie uns dort, wo Ihre Wunschträume enden und Ihr schönster Wohntraum beginnt ...

Ein herrlicher Badesee, Surfen. Segeln, reizvolle Wanderwege. Bergsteigen und Skifahren und und und ... alles vor der Haustür. Beide Häuser werden in Voralpenarchitektur errichtet - natürlich in gesunder, massiver Ziegelbauweise nach den neuesten baukünstlerischen Erkenntnissen. Eine meisterliche Gartengestaltung setzt abschließend liebevoll Akzente.

Standardpreis ist wegen der guten Vermietbarkeit auch für Kapitalanleger sehr interessant. Sie erwerben direkt vom Bauträger. Die Auswahl unter vielen individuell behaglichen Grundrissen in anspruchsvoller Ausstattung: 1 und 2 Zimmer Wohnungen von ca. 35 m² bis ca. 75 m².

Dieses Qualitätsobjekt zum

Kommen Sie an's Grundstück Am Obermarkt, Samstag, Sonntag und Montag von 14.00 bis 18.00 Uhr. Außer der Zeit, Beratung vor Ort. Tel.: 08846/1397

Control of the second s

ath Call 13

is in Stactzen -

367-13Uroha

- Te 181

Warsers

Mile of Fore

er te sampa Hombergi . . .

4.000

10 mg . : ..

GESUCF Interdistign

 $\sum_{k=1}^{n} \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \sum_{k=1}^{n} \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \sum_{k=1}^{n} \frac{1}{2} \sum_$

9-1-18-1-2 1544.11 1530dt - 1555

50'n. 8"

Bendzko immobilien

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

Berlin-Wedding - Techn. Fachbochschule . . . ca. 32 m² Kaufpreis DM 42 500,-

Wir bieten Ihnen Eigentumswohnungen jeder Größe in ganz Berlin, die auch gut

Wollen Sie in der Großen Kombination

DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien-oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen? Dann wenden Sie sich bitte an:

KURT FENGLER

Tel. (0 71 51) 2 20 24-25

7050 Waiblingen 7 (Hohenacker)

Handwerkstraße 16

Postfach 71 40



Im Sommer wandern im Winter Langlauf.

Abseits vom hektischen Alltag – und doch nur 1-2 Stunden von zuhause ent-fernt: Das Ski- und Wanderdorf SCHONACH. Dort liegt ein Schwarzwald-Paradies, wo man die Natur noch ungestört genießen kann. Hier hat TREUVA an einem herrlichen Sonnenhang – mit Blick ins Tal - exclusive Urlaubsdomizile in indivi-

duellen Häusern erstellt.

Schon ab DM 109.500.-

wohnung erstehen, die ihres gleichen sucht. Hier sind Sie frei. Hier fühlen Sie sich

Informieren Sie sich. Fordern Sie unseren Farborospektan.



DAMP 2000

Postfach 100, 2335 Damp 2

nnungen, laufend gunstige Angebot Spittler - Immobilien MKL

leton 04352 - 52 11 · Telex 29 546 Feriendomizil i.

Scharbeutz 500 m

v.Oatseestr.

Tel.04521/3727

Scharbeutz

In Strandlage komfortable und komplett eingerichtete 1- bis 2-Zim.-Ferienwohmngen, Kauf-preis ab 91 800,- DM Korth Immobilien RDM. Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz Tel. 04 51 / 39 30 71

Bayerischer Wald

Näbe Grafenau (ca, 17 km Tor zum Nationalpark Bayer. Wald), in In-neruzell-Graind, in einem Haus mit our 4 Wohnungen, in berri. Lage am Ortsrand, sind noch 3 schöne Ferien-

komfortwohnungen trei, teilweis mit Fernblick auf Rachel und Luser

mit Fernblick auf Rachel und Lüsen.

1. ca. 40,5 m², im EG, DM 68 850,2. ca. 46,3 m², im EG, DM 78 710,Auf Wunsch Whg. 1 und 2 zusammengefaßt mit 86,8 m² DM 147 560,3. 50,5 m², im OG, DM 85 850,Preise inkl. Pkw-Stellplatz
jewells zuzüglich 3,42% Prov.
R. Framt Immobilien
Enzianstr. 1a, 8136 Starnberg 3

7570 Baden Baden

3-Zi.-ETW, 2-Fam.-Haus, Erst-bezug, Balkon, Etagenheizung,

Garage und Gartenanteil.

Alfahaus GmbH

Timmendorfer -

Strand

Eigentumswohnungen zur Ei-

gennutzung bzw. Kapitalaniage, Objekt mit 4 ETW, Gemeinde

Heese-Wohnbau GmbH Tel. 0 24 01 / 13 31

oder 0 45 03-17 46

Westerland/Sylt

-Zi.-Wohnung, Strandnähe/Dü-nenblick Kleine Wohnanlage

Tel. 64 31/8 71 61 u. 55 30 21

Bad Oeynhausen

Nāhe Zentrum/Kurpark

F. BULLER KG IMMOBILIEN

Pf. 100 237, 4970 Bad Ocynhausen Tel. 6 57 31 / 2 83 84

Ostsee - Strandlage

Immendorfer Strand: 1-bis2-Zi.

Eigentumswhg. ab 99 000,- DM.

Korth Immobilien, RDM Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz

Tel. 04 51 / 39 30 71

Berchtesgaden

86-m²-Whg. in traumh. Lage für 395 000,- DM v. Priv. zu verkaufen.

Zuschr. unter S 14 899 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Esseo

Vom Eigentümer:

2× 2-Zi.-Wohmungen

Tel 9 39 / 3 66 85 95

Timmendorfer Strand

Maritim - Golf- u. Sporthot. 2-Zi-App., 75 m², Seeseite, v.

Telefon 64 51 / 20 80 82 ab Montas

Scharbeutz

Verschiedene 1- oder 2-Zi.-Kft.-ETWs, 28-79 m², 99 000,- bis 260 000,- DM, Strandlage, teilw. Seeblick, gr. Balkone, Schwimm-halle u. Sauma im Haus.

Tel 0 45 63 / 7 41 41

ALLGĂU

otholer, 22i. DM 191 800.-

Lindenberg 2Zi DM 185 900 v

Fisser, 1 & DM 169 200.-Augsburg, 2 Zi DM 175 300.-

undenberg DM 307 500,-Ussen DM 335 000,-

mmenstadt DM 372 500,-

SCHWABEN

IEDLUNGSBAU

Villenetage, München-Solln, ca. 45 m², VB DM 6500,-/m². At banwünsche können noch t rücksichtigt werden.

3-Zi.-ETW, ca. 82 m², Südbalk KP 165 000,- DM.

7290 Freudenstadt Tel. 0 74 41 / 8 20 01

Leisten Sie sich ein außergewöhnliches Wohnerlebnis

Freiburg i. Brsg. **Am See** Exklusiv für Sie!

Eine Stadtwohnanlage, wia sie in Freiburg einmalig ist. Niedriga Bebauung. Breite Wohnalleen, 280 000 m² Gartenidylle Inklusive:

Freiburg - Seepark, Landesgartenschau 1986 Wir bauen nicht nur Häuser, sondern Wohnwert. Wir errichten nicht nur Freiflächen, sondern schaffen Lebensgefühl. Wir bauen auch nicht irgendwo, sondern dort, wo es lebenswert ist:

Freiburg-Betzenhausen, Schlippehof, direkt am See. 2 Häuser mit 12 Eigentumswohnungen

z. B.: 21/2 Zi., 65,3 m² 3½ Zi., 88,1 m² mit 106 m² Gartenenteil 31/2 Zi., 92,2 m2 mit 25 m2 Dachterrasse

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG

7800 Freiburg - Haslacher Str. 70 - Tel. 07 61 / 4 90 43 13/14



Promenade zum Olympiazentrum Kiel-Schilksee entstehen in der zweigeschossigen "STRANDBURG" erstklassig ausgestattete

Ferien-Apartments und Eigentumswohnungen ● 32-97m² Wohnfläche ■ Restaurant im Haus

Atelier-Wohnungen Im Dachgeschoß

Panoramablick auf das berühmte Regattarevier Fertigstellung im Frühjahr 1986

ab DM 113.600,-+Pkw-Stellplatz



Ostseeheilbad Glücksburg

direkt am Kurstrand, lux. Penthouse-Residenz 1283 m³ Wil) mit einlieg Personalwbg, umlaufende Terr. 88 m³, West-Süd-Ost mit Panoramablick über Flensburger Förde u. dän. Küste. Off. Kamin, Tiefgaragenpl., 2 Keller, sehr guter baulicher Zustand, 300 m v. hanseatischer Segelyachtschule, 3 km v. Golfplatz. KP VB, Tel. 0 46 31 / 79 06/7

Eine Investition, die sich lohnt.

■ Kur- u Ferienappartements ab DM 89.980.- einschl. Tiefgarage

Ertrag durch Vermietung en Kurgäste ■ Mietgarantie - MwSt.-Rückerstattung

■ 6 Wochen pro Jahr kostenlose Eigennutzung

Ansprechende Grundrisse

■ Gui geeignet auch als Seniorenwohnsitz Consul



Sprechen Sie mit hart Bautrager GmbH & Co. KG elefon 08533/1864

reinhari Ihr Partner beim Bauen

Ihren Wohnsitz, Ferienwohnung, Kapitalanlage oder ihren Atterswehasitz im **Kneipp-Kurort Waldkirch** (Schwarzwald)

Erwerben Sie

Mietkaufsystem Nutzen Sia die Vorteile dieses günstigen Finanzierungssystems

geninge Monatsbelastung - geninge Eigenmittel - sehr hohe Entschuldung

Für Kapitalanleger auch mit Mehrwertsteueroption und Mietgarantie

Besuchen Sie uns in unserer

Musterwohnung

Weldkirch, Theodor-Heuss-Straße 6 Sonntag von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg · Haslacher Str. 70 · Tel. 06 61 / 4 90 43 13



Wiesen und Wald direkt vor der Haustür

ihre Vorstellungen von einem schönen Zuhause können

Denzlingen bei Freiburg i. Br.

Denzlingen liegt nur 8 km von Freiburg entfernt in landschaftlich reizvoller Umgebung mit einem hohen Wohn-und Freizeitwert und guter Verkehrsanbindung. Sie finden bei uns

EIGENTUMSWOHNUNGEN

mit bester Ausstattung, großzügigen Grundrissen, schönen, sonnigen Balkonen und gepflegten Außenanlagen. Unser Angebot:

z. B. 3-ZI.-Wohnung z. B. 4-Zi.-Wohnung eine 4½-Zi.-Maisonettewohnung 97,58 m² 107,85 m² 105,75 m² eine 5-Zimmer-Maisonettewohnung 107,33 m² Unsere gemeinnützige Baugenossenschaft ist als sollder und zuverlässiger Partner bekannt. Geschulte, arfahrene Mitarbeiter garantieren aine fachgerechte Verwaltung Ih-

res Wohnungseigentums. Bitte lassen Sie sich durch unsere ausführlichen Unterlagen über weitere Einzelheiten informleren, Unsere Frau Hausatein berät Sie gerne über Finanzierungsmöglichkei-

Besichtigung einer eingerichteten Musterwohnung nach

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Am Bischofskreuz 1 · 7800 Freiburg i. Br. Tel. 07 61 · 8 20 81-84 von 9-12 + 14-16 Uhr

Wir wissen weiter Nähe Todtmoos Eigentumswohnungen schon für

1800,- DM/m² in einem wunderschöo liegenden 4-Familien-Haus, mit herrichem, großem Grundstück Wohnungsgrößen von ca. 35 m² bis 106 m², z. T. separate Hausein-geinge

pange • Gartennutzung und große Südterrassen, Garageo

Seiten ginstige Ferienwohnungen, auch zur rentablen Kapital-

aninge

Auf Wunsch mit kompletter Verwaltung und Hausmeisterservice

Sehr niedrige Nebenkosten

Keine Maidergebühr und Keine Maklergebühr vom Käufer Besichtigung jederzeit

Bitte rufen Sie an: Gebietsleitung Düsseldorf Königsallee 74

Tel, 02 11 / 13 22 15 oder 0 76 74 / 86 68 (Samstag u. Sonntag)



Bodensee/Uberlingen

Timmendorfer Strand, Hem-melsdorfer See, 52-70 m² Wohnfläche, ab DM 172 250. 2-Zi-Wohnungen, projektiert Wohneinbeit, opt. Ausstattung m. Balk. od. Terrasse, 8 km v. Über-lingen/Bodens., von 133 400,- DM bis 208 300,- DM, inkl. Grundstück, einzeln oder gesamt (DM 815 000,-). Verkauf direkt vom Eigentümer, Baubeginn 4/85, Bezug 11/85. priv. Verkauf. Informationen:

Zuschriften unter N 1034 an WELT-Verlag, Postfach 1006 64, 4300 Essen



Sanierung | S821 | S830V malschutz

Top-Lage mit hohen Werbungskosten und 10% Abschreibung nach §82i EStDV. Für Selbstbezieher oder Kapitalanleger mit Generalmietvertrag. 2-3 Zi.-Komfort-Wohnungen

Fertigstellung Frühjahr 86, nur 15%EK erforderlich, gute Wirtschaftlichkeit durch hohe Mieten und Abschreibung. Beratung und Vertrieb:

Volksbank -Raiffeisenbank Leonberg eG ostlact 18.61 1250 Leonberg 1st 07152 200 201

ETW. Bad Sassendorf entrale Lage, v. Priv., 114 m², 2 Schlafzi., 2 Böder, Loggia, Gge, sof. beziehbar, KP VS. Tel. 0 29 21 / 57 42 od. 0 86 56 / 4 99

Für Anleger
HH-Farmsen, 2-Zi.-Nb.-Whg.. ca.
72 m². Dachtern. Stellpl; verm.,
155 000...
Troisdorf, 2-Zi.-Nb.-Whg.. ca. 78
m². TG, Schwbad, Sauna; verm.,
110 000...

ms. f. 235 000, v. Priv. Tel. 0 48 / 8 80 83 41

Morsum/Sylt Außergew. Studio, dir. am Watt, Panoramablick. ca. 55 m², Bj.

Tel. 9 40 / 36 13 12 70 (Fr. Hauer waas) ab Mo. von 10-12 Uhr 0 40 / 2 20 50 41, ab 20 Uhr oder nter Z 1022 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 61, 4300 Essen.

Noch einige preiswerte, hübsche Eigentumswohnungen in Hardheim/Odenwald, erbaut 1967, ZH, Balkon, 3-Zimmer-Whg. 65 m², 66 200,-, 4-Zimmer-Whg., 80 m², 83 800,-- keine Käu-fergebühren – Informationen anfordern!

Leibleig-Immob. RDM 0 62 81 / 12 09

Nordseebad Friedrichskoog Ferienwohnung im Friesenstil für gehobene Ansprücke, Sudwestlage, Terrasse oder Loggia, Kaminan-schiuß, Hoizbatkendecke und vieles aodere. Ab DM 125 000. – DM, direkt

H. Jungelaus, G. V., T. 9 49 / 57 82 71

Beste Lage (Dahlem) am Grune-wald, Nähe Grunewaldsee, ruhig. Erdgesch. mit Terrasse, parkart. Grundst. z. Z. vermietet. Bauj. 1977, nur 2500 m², guter Zustand, ohne Makler.

Ku., Bad/WC, Flur, Terr. 2. ETW, 105 m², 3 Zi., Ku., Bad/WC, Flur, Terr., getrennt oder zusamme verkäufi

Tel. 0 53 31 / 53 32 oder 8 28 09 G. Kallmeyer Gr. Zimmerhof 20 3340 Wolfenbüttel

SCHLÜTER-Immob Tel. 0 46 51 / 50 11

Komf. ETW. 113 m², 4 ZL, Einbaukd-che, berrl. Sonnen-Terrasse 28 m², evtl. Garage, VHB 285 000, - DM. Komf. Terrassenhaus, 142 m², 4 Zi. Einbeuküche. Sonnen-Terrasse 6 m², Keller u. Garage, VEB 340 000,-

Hafanstr, 10a

Öffentliche Bausparkasse

SYLT/LIST/NEUBAU

SYLT Appartements ab

Ferienwohaung

57 m², Tiefgarage, Schwimmbadanteil, Sauna, Fitness, Kneipp,
DM 360 000,- von Privat.

Tel. 0 22 02 / 3 58 50, Mo. - Fr.
tagsüber

Bad Kohlgrub
2-ZL-ETW
Neub., 63,2 m², S/W-Lage,
205 700,- DM.
Penzberger Familjeahausbau
Postlach 1546, 8190 Wolfratshausen, Tel. 0 81 71 / 7 80 55

Bevorz. Wohnlage - Privatverkauf Tel. 42 61 / 6 18 18

BERLIN

Übern. v. Bausparvertr. WBK-Zuschüsse. 1. ETW, 48,5 m², 1 Zi.,

Oberstdorf Zentrum

Rheinblick - Kobienz

Öffentliche © Bausparkasse Hamburg

kleine Wohnanlage z, 8, 1 Zimmer, 42 m² Wfl. DM 181 600. z. B, 2 Zimmer, 58 m² Wfl. DM 224 000,-

Hamburg Tel. 0 40 / 20 21 352 od. 6 44 44 8

Erwerben Sie lbren Wohnsitz, Ferienwohnung,

Kapitalanlage Thermalbad

Bad Krozingen Mietkaufsystem

Nutzen Sie die Vorteile dieses günstigen Finanzierungssystems geringe Monatsbelastung - geringe Eigenmittel sehr hoha Entschuldung Für Kapitalanleger auch mit Mehr-

z. B. – attraktive zweigesch. Dachgeschoßwhg., 3½ Zi., 94 m² – 1½ Zi., 49 m², mit 152 m² Gartenanteil

wertsteueroption und Mietgarantie

Besuchen Sie uns in unserer Musterwohnung

Bad Krozingen, Beichenstraße 28 Sonntag von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr GEBAU SUD

Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG. 7800 Freiburg - Hesiacher Str. 70 - Tel. 97 61 / 4 90 43 13

Bad Rothenfelde TW Aschau/Chiemsee/Obb. Maisonette-ETW, 130 m², 3 Zi., gr. Hobbyraum, Terr. + Balk., unverbaub. Blick a. Kampenwand, von FeWo u. Kurgastwhg., 2 ZKB/ Rik., zu verk. MwSt.-Option. 5%ige Afa. Mietgarantie u. Näheres: Tel. 6 89 / 1 29 35 25 privat 95 68 28 Tel. 0 54 24 / 61-382 od. 357

EIGENTUMSWOHNUNGEN

O VOBLE

9 Szc. - Jac.

12 to 1-

MUSUNDE

8.4

. . -

, 2-, 3- US

....

45 87%

Ge

-1 - 1 :

Country of

Same

E - 17 :-

599-

医医红色丛

Personal Co

Year and

harm of the

40,42 %

· :4,85,0500-2

landan de fil Kanone i e e e

in water

Til San

is in the state of the con-

EIVA Tilt 34, E

menan an zer

Büro.

יון הופעים ביי

TETTI STO

18 5 TO 18

** 14 24



3 Zi., 56-90 m², Erker, Garter anteil, gr. Terr., Neubau, 250 000,- bis 360 000,-. Verkauf durch den Bauherm

KNEIS-WOHNBAU 8217 Grassau, Fetznweg 5 Tel. (08641) 2491 o. 3157

MINASTELEVEN SIZAVITEN

SPANIEN TREUHAND exkl. Wohnungseigentum an der Costa del Sol

ativ. Wohami, mit gr lage, Nahe Fuonosot m², DM 91 T-141 T.

Pfaffenweiler/Südschw.

10 km südl. von Freiburg in herri. schöner u, ruh. Wohni., zw. Weinbergen u. Waldrand, reine Südwestig. ETW, 1 bis 4½ Zimmer, von 35 b. 112 m² Wfi.,

Zimmer, von 35 c. 112 m- wit.,
Sonderw. bez. der Innenausst.
od. Eigenleist, können noch herücksichtigt werden. Bezug ab
1. 5. 85. Besichtigung jederzeit
nach Vereinb., Verk. dir. v.
Bauh. G. Scheer Bauuntern.
Wohnungsb., 7835 TeuingenNimburg, Klettenacker 16, Tel.
0 76 63 / 17 13 + 45 48

Eine einzigartige Besitzung a. d. Costa del Sol/ Manilva-Estepona Histor. andalus. Wassermihle (17. Jahrh.), vollst. stilecht renov.

innisten v. Weinbergen, im Tal d. Rio Maniiva. Nur 2,5 km v. Strand, 20 km von Marbella. Der Gebäudekomplex, m. herrl. Pal-Strand, 20 km von Marbella. Der Gebäudekomplex, m. herri. Palmenauffahrt, liegt in einer paradies. ertragr. Plantage (Weinst. Orangen, Mandarinen, Grapefr. Zitronen, Pfirsiche, Avocados etc.) Ganzjähr. Bewäss. a. d. Bergen. Gesamtareal 31 000 m² Herrenhaus (500 m²), 3 Etagen, gr. Wohnhalle, 4 Schlafzi., 3 Bäder, Eßzi., Bibliotbek, rustik. Eßkü., 3 offene Kamine, antike Fußböden, Balkendecken, E-Heiz, teilmöbl. Gästehaus (130 m²), gr. Wohnr., Kamin, 2 Schlafzi., Bad. Pferdestall, 4 gr. Boxen, autom. Tränken, dabei Longierpl. Gara-

Tranken, dabei Longierpl. Gara-gen für 4 Kfz. Intim. Patio m. mod. S-Pool (8 × 5 m). Festpr. DM 1 215 000,- Prov. frei. Andalusien-Immobilien Telefon 0 41 82 / 63 76

Denia / Costa Blanca



im sonnigen Spanien Appartements. Grundstucke Meer und in Hongtagen mit Pano mablick. Viele Angebote aus zwe Hand. Fincas u Geschaftslokale

COSTESA nton-Voss-Str. 16, 4700 Hamm 1 (0 23 81) 2 08 84

Palma de Mallorca Notverkauf

Lux.-Vills dir. am Meer, inkl. Gä-stehaus, ca. 300 m² Wfl./Nfl. Grdst. 1530 m², Swimmingpool, Barbecue, Z.-Hzg., kpl. luxuriös möbl., edle Holzeinbauten, Gara-Root, ettle Holzelmauten, Gara-ge, ca. 10 Aulomin. v. Palma ent-fernt, zusätzl. kl. Felsenhaus m. Bod u. Kü. dir, über dem Meer, Erstellungswert des gesamten Objektes inkl. Grdst. über 1 Mio. DM, Verkaufsprs. umst'halber our 598 000,- DM v. Priv. ohnd Maklergeb.

Repräsentanz H. Ruhfuß 3 Hannover, Bödekersir, 56

Tel. 05 11 / 31 40 99 + 99

HISPANOSOL Postfach 4095 - 4972 Löhne 4 Torremolinos — Marbella Perienrolle, 2 Hd. mobi Studiowohnung i Potel Lux.-Wig. 1 Strandholes DM 37 900 Gunstige Angebote aus 2 Hand

© 0.57 32 / 7 25 35

LOS OLIVOS: Ferlendort, Nahla Mijas-Cosza, App. zwischen 59 und 118 m². DM 194 T-DM 187 T. LUBINA SOL: unminati Strandlega bei Milas-Costa, Lutue-Aop. in gostronger Anlage ink Seimmung-pool. Teuras etc., 45-146 to³, DM 91 T-DM 270 T. Terres etc., 45-146 m², DNA 91 T-DM 27 LA TRIALIA: Name Mategic retricite App. un antial Stri on DM 120 T

Spanien Treuhand, Postf. 42 09

6000 Ffm., Tel. 0 69 / 28 26 65 Bungalow, 3 Zimmer, inkl. Grundstück ab DM 39 900, Freistehender Chalet ab DM 71 500, Vermittlung and Finanzierungsvermittlung.

R. L B. Schmiedeke, Kranichstr. 23

6685 Naubeim, Tel. 6 61 52 / 6 15 47

Eine Rarität Javea — Costa Blanca attrakt. Vilia, kompl. möbl., Schlafzi Living mit Kamin, ge Patio, in herri Parkanlage, mit-ten im Pinienhain. Preis DM 125 000,- K. Grunderwerbst., k. Notariats- u. Vermitthingsko-sten. Kompl. Anonymität, da Kaufabwickl d. Erwerb Schw. Aktien (100%iger inkognitoer-werb d. CH-AG-Kap.). Hohe u. steuertreie Rendite, da Vermiet. il. weitbek. Schw. Reiseorg. 509 Finanzierung möglich. B. P. 185, CH-1211 Genf 18

> Calpe Costa Blanca Gelegenheit von Privat.

Haus in bester Wohnparkiage mit Blick aufs Meer und "Ifach" zu verkaufen:
Obergeschoß, Wohnzimmer mit
Kamin, zwei Schlafzimmer, Badezimmer, Küche, Untergeschoß: Vohozimmer mit Kamin, ein schlafzimmer, großes Duschbac Rüche. Der große Keller kann a App. eusgebaut werden. Grund-stück 661 m mit Obstbaumbe-stand, nur DM 125 696,-.

Anfragen u. Tel. 00 34 65-84 21 69





on der Baugostellschaft.

Finanziorung, Vermielung und

Verwaltung, deutsches Ein Beispiel: Valla incl. 750 m² Grundstock. 3 Zi. Koche, Bad, in Park mit DM 98.500,-

CHARLES-ALERNST

Telefon 0.83-9113.26

Jetzt auf Mallorca: Ihr eigenes Golf-Appartement. Damit haben Sie freies Spiel - für sich selbst oder zum Vermieten.

Travemünde

Maritim — Traveseite ETW ca. 33 m² zu verk.

Zuschr. u. G 14 913 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

SYLT

2-Zimmer-Luxuswohnung

60 m², Friesenküche, Balkon Keller, Einstellplatz in Tiefgara-ge, 1 Minute v. Strand und Kur-promenade in Westerland, Neu-bau 1963. Preis nach Vereinba-

Telefan 66 81 / 58 16 20 od. 6 46 51 / 2 22 65



Freizeitangebot
Freizeitangebot
Bendinats offen:
Tennis- und SquashAnlagen.
Wassersportnöglichkeiten,

einem Handicap.

... Thre Hobby Investition mit Drive! oder Barrier & Co. A.G.,

Promosol Internacional

eine der ältesten krimobilienagenturen mit Büros in Puerto Barius und Marbella, bietet Ihnen seine Dienste beim Kauf von Wohnungen, Häusern, gewerblichen Räumen und Grundstücken an. Wählen Sie aus unsteren undsassenden Angebot vom Studio zu 75.000. DM bis zur knundsen Villa zu DM 5 Millionen, Auskunft unter Tei. 02.28 / 35.25.31 oder schriftlich von S. Rabbow, Ublerstraße 3, 5300 Bonn 2.

Marbella, Puerto Banos Luxus-ETW, dir. am weltbek. Yacht-hafen, mit berrl. Ausblick über der Wohn- u. Nutzfl. in exkl. Ausstat-tung. Marbella, Marbesa

uxus-Bung, 800 m² Grund, Di 225 000,-. Marbelia, Puerto Banos Café Restaurant in erstkl. Lage, dir. am Hafen, ca. 150 Platze, kompl Einrichtung, DM 750 000,-. **Fuengirola** gr. Tagescafe-Restaurant u. Bar, be-ste Stadtlage in Fußgängerzone, ca. 100 Plätze, DM 450 000.— Alle angebotenen Objekte überzeu-gen durch ihre Ersiklassigkeit.

Tel. 0 42 42 / 8 93 82 Costa Blanca – Direktverkanf opp. v. Sung. schon ab 45 370. – DM. halets: Grst. ab 87 037. – DM. Baupi. ent. l. ges. Küste f. den Bau Ihrer indivi. Villa, DIREKT v. Bauuntern. Am Meer. Auch Verm., keine Courtage, Info BRD: 0512/13/13/21-jabends) INMABEACH S.L. LA MATA-TORREVIEJA (Alicante)

Mallorca/SQ-Küste raum-ETWs dir. am Meer. auch halets u. Bungalows dir. v. Baulräger INTRAGLOBE Tel. 6 21 51 / 40 88 51 (euch abds.)

südl. Alicante - hier badelen sich Römer und Karthager gesund mann groß geschrieben

Anlege mit Penthouse * Reihenn.-Anl. 1-2-gesch. 常 Bungalows

Gunsi. Finanz., not. Abw. uber Ini. Großbank . Besichtigungsflüge

PROJEKTMANAGEMENT WILLI HOFMANN Wiesenstr. 43 · D-6090 Rösselsheim Tel. 061 42 - 51764 Telex 4 182 869 (witho d)

1 00 100 100 M



Wassersportmognemer Reit-Center und der "Anchorage-Club" (Leitung: Prinz Alfonso von Hohenlohe). Das alles men macht den gelf apartments

TTT bendinat

Susenbergstrasse 206, CH- 8033, ZURICH

Marbella - Costa del Sol

von Privat — Exklusive Villa

ca. 30 km östlich von Malaga, völlig ruhlge und sonnige Lage mit unverbaubarem
Panoramomeeresblick, 4 Schlafz, 2 Bader, Wohnz, mit Kamin, E2z/Küche,
große uberdachte Terrasse mit Kamin, solarbeheizter Pool 10-3, Garage, Nebenräulle, Gartenanlage 450 m² mit teilw. Naturstelnmauer umgeben, voll
eingerichtet und sehr gepflegt, umstandehalber für 350 000. - DM zu verkaufen
(gebaut 1800 für 450 000.- DM). Ernsthafte Interessenten erhalten Glidmaterial.
Außerdem zwei voll erschlossene Baugrundstileks für 50. Von Privat - Exklusive Villa ußerdem zwei voll erschlossene Baugrundstücke für 50.– DM/m² zu verkauf: (580 m² - 616 m²). Zuschriften unter B 14 600 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



hier wird aktive Freizelt für jeder Alle Objekte bezugsfertig -Strandlage ★ Appartements in großzügiger

☆ Chalets Hoher Ausstattungskomfort Preis ab DM 67.000.-

Beratung und Verkeuf-

THE CAPIC Tried Prist The Back

Her der con-Heenen S Marine March ight the ever Section 1505 Fal.

VG 1

Go: -≀la∈.

nυ

vo.t

3 E 1Ci -

ė

er

ra:

An der zauberhaften Ostküste MALLORCAS verkeuft schweizer Bauhen eine von 2 weissen UXUSVILLEN

CERTE TE

VE_{FUE}

2.7 69

Sale jail

. . . _.

A CONTRACTOR

.. 36139³⁶

Homo. 13 i

Service Property

1 (25/5/252

450

1

. .

ic . Ladesting

S. - 8 (82 mg

19-7112 : 12

-

DIREKT AM MEER Cala Provensals bei Cala Ratjada Absolut ruhige Lage remitten von Pinianwäldern in Linie mit eigenem Zugang zum Meer Linverbaubare, traumhafte Adssight. In spanischem Mitalmeer-Slil geplant. Nach deutschan und achweizer Qualitätsnormen gabaut. Erstklassig ausgeslatteL Jewails mit Kamin und Bibliothak,

komplett eingerichteter Küche sowie Heizung. Exposés en! Preis SFr. 550.000

lbiza

Amerova in Florustii auf 7000 m² Land.

Evalust. Illust ca. fad p² lit. 4 Irrit.

Podanlage. Anspruchev. Ausstating,
ausgwöhnl. Architektur. DM 480 000.

Wezere Objekte ab DM 85 000, Direkt v.
Eigentlimer, kaine Provision. Villa Real,
Abr.-Direc-Str. 3, 8080 FFB, Tel.

0 81 41 / 56 56, auch Ss. u. So.

Schlafzimmer. 2 Bader. Nebenraume. Grosse Terrassen. Pool mit Grilltplatz 2 geschülzte nenhőfe. Doppelpar Grundstücksgrosse: 985 qm. Nutzfläche ca. 150 gm. plus 138 qm Patios und Terrassen. Preis: SFr. 480.000.

Villa 1: Grosser Wohn-Essraum. 3

VIIIa ≥ Grosser Wohn-Essraum. 3 Schlalzimmer. 3 Bädar. Gäste WC. Nebenraume. Geschmackvoll möbliert. Riesen Aussichtsterrassa (80 qm) etwa zur hältle Überdacht. Eigener Badesteg. Gedeckle Terrasse am Meeresuler. Pool. Grundslücksgrösse: 1290 qm. Nulzliäche: 170 qm plus 100 qm. Palios und Tarrass

Offerten unter Nr. 44-130 918 Publicitas, Postfach, CH-8021 Zürich.

Spanien — Gelegenheit Costa Bianca, südlich Alicante, direkt am Dünen-Sandstrand, CA'N NOBLE bietet: sorgfältig ausgewählte nahe Mar Menor, in gepfl. Anlage, sind bezugsfertig: Appartem. ab DM 27 560,— RH inkl Grdst. ab DM 36 500,— DHH inkl. Grdst. ab DM 75 250, ab DM 59 000,ab DM 69 000, ab DM 125 000,

CAN NOBLE S.A. und andere interessante Tel. 90 34 71 / 31 31 13 2.-Hand-Objekte. Pasch immobilien Postf. 44 44, 7024 Filderstadt 4 Tel. 07 11 / 77 74 13 ibiza Stadt — Jachthafen 2-Zi-Lux.-App. DM 89 000,-Tel. 9 89 / 3 81 93-281 od. 39 33 77

Costa Blanca henbungalows, vollmöbliert, 30 400,-. Tel_60 31 / 47 43 / 15 79 (NL)

Bungalow od. App. im Såden i Gran Canaria zu kaufen gesucht. Zuschr. unter R 1124 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

Spanien, 3 Residenzen im Ausverkauf $\star \star \star$ Bin über 70, verkuufe deshalb 3 meiner 3 Residenzen weit unter Realwert! Für Chib, Gästehaus, Schönheitsfarm, Privat.

l. Anßergew. Landhaus, voralpin, 10 km frz. Grenze, Perthus, 1000 m² Wfl., 8 Schlafz., 7 Bäder, Garage f. 7 Wagen, Tennispi., hzb. Pool, 240 m², techn. + Bauquaßtät einnalig. 22 000 m². Massive Reithalle, Abreitplatz., 7 2er-Box. Realwert str 1 450 000,-.

Residenz m. Park + Wildgehege, Turm, Ritterstube, 7 Schlafz., alle m. WC + Bad, 3 Kamine, Pool, 80 m², Tennispl. Fronton, sep. Verwalterhaus, möbliert, wohnfertig, sehr gepflegt. 84 000 m², 0 km Gerona, 60 km frz. Grenze. Realwert str 1 350 000,-.

Burgartiges Landhaus I. katal. Stil. wirkt antik, 4 Schlafz + 1 Turmz., Gästehaus, Pool, 100 m², Tennispl., Terrassen, Boolspl., 10 000 m², 40 km frz. Grenze, 2 km z. Strand, Realwert sfr 680 000,-. 4. Ferner: 3-Zi.-Whg., Ampuriabrava, m. Bootsplatz 5 × 22 m

Plexible Zhig. Auch Tausch m. Renditehaus. Angebot mur von dem, der will an Nuber, E-San Pedro Pescador, Costa Brava. Tel. 00 34 72-52 01 53

Nutzen Sie den Vortell einer starken Gemeinschaftt Information, Unterstüt zung, welche jeder Käufer oder Eigentümer von Spanien-Immobilien benö tigt. Unverb. Prospekt erhalten Sie beim Schutzverein

D-7910 Neu-Ulm, Reuttler Str. 109, Tel. 07 31 / 6 27 66 od. 7 37 10

Costa Bianca

App. 37 m⁴, a. M., 26 700,- DM, Cha-let-Grundst. ab 47 600,- DM, Baupl. ab 12.-/m², 2.-Hand-Objekte ohne Courtage. Falls Bes.-Flug erwit fordern Sie Unterlagen an: NOYSA-Spanien-Immobilien, Jägerstieg 9, 3000 Hannover 51, Tel. 05 11 / 65 22 46

Für Kapitalanleger/ Lanzarote App., ca. 60 m², direkte Strandlage, Kaufpreis 120 000,- DM, garantierte Nettomiete 12 v. H., Finanzierung möglich mit 6 v. H. Angeb. u. N 1100 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

TENERIFFA

Verk. App., 9 km von St. Cruz, Hanglage, dir. über dem Meer, 53 m² Wil., 1 Schlafz., 1 Wohn-/Eßzi., Küche, Bad u. WC, große Terras se. VB 63 000,- DM.

Zuschr. u. R 1036 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Orangenküste Benicasim attrakt. Wohnanlage unmittelbar am Strand geleg., Kft.-Häuser ab DM 97 000,-

Flemming-Immobilien, 3394 Wolfshagen, Tel. © 53 26/49 93 od. 49 94

Marbella - Super-Villa

1.2 Mio DM, bevorzugte Lage, 100 m zum Strand, parkähnl. Garten, gr. Swimmingpool, repräsent. Wohn-/ Eßbereich, 4 Schlafzi, Tel., Hot-Whirlpool, Sauna, kostb. eingerich-tet, kompl. neu renov. Tel.: Büro Köln 02 21 / 20 15 – 2 11.

Begitzer z. Z. in Marbella 00 34 / 52 / 78 08 17 (zw. 19 u. 20 Uhr).

IBIZA ungalows am Strand, ab 42 000, Meter.

IMMOBILIEN HEINZ ROTZOLL 4180 Goch 2, Tel. 0 21 51 / 48 47 47 n. Ibiza 90 34 71 / 33 96 95

Appartement, Nähe Malaga Urbanisation Calypso, komplett eingerichtet. Notverkauf. DM Tel. (02 68) 48 29 64

San Antonio/IBIZA berrl. geleg. Ferienhaus, 2 Schlafzl. 2 Kamine, gr. Terr., kompl. einger. Grdst. 600 m², Meeresbick, Haus-meister u. Gärtner vorbanden, zu verk. KP 198 000.– DM

Tel 0 53 22 / 60 55 COSTA BRAVA Verkaufe Villa, am schönsten unkt Spaniens auf Felsarm im

Meer erbaut. Parterre 4 Zi., 130 m², 1. Stock als Salon od. 2 Woh-nung 130 m², 2 Kücben, 3 St. Dachterrasse, 130 m2. Garage Zentraihzg. Swimmingpoo spottbillig 450 000 sfr. Tel. 60 34 71 / 32 16 90

Benidorm-Altea, Spanien 4670 m¹ Grundstück, von Privat zu verkaufen. Für 90 000,- DM.

Antw.: Midnight Sun Box 10 001, S-200 43 Malmō 10 Schweden



Costa del Sol Nähe Malaga, FeWo., ca. 60 m² dir. a. Meer, zu verkaufen. Telefon 02 31 / 73 03 22

Fuerteventura

Privat verkauft an Kapitalanle ger Grundstück. 1000 m² u. Haus m. 6 FeWo. VKP 280 000,- DM. Zuschriften unter G 1117 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

spanien über 600 Objekte Jagotarmen Eigenjagden Findas bis 10000 ha Einzel Villen ab 98 000 - mobil Wohn ab 29000 - Lokale Bars Restaurants Diskotheken Finanz 50% mogli Gever VDM 2830 Bassum 4 Telefon, 04248, 412

Costa del Sol Preiswertes Studio zu kaufeo Angeb.u. P tt01 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Benehavis/Marbella

In der berrl, grünen Berglandschaft d. Sierra de Ronda, im Tal d. Flusses Guadalmina, entst. in erstkl. Bauw. ein Dorf m. 80 Reihenhäusern. Fertigst. d. 1. Bauabschn. Juli 85. 500 m z. idyll. maurisch. Ortskern (ca. 350 Einw., international). Restaur. Apotheke, Läden etc. Nur 8 km z Strand u 12 km nach Puerto Banus. Ausstatt.: 2 oder 3 Schlafzi., Sonneo-/ Dachterr., Marmorböd., Kamin etc. Herrl. Gartenanl., m. 3 gr. Sw.-pools, Paddle-Tennis usw., DM 177 500,- bis 210 000,-. 50% können finanz, werden auf 10 Jahre, Prov.-frei.

> Andalusien-Immobilien Telefon 0 41 82 / 63 70

Im Süden Teneriffas App., 77 m², kompl. mobl., verk., VB 75 000,- DM.

IBIZA

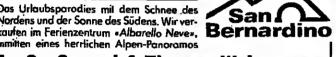
Tel. 08 21 / 70 13 01

Wohnung in Siesta bei Sta. Eulalia, ca. 110 m2, herrlicher, unverbaubarer Meeresblick, 3 SZ. 2 B., DM 118 000,-. Probewohnen und kaufen oder DM 100,- pro Tag Miete zahlen. Tel.: 0 89 / 26 34 68

auch Sa. + Sn. 11.00-13.00 und 17.00-19.00 Uhr

GRAUBÜNDEN · SCHWEIZ

Das Urlaubsparodies mil dem Schnee des Nordens und der Sonne des Südens. Wir verkaufen im Ferienzentrum · Albarello Neve. Bernardino



1-, 2-, 3- und 4-Zimmer-Wohnungen

mit allem Komfort und mit Erstklasshotel-Infrastruktur · Grundbucheintrag · Hallenbad im Miteigentum · Verkaufsbewilligung für Nichtschweizer · Holeleigena Vermietung möglich · Finanzierung geregelt. Auskunft und Besichtigung:

STAG Aktiengesellschaft · CH-7304 Maienfeld Telefon 0041-85-91902

Gelegenheit!

- Einmalig - Weide-Betrieb, Paraguay-Ost, 775 ha Naturweide an Nationalstr. gelegen, ca. 3 km Straßenfront, an südl. Seite durch fischreichen Fluß begrenzt. Landschaftlich ein Paradies, dir. v. einhelmischer Familie zu übernehmen. VB DM 225 000,-, enormer Preisvorteil durch derzeit optimalen Währungsumtausch, für Auswanderer sowie Kapitalanleger bestens geeignet. Durch Verbesserung der Infrastruktur hoher Wertzuwachs zu erwarten. Bewirtschaftung kann gegen Erfolgshonorar von deutschsprachigem Agrar-Ing. übernommen werden.

Auskunft erteilt: R. Hujer, Bevollm. der Fa. A. Schmidt, Auslandsimmob., Pariser Str. 361, 6750 Kaiserslautern, Tel. 06 31 / 4 20 63-65 v. 10-16 Uhr, 06 31 / 6 69 76 ab 20 Uhr

Canada

Deutschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort. Renditeobjekte, Farmen, Seegrundstücke, App. Häuser. Lusus-Appartementhaus, Großraum Toronto,
135 Wohnenheiten, I Hypothek zu 9,75%, fest bis 2011. Nettoeinnahme
nach Hypothekenzins can \$ 314,332-p. a.,
Kaufpreis can \$ 5 300,000 - Anzahlung can \$ 2,686,000. Eink aufszentrum, Kitchener/Ontario, Nemoeinnahme can 5 76 258 – p. a. Kaufpreis can S 750.000.–

Wald/Seegrundstück, Ontario, 1.500 acres [ca. 600 ha], wertvoller Holzbestand, 1,75 km Uterfront, zur Parzellierung oder für Gastelodge bestens geeignet. Kaufpreis can \$360.000.~ und weitere interessante Angebote!

EIWOBAU GmbH & Co KG Proterstr: 34, 8500 Nürnberg, Tel: 0911/27061 Tx 622514

Wir vermieten an zentraler Lage in Luzern (Alpenqual).

Büro- und Gewerbeflächen sowie Attikawohnung mit Rundsicht auf Stadt, See und Berge. Ausbauwünsche können berücksichtigt werden. Der Neubau wird im Frühling 1967 Dr. Gottfried Pfister, Münzgasse 5, CH-6003 Luzem, Telefon 00 41 41 23 92 92

Santiago - Chile

Landhaus 20 Min. v. Zentrum, herrl. Hanglage in bester Nachbarschaft mit Blick auf Santiago. 4150 m² Grdstck., gepfl. Garten, Obst- und Avocadohain, 100 m² solider Bungalow in bestem Zustand + 41 m² Hausangestelltenwhg. u. Gartenhaus. Ideale Residenz für Angehörigen eines Konsulates, Co.-Direktor. Deutscher Besitzer sucht Mieter od. Käufer. KP DM 250 000,-. VB. Finanzierum mögl.

rung mögl. Telefon 6 60 81 / 90 27

Costa Rica

in einer der schönsten Buchten der Welt, direkt am Pazifik, am eigenen Strand - Bungalows mit Grundbucheintrag! Abwicklung über deutschen Treuhänder in DM zu Festpreisen.
Deutsche Bauaufsicht. Sichern Sie sich Ihren Urlaub bzw. Ihren zweiten Wohnsitz in der Schweiz Mittelamerikas.

Daueraufenthaltsbewilligung oder 2. Staatsangehörigkeit neben der deutschen möglich. Informieren Sie sich:

Promote Consulting Corporation - Unternehmensberatung -Friedrichstraße 47, 6000 Frankfurt/Main 1 Tel 0 69 / 72 88 55 und Tx. 4 185 858 promd





lbr privates Inselparadies im Mittelmcer: naturlich und unkenventionel

dylkschen Insel! in Sichwen vor Serdinien, erreichbar mit dem jaseihoot in 20 Minuten: Isala Plana. Eine Trauminse mit nur 180 Wohnungen bzw.



jeder Form zu jeder Jahreszeit möglich

errassen und Gärten, Preisi ab rd. DM 210.000,-. Wenn Sie wedere Fragen zu dieser Traumnesel haben, tragen Sie uns, Ihren Malder. Lueken Lueken & Partner K6 Dockenhadener Straße 30 D-2000 Hamburg 55 Telaton 040/86 78 58/9 Golf v. Mexico Seresota - Bradeni

Florida/USA -

Ein Haus am Meer.

ab DM 59,500,

Denia, Costa Blanca/Spanieri

Yillen ab DM (zuzuigi, Grundstück) 121.000,

CHG-Denia GmbH Löffelstraße 5 · 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 76 40 21 · 22

IBIZA

Ciub-Netverkauf am schön-sten Strand Ibizas **800 000,** – DM

Mehrere Restaurants, Disko-thek, Cafeteria, gr. Wäscherei, 1200 Bett., ca. 3000 m² umb. Fläche, mehrere Tennispl., gr.

Schwimmbad, genehmigter Baupl. am Meer für 30 App. HEINZ ROTZOLL IMMOBILIEN

4188 Goch 3, Tel. 0 21 51 / 40 47 47 c. Ibizz 00 34 71 / 32 06 95

BEVOR ES ZU SPÄT IST...

...jetzt nach Spanien

Ober Investment, Immob., Ge-schäftseröfig., Daueraufenth.,

Direkt vom Verfasser

Hans-J. Wollenberg Leonhardsberg 17, 89 Angsbur (Buchpreis inki. Porto innerh. BRD DM 20,-). Sofortzusand.

Ober Investig, Dau-schäftseröffg, Dau-Steuern etc. Verf

derauseabe mit detail INFO

Bitte Farbkatalog anfotdern:

Einfam.-Häuser: 2 Schlatz., 120 m² Wohnfl., einschl. 500 m² voll arschl. Wohnfi., einschl. 500 m* voll erschl. Grundsfield, angelegter Garten. PKW-Absteliphtz, eingeb. Küche, Teppichböden, Kima-Antaga. In giver Lage ab 38 000. US-Dollar, Fi-nenzierung möglich, eigenes Büro am Ort, Vermiehung und Verwaltung durch deutsches Personal. Nächster Besichtigungsflug: Mitte April.

Alemannia GmbH Lange Straße 45 · 4700 Ha Telefon 02381/444430 PALEMANNIE Intern, Immobilien Gmbi

PARAGUAY

2. Staatsbürgerschaft in diesem schönen Land sichem? Infos von WBF-Service BCM Box 65 67 - London WC1N 3XX

WALLIS --WOHNUNGEN CHALETS

CRANS-MONTANA / ST-LUC LES COLLONS / VERBIER VAL PROMOTION S.A. Av. du Midi 10 - CH-1950 SION

© 0041 27 / 23 34 95 in der Sonnenstube der Schweiz

im Tessin

direkt am Luganer See bauen wir ir CASLANO für Sie ruhig und sonnig gelegene 1½- bis 3-Zimmer-Woh nungen im gemüttichen Tessine Stil: 11/2-Zi.-Wohnungen ab Fr. 123 600

1½-Zi.-Wonnungen 2-Zi.-Maisonnette-Wohnungen ab Fr. 201 500 -Zi.-Malsonnette-Wohnungen mit mit Restaurant und Tennisplatz is der Überbauung, Verkauf an Perso nen im Ausland bewilligt. agen arhalten Sie unverbin

Allod Verwaltungs AG Rätusstr. 22 CH-7000 Chur Tel. 00 41 81 / 21 61 31 / 81

IRLand

Schönste Grundstücke, Cottages, Farmen und Herrensitze im Süd-westen Irlands. Irland Immobilien, A. Baurmann 5308 Rheinbach, Koblenzer Str. 16 Tel. 0 22 26 / 30 25, Telex 8 86 382

9x Jahresmiete Amsterdam Anlagenobjekte – Wohn-/Ge-schäftshänser in Zentrum, fest ver-mietet u. verwaltet, gesetzl. Mieter-höhung Kaufpreis ab 60 000.–, Hypothek auf Wunsch bis 80 %. Tel. 90 31 20 / 71 18 45 (Verkäufer) Allgoed Immobilien
Joh.-Verhuist-Str. 16, NL 1071 NC

COSTA SMERALDA (Sardinien)

dem Gelände des PEVEROanr dem Geizhoe des PEVERO-Golfplatzes, 3-Zimmer-Eigentuma-Wohnung, 2 Bäder, gr. Terrasse, Kü-che, Garage, ca. 115 m², neu, mit kompl. hilbscher Einrichtung, herri. Blick auf Golfplatz u. Meer, von Privat umständehalber zu verk. Zuschr. u. W 1085 an WELT-Verlag

Bauernhaus möbliert Ancona/Adria (Italien) mit 17 000 m² Land, 8 Räumen, 2

Bådern, 2 Kaminen, fl. warmes

und kaltes Wasser, Stroman-

schluß, von Privat zu verkaufen. Preis: VB 250 000,- DM. Anfragen: Tel. 02 34 / 31 11 68

Portugal Algarve - Faro ternatives Urlauben und Geldanlegen

Fernab von Touristengettos haben Sie ruhig, aber trotzdem im pulsierenden Lehen, Ihr Feriendomizil in einem stilvollen mo-dernisierten und restaurierten Altbau mit Flair bieten wir komf. 1- und 2-Zi-Wohnungen, kompl. rustikal eingerichtet, schon für DM 59 000. Finanzverm, bis zu 60% des KP mögl. Fernerhin Ver-mietungsgarantie und Betreuung für die Nicht-Selbstnutzungszeit. ME p. a. ab netto DM 5500,— Fordern Sie ausführl. Gratis

IDEA Grundbesitz GmbH Pirazzistr. 12a, 6050 Offenbach Tel.-Sammel-Nr. 0 69 / 81 00 88

SUDSCHWEDEN (Småland) Hans, 5 Räume + Küche, direkte Seelage, Gröst. 30 000 m², Jagd-u. Fischereirecht. SCHWEDEN

mehrere in Småland gelegene Freizeitobjekte von DM 17500,-bis DM 140000,- können z. Z. angeboten werden Im Frühjahr kommen wir nach Deutschland zwecks Info. über Hauskauf, Alle Objekte werden auf Filmen Fotos gezeigt. Schreiben oder rufen Sie uns an.

sobald der Termin der Info-Tage feststeht. Emmaboda Fastighetsformedling Box 38, S-36100 Emmaboda oder Tel HH 0 40 / 8 07 14 55

Wir schicken Ihnen unsere Ange-bote und informieren Sie dann.

Mieter = US-Regierung Die Initiatoren bleiben wesent-lich beteiligt, Anleger ab 100 000 S erhalten 10 % p. a. garantierte Verzinsung zzg. Beteiligung am späteren Verkaufsgewinn. Tel 9 49 / 44 23 85 oder 45 71 61

Zu verkaufen: Herrschaftl. Villa in Wohnlage, Nähe Lugano

sehr sonnig u. ruhig gelegen. 3 Zi., (Wohnzi. 46 m², mit Kamin), Wohnküche, 2 Bäder, überdachte Terrasse mit Kamin, Garage Parkplatz, Waschküche, luxuriöse Ausstattung einschl. Marmor fußböden. Ausländerbewilligun liegt vor, 750 000,- DM. Tel. 6 36 / 7 74 41 18

HOORM (Holland), 3 Min. v. Ijsselmeer: kompl. einger. Stehcaravan, Doppelw. Aku, 2 Schl.-Zl., Du., WC, gr. Garteo ringsherum. sep. Alu-Schuppen, gel. am Fischw., ideal. Kano- v. Angelgebiet (Surfer!). Eigener Bootsanlegepl., be-zahltes Standgeld f. '85. VB DM 10 500,- Tel. 00 31 / 17 25 / 40 35

Monaco 3-Zi.-ETW, Kü., Diele, Bad, Dusch-raum, WC, Flur, Ankleide, Balkon Keller, Weinkeller, Garage, Verkaut Prival, in phaniastischer ruhiger Aussichtslage, im 13. OG. Barkapital DM 300 006.— Restfinanzierung mit str 597 000,— möglich. Tel, 6 71 81 / 38 69

Sensation auf Texel Ferienhäuser in De Koog, herri Sandstrand, massiv, kompl. f. 4-6 Pers. einger. Zentralhzg., off. Kamin, Farb-TV, elg. Grund. Vermietungsmöglichk., DM 10 000,-, gü. Finanzierung über holl. Bank, nur DM 79 500,- inkl. sämtl. Übertragungskosten.

Inprojekt GmbH Tel. 82 21 / 62 51 49 Kanada-Immobilien ohe Zinsgarantie in Kittchener 6 Jahren Verdoppelung de Kapitals ab 5 000,- can. \$

ROTZOLL IMMOBILIEN 4180 Goch 3 T. 9 28 23 / 69 46 + 0 21 51 / 40 47 47

"Leider zu spät

lautet immer wieder die Auskunft. wenn es darum geht, Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

Das muß nicht sein!

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten:

Anzeigenschluß: Donnerstag vor Erscheinen 10.00 Uhr Anzeigenaufträge grundsätzlich an:

DIE WELT WELT. SONNTAG

Anzeigen-Expedition Postfach 1008 64 4300 Essen 1 Tel. 02054/101-511 101-512

101-513 FS 8-579 104 Telefonische Anzeigen-Aufnahme: 02054/101-524

101-525 101-1 Hamburg: 040/347-43 80 347-1

Informationen: Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. 040/347-43 24 347-4491 347-4485

FS 2-17001777

Postf. 520014, 2000 Hamburg 52, Tel. 0 40 / 8 80 50 62 hat gute, preisgünstige Häuser jed, Preislage!



SCHWEIZ Goli Ski Wosser Heilböde Wahnungen, Chalets, Grundstücka in Bestlagen attraktiver Orte • Genter See

 Bemer Oberland
 Vierwaldst. See Verlangen Sie bitte Unterlagen: JURIM AG - SCHWEIZ Immobilier D-8110 Seehousen, Schucken 10 Telefon 8 80 41 / 82 66

PARAGUAY-INFORMATION

Existenzgründung Aufenthaltsgenehr Immobilien und Industrie Farmaufbau und -verwaltung
 eigenes Büro in Asuncion
 gunstige Besichtigungsfüge
 GRUPO-CATALDI GMBH Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874

Zu verkaufen in großer Nord-schweizer Stadt

Hotel-Residenz

Bester Ausbau, interessante Be-triebsformel, steuerlich attrakti-ves Abschreibungsmodell. Anlage sfr. 24 Mio. Verkauf an Nichtschweizer bewilligt.

Auskunft und Besichtigung unter Chiffre 05-115 031 an Publicitas, CH-3001 Bern.

(A) Ihr Gardasee-Spezialist (A) 3-ZI-Dackterr, MADÉRNO
3-ZI-SIRBON, Securer, TG
VIB MALCESINE M. KLW
225 000,
App., m. Bad
21 App., m. Bad
21 App., m. Bad
21 App., m. Bad
20 000,
Securer-Hotel, SIRMHONI, 5000 m² Grd.,
eig. Steg. 55 Betten, Pool. 3 Mio.
Weitere Obj. rand o. d. Sec our Antruge.
Specie Md. Obj. in Novel-Italian
GERGE-MAJER SOMERANDER STEELER
Immobilien Folk
22 18 20 18

ETW, 65 m², m. Balkon i. d. Schweiz z verk. Münstertal/Gr., dir. a. Ski-geb. u. Schw. Nationalpark (Ofen-paß). Herrl. Wandergebiet u. nabe Stilfser Joch (Sommerskigebiet). Näheres unter Tel. 0 23 24 / 3 16 27

Schioß mit Türmen Le Castel, traumhaft schön, teil-weise möbliert, mit 15 000 m³ Land, alles in gutem Zustand, ca, 150 km v. d. Grenze, DM 720 000,-Exposé bei Elsas-Immobilien Loux 7500 Karlsruhe 41

Lago Maggiore Terrassenbungalows, möbliert, 3 Zim-mer, Küche, Bad. In schönster Aus-sichtslage nur DM 148 000.- sowie weitere Häuser und Wohnungen im Vertauf Informationen Imitalia, I-21019 Luine -Viale Dante 35, Tel. 0 03 93 32 / 53 11 21

Pfinztalstr. 71 Tel. 07 21 / 40 70 66 a. 4 13 32

Privatinseln die es noch zu kaufen gibt. Ein Auswahl aus unserem aktuellen Angebot 1985. Fordern Sie unsere Broschüre an!

F. Vladi

Boehm & Vladi GmbH

Neuer Wall 2-6, 2 Hamburg 36 Tel. 0 48 / 34 23 47

Tz. 2 163 182 byld Traunsee - Salzicammeruni Gelegenheit von Privat: Ferien wohnung, 70 m², teilmöbliert grundbuchabgesichert, unver-baubare Sicht auf Traunsee, Bj. 30, sofort frei. 179 666, DM.

Tel. ab So. 14.00: 0 61 28 / 4 28 10

PORT GRIMAUD, Côte d'Azur **Ferienhaus** (Typ Balandrine), inkl. Liegepl. 114,5 m) v. Priv. 21 verk. Tel. 0 25 51 / 14 44 o. a. Wochenende 0 26 91 / 39 23.

Luxusvilla

mit Nebengebäude, Doppelgarage, mit allem erdenklichen Komfort, Innen- und Außenswimmingpool, direkt am Meer, eigener

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Grundstück für indiv. Holzhaus

Toplage (Nähe Schladming), Südhang m. unverb. Fernsicht, Vorgem, für freisteb. Holzhaus (E + DGI im alpent. Stil, auch Bausatzhaus m. entspr. Eigenleistung mögl., alle Anschlüsse vorb. und bezahlt, 571 m²/DM 64 000.-

- Namenti, Grundbucheintrag - kein Bauzwang! -

Stadtverwaltung verkauft: 28 ha Grundbesitz für Ferienkolome; kann 240 Kinder gleichzeitig aufnehmen. Davoo II ha Park. 16 ha Wald (Umgestaltung zum Campingplatz mögl.). Kuchen, 5 Schlafsale nut je 56 Betten, Schwimmbecken, Pförtnerstelle, Festsaal, Diensl wohnungen, Gemeinschaftseinricht ungen in Bestzustand. Es ist außerdem ein

Für zusätzliche Anskünfte: Tel. 0033.21/43.20.20 Service Action Foncière

herrl. Lage, freisth., 250 m² Wfl., 1100 m² Grundst. DM 500 000,-Tel. 0 80 84 / 23 43

> Luganer See ETW u. Häuser, mit Blick auf den ee, reelle Preise (direkt vom Ersteller).

Griecheniand Kalamata-Bucht (Peloponnes)

Angeb. nur von ernsthaften Inter enten u. B 1112 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Südholland-Seeland

Detta-See, Immobilien Tel. 02 21 / 86 59 86 od. 86 54 69

Vogesen Nähe Strafiburg [40 km). Ferien-villa mit gepfl. Gartenanlage Bachdurchlauf, nur DM 242 000,-Exposé bei Elsaß-Immobilien Loux 7500 Karlsruhe 41

KÄRNTEN

250 000,-. Zuschr. unt. G 1029 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Zu Hause, wo der Kaiser sei-nen Urlaub verbrachte, in **Bad** ischi im Herzen des Salzkammergu-

tes. Bezugsfertige Eigentums-103 m² stehen zu Ihrer Auswahl, grunderwerbssteuerfrei direkt vom Bauträger, wir senden Ihnen gerne nähere Infor-mationen.

Bootssteg, ca. 4000 m2, parkāhnl. angel, Garten in allerbester Lage an der franz, Riviera, sofort beziehbar. Von Privat zu verkauten. Anfrage unter Tel.-Nr, 0 77 23 / 70 66 oder unter H 1008 an WELT-

Anlageberatung H. BALLING, Postfach 25 01 47, 8500 Nurnberg 25, Tel. 09 11 / 54 93 07 oder 59 20 14 (Wochenende).

Salzburg: Ladeniokai? 800 m², in sehr guter Geschoftslage zu vermieten. Zuschriften unter R 1102 on WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

Frankreich, Dép. Cher, 30 km von Nevers entfernt

Schloß auf dem Besitz.

Haus am Achensee

Lago Maggiore

Info: 02 28 / 46 86 92

Robbau, Wohnfläche 400 m², aus-baufähig für FeWos (10 App./25 m²), direkt am Wasser gelegen, Rendite 12,5%, Grundstück 3000 m².

nassive Neubau-Bungalows au sig. Grund, erstkl. Bauausführung u. Ausstattung, beste Ver-mietungsmöglichkeit, inkl. aller bertragungskosten ab 99 500,-DM, FeWo ab 59 500,- DM

Pfinztalstr. 71 Tel. 07 21 / 40 70 56 o. 4 13 32

Mölltal/Baugrund 5600 m² (4000 Hochwald) – Hangiage/Panorama-blick. Ausländergenehmigung. DM

wohnungen in ruhiger, zen-trumsnaher Villenlage mit Größen von 37, 62, 70, 85 und

> Fa. Steinkogler A-4813 Altmünster Ebenzweier 64 Tel. 06 43 / 76 12 / 8 17 56

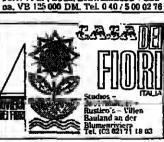
Montreal/Canada MONITERAY CANAGE

Monther und Rendite. Staatl gel
Altstadtsanierung, ein gelungenes
Berspiel in Alt-Montreal. Bezaubernde Luxus-Eigentumswohnungen im
schönsten Teil von Alt-Montreal, in
herrlicher Lege am St. Lawrencestroms. Sahre Netto-Garantie 8 v. H.,
dazu Vollfinanzierung bis zu 90 v. H.
bei 7,0 v. H. bzw. 7,5 v. H. bei 100 v. H.,
Auszahlung. Auf Wursch Verpflichtung zum Rückkauf d. d. Verkäufer in
Caneda, mindestens zum Einstandepress.

preis. ition und Besichtigungsflug Alemannia GmbH Lange Straße 45 4700 Ha. Teleion 0 2321/444430

Gelegenheit v. Priv.

Intern. Immobilien GmbH



Cotê d'Azur Agentur vermitt, ausgesuch App. Agentur Renaud, Canne 42 21 / 13 58 75 o. 92 28 / 23 69 11

ÖSTERREICH

oesicherte Grundbuchelutras u. 2-Zimmer-Wohnungen in SEEHAM am Obertrumer See nur 17 km von Festspielstadt Salzburg entfernt, Erstbesitz provisionsfrei. "Dein Heim" Wohnun Ges. mbH. 5020 Salzburg Ignaz-Rieder-Kai 13a

SCHWEIZ

Tel. 00 43 / 6 62 / 2 35 06-0

Disentis unter Kennem ein Geheim-Tip, Ski-u Wari-derparadies im Bündner Oberland, 50 km

frum (Davis-Cup) m. Halle.

21/2- und 31/2-Zi,-Whgn. ın 6-Familien-Haus zu verkaufen Bezugs-itertig. Südhang. Unverbaub. Panorama-birck. Super-Bauaustühr. m vielen Extras Günstige Finanzierung Direkt vom Erstel-

FINAGLOB AG.ZUG 0 7920 HEIDENHEIM Th Schaeler Str. 14 Tel. 1073211 5 25 10

de ' Jn: b+ ci.

Der Ballungsraum Hamburg braucht ein Super-Zentrum für Freizeit, Sport und Relaxation. Auf rund 7500 km² wohnen mehr als drei Millionen Menschen. Ihre Kaufkraft ist hoch und liegt um 14% über dem Durchschnitt.

in verkehrsgünstiger erschlossener Lage, unmittelbar an der Autobahn A 7, ca. 20 Autominuten bis zur Stadtgrenze von Hamburg, schienengebundene Verkehrsanbindung, optimale Flughafenzufahrt und als Zwischenstation von Skandinavien nach Süden geeignet, steht ein Gelände in Nachbarschaft zu einem 70 ha großen Erholungspark zur Verfügung. Geeignet für Hotelkomplex mit Tagungseinrichtung, Schwimm-Zentrum, Tennis, Eislauf, Reiten, Kaufpark, Tech-

nologiepark u. v. a. m. Mit großzügiger Unterstützung bei der Grundstücksfrage, Bebauungsplan etc. von kommunaler Seite kann gerechnet werden. Gutachterliche Voruntersuchungen liegen vor und lassen ein Projekt von 20 bis 80 Mio. DM möglich erscheinen. Kapitalkräftige Investoren und Betreiber wenden sich bitte unter H 1023 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

an den für obiges Projekt gegründeten Förderverein.

Die Super-Kapitalanlage

Repräsentatives Stadthotel mit Luxussusstattung in der berühmten Leopoldstraße im Herzen München-Schwabings. Mit 120 Betten, 2 gastronomischen Bereichen und integrierten Läden sowie 40 Stell-plätzen. Komplette Erstellung bis Ende 86. Mindest-Netto-Rendite 5,5%, Gesamtvolumen DM 16,5 Mio.

Planungsbüro Ohlwein, Neherstraße 5, 8000 München 80, Telefon 0 89 / 4 70 20 79

Hochverzinsliche Schweizer Kapitalanlagen

mit optimaler Absicherung und diskreter Abwicklung.

Aktuelle Angebote durch E 1071 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Führendes Spezialgeschäft der Bamen-Überbekleidung mit bundesweitem Bekanntheitsgrad sucht zur weiteren Expansion (keine Filialisierung) Beteiligungen. Die Einzeleinlage sollte nicht unter 1 Mio. DM liegen. Es wird eine gute Verzinsung und Bankbürgschaft geboten. Kontaktaufnahme mit Gehrke Treuhand GmbH, Tiergartenstr. 105, 3000 Hannover 71

Kennen Sie sekon die Vorteile einer

Luxemburger Holding AG?
Steuerfreiheit in Luxemburg absolute Anonymität, Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug, Dachgesellschaft für intern. Firmenbeteiligung, Steuerbevorteilte, Patentverwertung usw. Internationales Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschaftsrechtliche Konzeption. Firmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns. Sprechen Sie vertraufich mit uns!! Zuschr. erb. u. N 1078 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen für einen Interessenten eine

Beteiligung

bis DM 100 000, Handel, Im-/Exp., Raum 28/29/30. Beratungssocietät Dr. Kotschy & Partner GmbH, Schlachte 3/5, 2800 Bremen 1

Wir sind ein marktführendes Unternehmen in der Partnervermitt lung mit Agenturen in der gesamten Bundesrepublik Deutschland. Die ständige Expansion unseres Unternehmens macht eine straffe Neuorganisation notwendig. Hier bletet sich einem

TÄTIGEN TEILHABER

eine gute Chance, die Neuorganisation aktiv mitzugestalten. Eigenkapital ist erforderlich.

Zur Kontaktaufnahme schreiben Sie bitte unter T 1082 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SICHERE INVESTITION IN DER SCHWEIZ MIT 12% BIS 15% RENDITE

per annum je nach Tranche. Schweizer Aktiengesellschaft mit langjähriger renditeträchtiger Permanenz im nationalen und internationalen Klinikumbereich vergibt noch Beteiligungsmöglichkeiten ab 500 000,- Schweizer Franken. Mindestinvestitionszeit 5 Jahre. Absolut diskrete Abwicklung wird gerantiert. Näheres unter CHiffre J 10 888 an IVA AG, Postfach, CH-8032 Zürich.

Kapitalaniage in US-\$

in Verbindung m. einer US-Le bensvers. die ideale Altersver

sorgung. Renditen auf eingezahl tes Dollar-Kapital in ca. 11 Jah

ren 300 %, in 20 Jahren 800 %, Ab-

wicklung und Mittelverwen

tungskontrolle über die Luxem-

dungskontrole doer die Litzen-burgische Staatsbank, nach den strengen, gesetzl. Vorschriften für US-vers-Gesellschaften. Je-derzeit kündbar. Bitte Alter, männl. oder weibl. Raucher oder

Nichtraucher angeben.

Wir unterbreiten spezielles Angebot. Keine Zinsdifferenzge-schäfte, keine Verschuldung.

Zuschr. u. F 1094 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Erstklassige Kapitalanlage

11,5% Rendite, Laufzeit 5 Jahre Eigenkapital DM t00 000.– aus

reichende Sicherheit vorhanden. Angeb. u. X 1196 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wirtschaftsmacht

Südafrika

Bevor Gold steigt! Abgesichert d.

Großbank in Südafrika

Golden Glen Ets., Postf. 4 50 0: FL-9496 Balzers

Hohe steuerfreie

Sofortauszahlung!

Durch Erwerb von ETW o. Wohnanla-gen ohne Einsatz von Eigenmitteln Zuschriften m. Telefonangabe unter Y

Gewinn pro Jahr

an der US-Börse durch neu ent-

wickelte, wissenschaftliche Risi-

ko-Minimierung Äußerst präzi-

ses Timing.

Depot-Betreuung ab

lag, Postf. t0 08 64, 4300 Essen.

n WELT-Verlag Postfac 10 08 64, 4300 Esser.

12.75%-20.75% p. a. 199% sicher

Aval-Darlehen in DM. sfr und US-Dollar zu gün stigen Konditionen, Beteiligungen und Venture-Capital verm. Finanzagentur Hentschel, Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. (030) 8818008, Telex

Einmaijge Gelegenbeit! Für Produktionsstart im koste günstigen Zonenrandgebiet, su-che ich stillen oder tätigen Teilbaber für die Herstellung von bochwertigen Wickelgütern hochwertigen Wickelgütern Aufträge und Produktion vorb Auftrage Beteiligungen nicu. 100 000,- DM.

U. Eggerath, Am Mosesbrunnen 3 8741 Großeibstadt, Tel. 6 97 61 18 94 od. 55 76

Finanzagentur rigen Fällen. Juschr. unter K 1009 an WELT-Ver-

lag. Postfach 1008 64, 4300 Es **NOTVERKAUF:**

Neuer Segeloldtimer, 16 m, Mast., n. 299000,-, Wert 600000,-Zuschr. erb. u. L. 14865 an WELT Verlag, Postf. t00864, 4300 Essen

60 000,- DM von Privat zu bankübt Zinsen ge-sucht. Sicherheiten können gestellt werden. Zuschr. u. E ttl5 an WELT-Ver-

lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

16-18% Rendite

Sicherheit solventer Partner.

Gibt es das?

Gern informieren wir Sie: IFB Institut für Finanzberatung Fr.-Ebert-Str. 91 5600 Wuppertal 1 Tel. 02 02 / 30 00 35 (jederzeit)

500 000,- DM

gegen Grundbuchabsieherung bei hoher Reodite gesucht. Zuschriften unt. H 11t8 an Anfragen nur von seriosen Inter-essenten u. L 1010 an WELT-Ver-WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

PROGRAMM

MM First Metal

COMPUTER-TRADING

→ exklusiv in Europa ← der erfolgreichste Weg

TERMINGESCHÄFTE

Laufenstr.5, 4053 Basel Tel. 0041/61/50 92 29 Telex 64 073 fmb-ch

.der lohnende Kontakt

AM Fast Astal AG

10 Mie. Grundschulddariches ver-leine ich ab DM 30000, auch bei Kündigung/Zwangsversteigerung usw. Zuschr. erb. u. D 11436 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Letzte Chance unseren Spezial-Aktientip 1985 bli-lig zu kaufen. Spezialtip 1984: über 100% Gewinn in einem Jahr! Dr. Beyer Anlageberatung GmbH Winkhauser Talweg 162 4330 Milheim, Tel. 62 66 / 75 42 68

Wir helies three bei feres Pro Auch bei

Beratungsgesellschaft H für Industrie Handel n. Gewerbe mbH G Tel. 0 54 51 / 4 50 61

> Wirtschaftsmacht Südafrika

12,75 % - 20,75 % p. a., 100 % si-cher, bevor Gold steigt, abgest-chert durch Großbank in Süd-afrika. Golden Gien ETS. Postfach 4 50 62 FL-9496 Balzers

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld. Ansländische Bank kunft ausge-klagte Forderungen gegen Barzah-hing. Es sollten mindestens 50 ein-zelne Forderungen sein, die Einzel-forderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM.

Angehote hitte an Chiftre 0/5505/03/85
Publicitas Service International
Post£, CH-4010 Basel

Zohlungsvnfähig? Wir helfen Ihnen! Althoff + Partner KG Telefon 0 25 71 / 13 51

Aktieserfolge von Praktikern!
User speinkeises Actendant besche bister übrlich en. 50 % Gestent. Derdescheitlicher Geptenfung nur 3 Werte. Erndestig entwikterbühre Kantund Verlesmännins, Unser derzeitiges Ein-Depte (2.
21. en. 207% Gesten) schicken seit Ernen kentendes.
Heiser B. Weiter Assentiers Ein 585, 7 Stat. 4.

Reiser B. Weiter Assentiers Ein 585, 7 Stat. 4. T.: 1/11/52 51 11

Vorsicht: Diese Anzeige könnte Sie unzufrieden mit Incen historigen Beruf auschen
Jenein tes auflich Schon 1982 be des durchehnirt.
Jehresinkommen von Schständigen bei 166.000 D66.
(Quelle: Stat. Bundesunt, Netro-Hambaltsmahnumen). Wie mach Sie sich erfolgreich schständig nuchen können, zeigt neuert. Werschaftgezische in. Geschäftsider, Th.-Henss-Str. 4/WSS15, 53 Boun 2

Partner

Unser Geschüft ist Utland und Kuszmiaub. Wir befreiben und verwalten Federhalteis, sind in der Bosolung und im Mizzogemetriölig, Hiller um sieht

and Consultings Gashii Am Griblicht 27 - 3380 Gor Telefon 0 53 21 / 8 00 75-71 Weltneubeit

nispione, Abhörgeräle, Alarma lagen usw., nur f. den Export. Info kstl. von KOAB oHG 2 HH 54, Postfach 54 04 26

Zahlungsunfähig? Zwangsversteigerung droht? Gorge mit der Altersversorgung: und alle Dienste einer Wirtschaftsberatung Tel 02 51 / 32 81 24 BTX 02 51 / 32 81 24

Suche kaufmännisch versierten tätigen oder stillen Biete Beteiligung für Partner für Mercedes-Export nach USA Wohnbauprojekt Bei Beteiligung ab 100 600.— DM be-trägt Ihr Gewinn 38 600.— DM p. a Seriöse u. abgesicherte Kapitalan-lage. Tätige Mitarbeil wäre mögl.

in sauerländischer Kreisstadt. Angebot unter M 1033 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen. Zuschriften u. L. 1120 an WELT-Verlag, Post L 10 08 64, 4300 Essen.

Für eingeführtes Verlagsobjekt (Magazin) sucht GmbH zwecks Expansion KG-Partner. Jahresumsatz ca 800 000,- DM. Auch stille Teilhaberschaft mög-

Zuschr. n. C 1091 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Privatelub

im Bundesgebiel die Nr. I. bielet stille od. tätige Teilhaberschaft ab 50 600,- DM

Pür Kenner: Einmalige Renditen Zuschriften unter K 1119 an WELT-Verlag, Postfach to 08 64, 4300 Essen.

Organisationsand Finanzierungsfragen lösen wir auch in schwierigen Fällen für Firmen, freie Berufe und priva-te. Zwölf Jahre Erfahrung, korrekte und diskrete Abwicklung. KomakiauInahme unter H 1096 an WELT-Verlag, Postfach (0 08 64, 4300 Essen.

Stark expandierende **Groß-Diskothek**

sucht tätigen oder stillen Teilhaber. Erforderliches Kapital ca. DM 400 000, -. Sitz Großraum Bonn.

Angebote unter W 1107 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Private Beteiligung an Öt- u. Erschließungsbohrungen in Kalifornien. Mindestkapital US-\$ 10 000,-. Interessenten-Zuschriften bitte unter Z 1154 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Beteiligungsangebot ab DM 50 000 mit 16 % Rendite, Rückführung des Kapitals nach 5 Jahren mit Absicherung über volle Laufzeit.

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zuschriften unter R 1014 an

Achtung, Kapitalanleger! Sichern Sie sich ein Stück Zukunftsmarkt. Bitte fordern Sie Unterla-gen an unter L 1076 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Anlageberater

Bleten Sie Ihrer Klientel eine Anlage, mit der Sie Freude hat und Sie anch. Anfragen erbeten unter K 1075 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

WARUM LASSEN SIE IHR HAUS NICHT ARBEITEN?

> Zinsen bezehlen Hypotheken bilgen Vermögen bilden Rente schaffen

Das "WiE" erfahren Sie von unt

FRBLD. HYPOTHEKEN DM tung% 100

Frbld. Hypotheken SFR

ICC-DARLEHEN DM ab 5,50% ZINS SFR ab 6,25% ZINS

INTERNATIONALE RUNGS- & VERSICHERUNGS-VER MITTLUNGEN HARTMUT GIESSLES 09135-0899. 0431-787968. 02954 483. 06074-27916. 07424-6703. 09264-372. 09838-284. WIR SUCHEN NOCH EINIGE REPRÄSENTANTEN

Franco-Kosmetik-Serie (neue Creation auf naturbiologi-

Werbeträger und Namensgeber spieleria, sucht zur Einführung Kapitalgeber. tätige Teilhaberschaft Auch

Zuschr. u. T 1104 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gelacht oder geschmunzelt haber schon viele! Doch unser neuer Infobrief hat "Erfolg". Nehmen Sie daran teil. Schicken Si DM 50,– bar/V.-Scheck an: Wirtschaftsservice Geenen 4150 Krefeld, Postfack 15 57

Urlaubssitz u. ihre Invest, in beste

Ost-Kanada Beteil an intern Urianbsanlage, an gr. Binnensee, ab can. 5 59 500. Devi-sches Management, keine Abschrei-bungsges. Nur seriöse Anfr., auch Ver-mittler erb. Deutsches Restnurant, Kurbadanl. in Chalet in Betrieb. Anle-ger haben freie Urianbsbenutung des Chalets. Zuschriften unf. 8 1050. ger haben freie Urimbsbenntzung des Chalets. Zuschriften unt. R. 1080 an WELT-Verl, Postf. 1008 84, 4300 Essen.

Im Herbst ist es wieder zu spät! Bis zu 50% Steuerkürzung durch

Berlin-Darlehen (nach § 17 Abs. 2 Berlin-FG) können Sie ab sofort reservie ren!

Anruf oder Anforderung eines Kurz-Exposé bei: Agentur für Finanz- u. Anlage-planung, Seidelbastweg 81, 1000 Berlin 47, Tel 0 39 / 66 60 39

Supermoderne nach neuestem Stand der Technik gebaute und eingerichtele SPIELHALLE

mit 8 Konzessionen in 1a Lage cincs stark frequentierten Ost-seebades zu verkaufen!

Angebote nur von seriösen Inter essenten mit Kapitalnachweis unter D 1028 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen 100 000 - 250 000 DM

ges. 15 % Zins. Noues Haus für Sicherheit. Zuschr. unt. S 1103 an WELT-Verlag, Postfach to 08 64,

4300 Essen

Teilzahlman sucht noch einige Einreicher für Konsumentenkredite. Gute Konditionen und Kundenschutz sind für uns selbstverständlich. Vertrauliche Anfragen erbitter

lag. Postfach (0 08 64, 4300 Essen

sfr-Fonds über 500 Mio. Gegen Bankaval sofort verfüg-bar. Auch in Teilbeträgen mög-lich. Abwicklung innerhalb 3. Bankarbeitstagen. Zins: 5,75% fest. Auszahlung: 90% netto. Laufzeit: 10 Jahre. Verm. Finanzagentur Hentschel Brandenburgische Straße 35, 1900 Berlin 15

Telex 1 86 480 henfi d

Mieter = US-Regierung
Die Initiatoren bleiben wesentlich beteiligt, Anleger ab 100 000 S erhalten 10 % p. a. garantierte Verzinsung zzg. Beteiligung am späteren Verkaufsgewin Tel 440/44 23 85 oder 45 71 61 168 %

veriatizaweisung noem 1863 zuzigheh Folgeverluste und Rendite in der Vermietungs-phase bei Beteiligung an einer KG. welche Mietshäuser in Tel. 92 71 / 5 70 83, anch

Verlastzaweisung noch 198

Verlustvortrag Höhe 500 000 DM, zu verkauf in kleineren Stücken volle Diskretion. Angeb. bitte u. X 1020 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen.

Immobilienanzeigen in der WELT und WELT am SONNTAG: Die Leser dieser beiden

Das zeigen die Zuschriften auf

Zeitungen sind Interessenten di Interescenten, die kaufen wollen. Denn sie haben das nötige Geld. Und

CEWERBUCHERAUME

Top-EKZ Hamburg Laden, 200 m², evil. such teilber, geeign. für Foto/Fernsehen/ Lampen, Elektro/Haushaltswaren, HAKA, Sportart., zu verm. Zuschr. unt. U 1083 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

9200 m² Gewerbegrundstück Rahrgebiet Millheim-Ruhr/Essen in bester Lage an der A 430 und U-Bahnhof Heißen zu bebauen + zu vermieten nach Wünschen de Mieters als Verwaltung - Buro-Lagerhaus, Produktion – Güter-umschlag im rechtk. B-Plan GRZ 0,8 GFZ 2,2 ggf. zu verk. 110,00 DM/m² + Planung Kurt Heinrich GmbH & Ca. KG. Immobilien RDM Halbe Höhe 20, 4300 Essen 1, Tel. 0201/7064 29

Hans-Jürgen Linz

Schüsslerstraße 13

Postfach 300 641

4000 Düsseldorf 30

Tel. (0211) 43 38 18

Richard Ludwig

Deichmannhaus

Tel. (0221) 134573

13 51 48

5000 Köln 1

Harald Kister

6000 Frankfurt/M.

FS 4-14 418 hkms

Karl-Harro Witt

Tel (06236) 31 32

Postfach 71 40

Horst Wouters

Kochstraße 50

1000 Berlin 61

Telex: 1-84611

DIE WELT

Tel. (0 89) 8 34 30 50 / 59

Telefon: (030) 25 91 29 31

Büro-Etagen Saarbrücken In bester, reprisentativer Saar-brücker City-Lage im Hause der neuen Filiale der Parfilmerie "Douglas" (Bahnhofstr. 60), sind imrzhistig drei Blagen mit je ca: 100 m² Fläche – zusammenhängend oder getremt – ginstig z. vermiet; geeignet Insbesond. f. Kanzlei, Bü-ro, Agentur, Praxis, Studio oder dgl. Miethewerbungen bitte an 00 Hagen, oder telefonisc 023 31/69 01 95 (Fran Jan

Apothekenräume NRW, gute Verkehrslage, 4 Arztpraxen im Haus, Anfang 1986 zu vermieten. Zuschr, u. E 1093 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4309 Essen.

Schweizer Finanz- und Leasinggesellschaf bietet interessante Beteiligung ab Franken 50 0

Informationen durch X 1086 an WELT-Verlag P

fach 10 08 64, 4300 Essen.

Baden-Baden HOCHHERRSCHAFTLICHE WOHNUNG

in zentralster Lage Telefon (07221) 3 22 46

Wohnungen (70/30/40 m²) + 18 Pferd boxen in Niedersschsenhof zi verme-ten. Hofkoppel u.4 ha Weiden Nähe Uelzen, klyllische Luge. Tel. 062 01 /5 49 87 o. Zuschr. n. V. 1128 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bad Rappenau 2-Zi.-Wng., Wil. 54,19 m², inkl Embankilche + Abstellplatz, DM 450. + NK. Weitere Angebote auf Anfrage SOBA Immobilien GmbH Krouprinsst: 6 (Krouprinsba 7000 Stuttgart 1 Tel. 07-11/22 40 58

disten in der .

Brand Land

is interesse an

129 carnoch

Buller Jest

The state of the same of

migr Wahis

El Families

ing charge

DE 1272 W.

Fig. Jeustie Mit die Belo

i ming at tult.

fighted: Marc

on haben die

id Salar --

derer dir land

A Kade Ting

MAN SING PARTY PAR Ihren Grundbesitz in Berlin vermietet und verwaltet Schwarze Immobilien Bleibtreustr 32 - 1 Berlin 15 Telefon (030) 882 60 94 Melane is a

Restilules Landkans, Nähe Brilon, herri gelegen, langfristig zu ver-mieten Zuschriften unter S 1015 an

<u> Arensemerulesta</u>



Seniorenwohnanlage in Bad Oldesloe. Wir benen für Sie eine gemütliche, kleine Wohnanlage in ruhiger Wohnge-gend. Individuelle und persönli-che Betreung. Fertigstellung Juli 1985. Zur Zeit keine Warte-zeiten. Aufzahmeheringungen

Postfach 30 2392 Glücksburg/Ostsee

Kurstadt im Harz

Kurstodt im Havz
Privatpension bletet zum Dauerwohnen für Senioren schöne Zimmer mit
Verpflegung in gepflegtem Anweser
mit parkämil. Garten für Einzelpersonen oder Ehepanze bei freundt famiHärer Atmosphäre an. Auf Wunsch
können eigene Mobel mitgebracht
werden. Tei. 0 81 52/6 26 03 oder Zaschriften unter Z. 1110 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen.

Antnahmebedir bitte anfragen bei Günter Ness Varianta Ban

e foliations Immobilien-Kauf? Immobilien-Verkauf? chnelistrafie für Ihre Wünsc ist der Tausch Unverbindliche Information Tel. 92 11 / 66 63 21, 66 66 57

Überall im Bundesgebiet einschließlich Berlin stehen Ihnen unsere Berater für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen zur Verfügung.

1. und 3. Wilfried Tuphorn Kaiser-Wilhelm-Straße 9 2000 Hamburg 36 ● 225 H Tel (040) 3474215 35 20 27 FS 2-17 001 777 asd ● 224 H Peter Schüler Kaiser-Wilhelm-Straße 9 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 3 4742 71 FS 2-17 001 777 asd

29 Older 317 Velzen 🗨 32 Hildeshein 479 Patterbor 338 Gostar (**●58** Hagg Mainzer Landstraße 78 35 Kassi 592 Bad Beneburg Tel. (0 69) 74 79 77-78 355 Marburg **●**50 Ko ● 643 Bad H Rheingönheimer Straße 57a 6701 Altrip/Ludwigshafen 872 Scr Kurt Fengler Handwerkstraße 16 7050 Waiblingen 7 Tel. (0 71 51) 2 20 24-25 674 Land Margy Brugger Max-Scheler-Str. t6 8000 München 60

DIE WELT WELT ... SONNTAG

Tel. (02054) 101-511

●72 Tutling

Anzeigen-Expedition Anzeigenabteilung Postfach 1008 64 Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 34 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-43 24 -44 91 -44 85

79 Ulm 🖷

795 Broerach

●775 Konstan

Telefonische Anzeigen-Annahme. (02054) 101-518, -524, -1 (0 40) 347-43 80, -L

● 83 Landshuf

826 Muhl

FS 2-17 001 777 asd

10017D

and there Emega: Die k to sel saint FALLE : ETC: 7 7 ERT > atteste die CENTER CO. Bie inten iotischung.

Wikeman

de Koder

0057.65.38.67 SETURE COST THE

CTIME LAND

u Tutuge:

m 15- 1-12

y, eine zobelän

P.E.K. S. S. S. S. Steren S: Alexander de E 025 5:2 Sent's Di न्वेद्धक का cije 2 des Verl to die Der क्यार्थेंट टा **ट**

Brown Blu

la Prozent ΔĐ E 136 F

Ostern in M Fon George nicht mit Vo